

# Инструкция по эксплуатации

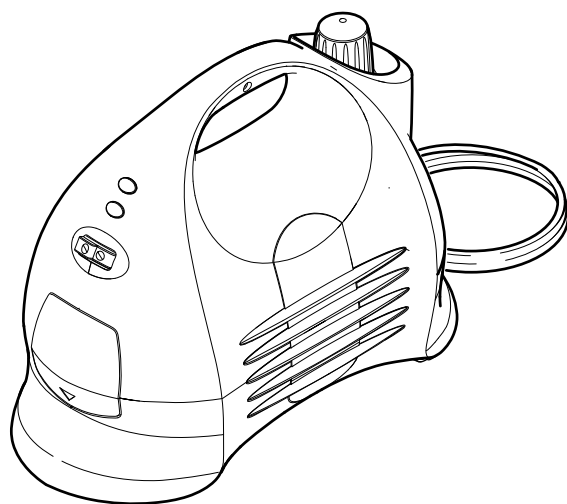
Пароочиститель Karcher SC 1125 Plus 1.518-202

**Цены на товар на сайте:**

<http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/paroochistiteli-parogeneratory/karcher/sc-1125-plus-1518-202/>

**Отзывы и обсуждения товара на сайте:**

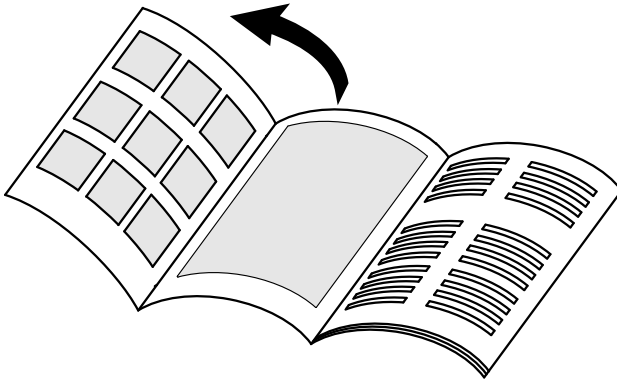
<http://www.vseinstrumenti.ru/uborka/paroochistiteli-parogeneratory/karcher/sc-1125-plus-1518-202/#tab-Responses>



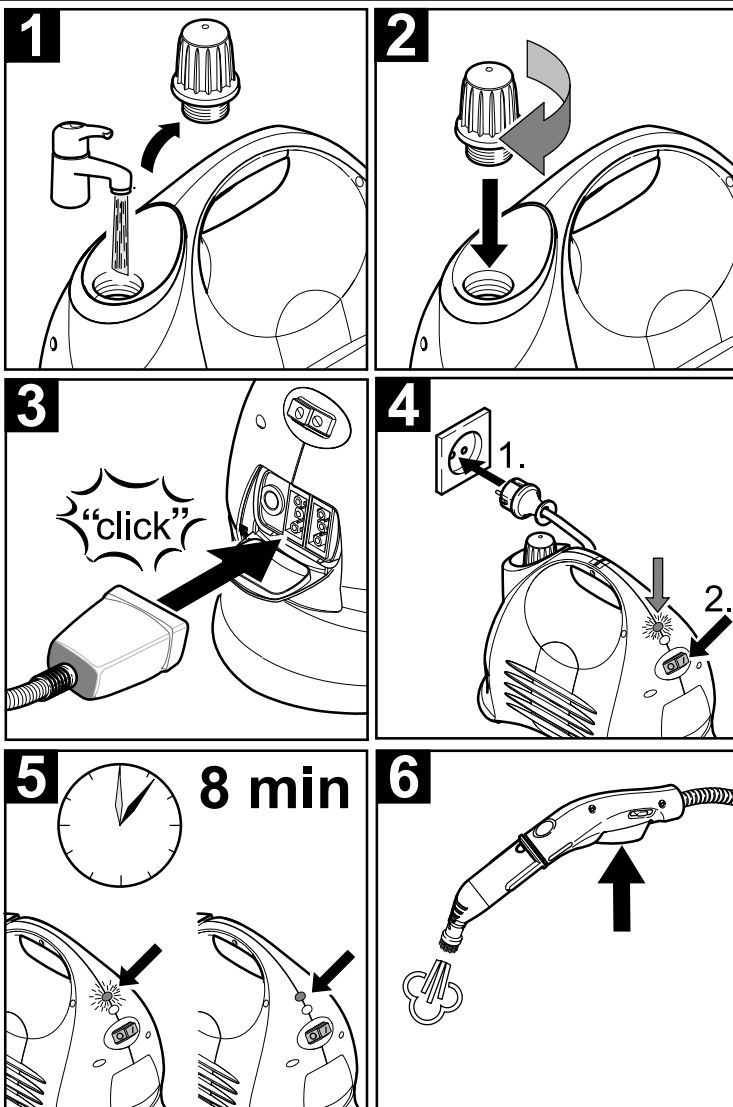
Deutsch	5
English	16
Français	26
Italiano	37
Nederlands	48
Español	59
Português	70
Dansk	81
Norsk	91
Svenska	101
Suomi	112
Ελληνικά	123
Türkçe	134
Русский	144
Magyar	155
Čeština	166
Slovenščina	176
Polski	186
Românește	197
Slovenčina	208
Hrvatski	218
Ἑλληνικά	228
Български	239
Eesti	250
Latviešu	260
Lietuviškai	271
Українська	281

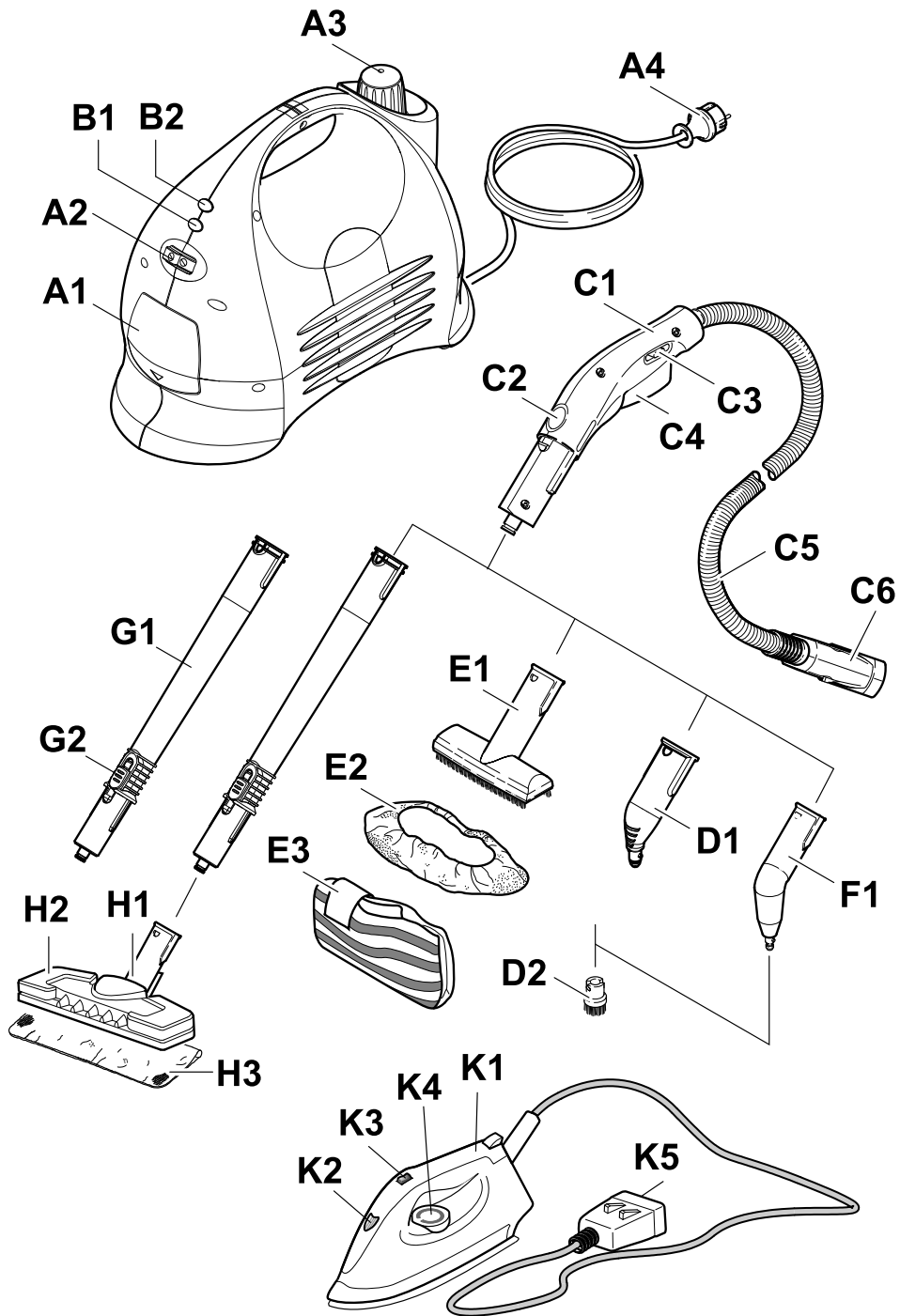
Register and win!  
[www.kärcher.com](http://www.kärcher.com)





<b>DE</b> Kurzanleitung	<b>SV</b> Snabbguide	<b>RO</b> Instrucțiuni pe scurt
<b>EN</b> Quick reference	<b>FI</b> Pikaohje	<b>SK</b> Krátky návod
<b>FR</b> Instructions abrégées	<b>EL</b> Σύντομες οδηγίες	<b>HR</b> Kratke upute
<b>IT</b> In sintesi	<b>TR</b> Kısa Kullanım Talimatı	<b>SR</b> Kratko uputstvo
<b>NL</b> Korte handleiding	<b>RU</b> Краткое руководство	<b>BG</b> Кратко упътване
<b>ES</b> Descripción breve	<b>HU</b> Rövid bevezetés	<b>ET</b> Lühijuhend
<b>PT</b> Instruções resumidas	<b>CS</b> Stručný návod	<b>LV</b> Īsa lietošanas instrukcija
<b>DA</b> Kort brugsanvisning	<b>SL</b> Kratko navodilo	<b>LT</b> Trumpa instrukcija
<b>NO</b> Kortveiledning	<b>PL</b> Skrócona instrukcja obsługi	<b>UK</b> Стилий посібник







## Inhalt

Allgemeine Hinweise . . . . .	DE	5
Kurzanleitung . . . . .	DE	5
Gerätebeschreibung . . . . .	DE	6
Sicherheitshinweise . . . . .	DE	6
Betrieb . . . . .	DE	8
Anwendung des Zubehörs . . . . .	DE	10
Pflege und Wartung . . . . .	DE	14
Hilfe bei Störungen . . . . .	DE	15
Technische Daten . . . . .	DE	15

## Allgemeine Hinweise

### Sehr geehrter Kunde,

  Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Dampfreiniger ausschließlich für den Privathaushalt. Das Gerät ist zur Reinigung mit Dampf bestimmt und kann mit geeignetem Zubehör, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben, verwendet werden. Es wird kein Reinigungsmittel benötigt. Beachten Sie dabei besonders die Sicherheitshinweise.

### Symbole in der Betriebsanleitung

#### **Gefahr**

*Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

#### **Warnung**

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.*

#### **Vorsicht**

*Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.*

## Symbole auf dem Gerät



### Dampf

ACHTUNG – Verbrühungsgefahr

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten.

Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Lieferumfang

Der Lieferumfang ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte ihren Händler.

## Kurzanleitung

### → Siehe Seite 4.

- 1 Dampfreiniger mit maximal 1,2 Liter Wasser füllen.
- 2 Sicherheitsverschluss einschrauben.
- 3 Dampfstecker in Gerätesteckdose stecken.
- 4 Netzstecker einstecken.  
Gerät einschalten.  
Orange Kontrolllampe leuchtet.
- 5 Warten bis orange Kontrolllampe erlischt.
- 6 Zubehör an Dampfpistole anschließen.  
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

## Gerätebeschreibung

### → Siehe Seite 3.

- A1 Gerätesteckdose mit Abdeckung
- A2 Schalter – Ein/Aus
- A3 Sicherheitsverschluss
- A4 Netzkabel
- B1 Kontrolllampe - Wassermangel (ROT)
- B2 Kontrolllampe - Heizung (ORANGE)
- C1 Dampfpistole
- C2 Entriegelungstaste
- C3 Verriegelung Dampfhebel  
(Kindersicherung)  
Vorne – Dampfhebel gesperrt  
Mitte – reduzierte Dampfmenge  
Hinten – maximale Dampfmenge
- C4 Dampfhebel
- C5 Dampfschlauch
- C6 Dampfstecker
- D1 Punktstrahldüse
- D2 Rundbürste
- E1 Handdüse
- E2 Frotteeüberzug
- E3 Mikrofaser Abrasivtuch
- F1 Dampf-Turbobürste
- G1 Verlängerungsröhre (2 Stück)
- G2 Entriegelungstaste
- H1 Bodendüse
- H2 Halteklammer
- H3 Bodentuch
- K1 Bügeleisen
- K2 Kontrolllampe - Heizung Bügeleisen
- K3 Schalter - Dampfbügeln
- K4 Temperaturregler
- K5 Dampfstecker

## Sicherheitshinweise

### **⚠ Gefahr**

- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Das Gerät nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.*
- *Das Gerät darf nicht verwendet werden zur Reinigung von Elektrogeräten z.B. Backofen, Dunstabzugshaube, Mikro-*

*welle, Fernsehern, Lampe, Fön, elektrische Heizung usw.*

- *Das Gerät und das Zubehör vor Benutzung auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden. Bitte überprüfen Sie besonders Netzanschlussleitung, Sicherheitsverschluss und Dampfschlauch.*
- *Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*
- *Beschädigten Dampfschlauch unverzüglich austauschen. Es darf nur ein vom Hersteller empfohlener Dampfschlauch (Bestellnummer siehe Ersatzteilliste) verwendet werden.*
- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Keine Gegenstände abdampfen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Den Dampfstrahl nie aus kurzer Entfernung mit der Hand berühren oder auf Menschen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr).*

### **⚠ Warnung**

- *Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.*
- *Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.*
- *In feuchten Räumen, z.B. Badezimmer, das Gerät nur an Steckdosen mit vorgeschaltetem FI-Schutzschalter betreiben.*
- *Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Nur eine spritzwassergeschützte Verlängerungsleitung mit einem Querschnitt von mindestens 3x1 mm<sup>2</sup> verwenden.*
- *Die Verbindung von Netzstecker und Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.*
- *Beim Ersetzen von Kupplungen an*

Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung müssen der Spritzwasserschutz und die mechanische Festigkeit gewährleistet bleiben.

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf den sicheren Gebrauch des Gerätes hingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Vorsicht bei der Reinigung von gefliesten Wänden mit Steckdosen.

### **Vorsicht**

- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren (z.B. Reinigungsmittel, Benzin, Farbverdünner und Azeton) in den Kessel füllen, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät muss einen standfesten Untergrund haben.
- Gerät nur entsprechend der Beschreibung bzw. Abbildung betreiben oder lagern!
- Den Dampfhebel bei Betrieb nicht festklemmen.
- Das Gerät vor Regen schützen. Nicht im Außenbereich lagern.

## **Sicherheitseinrichtungen**

### **Vorsicht**

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

### **Druckregler**

Der Druckregler hält den Kesseldruck während des Betriebs möglichst konstant. Die Heizung wird bei Erreichen des maximalen Betriebsdrucks im Kessel abgeschaltet und bei einem Druckabfall im Kessel infolge von Dampftnahme wieder zugeschaltet.

### **Wassermangelthermostat**

Wenn das Wasser im Kessel zur Neige geht, steigt die Temperatur an der Heizung an. Der Wassermangelthermostat schaltet die Heizung ab und die rote Kontrolllampe – Wassermangel leuchtet auf. Die Wiedereinschaltung der Heizung wird so lange verhindert, bis der Kessel abgekühlt ist oder neu befüllt wird.

### **Sicherheitsthermostat**

Fällt der Druckregler aus und überhitzt sich das Gerät, so schaltet der Sicherheitsthermostat das Gerät aus.

Wenden Sie sich zum Rückstellen des Sicherheitsthermostates an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.

### **Sicherheitsverschluss**

Der Sicherheitsverschluss verschließt den Kessel gegen den anstehenden Dampfdruck. Sollte der Druckregler defekt sein, und im Kessel Überdruck entstehen, öffnet im Sicherheitsverschluss ein Überdruckventil und Dampf tritt durch den Verschluss nach außen aus.

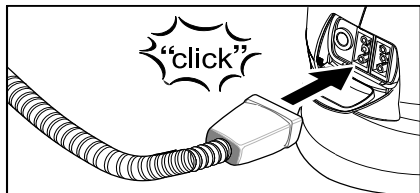
Wenden Sie sich vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes an den zuständigen KÄRCHER Kundendienst.



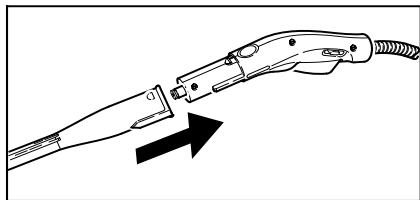
## Betrieb

### Zubehör montieren

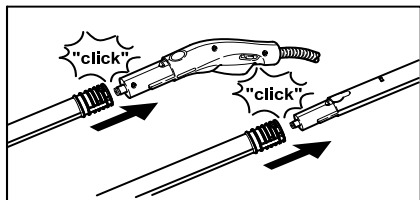
- Dampfstecker fest in die Gerätesteckdose stecken. Dabei muss der Stecker hörbar einrasten.



- Benötigtes Zubehör (siehe Kapitel „Anwendung des Zubehörs“) mit der Dampfpi­stole verbinden. Dazu das offene Ende des Zubehörs auf die Dampf­pistole stecken und soweit auf die Dampf­pistole schieben, bis die Ent­riegelungstaste der Dampf­pistole einrastet.



- Bei Bedarf die Verlängerungs­rohre verwenden. Dazu ein bzw. beide Ver­längerungs­rohre mit der Dampf­pistole verbinden. Benötigtes Zubehör auf das freie Ende des Ver­längerungs­rohres schieben.



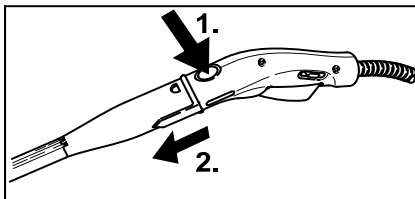
### Zubehör trennen

#### ⚠ Gefahr

Beim Trennen von Zubehörteilen kann heißes Wasser heraustropfen! Trennen Sie

die Zubehörteile nie während Dampf ausströmt – Verbrühungsgefahr!

- Verriegelung des Dampfhebels nach vorne schieben (Dampfhebel gesperrt).
- Zum Trennen der Zubehörteile die Entriegelungstaste drücken und die Teile auseinander ziehen.



### Wasser einfüllen

**Hinweis:** Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

#### **Vorsicht**

Kein Kondenswasser aus dem Wäschetrockner verwenden!

Kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze einfüllen!

- Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.
- Noch vorhandenes Wasser vollständig aus dem Kessel leeren.
- Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.

**Hinweis:** Der Kessel kann bis 2 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens gefüllt werden. Warmes Wasser verkürzt die Aufheizzeit.

- Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät schrauben.

### Gerät einschalten

- Das Gerät auf festen Untergrund stellen.

**Hinweis:** Das Gerät darf während der Reinigungsarbeit nicht getragen werden.

#### **Vorsicht**

Das Gerät nur einschalten, wenn sich Wasser im Kessel befindet. Das Gerät kann sonst überhitzen (siehe Hilfe bei Störungen).

- Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Ein/Aus Schalter drücken, um das Gerät einzuschalten.  
*Es leuchtet die orange Kontrolllampe.*
- Warten bis die orange Kontrolllampe - Heizung erlischt.  
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.
- Verriegelung des Dampfhebels nach hinten schieben.  
**Hinweis:** Wenn Sie die Verriegelung nach vorne schieben, kann der Dampfhebel nicht betätigt werden (Kindersicherung).
- Dampfhebel betätigen, dabei die Dampfpistole zuerst auf ein Tuch richten, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.  
**Hinweis:** Die Heizung des Dampfreinigers schaltet sich während der Benutzung immer wieder ein, um den Druck im Kessel aufrechtzuerhalten. Dabei leuchtet die Kontrolllampe (orange) - Heizung.

### Dampfmenge regeln

- Mit dem Dampfhebel die ausströmende Dampfmenge regeln.
- Die Verriegelung des Dampfhebels ermöglicht zusätzlich eine Dampfmen- genregulierung.
  - Schieber vorne: kein Dampf (Kindersicherung)
  - Schieber in der Mitte: reduzierte Dampfmenge
  - Schieber hinten: maximale Dampfmen- ge

### Wasser nachfüllen

Wenn das Wasser im Kessel verbraucht ist, sinkt der Dampfdruck. Kurz danach leuchtet die rote Kontrolllampe Wassermangel auf.

Um sofort wieder Wasser nachfüllen zu können, kann der restliche Dampfdruck schnell abgelassen werden, während die Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.

**Hinweis:** Der Sicherheitsverschluss lässt sich nicht öffnen, solange noch ein geringer Druck im Kessel vorhanden ist.

- Dampfhebel drücken, bis kein Dampf mehr ausströmt. Der Kessel des Gerätes ist nun drucklos.

### ⚠ Gefahr

*Beim Öffnen des Sicherheitsverschlusses kann noch eine Restmenge Dampf entweichen. Öffnen Sie den Sicherheitsverschluss vorsichtig, es besteht Verbrühungsgefahr.*

- Sicherheitsverschluss vom Gerät abschrauben.
- Ein/Aus Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten.

### ⚠ Gefahr

*Bei heißem Kessel besteht Verbrühungsgefahr, da das Wasser beim Einfüllen zurückspritzen kann! Füllen Sie kein Reinigungsmittel oder andere Zusätze ein!*

- Maximal 1,2 Liter frisches Leitungswasser in den Kessel füllen.
- Sicherheitsverschluss wieder fest auf das Gerät schrauben.
- Ein/Aus Schalter drücken, um das Gerät einzuschalten.
- Warten bis die orange Kontrolllampe - Heizung erlischt.  
Der Dampfreiniger ist einsatzbereit.

### Gerät ausschalten

- Ein/Aus Schalter drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Deckel der Gerätesteckdose nach unten drücken und Dampfstecker aus der Gerätesteckdose ziehen.

## Anwendung des Zubehörs

### Wichtige Anwendungshinweise

#### Reinigung von Textilien

Vor Behandlung mit dem Dampfreiniger bitte immer die Verträglichkeit der Textilien an verdeckter Stelle prüfen: Zuerst stark Eindampfen, dann trocknen lassen und anschließend auf Farb- oder Formveränderung prüfen.

#### Reinigung von beschichteten oder lackierten Oberflächen

Beim Reinigen von Küchen- und Wohnmöbeln, Türen, Parkett, lackierten oder kunststoffbeschichteten Oberflächen können sich Wachs, Möbelpolitur, Kunststoffbeschichtungen oder Farbe lösen oder Flecken entstehen. Daher diese Oberflächen nur mit einem bedampften Tuch reinigen.

#### Vorsicht

*Dampf nicht auf verleiimte Kanten richten, da sich der Umleimer lösen könnte. Das Gerät nicht zum Reinigen von unversiegelten Holz- oder Parkettböden verwenden.*

#### Glasreinigung

Erwärmen Sie bei niedrigen Außentemperaturen, vor allem im Winter, die Fensterscheibe, in dem Sie die gesamte Glasoberfläche leicht eindampfen. So werden Spannungen an der Oberfläche vermieden, die zu Glasbruch führen können.

#### Vorsicht

*Dampf nicht auf die versiegelten Stellen des Fensterrahmens richten, um diese nicht zu beschädigen.*

### Dampfpistole

Sie können die Dampfpistole auch ohne Zubehör benutzen, zum Beispiel:

- zum Beseitigen von Gerüchen und Falten aus hängenden Kleidungsstücken, indem Sie diese aus einer Entfernung von 10-20 cm bedampfen.
- zum Entstauben von Pflanzen. Hierbei einen Abstand von 20-40 cm halten.
- zum feuchten Staubwischen, indem ein Tuch kurz eingedampft wird und damit über Möbel gewischt wird.

### Punktstrahldüse

Je näher die Punktstrahldüse an der verschmutzten Stelle ist, desto höher ist die Reinigungswirkung, da Temperatur und Dampf am Düsenaustritt am höchsten sind. Besonders praktisch zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Fugen, Armaturen, Abflüssen, Waschbecken, WCs, Jalousien oder Heizkörpern. Starke Kalkablagerungen können vor dem Dampfreinigen mit Essig oder Zitronensäure beträufelt werden, 5 Minuten einwirken lassen, danach abdampfen.

### Rundbürste

Die Rundbürste direkt auf die Punktstrahldüse montieren. Besonders gut geeignet zur Reinigung von schwer zugänglichen Stellen, Armaturen oder Abflüssen.

#### Vorsicht

*Nicht geeignet zur Reinigung empfindlicher Flächen.*

### Handdüse

Bitte den Frotteeüberzug über die Handdüse ziehen. Besonders gut geeignet für kleine abwaschbare Flächen, Duschkabinen, Spiegel oder Möbelstoffe.

### Mikrofaser Abrasivtuch

Ziehen Sie das Mikrofaser Abrasivtuch über die Handdüse.

#### Anwendung:

- Entfernen von Kalk- und Seifenrückständen im Badezimmer (z.B. Duschkabinen, Fliesenwände).
- Bei der Reinigung von z.B. Spiegeln empfehlen wir das nachpolieren mit einem Mikrofaser Tuch (Mikrofaser-Tuchset „Bad“, Bestell-Nr. 2.863-171).

Bei 60 °C waschbar, bitte keinen Weichspüler verwenden. Nicht Trockner geeignet.

## Dampfturbo-Bürste

Die Dampfturbo-Bürste wird durch ausströmenden Dampf in Schwingung versetzt und ist ideal für die mühelose Reinigung von extremer Verschmutzung selbst an schwer zugänglichen Stellen in Küche und Bad.

### ⚠ **Achtung**

Längere Benutzungsdauer der Dampfturbo-Bürste kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen (Fingerkribbeln, kalte Finger). Tritt dies ein, bitte Arbeitspausen einlegen.

Eine allgemeingültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflußfaktoren abhängt:

- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
- Festes Zugreifen behindert die Durchblutung.
- Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung der Dampfturbo Bürste und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (z. B. Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

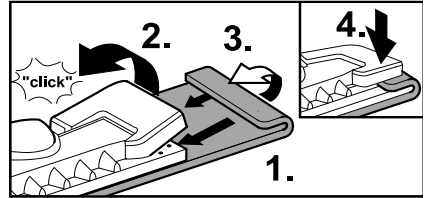
## Bodendüse

Geeignet für alle abwaschbaren Wand- und Bodenbeläge, z.B. Steinböden, Fliesen und PVC-Böden. Arbeiten Sie auf stark verschmutzten Flächen langsam, damit der Dampf länger einwirken kann.

**Hinweis:** Reinigungsmittelrückstände oder Pflegeemulsionen, die sich noch auf der zu reinigenden Fläche befinden, könnten bei der Dampfreinigung zu Schlieren führen, die bei mehrmaliger Anwendung aber verschwinden.

- ➔ Bodentuch an Bodendüse befestigen.
- 1 Bodentuch längs falten und Bodendüse darauf stellen.
  - 2 Halteklammern öffnen.

- 3 Tüchenden in die Öffnungen legen und fest spannen.
- 4 Halteklammern schließen.



### **Vorsicht**

Finger nicht zwischen die Klammern bringen.

## Bügeleisen

### ⚠ **Gefahr**

- Das Dampfbügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- **Heißes Dampfbügeleisen und heißer Dampfstrahl!** Andere Personen auf mögliche Verbrennungsgefahr hinweisen. Nie den Dampfstrahl auf Personen oder Tiere richten (Verbrühungsgefahr). Mit heißem Dampfbügeleisen keine elektrischen Leitungen oder brennbaren Gegenstände berühren.

### ⚠ **Warnung**

- Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Erhitzens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.
- Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.

**Hinweis:** Wir empfehlen die Verwendung des KÄRCHER Bügeltisches mit Aktiv-Dampfabsaugung (2.884-933.0). Dieser Bügeltisch ist optimal auf das von Ihnen erworbene Gerät abgestimmt. Er erleichtert und beschleunigt dadurch wesentlich den Bügelvorgang. Auf jeden Fall sollte ein Bügeltisch mit Dampf durchlässigem, gitterartigem Bügeluntergrund verwendet werden.

- ➔ Dampfstecker des Bügeleisens fest in die Gerätesteckdose stecken. Dabei muss der Stecker hörbar einrasten.

- Stellen Sie sicher dass sich frisches Leitungswasser im Kessel des Dampfreinigers befindet.
- Den Dampfreiniger entsprechend der Beschreibung in Betrieb nehmen.
- Warten bis der Dampfreiniger einsatzbereit ist.

### Dampfbügeln

Sämtliche Textilien können mit Dampf gebügelt werden. Empfindliche Stoffe oder Aufdrucke rückseitig bzw. nach Angaben des Herstellers bügeln.

- Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens innerhalb des markierten Bereiches ein (••/MAX).
- Sobald die Kontrolllampe Heizung des Bügeleisens erlischt, kann mit dem Bügeln begonnen werden.

**Hinweis:** Die Bügeleisensohle muss heiß sein, damit der Dampf nicht an der Sohle kondensiert und auf die Bügelwäsche tropft.

- Zum Dampfbügeln drücken Sie am Bügeleisen den Schalter - Dampfbügeln.
- **Intervalldampfen:** Schalter nach vorne drücken. Für die Dauer des Drückens tritt ein Dampfstoß aus.
- **Dauerdampfen:** Schalter nach hinten drücken. Der Schalter rastet ein, Dampf strömt dauernd aus. Zum Lösen den Schalter nach vorne drücken.
- Richten Sie den ersten Dampfstoß zu Beginn des Bügelns oder nach Bügelpausen auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig austritt.
- Sie können das Bügeleisen zum Bedampfen von Gardinen, Kleidern, etc. auch senkrecht halten.

### Trockenbügeln

**Hinweis:** Auch beim Trockenbügeln muss sich Wasser im Kessel befinden.

- Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens entsprechend Ihrem Kleidungsstück ein.

•	Synthetik
••	Wolle, Seide
•••	Baumwolle, Leinen

**Hinweis:** Bitte beachten Sie die Bügel- und Waschangebungen in ihrem Kleidungsstück.

- Sobald die Kontrolllampe Heizung des Bügeleisens erlischt, kann mit dem Bügeln begonnen werden.

### Tapetenlöser (optional)

Mit dem Tapetenlöser können Sie den Dampfreiniger zum Entfernen von Papier- tapeten verwenden.

- Legen Sie den Tapetenlöser am Rand einer Tapetenbahn ganzflächig auf. Schalten Sie die Dampfzufuhr ein und lassen den Dampf solange einwirken, bis die Tapete durchgeweicht ist (ca. 10 sec.).
- Versetzen Sie den Tapetenlöser auf das nächste Stück ungelöster Tapete. Halten Sie dabei den Dampfhebel gedrückt. Heben Sie mit einer Spachtel das aufgelöste Stück Tapete ab und ziehen Sie es von der Wand ab. Versetzen Sie weiterhin den Tapetenlöser Stück für Stück und ziehen Sie die Tapete bahnenweise ab.
- Bei mehrfach gestrichenen Raufasertapeten kann der Dampf die Tapete eventuell nicht durchdringen. Wir empfehlen deshalb, die Tapete mit einer Nagelwalze vorzubehandeln.

### Textilpflegedüse (optional)

#### Anwendung:

Zum Auffrischen von hängenden Textilien wie z.B. Sakkos oder Gardinen durch zwei Funktionen:

- Entfusseln von Kleidungsstücken mit dem Fadenheber.
- Bedampfen und Entknittern von Textilien (entfernt auch Gerüche).

Bei Betätigen des Dampfhebels strömt Dampf aus. Richten Sie die Düse immer erst auf ein Tuch, bis der Dampf gleichmäßig ausströmt.

## Fensterdüse (optional)

### Anwendung:

- Fenster, Spiegel
- Glasflächen an Duschkabinen
- andere Glasflächen
- Dampfen Sie die Glasfläche mit der Fensterdüse aus einer Entfernung von ca. 20 cm gleichmäßig ein.
- Schieben Sie danach die Verriegelung nach vorne, so dass ein unerwünschtes Betätigen des Dampfhebels verhindert wird.
- Ziehen Sie die Glasfläche bahnenweise von oben nach unten mit der Gummilippe der Fensterdüse ab. Wischen Sie die Gummilippe und den unteren Fensterrand nach jeder Bahn mit einem Tuch trocken.

## Sonderzubehör

Bestellnummer

### **Mikrofaser-Tuchset, Bad** 2.863-171

2 Soft-Bodentücher aus Plüschvelour,  
1 Abrasiv-Überzug für Handdüse,  
1 Poliertuch für Spiegel und Armaturen

### **Mikrofaser-Tuchset, Küche** 2.863-172

2 Soft-Bodentücher aus Plüschvelour,  
1 Soft-Überzug aus Plüschvelour, 1 Tuch für streifenfreie Reinigung von Edelstahlflächen

### **Mikrofaser-Tuchset, Soft-Bo-** 2.863-173 **dentuch**

2 Soft-Bodentücher aus Plüschvelour

### **Mikrofaser-Tuchset, Soft-** 2.863-174 **Überzug**

2 Soft-Überzüge aus Plüschvelour

### **Frottee-Tücher** 6.369-357

5 Bodentücher aus Baumwolle

### **Frottee-Überzüge** 6.370-990

5 Überzüge aus Baumwolle

### **Textilpflegedüse** 4.130-390

Zum Auffrischen von Kleidung und Textilien.

### **Rundbürstenset** 2.863-058

4 Rundbürsten für die Punktstrahldüse

### **Rundbürstenset mit Messing-** 2.863-061 **borsten**

zum Entfernen von hartnäckigem Schmutz. Ideal auf unempfindlichen Oberflächen.

### **Rundbürste mit Schaber** 2.863-140

Rundbürste mit zwei Reihen hitzebeständiger Borsten und einem Schaber. Nicht geeignet auf empfindlichen Oberflächen.

### **Tapetenlöser** 2.863-062

zum Entfernen von Tapeten und Leimresten

### **Powerdüse und Verlängerung** 2.884-282

Für die Reinigung von schwer zugänglichen Stellen (z.B. Ecken) mit erhöhter Reinigungskraft.

### **Entkalkersticks (9 Stück)** 6.295-047

### **Aktiv-Bügeltisch AB 1000** 2.884-993

Für sehr gute Bügelergebnisse bei erheblicher Zeiteinsparung (nur für 230 V)

### **Dampfdruck-Bügeleisen mit Edelstahl-** **sohle** (Bestell-Nr. 2.884-503)

### **Antihaft-Bügelsohle**(Bestell-Nr. 2.860-132)

## Pflege und Wartung

### ⚠ Gefahr

Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.

**Hinweis:** Bei kontinuierlicher Verwendung von handelsüblichem destilliertem Wasser ist kein Entkalken des Kessels notwendig.

### Ausspülen des Kessels

Spülen Sie den Kessel des Dampfreinigers spätestens nach jeder 5. Kesselfüllung aus.

- Dampfkessel mit Wasser füllen und kräftig schütteln. Dadurch lösen sich Kalkrückstände, die sich auf dem Boden des Dampfkessels abgesetzt haben.
- Wasser ausgießen.

### Entkalken des Kessels

Da sich auch an der Kesselwand Kalk festsetzt, empfehlen wir, den Kessel in folgenden Abständen zu entkalken (KF = Kesselfüllungen):

Härtbereich	° dH	mmol/l	KF
I weich	0- 7	0-1,3	55
II mittel	7-14	1,3-2,5	45
III hart	14-21	2,5-3,8	35
IV sehr hart	>21	>3,8	25

**Hinweis:** Die Härte des Leitungswassers können Sie bei Ihrem Wasserwirtschaftsamt oder den Stadtwerken erfragen.

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasser vollständig aus dem Dampfkessel leeren.

### ⚠ Warnung

Verwenden Sie ausschließlich Produkte, die von KÄRCHER freigegeben sind, um eine Schädigung des Gerätes auszuschließen.

- Verwenden Sie zum Entkalken die KÄRCHER Entkalkersticks (Bestell-Nr. 6.295-047). Beachten Sie beim Ansetzen der Entkalkerlösung die Dosierungshinweise auf der Verpackung.

### Vorsicht

Vorsicht beim Befüllen und Entleeren des Dampfreinigers. Die Entkalkerlösung kann empfindliche Oberflächen angreifen.

- Füllen Sie die Entkalkerlösung in den Kessel und lassen Sie die Lösung ca. 8 Stunden einwirken.

### ⚠ Warnung

Während des Entkalkens, den Sicherheitsverschluss nicht auf das Gerät schrauben. Den Dampfreiniger nicht benutzen, solange noch Entkalkungsmittel im Kessel ist.

- Nach 8 Stunden die Entkalkerlösung ausschütten.  
Es bleibt noch eine Restmenge Lösung im Geräteessel, deshalb den Kessel zwei- bis dreimal mit kaltem Wasser ausspülen, um alle Rückstände des Entkalkers zu entfernen.
- Jetzt ist der Dampfreiniger wieder einsatzbereit.

### Pflege des Zubehörs

**Hinweis:** Bodentuch und Frotteeüberzug sind bereits vorgewaschen und können sofort zum Arbeiten mit dem Dampfreiniger verwendet werden.

- Waschen Sie verschmutzte Bodentücher und Frotteeüberzüge bei 60°C in der Waschmaschine. Verwenden Sie keinen Weichspüler, damit die Tücher den Schmutz gut aufnehmen können. Die Tücher sind für den Trockner geeignet.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **⚠ Gefahr**

*Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker und abgekühltem Dampfreiniger durchführen.*

*Reparaturarbeiten am Gerät dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

## Lange Aufheizzeit

### **Dampfkessel ist verkalkt.**

→ Dampfkessel entkalken.

## Kein Dampf

### **Rote Kontrolllampe Wassermangel leuchtet.**

Kein Wasser im Dampfkessel. Wassermangelthermostat schaltet Heizung ab.

→ Gerät ausschalten.

→ Siehe "Wasser nachfüllen" Seite 9.

### **Dampfhebel lässt sich nicht drücken.**

Dampfhebel ist mit der Verriegelung / Kindersicherung gesichert.

→ Verriegelung des Dampfhebels nach hinten schieben.

### **Dampfstecker prüfen**

Dampfstecker ist nicht vollständig in der Gerätesteckdose eingesteckt.

→ Dampfstecker fest in die Gerätesteckdose stecken. Dabei muss der Stecker hörbar einrasten.

### **Nach Bügelpausen kommen**

### **Wassertropfen aus dem Dampfbügeleisen.**

Bei längeren Bügelpausen kann Dampf in der Dampfleitung kondensieren.

→ Den ersten Dampfstoß auf ein separates Tuch richten.

### **Dampfbügeleisen „spuckt“ Wasser!**

→ Temperaturregler auf Stufe ●●● stellen.

→ Kessel des Dampfreinigers ausspülen oder entkalken.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original KÄRCHER Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

## Technische Daten

### **Elektrischer Anschluss**

Spannung	220-240 V 1~50/60 Hz
----------	-------------------------

Schutzgrad	IP X4
------------	-------

Schutzklasse	I
--------------	---

### **Leistungsdaten**

Heizleistung	1400 W
--------------	--------

Heizleistung Bügeleisen	700 W
-------------------------	-------

Betriebsdruck max.	0,3 MPa
--------------------	---------

Aufheizzeit	8 min.
-------------	--------

Dampfmenge max.	50 g/min
-----------------	----------

### **Maße**

Dampfkessel	1,2 l
-------------	-------

Breite	190 mm
--------	--------

Länge	390 mm
-------	--------

Höhe	290 mm
------	--------

Gewicht (ohne Zubehör)	3,3 kg
------------------------	--------

***Technische Änderungen vorbehalten!***





## Contents

Contents . . . . .	EN	5
General information . . . . .	EN	5
Quick Reference . . . . .	EN	5
Description of the Appliance . . . . .	EN	6
Safety instructions . . . . .	EN	6
Operation . . . . .	EN	8
How to Use the Accessories . . . . .	EN	9
Maintenance and care . . . . .	EN	13
Troubleshooting . . . . .	EN	14
Technical specifications . . . . .	EN	15

## General information


### Dear Customer,


  Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

### Proper use

Use the steam cleaner only for private households.  
The appliance is intended to be used with steam and can be used with the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.

### Symbols in the operating instructions

 **Danger**  
*Immediate danger that can cause severe injury or even death.*

 **Warning**  
*Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.*

**Caution**  
*Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.*

## Symbols on the machine



### Steam

CAUTION - Danger of scalding

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.  
In the event of missing accessories or any transport damage, please contact your dealer.

## Quick Reference

### → See page 4.

- 1 Fill the steam cleaner with 1.2 liters of water.
- 2 Screw in safety cap.
- 3 Insert the steam plug into the appliance connector.
- 4 Plug in the main plug.  
Turn on the appliance.  
The orange indicator light comes on.
- 5 Wait until the orange indicator lamp goes out.
- 6 Connect the accessories to the steam gun.  
The steam cleaner is ready to use.

## Description of the Appliance

→ See page 3.

- A1 Appliance connector with cover
- A2 Switch - ON/OFF
- A3 Safety cap
- A4 Power cord
- B1 Indicator lamp (red) - lack of water steam boiler
- B2 Indicator lamp - heater (ORANGE)
- C1 Steam gun
- C2 Unlocking button
- C3 Steam lever locking (child control)
  - Front – steam lever blocked
  - Middle – reduced steam amount
  - Back – maximum steam amount
- C4 Steam lever
- C5 Steam hose
- C6 Steam plug
- D1 Detail nozzle
- D2 Round brush
- E1 Hand nozzle
- E2 Terry cloth cover
- E3 Micro-fibre abrasive cloth
- F1 Steam turbo brush
- G1 Extension tubes (two tubes)
- G2 Unlocking button
- H1 Floor nozzle
- H2 Retaining clip
- H3 Floor cleaning cloth
- K1 Steam iron
- K2 Indicator lamp - steam iron heating
- K3 Switch - steam ironing
- K4 Temperature controller
- K5 Steam plug

## Safety instructions

### **Danger**

- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Never use the appliance in pools containing water.*
- *The device should not be used to clean electrical appliances such as oven, exhaust, micro-wave, televisions, lamps, hair-dryer, electrical heating systems, etc.*
- *Check the faultless condition of the appliance and the accessories before using it. Otherwise, the appliance must not be used. Please check in particular the power cord, the safety lock, and the steam hose.*
- *If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *Please arrange for the immediate exchange of a damaged steam hose. You may only use a steam hose that is recommended by the manufacturer (see spare parts list for the order number).*
- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Never touch the steam jet from a short distance with your hands and never direct the steam jet to persons or animals (risk of scalds).*

### **Warning**

- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *In wet rooms, e.g. bathrooms, connect the appliance to sockets with a series connected RCD adapter.*

- *Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use a splashproof extension cable with a minimum section of 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *The connection between power cord and extension cable must not lie in water.*
- *If couplings of the power cord or extension cable are replaced the splash protection and the mechanical tightness must be ensured.*
- *The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.*
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Be very careful while cleaning tiled walls with sockets.*

### **Caution**

- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *Never fill solvents, solvent-containing liquids or undiluted acids (e.g. detergents, benzene, paint thinner, and acetone) into the water reservoir as these substances affect the materials used on the appliance.*
- *The appliance must provide of a stable ground.*
- *Use and store the unit only in accordance with the specifications in the description and/or figure.*

- *The steam switch must not be locked during the operation.*
- *Protect the appliance from rain. Do not store outside.*

## **Safety Devices**

### **Caution**

*Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.*

### **Pressure controller**

The pressure controller keeps the boiler pressure during the operation as constant as possible. The heating is turned off if the maximum operating pressure of 4 bar is reached in the boiler and is reactivated in case of a pressure drop in the boiler due to steam tapping.

### **Low-water thermostat**

When the water in the boiler becomes exhausted, the temperature of the heating increases. The low-water thermostat turns off the heating, and the red low-water indicator lamp lights up. The heating is prevented from being turned on again until the boiler has cooled down or refilled with water.

### **Safety thermostat**

If the boiler thermostat fails and the appliance overheats, then the safety thermostat turns off the appliance.

Please contact your local KÄRCHER customer service to arrange for the reset of the safety thermostat.

### **Safety lock**

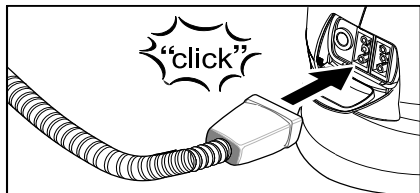
The safety lock seals the boiler against the steam pressure that builds up in the boiler. If the pressure controller is defect and the steam pressure in the boiler rises, a pressure control valve in the safety lock opens, and steam is emitted through the lock to the outside.

Please contact your local KÄRCHER customer service before you put the appliance into operation again.

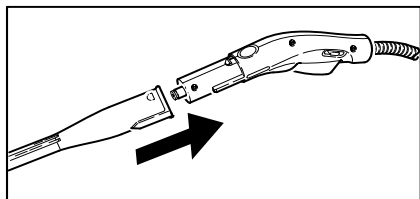
## Operation

### Attaching the Accessories

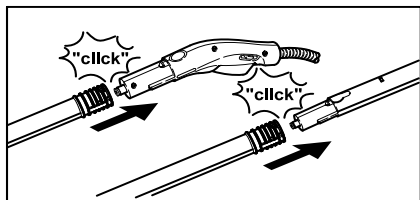
- Tightly insert the steam plug into the appliance connector. The plug must click into place audibly.



- Connect the required accessories (see Chapter "Using accessories") to the steam gun. Insert the open end of the accessory on the steam gun and push onto the steam gun until the unlocking button of the steam gun locks into place.



- Use the extension pieces if necessary. To do so, connect one or both extension pieces to the steam gun. Insert the required accessories on the free end of the extension piece.

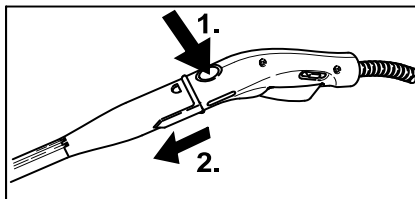


### Removing the Accessories

#### ⚠ Danger

Hot water may drip out of the accessory parts while you are detaching them! Never detach accessory parts while steam streams out - risk of scalding!

- Push the lock to the front (steam switch blocked).
- To detach the accessory parts, press the unlocking button and pull the items apart.



### Fill up with water

**Note:** If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

#### Caution

Do not use condensation water from the drier!

Do not fill in detergents or other additives!

- Remove the safety cap from the device.
- Empty remaining water from boiler.
- Fill the boiler with a maximum of 1.2 liters of fresh tap water.
  - **Note:** The boiler can be filled up to 2 cm below the edge of the filler neck. You can cut down the heating-up time by using warm water.
- Screw the safety cap back onto the device.

### Turning on the Appliance

- Place the unit securely on a firm surface.
  - **Note:** Do not carry the unit while cleaning.

#### Caution

Do not turn the appliance on without water in the boiler. Otherwise, the appliance may overheat (see Help with faults).

- Insert the mains plug into a socket.
- Press the ON/OFF switch to turn on the appliance.
  - The orange indicator lamp glows.
- The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.
  - The steam cleaner is ready to use.

- Push the steam switch lock to the back.  
**Note:** *If you push the lock forward, the steam switch cannot be actuated (child control).*

- While operating the steam switch, always direct the steam gun at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

**Note:** *The heating of the steam cleaner is turned on in regular intervals during the operation of the appliance in order to maintain the pressure in the boiler at a constant level. When the heating is turned on, the orange indicator lamp (heater) lights up.*

### Adjusting the Steam Quantity

- Use the steam switch to regulate the discharged steam.
- The lock of the steam switch also allows for steam volume regulation.
  - Switch in front position: no steam (child control)
  - Switch in middle position: reduced steam amount
  - Switch in back position: maximum steam amount

### Refilling Water

The steam pressure will sink if the boiler is empty. Then the red control light will indicate low water.

To immediately refill water, the remaining steam pressure can be discharged quickly while the control light indicates low water.

**Note:** *The safety lock cannot be opened as long as slight pressure remains in the boiler.*

- Push the steam switch until steam discharge stops. Now, the boiler of the appliance is unpressurized.

#### **Danger**

*A residual amount of steam may be emitted when you open the safety lock. Be careful when opening the safety lock, there is a risk of scalding.*

- Remove the safety cap from the device.
- Press the ON/OFFswitch to turn off the appliance.

#### **Danger**

*If the boiler is hot, there is the risk of scalding as the water may splash back during the filling process! Do not fill any detergents or other additives into the boiler!*

- Fill the boiler with a maximum of 1.2 liters of fresh tap water.
- Screw the safety cap back onto the device.
- Press the ON/OFFswitch to turn on the appliance.
- The orange indicator lamp goes out after approximately 8 minutes.  
The steam cleaner is ready to use.

### Turning Off the Appliance

- Press the ON/OFFswitch to turn off the appliance.
- Disconnect the mains plug from the socket.
- Press the cover of the appliance connector to the bottom and disconnect the steam plug from the appliance connector.

## How to Use the Accessories

### Important application instructions

#### Cleaning of Textiles

Prior to treatment with the steam cleaner, always check the reaction of the textiles in an inconspicuous location: Steam heavily at first, then let dry and then check for colour or shape changes.

#### Cleaning of Coated or Lacquered Surfaces

Be careful when you clean kitchen and living room furniture, doors, parquet, lacquered or plastic-coated surfaces. The wax, furniture polish, plastic surfaces or paint can come loose or stains can be created. Therefore, always clean these surfaces with a steamed cloth only.

#### Caution

*Never direct the steam jet at glued edges as the edge band may loosen. Do not use the steam cleaner on unsealed wooden or parquet floors.*

## Cleaning of Glass

In case of low outside temperatures, especially in the winter, warm up the window pane by slightly steaming the entire glass surface. This will prevent tensions on the surface which might lead to glass breakage.

### Caution

*Do not direct steam onto the sealed locations of the window frame to prevent damage.*

## Steam gun

You can use the steam gun without any additional accessories, e.g.:

- to remove odours and wrinkles from hanging clothes by steaming them at a distance of 10 to 20 cm.
- to remove dust from plants. Here, keep a distance of 20-40 cm.
- for moist dusting, by briefly steaming the cloth and wiping the furniture with it.

## Detail nozzle

The closer this nozzle is to the contaminated area, the higher the cleaning effect, as the temperature and the steam are highest at the nozzle output. Especially suited for cleaning difficult access locations, joints, fittings, drains, sinks, toilets, blinds and heaters. Heavy limescale can be drenched in vinegar prior to steam-cleaning. Let the vinegar penetrate for about 5 minutes.

## Round brush

Attach the round brush directly to the detail nozzle. Especially well-suited for hard to access locations, such as fittings or drains.

### Caution

*Not suited for the cleaning of sensitive surfaces.*

## Hand nozzle

Pull the terry cloth cover over the hand nozzle. Especially well-suited for small washable areas, shower stalls, mirrors or furniture cloth material.

## Micro-fibre abrasive cloth

Pull up the micro-fibre abrasive cloth over the hand nozzle.

### Application:

- Removing calcium and soap residues in the bath-room (for e.g. shower cabins, tiled walls).
- While cleaning mirrors, we recommend that you polish again using a micro-fibre cloth (micro-fibre set of dusters "Bath", order no. 2.863-171).

Can be washed at 60 °C; please do not use any soft detergents. Not suitable for drier.

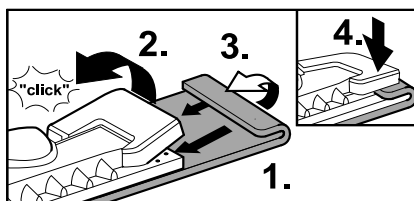
## Floor nozzle

Suited for all washable wall and floor coverings, e.g. stone floors, tiles and PVC floors. Work slowly on very dirty surfaces to allow the steam to act on the dirt for a longer period of time.

*Note: Detergent residue or care emulsions that are still present on the surfaces to be cleaned, can lead to smears when steam cleaned. However, these will disappear with repeated cleaning procedures.*

→ Attach the floor cloth to the floor nozzle.

- 1 Fold the floor cloth the long way and place the floor nozzle on top of it.
- 2 Open holding clamps.
- 3 Place the cloth ends into the openings.
- 4 Close the holding clamps.



### Caution

*Do not insert fingers between the clamps.*

## Steam turbo brush

The steam turbo brush is set swinging by the emitted steam and is suited ideally for the easy cleaning of extreme dirt at places in the kitchen and the bathroom that are difficult to access.

### **⚠ Caution**

Using the turbo steam brush for longer periods can lead to circulation problems in the hand caused by hands (finger cramps, cold fingers). Please take a break if that happens.

It is not possible to specify a generally valid operation time, since this depends on several factors:

- Proneness to blood circulation deficiencies (cold, numb fingers).
- A firm grip impedes blood circulation.
- Continuous operation is worse than an operation interrupted by pauses.

In case of regular, long-term operation of the turbo steam brush and in case of repeated occurrence of the symptoms (e.g. cold, numb fingers) please consult a physician.

## Steam iron

### **⚠ Danger**

- The steam iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- **Hot steam iron and hot steam escaping!** Point out to other people the possible risk of being scalded or burned. Never direct the steam jet at people or animals (risk of scalding). Do not touch any electrical leads or combustible objects with the hot steam iron.

### **⚠ Warning**

- Keep the steam iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The steam iron must be used and rested on a stable surface.

**Note:** We recommend using the Kärcher ironing table with active steam extraction (2.884-933.0). This ironing table has been designed to match your new steam cleaner. It facilitates and, thus, accelerates the ironing process substantially. In any case, you should use an ironing table which is covered with a mesh-type underlay allowing the steam to pass through.

- ➔ Tightly insert the steam plug of the iron into the appliance connector. The plug must click into place audibly.
- ➔ Make sure that there is fresh tap water in the boiler of the steam cleaner.
- ➔ Start-up the steam cleaner according to the description.
- ➔ Wait until the steam cleaner is ready to use.

### **Steam ironing**

All fabrics can be steam ironed. Delicate imprints or fabrics should be ironed on the reverse or according to the manufacturer's specifications.

- ➔ Adjust the temperature control of the steam iron within the notched range (•••/MAX).
- ➔ As soon as the indicator lamp of the heater of the iron switches off, you can start ironing.

**Note:** The sole plate must be hot to prevent the steam from condensing on the sole plate and dripping onto the garment to be ironed.

- ➔ Press the steam button on the iron to steam iron.
- **Steaming at intervals:** Press the switch to the front. A steam burst is emitted while the switch is being pressed.
- **Continuous steaming:** Press the switch to the back. The switch locks and steam is continuously emitted. To release, press the switch to the front.
- ➔ Direct the first burst of steam at the start of the ironing process or after ironing breaks at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.
- ➔ You can hold the iron in an upright position to apply steam to curtains, dresses, etc.

### **Dry ironing**

**Note:** Even if you iron without steam, there must be water in the boiler.

- ➔ Adjust the temperature of the iron according to the garment you want to iron.

•	Synthetics
••	Wool, silk
•••	Cotton, linen

**Note:** Please observe the ironing and washing instructions in your garment.

- As soon as the indicator lamp of the heater of the iron switches off, you can start ironing.

### Wallpaper remover (optional)

You can use the wallpaper remover with the steam cleaner to remove paper wallpapers.

- Place the entire surface of the wallpaper remover along the edge of a strip of wallpaper. Switch on the steam supply and allow the steam to act on the wallpaper until it is completely soaked (approximately 10 seconds).
- Move the wallpaper remover to the next piece of wallpaper you want to remove. Hold the steam switch pressed while you move the tool. Lift the soaked piece of wallpaper using a flat trowel, and pull it off the wall. Move the wallpaper remover from strip to strip, and pull the wallpaper off in strips.
- In case of woodchip wallpaper that has been painted several times, the steam may not be able to soak the wallpaper. Thus, we recommend to prepare the wallpaper using a spiked roller before steam is applied.

### Textile cleaning nozzle (optional)

#### Application:

To freshen up hanging textiles, such as jackets or curtains, by means of two functions:

- Defleecing garment using the thread lifter.
- Vaporizing and dewrinking of textiles (also eliminates odours).

If you actuate the steam switch steam is emitted. Direct the first burst of steam at a separate piece of cloth until the steam is emitted evenly.

### Window nozzle (optional)

#### Application:

- Windows, Mirrors
- Glass surfaces on showers
- other glass surfaces
- Apply steam to the glass surface from a distance of approximately 20 cm until the surface is moistened evenly.
- The push the lock to the rear to prevent an undesired actuation of the steam switch.
- Strip the glass surface in straight lines from the top to the bottom using the rubber lip of the window nozzle. Wipe the rubber lip and the bottom edge of the window dry after each strip.

### Special accessories

Order number

#### Micro-fibre cloth set, bath 2.863-171

2 soft floor cloths made of plush velour,  
1 abrasive cover for the hand nozzle,  
1 polishing cloth for the mirrors and fixtures

#### Micro-fibre cloth set, kitchen 2.863-172

2 soft floor cloths made of plush velour,  
1 soft cover made of plush velour, 1 cloth  
for the streak-free cleaning of stainless  
steel surfaces

#### Mikrofibre cloth set, soft floor 2.863-173 cloth

2 soft floor cloths made of velvet velour

#### Micro-fibre cloth set, soft cover 2.863-174

2 soft covers made of plush velour

#### Terry-cloth rags 6.369-357

5 floor cloths made of cotton

#### Terry-cloth covers 6.370-990

5 covers made of cotton

#### Textile care nozzle 4.130-390

For freshening up clothes and textiles.

#### Round brush kit 2.863-058

4 round brushes for the detail nozzle

#### Round brush kit with brass 2.863-061 bristles

removal of especially stubborn dirt ideal for insensitive surfaces.

#### Round brush with scraper 2.863-140

Round brush with two rows of heat-resistant bristles and a scraper. Not suitable for sensitive surfaces.



<b>Wallpaper remover</b>	2.863-062
to remove wallpaper and glue residue	
<b>Power nozzle and extension</b>	2.884-282
For the cleaning of difficult to access areas (such as corners) with increased cleaning power.	
<b>Decalcifying sticks (9 pieces)</b>	6.295-047
<b>Active ironing board AB 1000</b>	2.884-993
For excellent ironing results with substantial time-saving (only for 230 V)	
<b>Steam iron with special steel sole</b> (order no. 2.884-503)	
<b>Anti-stick sole plate</b> (order no. 2.860-132)	

## Maintenance and care

### **⚠ Danger**

Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.

**Note:** If you always use usual commercial distilled water it is not necessary to descale the boiler.

### Rinsing the boiler

Rinse the steam cleaner boiler at the latest after 5 boiler fillings.

- Fill the boiler with water and shake it strongly. This dissolves lime scaling residing on the boiler bottom.
- Empty water out.

### Descaling the boiler

As limescale builds up on the boiler walls, we recommend to descale the boiler in the following intervals (RF=reservoir fillings):

Degree of hardness	° dH	mmol/l	RF
I soft	0-7	0-1,3	55
II medium	7-14	1,3-2,5	45
III hard	14-21	2,5-3,8	35
IV very hard	>21	>3,8	25

**Note:** Please contact your Conservancy Board or the local water supply company to inquire about the hardness of your water.

- Disconnect the mains plug from the socket.
- Completely empty the steam boiler.

### **⚠ Warning**

Only use products approved by KÄRCHER to exclude any damages of the appliance.

- Use the KÄRCHER decalcifier sticks (order no. 6.295-047) to decalcify the water. Please follow the dosing instructions on the packaging while using the decalcifying solution.

### **Caution**

Use caution when filling and emptying the steam cleaner. The descaling solution can have an aggressive effect on delicate surfaces.

- Pour the descaling solution into the boiler and allow it to react for approximately 8 hours.

### **⚠ Warning**

Do not screw the safety lock on the appliance during the decalcifying.

Do not use the steam cleaner as long as there is decalcifying agent in the boiler.

- Empty the descaling solution after 8 hours. A small amount of the solution will remain in the boiler. Therefore, you should rinse the boiler two to three times with cold water to remove any residues of the descaler.
- The steam cleaner is now ready for use again.

### Care of the Accessories

**Note:** The floorcloth and the terry cloth cover have been pre-washed and can be used immediately for working with the steam cleaner.

- You can wash dirty floorcloths and terry cloth covers in the washing machine at 60°C. Do not use a liquid softener as this would affect the ability of the cloths to pick up dirt. You may tumble dry the cloths.

## Troubleshooting

Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview. If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.

### **⚠ Danger**

*Always disconnect the mains plug and allow the steam cleaner to cool down before performing any maintenance work.*

*Repair works may only be performed by the authorized customer service.*

### Long heating-up time

#### **Steam boiler is decalcified.**

→ Descale the steam boiler.

### No steam

#### **Red low-water indicator lamp lights up.**

No water in the steam boiler. Water scarcity thermostat switches off the heating.

→ Turn off the appliance.

→ See "Refilling Water" Page 9

#### **Steam lever cannot be pressed anymore**

Steam switch is secured with the lock / child-proof lock.

→ Push the steam switch lock to the back.

#### **Check the steam plug**

The steam plug is not completely inserted into the unit plug socket.

→ Tightly insert the steam plug into the appliance connector. The plug must click into place audibly.

#### **After breaks during ironing, water drops will come out of the steam iron.**

During longer breaks from ironing, the steam in the steam line can condense.

→ Direct the first burst of steam at a separate piece of cloth.

#### **Steam iron "spits out" water!**

→ Set the thermostat to level ...

→ Rinse or decalcify the steam boiler.

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase. (See address on the reverse)

### Spare parts

Use only original KÄRCHER spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

## Technical specifications

### Electrical connection

Voltage	220-240 V 1~50/60 Hz
---------	-------------------------

Protection class	IP X4
------------------	-------

Protective class	I
------------------	---

### Performance data

Heating output	1400 W
----------------	--------

Heating output steam iron	700 W
---------------------------	-------

Operating pressure max.	0,3 MPa
-------------------------	---------

Heating time	8 min.
--------------	--------

Max. steam quantity	50 g/min
---------------------	----------

### Dimensions

Boiler capacity	1,2 l
-----------------	-------

Width	190 mm
-------	--------

Length	390 mm
--------	--------

Height	290 mm
--------	--------

Weight (without accessories)	3,3 kg
------------------------------	--------

**Subject to technical modifications!**

## Contenu

Consignes générales . . . . .	FR 4
Instructions abrégées . . . . .	FR 4
Description de l'appareil . . . . .	FR 5
Consignes de sécurité . . . . .	FR 5
Fonctionnement . . . . .	FR 7
Utilisation des accessoires . . . . .	FR 9
Entretien et maintenance . . . . .	FR 13
Assistance en cas de panne . . . . .	FR 14
Caractéristiques techniques . . . . .	FR 14

## Consignes générales

**Cher client,**



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requiert et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

### Utilisation conforme

N'utiliser le nettoyeur à vapeur que pour le secteur privé.

L'appareil est destiné au nettoyage avec de la vapeur et peut être utilisé avec les accessoires appropriés de la manière décrite dans les présentes instructions de service. Il ne nécessite aucun détergent. Respecter en particulier pour cela les consignes de sécurité.

### Symboles utilisés dans le mode d'emploi

#### **Danger**

*Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.*

#### **Avertissement**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.*

#### **Attention**

*Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.*

## Symboles sur l'appareil



### Vapeur

ATTENTION - Risque de brûlures

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

S'il manque des accessoires ou en cas de dommages imputables au transport, informer immédiatement le revendeur.

## Instructions abrégées

### → Voir page 4.

- 1 Remplir le nettoyeur à vapeur de 1,2 litres d'eau maximum.
- 2 Visser la fermeture de sécurité.
- 3 Brancher le connecteur vapeur dans la prise de l'appareil.
- 4 Brancher la fiche secteur. Allumer l'appareil. Le témoin de contrôle orange brille.
- 5 Attendre jusqu'à ce que le témoin de contrôle orange s'éteigne.
- 6 Raccorder les accessoires au piolet à vapeur. Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

## Description de l'appareil

### → Voir page 3.

- A1 Prise de l'appareil avec clapet de protection
- A2 Interrupteur - Marche/Arrêt
- A3 Fermeture de sécurité
- A4 Câble d'alimentation
- B1 Témoin de contrôle (rouge) - manque d'eau dans la chaudière à vapeur
- B2 Témoin de contrôle – chauffage (orange)
- C1 Pistolet à vapeur
- C2 Touche de déverrouillage
- C3 Verrouillage levier de vapeur (sécurité enfant)  
En avant :levier de vapeur verrouillé  
Au centre : quantité de vapeur réduite  
En arrière : quantité de vapeur maximale
- C4 Levier vapeur
- C5 Flexible vapeur
- C6 Connecteur vapeur
- D1 Buse à jet crayon
- D2 Brosse ronde
- E1 Buse manuelle
- E2 Housse en tissu éponge
- E3 Chiffon abrasif à microfibres
- F1 Brosse turbo à vapeur
- G1 Tubes de rallonge (2 pièces)
- G2 Touche de déverrouillage
- H1 Buse pour sol
- H2 Agrafes de retenue
- H3 Chiffon de sol
- K1 Fer à repasser
- K2 Témoin de contrôle - chauffage du fer à repasser
- K3 Interrupteur - repassage à la vapeur
- K4 Thermostat
- K5 Connecteur vapeur

## Consignes de sécurité

### **⚠ Danger**

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones dangereuses, tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des piscines qui contiennent de l'eau.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'appareils électriques, par ex. fours, hottes d'aspiration, fours à microondes, téléviseurs, lampes, sèches-cheveux, chauffages électriques, etc.
- Avant l'utilisation, vérifier que l'appareil et les accessoires sont en parfait état. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable. Contrôler en particulier les câbles d'alimentation secteur, le verrouillage de sécurité et le flexible de vapeur.
- Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Un flexible de vapeur endommagé doit immédiatement être remplacé. Utiliser uniquement le flexible vapeur recommandé par le fabricant (voir le numéro de commande dans la liste des pièces de rechange).
- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Ne jamais pulvériser de vapeur sur des objets contenant des substances toxiques (par exemple de l'amiante).
- Ne jamais approcher la main du jet de vapeur, ou diriger celui-ci sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure).

### **⚠ Avertissement**

- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Dans les pièces humides, telles que les salles de bain, exploiter l'appareil uniquement s'il est raccordé à une prise munie d'un disjoncteur de protection FI placé en amont.

- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser uniquement un câble de rallonge doté d'une protection anti-éclaboussures et d'une section transversale de 3x1 mm<sup>2</sup> au minimum.
- Le raccord entre la fiche électrique et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- En cas de remplacement des raccords du câble d'alimentation ou de la rallonge, s'assurer que la protection anti-éclaboussures et la résistance mécanique ne sont pas compromises.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Le présent appareil peut être manipulé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des déficits physiques, tactiles ou psychiques ou ne disposant d'aucune expérience ou connaissance, si tant est qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont reçu des consignes pour l'utilisation fiable de l'appareil et des risques qui en émanent. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Attention lors du nettoyage des murs carrelés avec des prises électriques.

#### **Attention**

- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau de solvants, de liquides contenant des solvants ou d'acides non dilués (tels que détergents, essence, diluants pour

peinture et acétone), car ceux-ci ont un effet corrosif sur les matériaux de l'appareil.

- L'appareil doit reposer sur un sol stable.
- N'exploiter ou de stocker l'appareil que conformément à la description ou à l'illustration !
- Ne pas bloquer le levier de vapeur pendant le fonctionnement.
- Protéger l'appareil de la pluie. Ne pas l'entreposer à l'extérieur.

### **Dispositifs de sécurité**

#### **Attention**

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

#### **Manostat**

Le manostat est chargé de conserver la pression de la chaudière à un niveau aussi constant que possible durant le fonctionnement. Lorsque la pression de service maximale admissible est atteinte dans la chaudière, le chauffage est désactivé. Il se remet en marche en cas de chute de pression provoquée par une prise de vapeur.

#### **Thermostat de manque d'eau**

La température augmente lorsque la quantité d'eau dans la chaudière diminue. Le thermostat de manque d'eau désactive le chauffage et le témoin de contrôle rouge – Manque d'eau s'allume. La réactivation du chauffage est bloquée jusqu'à ce que la chaudière soit refroidie ou de nouveau remplie.

#### **Thermostat de sécurité**

Si l'appareil surchauffe à la suite d'une panne du régulateur de pression, le thermostat de sécurité met l'appareil hors tension.

Pour remettre le thermostat de sécurité à zéro, adressez-vous au service après-vente KÄRCHER responsable.

#### **Fermeture de sécurité**

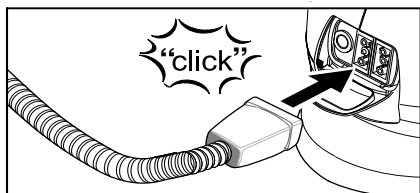
La fermeture de sécurité empêche la vapeur de s'échapper de la chaudière. Si le manostat est défectueux et si la pression de la vapeur dans la chaudière est excessive, une soupape de sûreté située dans la

fermeture de sécurité s'ouvre permettant ainsi à la vapeur de s'échapper.  
Avant de remettre l'appareil en service, s'adresser au service après-vente Kärcher® responsable.

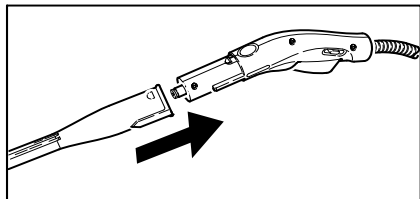
## Fonctionnement

### Montage des accessoires

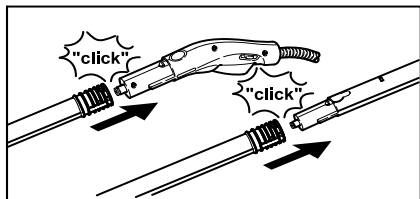
- Enfoncez à fond le connecteur vapeur dans la prise de l'appareil. Le connecteur doit ce faisant s'enclencher de manière audible.



- Raccorder l'accessoire nécessaire (voir le chapitre « Utilisation des accessoires ») au pistolet à vapeur. Pour cela, brancher l'extrémité libre de l'accessoire sur le pistolet à vapeur, et l'enfoncer jusqu'à ce que la touche de déverrouillage du pistolet s'enclenche.



- Si nécessaire, utiliser les tubes de rallonge. Connecter pour cela un ou deux tubes de rallonge avec le pistolet à vapeur. Placer l'accessoire requis sur l'extrémité libre du tube de rallonge.

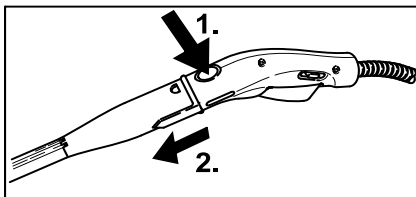


### Démontage des accessoires

#### ⚠ Danger

*De l'eau très chaude risque de s'égoutter lors du déboîtement des accessoires ! Ne jamais démonter les accessoires tandis que de la vapeur se dégage ! Risque de brûlure !*

- Pousser le verrouillage du levier de vapeur vers l'avant (levier de vapeur verrouillé).
- Pour retirer les accessoires, appuyer sur la touche de déverrouillage et déboîter les pièces.



### Remplissage de l'eau

**Remarque :** En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartre la chaudière.

#### Attention

*Ne pas utiliser d'eau de condensation d'un sèche-linge !  
Ne pas ajouter de détergent ni aucun autre additif !*

- Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.
- Vider l'eau encore présente dans la chaudière.
- Remplir la chaudière avec au maximum 1,2 litres d'eau du robinet fraîche.
  - **Remarque :** Le niveau d'eau de la chaudière peut atteindre au maximum 2 cm en dessous du bord de l'orifice de remplissage. L'utilisation d'eau chaude permet de réduire la durée de chauffage.
- Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.

## Mise sous tension de l'appareil

- Poser l'appareil sur un support stable.  
**Observation:** *il est interdit de porter l'appareil durant les travaux de nettoyage.*

### Attention

*Mettre l'appareil en marche uniquement s'il y a de l'eau dans la chaudière. Dans le cas contraire, l'appareil risque de surchauffer (voir Aide en cas de défaut).*

- Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.  
*Le témoin de contrôle orange s'allume.*
- Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.

Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

- Pousser le dispositif de verrouillage du levier vapeur vers l'arrière.

**Remarque :** *Lorsque le dispositif de verrouillage est poussé vers l'avant, le levier vapeur ne peut pas être actionné (sécurité enfants).*

- Actionner le levier vapeur, diriger toujours le pistolet à vapeur en premier lieu sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement.

**Remarque :** *Le chauffage du nettoyeur à vapeur est régulièrement réactivé durant l'utilisation afin de maintenir un niveau de pression adéquat dans la chaudière. Lorsque tel est le cas, le témoin de contrôle orange - Chaudière s'allume.*

## Réglage du débit de vapeur

- Régler le débit de vapeur sortant à l'aide du levier vapeur.
- Le dispositif de verrouillage du levier de vapeur offre un réglage additionnel du débit de vapeur.
  - Poussoir en avant : pas de vapeur (sécurité enfants)
  - Poussoir au centre : débit de vapeur réduit
  - Poussoir en arrière : débit de vapeur maximal

## Appoint en eau

Lorsque l'eau de la chaudière est consommée, la pression de la vapeur diminue. Peu de temps après, le témoin de contrôle rouge Manque d'eau (B1) s'allume.

Pour pouvoir faire immédiatement l'appoint en eau, il est possible de purger rapidement le reste de pression de la vapeur tandis que le voyant de contrôle Absence d'eau est allumé.

**Remarque :** *Il est impossible d'ouvrir la fermeture de sécurité tant que subsiste encore un minimum de pression dans la chaudière.*

- Appuyer sur le levier vapeur jusqu'à ce que la vapeur soit intégralement évacuée. La chaudière de l'appareil est maintenant hors pression.

### ⚠ Danger

*Il se peut qu'une vapeur résiduelle s'échappe encore lors de l'ouverture de la fermeture de sécurité. Ouvrir dès lors la fermeture de sécurité avec précaution.*

*Risque de brûlure.*

- Dévisser la fermeture de sécurité de l'appareil.
- Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil hors tension.

### ⚠ Danger

*Lorsque la chaudière est chaude, des projections d'eau peuvent survenir lors du remplissage. Risque de brûlure ! Ne pas verser de détergent ni d'autres additifs dans l'appareil !*

- Remplir la chaudière avec au maximum 1,2 litres d'eau du robinet fraîche.
- Revisser correctement la fermeture de sécurité sur l'appareil.
- Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil sous tension.
- Attendre environ 8 minutes que le témoin de contrôle orange - chaudière s'éteigne.  
Le nettoyeur à vapeur est opérationnel.

## Mise hors tension de l'appareil

- Appuyer sur l'interrupteur pour mettre l'appareil hors tension.
- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Rabattre le clapet de la prise de l'appareil et débrancher le connecteur vapeur.

## Utilisation des accessoires

### Conseils d'utilisation importants

#### Nettoyage des textiles

Avant le traitement avec le nettoyeur à vapeur, toujours contrôler la compatibilité des textiles à un endroit discret : d'abord appliquer fortement de la vapeur, puis laisser sécher et enfin contrôler les modifications de couleur ou de forme.

#### Nettoyage de surfaces enduites ou vernies

Lors du nettoyage de meubles de cuisine et de salle de séjour, des portes, du parquet, des surfaces peintes ou à revêtement plastique, la cire, le poli des meubles, les revêtements plastiques ou la couleur peuvent se détacher ou des tâches se former. De ce fait, nettoyer ces surfaces uniquement avec un chiffon imbibé de vapeur.

#### Attention

*Ne pas orienter la valeur sur des arêtes collées car la colle pourrait se désolidariser.  
Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de l'appareil de sols en parquet ou en bois non vitrifiés.*

#### Nettoyage de surfaces vitrées

Lorsque les températures sont basses, avant tout en hiver, chauffer les vitres en appliquant légèrement de la vapeur sur la surface de verre totale. Les tensions sur la surface qui pourraient entraîner un bris sont ainsi évitées.

#### Attention

*Ne pas appliquer de vapeur sur les points colmatés du cadre de fenêtre pour ne pas les endommager.*

## Pistolet à vapeur

Le pistolet à vapeur peut aussi être utilisé sans accessoire., par exemple :

- pour éliminer les odeurs et les plis de vêtements accrochés en appliquant de la vapeur à une distance d'environ 10 à 20 cm.
- pour le dépoussiérage de plantes. Maintenir dans ce cas un écart de 20 à 40 cm.
- pour le dépoussiérage humide en imbibant un chiffon de vapeur et en frottant avec sur les meubles.

## Buse à jet crayon

Plus la buse à jet crayon est proche de l'endroit sale, plus l'action de nettoyage est élevée car la température et la vapeur sont les plus élevées à la sortie de la buse. Particulièrement pratique pour le nettoyage d'endroits difficilement accessibles, de joints, robinetteries, écoulements, lavabos, WC, stores ou radiateurs. Les dépôts importants de tartre peuvent être vaporisés avec du vinaigre ou de l'acide citrique avant le nettoyage à la vapeur ; laisser agir 5 minutes puis passer à la vapeur.

## Brosse ronde

Monter la brosse ronde directement sur la buse à jet crayon. Particulièrement bien appropriée pour les endroits difficilement accessibles, les armatures ou les écoulements.

#### Attention

*Pas appropriée pour le nettoyage de surfaces sensibles.*

## Buse manuelle

Veillez enfiler la housse en tissu éponge sur la buse manuelle. Particulièrement bien appropriée pour les petites surfaces lavables, les cabines de douche, les miroirs et les tissus d'ameublement.



## Chiffon abrasif microfibres

Passer le chiffon abrasif microfibres sur la buse à main.

### Application :

- Retirer les résidus de savon dans la salle de bains (par ex. cabines de douche, faïences).
- Lors du nettoyage de miroirs par exemple, nous recommandons de raviver avec un chiffon à microfobres (kit de chiffons micrifbres "Bain", Réf. 2.863-171).

Lavage à 60° C, ne pas utiliser d'adoucisseur. Ne pas passer au sèche-linge.

## Brosse à vapeur turbo

### Application :

- coins, joints
- endroits difficilement accessibles

La brosse à vapeur turbo vibre sous l'effet du débit de vapeur et est idéale pour nettoyer sans effort des zones très sales ou difficilement accessibles, dans la cuisine ou la salle de bain.

### ⚠ Attention

Une utilisation prolongée de la brosse à vapeur turbo peut entraîner des affections de la circulation sanguine dans les mains provoquées par les vibrations (fourmillements dans les doigts, doigts glacés). Si cela se produit, veuillez effectuer une pause dans votre travail. Il est impossible de définir une durée d'utilisation universelle. Celle-ci dépend en effet de plusieurs facteurs d'influence :

- Mauvaise circulation sanguine de l'utilisateur (doigts souvent froids, sensation de picotement dans les doigts).
- Une préhension ferme peut entraver la circulation sanguine.
- Il est conseillé de ponctuer le travail de pauses plutôt que d'assurer un service ininterrompu.

En cas d'utilisation régulière et de longue durée de la brosse à vapeur turbo et en cas d'apparition répétée des symptômes caractéristiques (par exemple, une sensation de picotement dans les doigts, les doigts froids), nous recommandons de consulter un médecin.

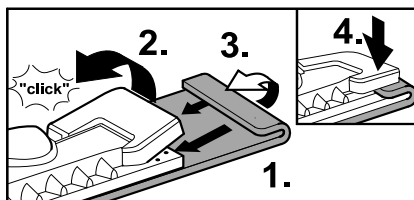
## Buse de base

Appropriée pour tous les revêtements de sol et de mur lavables, par ex. sols de pierre, carrelages et sols en PVC. Travailler lentement sur des surfaces très sales afin que la vapeur puisse agir plus longtemps.

**Remarque :** les résidus de détergent ou les émulsions d'entretien qui se trouvent encore sur la surface à nettoyer peuvent provoquer la formation de stries lors du lavage à la vapeur qui disparaissent toutefois en cas d'applications multiples.

➔ Fixer le chiffon de sol sur la buse de sol.

- 1 Plier le chiffon de sol dans le sens longitudinal et mettre la buse de sol dessus.
- 2 Ouvrir les pinces de serrage.
- 3 Introduire les extrémités du chiffon dans les ouvertures.
- 4 Fermer les pinces de serrage.



### Attention

Ne pas mettre les doigts dans les pinces de serrage.

## Fer à repasser

### ⚠ Danger

■ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être utilisé après être tombé, lorsqu'il présente des traces d'endommagement visibles ou lorsqu'il manque d'étanchéité.

■ **Avertissement :** Le fer à repasser à vapeur et le jet de vapeur sont brûlants ! Prévenir d'autres personnes qu'elles risquent de se blesser. Ne jamais diriger le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux (risque de brûlure). Ne jamais toucher des conduites électriques ni des objets inflammables avec le fer à repasser à vapeur chaud.

### ⚠ Avertissement

■ Pendant la mise à température et le re-

froidissement, le fer à repasser à vapeur et son câble de raccord doivent se trouver hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

- Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et posé sur une surface stable.

**Remarque :** Nous recommandons d'utiliser la table de repassage Kärcher avec système d'aspiration active de la vapeur (2.884-933.0). Cette table de repassage est adaptée de façon optimale à l'appareil que vous venez d'acheter. Elle facilite et accélère considérablement le repassage. Il est absolument nécessaire d'utiliser une table de repassage avec une surface de repassage ajourée et perméable à la vapeur.

- Enclencher correctement le connecteur vapeur du fer à repasser dans la prise de l'appareil. Le connecteur doit s'enclencher de manière audible.
- Assurez-vous que le réservoir du nettoyeur à vapeur est bien rempli d'eau fraîche du robinet.
- Mettre le nettoyeur vapeur en service conformément aux instructions.
- Attendre que le nettoyeur à vapeur soit opérationnel.

### Repassage à vapeur

Tous les textiles peuvent être repassés à la vapeur. Les tissus imprimés ou délicats doivent être repassés sur l'envers ou selon les indications du fabricant.

- Régler le thermostat du fer à repasser dans la zone hachurée (\*\*\*/MAX).
- Dès que le témoin de contrôle du fer à repasser s'éteint, le repassage peut commencer.

**Remarque :** La semelle du fer à repasser doit être très chaude, afin la vapeur ne condense pas et ne goutte pas sur le linge.

- Pour repasser à la vapeur, appuyer sur la touche de vapeur du fer à repasser.
- **Vapeur à intervalles:** Pousser l'interrupteur vers l'avant : ceci provoque la sortie d'un jet de vapeur pour une durée égale à celle de la pression.
- **Vapeur en continu:** Pousser l'interrupteur vers l'arrière : l'interrupteur s'en-

clenche et la vapeur sort en continu. Pousser l'interrupteur vers l'avant pour le dégager.

- Toujours diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement, au début ou pendant les pauses de repassage.
- Il est également possible de tenir le fer à repasser à la verticale pour vaporiser des rideaux, des vêtements etc..

### Repassage à sec

**Remarque:** Même lors de repassage à sec, il faut qu'il y ait de l'eau dans la chaudière.

- Ajustez la température du fer à repasser en fonction du vêtement.

•	Synthétique
••	Laine, soie
•••	Coton, lin

**Remarque :** respecter les conseils de repassage et lavage sur l'étiquette du vêtement.

- Dès que le témoin de contrôle du fer à repasser s'éteint, le repassage peut commencer.

### Décolleuse à papier peint (en option)

Avec cet accessoire, le nettoyeur à vapeur peut servir à décoller du papier peint.

- Poser toute la surface de la décolleuse sur le bord d'une bande de papier peint. Appuyer sur la gâchette à vapeur et laisser la vapeur agir jusqu'à ce que le papier peint soit complètement trempé (env. 10 sec.).
- Déplacer la décolleuse à papier peint sur le prochain lé collé tout en maintenant la gâchette à vapeur enfoncée. Soulever le bord décollé avec une spatule et le retirer du mur. Continuer de déplacer successivement la décolleuse à papier peint et retirer le papier peint lé par lé.
- Sur du papier peint ingrain avec plusieurs couches de peinture, la vapeur risque de ne pas pouvoir pénétrer dans la tapisserie. Nous recommandons dans ce cas de traiter le papier peint au préalable avec un cylindre à clous.

## Buse d'entretien des textiles (en option)

### Application :

pour rafraîchir les tissus suspendus (vestes, rideaux, etc.) grâce à deux fonctions :

- nettoyage des peluches des vêtements à l'aide de la bande ramasse-fils.
- vaporisation et défroissage des tissus (supprime également les odeurs).

La vapeur sort sous l'actionnement du levier vapeur. Toujours diriger la buse en premier lieu sur un chiffon jusqu'à ce que la vapeur s'échappe régulièrement.

## Buse pour vitres (en option)

### Application :

- fenêtres, miroirs
  - surfaces vitrées des cabines de douche
  - autres surfaces en verre
- Vaporiser uniformément la surface en verre à l'aide de la buse pour vitres à une distance d'env. 20 cm.
- Pousser ensuite le dispositif de verrouillage vers l'avant afin d'empêcher tout actionnement inopiné du levier vapeur.
- Passer la bande en caoutchouc de la raclette pour vitres sur la surface vitrée en effectuant des mouvements parallèles de haut en bas. Après chaque mouvement de haut en bas, sécher la bande en caoutchouc de la raclette et le bord inférieur de la fenêtre avec un chiffon.

## Accessoires en option

N° de commande

### Kit de chiffons microfibrés pour bain 2.863-171

2 serpillière en velours de peluche,  
1 housse abrasive pour buse manuelle,  
1 chiffon à polir pour miroirs et robinetterie

### Kit de chiffons microfibrés pour cuisine 2.863-172

2 serpillières douces en velours de peluche, 1 housse douce en velours de peluche, 1 chiffon pour le nettoyage sans traces de plans en acier inoxydable

### Kit de chiffons microfibrés, serpillière douce 2.863-173

2 serpillières douces en velours de peluche

### Kit de chiffons microfibrés, housse douce 2.863-174

2 housses douces en velours de peluche

### Chiffons éponges 6.369-357

5 serpillières en coton

### Housse en tissu éponge 6.370-990

5 housses en coton

### Buse d'entretien de textiles 4.130-390

Pour rafaîchir les vêtements et textiles.

### Kit de brosses rondes 2.863-058

4 brosses rondes pour la buse à jet crayon

### Kit de brosses rondes avec crins en laiton 2.863-061

Pour enlever les salissures tenaces. Idéal sur les surfaces non sensibles.

### Brosse ronde avec racloir 2.863-140

Brosse ronde avec deux rangées de crins résistants à la chaleur et un racloir. Ne convient pas aux surfaces sensibles.

### Décolleuse à papier peint 2.863-062

pour enlever les papiers peints et les résidus de colle

### Buse puissance et rallonge 2.884-282

Pour le nettoyage à pleine puissance d'endroits difficiles d'accès (par ex. coins).

### Bâtons détartrants (9 pièces) 6.295-047

### Table à repasser active AB 1000 2.884-993

Pour d'excellents résultats de repassage avec une économie considérable de temps (seulement pour 230 V)

### Fer à repasser avec semelle en acier inoxydable (n° de commande 2.884-503)

### Semelle de repassage anti-adhérente (n° de commande 2.860-132)

## Entretien et maintenance

### **⚠ Danger**

Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.

**Remarque :** En cas d'utilisation exclusive d'eau distillée (en vente dans le commerce), il n'est pas nécessaire de détartrer la chaudière.

### Rinçage de la chaudière

Rincer la chaudière du nettoyeur à vapeur au minimum après 5 remplissages.

- Remplir la chaudière avec de l'eau et agiter énergiquement. Ceci permet de décoller les résidus de tartre qui se sont déposés au fond de la chaudière.
- Vider l'eau.

### Détartrage de la chaudière

Etant donné que les dépôts calcaires se forment également sur les parois de la chaudière, nous recommandons de détartrer la chaudière selon la périodicité suivante (RC=remplissage de chaudière)

Dureté		° dH	mmol/l	RC
I	doux	0- 7	0-1,3	55
II	moyen	7-14	1,3-2,5	45
III	dur	14-21	2,5-3,8	35
IV	très dur	>21	>3,8	25

**Remarque :** Pour connaître le degré de dureté de l'eau, contacter le service public des eaux ou les administrations municipales.

- Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
- Vider entièrement l'eau contenue dans la chaudière.

### **⚠ Avertissement**

Utiliser uniquement des produits agréés par la société Kärcher® afin d'éviter tout endommagement de l'appareil.

- Utiliser pour le détartrage les bâtonnets de détartrage KÄRCHER (réf. 6.295-047). Respecter lors du chargement de

la solution de détartrage les instructions de dosage sur l'emballage.

### **Attention**

Prendre des précautions appropriées pour le remplissage et le vidage du nettoyeur à vapeur. La solution de détartrant peut attaquer les surfaces délicates.

- Remplissez la chaudière de solution de détartrant et laissez agir la solution durant env. 8 heures.

### **⚠ Avertissement**

Pendant le détartrage, ne pas revisser la fermeture de sécurité sur l'appareil.

Ne jamais utiliser le nettoyeur à vapeur tant que la chaudière contient encore du détartrant.

- Après 8 heures, vider la solution de détartrant. Des résidus de solution subsistent dans la chaudière de l'appareil. Il est donc impératif de rincer la chaudière deux à trois fois à l'eau froide afin d'éliminer tous les restes de détartrant.
- Le nettoyeur à vapeur est maintenant de nouveau opérationnel.

### Entretien des accessoires

**Remarque :** Le chiffon de sol et la housse en tissu éponge sont prélevés, ils peuvent donc être immédiatement utilisés avec le nettoyeur à vapeur.

- Laver les chiffons pour sol et les housses en tissu éponge sales à 60°C en machine. Ne pas utiliser d'assouplissant de manière à ce que les chiffons puissent absorber convenablement la saleté. Les chiffons supportent le séchoir.

## Assistance en cas de panne

Les pannes ont souvent des causes simples auxquelles il est facile de remédier soi-même à l'aide de la liste suivante. En cas de doute ou de panne non citée ici, s'adresser au service après-vente agréé.

### **⚠ Danger**

*Pour effectuer des travaux de maintenance, la fiche de secteur doit obligatoirement être débranchée et le nettoyeur à vapeur doit être refroidi.*

*Seul le service après-vente est autorisé à effectuer des travaux de réparation sur l'appareil.*

## Temps de chauffage long

### **La chaudière est entartrée.**

→ Détartrer la chaudière à vapeur.

## Pas de vapeur

### **Le témoin de contrôle rouge indiquant un manque d'eau est allumé.**

Il n'y a pas d'eau dans la chaudière à vapeur. Le thermostat de manque d'eau met la chaudière hors service.

→ Mettre l'appareil hors tension.

→ Voir "Appoint en eau" page 8

### **Le levier vapeur ne peut plus être actionné.**

Le levier vapeur est bloqué par le dispositif de verrouillage / la sécurité enfants.

→ Pousser le dispositif de verrouillage du levier vapeur vers l'arrière.

### **Contrôler le connecteur vapeur**

Le connecteur vapeur n'est pas intégralement enfoncé dans la prise de l'appareil.

→ Enfoncez à fond le connecteur vapeur dans la prise de l'appareil. Le connecteur doit ce faisant s'enclencher de manière audible.

### **Après les pauses de repassage, des gouttes d'eau sortent du fer à repasser à vapeur.**

En cas de pause de repassage prolongée, la vapeur dans la conduite de vapeur peut se condenser.

→ Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon à part.

### **Le fer à repasser à vapeur "crache" de l'eau !**

→ Régler la température sur ...

→ Rinçage ou détartrage du générateur de vapeur.

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat. (Adresse au dos)

## Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher®. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Caractéristiques techniques

### **Branchement électrique**

Tension	220-240 V
	1~50/60 Hz

Degré de protection	IP X4
---------------------	-------

Classe de protection	I
----------------------	---

### **Performances**

Puissance de chauffage	1400 W
------------------------	--------

Puissance de chauffage du fer à repasser	700 W
--	-------

Pression de service max.	0,3 MPa
--------------------------	---------

Temps de chauffage	8 mini
--------------------	--------

Débit de vapeur max.	50 g/min
----------------------	----------

### **Dimensions**

Capacité de la chaudière	1,2 l
--------------------------	-------

Largeur	190 mm
---------	--------

Longueur	390 mm
----------	--------

Hauteur	290 mm
---------	--------

Poids (sans accessoire)	3,3 kg
-------------------------	--------

**Sous réserve de modifications techniques !**

## Indice

Avvertenze generali . . . . .	IT	5
In sintesi . . . . .	IT	5
Descrizione dell'apparecchio . . . . .	IT	6
Norme di sicurezza . . . . .	IT	6
Funzionamento . . . . .	IT	8
Uso degli accessori . . . . .	IT	10
Cura e manutenzione . . . . .	IT	14
Guida alla risoluzione dei guasti . . . . .	IT	15
Dati tecnici . . . . .	IT	15

## Avvertenze generali

**Gentile cliente,**



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

### Uso conforme a destinazione

Usare il pulitore a vapore esclusivamente per l'uso domestico. L'apparecchio è indicato per la pulizia con vapore e può essere utilizzato con gli accessori adatti come indicato nel presente manuale d'uso. Non è necessario alcun detergente. Attenersi in particolare alle norme di sicurezza.

## Simboli riportati nel manuale d'uso

### **Pericolo**

*Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### **Attenzione**

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### **Attenzione**

*Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.*

## Simboli riportati sull'apparecchio



### Vapore

**ATTENZIONE** – Pericolo di scottatura

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

### Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo. In caso di accessori assenti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## In sintesi

### → Vedi pagina 4.

- 1 Aggiungere il pulitore a vapore con max. 1,2 litri d'acqua.
- 2 Avvitare il tappo di sicurezza.
- 3 Inserire la spina del tubo vapore nella presa dell'apparecchio.
- 4 Inserire la spina di alimentazione. Accendere l'apparecchio. La spia luminosa arancione si accende.
- 5 Attendere lo spegnimento della spia arancione.
- 6 Collegare gli accessori alla pistola vapore. Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

## Descrizione dell'apparecchio


→ Vedi pagina 3.

- A1 Presa dell'apparecchio con coperchio
- A2 Interruttore - On/Off
- A3 Tappo di sicurezza
- A4 Cavo di alimentazione
- B1 Spia luminosa (rossa) – mancanza acqua nella caldaia vapore
- B2 Spia di controllo - riscaldamento (ARANCIONE)
- C1 Pistola vapore
- C2 Pulsante di sblocco
- C3 Chiusura leva vapore (sicurezza bambini)
  - Davanti – Leva vapore bloccata
  - Centro – Quantità ridotta di vapore
  - Posteriore – Quantità massima di vapore
- C4 Leva vapore
- C5 Tubo flessibile vapore
- C6 Spina del tubo vapore
- D1 Ugello a getto concentrato
- D2 Spazzola rotonda
- E1 Bocchetta manuale
- E2 Foderina di spugna
- E3 Panno abrasivo in microfibra
- F1 Turbo spazzola a vapore
- G1 Tubi di prolunga (2 pz.)
- G2 Pulsante di sblocco
- H1 Bocchetta pavimenti
- H2 Fermaglio
- H3 Panno per pavimenti
- K1 Ferro da stiro
- K2 Spia luminosa – riscaldamento ferro
- K3 Interruttore – stiratura a vapore
- K4 Regolatore temperatura
- K5 Spina del tubo vapore

## Norme di sicurezza

### Pericolo

- E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.

- Se l'apparecchio viene usato in zone di pericolo è necessario osservare le disposizioni di sicurezza vigenti.
  - Non utilizzare l'apparecchio in piscine contenenti acqua.
  - L'apparecchio non deve essere utilizzato per la pulizia di apparecchi elettrici come ad es. forni, cappe di aspirazione, forni a microonde, televisori, lampade, fon, caloriferi elettrici, ecc.
  - Verificare il perfetto stato dell'apparecchio e degli accessori prima della messa in funzione. In caso contrario è vietato usarlo. Si prega di controllare in particolare il cavo di alimentazione, il tappo di chiusura di sicurezza ed il tubo vapore.
  - Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento alla rete danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.
  - Sostituire immediatamente il tubo vapore danneggiato. Usare esclusivamente un tubo vapore raccomandato dal produttore (codice d'ordinazione: vedi elenco ricambi).
  - Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.
  - Non usare il vapore per pulire oggetti che contengono sostanze dannose per la salute (p.es. amianto).
  - Non toccare mai il getto di vapore a distanza ravvicinata e non puntarlo su persone o animali (pericolo di scottature).
-  Attenzione**
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
  - Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
  - Per l'uso all'interno di ambienti umidi, p. es. bagni, collegare l'apparecchio a prese dotate di interruttore differenziale a monte (salvavita).

- *Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. Usare esclusivamente cavi di prolunga protetti contro gli spruzzi d'acqua. Sezione minima: 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Il collegamento tra il cavo di alimentazione ed il cavo prolunga non deve venire a contatto con l'acqua.*
- *La protezione contro gli spruzzi d'acqua e la resistenza meccanica deve essere garantita anche dopo l'eventuale sostituzione di giunti del cavo di allacciamento alla rete o del cavo di prolunga.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.*
- *Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e mentali e con poca esperienza solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti su un uso corretto e sicuro dell'apparecchio e riconoscono i relativi pericoli. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere eseguita dai bambini se non sono sorvegliati.*
- *Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.*
- *Fare attenzione durante la pulizia di pareti piastrellate in presenza di prese.*

#### **Attenzione**

- *Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.*
- *Non versare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro (p.es. detersivi, benzina, diluenti per vernici e acetone) nel serbatoio dell'acqua, in quanto corrodono i materiali dell'apparecchio.*
- *Il piano di appoggio dell'apparecchio deve essere stabile.*

- *Utilizzare e conservare l'apparecchio solo secondo la descrizione o la figura!*
- *Non bloccare la leva vapore durante l'uso.*
- *Proteggere l'apparecchio contro la pioggia. Depositare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi.*

### Dispositivi di sicurezza

#### **Attenzione**

*I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere modificati o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.*

#### **Regolatore di pressione**

Il regolatore di pressione mantiene costante la pressione della caldaia durante l'uso. Il riscaldamento si spegne al raggiungimento della massima pressione di esercizio nella caldaia. Si riaccende al momento del calo di pressione nella caldaia in seguito all'erogazione di vapore.

#### **Termostato di mancanza acqua**

Quando l'acqua nella caldaia sta per esaurirsi, la temperatura del riscaldamento aumenta. Il termostato di mancanza acqua spegne il riscaldamento: spia luminosa rossa (mancanza acqua) accesa. L'attivazione del riscaldamento si blocca fino al completo raffreddamento della caldaia o riempimento della stessa.

#### **Termostato di sicurezza**

In casi di guasto del regolatore di pressione e surriscaldamento dell'apparecchio, il termostato di sicurezza provvede allo spegnimento dello stesso.

Per il ripristino del termostato di sicurezza rivolgersi al servizio di assistenza clienti KÄRCHER competente.

#### **Tappo di sicurezza**

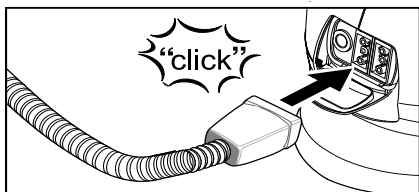
Il tappo di sicurezza protegge la caldaia contro il vapore presente in pressione. In casi di guasto del regolatore di pressione e sovrappressione nella caldaia, la valvola di sovrappressione posta nel tappo di sicurezza si apre e permette al vapore di uscire. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio rivolgersi al servizio assistenza clienti KÄRCHER di competenza.



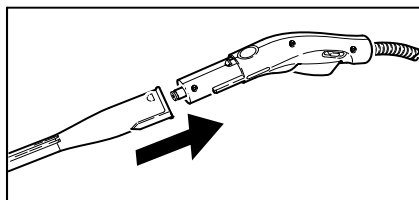
## Funzionamento

### Montaggio degli accessori

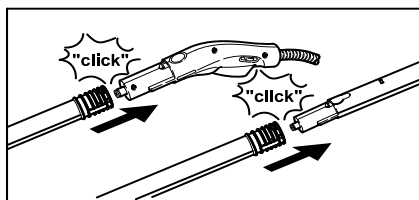
- Inserire bene la spina del tubo vapore nella presa dell'apparecchio. La spina del tubo deve incastrare.



- Collegare l'accessorio necessario (vedi capitolo „Usò degli accessori“) con la pistola vapore. A tal fine inserire l'estremità dell'accessorio sulla pistola vapore fino al corretto incastramento del pulsante di sblocco presente sulla pistola vapore.



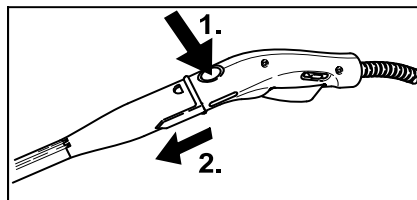
- Se necessario utilizzare i tubi rigidi di prolunga. Montare uno o entrambi i tubi prolunga sulla pistola vapore. Inserire l'accessorio desiderato sull'estremità del tubo prolunga.



### Smontaggio degli accessori

- ⚠ Pericolo**  
Quando si staccano gli accessori, possono uscire gocce d'acqua bollente! Non staccare mai gli accessori durante l'erogazione di vapore - Pericolo di scottature!

- Spingere in avanti la leva vapore (leva vapore chiusa).
- Per smontare gli accessori premere il pulsante di sblocco e staccare le parti.



### Riempimento del serbatoio

**Avviso:** L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.

#### Attenzione

Non usare acqua di condensa ricavata da asciugabiancherie!

Non aggiungere detersivi o altri additivi!

- Svitare tappo di chiusura di sicurezza dall'apparecchio.
- Svuotare l'acqua residua della caldaia.
- Versare una quantità massima di 1,2 litri d'acqua del rubinetto nella caldaia.
  - **Avviso:** Livello massimo di riempimento della caldaia: 2 cm sotto l'orlo del bocchettone di riempimento. Il tempo di riscaldamento si riduce utilizzando acqua calda.
- Avvitare fino in fondo il tappo di sicurezza sull'apparecchio.

### Accendere l'apparecchio

- Disporre l'apparecchio su un fondo resistente.
- Nota:** non trasportare l'apparecchio durante il lavoro di pulizia.

#### Attenzione

Accendere l'apparecchio solo se nella caldaia è presente dell'acqua. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi (vedi: Guida alla risoluzione dei guasti).

- Inserire la spina in una presa elettrica.
- Premere l'interruttore per accendere l'apparecchio.  
La spia luminosa arancione è accesa.

- Dopo circa 8 minuti la spia luminosa arancione - riscaldamento si spegne. Il pulitore a vapore è pronto all'uso.
- Spingere indietro il dispositivo di blocco della leva vapore.

**Nota:** Spingere in avanti il dispositivo di blocco impedisce l'azionamento della leva vapore (sicurezza bambini).

- Azionare la leva vapore e puntare la pistola vapore prima su un panno, fino ad ottenere un vapore uniforme.

**Nota:** Durante l'impiego il dispositivo di riscaldamento del pulitore a vapore si accende ripetutamente per mantenere costante la pressione nella caldaia. La spia luminosa arancione - riscaldamento è accesa.

### Regolazione del vapore

- Regolare la quantità di vapore erogata mediante la leva vapore.
- Attraverso il dispositivo di blocco della leva vapore è possibile regolare ulteriormente la quantità di vapore.
  - Elemento scorrevole in posizione anteriore: assenza di vapore (sicurezza bambini)
  - Elemento scorrevole in posizione centrale: quantità di vapore ridotta
  - Elemento scorrevole in posizione posteriore: massima quantità di vapore

### Aggiungere acqua

Quando la caldaia è priva d'acqua, si riduce la pressione del vapore. La spia luminosa rossa - mancanza d'acqua - si accende.

Quando la spia luminosa segnala la mancanza d'acqua, scaricare immediatamente la pressione rimanente di vapore, per poter riempire la caldaia all'istante.

**Nota:** La presenza di pressione, anche minima, nella caldaia impedisce lo sblocco del tappo di sicurezza.

- Premere la leva vapore fino a completa erogazione del vapore. La caldaia dell'apparecchio è a questo punto priva di pressione.

### **⚠ Pericolo**

La fuoriuscita di una quantità minima di va-

pore al momento dell'apertura del tappo di sicurezza è normale. Il tappo di sicurezza va pertanto aperto con prudenza. Pericolo di scottature!

- Svitare tappo di chiusura di sicurezza dall'apparecchio.

- Premere l'interruttore per spegnere l'apparecchio.

### **⚠ Pericolo**

Se la caldaia è molto calda esiste il pericolo di scottature, poiché l'aggiunta di acqua può provocare schizzi bollenti. Non aggiungere detersivi o altri additivi!

- Versare una quantità massima di 1,2 litri d'acqua del rubinetto nella caldaia.

- Avvitare fino in fondo il tappo di sicurezza sull'apparecchio.

- Premere l'interruttore per accendere l'apparecchio.

- Dopo circa 8 minuti la spia luminosa arancione - riscaldamento si spegne. Il pulitore a vapore è pronto all'uso.

### Spegnere l'apparecchio

- Premere l'interruttore per spegnere l'apparecchio.
- Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- Premere verso il basso il coperchio della presa dell'apparecchio e staccare la spina del tubo vapore dalla presa dell'apparecchio.

## Uso degli accessori

### Avvisi importanti per l'uso

#### Pulizia di tessuti

Prima del trattamento con il pulitore a vapore su tessuti, controllare la loro resistenza al vapore facendo una prova in un punto nascosto: vaporizzare prima fortemente, quindi far asciugare e successivamente verificare l'eventuale modifica dei colori e delle forme.

#### Pulizia di superfici rivestite o verniciate

Durante la pulizia di mobili della cucina e altri mobili della casa, di porte, parquet, superfici verniciate o rivestite con materiali sintetici si potrebbe staccarsi della cera, del lucido per mobili, rivestimenti in materiale sintetico o vernici ! Pertanto si consiglia di strofinare queste superfici solo con un panno umido.

#### Attenzione

*Non puntare mai il vapore su bordi incollati, poichè i listelli incollati si potrebbero staccare. Non usare l'apparecchio per la pulizia di pavimenti in legno o su parquet non sigillati.*

#### Pulizia di vetri

Riscaldare il vetro della finestra in presenza di basse temperature esterne, soprattutto d'inverno, vaporizzando l'intera superficie di vetro. In questo modo si prevengono delle tensioni sulla superficie che determinano la rottura del vetro.

#### Attenzione

*Non orientare il vapore verso i punti sigillati del telaio della finestra per non danneggiarli.*

### Pistola vapore

La pistola vapore può essere usata anche senza accessori, ad esempio:

- per l'eliminazione di odori e pieghe provenienti da indumenti appesi applicando il vapore da una distanza di 10-20 cm.
- per spolverare le piante. Mantenere in questo caso una distanza di 20-40 cm.
- per spolverare in umido vaporizzando leggermente un panno per poterlo passare sui mobili.

### Ugello a getto concentrato

Quanto più vicino questo si trova sul punto sporco tanto maggiore sarà l'effetto pulente poiché la temperatura ed il vapore sono ai massimi livelli alla fuoriuscita dell'ugello. Particolarmente pratico per la pulizia di punti difficilmente accessibili, giunti, raccordi, scarichi, lavabi, WC, persiane o riscaldamenti. Forti depositi di calcare possono essere trattati con dell'aceto o acido citrico prima della pulizia a vapore facendo agire per 5 minuti.

### Spazzola rotonda

Montare la spazzola rotonda direttamente sull'ugello a getto concentrato. Particolarmente indicato per i punti difficilmente accessibili, raccordi e scarichi.

#### Attenzione

*Non adatto per la pulizia di superfici sensibili.*

### Bocchetta manuale

Applicare la foderina di spugna sulla bocchetta manuale. Particolarmente adatto per piccole superfici lavabili, cabine doccia, specchi e tessuti di mobili.

### Panno abrasivo in microfibra

Ricoprire la bocchetta manuale con il panno abrasivo in microfibra.

#### Impiego:

- Rimuovere residui di calcare e sapone nel bagno (ad es. cabine doccia, pareti piastrellate).
- Durante la pulizia di specchi si consiglia di lucidare con un panno in microfibra (set panni in microfibra "Bagno", n. d'ordine 2.863-171).

Lavabile a 60° C. Non utilizzare ammorbidenti. Non indicato per l'asciugabiancheria.

## Turbospazzola a vapore

### Impiego:

- angoli, fughe
- punti difficilmente accessibili

Il vapore erogato causa la vibrazione della turbospazzola e fa sì che questo accessorio si presti in modo ottimale alla pulizia efficace di sporco più ostinato anche nei punti difficilmente accessibili in cucina ed in bagno.

### ⚠ **Attenzione**

*Un uso prolungato della turbospazzola a vapore può causare disturbi vascolari nelle mani, dovuti alle vibrazioni (formicolio, dita fredde). In questo caso, fare una pausa di lavoro.*

Non è possibile stabilire tempi generalizzati di utilizzo, dato che sono soggetti a diversi fattori:

- Predisposizione alla circolazione sanguigna insufficiente (dita spesso fredde e formicolio).
- Se un oggetto viene afferrato saldamente, la circolazione sanguigna può essere ostacolata.
- Un funzionamento interrotto da pause è meglio di un funzionamento continuo.

Consigliamo di effettuare una visita medica in caso di utilizzo regolare e continuo della turbospazzola a vapore o se tali fenomeni si verificano ripetutamente (ad es. formicolio e dita fredde).

## Bocchetta pavimenti

Indicato per tutti i rivestimenti lavabili di pareti e pavimenti p.es. pavimenti in pietra, piastrelle e pavimenti in PVC. Pulire lentamente le superfici molto sporche in modo che il vapore possa agire più a lungo.

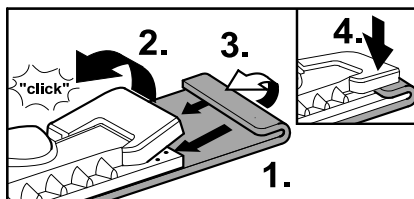
**Avviso:** i residui di detergente o emulsioni di trattamento presenti ancora sulla superficie da trattare possono determinare durante la pulizia a vapore degli aloni che in occasione dei successivi trattamenti scompariranno.

➔ Fissare il panno per pavimenti sulla bocchetta per pavimenti.

1 Piegare longitudinalmente il panno per pavimenti e posizzionarvi sopra la boc-

chetta per pavimenti.

- 2 Aprire i fermagli.
- 3 Introdurre le estremità dei panni nelle aperture.
- 4 Chiudere i fermagli.



### **Attenzione**

Non introdurre le dita tra i fermagli.

## Ferro da stiro

### ⚠ **Pericolo**

■ Il ferro da stiro a vapore non deve essere usato se è caduto, se presenta danni visibili o perde.

■ **Attenzione:** Il ferro da stiro a vapore è molto caldo ed il getto di vapore è bollente! Avvisare le altre persone del pericolo di scottature. Non dirigere mai il getto di vapore verso persone o animali (rischio di ustioni). Non toccare con il ferro da stiro a vapore caldo cavi elettrici oppure oggetti infiammabili.

### ⚠ **Attenzione**

■ Il ferro da stiro ed il suo cavo di collegamento durante il riscaldamento o il raffreddamento devono essere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

■ Il ferro da stiro a vapore deve essere usato e posizionato su una superficie resistente.

**Nota:** Si consiglia di utilizzare l'asse da stiro KÄRCHER con aspirazione attiva del vapore (2.884-933.0). Quest'asse da stiro si adatta in modo ottimale all'apparecchio da Voi acquistato in quanto agevola ed accelera considerevolmente la stiratura. In ogni caso per stirare è necessario usare un panno con fondo di stiratura grigliato, permeabile al vapore.

➔ Inserire bene la spina del tubo vapore del ferro da stiro nella presa dell'apparecchio. La spina deve innestarsi.

- ➔ Accertarsi che nella caldaia del pulitore a vapore sia presente acqua pulita.
- ➔ Mettere in funzione il pulitore a vapore secondo la descrizione.
- ➔ Attendere che il pulitore a vapore sia pronto all'uso.

### Stiratura a vapore

Tutti i tipi di tessuto risultano essere idonei alla stiratura a vapore. Materiali sensibili o stampe devono essere stirati a rovescio o secondo le indicazioni del produttore.

- ➔ Posizionare il regolatore di temperatura del ferro da stiro all'interno dell'area tratteggiata (•••/MAX).
- ➔ Quando si spegne la spia di controllo del riscaldamento del ferro da stiro è possibile stirare.

**Avviso:** *La piastra del ferro da stiro deve essere calda. Altrimenti il vapore può formare condense sulla piastra e gocciolare sulla biancheria da stirare.*

- ➔ Per la stiratura a vapore, premere l'interruttore vapore sul ferro da stiro.
- **Vapore ad intervalli:** Premere il pulsante in avanti: finché si preme il pulsante esce un getto di vapore.
- **Vapore continuo:** Premere il pulsante verso dietro: il pulsante scatta in posizione, il vapore esce continuamente. Per sbloccare il pulsante basta spingerlo in avanti.
- ➔ Rivolgere il primo getto di vapore all'inizio o dopo le pause verso un panno, finché il vapore esce uniformemente.
- ➔ Il posizionamento verticale del ferro si adatta alla vaporizzazione di tende, vestiti, ecc.

### Stiratura a secco

**Avviso:** *Anche durante la stiratura a secco è necessario che nella caldaia sia presente dell'acqua.*

- ➔ Impostare il regolatore di temperatura del ferro da stiro conformemente all'indumento da stirare.

•	Sintetici
••	Lana, seta
•••	Cotone, Lino

**Avvertenza:** *Rispettare le istruzioni di stiro e di lavaggio posti nell'abbigliamento.*

- ➔ Quando si spegne la spia di controllo del riscaldamento del ferro da stiro è possibile stirare.

### Utensile elimina carta da parati (opzionale)

Con questo accessorio il pulitore a vapore può essere utilizzato per staccare la carta da parati.

- ➔ Appoggiare l'intera superficie dell'utensile sul bordo di una striscia di carta da parati. Attivare l'erogazione di vapore e far agire il vapore finché la carta da parati si è ammorbidita (circa 10 sec.).
- ➔ Spostare l'utensile sul pezzo successivo di carta da parati ancora incollata. Tenere premuta la leva vapore. Sollevare con una spatola il pezzo di carta da parati ammorbidito e staccarlo dalla parete. Spostare man mano l'utensile e staccare una striscia di carta da parati dopo l'altra.
- ➔ La carta a fibra grezza verniciata ripetutamente potrebbe impedire la penetrazione del vapore. In tal caso si consiglia di passarvi prima sopra con un rullo chiodato.

### Bocchetta tessuti (opzionale)

#### Impiego:

"Ravvivamento" di tessuti e abiti appesi (p.es. giacche o tende) grazie a due funzioni:

- Spazzola levapelucchi per eliminare pelucchi dagli abiti.
- Vaporizzazione ed eliminazione di pieghe ed odori su abiti e tessuti.

Il vapore fuoriesce premendo la leva vapore. Puntare inizialmente l'ugello su un panno, fino ad ottenere un vapore uniforme.

## Bocchetta vetri (opzionale)

### Impiego:

- Finestre, Specchi
  - Superfici vetrate della cabina doccia
  - Altre superfici in vetro
- ➔ Usando la bocchetta vetri passare il vapore uniformemente sulla superficie in vetro da una distanza di circa 20 cm.
- ➔ Spingere poi indietro il dispositivo di blocco, in modo da impedire un azionamento accidentale della leva vapore.
- ➔ Passare il labbro di gomma della bocchetta vetri sulla superficie vetrata pulendo dall'alto verso il basso. Asciugare il labbro di gomma ed il bordo inferiore del vetro con un panno ad ogni passata.

## Accessori optional

Codice d'ordinazione

### Set panni in microfibra, bagno 2.863-171

2 panni morbidi da pavimento scamosciati, 1 rivestimento abrasivo per bocchetta manuale, 1 panno per lucidare per specchi e rubinetteria

### Set panni in microfibra, cucina 2.863-172

2 panni morbidi da pavimento scamosciati, 1 rivestimento morbido scamosciato, 1 panno per una pulizia senza aloni di superfici di acciaio inossidabile

### Set panni in microfibra, panno 2.863-173 per pavimenti morbido

2 panni morbidi scamosciati per pavimenti

### Set panni in microfibra, rivestimento morbido 2.863-174

2 rivestimenti morbidi scamosciati

### Panni in spugna 6.369-357

5 panni per pavimenti in cotone

### Rivestimenti in spugna 6.370-990

5 rivestimenti di cotone

### Bocchetta tessuti 4.130-390

Per rinfrescare abbigliamento e tessuti.

### Corredo spazzola tonda 2.863-058

4 pz. per ugello a getto concentrato

### Corredo spazzola tonda con setole in ottone 2.863-061

per la rimozione di sporco particolarmente ostinato. Ideale su superfici non sensibili.

**Spazzole tonde con raschietto 2.863-140**  
Spazzole rotonde con due file di setole resistenti al calore ed un raschietto. Non indicato per superfici sensibili.

### Utensile per staccare tappezzeria 2.863-062

per rimuovere tappeti e residui di colla

### Bocchetta power e prolunga 2.884-282

Per la pulizia di punti difficilmente accessibili (ad es. angoli) con una maggiore forza detergente.

### Stick decalcificanti (9 pezzi) 6.295-047

### Asse da stiro attivo AB 1000 2.884-993

Per ottimi risultati di stiratura con considerevole risparmio di tempo (solo per 230 V)

### Ferro da stiro a vapore con piastra in acciaio inox (cod. ordinazione 2.884-503)

### Piastra antiaderente (cod. ordinazione 2.860-132)

## Cura e manutenzione

### ⚠ **Pericolo**

Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. Il pulitore a vapore deve essere freddo.

**Avviso:** L'utilizzo continuo di acqua distillata reperibile in commercio, rende superflua la decalcificazione dalla caldaia.

### Pulizia della caldaia

Sciacquare la caldaia del pulitore a vapore (max. 5° riempimento caldaia).

- ➔ Riempire la caldaia con acqua e scuoterla energicamente. In modo tale si staccano i residui di calcare che si sono depositati sul fondo della caldaia.
- ➔ Svuotare l'acqua.

### Decalcificazione della caldaia

Dato che il calcare si deposita sulle pareti della caldaia, si raccomanda la decalcificazione regolare osservando gli intervalli di seguito indicati (PS=pieni serbatoio):

Durezza	°dH	mmol/l	PS
I acqua dolce	0- 7	0-1,3	55
II media	7-14	1,3-2,5	45
III acqua dura	14-21	2,5-3,8	35
IV acqua molto dura	>21	>3,8	25

**Avviso:** Informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

- ➔ Togliere la spina di alimentazione dalla presa.
- ➔ Svuotare completamente la caldaia.

### ⚠ **Attenzione**

Per escludere danni all'apparecchio usare esclusivamente prodotti autorizzati da KÄRCHER.

- ➔ Utilizzare gli stick decalcificanti KÄRCHER per la decalcificazione (n. d'ordine 6.295-047). Prima di applicare la soluzione decalcificante, leggere le istruzioni di dosaggio sulla confezione.

### **Attenzione**

Attenzione durante il riempimento e lo svuotamento del pulitore a vapore. La solu-

zione decalcificante può aggredire le superfici delicate.

- ➔ Versare la soluzione decalcificante nella caldaia e lasciare reagire la soluzione per circa 8 ore.

### ⚠ **Attenzione**

Non riavvitare il tappo di sicurezza sull'apparecchio durante il processo di decalcificazione.

Non usare mai il pulitore a vapore a caldaia contenente un prodotto anticalcare.

- ➔ Trascorse le 8 ore svuotare la soluzione decalcificante. Nella caldaia dell'apparecchio rimangono sempre quantità residue della soluzione, perciò sciacquare la caldaia due o tre volte con acqua fredda per eliminare tutti i residui del prodotto decalcificante.

- ➔ Il pulitore a vapore è di nuovo pronto all'uso.

### Cura degli accessori

**Avviso:** Il panno per pavimenti e la foderina di spugna vengono forniti già prelavati e possono essere subito utilizzati con il pulitore a vapore.

- ➔ Lavare i panni per pavimenti e le foderine in spugna in lavatrice a 60°C. Evitare l'uso di ammorbidenti in modo che lo sporco possa essere assorbito in modo ottimale dai panni. I panni possono essere asciugati nell'asciugabiancheria.

## Guida alla risoluzione dei guasti

Spesso i guasti sono riconducibili a cause di poca entità e possono essere eliminati facilmente osservando le seguenti istruzioni. In caso di dubbi o di guasti non riportati qui di seguito si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### **⚠ Pericolo**

*Eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati ad apparecchio scollegato dalla rete elettrica. Il pulitore a vapore deve essere freddo.*

*Eventuali interventi di riparazione vanno eseguiti esclusivamente dal servizio assistenza autorizzato.*

## Tempi lunghi di riscaldamento

### **Presenza di calcare nella caldaia vapore.**

→ Decalcificare la caldaia.

## Assenza di vapore

### **Spina luminosa rossa – mancanza acqua - accesa.**

Assenza di acqua nella caldaia vapore. Il termostato di mancanza acqua disinserisce il riscaldamento.

→ Spegnerne l'apparecchio.

→ Vedi "Aggiungere acqua" lato 9

### **È impossibile premere la leva vapore**

Il dispositivo di blocco / sicurezza bambini blocca la sicura dell'interruttore vapore.

→ Spingere indietro il dispositivo di blocco della leva vapore.

### **Controllare la spina vapore**

La spina del vapore non è completamente inserita nella presa dell'apparecchio.

→ Inserire bene la spina del tubo vapore nella presa dell'apparecchio. La spina del tubo deve incastrare.

### **Dopo delle pause di stiratura dal ferro da stiro a vapore fuoriescono gocce d'acqua.**

In caso di pause di stiratura prolungate, il vapore nelle condotte si può condensare.

→ Indirizzare il primo getto di vapore su un panno a parte.

### **Il ferro da stiro a vapore „sputa“ acqua!**

→ Impostare il termoregolatore al livello ...

→ Sciacquare o decalcare il generatore di vapore.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Ricambi

Impiegare solamente ricambi originali KÄRCHER. La lista dei pezzi di ricambio è riportata alla fine del presente manuale d'uso.

## Dati tecnici

### **Collegamento elettrico**

Tensione	220-240 V
	1~50/60 Hz

Grado di protezione	IP X4
---------------------	-------

Grado di protezione	I
---------------------	---

### **Prestazioni**

Potenza calorifica	1400 W
--------------------	--------

Potenza calorifica del ferro da stiro	700 W
---------------------------------------	-------

Pressione di esercizio max.	0,3 MPa
-----------------------------	---------

Tempo di riscaldamento	8 min.
------------------------	--------

Quantità max. vapore	50 g/min.
----------------------	-----------

### **Dimensioni**

caldaia	1,2 l
---------	-------

Larghezza	190 mm
-----------	--------

Lunghezza	390 mm
-----------	--------

Altezza	290 mm
---------	--------

Peso (senza accessori)	3,3 kg
------------------------	--------

**Con riserva di modifiche tecniche!**



## Inhoud

Algemene instructies . . . . .	NL	5
Korte handleiding . . . . .	NL	5
Beschrijving apparaat. . . . .	NL	6
Veiligheidsinstructies . . . . .	NL	6
Werking . . . . .	NL	8
Toepassing van accessoires . . . .	NL	10
Onderhoud . . . . .	NL	14
Hulp bij storingen . . . . .	NL	15
Technische gegevens . . . . .	NL	15

## Algemene instructies

### Beste klant,



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

### Doelmatig gebruik

Gebruik de stoomreiniger uitsluitend voor de privé-huishouding. Het apparaat is bestemd voor de reiniging met stoom en kan gebruikt worden met geschikte accessoires zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Er is geen reinigingsmiddel nodig. Neem daarbij in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht.

### Symbolen in de gebruiksaanwijzing

#### **Gevaar**

*Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.*

#### **Waarschuwing**

*Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.*

#### **Voorzichtig**

*Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.*

## Symbolen op het toestel



### Stoom

LET OP – verbrandingsgevaar

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

### Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Leveringsomvang

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is. Mochten er eventueel accessoires ontbreken of mocht u transportschade constateren, neem dan contact op met uw leverancier.

## Korte handleiding

### → Zie pagina 4.

- 1 Stoomreiniger met maximaal 1,2 liter water vullen.
- 2 Veiligheidssluiting dichtdraaien.
- 3 Stoom-stekker in stopcontact voor het apparaat steken.
- 4 Steek de netstekker in de contactdoos. Apparaat inschakelen. Het oranje controlelampje brandt.
- 5 Wachten tot het oranje controlelampje uitgaat.
- 6 Accessoire op stoomlans aansluiten. De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

## Beschrijving apparaat

→ Zie pagina 3.

- A1 Stopcontact voor apparaat met deksel
- A2 Schakelaar – Aan/Uit
- A3 Veiligheidssluiting
- A4 Netkabel
- B1 Controlelampje (rood) – Te weinig water in stoomketel
- B2 Controlelampje (oranje) – Verwarming
- C1 Stoomlans
- C2 Ontgrendeltoets
- C3 Vergrendeling stoomhendel (kinderbeveiliging)  
vooraan – stoomhendel geblokkeerd  
midden – beperkte hoeveelheid stoom  
achteraan – maximale hoeveelheid stoom
- C4 Stoomhendel
- C5 Stoomslang
- C6 Stoomstekker
- D1 Puntspuitkop
- D2 Ronde borstel
- E1 Handsproeier
- E2 Badstof-overtrek
- E3 Abrasieve microvezeldoek
- F1 Stoomturbo-borstel
- G1 Verlengbuizen (2 stuks)
- G2 Ontgrendeltoets
- H1 Vloersproeier
- H2 Borgklem
- H3 Vloerdweil
- K1 Strijkijzer
- K2 Controlelampje - Verwarming strijkijzer
- K3 Schakelaar - stoomstrijken
- K4 Temperatuurstelling
- K5 Stoomstekker

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ Gevaar

- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*
- *Bij het gebruik van het apparaat in gevaarlijk gebied moeten de overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht genomen worden.*
- *Het apparaat niet in gevulde zwenbenden gebruiken.*

- *Het apparaat mag niet gebruikt worden voor de reiniging van elektrische toestellen zoals bijvoorbeeld ovens, dampkappen, microgolfovens, televisietoestellen, lampen, haardrogers, elektrische verwarmingstoestellen, enz.*
  - *Het apparaat en de accessoires voor gebruik controleren op reglementaire staat. Indien zij niet in goede staat verkeren, mag u de apparatuur niet gebruiken. Gelieve in het bijzonder de stroomleiding, de veiligheidssluiting en de stoomslang te controleren.*
  - *Een beschadigde stroomleiding onmiddellijk laten vervangen door geautoriseerde klantendienst / bevoegde electricien.*
  - *Beschadigde stoomslang onmiddellijk vervangen. U mag alleen een door de fabrikant aanbevolen stoomslang gebruiken (bestelnummer zie reserveonderdelenlijst).*
  - *Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.*
  - *Geen voorwerpen afstomen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bv. asbest).*
  - *De stoomstraal nooit van dichtbij met de hand aanraken en nooit richten op mensen en dieren (gevaar voor brandwonden).*
- ### ⚠ Waarschuwing
- *U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.*
  - *Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.*
  - *In vochtige ruimtes, zoals badkamers, het apparaat aansluiten op een stopcontact met een voorgeschakelde aardlekbeveiliging.*
  - *Ongeschikte verlengsnoeren kunnen gevaarlijk zijn. Uitsluitend een spatwaterdicht verlengsnoer met een doorsnede van minimaal 3x1 mm<sup>2</sup> gebruiken.*

- *De verbinding van stekker en verlengkabel mag niet in het water liggen.*
- *Als er verbindingen met het netsnoer of de verlengkabel worden vervangen, moet ervoor worden gezorgd dat de spatwaterbescherming en de mechanische sterkte behouden blijven.*
- *De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.*
- *Dit apparaat kan bediend worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, gevoelsmatige of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan en gewezen worden op het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee samenhangende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht uitgevoerd worden door kinderen.*
- *Laat het apparaat niet zonder toezicht achter zolang het aan staat.*
- *Opgelet bij de reiniging van betegelde muren met stopcontacten.*

### **Voorzichtig**

- *Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet wordt beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aan trekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.*
- *Giet nooit oplosmiddelen, vloeistoffen die oplosmiddelen bevatten of onverdunde zuren (bv. reinigingsmiddelen, benzine, verfverdunder en aceton) in de watertank omdat deze stoffen materialen in het apparaat aantasten.*
- *Het apparaat moet op een stevige ondergrond staan.*
- *Apparaat enkel gebruiken of opbergen volgens de beschrijving resp. afbeelding!*
- *De stoomhendel tijdens de werking niet vastzetten.*
- *Het apparaat tegen regen beschermen. Niet buiten opslaan.*

## **Veiligheidsinrichtingen**

### **Voorzichtig**

*Veiligheidsinrichtingen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet worden gewijzigd of omzeild.*

### **Drukregelaar**

De drukregelaar houdt de druk in het waterreservoir tijdens het gebruik zoveel mogelijk constant. Het verwarmingselement wordt bij het bereiken van de maximale bedrijfsdruk in het waterreservoir uitgeschakeld en bij een drukvermindering in het waterreservoir door het onttrekken van stoom weer ingeschakeld.

### **Watergebrekthermostaat**

Wanneer de hoeveelheid water in het waterreservoir bijna nul is, stijgt de temperatuur bij het verwarmingselement. De watergebrek-aanduiding schakelt het verwarmingselement uit en het rode controlelampje -Watergebrek licht op. Het opnieuw inschakelen van het opwarmingselement is zolang onmogelijk, tot het waterreservoir is afgekoeld of opnieuw gevuld wordt.

### **Veiligheidsthermostaat**

Mocht de drukregelaar uitvallen en het apparaat oververhit raken, dan schakelt de beveiligingsthermostaat het apparaat uit. Wend u voor het vrijschakelen van de beveiligingsthermostaat tot de bevoegde Kärcher-klantenservice.

### **Veiligheidssluiting**

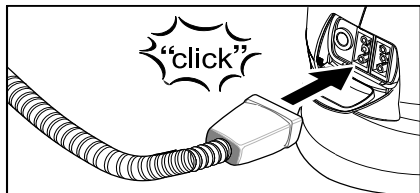
De veiligheidssluiting zorgt ervoor dat het waterreservoir bij de optredende stoomdruk dicht blijft. Mocht de drukregelaar defect zijn en er overdruk in het waterreservoir optreden, dan gaat in de veiligheidssluiting een overdrukventiel open en treedt stoom door de sluiting naar buiten.

Wend u voor het opnieuw in gebruik nemen van het apparaat tot de bevoegde KÄRCHER klantenservice.

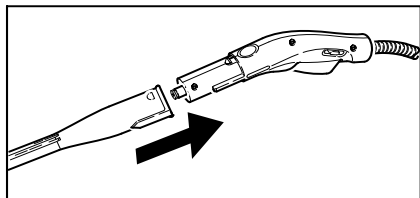
## Werking

### Accessoires monteren

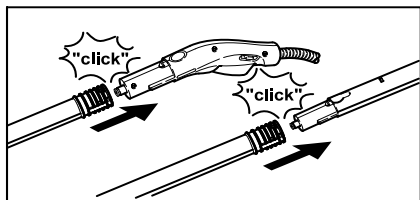
- Stoomstekker stevig in de stekkerdoos van het apparaat steken. Daarbij moet de stekker hoorbaar vastklikken.



- Nodige accessoires (zie hoofdstuk „Gebruik van de accessoires“) met het stoompistool verbinden. Daartoe het open uiteinde van het accessoire op het stoompistool steken en deze zover op het stoompistool schuiven tot de ontgrendelingsknop van het stoompistool vastklikt.



- Gebruik de verlengpijpen indien nodig. Daartoe één resp. beide verlengpijpen verbinden met het stoompistool. Benodigd accessoire op het vrije uiteinde van de verlengpijp schuiven.



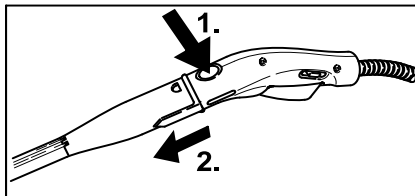
### Accessoires verwijderen

#### ⚠ Gevaar

Bij het verwijderen van accessoires kan heet water naar buiten druppelen! Verwijder een accessoire nooit, terwijl er nog

stoom naar buiten komt – Gevaar voor brandwonden!

- Vergrendeling van de stoomhendel naar voren schuiven (stoomhendel vergrendeld).
- Om de accessoires te verwijderen drukt u de ontgrendelingsknop in en trekt u de onderdelen uit elkaar.



### Vullen met water

**Opmerking:** Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.

#### Voorzichtig

Gebruik geen condenswater uit de droogtrommel!

Geen reinigingsmiddel of andere toevoegingen in het reservoir gieten!

- Veiligheidssluiting van het apparaat loschroeven.
  - Verwijder het aanwezige water uit het waterreservoir.
  - Vul het waterreservoir met maximaal 1,2 liter schoon leidingwater.
- Opmerking:** Het waterreservoir kan tot 2 cm onder de rand van de vulopening gevuld worden. Warm water verkort de opwarmtijd.
- Veiligheidssluiting opnieuw vast op het apparaat schroeven.

### Apparaat inschakelen

- Plaats het apparaat op een vast ondergrond.

**Instructie:** Het apparaat mag tijdens het reinigen niet worden verplaatst.

#### Voorzichtig

Het apparaat alleen inschakelen wanneer zich water in het reservoir bevindt. Anders kan het apparaat oververhit raken (zie Het verhelpen van storingen).

- Netstekker in een stopcontact steken.
- Druk op schakelaar om het apparaat aan te zetten.  
*Het oranje controlelampje brandt.*
- Na ca. 8 minuten dooft het oranje controlelampje - Verwarming.  
De stoomreiniger is klaar voor gebruik.
- Vergrendeling van de stoomhendel naar achteren schuiven.  
**Instructie:** *Als u de vergrendeling naar voren schuift, kan de stoomhendel niet worden bediend (kinderbeveiliging).*
- Stoomhendel bedienen en het stoompijstool altijd eerst op een doek richten tot de stoom gelijkmatig naar buiten komt.  
**Instructie:** *De verwarming van de stoomreiniger schakelt tijdens het gebruik steeds weer in, om voldoende druk in het waterreservoir te behouden. Daarbij licht het oranje controlelampje op - Verwarming.*

### Hoeveelheid stoom regelen

- Met de stoomhendel wordt de uitstromende hoeveelheid stoom geregeld.
- Met de vergrendeling van de stoomhendel kan de hoeveelheid stoom nog verder worden afgesteld.
- Schuif voor: geen stoom (kinderbeveiliging)
- Schuif in het midden: gereduceerde hoeveelheid stoom
- Schuif achter: maximale hoeveelheid stoom

### Water bijvullen

Als het water in het reservoir verbruikt is, verminderd de stoomdruk. Even later licht het rode controlelampje watertekort op. Om direct weer water te kunnen bijvullen, kan de resterende stoomdruk snel worden afgelaten terwijl het controlelampje watertekort oplicht.

**Instructie:** *De veiligheidssluiting kan niet geopend worden, zolang nog sprake is van enige druk in het waterreservoir.*

- Stoomhendel induwen tot er geen stoom meer naar buiten komt. Nu heerst in het waterreservoir geen druk meer.

### ⚠ Gevaar

*Bij het openen van de veiligheidssluiting kan nog een resthoeveelheid stoom ontwijken. Open de veiligheidssluiting voorzichtig, er bestaat gevaar voor verbranding.*

- Veiligheidssluiting van het apparaat loschroeven.
- Druk op schakelaar om het apparaat uit te zetten.

### ⚠ Gevaar

*Bij een heet waterreservoir bestaat gevaar voor verbranding, doordat het water bij het vullen weer naar buiten kan spuiten! Vul het reservoir niet met reinigingsmiddel of enig ander middel!*

- Vul het waterreservoir met maximaal 1,2 liter schoon leidingwater.
- Veiligheidssluiting opnieuw vast op het apparaat schroeven.
- Druk op schakelaar om het apparaat aan te zetten.
- Na ca. 8 minuten dooft het oranje controlelampje - Verwarming.  
De stoomreiniger is klaar voor gebruik.

### Apparaat uitschakelen

- Druk op schakelaar om het apparaat uit te zetten.
- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Deksel van stekkerdoos van het apparaat naar beneden drukken en stoomstekker uit de stekkerdoos van het apparaat trekken.

## Toepassing van accessoires

### Belangrijke aanwijzingen voor gebruik

#### Reiniging van textiel

Voor de behandeling met de stoomreiniger altijd op een onopvallende plaat uitproberen of het textiel de behandeling verdraagt: eerst sterk bevochtigen, dan laten drogen en vervolgens controleren op kleur- en vormveranderingen.

#### Reiniging van gecoate of gelakte oppervlakken

Bij het reinigen van keuken- of woonkamermeubelen, deuren, parket, gelakte of met kunststof gecoate oppervlakken kunnen was, meubelpolitoer, kunststof coatings of verf oplossen of kunnen vlekken ontstaan. Daarom die oppervlakken alleen met een vochtige doek reinigen.

#### Voorzichtig

*Stoom niet richten op verlijmdede randen aangezien het raamwerk zou kunnen loskomen. Het apparaat niet gebruiken voor het reinigen van onverzegelde hout- of parketvloeren.*

#### Reiniging van glas

Verwarm bij lage buitentemperaturen, vooral in de winter, de vensterruit door het volledige glasoppervlak lichtjes in te stomen. Zo worden spanningen op het oppervlak en de daauit resulterende glasbreuk vermeden.

#### Voorzichtig

*Stoom niet richten op de verzegelde plaatsen van het vensterraam om beschadigingen te voorkomen.*

### Stoompistool

U kunt het stoompistool zonder accessoire gebruiken, bijvoorbeeld:

- voor het verwijderen van geuren en vouwen in hangende kledingstukken door te stomen vanop een afstand van 10-20 cm.
- voor het afstoffen van planten. Hierbij een afstand van 20-40 cm bewaren.
- voor het vochtige afstoffen door een doek kort te bevochtigen en de meubelen ermee af te stoffen.

### Puntspuitkop

Hoe dichter die bij de verontreinigde plaats gebracht wordt, hoe hoger de reinigende werking aangezien temperatuur en stoom aan de uitlaatopening het hoogst zijn. Bijzonder praktisch voor het reinigen van moeilijk bereikbare plaatsen, voegen, armaturen, afvoerbuizen, lavabo's, wc's, jaloezieën of radiatoren. Sterke kalkafzettingen kunnen voor de stoomreiniging met azijn of citroenzuur bedruppeld worden, 5 minuten laten inwerken, vervolgens afstomen.

### Ronde borstel

De ronde borstel wordt rechtstreeks op de puntspuitkop gemonteerd. Bijzonder geschikt voor moeilijk bereikbare plaatsen, armaturen of afvoeren.

#### Voorzichtig

*Niet geschikt voor de reiniging van gevoelige oppervlakken.*

### Handsproeier

Gelieve de frotté-overtrek over de handsproeier te trekken. Bijzonder geschikt voor kleine afwasbare oppervlakken, douchecabines, spiegels of meubelstoffen.

### Abrasieve microvezeldoek

Trek de abrasieve microvezeldoek over de handspuitkop.

#### Toepassing:

- Verwijderen van kalk- en zeepresten in de badkamer (bv. douchecabines, betegelde muren).
- Bij de reiniging van bijvoorbeeld spiegels raden wij aan achteraf op te wrijven met een microvezeldoek (set microvezeldoeken „Badkamer“, bestel-nr. 2.863-171).

Wasbaar op 60 °C, geen wasverzachter gebruiken a.u.b. Niet geschikt voor de droogkast.

## Stoomturbo-borstel

### Toepassing:

- Hoeken, voegen
- Moeilijk toegankelijke plaatsen

De stoomturbo-borstel wordt door uitstromende stoom in beweging gezet en is ideaal voor het moeiteloos reinigen van extreem vervuilde plekken, zelfs op moeilijk toegankelijke plaatsen.

### ⚠ Opgelet

*Langere gebruiksduur van de stoomturbo-borstel kan door de vibraties leiden tot doorbloedingstoornissen in de handen (tintelende, koude vingers). Indien die symptomen optreden, moet een pauze ingelast worden.*

Een algemeen geldende duur voor het gebruik kan niet vastgelegd worden aangezien die afhangt van verschillende factoren:

- persoonlijke neiging tot slechte doorbloeding (vaak koude vingers, kriebelen van de vingers).
- Stevig vasthouden hindert de doorbloeding.
- Ononderbroken werking is slechter dan een werking met pauzen.

Bij een regelmatig, langdurig gebruik van de stoomturbo-borstel en bij herhaaldelijk optreden van die symptomen (bijvoorbeeld kriebelen van de vingers, koude vingers) bevelen wij een medisch onderzoek aan.

## Vloerspuitkop

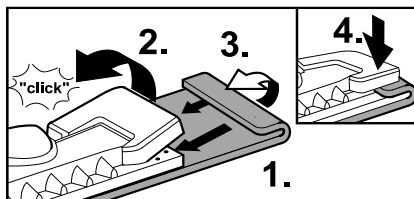
Geschikt voor alle afwasbare wand- en vloerbedekkingen, bv. steen, tegels en pvc. Werk op sterk vervuilde oppervlakken langzaam, zodat de stoom langer kan inwerken.

**Instructie:** Resten van reinigingsmiddelen of verzorgingsemulsies die op het te reinigen oppervlak achtergebleven zijn, zouden bij de stoomreiniging markeringen kunnen ontstaan die bij herhaaldelijk gebruik echter verdwijnen.

➔ Vloerdweil bevestigen op de vloerspuitkop.

- 1 Vloerdweil in de lengte vouwen en de vloerspuitkop erop zetten.
- 2 Klemmen openen.

- 3 Uiteinden van de dweil in de openingen leggen.
- 4 Klemmen sluiten.



### Voorzichtig

Vingers niet tussen de klemmen steken.

## Strijkijzer

### ⚠ Gevaar

■ Wanneer het stoomstrijkijzer gevallen is, mag het niet gebruikt worden indien zichtbare schade is ontstaan of wanneer het apparaat lekt.

■ **Heet stoomstrijkijzer en hete stoomstraal!** Maak andere personen attent op mogelijk gevaar voor verbranding. Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren (verbrandingsgevaar). Raak met het hete stoomstrijkijzer geen elektrische kabels of brandbare voorwerpen.

### ⚠ Waarschuwing

■ Het stoomstrijkijzer en de aansluitkabel moeten tijdens het verwarmen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen jonger dan 8 jaar.

■ Het stoomstrijkijzer moet gebruikt en opgeborgen worden op een stabiele ondergrond.

**Instructie:** Wij adviseren het gebruik van de KÄRCHER-strijktafel met actieve stoomafzuiging (2.884-933.0). Deze strijktafel is optimaal op het door u aangeschafte apparaat afgestemd. Daardoor verloopt het strijken aanmerkelijk lichter en sneller. In ieder geval moet u hiervoor een strijktafel met dampdoorlatende, roosterachtige strijkondergrond gebruiken.

➔ Stoomstekker van het strijkijzer vast in de contactdoos van het apparaat steken. Daarbij moet de stekker hoorbaar vastklikken.

➔ Vergewis u ervan dat er vers leidingwater in het waterreservoir van de stoom-

reiniger zit.

- De stoomreiniger volgens de beschrijving in werking stellen.
- Wachten tot de stoomreiniger bedrijfsklaar is.

### **Stoomstrijken**

Vele soorten textiel zijn geschikt om met stoom te strijken. Gevoelige stoffen of applicaties moeten op de achterkant dan wel volgens de kledingvoorschriften gestreken worden.

- Stel de temperatuurregeling van het strijkijzer binnen het gearceerde gebied in (••/MAX).
- Zodra het controlelampje voor de verwarming van het stoomstrijkijzer dooft, kan u beginnen te strijken.

**Waarschuwing:** *De zool van het strijkijzer moet heet zijn, zodat de stoom niet op de zool condenseert en op het strijkgoed druppelt.*

- Om met stoom te strijken, drukt u op het strijkijzer op de schakelaar - stoomstrijken.
- **Stoom onderbreken:** De schakelaar naar voren duwen: Zo lang u tegen de schakelaar duwt, komt er stoom naar buiten.
- **Continu stomen:** De schakelaar naar achteren duwen: De schakelaar vergrendeld, er komt continu stoom naar buiten. De schakelaar naar voren duwen om deze te ontgrendelen.
- Richt de eerste stoomstoot aan het begin van het strijken of na onderbrekingen op een doek tot de stoom gelijkmatig naar buiten komt.
- U kunt het strijkijzer voor het met stoom bewerken van gordijnen, kleren, e.d. ook verticaal houden.

### **Droogstrijken**

**Waarschuwing:** *Ook bij het droogstrijken moet er water in de ketel zijn.*

- Stel de temperatuur van het strijkijzer in, afhankelijk van het te bewerken kledingstuk.

•	Synthetisch
••	Wol, zijde
•••	Katoen, linnen

**Instructie:** *Neem a.u.b. de strijk- en wasinstructies op het kledingstuk in acht.*

- Zodra het controlelampje voor de verwarming van het stoomstrijkijzer dooft, kan u beginnen te strijken.

### **Behangafstomer (optioneel)**

Met de behangafstomer kunt u de stoomreiniger gebruiken voor het verwijderen van papierbehang.

- Zet de behangafstomer aan de rand van een baan behang plat met de strijkzool op de wand. Schakel de stoomtoevoer in en laat de stoom zo lang inwerken, tot het behang doorweekt is (ca. 10 sec.).
- Verplaats de behangafstomer naar het volgende stuk nog vastzittend behang. Houd daarbij de stoomhendel ingedrukt. Til met een plamuurmes het losgeweekte stuk behang op en trek dit van de wand. Verplaats de behangafstomer verder baan voor baan en trek het behang per baan van de wand.
- Als er sprake is van meerdere lagen opgebracht structuurbehang, is het mogelijk dat de stoom niet voldoende in het behang kan dringen. Wij adviseren daarom het behang met een behangperforator voor te behandelen.

### **Textielspuitkop (optioneel)**

#### **Toepassing:**

Voor het opfrissen van hangend textiel, zoals bijv. colberts of gordijnen, door twee functies:

- Verwijderen van pluizen van kledingstukken met de ontpluizer.
- Stomen en ontkreuken van textiel (verwijderd ook geurtjes).

Met een druk op de stoomhendel wordt stoom gegenereerd. Richt de sproeier eerst op een doek, totdat de stoom gelijkmatig naar buiten komt.



## Brede spuitkop (optioneel)

### Toepassing:

- Ramen, Spiegels
- Glasoppervlakken van douchecabines
- Andere glasoppervlakken
- Gebruik de brede spuitkop om het glasoppervlak gelijkmatig van een afstand van ca. 20 cm met stoom te besproeien.
- Schuif daarna de vergrendeling naar voren, zodat het ongewenst bedienen van de stoomhendel wordt voorkomen.
- Beweeg de rubberstrip van de brede spuitkop baansgewijs van boven naar onderen over het glasoppervlak. Veeg de rubberstrip en de onderste rand van het raam na iedere baan droog met een doek.

## Bijzondere toebehoren

Bestelnummer

**Set doeken van microvezel, bad** 2.863-171  
2 Soft-vloerdoekjes van badstof, 1 schuur-  
overtrek voor handsproeier, 1 poetsdoek  
voor spiegel en armaturen.

**Set doeken van microvezel,** 2.863-172  
**keuken**

2 Soft-vloerdoekjes van badstof, 1 soft-  
overtrek van badstof, 1 doek voor streep-  
vrije reiniging van roestvrij staal.

**Set microvezeldoeken, Soft-** 2.863-173  
**vloerdweil**

2 soft-vloerdweilen van fluweel

**Set doeken van microvezel,** 2.863-174  
**soft-overtrek**

2 Soft-overtrekken van badstof

**Frottédoeken** 6.369-357

5 Vloerdoekjes van katoen

**Frottéovertrekken** 6.370-990

5 Overtrekken van katoen

**Sproeier voor onderhoud van** 4.130-390  
**textiel**

Voor het opfrissen van kleren en textiel.

**Set ronde borstels** 2.863-058

4 Ronde borstels voor puntstraalsproeier

**Set ronde borstels met mes-** 2.863-061  
**sing haren**

voor het verwijderen van hardnekkig vuil.  
Ideaal op resistente oppervlakken.

**Ronde borstel met schraper** 2.863-140

Ronde borstel met twee rijen hittebestendi-  
ge haren en een schraper. Niet geschikt op  
kwetsbare oppervlakken.

**Behangafstomer** 2.863-062

voor het verwijderen van behangpapier en  
lijmresten

**Power-spuitkop en verlenging** 2.884-282

Voor de reiniging van moeilijk toegankelijke  
plaatsen (bv. hoeken) met verhoogde reinig-  
ingskracht.

**Ontkalkingsstaafjes (9 stuks)** 6.295-047

**Actief-strijkplank AB 1000** 2.884-993

Voor zeer goede strijkresultaten, waarbij u  
heel wat tijd bespaart (alleen voor 230 V)

**Strijkijzer met stoomdruk met zool van**  
**edelstaal** (bestelnr.: 2.884-503)

**Antikleef-strijkzool**(bestelnr.: 2.860-132)

## Onderhoud

### ⚠ Gevaar

Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoelde stoomreiniger.

**Opmerking:** Bij continu gebruik van in de handel gebruikt gedistilleerd water hoeft u het reservoir niet te ontkalken.

### Uitspoelen van het waterreservoir

Spoel het waterreservoir na maximaal iedere 5e keer vullen goed uit.

- Vul het waterreservoir met water en schud krachtig. Daardoor lossen kalkresten op, die zich op de bodem van het waterreservoir hebben afgezet.
- Laat het water er weer uitlopen.

### Ontkalken van het waterreservoir

Omdat zich ook op de wand van het waterreservoir kalk afzet, adviseren wij, het waterreservoir telkens na de volgende intervallen te ontkalken (vw = vullingen waterreservoir):

Waterhardheid	° dH	mmol/l	vw
I zacht	0- 7	0-1,3	55
II middelhard	7-14	1,3-2,5	45
III hard	14-21	2,5-3,8	35
IV zeer hard	>21	>3,8	25

**Opmerking:** Over de hardheid van uw water kunt u bij uw waterleidingbedrijf of stedelijk waterbedrijf informatie opvragen.

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Stoomreservoir geheel leeggieten.

### ⚠ Waarschuwing

Gebruik uitsluitend producten die door Kärcher zijn vrijgegeven, om iedere beschadiging van het apparaat uit te sluiten.

- Gebruik voor het ontkalken de ontkalkingstaafjes van KÄRCHER (bestel-nr. 6.295-047). Neem bij het aanbrengen van de ontkalkingoplossing de doseer-instructies op de verpakking in acht.

### Voorzichtig

Wees voorzichtig bij het vullen en legen van de stoomreiniger. De ontkalkingsoplossing kan kwetsbare oppervlakken aantasten.

- Vul het waterreservoir met de ontkalkingsoplossing en laat de oplossing ca. 8 uren inwerken.

### ⚠ Waarschuwing

Tijdens het ontkalken de veiligheidssluiting niet op het apparaat schroeven.

De stoomreiniger niet gebruiken, zolang er zich nog ontkalkingsmiddel in het waterreservoir bevindt.

- Na 8 uur de oplossing uit het reservoir gieten. Er blijft daarbij nog een restje oplossing in het waterreservoir achter; spoel daarom het reservoir twee tot drie keer met koud water uit, om alle resten ontkalker te verwijderen.
- Nu is de stoomreiniger weer klaar voor gebruik.

### Onderhoud van accessoires

**Opmerking:** Vloerdweil en badstof-overtrek zijn reeds voorgewassen en kunnen direct voor werkzaamheden met de stoomreiniger worden gebruikt.

- Was verontreinigde vloerdweilen en badstof-overtrekken bij 60 °C in de wasmachine. Gebruik daarbij geen wasverzachter, zodat de doeken het vuil goed blijven opnemen. De doeken kunnen in de droogtrommel.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak een eenvoudige oorzaak die u met behulp van het volgende overzicht zelf kunt oplossen. Bij twijfel of bij storingen die niet worden vermeld kunt u zich wenden tot de erkende klantendienst.

### ⚠ **Gevaar**

*Onderhoudswerkzaamheden alleen uitvoeren bij uitgetrokken netstekker en afgekoelde stoomreiniger.*

*Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende klantendienst.*

### Lange opwarmtijd

#### **Kalkaanslag in het reservoir.**

→ Reservoir ontkalken.

### Geen stoom

#### **Rode controlelampje - watertekort - knippert.**

Geen water in reservoir. Watergebrek-aanduiding schakelt de verwarming uit.

→ Apparaat uitschakelen.

→ Zie "Water bijvullen" pagina 9

#### **Stoomhendel kan niet worden ingedrukt**

Stoomhendel is beveiligd met vergrendeling / kinderbeveiliging.

→ Vergrendeling van de stoomhendel naar achteren schuiven.

#### **Stoomstekker controleren**

De stoomstekker is niet goed in de contactdoos van het apparaat gestoken.

→ Stoomstekker stevig in de stekkerdoos van het apparaat steken. Daarbij moet de stekker hoorbaar vastklikken.

#### **Na strijkpauses komen er waterdruppels uit het stoomstrijkijzer.**

Bij langere strijkpauses kan stoom in de stoomleiding condenseren.

→ Richt de eerste stoomstoot op een apart stuk stof.

#### **Stoomstrijkijzer "spuugt" water!**

→ Stel de temperatuurregelaar op trap ... in.

→ Stoomopwekker uitspoelen en ontkalken.

## Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

## Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele KÄRCHER-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruiksaanwijzing.

## Technische gegevens

### Elektrische aansluiting

Spanning	220-240 V
	1~50/60 Hz

Veiligheidsklasse	IP X4
-------------------	-------

Beschermingsklasse	I
--------------------	---

### Capaciteit

Verwarmingcapaciteit	1400 W
----------------------	--------

Verwarmingcapaciteit Strijkijzer	700 W
----------------------------------	-------

Maximale bedrijfsdruk	0,3 MPa
-----------------------	---------

Opwarmtijd	8 min.
------------	--------

Maximale hoeveelheid stoom	50 g/min.
----------------------------	-----------

### Afmetingen

Stoomreservoir	1,2 l
----------------	-------

Breedte	190 mm
---------	--------

Lengte	390 mm
--------	--------

Hoogte	290 mm
--------	--------

Gewicht (excl. accessoires)	3,3 kg
-----------------------------	--------

**Technische veranderingen voorbehouden!**

## Índice de contenidos

Indicaciones generales . . . . .	ES	5
Descripción breve . . . . .	ES	5
Descripción del aparato . . . . .	ES	6
Indicaciones de seguridad . . . . .	ES	6
Funcionamiento . . . . .	ES	8
Empleo de los accesorios . . . . .	ES	10
Cuidados y mantenimiento. . . . .	ES	14
Ayuda en caso de avería . . . . .	ES	15
Datos técnicos . . . . .	ES	15

## Indicaciones generales

### Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

### Uso previsto

Utilice la limpiadora a vapor exclusivamente para el uso particular.

El aparato está destinado a la limpieza con vapor y se puede utilizar con accesorios apropiados como los que se indican en este manual de instrucciones. No es necesario ningún detergente. Es importante que respete las indicaciones de seguridad.

### Símbolos del manual de instrucciones

#### Peligro

*Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.*

#### Advertencia

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.*

#### Precaución

*Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.*

### Símbolos en el aparato



#### Vapor

ATENCIÓN – Existe peligro de escaldamiento

## Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Volumen del suministro

El contenido de suministro de su aparato está ilustrado en el embalaje. Verifique durante el desembalaje que no falta ninguna pieza.

En caso de detectar que faltan accesorios o o que han surgido daños durante el transporte, informe a su distribuidor.

## Descripción breve

### → Véase la página 4.

- 1 Llenar el dispositivo limpiador de vapor con un máximo de 1,2 litros de agua.
- 2 Atornillar el cierre de seguridad.
- 3 Enchufar el conector de vapor en la toma de corriente.
- 4 Enchufe la clavija de red.  
Conexión del aparato  
El piloto de control color naranja se enciende.
- 5 Esperar hasta que se apague la lámpara de control color naranja.
- 6 Conecte el accesorio.  
El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

## Descripción del aparato

→ Véase la página 3.

- A1 Toma de corriente del aparato con recubrimiento
- A2 Interruptor ON/OFF
- A3 Cierre de seguridad
- A4 Cable de conexión a la red
- B1 Piloto de aviso (rojo): falta de agua de la caldera de vapor
- B2 Piloto de aviso - calefacción (NARANJA)
- C1 Pistola aplicadora de vapor
- C2 Tecla de desbloqueo
- C3 Dispositivo de bloqueo de la palanca del vapor (seguro para niños)  
delante – palanca de vapor bloqueada  
centro – cantidad de vapor reducida  
atrás – cantidad de vapor máxima
- C4 Palanca del vapor
- C5 Manguera de vapor
- C6 Conector de vapor
- D1 boquilla de chorro concentrado
- D2 cepillo circular
- E1 boquilla de limpieza manual
- E2 Funda de rizo
- E3 Paño abrasivo de microfibra
- F1 Cepillo turbo para limpieza a vapor
- G1 Tubos de prolongación (2 unidades)
- G2 Tecla de desbloqueo
- H1 Boquilla barredora de suelos
- H2 Pinza de sujeción
- H3 Paño del suelo
- K1 Plancha
- K2 Piloto de aviso: calefacción de la plancha en funcionamiento
- K3 Interruptor para el planchado con vapor
- K4 regulador de temperatura
- K5 Conector de vapor

## Indicaciones de seguridad

### Peligro

- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Para usar el aparato en zonas de peligro deben cumplirse las normas de seguridad correspondientes.*
- *No utilizar el aparato en piscinas que contengan agua.*

- *El aparato no se puede utilizar para limpiar aparatos eléctricos, como hornos, campanas extractoras, microondas, televisores, lámparas, secadores, calefacciones eléctricas etc.*
- *Antes de emplear el aparato y los accesorios, compruebe que están en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse. Por favor, compruebe especialmente la toma de corriente, el cierre de seguridad y el tubo de vapor.*
- *Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, debe pedir inmediatamente a un electricista especializado del servicio técnico autorizado que lo sustituya.*
- *Cambiar inmediatamente el tubo de vapor dañado. Sólo debe utilizarse una manguera de vapor recomendada por el fabricante (para el nº de pedido ver lista de piezas de repuesto).*
- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojas.*
- *No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).*
- *No toque nunca de cerca el chorro de vapor ni lo ponga al alcance de personas o animales (peligro de escaldamiento).*

### Advertencia

- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *En habitaciones húmedas, p. e. baños, conecte el aparato sólo en enchufes con un interruptor de protección de corriente de defecto.*
- *El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Utilizar sólo un prolongador de protección contra los chorros de agua con un corte transversal de 3x1 mm<sup>2</sup>.*

- *La conexión de enchufe y cable alargador no deben sumergirse en agua.*
- *Al reemplazar los acoplamientos en el cable de conexión a la red o cable prolongador deben permanecer garantizadas la protección contra los chorros de agua y la resistencia mecánica.*
- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas con poca experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido informadas de cómo operar el aparato de forma segura y conocen los riesgos que implica. Los niños no pueden jugar con el aparato. Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Cuidado al limpiar paredes alicatadas con enchufes.*

### **Precaución**

- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *No echar nunca en el depósito de agua disolventes, líquidos que contengan disolventes o ácidos sin diluir (por ejemplo: detergentes, gasolina, diluyentes cromáticos y acetona), ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.*
- *El aparato debe estar situado sobre una base estable.*
- *Operar y almacenar el aparato sólo de acuerdo con la descripción o la ilustración.*

- *Durante el funcionamiento, la palanca de vapor no debe estar bloqueada.*
- *Proteger el aparato de la lluvia. No almacenarlo en exteriores.*

## **Dispositivos de seguridad**

### **Precaución**

*Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.*

### **Regulador de presión**

El regulador de presión permite mantener la presión de la caldera constante durante el funcionamiento. La calefacción se desconecta cuando en la caldera se alcanza la presión máxima de servicio y se vuelve a conectar cuando la presión de la caldera cae a causa del consumo de vapor que se produce.

### **Termostato indicador de falta de agua**

La falta de agua en la caldera hace aumentar la temperatura de la calefacción. El termostato indicador de falta de agua desconecta la calefacción y el piloto rojo de aviso de falta de agua se ilumina. La calefacción permanecerá apagada hasta que la caldera se haya enfriado o haya vuelto a ser llenada.

### **Termostato de seguridad**

Si el regulador de presión está averiado y el aparato se sobrecalienta, será el termostato de seguridad el que se ocupe de desconectar el aparato.

Para el rearme del termostato de seguridad, póngase en contacto con el Servicio Técnico de Kärcher.

### **Cierre de seguridad**

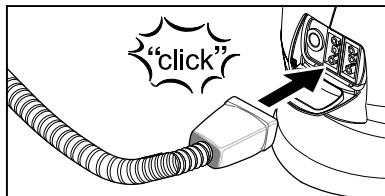
El cierre de seguridad cierra la caldera, oponiéndose a la presión existente del vapor. En caso de que el regulador de presión estuviera averiado y se produjera sobrepresión en la caldera se abriría en el cierre de seguridad una válvula de sobrepresión y el vapor saldría por el cierre.

Antes de volver a poner el aparato en funcionamiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico de KÄRCHER.

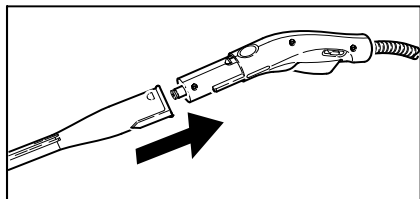
## Funcionamiento

### Montaje de los accesorios

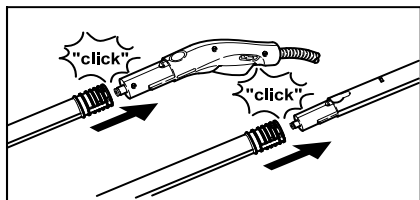
- Empalme el conector de vapor en la toma de vapor del aparato. Al hacerlo tiene que oírse que el conector encaja.



- Conectar los accesorios necesarios (véase el capítulo "Aplicación de los accesorios") con la pistola de vapor. Para ello meta el extremo abierto del accesorio en la pistola aplicadora de vapor y deslícelo por la pistola aplicadora de vapor hasta que encaje la tecla de desbloqueo de la pistola.



- Si fuera necesario, emplee los tubos de prolongación. Para ello, conecte uno o ambos tubos de prolongación a la pistola aplicadora de vapor. Acoplar los accesorios necesarios al extremo libre del tubo de prolongación.



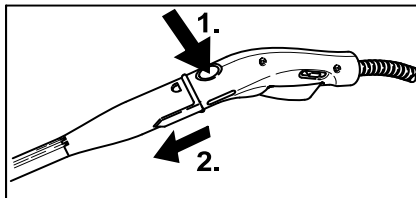
### Desacoplamiento de los accesorios

#### ⚠ Peligro

Tenga cuidado al desacoplar los accesorios, ya que puede gotear agua caliente de

ellos. No desacople nunca los accesorios mientras salga vapor - ¡Peligro de escaldamiento!

- Deslizar hacia delante el dispositivo de bloqueo (palanca de vapor bloqueada).
- Para desacoplar los accesorios, pulse la tecla de desbloqueo y tire de las piezas.



### Llenado de agua

**Indicación:** Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.

#### Precaución

No utilice agua condensada de la secadora de ropa.

No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.

- Desatornille el cierre de seguridad del aparato.
- Vacíe el agua que pudiera haber en la caldera.
- Llene la caldera con 1,2 litros de agua fresca potable como máximo.
  - **Indicación:** La caldera puede llenarse hasta 2 cm por debajo del borde de la boca de llenado. El empleo de agua caliente reduce el tiempo que tarda el agua en calentarse.
- Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.

### Conexión del aparato

- Coloque el aparato sobre una base firme.

**Nota:** El aparato no debe transportarse durante el trabajo de limpieza.

#### Precaución

Conecte sólo el aparato si hay agua en la caldera. De lo contrario, el aparato podría

sobrecalentarse (véase la ayuda para las averías).

→ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

→ Pulse el interruptor para conectar el aparato.

*El piloto de control naranja está iluminado.*

→ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.

El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

→ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor.

**Nota:** Si empuja el dispositivo de bloqueo hacia delante, la palanca de vapor no podrá accionarse (seguro para niños).

→ Cuando accione la palanca de vapor oriente primero la pistola aplicadora de vapor hacia un paño hasta que el vapor salga uniformemente.

**Nota:** La calefacción del dispositivo limpiador de vapor se conecta repetidas veces durante el funcionamiento con objeto de mantener constante la presión de la caldera. Al hacerlo se enciende el piloto de control naranja - calefacción.

### Regulación del caudal de vapor

→ Regule el caudal de vapor que sale con la palanca de vapor.

→ El dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor permite efectuar adicionalmente una regulación del caudal de vapor.

- Corredera adelante: no hay vapor (seguro para niños)
- Corredera al centro: caudal de vapor reducido
- Corredera atrás: caudal de vapor máximo

### Rellenado del depósito con agua

Cuando se ha consumido el agua de la caldera, la presión de vapor desciende. Inmediatamente después el piloto de control

rojo que indica la falta de agua se enciende.

Para poder rellenar de agua enseguida se puede vaciar la presión de vapor restante mientras el piloto de control indica falta de agua.

**Nota:** El cierre de seguridad no podrá abrirse mientras la caldera tenga aún una presión baja.

→ Presione la palanca de vapor hasta que no salga más vapor. De este modo, se elimina la presión de la caldera del aparato.

### ⚠ Peligro

Al abrir el cierre de seguridad, es posible que salga vapor residual. Por ello, abra el cierre de seguridad con mucho cuidado, ya que corre peligro de sufrir quemaduras.

→ Desatornille el cierre de seguridad del aparato.

→ Pulse el interruptor para desconectar el aparato.

### ⚠ Peligro

Si la caldera está caliente, corre peligro de sufrir quemaduras con las salpicaduras de agua que pueden producirse durante el llenado. No agregue detergente ni ningún otro tipo de aditivo.

→ Llene la caldera con 1,2 litros de agua fresca potable como máximo.

→ Vuelva a atornillar el cierre de seguridad en el aparato.

→ Pulse el interruptor para conectar el aparato.

→ Esperar unos 8 minutos hasta que se apague la lámpara de control naranja - calefacción.

El dispositivo limpiador de vapor está listo para usar.

### Desconexión del aparato

→ Pulse el interruptor para desconectar el aparato.

→ Saque el enchufe de la toma de corriente.

→ Apriete hacia abajo la tapa de la toma de corriente del aparato y saque el conector de vapor de la toma de corriente del aparato.



## Empleo de los accesorios

### Instrucciones de uso importantes

#### Limpieza de materiales textiles

Antes del tratamiento con el limpiador a vapor, comprobar la tolerancia de los tejidos en una zona oculta: Primero aplicar una gran cantidad de vapor, después dejar secar y a continuación comprobar si hay modificación en el color o la forma.

#### Limpieza de superficies recubiertas con una capa protectora o barnizadas

Al limpiar muebles de cocina o comedor, puertas, parqué o superficies barnizadas o recubiertas de una capa de plástico, se puede soltar la cera, el producto tratante para muebles, los revestimientos de plástico o el color o bien dejar manchas. Por ello, limpie estas superficies sólo con un paño empañado de vapor.

#### Precaución

*No proyecte el chorro de vapor sobre bordes encolados, ya que la cola podría disolverse por efecto del vapor. No emplee el dispositivo limpiador de vapor en suelos de madera o parqué que no estén sellados.*

#### Limpieza de ventanas y superficies acristaladas

Caliente las ventanas previamente en caso de bajas temperaturas exteriores, sobre todo en invierno. Para ello aplique algo de vapor en toda la superficie de cristal. De este modo se evitarán tensiones en la superficie que puedan provocar roturas de cristal.

#### Precaución

*No aplicar el chorro de vapor sobre zonas selladas del bastidor de la ventana para no dañarlas.*

### Pistola aplicadora de vapor

La pistola aplicadora de vapor también puede utilizarse sin accesorios, por ejemplo:

- para eliminar olores y arrugas de ropa que cuelgue, aplicar vapor desde una distancia de 10-20 cm.

- para eliminar el polvo de plantas Mantenga una distancia de 20-40 cm.
- para quitar el polvo en húmedo, para ello se aplica algo de vapor en un paño y se frota los muebles con él.

### Boquilla de chorro concentrado

Cuando más cerca esté de la zona sucia, mayor será el efecto de limpieza, ya que la temperatura y el vapor son más altos en la salida de la boquilla. Muy práctico para limpiar zonas de difícil acceso, juntas, garniciones, desagües, lavabos, WCs, persianas y radiadores. Se puede echar vinagre o ácido cítrico sobre los depósitos grandes de cal antes de limpiar con vapor, dejar actuar durante 5 minutos, después echar vapor.

### Cepillo circular

El cepillo circular se monta directamente sobre la boquilla de chorro concentrado. Ideal para zonas de difícil acceso, llaves o desagües.

#### Precaución

*No apto para la limpieza de superficies delicadas.*

### Boquilla de limpieza manual

Cubra la boquilla con la funda de rizo. Ideal para superficies pequeñas lavables, cabinas de ducha, espejos o tejidos de muebles.

### Paño abrasivo de microfibra

Coloque el paño abrasivo de microfibra sobre la boquilla.

#### Aplicación:

- Eliminación de restos de cal y jabón en el baño (p. ej. duchas, paredes alicatadas).
- Para la limpieza de superficies como los espejos, recomendamos pulir posteriormente la superficie con un paño de microfibra (Juego de paños de microfibra "Baño", Ref. 2.863-171).

Puede lavarse a 60 °C, no utilizar suavizante. No utilizar secadora.

## Cepillo turbo para limpieza a vapor

### Aplicación:

- Esquinas, ranuras
- Zonas de difícil acceso.

El cepillo turbo para limpieza a vapor se hace oscilar mediante el vapor que sale y es ideal para la limpieza sin esfuerzo de superficies extremas, incluso en zonas de difícil acceso tanto en la cocina como en el baño.

### ⚠ Atención:

Si utiliza el cepillo turbo para limpieza a vapor durante un período de tiempo largo, se pueden producir problemas de circulación en las manos provocados por las vibraciones (hormigueo en los dedos, dedos fríos). En ese caso, haga un descanso en su trabajo.

No se puede establecer una duración general válida para el uso porque este depende de varios factores:

- Factor personal debido a una mala circulación de la sangre (dedos fríos frecuentemente, sensación de hormigueo).
- Apretar fuertemente impide la circulación de la sangre.
- El funcionamiento ininterrumpido es peor que el funcionamiento interrumpido por pausas.

Si se utiliza durante mucho tiempo y con regularidad el cepillo turbo para limpieza a vapor y aparecen síntomas repetidas veces (como por ejemplo hormigueo en los dedos, dedos fríos) recomendamos hacerse una revisión médica.

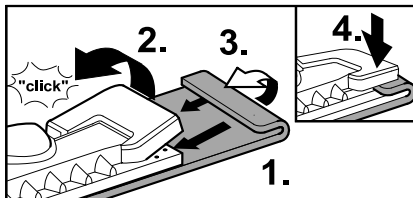
## Boquilla barredora de suelos

Apto para pavimentos y paredes lavables, como suelos de piedra, azulejos y PVC. Al limpiar superficies muy sucias, pase la boquilla lentamente para que el vapor pueda actuar durante más tiempo.

**Nota:** los restos de detergente que aún se encuentren en las superficies a limpiar, podrían provocar estrías al limpiar con el vapor, pero desaparecen tras varios usos.

→ Fijar el paño para suelos a la boquilla para suelos.

- 1 Doblar el paño para suelos a lo largo y colocar la boquilla para suelos encima de él.
- 2 Abrir las pinzas de sujeción.
- 3 Colocar los extremos de los paños en los orificios y tensar.
- 4 Cierre las pinzas de sujeción.



### Precaución

No colocar los dedos entre las pinzas.

## Plancha

### ⚠ Peligro

- La plancha de vapor no se puede utilizar si se ha caído, presenta daños o no es estanca.
- ¡Plancha a vapor caliente y chorro de vapor caliente! Advertir a otras personas del posible riesgo de quemaduras. No dirigir el chorro de vapor nunca a personas ni animales (peligro de escaldamiento). No tocar conductos eléctricos u objetos inflamables con la plancha de vapor caliente.

### ⚠ Advertencia

- La plancha de vapor y el cable de conexión tienen que mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años mientras se esté calentando y enfriando.
- La plancha de vapor se tiene que utilizar y aparcar en una superficie estable.

**Nota:** Para el planchado con vapor, recomendamos el uso de la tabla de planchar de KÄRCHER con dispositivo de aspiración activa del vapor (2.884-933.0). Esta mesa de planchar ha sido diseñada específicamente para el trabajo con el aparato que acaba de adquirir, facilitando y acelerando enormemente el planchado. En cualquier caso, debe emplearse una mesa

de planchar permeable al vapor con base reticular.

- Insertar el enchufe de vapor de la plancha en la clavija del aparato. Al hacerlo tiene que oírse que el conector encajar.
- Asegúrese de que haya agua en la caldera de la limpiadora a vapor.
- Poner en funcionamiento el limpiador a vapor de acuerdo con las instrucciones.
- Esperar hasta que la limpiadora de vapor esté lista para el uso.

### Planchado con vapor

Todos los materiales textiles pueden plancharse con vapor. Las prendas delicadas o estampadas deben plancharse por el revés o siguiendo las indicaciones del fabricante.

- Ajuste el regulador de temperatura de la plancha dentro de la zona rayada (••/MAX).
- Tan pronto como el piloto de control de la plancha que indica la calefacción se apaga, se puede comenzar a planchar.  
**Nota:** La suela de la plancha debe estar caliente para evitar que el vapor se condense y gotee sobre las prendas que esté planchando.

- Para planchar con vapor, pulse el interruptor de Planchar a vapor de la plancha.
- **Vapor por intervalos:** Accionar el interruptor hacia delante: Saldrá vapor mientras lo está pulsando.
- **Vapor continuo:** Accionar el interruptor hacia atrás: éste quedará bloqueado en esa posición, el vapor saldrá continuamente. Para desbloquear el interruptor accionarlo hacia adelante.
- Antes de comenzar a planchar o tras haber realizado una pausa, proyecte el primer golpe de vapor sobre un paño hasta que el vapor salga uniformemente.
- La plancha también se puede emplear en posición vertical para la aplicación de vapor en cortinas, vestidos, etc.

### Planchado en seco

**Nota:** Cuando se planche en seco también debe haber agua en el depósito.

- Ajuste la temperatura del regulador de la plancha en función de la prenda que vaya a planchar.

•	Sintético
••	Lana, seda
•••	Algodón, lino

**Nota:** respetar las indicaciones de planchado y lavado de la prenda.

- Tan pronto como el piloto de control de la plancha que indica la calefacción se apaga, se puede comenzar a planchar.

### Boquilla para despegar papel pintado (optativo)

Acoplado esta boquilla, puede utilizar el dispositivo limpiador de vapor para retirar el papel pintado de las paredes.

- Coloque la boquilla sobre el borde de una tira de papel pintado. Active la alimentación de vapor y deje actuar el vapor hasta que el papel pintado esté completamente humedecido (aprox. 10 segundos).
- A continuación, coloque la boquilla sobre la siguiente tira de papel pintado que quiera despegar. Mantenga la palanca de vapor presionada. Con ayuda de una espátula, levante la tira de papel pintado despegada y retírela de la pared. Continúe desplazando la boquilla tramo por tramo y retirando el papel pintado por tiras.
- Si el papel pintado de fibra gruesa tiene varias capas de pintura, es posible que el vapor no llegue a humedecerlo. Por ello, recomendamos tratar el papel pintado previamente con un rodillo de púas.

## Boquilla para cuidado de material textil (optativo)

### Aplicación:

Para refrescar piezas textiles colgadas como por ejemplo anoraks o cortinas mediante dos funciones:

- Quitar la pelusa de las prendas de vestir con el elevador de hilos.
- Aplicar vapor y desarrugar las telas (también elimina los olores).

Al accionar la palanca de vapor el vapor sale. Proyecte el primer golpe de vapor contra un paño hasta que el vapor salga uniformemente.

## Boquilla para despegar papel pintado (optativo)

### Aplicación:

- ventana, espejo
  - Mamparas de baño
  - Otras superficies acristaladas
- ➔ Aplique el vapor con la boquilla para ventanas uniformemente sobre la superficie acristalada desde una distancia de aprox. 20 cm.
- ➔ Empuje el seguro hacia atrás; así evitará que la palanca de vapor sea accionada involuntariamente.
- ➔ Limpie la superficie acristalada con el borde de goma de la boquilla para ventanas, trabajando por tramos desde arriba hacia abajo. Seque el borde de goma del extractor y la parte inferior del marco de la ventana con un paño cada vez que haya limpiado un tramo.

## Accesorios especiales

Nº referencia

### Juego de paños de microfibra, 2.863-171 baño

2 paños suaves de limpieza del suelo de terciopelo, 1 funda abrasiva para la boquilla de mano, 1 paño de pulir para espejos y grifería

### Juego de paños de microfibra, 2.863-172 cocina

2 paños suaves de limpieza del suelo de terciopelo, 1 funda suave de terciopelo, 1 paño para limpiar sin arañazos las superficies de acero inoxidable

### Juego de paños de microfibra, 2.863-173 paño para suelos suave

2 paños suaves de limpieza del suelo de terciopelo

### Juego de paños de microfibra, 2.863-174 funda suave

2 fundas suaves de terciopelo

### Paños de rizo 6.369-357

5 paños para suelos de algodón

### Fundas de rizo 6.370-990

5 fundas de algodón

### Boquilla de cuidado para texti-4.130-390 les

Para refrescar ropa y piezas textiles.

### Juego de cepillos circulares 2.863-058

4 cepillos circulares para la boquilla de chorro concentrado

### Juego de cepillos circulares 2.863-061 con cerdas de latón

para eliminar suciedad resistente. Ideal para superficies que no sean delicadas.

### Cepillo circular con rascador 2.863-140

Cepillo redondo con dos filas de cerdas resistentes al calor y un rascador. No apto para superficies delicadas.

### boquilla para despegar papel 2.863-062 pintado

para quitar papel de pared y restos de cola

### Boquilla para aumentar la ve- 2.884-282 locidad de salida de vapor y alargador

Para la limpieza de zonas de difícil acceso (p.ej. esquinas) con una gran potencia de limpieza.

### Barritas antical (9 unidades) 6.295-047

### Mesa de planchar activa AB 2.884-993 1000

Excelentes resultados de planchado en menos tiempo (sólo para 230 V)

### Plancha de vapor con suela de acero fino (Nº de pedido 2.884-503)

### Suela antiadherente (Nº de pedido 2.860-132)

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ Peligro

*Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe.*

**Indicación:** Si se emplea continuamente un agua destilada de las habituales en el mercado, no es necesario descalcificar la caldera.

### Enjuague de la caldera

Enjuague la caldera del limpiador de vapor a más tardar después haberla llenado 5 veces.

- Llenar la caldera de agua y sacudirla fuertemente. Con ello se desprenden los restos de cal que se han quedado depositados en el fondo de la caldera.
- Vaciar el agua.

### Desincrustación de la cal de la caldera

Dado que la cal también se incrusta en las paredes de la caldera, recomendamos efectuar la desincrustación con la frecuencia indicada a continuación (LC=llenados de caldera):

Grado de dureza	° dH	mmol/l	LC
I blando	0- 7	0-1,3	55
II medio	7-14	1,3-2,5	45
III duro	14-21	2,5-3,8	35
IV muy duro	>21	>3,8	25

**Nota:** Para averiguar el grado de dureza del agua de su zona, póngase en contacto con la empresa local de abastecimiento de agua o con su ayuntamiento.

- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Descargue toda el agua de la caldera.

### ⚠ Advertencia

*A fin de evitar posibles daños en la caldera, emplee para la desincrustación únicamente productos autorizados por KÄRCHER.*

- Para descalcificar, utilice las barras antical de KÄRCHER (ref. 6.295-047). Al utilizar la solución antical, respete las

indicaciones de dosificación del paquete.

### Precaución

Tenga especial cuidado al llenar y vaciar el dispositivo limpiador de vapor. El producto desincrustante puede atacar las superficies delicadas.

- Vierta el producto desincrustante en la caldera y déjelo actuar durante aprox. 8 horas.

### ⚠ Advertencia

*Durante la descalcificación no atornille el cierre de seguridad en el aparato.*

*No emplee bajo ningún concepto el dispositivo limpiador de vapor mientras la caldera contenga producto desincrustante.*

- Después de 8 horas tire el producto desincrustante. Enjuague la caldera dos o tres veces con agua fría hasta estar seguro de que no quedan restos de desincrustante en la misma.
- Ahora, el limpiador por chorro de vapor vuelve a estar listo para usar.

### Cuidado de los accesorios

**Indicación:** *El paño de limpieza y la funda de rizo se suministran ya lavados, por lo que pueden emplearse directamente con el dispositivo limpiador de vapor.*

- Los paños de limpieza y las fundas de rizo pueden lavarse en lavadoras convencionales a una temperatura de 60 °C. Para que los paños conserven la capacidad de absorción de la suciedad, no emplee suavizante. Los paños pueden meterse en la secadora.

## Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### ⚠ Peligro

*Antes de efectuar los trabajos de mantenimiento, desenchufe el dispositivo limpiador de vapor de la red y espere a que se enfríe. Los trabajos de reparación en el aparato sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.*

### Tiempo largo de calefacción

**El aparato presenta calcificaciones.**

→ Descalcifique la caldera de vapor.

### No hay vapor

**El piloto de control rojo que avisa de la falta de agua se enciende**

No hay agua en la caldera de vapor. El termostato indicador de falta de agua desconecta la calefacción.

→ Desconexión del aparato

→ Véase "Rellenado del depósito con agua" página 9

**No se puede accionar la palanca del vapor**

La palanca de vapor está protegida con el cierre / el seguro para niños.

→ Deslizar hacia atrás el dispositivo de bloqueo de la palanca de vapor.

**Controlar el conector de vapor**

El conector de vapor no está completamente enchufado en la toma de vapor del aparato.

→ Empalme el conector de vapor en la toma de vapor del aparato. Al hacerlo tiene que oírse que el conector encajar.

**Tras las pausas de planchado salen gotas de agua por la plancha de vapor.**

Si se realizan pausas largas, el vapor puede condensarse en el conducto de vapor.

→ El primer golpe de vapor debe proyectarse sobre un paño aparte.

**¡La plancha de vapor "escupe" agua!**

→ Colocar el regulador de temperatura al nivel ●●●.

→ Enjuagar o descalcificar el generador de vapor.

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

(La dirección figura al dorso)

### Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de KÄRCHER. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

## Datos técnicos

### Conexión eléctrica

Tensión	220-240 V
	1~50/60 Hz

Grado de protección	IP X4
---------------------	-------

Clase de protección	I
---------------------	---

### Potencia y rendimiento

Potencia de calefacción	1400 W
-------------------------	--------

Potencia de calefacción plancha	700 W
---------------------------------	-------

Máx. presión de servicio	0,3 MPa
--------------------------	---------

Tiempo de calefacción	8 min.
-----------------------	--------

Máx. caudal de vapor	50 g/min
----------------------	----------

### Medidas

Caldera de vapor	1,2 l
------------------	-------

Anchura	190 mm
---------	--------

Longitud	390 mm
----------	--------

Altura	290 mm
--------	--------

Peso sin accesorios	3,3 kg
---------------------	--------

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**

## Índice

Instruções gerais . . . . .	PT 5
Instruções resumidas . . . . .	PT 5
Descrição da máquina . . . . .	PT 6
Avisos de segurança . . . . .	PT 6
Funcionamento . . . . .	PT 8
Aplicação dos acessórios . . . . .	PT 10
Conservação e manutenção . . . . .	PT 14
Ajuda em caso de avarias . . . . .	PT 14
Dados técnicos . . . . .	PT 15

## Instruções gerais

### Estimado cliente,



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

### Utilização conforme as disposições

Utilizar a limpadora a vapor exclusivamente para fins domésticos.

O aparelho foi concebido para os trabalhos de limpeza com vapor e pode ser utilizado com acessórios adequados, conforme descrito neste manual de instruções. Não é necessário nenhum detergente. Ter especial atenção aos avisos de segurança.

### Símbolos no Manual de Instruções

#### **Perigo**

*Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

#### **Advertência**

*Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.*

#### **Atenção**

*Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.*

## Símbolos no aparelho



### Vapor

**ATENÇÃO** - Risco de sapecagem

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Volume do fornecimento

O volume de fornecimento do seu aparelho é ilustrado na embalagem. Ao desembalar verifique a integridade do conteúdo.

Contacte imediatamente o vendedor, em caso de falta de acessórios ou no caso de danos de transporte.

## Instruções resumidas

### → Veja página 4.

- 1 Encher a limpadora a vapor com, no máximo, 1,2 litros de água.
- 2 Abrir o fecho de segurança.
- 3 Ligar o conector de vapor à tomada do aparelho.
- 4 Ligar a ficha de rede.  
Ligar o aparelho.  
A lâmpada de controle cor-de-laranja acende.
- 5 Esperar até a lâmpada de controle cor-de-laranja apagar.
- 6 Ligar os acessórios à pistola de vapor. Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

## Descrição da máquina

### → Veja página 3.

- A1 Tomada do aparelho com cobertura
- A2 Interruptor ligar/desligar
- A3 Fecho de segurança
- A4 Cabo de rede
- B1 Lâmpada de controlo (vermelha) – "falta de água" na caldeira de vapor
- B2 Lâmpada de controlo (cor-de-laranja) – aquecedor
- C1 Pistola de vapor
- C2 Tecla de desbloqueio
- C3 Bloqueio da alavanca de vapor (segurança infantil)  
frente – Alavanca de vapor  
bloqueada – reduzida quantidade de vapor  
traseira – volume máximo de vapor
- C4 Alavanca de vapor
- C5 Mangueira de vapor
- C6 Conector de vapor
- D1 Bico de jacto pontual
- D2 Escova circular
- E1 Bico manual
- E2 Cobertura de tecido atalhado
- E3 Pano abrasivo com microfibras
- F1 Escova a vapor turbo
- G1 Tubos de extensão (2 tubos)
- G2 Tecla de desbloqueio
- H1 Bico para o chão
- H2 Grampo de fixação
- H3 Pano de chão
- K1 Ferro de engomar
- K2 Lâmpada de controlo - aquecedor do ferro de engomar
- K3 Interruptor - engomar a vapor
- K4 Regulador de temperatura
- K5 Conector de vapor

## Avisos de segurança

### ⚠ Perigo

- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Ao utilizar o aparelho em zonas de perigo devem ser observadas as respectivas instruções de segurança.*
- *Não utilizar o aparelho em piscinas que contenham água.*
- *O aparelho não pode ser utilizado para a limpeza de aparelhos eléctricos como, por exemplo, fornos, exaustores, microondas, televisores, lâmpadas, secadores de cabelo, aquecedores eléctricos, etc.*
- *Verificar, antes da utilização, o bom estado do aparelho e dos acessórios. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilize. P. f. verifique especialmente cabos de ligação eléctrica, fecho de segurança e mangueira de vapor.*
- *O cabo de ligação à rede danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*
- *Substituir imediatamente uma mangueira de vapor danificada. Só poderá ser substituída pela mangueira recomendada pelo fabricante (número de pedido - veja lista de peças sobressalentes).*
- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *Não limpe a vapor objectos que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *Nunca toque directamente no jacto de vapor e nunca dirija-o contra pessoas ou animais (perigo de queimadura).*

### ⚠ Advertência

- *O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.*



- *Em locais húmidos, p.ex. em quartos de banho, ligue o aparelho somente a tomadas equipadas com disjuntor diferencial.*
- *Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Só utilizar um cabo de extensão protegido contra salpicos de água com uma secção mínima de 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *A conexão das fichas de rede com os cabos de extensão não pode estar dentro da água.*
- *Ao substituir acoplamentos em cabos de rede ou de extensão, a protecção contra salpicos de água e a estabilidade mecânica não poderão ser prejudicadas.*
- *O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.*
- *Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, por pessoas com capacidades sensoriais ou psíquicas reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, se estas forem monitorizadas ou se tiverem sido advertidas sobre a utilização segura do aparelho e, portanto, conhecerem os perigos inerentes à utilização. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção de aplicação não podem ser realizadas por crianças sem uma vigilância adequada.*
- *Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.*
- *Cuidado durante a limpeza de paredes revestidas a azulejos com tomadas.*

#### **Atenção**

- *Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.*
- *Nunca encher solventes, líquidos que contenham solventes ou ácidos não diluídos (p.ex. detergentes, gasolina, diluentes de tinta ou acetona) no reservatório*

*de água, pois estas substâncias atacam os materiais do aparelho.*

- *O aparelho deve sempre ser colocado numa posição estável.*
- *Operar e armazenar o aparelho apenas em conformidade com a descrição ou figura!*
- *Travar a alavanca de vapor durante a operação.*
- *Proteger o aparelho contra a chuva. Não armazenar fora de casa.*

### **Equipamento de segurança**

#### **Atenção**

*Os dispositivos de segurança protegem o utilizador e não podem ser alterados ou colocados fora de serviço.*

#### **Regulador de pressão**

O regulador de pressão mantém constante a pressão na caldeira durante o funcionamento. Ao atingir a pressão máxima de serviço na caldeira, o aquecedor desligará e ligar-se-á novamente quando a pressão na caldeira diminuir em consequência do consumo de vapor.

#### **Termóstato de falta de água**

Quando o nível da água diminuir na caldeira, a temperatura no aquecedor subirá. O termóstato de falta de água desligará o aquecedor e a lâmpada de controlo vermelha "falta de água" acenderá. A religação do aquecedor será inibida até que a caldeira tiver arrefecido ou for reenchida.

#### **Termóstato de segurança**

Se o regulador de pressão falhar e o aparelho sobreaquecer, o termóstato de segurança desliga o aparelho.

Dirija-se à assistência técnica de KÄRCHER competente para restabelecer o termóstato de segurança.

#### **Fecho de segurança**

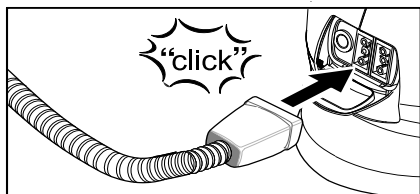
O fecho de segurança detém a pressão do vapor na caldeira. Quando o regulador de pressão estiver com defeito e houver sobrepresão na caldeira, uma válvula de sobrecarga no fecho de segurança abrirá e o vapor poderá escapar.

Quando isto acontecer, dirija-se à assistência técnica de KÄRCHER competente antes de utilizar novamente o aparelho.

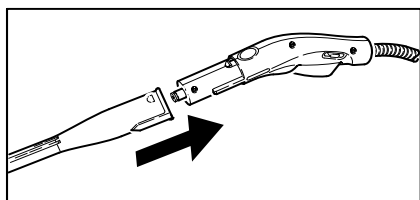
## Funcionamento

### Montar os acessórios

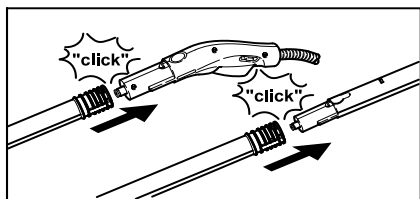
- Ligar o conector de vapor à tomada do aparelho. O conector tem que encaixar audivelmente.



- Ligar o acessório necessário (ver capítulo "Aplicação dos acessórios") com a pistola pulverizadora. Para isso, encaixar a extremidade aberta do acessório na pistola de vapor e empurrar para dentro, até a tecla de desbloqueio da pistola engatar.



- Se necessário, utilizar os tubos de extensão. Conectar, para isso, um ou ambos os tubos de extensão com a pistola de vapor. Montar os acessórios desejados na extremidade livre do tubo de extensão.

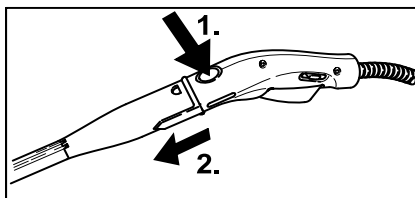


### Separar os acessórios

#### ⚠ Perigo

Ao separar acessórios poderá pingar água quente! Nunca separe os acessórios enquanto está a sair vapor - perigo de queimadura!

- Empurre o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para a frente (alavanca de vapor bloqueada).
- Para separar os acessórios, premir a tecla de desbloqueio e separar as partes.



### Encher água

**Aviso:** Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.

#### Atenção

Não utilizar água condensada da máquina de secar roupa!

Não juntar detergentes ou outros aditivos!

- Desenroscar o fecho de segurança do aparelho.
- Despejar a água restante da caldeira.
- Encher no máx. 1,2 litros de água de distribuição fresca na caldeira.
  - **Aviso:** Pode-se encher a caldeira até 2 cm abaixo da borda do bocal de enchimento. Enchendo água quente, o tempo de aquecimento será menor.
- Fechar bem o fecho de segurança.

### Ligar a máquina

- Colocar o aparelho sobre uma superfície firme.
  - Aviso:** O aparelho não deverá ser transportado durante o trabalho de limpeza.

#### Atenção

Ligar o aparelho apenas se houver água na caldeira. Isso poderá provocar o sobreaquecimento do aparelho (veja "Ajuda em caso de avarias").

- Ligar a ficha de rede à tomada re rede.
- Premir o interruptor para ligar o aparelho.  
*A lâmpada de controlo brilha a cor-de-laranja.*
- Após aprox. 8 minutos a lâmpada de controlo cor-de-laranja do aquecimento apaga.  
Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.
- Empurrar o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para trás.  
**Aviso:** *Quando empurrar o dispositivo de bloqueio para a frente, a alavanca de vapor não poderá ser accionada (segurança infantil).*
- Ao accionar a alavanca de vapor dirija sempre a pistola de vapor contra um pano, até que o vapor saia uniformemente.  
**Aviso:** *Durante a utilização, o aquecedor liga-se de vez em quando para manter a pressão na caldeira. Enquanto isso, a lâmpada de controlo cor-de-laranja do aquecimento acende.*

### Regular a quantidade de vapor

- Regular a quantidade de vapor emitida através da alavanca de vapor.
- O dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor permite adicionalmente regular a quantidade de vapor.
  - Botão correção na frente: não sai vapor (segurança infantil)
  - Botão correção no meio: quantidade de vapor reduzida
  - Botão correção atrás: quantidade máx. de vapor

### Encher água

Quando a água na caldeira for consumida, a pressão do vapor diminuirá. Logo em seguida a lâmpada vermelha de controlo "falta de água" acenderá.

Para poder reencher água imediatamente é possível deixar escapar rapidamente a pressão restante enquanto a lâmpada de controlo "falta de água" está acesa.

**Aviso:** *Não será possível abrir o fecho de segurança enquanto houver a mínima pressão na caldeira.*

- Premir a alavanca de vapor até parar de sair vapor. Agora, a caldeira está sem pressão.

### ⚠ Perigo

*Ao abrir o fecho de segurança ainda há o risco de saírem restos de vapor. Abrir o fecho de segurança com cuidado, existe perigo de queimadura.*

- Desenroscar o fecho de segurança do aparelho.
- Premir o botão para desligar o aparelho.

### ⚠ Perigo

*Existe perigo de queimadura enquanto a caldeira está quente, porque é possível que salpicos de água quente sejam lançadas! Não junte detergentes ou outros aditivos!*

- Encher no máx. 1,2 litros de água de distribuição fresca na caldeira.
- Fechar bem o fecho de segurança.
- Premir o interruptor para ligar o aparelho.
- Após aprox. 8 minutos a lâmpada de controlo cor-de-laranja do aquecimento apaga.  
Agora, a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

### Desligar o aparelho

- Premir o botão para desligar o aparelho.
- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Premir a tampa da tomada do aparelho para baixo e tirar o interruptor de vapor da tomada do aparelho.

## Aplicação dos acessórios

### Indicações importantes para a aplicação

#### Limpar têxteis

Antes de utilizar a limpadora a vapor deve-se verificar sempre a compatibilidade num local tapado. Aplicar primeiro vapor forte, deixar secar e verificar de seguida eventuais alterações da cor ou forma.

#### Limpar superfícies revestidas ou envernizadas.

Durante a limpeza de móveis de cozinha ou de outros quartos, portas, parquet, superfícies lacadas ou revestidas a plástico, pode dissolver-se cera, produto de polimento, revestimentos de plástico ou cor e provocar manchas. Assim sendo, só se devem limpar estas superfícies com um pano vaporizado.

#### Atenção

*Não direccionar o vapor contra cantos colados, visto que a cola pode dissolver-se. Não utilizar o aparelho para a limpeza de pavimentos de madeira ou parquet não selados.*

#### Limpar vidros

Aquecer os vidros especialmente no Inverno e em caso de baixas temperaturas exteriores, aplicando uma leve camada de vapor em toda a superfície. Desta forma são evitadas tensões na superfície, que podem conduzir à quebra do vidro.

#### Atenção

*Não direccionar o vapor contra locais vedados do aro da janela, de modo a evitar danos.*

### Pistola de vapor

Pode utilizar a pistola de vapor também sem acessórios como, por exemplo:

- Para a eliminação de odores e vincos de peças de roupa suspensas, aplicando vapor a uma distância de 10-20 cm.
- Para a eliminação de pó nas plantas. Manter, neste caso, uma distância de 20-40 cm.
- Para limpar o pó, aplicando vapor num pano e passá-lo sobre os móveis.

### Bico de jacto pontual

Quanto mais próximo estiver do local com sujidade, maior é o efeito de limpeza, visto que a temperatura e o vapor são mais elevados na saída dos bocais. Especialmente prático para a limpeza de locais de difícil acesso, juntas, valvularia (torneiras), escoamentos, lavatórios, WCs, estoros ou aquecimentos. Antes de proceder à limpeza com vapor pode-se aplicar vinagre ou ácido cítrico em depósitos de calcário, deixar actuar durante 5 minutos e depois aplicar o vapor.

### Escova circular

A escova circular é montada directamente no bico de jacto pontual. Especialmente adequada para locais de difícil acesso, valvularia ou escoamentos.

#### Atenção

*Inadequado para a limpeza de superfícies sensíveis.*

### Bico manual

P. f. colocar a cobertura de tecido atalhado sobre o bocal manual. Especialmente adequado para a limpeza de pequenas superfícies laváveis, cabinas de duche, espelhos ou tecidos de móveis.

### Pano abrasivo com microfibras

Coloque o pano abrasivo com microfibras sobre o bocal manual.

#### Aplicação:

- Remoção de restos de calcário e de sabão no quarto de banho (p. ex. cabinas de duche, paredes em azulejo).
- Durante a limpeza de, por exemplo, espelhos recomendamos que estes sejam posteriormente polidos com um pano de microfibras (conjunto de panos em microfibras "quarto de banho", n.º de encomenda 2.863-171).

Lavável a 60 °C. P. f. não utilizar amaciador. Não adequado para secagem na máquina de secar.

## Escova a vapor turbo

A escova a vapor turbo oscila graças ao vapor emitido e é ideal para a remoção de sujidade resistente, mesmo em locais de acesso difícil na cozinha e na casa de banho.

### ⚠ Atenção

A utilização prolongada da escova a vapor turbo pode provocar perturbações na circulação sanguínea das mãos devido às vibrações (dedos dormentes, dedos frios). Faça pausas de trabalho se sentir algum dos sintomas mencionados.

Não é possível determinar uma duração geralmente válida para a utilização porque isso depende da influência de vários factores:

- Predisposição para perturbações circulatórias (frequentemente dedos frios, dedos formigando).
- Apertando com força inibe-se o fluxo sanguíneo.
- Recomenda-se fazer pausas de vez em quando.

No caso de utilização regular e de longa duração da escova a vapor turbo e em caso de aparecimento repetido de sintomas análogos (por ex. dedos dormentes, dedos frios) recomendamos um exame médico.

## Bocal para soalhos

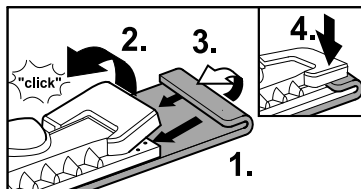
Adequado para todos os pavimentos e revestimentos de paredes laváveis como, por exemplo, pavimentos de pedra, ladrilhos e PVC. Em superfícies muito sujas passe o pano de vapor para que o vapor possa actuar mais tempo.

**Aviso:** restos do produto de limpeza ou de emulsões de conservação que ainda se encontrem na superfície podem causar marcas durante a limpeza a vapor, as quais desaparecem após várias aplicações.

→ Fixar o pano de chão e o bocal para soalhos (pavimentos).

- 1 Dobrar o pano de chão longitudinalmente e posicionar o bocal em cima do mesmo.
- 2 Abrir os grampos de fixação.

- 3 Inserir as extremidades do pano nas aberturas.
- 4 Fechar os grampos de fixação.



### Atenção

Não posicionar os dedos entre os grampos.

## Ferro de engomar

### ⚠ Perigo

■ O ferro de engomar a vapor não pode ser utilizado se tiver caído, se apresentar danos visíveis ou se não estiver estancado.

■ **Ferro de engomar a vapor quente e jacto de vapor quente!** Alertar outras pessoas para possíveis queimaduras. Nunca apontar o jacto de vapor contra pessoas ou animais (perigo de queimaduras). Não tocar com o ferro de engomar a vapor quente em quaisquer cabos eléctricos ou objectos inflamáveis.

### ⚠ Advertência

■ O ferro de engomar a vapor e a linha de ligação devem estar fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade, durante a fase de aquecimento e de arrefecimento.

■ O ferro de engomar a vapor deve ser utilizado e pousado sobre uma superfície estável.

**Aviso:** Recomendamos a utilização da tábua de engomar da KÄRCHER com absorção activa de vapor (2.884-933.0). Esta tábua de engomar é concebida especialmente para o ferro da Kärcher. Por isso, proporciona maior conforto e faz com que se engome mais rapidamente. Em todo o caso, deverá utilizar-se uma tábua tipo grade e que seja permeável ao vapor.

→ Conectar a ficha de vapor do ferro de engomar na tomada do aparelho. O conector tem que encaixar audivelmente.

- Assegurar que a caldeira da limpadora a vapor contém água limpa.
- Colocar a lavadora a vapor em funcionamento, segundo as descrições.
- Aguardar até o limpador de vapor estar operacional.

### Engomar a vapor

Pode-se engomar a vapor todos os têxteis. Impressos ou têxteis sensíveis devem ser engomados do verso e conforme as indicações do fabricante.

- Ajuste o regulador de temperatura do ferro dentro da zona sombreada (\*\*/MAX).
- Assim que a lâmpada de controlo do aquecimento do ferro de engomar apagar, é possível começar a engomar.

**Aviso:** a sola do ferro deve estar quente para que o vapor não condense na sola e pingue na roupa a passar.

- Para engomar a vapor é necessário premir no ferro de engomar o botão - engomar a vapor.
- **Vapor temporário:** Pressionar o interruptor para frente: Pela duração da pressão no interruptor, irá sair um jato de vapor.
- **Vapor permanente:** Pressionar o interruptor para trás: O interruptor encaixa, o jato de vapor fica contínuo. Para soltar o interruptor, pressionar para a frente.
- Direcção a primeira ejeção de vapor, no início dos trabalhos de engomar ou após pausas de trabalho, contra um pano até o vapor sair uniformemente.
- Também pode utilizar o ferro verticalmente para aplicar vapor em cortinas, roupa, etc.

### Engomar a seco

**Aviso:** também tem que existir água na caldeira durante o engomar a seco.

- Ajuste o regulador da temperatura do seu ferro de acordo com a peça de roupa.

•	Sintético
••	Lã, seda
•••	Algodão, linho

**Aviso:** tenha atenção às indicações de lavagem e de engomar na etiqueta da sua peça de roupa.

- Assim que a lâmpada de controlo do aquecimento do ferro de engomar apagar, é possível começar a engomar.

### Dispositivo para remover papel de parede (opcional)

Com este dispositivo especial é possível remover-se papel de parede.

- Coloque o dispositivo para remover papel de parede na beira duma faixa de papel de parede. Ligue a alimentação de vapor e deixe actuar o vapor até o papel de parede ficar completamente molhado (aprox. 10 seg.).
- Coloque o dispositivo para remover papel de parede na próxima faixa de papel a ser removida. Mantenha premida a alavanca de vapor. Levante o pedaço de papel de parede solto com uma espátula e tire-o da parede. Desloque o dispositivo sucessivamente e tire o papel de parede faixa por faixa.
- Papeis de parede grossos e pintados com várias camadas de tinta poderão ser impermeável ao vapor. Neste caso recomendamos preparar o papel de parede com um rolo de pregos.

### Bico para tratamento de têxteis (opcional)

#### Aplicação:

Para têxteis pendurados, como p.ex. casa-cos ou cortinas, há duas possibilidades:

- Remover pêlos da roupa com um dispositivo de eliminação de fios.
- Vaporizar e desvincar têxteis (também para eliminar mal cheiros).

Accionando a alavanca de vapor sai vapor. Dirija sempre primeiro o bico contra um pano até o vapor sair uniformemente.

### Bico limpa janelas (opcional)

#### Aplicação:

- Janela
- outras superfícies de vidro
- Vidros de cabinas de duche

- Espelho
- ➔ Borrife o vapor uniformemente, com o bico limpa-janelas, sobre o vidro a uma distância de aprox. 20 cm.
- ➔ Depois empurre o dispositivo de bloqueio para frente, para evitar que a alavanca de vapor for accionada involuntariamente.
- ➔ Limpe o vidro de cima para baixo com o lábio de borracha do bico limpa janelas. Seque o lábio de borracha e o canto inferior da janela sempre com um pano.

### Acessórios especiais

Nº de encomenda

#### **Conjunto de panos em micro- 2.863-171 fibras, quarto de banho**

2 panos de chão suaves em tecido aveludado, 1 cobertura abrasiva para bico de mão, 1 pano de polir para espelho e torneiras

#### **Conjunto de panos em micro- 2.863-172 fibras, cozinha**

2 panos de chão suaves em tecido aveludado, 1 cobertura suave em tecido aveludado, 1 pano para a limpeza perfeita e sem riscos de superfícies em aço inoxidável

#### **Conjunto de panos em micro- 2.863-173 fibras, pano suave em tecido**

2 panos de chão suaves em tecido aveludado

#### **Conjunto de panos em micro- 2.863-174 fibras, cobertura suave**

2 coberturas suaves em tecido aveludado

#### **Panos em tecido atoalhado 6.369-357**

5 panos de chão em algodão

#### **Coberturas de tecido atoalhado 6.370-990**

5 coberturas em algodão

#### **Bico para tratamento de têxteis 4.130-390**

Para refrescar roupa e têxteis.

#### **Conjunto de escova circular 2.863-058**

4 escovas circulares para o bico de ponto de jacto

#### **Conjunto de escova circular 2.863-061 com cerdas de latão**

para a remoção de sujidade forte. Ideal para superfícies não sensíveis.

#### **Escova circular com raspador 2.863-140**

Escova circular com duas filas de cerdas resistentes ao calor e um raspador. Inadequado para superfícies sensíveis.

#### **Dispositivo para remover papel de parede 2.863-062**

para a eliminação de papel de parede e de restos de cola

#### **Bico de alta potência e extensão 2.884-282**

Para a limpeza de locais de difícil acesso (p. ex. cantos) com elevada força de limpeza.

#### **Descalcificadores (9 unidades) 6.295-047**

#### **Tábua de engomar activa 2.884-993**

#### **AB 1000**

Para excelentes resultados de engomar com enorme poupança de tempo (apenas para 230 V)

#### **Ferro de engomar a pressão de vapor com sola de aço inoxidável (Nº de encomenda 2.884-503)**

**Sola anticolante do ferro (Nº de encomenda 2.860-132)**

## Conservação e manutenção

### ⚠ Perigo

Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere a limpadora a vapor arrefecer.

**Aviso:** Utilizando sempre água destilada normal, dispensa-se descalcificar a caldeira.

### Lavar a caldeira

No máximo após 5 enchimentos da caldeira, essa deverá ser lavada.

- Encha a caldeira de água e agitando-a bem. Dessa forma dissolvem-se os depósitos de cal no fundo da caldeira.
- Despeje a água.

### Descalcificar a caldeira

Visto que o cal se deposita também nas paredes da caldeira, recomendamos descalcificar a caldeira nos seguintes intervalos (EC=enchimentos da caldeira):

Classe de dureza		° dH	mmol/l	EC
I	macia	0- 7	0-1,3	55
II	média	7-14	1,3-2,5	45
III	dura	14-21	2,5-3,8	35
IV	muito dura	>21	>3,8	25

**Aviso:** Informa-se a respeito da dureza da água no órgão público competente.

- Retirar a ficha de rede da tomada.
- Despeja toda a água da caldeira de vapor.

### ⚠ Advertência

Utilize apenas produtos autorizados da KÄRCHER para evitar danos no aparelho.

- Para a descalcificação utilize os descalcificadores KÄRCHER (n.º de encomenda 6.295-047). Tenha atenção aos avisos de dosagem indicados na embalagem.

### Atenção

Cuidado quando do enchimento e do esvaziamento da limpadora a vapor. A solução descalcificadora pode atacar superfícies sensíveis.

- Coloque a solução descalcificadora na caldeira e deixe a solução atuar por aprox. 8 horas.

### ⚠ Advertência

Durante a descalcificação deixe o fecho de segurança do aparelho aberto.

Não utilizar a limpadora a vapor enquanto houver agente descalcificante na caldeira.

- Despejar a solução descalcificante após 8 horas. Dado que ficam restos da solução na caldeira do aparelho, esta deverá ser lavada duas a três vezes com água fria para remover totalmente o agente.
- Agora a limpadora a vapor está pronta a funcionar.

### Conservação dos acessórios

**Aviso:** O pano de chão e a cobertura de tecido atalhado são pré-lavados e, portanto, prontos a serem utilizados.

- Lave os panos de chão e as coberturas de tecido atalhado sujos a 60°C na máquina de lavar roupa. Não utilize amaciante para que os panos possam absorver bem a sujidade. Os panos podem ser secados no secador de roupa.

## Ajuda em caso de avarias

Avarias muitas vezes têm causas simples que poderão ser eliminados seguindo as seguintes instruções. Em caso de dúvidas ou de avarias não referidas neste capítulo, consulte os nossos Serviços Técnicos autorizados.

### ⚠ Perigo

Antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, retire sempre a ficha de rede e espere a limpadora a vapor arrefecer. Os trabalhos de reparação no aparelho só podem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.

### Tempo de aquecimento muito prolongado

Existem depósitos de cal na caldeira de vapor.

- Descalcificar a caldeira de vapor.



## Não há vapor

**A lâmpada de controlo vermelha "falta de água" está acesa.**

Não há água na caldeira de vapor. O termostato da falta de água desliga o aquecimento.

- Desligar o aparelho.
- Ver "Encher água" Página 9

**Não é possível premir a alavanca de vapor.**

A alavanca de vapor está bloqueada com o dispositivo de bloqueio/segurança infantil.

- Empurrar o dispositivo de bloqueio da alavanca de vapor para trás.

**Testar a ficha do vapor**

A ficha do vapor não está completamente inserida na tomada do aparelho.

- Ligar o conector de vapor à tomada do aparelho. O conector tem que encaixar audivelmente.

**Após pequenas pausas de engomar saem gotas de água do ferro de engomar a vapor.**

Durante longos períodos de interrupção o vapor pode condensar na tubagem do vapor.

- Direcção a primeira ejeção de vapor para um pano de apoio.

**O ferro de engomar a vapor "cospe" água!**

- Ajustar o regulador da temperatura no nível ... .
- Limpar a caldeira com água e descalcificar.

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização.

Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação.

Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

(Endereços no verso)

## Peças sobressalentes

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da KÄRCHER. No final do presente Manual de instruções, encontra-se uma lista das peças sobressalentes.

## Dados técnicos

### Ligação eléctrica

Tensão	220-240 V 1~50/60 Hz
--------	-------------------------

Grau de protecção	IP X4
-------------------	-------

Classe de protecção	I
---------------------	---

### Dados relativos à potência

Potência de aquecimento	1400 W
-------------------------	--------

Potência de aquecimento ferro de engomar	700 W
--	-------

Pressão máxima de serviço	0,3 MPa
---------------------------	---------

Tempo de aquecimento	8 mín.
----------------------	--------

Quantidade máxima de vapor	50 g/min
----------------------------	----------

### Dimensões

Caldeira	1,2 l
----------	-------

Largura	190 mm
---------	--------

Comprimento	390 mm
-------------	--------

Altura	290 mm
--------	--------

Peso (sem acessórios)	3,3 kg
-----------------------	--------

**Reservados os direitos a alterações técnicas!**

## Indhold

Generelle henvisninger . . . . .	DA	5
Kort brugsanvisning . . . . .	DA	5
Beskrivelse af apparatet . . . . .	DA	6
Sikkerhedsanvisninger . . . . .	DA	6
Drift . . . . .	DA	7
Brug af tilbehør . . . . .	DA	9
Pleje og vedligeholdelse . . . . .	DA	13
Hjælp ved fejl . . . . .	DA	14
Tekniske data . . . . .	DA	14

## Generelle henvisninger

### Kære kunde



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne damprenser må kun anvendes til privat brug.

Maskinen er beregnet til rengøring med damp og kan bruges med egnet tilbehør som det beskrives i denne betjeningsvejledning. Der er ikke behov for rengøringsmiddel. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.

### Symbolerne i driftsvejledningen

#### **Risiko**

*En umiddelbar truende fare, som kan føre til alvorlige personskader eller død.*

#### **Advarsel**

*En muligvis farlig situation, som kan føre til alvorlige personskader eller til død.*

#### **Forsigtig**

*En muligvis farlig situation, som kan føre til personskader eller til materialeskader.*

## Symboler på apparatet



### Damp

OBS - skoldningsfare

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Leveringsomfang

Maskinen, tilbehør m.m. vises på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Kort brugsanvisning

### → Se side 4.

- 1 Fyld damprenseren med max. 1,2 liter vand.
- 2 Sikkerhedslåset skrues ind.
- 3 Sæt dampstikket i damprenserens stikdåse.
- 4 Sæt netstikket i.  
Tænd for maskinen.  
Den orange kontrollampe lyser.
- 5 Vent til den orange kontrollampe slukker.
- 6 Tilslut tilbehør til dampistol.  
Damprenseren er klar til brug.

## Beskrivelse af apparatet

### → Se side 3.

- A1 Damprenserens stikdåse med dæksel
- A2 Kontakt – tænd/sluk
- A3 Sikkerhedslås
- A4 Netkabel
- B1 Kontrollampe (rød) – dampkedel mangler vand
- B2 Kontrollampe - varme (ORANGE)
- C1 Damppestol
- C2 Åbnetast
- C3 Låsemekanisme damphåndtag (børnesikring)  
foran - damphåndtag låst  
midten - reduceret dampmængde  
bagtil - maksimal dampmængde
- C4 Dampkontakt
- C5 Dampslange
- C6 Dampstik
- D1 Punktstråledyse
- D2 Rundbørste
- E1 Hånddyse
- E2 Frottébetræk
- E3 Mikrofiber slibeklud
- F1 Damp-turbobørste
- G1 Forlængerrør (2 styk)
- G2 Åbnetast
- H1 Gulvmundstykke
- H2 Holdeklemmer
- H3 Gulvklud
- K1 Strygejern
- K2 Kontrollampe - varme strygejern
- K3 Kontakt - dampstrygning
- K4 Termostat
- K5 Dampstik

## Sikkerhedsanvisninger

### ⚠ **Risiko**

- *Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.*
- *Ved anvendelse af damprenseren i fareområder skal de relevante sikkerhedsforskrifter overholdes.*
- *Renseren må ikke bruges i svømmebassiner som indeholder vand.*

- *Renseren må ikke bruges til rengøring af el-apparater, f.eks. bageovne, emhætter, mikrobølgeovne, fjernsyn, lamper, føntørrer, el-radiatorer osv.*
- *Kontroller at renser og tilbehør er korrekt og i orden før brug. Hvis renseren ikke er i en fejlfri tilstand, må den ikke benyttes. Kontroller venligst specielt tilslutningsledningen, sikkerhedslåset og dampslangen.*
- *En beskadiget tilslutningsledning skal omgående udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/el-installatør.*
- *Udskift beskadigede dampslanger med det samme. Der må kun anvendes en af producenten anbefalet dampslange (bestillingsnr. se reservedelsliste).*
- *Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.*
- *Afdamp ikke genstande, der indeholder sundhedstruende stoffer (f.eks. asbest).*
- *Berør aldrig dampstrålen med hånden på nært hold og ret den aldrig mod mennesker eller dyr (skoldningsfare).*

### ⚠ **Advarsel**

- *Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.*
- *Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.*
- *Tilslut damprenseren til stikdåser med tilkoblet FI-sikkerhedsafbryder i vådrum, f.eks. badeværelser.*
- *Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Anvend kun stænkvangdsbeskyttet forlængerledning med en min. diameter på 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Forbindelsen mellem net- og forlængerkablet må ikke ligge i vand.*
- *Ved udskiftning af tilkoblinger på strøm- eller forlængerledninger skal stænkvangdsbeskyttelsen og den mekaniske styrke forblive intakt.*
- *Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i*

nærheden, når han arbejder med højtryksrensere.

- Denne renser kan blive brugt af børn fra 8 år og personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de overvåges af en person eller blev trænet i renserens sikre brug og de tilknyttede farer. Børn må ikke lege med renseren. Rengøringen og vedligeholdelsen må ikke gennemføres af børn uden overvågning.
- Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.
- Vær forsigtig ved rengøring af flisebelagte vægge med stikdåser.

### Forsigtig

- Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem. Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.
- Hæld aldrig opløsningsmidler, opløsningsholdige væsker eller ufortyndede syrer (f.eks. rengøringsmidler, benzin, farvefortynder og acetone) i vandtanken, da de angriber damprenserens materialer.
- Damprenseren skal stå på et fast underlag.
- Maskinen bør kun bruges og opbevares iht. beskrivelsen, hhv. figuren!
- Damphåndtaget må ikke klemmes fast under driften.
- Beskyt damprenseren mod regn. Må ikke opbevares udendørs.

## Sikkerhedsanordninger

### Forsigtig

Sikkerhedsanordninger skal beskytte mod kvæstelser og må hverken ændres eller omgås.

### Trykregulator

Trykregulatoren sørger for, at kedeltrykket er så konstant som muligt under driften. Varmesystemet kobles fra, når det maksimale driftstryk i kedlen er opnået og kobles

til igen ved trykfald i kedlen pga. dampudtagning.

### Vandmangeltermostat

Når vandet i kedlen er ved at være brugt op, stiger temperaturen på varmesystemet. Vandmangeltermostaten kobler varmesystemet fra, og den røde kontrollampe – Vandmangel lyser. Varmesystemet kobles først til igen, når kedlen er kølet af eller bliver fyldt igen.

### Sikkerhedstermostat

Hvis trykreguleringen svigter, og maskinen overophedes, kobler sikkerhedstermostaten maskinen fra.

Kontakt den ansvarlige Kärcher-kundeservice for at få sikkerhedstermostaten nulstillet.

### Sikkerhedslås

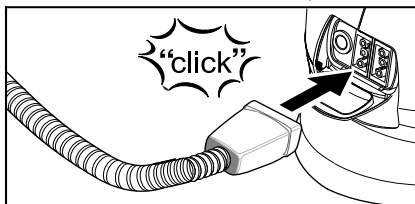
Sikkerhedslåsen lukker kedlen for det forestående damptryk. Hvis trykregulatoren er defekt, og i kedlen opstår et overtryk, åbnes en overtryksventil i sikkerhedslåsen, og der strømmer damp ud igennem låsen.

Kontakt den ansvarlige KÄRCHER-kundeservice, inden damprenseren tages i brug igen.

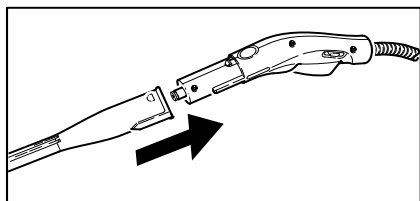
## Drift

### Montering af tilbehør

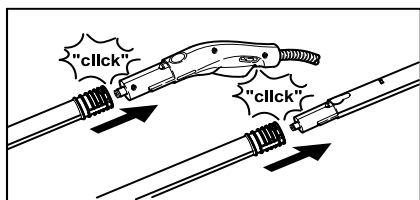
- ➔ Sæt dampstikket fast i damprenserens stik. Stikket skal gå således i hak, at det kan høres.



- ➔ Forbind det nødvendige tilbehør (se kapitel "brug af tilbehøret") med damppistolen. Hertil skal det åbne ende af tilbehøret stikkes på damppistolen og skubbes så langt på damppistolen, indtil åbnemekanismen går i hak.



- Brug forlængerrøret om nødvendigt. Hertil forbindes begge forlængerrør med dampstolen. Sæt det nødvendige tilbehør på forlængerrørets frie ende.

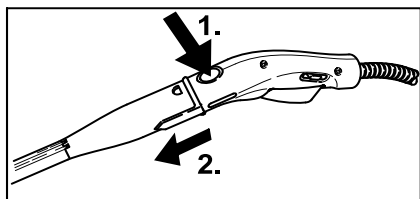


### Adskillelse af tilbehør

#### ⚠ Risiko

Der kan dryppe varmt vand ud, når tilbehørsdelene skilles ad! Tilbehørsdele må aldrig adskilles mens der strømmer damp ud - skoldningsfare!

- Damphåndtagets låsemekanisme skubbes fremad (damphåndtaget låst).
- For at adskille tilbehørsdele skal åbne-mekanismen trykkes og delene trækkes fra hinanden.



### Påfyldning af vand

**Bemærk:** Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.

#### Forsigtig

Brug ikke kondensvand fra tørretumbleren! Fyld ikke rengøringsmidler eller andre tilsetningsstoffer i!

- Skru vantilløbsslangen fra renseren.
- Fjern det vand der stadig er i kedlen.
- Der påfyldes maksimalt 1,2 liter frisk vand i kedlen.
  - **Bemærk:** Kedlen kan fyldes op til 2 cm under påfyldningsstudsens kant. Varmt vand forkorter opvarmningstiden.
- Sikkerhedslåset skrues igen fast på renseren.

### Tænd for maskinen

- Stil damprenseren på et fast underlag.
  - Bemærk:** Damprenseren må ikke bæres under rengøringsarbejdet.

#### Forsigtig

Tænd renseren ikke hvis der ikke er vand i kedlen. Renseren kan ellers overhedes (se hjælp ved fejl).

- Sæt netstikket i en stikdåse.
- Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.
  - Den orangefarvede kontrollampe lyser.
- Efter ca. 8 minutter slukker den orange kontrollampe - varmer. Damprenseren er klar til brug.
- Skub damphåndtagets låsemekanisme tilbage.
  - Bemærk:** Hvis låsemekanismen skubbes fremad, kan damphåndtaget ikke aktiveres (børnesikring).
- Tryk damphåndtaget, ret først dampstolen mod en klud, indtil dampen kommer ud jævnt.
  - Bemærk:** Damprenserens varmesystem kobler til gentagne gange under brugen for at opretholde trykket i kedlen. I den forbindelse lyser den orange kontrollampe - varmer.

### Regulering af dampmængde

- Med damphåndtaget reguleres den udstrømmende dampmængde.
- Låsemekanismen muliggør et yderligere regulering af dampmængden.
  - Glideren foran: ingen damp (børnesikring)
  - Glideren i midten: reduceret dampmængde

- Glideren bagved: maksimalt dampmængde

### Efterfyldning af vand

Hvis vandet i kedlen er brugt, falder damptrykket. Kort efter lyser det røde kontrolløys vandmangel op.

For at påfylde vand igen omgående, kan det resterende damptryk hurtigt afledes mens kontrolløys lyser.

**Bemærk:** *Sikkerhedslåsen kan ikke åbnes, så længe der er et lavt tryk i kedlen.*

→ Damphåndtaget trykkes indtil der ikke længere udstrømmer damp. Renserens kedel er nu uden tryk.

#### ⚠ Risiko

*Når sikkerhedslåsen åbnes, kan der komme lidt restdamp ud. Sikkerhedslåset bør åbnes forsigtigt, der er fare for skoldning.*

→ Skru vantilløbsslangen fra renseren.  
→ Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.

#### ⚠ Risiko

*Hvis kedlen er varmt, er der fare for skoldning, eftersom vandet kan sprøjte bagud, når det fyldes på! Der må ikke påfyldes rengøringsmiddel eller andre former for tilsætning!*

→ Der påfyldes maksimalt 1,2 liter frisk vand i kedlen.  
→ Sikkerhedslåset skrues igen fast på renseren.  
→ Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.  
→ Efter ca. 8 minutter slukker den orange kontrollampe - varmer. Damprenseren er klar til brug.

### Sluk for maskinen

→ Tryk på kontakten for at tænde for damprenseren.  
→ Træk netstikket ud af stikkontakten.  
→ Tryk låget på damprenserens stikdåse ned og træk dampstikket ud af stikdåsen.

## Brug af tilbehør

### Vigtige oplysninger om anvendelse

#### Rengøring af tekstiler

Inden tekstiler behandles med damprenseren, skal man altid kontrollere tekstilernes forlidelighed et skjult sted: Afdamp tekstilernes først med en stærk dampstråle, lad tekstilerne tørre og kontroller så tekstilernes farve og form.

#### Rengøring af laminerede eller lakerede overflader

Ved rengøring af køkken- og almindelige møbler, døre, parket, lakerede eller laminerede overflader kan der løsnes voks, møbelpolitur, kunststofcoating eller farve eller der kan opstå pletter. Derfor må disse overflader kun renses med en afdampet klud.

#### Forsigtig

*Dampen må ikke rettes mod limede kanter, det kan løsne limen. Renserens må ikke bruges til rengøring af uforseglede træ- eller parketgulve.*

#### Rengøring af glas

Ved lave udendørstemperaturer, især om vinteren, bør ruden opvarmes idet hele glassoverfladen afdampes. På den måde undgås spændinger på overfladen, som kan føre til et glasbrud.

#### Forsigtig

*For at undgå skader, må dampen ikke rettes mod forseglede steder på vinduesrammen.*

### Damppistol

Damppistolen kan også anvendes uden tilbehør, f.eks.:

- til at fjerne lugter og folder fra hængende tøj idet tøjet afdampes med en afstand på 10-20 cm.
- til afstøvning af planter. Overhold her en afstand på 20-40 cm.
- til våd fjernelse af støv idet kluden afdampes og derefter bruges til at rense møblerne.

## Punktstråledyse

Jo nærmere dysen holdes imod de tilsmudsede steder, desto stærkere er rengørings-effekten fordi temperaturen og dampen er højest ved dysens udslip. Især praktisk til rengøring af utilgængelige steder, fuger, armaturer, afløb, vaskekummer, wc'er, persiener eller radiatorer. Før damprengøringen kan man dryppe eddike eller citronsyre på stærke aflejringer, lad det indvirke 5 minutter og afdamp så.

## Rundbørste

Rundbørsten monteres direkte på punktstråledysen. Især velegnet til svært tilgængelige steder, armaturer eller afløb.

### **Forsigtig**

*Ikke egnet til rengøring af sensitive overflader.*

## Hånddysen

Træk venligst frottéovertrækket over hånddysen. Især velegnet til små overflader, som kan vaskes, brusekabiner, spejl eller møbelstoffer.

## Mikrofiber slibeklud

Træk mikrofiber slibekluden over hånddysen.

### **Anvendelse:**

- Fjernelse af kalk og sæberester i badeværelser (f.eks. brusenicher, flisebelagte vægge).
- Ved rengøring af f.eks. spejl anbefaler vi at polere spejlet senere med en mikrofiberklud (mikrofiber-kludsæt „Bad“, bestillingsnummer 2.863-171).

Kan vaskes på 60 °C, brug venligst intet blødgøringsmiddel. Ikke egnet til tørretumbler.

## Dampturbo-børste

### **Anvendelse:**

- Hjørner, fuger
- svært tilgængelige steder

Dampturbo-børsten sættes i svingninger af den udstrømmende damp og er ideel til rengøring af ekstrem tilsmudsning også på

svært tilgængelige steder i køkken og bad.

### **⚠ OBS**

*Længere brugstider af dampturbo-børsten kan føre til gennemblødningsforstyrrelser i hænderne på grund af vibrationen (krible i fingrene, kolde finger). Hvis det sker skal der holdes arbejds pauser.*

En generel gyldig varighed for brugen kan ikke fastlægges fordi det er afhængig af flere faktorer:

- Personligt anlæg for en dårlig blodtilførsel (ofte kolde finger, kriblen i fingrene).
- Et hårdt greb har en dårlig indflydelse på blodtilførslen.
- Et uafbrudt drift er dårligere end et drift som afbrydes ind imellem med pauser.

Ved regelmæssigt og langvarig brug af dampturbo-børsten og ved gentagende fremkaldelse af de tilsvarende symptomer (f.eks. kriblen i fingrene, kolde finger), anbefaler vi at konsultere en læge.

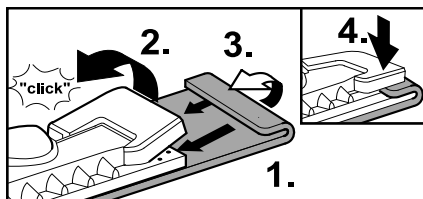
## Gulvdysen

Egnet til alle væg- og gulvbelægninger som kan vaskes, f.eks. stengulve, fliser og PVC-gulve. Sørg for at arbejde langsomt på meget snavsede flader, så dampen har længere tid at virke i.

**Bemærk:** *Rester af rengøringsmidler eller plejeemulsioner, som stadig sidder på den overflade som skal renses, kan forårsage striber ved damprengøringen. Disse striber forsvinder dog efter flere anvendelser.*

→ Fastgør gulvkluden på gulvdysen.

- 1 Fold gulvkluden på langs og sæt gulvdysen på kluden.
- 2 Åbn holdeklemmerne.
- 3 Læg kludens endestykke ind i åbningen.
- 4 Luk holdeklemmerne.



### **Forsigtig**

*Fingrene må ikke være imellem klemmerne.*

## Strygejern

### ⚠ Risiko

- Dampstrygejernet må ikke bruges, hvis det faldt ned, hvis det har synlige skader eller er utæt.
- **Varmt dampstrygejern og varm dampstråle!** Gør andre personer opmærksom på mulig skoldningsfare. Dampstrålen må aldrig rettes mod personer eller dyr (skoldningsfare). Varmet strygejern må ikke komme i kontakt med el-ledninger eller brændbare genstande.

### ⚠ Advarsel

- Under opvarmningen eller nedkølingen skal dampstrygejernet og dets strømledning være udenfor rækkevidden af børn, som er yngre end 8 år.
- Dampstrygejernet skal buges og opbevares på en stabil overflade.

**Bemærk:** Vi anbefaler, at De anvender strygebordet fra KÄRCHER med aktivdampopsugning (2.884-933.0). Dette strygebord er optimalt tilpasset Deres nye enhed. Det gør strygningen væsentligt lettere og hurtigere. Der skal under alle omstændigheder anvendes et strygebord med et strygeunderlag, der kan trænge damp igennem, og hvor strygejernet glider let.

- Sæt strygejernets dampstik fast ind i stikdåsen. Stikket skal gå således i hak, at det kan høres.
- Sørg for, at der er frisk postevand i damprenserens kedel.
- Damprenseren tages i brug ifølge beskrivelsen.
- Vendt til damprenseren er klar til brug.

### Dampstrygning

Alle tekstiler kan stryges med damp. Stryg sarte tryk og stoffer med vrangen udad eller iht. angivelser fra producenten.

- Stil strygejernets termostat inden for det skraverede område (\*\*/MAX).
- Så snart strygejernets kontrollampe "Varmer" slukkes, kan man starte at stryge.

**Bemærk:** Strygesålen skal være varm, så dampen ikke bliver til kondens på sålen og drypper på strygetøjet.

- Til at stryge med damp, trykker du strygejernets kontakt - dampstrygning.
- **Intervaldamp:** Tryk kontakten fremad: Mens kontakten trykkes, kommer der et dampskud.
- **Konstant damp:** Tryk kontakten bagud: Kontakten går i indgreb og dampen strømmer kontinuerligt ud. Tryk kontakten fremad for at løsne den.
- Ret det første dampstød i begyndelsen af strygningen eller efter pauser mod en klud indtil damp strømmer regelmæssigt ud.
- De kan holde strygejernet lodret for at dampe gardiner, tøj etc.

### Tørstrygning

**Bemærk:** Også ved strygning uden damp skal der være vand i kedlen.

- Indstil temperaturen på Deres strygejern efter det givne stykke tøj.

•	Syntetisk
••	Uld, silke
•••	Bomuld, linned

**Henvisning:** Hold venligst øje med anvisningerne til strygning og vask i dit tøj.

- Så snart strygejernets kontrollampe "Varmer" slukkes, kan man starte at stryge.

## Tapetfjerner (optionel)

Med tapetfjernereren kan De benytte damprenseren til at fjerne tapet med.

- Læg tapetfjernereren i hele dens omfang på kanten af en tapetbane. Tænd for damptilførslen og lad dampen virke, indtil tapetet er gennemvædet (ca. 10 sek.).
- Flyt tapetfjernereren til det næste stykke uløst tapet. Hold damphåndtaget trykket nede. Løft det løsnede stykke tapet med en spartel og træk det af væggen. Flyt tapetfjernereren igen stykke for stykke og træk tapetet af i baner.
- Ved savsmuldtapet, der er malet over gentagne gange, er det muligt, at dampen ikke kan trænge ind. Vi anbefaler derfor, at De forbehandler tapetet med et perforeringsværktøj.



## Tekstildyse (optionel)

### Anvendelse:

Til at friske hængende tekstiler op som f.eks. jakker eller gardiner vha. to funktioner:

- Fjerner fnug fra tøj med fnugfjernereren.
- Damper og retter krøllede tekstiler ud (fjerner også lugt).

Når damphåndtaget trykkes, strømmer der damp ud. Ret altid først pistolen mod en klud, indtil dampen strømmer ud jævnt.

## Vinduesdysse (optional)

### Anvendelse:

- Vinduer
  - Spejle
  - Glasflader i brusekabiner
  - Andre glasflader
- Glasfladen dampes jævnt ned vinduesdysen fra en afstand på ca. 20 cm.
- Skub derefter låset tilbage, så en uønsket aktivering af damphåndtaget undgås.
- Skrab glasfladen i baner oppefra og ned med vinduesdysens gummikant. Tør gummikanten og den nederste vindueskant af med en klud efter hver bane.

## Ekstratilbehør

Bestillingsnummer

**Mikrofiber-kludsæt, badeværelse** 2.863-171

2 soft-gulvklude af plysvelour, 1 slibeklud-betræk til hånddysen, 1 poleringsklud til spejl og armaturer

**Mikrofiber-kludsæt, køkken** 2.863-172

2 soft-gulvklude af plysvelour, 1 soft-betræk af plysvelour, 1 klud til stribefri rengøring af stålflader

**Mikrofiber-kludsæt, soft-gulvklud** 2.863-173

2 soft-gulvklude af plysvelour

**Mikrofiber-kludsæt, soft-betræk** 2.863-174

2 soft-betræk af plysvelour

**Frottéklude** 6.369-357

5 gulvklude af bomuld

**Frottéovertræk** 6.370-990

5 overtræk af bomuld

**Tekstilplejedyse** 4.130-390

Til opfriskning af tøj og tekstiler.

**Rundbørstesæt** 2.863-058

4 rundbørster til punktstråledysen.

**Rundbørstesæt med messingbørstehår** 2.863-061

til fjernelse af hårdnakket tilsmudsning.

Ideal på ikke sensitive overflader.

**Rundbørste med skraber** 2.863-140

Rundbørste med to rækker varmekædet børstehår og en skraber. Ikke egnet til sensitive overflader.

**Tapetfjerner** 2.863-062

til at fjerne tapeter og limrester

**Powerdysse og forlængelse** 2.884-282

Til rengøring af svær tilgængelige steder (f.eks. hjørner) med øget renskraft.

**Afkalkningsstiks (9 stk.)** 6.295-047

**Aktiv-strygebræt AB 1000** 2.884-993

Til meget gode strygeresultater med betydelig tidsbesparelse (kun til 230 V)

**Dampstrygejern med sål af rustfrit stål** (bestillingnr. 2.884-503)

**Sliplet-sål** (bestillingsnr. 2.860-132)

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ Risiko

Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og damprenseren kølet af.

**Bemærk:** Hvis der altid anvendes alm. destilleret vand er det ikke nødvendigt at afkalke kedlen.

### Skylle kedelen

Damprenserens kedel bør senest skylles efter hvert 5. påfyldning.

- Kedlen fyldes med vand og rystes kraftigt. Derved løsner sig kalkrester som er aflejret på kedlens bund.
- Vandet tømmes.

### Afkalkning af kedlen

Eftersom der sætter sig kalk på kedelvæggen, anbefaler vi, at De afkalke kedlen med følgende intervaller (KP=Kedelpåfyldninger):

Hårdhed		° dH	mmol/l	KP
I	blødt	0- 7	0-1,3	55
II	middel	7-14	1,3-2,5	45
III	hårdt	14-21	2,5-3,8	35
IV	meget hårdt	>21	>3,8	25

**Bemærk:** De kan få oplysninger om vandtypen i Deres område hos Deres vandforsyningsmyndighed eller de kommunale værker.

- Træk netstikket ud af stikkontakten.
- Tøm dampkedlen fuldstændigt for vand.

### ⚠ Advarsel

Benyt udelukkende produkter, der er frigtvet af Kärcher for at undgå skader på damprenseren.

- Til afkalkning anvendes KÄRCHER afkalkningsstiks (bestillingsnummer 6.295-047). Ved blanding af afkalkningsopløsningen skal doseringsanvisningerne på emballagen overholdes.

### Forsigtig

Vær forsigtig ved påfyldning og tømning af damprenseren. Afkalkningsopløsningen kan angribe sarte overflader.

- Fyld denne afkalkningsopløsning i kedlen og lad opløsningen virke ca. 8 timer.

### ⚠ Advarsel

Skrub ikke sikkerhedslåsen på, mens der afkalles.

Benyt ikke damprenseren, mens der endnu er afkalkningsmiddel i kedlen.

- Hæld afkalkningsopløsningen ud når der er gået 8 timer. Der vil stadig være en rest af opløsning i damprenserens kedel, skyl derfor kedlen to til tre gange med koldt vand for at fjerne alle rester af afkalke.
- Nu er damprenseren klar til brug igen.

### Pleje af tilbehør

**Bemærk:** Gulvklud og frottébetræk er forvaskede og kan derfor anvendes til arbejde med damprenseren med det samme.

- Vask snavsede gulvklude og frottébetræk ved 60°C i vaskemaskinen. Benyt ikke skyllemiddel, så bliver kludene ved med at være gode til at optage snavs. Kludene kan gå i tørretumbleren.

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte simple årsager, som De selv kan afhjælpe med følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, bedes De henvende Dem til den autoriserede kundeservice.

### ⚠ **Risiko**

*Der må kun foretages servicearbejder, når netstikket er trukket ud og damprenseren kølet af.*

*Reparationsarbejder på damprenseren må kun udføres af den autoriserede kundeservice.*

## Lang opvarmningstid

### Damprenseren er kalket til.

→ Afkalk dampkedlen.

## Ingen damp

### Rød kontrollampe Vandmangel lyser.

Ikke mere vand i dampkedlen Vandmangeltermostaten slukker radiatoren.

→ Sluk for renseren

→ Se "Efterfyldning af vand" side 9

### Damphåndtaget kan ikke trykkes ind

Damphåndtaget er blokeret med låsemekanismen/børnesikring.

→ Skub damphåndtagets låsemekanisme tilbage.

### Kontrol af dampstik

Dampstikket er ikke sat helt ind i damprenseren stikdåse.

→ Sæt dampstikket fast i damprenserens stik. Stikket skal gå således i hak, at det kan høres.

### Efter strygepauser drypper der vanddråber ud af strygejernet.

Ved længere strygepauser kan damp kondensere i dampledningen.

→ Ret derfor første dampskud mod en separat klud.

### Dampstrygejernet "spytter" vand!

→ Indstil temperaturregulatoren på ...

→ Skyl eller afkalk dampgeneratoren.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet. (Se adressen på bagsiden)

## Reserve dele

Benyt udelukkende originale reservedele fra KÄRCHER. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

## Tekniske data

### El-tilslutning

Spænding 220-240 V  
1~50/60 Hz

Beskyttelsesniveau IP X4

Beskyttelsesklasse I

### Ydelsesdata

Varmeydelse 1400 W

Varmeydelse Strygejern 700 W

Maks. driftstryk 0,3 MPa

Opvarmningstid 8 min.

Maks. dampmængde 50 g/min

### Mål

Dampkedel 1,2 l

Bredde 190 mm

Længde 390 mm

Højde 290 mm

Vægt (uden tilbehør) 3,3 kg

**Forbehold for tekniske ændringer!**

## Innhold

Generelle merknader . . . . .	NO . . . 5
Kortveiledning . . . . .	NO . . . 5
Beskrivelse av apparatet . . . . .	NO . . . 6
Sikkerhetsanvisninger . . . . .	NO . . . 6
Drift . . . . .	NO . . . 8
Bruk av tilbehør . . . . .	NO . . . 9
Pleie og vedlikehold . . . . .	NO . . 13
Feilretting . . . . .	NO . . 14
Tekniske data . . . . .	NO . . 14

## Generelle merknader

**Kjære kunde,**



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

### Forskriftsmessig bruk

Dampvaskeren må kun brukes til private formål.

Apparatet er ment for rengjøring med damp og kan brukes med egnet tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisning. Det er ikke nødvendig med rengjøringsmiddel. Følg de spesielle sikkerhetsanvisningene.

### Symboler i bruksanvisningen

**Fare**

*For en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.*

**Advarsel**

*For en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.*

**Forsiktig!**

*For en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader eller til materielle skader.*

## Symboler på maskinen



**Damp**

ADVARSEL – Forbrenningsfare

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse se bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnete innsamlingssystemer.

**Anvisninger om innhold (REACH)**

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Leveringsomfang

Leveringsomfang for apparatet er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er fullstendig, når du pakker ut.

Ved manglende tilbehør eller ved transportskader, vennligst informer forhandleren.

## Kortveiledning

→ **Se side 4.**

- 1 Fyll damprenseren med maks. 1,2 Liter vann.
- 2 Skru inn sikkerhetslåsen.
- 3 Stikk damppluggen inn i apparatkontakten.
- 4 Sett i støpselet.  
Slå apparatet på.  
Den oransje kontrollampen lyser.
- 5 Vent til den oransje kontrollampen slukker.
- 6 Monter tilbehør på damp pistolen.  
Damprenseren er driftsklar.

## Beskrivelse av apparatet

### → Se side 3.

- A1 Apparatkontakt med deksel
- A2 Bryter – Av/på
- A3 Sikkerhetslås
- A4 Nettledning
- B1 Kontrollampe - vannmangel (RØD)
- B2 Kontrollampe – varme (ORANSJE)
- C1 Damppistol
- C2 Åpneknapp
- C3 Låsing damphendel (barnesikring)
  - Foran – damphendel sperret
  - Midt – redusert dampmengde
  - Bak – maksimal dampmengde
- C4 Damphåndtak
- C5 Dampslange
- C6 Dampplugg
- D1 Punktstråledyse
- D2 Rundbørste
- E1 Hånddyse
- E2 Frotteovertrekk
- E3 Mikrofiber poleringsklut
- F1 Dampfurbobørste
- G1 Forlengelsesrør (2 stk.)
- G2 Åpneknapp
- H1 Gulvmunnstykke
- H2 Festeklemme
- H3 Gulvklut
- K1 Strykejern
- K2 Kontrollampe – oppvarming strykejern
- K3 Bryter – dampstryking
- K4 Temperaturregulator
- K5 Dampplugg

## Sikkerhetsanvisninger

### ⚠ Fare

- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*
- *Ved bruk av apparatet i risikoområder skal angjeldende sikkerhetsforskrifter følges.*
- *Ikke bruk apparatet i svømmebassemer som inneholder vann.*
- *Ikke bruk apparatet til rengjøring av elektriske apparater som f.eks. stekeovner, avtrekkshetter, mikrobølgeovner, TV, lamper, hårtørkere, elektriske varmeovner etc.*
- *Kontroller at apparatet og tilbehøret er i forskriftsmessig stand før det tas i bruk. Apparat og tilbehør må ikke brukes dersom det ikke er i feilfritt stand. Vennligst kontroller nøye strømtilkobling, sikkerhetslås og dampslange.*
- *En skadet strømledning må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*
- *Dampslange med skader må skiftes ut umiddelbart. Det må kun benyttes dampslange som er anbefalt av produsenten (se reservedelslisten for artikkelnummer).*
- *Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*
- *Ikke damp gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f.eks. asbest).*
- *Berør aldri dampstrålen med hånden fra kort hold, og rett den aldri mot mennesker eller dyr (risiko for skålding).*

### ⚠ Advarsel

- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.*
- *Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.*
- *I fuktige rom, f.eks. badetrom, skal apparatet koples til stikkontakt med forankoplet vernebryter.*
- *Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Det skal utelukkende benyttes en*

sprutsikker forlengerkabel med minimum tverrsnitt på 3x1 mm<sup>2</sup>.

- Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.
- Ved utskiftning av kopplingselementer på strømledning eller skjøteledning, må det påses at spesifikasjonene for sprutsikkerhet og mekanisk styrke overholdes.
- Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 års alder samt av personer med begrensede kroppslige, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så fremt de er under tilsyn eller er opplært i trygg bruk av apparatet og de tilhørende farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn uten under tilsyn.
- La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.
- Vær forsiktig ved rengjøring av flislagte vegger med stikkontakter.

### **Forsiktig!**

- Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.
- Fyll aldri løsningsmidler, væske inneholdende løsningsmidler eller ufortynnet syre (f.eks. rengjøringsmidler, bensin, lakktynner eller acetone) i vanntanken ettersom disse angriper materialene i apparatet.
- Apparatet skal være plassert på et stabilt underlag.
- Apparatet skal kun brukes og lagres som angitt i beskrivelse eller illustrasjoner!
- Damphendelen skal ikke klemmes fast under bruk.
- Beskytt apparatet mot regn. Det skal ikke oppbevares utendørs.

## **Sikkerhetsinnretninger**

### **Forsiktig!**

Sikkerhetsinnretningen fungerer som beskyttelse for brukeren, og må ikke endres eller omgås.

### **Trykkregulator**

Trykkregulatoren holder trykket mest mulig konstant under drift. Når det maksimale driftstrykket i vanntanken er nådd, slås oppvarmingen av. Når trykket faller i tanken igjen pga. avtapping av damp, slås oppvarmingen på igjen.

### **Vannmangeltermostat**

Når vannet i tanken nærmer seg slutten, stiger temperaturen på oppvarmingen. Vannmangeltermostaten slår oppvarmingen av, og den røde kontrollampen for vannmangel lyser. Oppvarmingen slås ikke på igjen før vanntanken er nedkjølt, eller det er fylt på vann igjen.

### **Sikkerhetstermostat**

Hvis trykkregulatoren faller ut og maskinen overopphetes, kobler sikkerhetstermostaten av apparatet.

Ta kontakt med en autorisert KÄRCHER kundeserviceavdeling for å tilbakestille sikkerhetstermostaten.

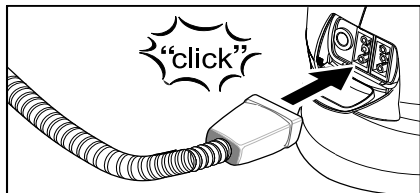
### **Sikkerhetslås**

Sikkerhetslåsen lukker vanntanken for det forestående damptrykket. Hvis trykkregulatoren svikter og damptrykket stiger over trykkgrensen, åpnes en overtrykksventil i sikkerhetslåsen for å slippe ut damp. Kontakt autorisert KÄRCHER kundeserviceavdeling før apparatet tas i bruk igjen.

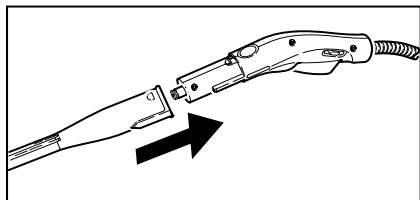
## Drift

### Montere tilbehør

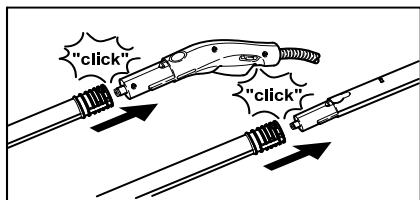
- Stikk damppluggen inn i apparatkontakten. Du skal da høre at støpselet går i lås.



- Nødvendig tilbehør (se kapittel "Bruk av tilbehør") kobles til damp pistolen. Den åpne enden på tilbehøret stikkes inn på damp pistolen (C1) og skyves så langt inn på damp pistolen at åpneknappen på damp pistolen går i inngrep.



- Benytt forlengerrøret etter behov. Koble da en eller begge forlengelsesrør til damp pistolen. Skyv det nødvendige tilbehøret inn på den ledige enden på forlengerrøret.

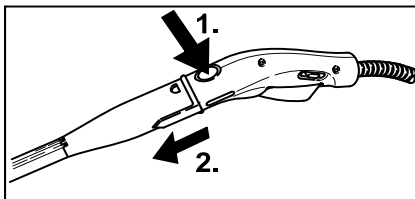


### Demontere tilbehør

#### ⚠ Fare

Når du tar av tilbehørsdelen kan det dryppe ut varmt vann! Ta aldri av tilbehørsdeler mens det strømmer ut damp - risiko for skålding!

- Skyv låsingen av damphendelen forover (damphendel sperret).
- Når du skal ta av tilbehørsdeler trykker du på åpneknappene og trekker delene fra hverandre.



### Fylle på vann

**Merk:** Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.

#### **Forsiktig!**

Bruk aldri kondensvann fra tørketrommelen!

Fyll aldri på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

- Skru sikkerhetslåsen av apparatet.
- Tøm ut gjenværende vann fra kjelen.
- Fyll maks. 1,2 liter rent ledningsvann i kjelen.

→ **Merk:** Vanntanken kan fylles opp til 2 cm under kanten på påfyllingsstussen. Varmt vann reduserer oppvarmingstiden..

- Sikkerhetslås skrur på apparatet igjen.

### Slå apparatet på

- Sett apparatet på fast og stabilt underlag.

**Merk:** Apparatet må ikke bæres mens rengjøringsarbeidet pågår.

#### **Forsiktig!**

Apparatet kan kun slås på når det er fylt på vann i kjelen. Apparatet kan ellers overopphetes (se Hjelp ved feil).

- Sett støpselet i en veggkontakt.
- Trykk på bryteren for å slå apparatet på. Den orange kontrollampen vil lyse.
- Etter ca. 8 minutter slukker den oransje kontrollampen - oppvarming. Dampnereren er driftsklar.

- Skyv låsingen på damphendelen bakover.  
**Merk:** Hvis låsen er skjøvet tilbake, kan dampbryteren ikke trykkes inn (barnesikring).
- Trykk damphendelen, rett alltid først damp pistolen mot et tøyestykke, til dampen kommer ut i en jevn strøm.  
**Merk:** Varmeelementet i damprenseren slår seg på gjentatte ganger under bruk for å opprettholde trykket i vanntanken. Den oransje kontrollampen begynner da å lyse - oppvarming.

### Regulere dampmengde

- Reguler utstrømmende dampmengde med damphendelen.
- Låsingen på damphendelen gjør det også mulig med en dampmengderegulering.
  - Skyver foran: ingen damp (barnesikring)
  - Skyver midt på: redusert dampmengde
  - Skyver bak: maksimal dampmengde

### Etterfylle vann

Når vannet i vanntanken er oppbrukt synker damptrykket. Kort etterpå tennes den røde kontrollampen for vannmangel. For straks å kunne fylle på mer vann kan resten av damptrykket raskt tappes av, mens kontrollampen for vannmangel lyser.  
**Merk:** Sikkerhetslåsen kan ikke åpnes så lenge det fremdeles er litt trykk igjen i vanntanken.

- Trykk damphendelen til det ikke kommer mer damp. Vanntanken på maskinen er nå trykkløs.

#### **⚠ Fare**

Når du åpner sikkerhetslåsen kan det fremdeles være igjen en restmengde med damp. Åpne sikkerhetslåsen forsiktig, da det er fare for skålding.

- Skru sikkerhetslåsen av apparatet.
- Trykk på bryteren for å slå apparatet av.

#### **⚠ Fare**

Når vannet i vanntanken er varmt er det fare for skålding, da vannet kan sprute til-

bake ved påfylling. Ikke fyll på rengjøringsmidler eller andre tilsetninger!

- Fyll maks. 1,2 liter rent ledningsvann i kjelen.
- Sikerhetslås skrur på apparatet igjen.
- Trykk på bryteren for å slå apparatet på.
- Etter ca. 8 minutter slukker den oransje kontrollampen - oppvarming. Damprenseren er driftsklar.

### Slå maskinen av

- Trykk på bryteren for å slå apparatet av.
- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Trykk ned dekselet på apparatkontakten og trekk damppluggen ut av apparatkontakten.

## Bruk av tilbehør

### Viktige instruksjoner

#### Rengjøring av tekstiler

Før behandling med dampvaskeren, vennligst kontroller alltid på et lite synlig sted om tekstilene tåler behandlingen. Damp først kraftig, la så tørke og kontroller deretter om farge eller form har endret seg.

#### Rengjøring av belagte eller lakkerte overflater

Ved rengjøring av kjøkken og stuemøbler, dører, parkett, lakkerte eller plastbelagte overflater kan voks, møbelpolish, plattbelegg eller maling løsne, eller det kan oppstå flekker. Derfor skal slike overflater kun rengjøres med en dampet klut.

#### **Forsiktig!**

Damp må ikke rettes mot limte kanter, limet kan løsne. Apparatet skal ikke benyttes til rengjøring av ikke-forseglede tre- eller parkettgulv.

#### Rengjøring av glass

Ved lave utetemperaturer, fremfor alt om vinteren, varmes vinduer opp ved at du damper på hele glassoverflaten. Derved unngås spenninger i overflaten, det kan føre til sprekker i glasset.

#### **Forsiktig!**

Damp skal ikke rettes mot forseglede steder på vindusrammen, de kan ta skade.



## Damppistol

Du kan bruke damp pistolen også uten tilbehør, for eksempel:

- for fjerning av lukt og folder på hengende klær, ved at du damper dem fra 10 - 20 cm avstand.
- fjerne støv fra planter. Hold da en avstand på 20-40 cm.
- for fuktig støvtørking, ved at en klut kort inndampes og brukes til å tørke over møblene.

## Punktstråledyse

Desto nærmere du er det tilsmussede stedet, desto bedre er rengjøringsvirkningen, da temperatur og damp er høyest ved dysen. Spesielt praktisk for rengjøring av vanskelig tilgjengelige steder, fuger, armaturer, avløp, vasker, WC, persiener eller radiatorer. Kraftige kalkavleiringer kan løses opp ved hjelp av eddik eller sitronsyre før damprengjøring, la virke i 5 minutter, dampes av etterpå.

## Rundbørste

Rundbørsten monteres direkte på punktstråledysen. Spesielt godt egnet for vanskelig tilgjengelige steder, armaturer eller rør.

### **Forsiktig!**

*Ikke egnet for rengjøring av ømfintlige flater.*

## Hånddysen

Vennligst trekk frotteovertrekket over hånddysen. Spesielt godt egnet for mindre vaskbare flater, dusjkabinetter, speil og møbler.

## Mikrofiber poleringsklut

TRekk mikrofiber poleringsklut over hånddysen.

### **Anvendelse:**

- For fjerning av kalk og såperester i badrom (f.eks. i dusjkabinett, på flislagte vegger).
- Ved rengjøring av f.eks. speil anbefaler vil at det etterpoleres med en mikrofi-

berklut (mikrofiber-klutsett "Bad", betilingsnr. 2.863-171).

Vaskbar ved 60 °C, vennligst ikke bruk tøymykner. Ikke egnet for tørketrommel.

## Dampturbobørste

### **Anvendelse:**

- Hjørner, fuger
  - vanskelig tilgjengelige steder
- Dampturbobørsten blir satt i svingninger av dampen som strømmen ut. Den er ideell for lettvinngjøring av ekstrem smuss selv på vanskelig tilgjengelige steder på kjøkken og bad.

### **⚠ Forsiktig**

*Lengre tids bruk av dampturbobørste kan pga. vibrasjonene føre til blodomløpsforstyrrelser i hendene (fingerkribling, kalde fingre). Dersom det oppstår, vennligst legg inn arbeidspauser.*

En generell brukstid kan ikke fastsettes, da denne er avhengig av flere faktorer:

- Personlig anlegg for dårlig blodomløp (ofte kalde fingre, kribling i fingrene).
- For hardt grep hindrer blodomløpet.
- Uavbrutt arbeid er mer ugunstig enn arbeid med innlagte pauser.

Ved regelmessig, langvarig bruk av dampturbobørsten og ved gjentatte tilfeller av tegn på dårlig blodomløp (f.eks. kribling i fingrene, kalde fingre), vil vi anbefale undersøkelse av lege.

## Gulvmunnstykke

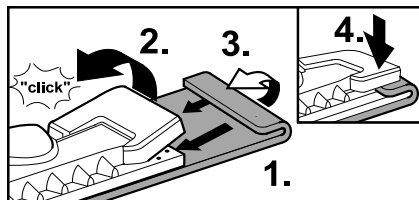
Egnet for alle vaskbare vegg- og gulvbelegg, f.eks. steingulv, fliser og PVC-gulv. Arbeid langsomt på sterkt tilsmussede flater, slik at dampen kan virke lenger.

**Råd:** *Rester av rengjøringsmiddel eller pleieløsninger som fortsatt sitter på flatene som skal rengjøres kan føre til stripevirkning ved dampvasking, men dette vil forsvinne ved flere gangers bruk.*

➔ Fest gulvklut til gulvdysen.

- 1 Fold gulvklut på langs og sett gulvdysen på den.
- 2 Åpne holdeklemmen.
- 3 Legg endene av kluten i åpningene.

#### 4 Lukk holdeklemmen.



#### Forsiktig!

Ikke stikk fingeren i klemmen.

### Strykejern

#### ⚠ Fare

- Dampstrykejernet skal ikke brukes dersom det har synlige skader eller har lekkasjer.
- **Varmt dampstrykejernet og varm dampstråle!** Gjør andre personer oppmerksom på forbrenningsfaren. Rett aldri dampstrålen mot personer eller dyr (fare for skålding). Pass på at det varme dampstrykejernet ikke berører elektriske ledninger eller brennbare gjenstander.

#### ⚠ Advarsel

- Dampstrykejernet og tilhørende strømkabel skal under oppvarming eller avkjøling være utenfor rekkevidde av barn som er yngre enn 8 år.
- Dampstrykejernet skal brukes og settes på et flatt underlag.

**Merk:** Vi anbefaler at du bruker Kärcher strykebord med aktivt dampavtrekk (2.884-933.0). Dette strykebordet er optimalisert til bruk sammen med apparatet ditt. Dette gjør strykingen betydelig lettere og hurtigere. Bruk alltid et strykebord med dampgjennomtrengelig, gitteraktig strykeunderlag.

- ➔ Dampkontakt på strykejernet festes til apparatkontakten. Du skal da høre at støpselet går i lås.
- ➔ pass på at det er rent ledningsvann i kjelen på damprenseren.
- ➔ Gjør damprenseren driftsklar i henhold til bruksanvisningen.
- ➔ Vent til damprenseren er klar til bruk.

#### Dampstryking

Alle tekstiler kan dampstrykes. Ømfintlige påtrykk eller stoffer skal strykes på baksi-

den og i henhold til produsentens instruksjoner.

➔ Sett strykejernetes temperaturregulator innenfor det skraverte området (•••/MAX).

➔ Så snart kontrollampen for oppvarming av strykejernet slukker, kan du begynne å stryke.

**Anvisning:** Sålen på strykejernet må være varm, slik at dampen ikke kondenserer på sålen, og drypper på stryketøyet.

➔ For dampstryking, trykk på bryteren for dampstryking på strykejernet.

– **Intervalldamping:** Trykk bryteren forover. Det vil komme ut et dampstøt så lenge tasten er trykket.

– **Permanent damping:** Trykk bryteren bakover. Bryteren går i lås, damp strømmer ut. For å løsne, trykk bryteren forover.

➔ Ved start av stryking eller etter pauser, rett det første dampstøtet mot et tøystykke til dampen kommer ut i en jevn strøm.

➔ Du kan holde strykejernet loddrett for å dampe gardiner, klær etc.

#### Tørrstryking

**Anvisning:** Også ved tørr stryking skal det være vann i kjelen.

➔ Sett temperaturregulatoren på strykejernet iht. klesstykke som skal strykes.

•	Syntetiske stoffer
••	Ull, silke
•••	Bommull, lin

**Anvisning:** Vennligst følg stryke- og vaskeanvisningene på etiketten på tøyet.

➔ Så snart kontrollampen for oppvarming av strykejernet slukker, kan du begynne å stryke.

### Tapetløsner (tilleggsutstyr)

Med tapetløsneren kan damprenseren brukes til å fjerne papirtapet.

➔ Legg hele overflaten på tapetfjernerens kanten av en tapetstripe. Slå på damptilførselen og la dampen virke til tapetet er gjennombløtt (ca. 10 sek.).

- ➔ Flytt tapetløsneren til neste stykke med uløsnet tapet. Hold dampbryteren inne. Løft det løsnete tapetstykket av med en spatel, og trekk det av veggen. Fortsett med tapetløsneren stykke for stykke, og trekk tapetet av i baner.
- ➔ Ved grovfibret tapet som er overmalt flere ganger kan det hende at dampen ikke kan trenge gjennom. Vi anbefaler derfor at du forbehandler tapetet med en perforeringsrulle.

### Tekstilmunnstykke (tilleggsutstyr)

#### Anvendelse:

To funksjoner for oppfriskning av hengende tekstiler, som f.eks. dressjakker eller gardiner:

- fjerning av lo fra tøy med bruk av fiberløfteren.
- damping og antirøllbehandling av tekstiler (fjerner også lukt).

Damp strømmer ut når damphåndtaket betjenes. Rett alltid først dysen mot et tøyestykke, til dampen kommer ut i en jevn strøm.

### Vindusdyse (tilleggsutstyr)

#### Anvendelse:

- Vinduer, Speil
- Glassflater i dusjkabinetter
- Andre glassflater
- ➔ Damp glassflaten jevnt med vindusdysen, med en avstand på ca. 20 cm.
- ➔ Skyv deretter låsen forover slik at dampbryteren ikke kan trykkes inn utilsiktet.
- ➔ Trekk gumminalen på vindusdysen i baner, ovenfra og ned. Tørk av gumminalen og den nederste kanten på vinduet med en klut etter hver bane.

### Tilleggsutstyr

Bestillingsnummer

**Mikrofiberduk, sett, bad** 2.863-171

2 soft-gulvkluter av plysjvelur, 1 skureovertrekk for hånddyse, 1 poleringsklut for speil og armaturer

**Mikrofiberduk, sett, kjøkken** 2.863-172

2 soft-gulvkluter av plysjvelur, 1 soft-overtrekk av plysjvelur, 1 klut for stripefri rengjøring av ståloverflater.

**Mikrofiberduk, sett, soft-gulv-klut** 2.863-173

2 soft-gulvklut av plysjvelur

**Mikrofiberduk, sett, soft-overtrekk** 2.863-174

2 soft-overtrekk av plysjvelur

**Frotte-kluter** 6.369-357

5 gulvkluter av bomull

**Frotte-overtrekk** 6.370-990

5 overtrekk av bomull

**Tekstilmunnstykke** 4.130-390

For oppfriskning av klær og tekstiler.

**Rundbørstesett** 2.863-058

4 rundbørster for punktstråledyse

**Rundbørstesett med børste-hår av messing** 2.863-061

for fjerning av hardnakkert smuss. Perfekt for robuste overflater.

**Rundbørste med skraper** 2.863-140

Rundbørste med to rekker varmebestandige børster og en skraper. Ikke egnet for ømfintlige flater.

**Tapetfjerner** 2.863-062

for fjerning av tapet og limrester.

**Power-dyse og forlenger** 2.884-282

FFor rengjøring av vanskelig tilgjengelige steder (f.eks. hjøriner) med større rengjøringskraft.

**Avkalkersticks (9 stk.)** 6.295-047

**Aktiv-strykebord AB 1000** 2.884-993

For meget gode strykeresultatet med betydelig tidsbesparelse (kun for 230 V)

**Damptrykk-strykejern med såle i edelstål** (artikkelnr. 2.884-503)

**Strykesåle med antiklebefunksjon** (artikkelnr. 2.860-132)

## Pleie og vedlikehold

### ⚠ Fare

Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og damprenseren er avkjølt.

**Merk:** Hvis det utelukkende brukes destillert vann, er det ikke nødvendig å avkalke kjelen.

### Spyling av vanntank

Spyl vanntanken på damprenseren minst etter hver 5. tankfylling.

- Fyll tanken med vann og ryst kraftig. Derved løsner kalkrester som har festet seg på bunnen av vanntanken.
- Hell ut vann.

### Avkalking av vanntank

Siden det setter seg kalk på veggene i kjelen, anbefaler vi å avkalke dampkjelen med følgende intervaller (TF=tankfyllinger):

Hardhetsgrad		° dH	mmol/l	TF
I	bløtt	0- 7	0-1,3	55
II	middels	7-14	1,3-2,5	45
III	hardt	14-21	2,5-3,8	35
IV	meget hardt	>21	>3,8	25

**Merk:** Du kan finne ut hvor hardt vannet er ved å henvende deg til ditt lokale vannverk.

- Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
- Tøm absolutt alt vann ut av dampkjelen.

### ⚠ Advarsel

Bruk utelukkende produkter som er godkjent av KÄRCHER, for å unngå skade på apparatet.

- For avkalkning bruk KÄRCHER avkalkersticks (bestillingsnr. 6.295-047). Ved bruk av avkalkerløsningen følg doseeringsanvisningene på pakken.

### Forsiktig!

Vær forsiktig når du fyller og tømmer damprenseren. Avkalkingsoppløsningen kan angripe ømfintlige overflater.

- Fyll avkalkingsoppløsningen i vanntanken og la den virke i ca. 8 timer.

### ⚠ Advarsel

Under avkalkingen må sikkerhetslåsen ikke skrues til på apparatet.

Bruk aldri damprenseren mens det er avkalkingsmiddel i kjelen.

- Tøm ut avkalkingsoppløsningen etter 8 timer. Det blir værende igjen en restmengde med oppløsning i kjelen, og den må derfor skylles to til tre ganger med kaldt vann for å fjerne alt gjenværende avkalkingsmiddel.
- Nå er damprengjøringsmaskinen klar til bruk igjen.

### Pleie av tilbehøret

**Merk:** Gulvkluter og frottétrekk er forvasket og kan umiddelbart tas i bruk sammen med damprenseren.

- Vask tilsmussede gulvkluter og frottétrekk ved 60°C i vaskemaskinen. For at klutene skal beholde egenskapene for høyt smussopptak, skal det ikke brukes tøymykner. Klutene kan tørkes i tørketrommel.

## Feilretting

Driftsforstyrrelser har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

### ⚠ Fare

Vedlikeholdsarbeid må kun utføres når støpselet er trukket ut og damprenseren er avkjølt.

Reparasjonsarbeider på apparatet må kun utføres av autorisert kundeservice.

## Lang oppvarmingstid

### Kalkavleiringer i dampkjelen.

→ Avkalk dampkjelen.

## Ingen damp

### Rød kontrollampe (Vannmangel) lyser.

Dampkjelen er tom for vann. Vannmangel-termostat vil koble ut oppvarmingen.

→ Slå av maskinen.

→ Se "Etterfyll vann" Side 9

### Damphåndtaket lar seg ikke trykke inn

Damphendelen er sikret med låsingen/bar-nesikringen.

→ Skyv låsingen på damphendelen bak-  
over.

### Kontroller damptilkoblingen

Damptilkoblingen er ikke satt helt inn i stikk-  
kontakten på apparatet.

→ Stikk damppluggen inn i apparatkontak-  
ten. Du skal da høre at støpselet går i  
lås.

### Etter pauser i strykingen kan det komme vanndråper ut av dampstrykejernet.

Ved lengre pauser i strykingen kan damp  
kondenseres i dampledning.

→ Derfor, rett den første dampstøten mot  
et separat tørkle.

### Dampstrykejernet "spytter" vann!

→ Still temperaturregulatoren til trinn ... .

→ Skyll eller avkalk dampgeneratoren

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garan-  
tittiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## Reservedeler

Det må kun brukes originale KÄRCHER re-  
servedeler. En reservedelsoversikt finnes på slutten av denne bruksanvisningen.

## Tekniske data

### Elektrisk tilkobling

Spenning	220-240 V
	1~50/60 Hz

Beskyttelsesklasse	IP X4
--------------------	-------

Beskyttelsesklasse	I
--------------------	---

### Effektspesifikasjoner

Varmeeffekt	1400 W
-------------	--------

Varmeeffekt Strykejern	700 W
------------------------	-------

Maks. driftstrykk	0,3 MPa
-------------------	---------

Oppvarmingstid	8 min.
----------------	--------

Maks. Dampmengde	50 g/min
------------------	----------

### Mål

Dampkjele	1,2 l
-----------	-------

Bredde	190 mm
--------	--------

Lengde	390 mm
--------	--------

Høyde	290 mm
-------	--------

Vekt (uten tilbehør)	3,3 kg
----------------------	--------

**Det tas forbehold om tekniske endrin-  
ger!**

## Innehåll

Allmänna anvisningar . . . . .	SV . . . 5
Snabbguide . . . . .	SV . . . 5
Beskrivning av aggregatet . . . . .	SV . . . 6
Säkerhetsanvisningar . . . . .	SV . . . 6
Drift . . . . .	SV . . . 8
Användning av tillbehör . . . . .	SV . . . 10
Skötsel och underhåll . . . . .	SV . . . 13
Åtgärder vid störningar . . . . .	SV . . . 14
Tekniska data . . . . .	SV . . . 15

## Allmänna anvisningar

### Bäste kund,



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

### Ändamålsenlig användning

Ångtvätten får endast användas i privata hushåll. Apparaten är avsedd för rengöring med ånga och kan användas med lämpliga tillbehör på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning. Inget rengöringsmedel behövs. Beakta särskilt alla säkerhetsanvisningar.

### Symboler i bruksanvisningen

#### **Fara**

*För en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra skador eller döden.*

#### **Varning**

*För en möjlig farlig situation som kan leda till svåra skador eller döden.*

#### **Varning**

*För en möjlig farlig situation som kan leda till lätta skador eller materiella skador.*

## Symboler på maskinen



### Ånga

OBS – risk för brännskador!

## Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till

återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

### Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Leveransens innehåll

Aggregatets leveransomfång är avbildat på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig.

Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Snabbguide

### → Se sida 4.

- 1 Fyll ångtvätten med max. 1,2 liter vatten.
- 2 Skruva på säkerhetsklaffen.
- 3 Stick i kontakten i apparatens uttag.
- 4 Stick i nätkontakten.  
Slå på apparaten.  
Den orange kontrollampan tänds.
- 5 Vänta tills den orange kontrollampan slocknar.
- 6 Anslut ett tillbehör till ångpistolen.  
Ångtvätten är nu klar att användas.

## Beskrivning av aggregatet

### → Se sida 3.

- A1 Kontaktdosa med lock
- A2 Strömbrytare - på/av
- A3 Säkerhetsklaff
- A4 Nätkabel
- B1 Kontrollampa - vattenbrist (RÖD)
- B2 Kontrollampa - värme (ORANGE)
- C1 Ångpistol
- C2 Avreglingsknapp
- C3 Spärrmekanism ångspak (barnsäkring)
  - Fram – ångspak spärrad
  - I mitten – reducerad ångmängd
  - Bak – maximal ångmängd
- C4 Ångspak
- C5 Ångslang
- C6 Ånganslutning
- D1 Punktstrålmunstycke
- D2 Rundborste
- E1 Handmunstycke
- E2 Frottéöverdrag
- E3 Mikrofaser abrasivduk
- F1 Ångturboborste
- G1 Förlängningsrör (2 stycken)
- G2 Upplåsningknapp
- H1 Golvmunstycke
- H2 Hållklämmor
- H3 Golvduk
- K1 Strykjärn
- K2 Kontrollampa - värme strykjärn
- K3 Omkopplare - ångbyglar
- K4 Temperaturreglering
- K5 Ånganslutning

## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ Fara

- Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- Om apparaten ska användas inom riskområden måste respektive säkerhetsföreskrifter beaktas.
- Använd inte apparaten i bassänger där det finns vatten.
- Apparaten får inte användas till rengöring av elektriska apparater, t.ex. bakugn, spiskåpa, mikrougn, TV apparat, lampa, fön, elektriskt element etc.
- Kontrollera att apparaten och dess tillbehör är i bra skick före användning. Om det finns brister får apparaten inte användas. Var speciellt uppmärksam på nätsladd, säkerhetsklaff och ångslang.
- Skadad nätsladd ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice/utbildad elektriker.
- Byt genast ut skadad ångslang. Endast ångslang som rekommenderas av tillverkaren får användas (beställningsnummer, se reservdelstapan).
- Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.
- Använd inte ångan på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).
- Rör aldrig vid ångstrålen med handen på kort avstånd, och rikta den inte heller mot människor eller djur (risk för skållning).

### ⚠ Varning

- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- I fuktiga utrymmen, ex. badrum, ska apparaten bara anslutas till eluttag som är kopplade till jordfelsbrytare.
- Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Använd endast stänkvat-

tenskyddade förlängningssladdar, med ett tvärsnitt på minst 3x1 mm<sup>2</sup>.

- När nätkontakt och förlängningssladd sätts ihop får anslutningen inte ligga i vatten.
- När anslutningar på nät- eller förlängningssladd byts ut måste stänkvattenskyddet och den mekaniska fastheten garanteras.
- Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala förutsättningar och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
- Denna apparat hanteras av barn från och med 8 år och av personer med nedsatta psykiska, sensoriska eller mentala egenskaper eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap att hantera apparaten om de står under uppsikt eller har instruerats i hur man på ett säkert sätt använder apparaten och känner till de risker som är förbundna med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhålls som utförs av användaren får inte utföras av barn utan att de står under uppsikt.
- Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.
- Var försiktig vid rengöring av kaklade väggar med eluttag.

#### **Varning**

- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Håll aldrig lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror (t.ex. rengöringsmedel, bensin, förtunning och aceton) i vattentanken eftersom de angriper materialet i apparaten.
- Apparaten måste stå på ett stabilt underlag.

- Använd och lagra maskinen endast på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen resp på bilden!
- Kläm inte fast ångspaken under användning.
- Skydda apparaten mot regn. Förvara den inte utomhus.

### **Säkerhetsanordningar**

#### **Varning**

Säkerhetsanordningar är till för att skydda användaren och får inte ändras eller sättas ur spel.

#### **Tryckreglering**

Tryckregleringen håller trycket i pannan konstant under driften. Värmeledningen kopplas från när maximalt drifttryck uppnåtts i pannan och kopplas till igen vid tryckfall i pannan på grund av ångutsläpp.

#### **Vattenbristtermostat**

När vattnet i pannan börjar försvinna, stiger temperaturen i uppvärmningen. Vattenbristtermostaten kopplar från uppvärmningen och den röda kontrollampan - vattenbrist - börjar lysa. Återtillkoppling av uppvärmningen förhindras så länge tills pannan svalnat eller blivit påfylld.

#### **Säkerhetstermostat**

Om tryckregulatorn inte fungerar och apparaten överupphettats så kopplar säkerhetstermostaten ur apparaten.

Vänd dig till vederbörlig KÄRCHER kundtjänst för att återställa säkerhetstermostaten.

#### **Säkerhetsklaff**

Säkerhetsklaffen stänger pannan mot anstående ångtryck. Om tryckregleringen skulle vara defekt och det uppstår övertryck i pannan, öppnas en övertryckventil i säkerhetsklaffen och ångan kommer ut genom klaffen.

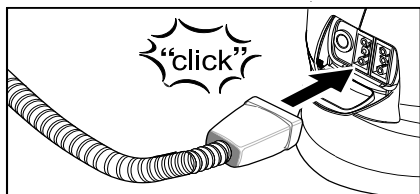
Vänd dig till vederbörlig KÄRCHER kundtjänst före ny idrifttagning.



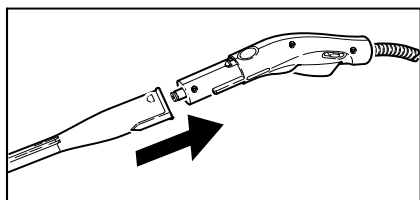
## Drift

### Montera tillbehör

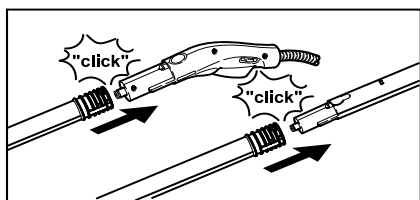
- Ånganslutningen ansluts i aggregatets uttag. Se till att kontakten hakar fast med hörbart klickande.



- Anslut det tillbehör som behövs (se kapitel "Användning av tillbehör") med ångpistolen. Skjut då på den öppna änden på tillbehöret på ångpistolen och tryck in så långt att spärrknappen på ångpistolen hakar i.



- Använd förlängningsrören vid behov. Förbind då ett förlängningsrör, eller båda rören, med ångpistolen. Skjut på det tillbehör som ska användas på förlängningsrörets fria ände.



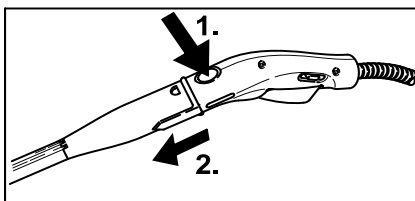
### Ta av tillbehör

#### ⚠ Fara

Vid borttagning av tillbehör kan hett vatten komma ut! Ta aldrig bort tillbehörsdelar när det strömmar ut ånga - risk för skällning!

- Skjut spärrmekanismen till ångspaken framåt (ångspak spärrad).

- När tillbehören ska tas bort trycker man in spärrknappen och drar isär delarna.



### Fylla på vatten

**Hänvisning:** Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.

#### Varning

Använd inte kondensvatten från torktumla- ren!

Fyll inte på rengöringsmedel eller andra tillsatser!

- Skruva bort säkerhetsklaffen på apparaten.
- Töm pannan på vatten som finns kvar.
- Fyll på med maximalt 1,2 liter färskt kranvatten i pannan.
  - **Hänvisning:** Pannan kan fyllas upp till 2 cm under påfyllningsstödens rand. Varmt vatten förkortar uppvärmningstiden.
- Skruva åter fast säkerhetsklaffen ordentligt på apparaten.

### Slå på apparaten

- Ställ maskinen på stadigt underlag.  
**Obs:** Maskinen får inte bäras medan rengöringen pågår.

#### Varning

Starta bara apparaten när det finns vatten i behållaren. Annars kan apparaten överhettas (se hjälp vid störningar).

- Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
- Tryck på omkopplaren för att slå på apparaten.  
*Orange kontrollampa lyser.*
- Efter ca 8 minuter släcks den orange kontrollampen - värme. Ångtvätten är nu klar att användas.
- Skjut spärrmekanismen till ångspaken bakåt.

**Information:** Om du skjuter spärrmekanismen framåt går det inte att använda ångspaken (barnsäkring).

- Tryck på ångspaken, och börja med att rikta ångpistolen mot ett tygstycke, tills en jämn ångström kommer ut.

**Information:** Uppvärmningen av ångtvätten slås återkommande på under användningen och detta är för bibehålla trycket i behållaren. Detta indikeras av den orange kontrollampan - värme.

### Reglera ångmängden

- Reglera den utströmmande ångan med ångspaken.
- Spärrmekanismen till ångspaken gör det även möjligt att reglera ångmängden.
  - Skjutreglage framme: ingen ånga (barnsäkring)
  - Skjutreglage i mitten: reducerad ångmängd
  - Skjutreglage bak: maximal ångmängd

### Efterfylla vatten

När vattnet i pannan har förbrukats sjunker ångtrycket. Strax därefter börjar den röda kontrollampan (B1) för vattenbrist att lysa. För att direkt kunna fylla på med vatten kan resterande ångtryck snabbt släppas ut medan kontrollampan för vattenbrist lyser.

**Information:** Säkerhetsklaffen kan inte öppnas så länge som det fortfarande finns ett lågt tryck kvar i behållaren.

- Tryck på ångspaken tills det inte längre kommer ut någon ånga. Behållaren nu trycklös.

#### **⚠ Fara**

När säkerhetsklaffen öppnas kan det fortfarande strömma ut en liten mängd ånga.

Öppna säkerhetsklaffen försiktigt, risk för skällning.

- Skruva bort säkerhetsklaffen på apparaten.
- Tryck på omkopplaren för att stänga av apparaten.

#### **⚠ Fara**

När behållaren är mycket varm finns det risk för skällning eftersom vatten kan spruta

tillbaka vid påfyllningen! Fyll inte på något rengöringsmedel eller andra tillsatser!

- Fyll på med maximalt 1,2 liter färskt kranvatten i pannan.
- Skruva åter fast säkerhetsklaffen ordentligt på apparaten.
- Tryck på omkopplaren för att slå på apparaten.
- Efter ca 8 minuter släcks den orange kontrollampan - värme. Ångtvätten är nu klar att användas.

### Stänga av apparaten

- Tryck på omkopplaren för att stänga av apparaten.
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.
- Tryck ner locket på apparatens uttag och dra ut ångkontakten ur uttaget.

## Användning av tillbehör

### Viktiga användningshänvisningar

#### Rengöring av textil

Innan man ångtvätten används ska man alltid undersöka om textilmaterialet tål ångan genom att spruta på undanskynt ställe: Spruta på rejält med ånga, låt torka och undersök sedan om färg eller form har förändrats.

#### Rengöring av laminat- eller lackerade ytor.

När man rengör köksmöbler och andra möbler, dörrar, parkett, lackerade eller laminerade ytor kan vax, möbelpolish, laminering eller färg lösas upp eller fläckar kan bildas. Därför fuktas man ett tygstycke med ånga och använder detta på dessa ytor.

#### Varning

*Rikta inte ånga mot limmade kanter eftersom limmet kan lösas upp. Använd inte apparaten till rengöring av oförseglat trä – eller parkettgolv.*

#### Glasrengöring

Värm upp fönsterrutan vid låga temperaturer, framförallt på vintern, genom att lägga ett tunt ångskikt över hela rutan. På detta sätt undviks ytspänningar som skulle kunna leda till att glaset går sönder.

#### Varning

*Rikta inte ånga mot förseglade ytor på fönsterramen eftersom detta kan skada ytorna.*

### Ångpistol

Du kan även använda ångpistolen utan tillbehör, exempelvis:

- ta bort lukt och veck på upphängda kläder genom att spruta ånga på dem från ett avstånd på 10-20 cm.
- ta bort damm från växter. Håll ett avstånd på 20-40 cm.
- till fuktig dammtorkning där man sprutar lite ånga på ett tygstycke som man sedan torkar av möbler med.

### Punktstrålmunstycke

Ju närmare den smutsiga ytan munstycket befinner sig, desto kraftigare blir rengöringseffekten eftersom temperatur och ånga är som högst vid munstyckesutloppet. Särskilt praktiskt för rengöring av svåråtkomliga ställen, fogar, armaturer, avlopp, tvättställ, WC-stolar, jalusier eller värmeelement. Vid kraftiga kalkavlagringar kan ättika droppas på ytan innan ångrengöringen utförs. Låt verka under 5 minuter och låt ättikan ånga av.

### Rundborste

Montera rundborsten direkt på punktstrålmunstycket. Passar mycket bra till svåråtkomliga ytor, blandare eller avlopp.

#### Varning

*Inte lämpligt för rengöring av känsliga ytor.*

### Handmunstycke

Drag frottéöverdraget över handmunstycket. Mycket bra på små tvättbara ytor, duschkabiner, speglar eller möbelyg.

### Mikrofaser abrasivduk

Drag den abrasiva mikrofaserduken över handmunstycket.

#### Användning:

- Borttagning av kalk- och tvålrester i badrummet (t.ex. duschkabiner, kakelväggar).
- Vid rengöring av t.ex. speglar rekommenderar vi efterpolering med en mikrofaserduk (mikrofaser-dukset "Bad", beställnr. 2.863-171).

Tvättbar i 60 °C, använd inte mjukmedel. Ej lämpligt att stoppa i torktumlare.

### Ångturboborste

#### Användning:

- hörn, fogar
- svåråtkomliga ytor

Ångturboborsten försätts i vibration av den utströmmande ångan och är därmed perfekt för enkel rengöring av extrem ned-

smutsning även på svåråtkomliga ställen i kök och badrum.

### ⚠ **Observera**

Längre användning av ångturbo-borsten kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsstörningar i händerna (stickningar i fingrar, kalla fingrar). Lägga in arbetspauser om detta inträffar.

En allmängiltig tidslängd för användningen kan inte fastläggas eftersom detta beror på många faktorer:

- Personlig fallenhet för dålig cirkulation (ofta kalla fingrar, kliande fingrar).
- Cirkulationen gynnas om du tar tag ordentligt.
- Drift utan pauser är sämre än drift med inlagda pauser.

Vid regelbunden, långvarig användning av ångturbo-borsten och återkommande symptom (t.ex. kalla fingrar, avdomnade fingrar), rekommenderar vi att uppsöka läkare.

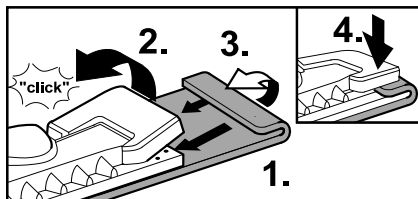
## Golvmunstycke

Passar till alla tvättbara vägg- och golvbeläggningar, t.ex. stengolv, kakel och PVC-golv. Arbeta långsamt på starkt nedsmutsade ytor, så att ångan har en längre verkningstid.

**Information:** Om det finns rester av rengöringsmedel eller ytbehandlingsprodukter på ytan som ska rengöras kan det bildas ränder vid ångrengöringen men dessa försvinner efter upprepade användningar.

➔ Sätta fast golvdruk på golvmunstycke.

- 1 Vik ihop golvduken på längden och ställ golvmunstycket på den.
- 2 Öppna klämmorna.
- 3 Lägga in dukändarna i öppningarna.
- 4 Stäng klämmorna.



### **Varning**

Få inte in fingrarna i klämmorna.

## Strykjärn

### ⚠ **Fara**

■ Ångstrykjärnet får inte användas om det har tappats, om det har synliga skador eller inte är tätt.

■ **Ångstrykjärnet och ångstrålen är varma!** Uppmärksamma andra personer på att man kan bränna sig. Rikta aldrig ångstrålen mot personer eller djur (skällningsrisk). Berör inga elkablar eller brännbara föremål med det varma ångstrykjärnet.

### ⚠ **Varning**

■ Ångstrykjärnet och dess anslutningsledning måste under upphettning eller avkyllning förvaras oåtkomligt för barn som är yngre än 8 år.

■ Ångstrykjärnet måste användas och ställas på en stabil yta.

**Information:** Vi rekommenderar att Kärcher strykboard med aktiv ånguppsugning används (2.884-933.0). Detta strykboard är optimalt anpassat till den apparat du köpt. Det underlättar strykningen och gör att den går betydligt snabbare. I vart fall bör ett strykboard med gallerliknande strykunderlag som släpper igenom ångan användas.

➔ Stick i ånganslutningen ordentligt i apparatens uttag. Se till att kontakten hakar fast med hörbart klickande.

➔ Se till att rent ledningsvatten finns i ångtvättens panna.

➔ Ta ångtvätten i bruk enligt beskrivning.

➔ Vänta tills ångrengöraren är klar att använda.

### **Ångstrykning**

Samtliga textilier kan ångstrykas. Känsliga tyger eller textiltryck bör strykas från avvisidan resp. enligt tillverkarens uppgifter.

➔ Ställ in temperaturreglaget på strykjärnet inom det skuggade området (••/MAX).

➔ När kontrollampen för värme på strykjärnet slocknar kan man börja stryka.

**Information:** Strykjärnsytan måste vara het så att ångan inte kondenserar och droppar på klädesplagget.

- För ångstyrkning, tryck på knappen ångstyrkning på styrkjärnet.
- **Intervall ånga:** Tryck spak framåt. Så länge knappen hålls intryckt produceras ånga.
- **Kontinuerlig ånga:** Tryck spaken bakåt. Spaken hakar fast och ånga strömmar ut hela kontinuerligt. Tryck spaken framåt för att lossa den.
- Rikta när du börjar stryka, eller efter en paus, den första ångstöten mot en duk tills ångan strömmar ut jämnt.
- För att spruta ånga på gardiner, kläder, etc. kan strykjärnet även hållas lodrätt.

### Stryka torrt

**Information:** det måste finnas vatten i behållaren även vid torrstrykning.

- Ställ in temperaturreglaget på strykjärnet så att temperaturen passar till ditt klädesplagg.

•	Syntet
••	Ull, siden
•••	Bomull, linne

**Observera:** Följ stryk- och tvättanvisningarna i klädesplagget.

- När kontrollampen för värme på strykjärnet slocknar kan man börja stryka.

### Tapetupplösare (tillval)

Med tapetlösaren kan du använda ångrensgöringsapparaten för borttagning av papperstapeter.

- Lägg tapetlösaren vid randen på en tapetbana på hela ytan. Koppla till ångtillförseln och låt ångan verka tills tapeten är mjuk (ca 10 sek).
- Sätt nu tapetlösaren på nästa stycke olöst tapet. Håll ångspaken nedtryckt. Lyft upp det lösta stycket tapet med en spackel och dra av den från väggen. Fortsätt på samma sätt och dra ner tapeten bana för bana.
- På tapeter som målats över flera gånger kan ångan eventuellt inte tränga igenom tapeten. Vi rekommenderar därför att förbehandla tapeten med en spikvals.

### Munstycke för textilvård (tillval)

#### Användning:

För att fräscha upp hängande textilier som t.ex. kostymer eller gardiner genom två funktioner:

- Avlägsna ludd från kläder med trådlyftaren.
- Förångning och borttagning av rynkor på textil (avlägsnar även lukter).

Vid aktivering av ångspaken strömmar det ut ånga. Rikta alltid den första ångstöten på en duk tills ångan strömmar ut jämnt.

### Fönstermunstycke (tillval)

#### Användning:

- Fönster  
Speglar  
Glasytor i duschkabiner  
andra glasytor
- Ånga in glasytan jämnt med fönstermunstycket på ett avstånd av ca 20 cm.
- Skjut därefter fram låsningen så att ångspaken inte aktiveras oavsiktligt.
- Dra glasytan banvis uppifrån och nedåt med gummiläppen på fönstermunstycket. Torka av gummiläppen och den undre fönsterkanten med en duk efter varje bana.

## Specialtillbehör

Beställningsnummer

**Mikrofaser-dukset, bad** 2.863-171

2 soft-golvdukar i plyschvelour, 1 abrasiv-överdrag för handmunstycke, 1 poleringsduk för speglar och armaturer.

**Mikrofaser-dukset, kök** 2.863-172

2 soft-golvdukar i plyschvelour, 1 soft-överdrag i plyschvelour, 1 duk för rengöring av ytor i rostfritt stål, efterlämnar inte ränder

**Mikrofaser-dukset, soft-golv-trasa** 2.863-173

2 soft-golvdukar i plyschvelour

**Mikrofaser-dukset, soft-överdrag** 2.863-174

2 soft-överdrag i plyschvelour

**Frottédukar** 6.369-357

5 golvdukar i bomull

**Frottéöverdrag** 6.370-990

5 överdrag i bomull

**Munstycke för textilvård** 4.130-390

För att fräscha upp kläder och textilier.

**Rundborsteset** 2.863-058

4 rundborstar för punktstrålmunstycket

**Rundborstset med mässing-borstar** 2.863-061

för borttagning av envis smuts Perfekt för okänsliga ytor.

**Rundborste med skrapa** 2.863-140

Rundborste med två rader värmebeständiga borst och en skrapa. Ej lämplig för känsliga ytor.

**Tapetlossare** 2.863-062

för att avlägsna tapeter och limrester

**Powermunstycke och förlängning** 2.884-282

För rengöring av svårtillgängliga ställen (t.ex. hörn) med ökad rengöringskraft.

**Avkalkningssticks (9 st.)** 6.295-047

**Aktiv-strykbord AB 1000** 2.884-993

För mycket goda strykresultat med avsevärd tidsbesparing (endast för 230 V)

**Ångstrykjärn med sula av rostfritt stål** (Beställ-nr. 2.884-503)

**Antihäftning-strykjärnssula** (Beställ-nr. 2.860-132)

## Skötsel och underhåll

### ⚠ Fara

Underhållsarbeten får bara utföras när nätkontakten är utdragen och ångtvätten har svalnat.

**Hänvisning:** Vid konstant användning av vanligt destillerat vatten krävs ingen avkalkning av pannan.

### Skölja ur pannan

Skölj ångrengörarens panna senast efter den 5:e påfyllningen.

→ Fyll pannan med vatten och skaka kraftigt. Därigenom löser sig kalkrester som sätter sig på botten av pannan.

→ Häll ut vattnet.

### Avkalka pannan

Eftersom det sätter sig kalk fast på sidorna i pannan, rekommenderar vi att avkalka pannan regelbundet (PF=pannfyllningar):

Hårdhet	° dH	mmol/l	PF
I mjukt	0-7	0-1,3	55
II medel	7-14	1,3-2,5	45
III hårt	14-21	2,5-3,8	35
IV mycket hårt	>21	>3,8	25

**Hänvisning:** Du får reda på kranvattnets hårdhet hos vattenverket i din stad.

→ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

→ Töm ut vattnet helt ur ånggeneratoren.

### ⚠ Varning

Använd bara produkter som har godkänts av KÄRCHER för att undvika skador på apparaten.

→ Använd avkalkningssticks från KÄRCHER (beställnr. 6.295-047) vid avkalkning. Följ doseringsanvisningarna på förpackningen när avkalkningslösningen blandas ihop.

### Varning

Var försiktig vid påfyllning och tömning av ångtvätten. Avkalkningslösningen kan angripa ömtåliga ytor.

→ Fyll avkalkningslösningen i pannan och låt lösningen verka ca 8 timmar.

## **⚠ Varning**

*Skruva inte på säkerhetsklaffen på apparaten under avkalkningen.*

*Använd inte ångtvätten så länge det finns avkalkningsmedel i behållaren.*

- Håll ut avkalkningslösningen efter 8 timmar. Det stannar kvar en restmängd i pannan så att du bör spola igenom pannan två till tre gånger för att avlägsna alla återstoder av avkalkaren.
- Nu är ångregöraren åter beredd att användas.

## **Skötsel av tillbehör**

**Hänvisning:** *Golvduk och frottéöverdraget har redan tvättats och kan användas direkt med ångregöraren.*

- Tvätta nedsmutsade golvdukar och frottéöverdrag vid 60°C i tvättmaskinen. Använd inget mjukmedel så att dukarna kan ta upp smutsen bättre. Dukarna kan torkas i torktumlare.

## **Åtgärder vid störningar**

Fel har ofta enkla orsaker som du själv kan åtgärda med hjälp av följande översikt. Om du inte är säker eller om fel uppkommer som inte finns med här bör du ta kontakt med en auktoriserad kundtjänst.

### **⚠ Fara**

*Underhållsarbeten får bara utföras när nätkontakten är utdragen och ångtvätten har svalnat.*

*Apparaten får endast repareras av en auktoriserad kundservice..*

## **Lång uppvärmningstid**

### **Ångpannan är förkalkad.**

- Avkalka pannan.

## **Ingen ånga**

### **Den röda kontrollampen för vattenbrist lyser.**

Inget vatten i ångpannan. Vattenbristtermostaten stänger av uppvärmningen.

- Stäng av aggregatet.
- Se "Efterfylla vatten" Sidan 9

### **Ångspaken kan ej tryckas ned**

Ångspaken är låst med spärrmekanismen / barnsäkringen.

- Skjut spärrmekanismen till ångspaken bakåt.

### **Kontrollera ångkontakten**

Ångkontakten är inte rätt insatt i maskinens ånguttag.

- Ånganslutningen ansluts i aggregatets uttag. Se till att kontakten hakar fast med hörbart klickande.

### **Det kommer vattendroppar ur ångstrykjärnet efter strykpauser.**

Vid längre strykpauser kan ånga kondensera i ångröret.

- Rikta den första ångstöten mot ett separat tygstycke.

### **Ångstrykjärnet "spottar" vatten!**

- Ställ temperaturreglaget på ...
- Spola ur, eller kalka av, ångberedaren.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad. (Se baksidan för adress)

## Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från KÄRCHER. En reservdelslista finns i slutet av denna bruksanvisning.

## Tekniska data

<b>Elanslutning</b>	
Spänning	220-240 V
	1~50/60 Hz
Skyddsgrad	IP X4
Skyddsklass	I
<b>Prestanda</b>	
Värmeeffekt	1400 W
Värmeeffekt Strykjärn	700 W
Driftstryck max.	0,3 MPa
Uppvärmningstid	8 min.
Ångmängd max.	50 g/min
<b>Mått</b>	
Ångpanna	1,2 l
Bredd	190 mm
Längd	390 mm
Höjd	290 mm
Vikt (utan tillbehör)	3,3 kg

**Med reservation för tekniska ändringar!**



## Sisältö

Yleisiä ohjeita . . . . .	FI . . . 5
Pikaohje . . . . .	FI . . . 5
Laittekuvaus . . . . .	FI . . . 6
Turvaohjeet . . . . .	FI . . . 6
Käyttö . . . . .	FI . . . 8
Varusteiden käyttö . . . . .	FI . . 10
Hoito ja huolto . . . . .	FI . . 14
Häiriöapu . . . . .	FI . . 15
Tekniset tiedot . . . . .	FI . . 15

## Yleisiä ohjeita

### Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempiä käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä höyrypuhdistinta ainoastaan kotitaloudessa.

Laitte on tarkoitettu höyryllä puhdistamiseen ja laitetta voi, yhdessä soveltuvien lisävarusteiden kanssa, käyttää tämän käyttöohjeen mukaisesti. Mitään puhdistusainetta ei tarvita. Huomioi erityisesti turvaohjeet.

### Käyttöohjeessa esiintyvät symbolit

#### **Vaara**

*Välittömästi uhkaava vaara, joka aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.*

#### **Varoitus**

*Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.*

#### **Varo**

*Mahdollisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa lievän ruumiinvamman tai aineellisia vahinkoja.*

## Laitteessa olevat symbolit



### Höyry

HUOMIO – palovammavaara

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

### Huomautuksia materiaaleista (REACH)

Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Toimitus

Laitteen toimituslaajuus on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta purkaessasi laitetta pakkauksesta pakkauksen sisällön täydellisyys.

Ota yhteys jälleenmyyjään, jos varusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja.

## Pikaohje

### → Katso sivu 4.

- 1 Täytä höyrypuhdistimeen enintään 1,2 litraa vettä.
- 2 Ruuvaa turvalukko sisään.
- 3 Liitä höyrypistoke laitteen pistorasiaan.
- 4 Työnnä virtapistoke pistorasiaan. Kytke laite päälle.  
Oranssi merkkivalo palaa.
- 5 Odota, kunnes oranssi merkkivalo sammuu.
- 6 Liitä lisävaruste höyrypistooliin. Höyrypuhdistin on käyttövalmis.

## Laitekuvaus

### → Katso sivu 3.

- A1 Laitteen pistorasia, jossa on suojus
- A2 Katkaisin Päälle/Pois
- A3 Turvalukko
- A4 Verkkokaapeli
- B1 Merkkivalo - Vedenpuute (PUNAINEN)
- B2 Merkkivalo - lämmitys (ORANSSI)
- C1 Höyrypistooli
- C2 Lukituksen vapautuspainike
- C3 Höyryvivun lukitus (lapsivarmistus) edessä – höyryvipu lukittu keskellä – mäkennetty höyrymäärä takana – maksimi höyrymäärä
- C4 Höyryvipu
- C5 Höyryletku
- C6 Höyrypistoke
- D1 Pistesuihkusuutin
- D2 Pyöröharja
- E1 Käsisuutin
- E2 Froteepäälyste
- E3 Mikrokuitu hankausliina
- F1 Höyryturboharja
- G1 Jatkoputki (2 kpl)
- G2 Lukituksen vapautuspainike
- H1 Lattiasuutin
- H2 Kiinnike
- H3 Lattialiina
- K1 Silitysrauta
- K2 Merkkivalo - silitysraudan lämmitys
- K3 Kytkin - höyrysilitys
- K4 Lämpötilansäädin
- K5 Höyrypistoke

## Turvaohjeet

### ⚠ Vaara

- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaara-alueilla on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä käytä laitetta uima-altaissa, joissa on vettä.
- Laitetta ei saa käyttää sähkölaitteiden puhdistamiseen, esim. leivinuunit, höyrypoistokuvut, mikroaaltouunit, televisiot, lamput, foonit, sähkölämmittimet jne.
- Tarkasta laitteen ja varusteiden asiallinen kunto ennen käyttöä. Jos kunto ei ole moitteeton, laitteen ja varusteiden käyttö ei ole sallittua. Tarkasta erityisesti verkkoliitäntäjohto, turvasuljin ja höyryletku.
- Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut verkkoliitäntäjohto.
- Vaihda vaurioitunut höyryletku välittömästi. Ainoastaan valmistajan suosittelijan höyryletkun käyttö on sallittu (katso tilausnumero varaosaluettelosta).
- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.
- Älä höyrytä esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbestiä).
- Älä koskaan käsin kosketa höyrysuihkua lyhyeltä etäisyydeltä tai koskaan suuntaa sitä ihmisiin tai eläimiin (paloammavaara).

### ⚠ Varoitus

- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Kosteissa tiloissa, esim. kylpyhuoneissa, laitteen saa liittää vain pistorasiaan, joka on varustettu FI-suojakytkimellä.

- Tarkoitukseen sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ainoastaan roiskevesisuojuuttuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkileikkauspinta-ala on vähintään 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Verkko- ja jatkojohdon liitäntäkohdat eivät saa olla vedessä.
- Vaihdettaessa verkko- tai jatkojohtojen pistokkeita, roiskevesisuojujan toimivuuden ja mekaanisen lujuuden pitää pysyä samanlaatuisina.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on vavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, siinä tapauksessa, että he ovat joko valvonnan alaisina tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisessa käyttämisessä ja tuntevat käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa suorittaa laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.
- Noudata varovaisuutta puhdistaaessasi laatoitettuja seiniä, joissa on sähköpistorasioita.

#### **Varo**

- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä koskaan täytä liuottimia, liuotinpitoisia nesteitä tai laimentamattomia haponja vesisäiliöön (esim. puhdistusaineita, bensiini, väriohenteet, asetonit), koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
- Laitteen on seisottava tukevalla alustalla.

- Käytä ja säilytä laitetta vain kuvausten tai kuvien mukaisesti!
- Älä lukitse höyryvipua käytön aikana.
- Suojaa laite sateelta. Älä säilytä laitetta ulkoalueella.

### **Turvallitteet**

#### **Varo**

Turvallitteet on tarkoitettu loukkaantumista suojaamiseksi, niitä ei saa muuttaa eikä ohittaa.

#### **Paineensäädin**

Paineensäädin pitää kattilapaineen mahdollisimman vakaana käytön aikana. Lämmitys kytketty pois päältä, kun kattilan suurin käyttöpaino on saavutettu, ja takaisin päälle, jos kattilan paine laskee höyryn käytön johdosta.

#### **Vedenpuutteen termostaatti**

Kun kattilan vesi on loppumassa, nousee lämmityksen lämpötila. Vedenpuutteen termostaatti kytkee lämmityksen pois päältä ja vedenpuutteen punainen merkivalo syttyy palamaan. Lämmityksen uudelleenkytkytyminen estetään niin kauan kunnes kattila on jäähtynyt tai täytetty uudelleen.

#### **Varmuustermostaatti**

Jos paineensäädin lakkaa toimimasta ja laite kuumenee liikaa, varmuustermostaatti kytkee laitteen pois päältä. Käänny varmuustermostaatin nollaamisessa asianomaisen KÄRCHER -asiakaspalvelun puoleen.

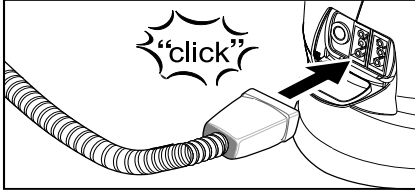
#### **Turvallukko**

Turvallukko sulkee kattilan höyrynpaineen varalta. Jos paineensäädin on viallinen ja kattilan höyrynpaine nousee liikaa, turvalukon ylipaineventtiili avautuu ja höyry pääsee turvalukon kautta pois. Käänny ennen laitteen uudelleen käyttöönottoa asianomaisen KÄRCHER -asiakaspalvelun puoleen.

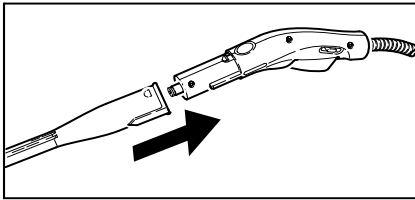
## Käyttö

### Varusteiden asennus

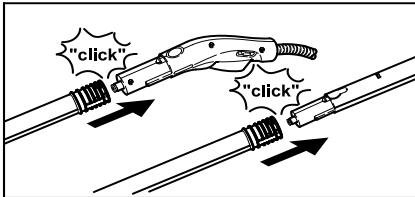
- Liitä höyrypistoke tukevasti laitteen pistorasiaan. Pistokkeen on napsahdettava kuuluvasti lukitukseen.



- Liitä tarvittava varuste (katso luku "Varusteiden käyttö") höyrypistooliin. Aseta varusteen avoin pää höyrypistooliin ja työnnä se niin pitkälle, kunnes höyrypistoolin lukituksen vapautuspainike napsahtaa lukitukseen.



- Käytä tarvittaessa jatkoputkia. Liitä höyrypistooliin yksi tai molemmat jatkoputket. Työnnä tarvittava varuste jatkoputken vapaaseen päähän.

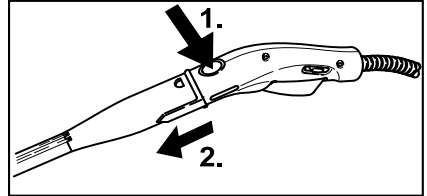


### Varusteiden irrottaminen

#### ⚠ Vaara

*Irrottaessa varusteosia saattaa ulos tippua kuumaa vettä! Älä koskaan irrota varusteosia, kun höyryä vielä tulee ulospalovammavaara!*

- Työnnä höyrykytkimen lukitus eteen (höyryvipu lukittu).
- Paina lukituksen vapautuspainiketta varusteosien irrottamiseksi ja vedä osat irti toisistaan.



### Veden täyttö

**Ohje:** Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.

#### Varo

*Älä käytä vaatekuivaimen lauhdevettä!*

*Älä täytä puhdistusaineella tai muilla lisäaineilla!*

- Irrota turvalukitus laitteesta.
- Tyhjennä kattilassa oleva vesi pois.
- Täytä enintään 1,2 litraa vesijohtovettä kattilaan.

→ **Ohje:** Kattila voidaan täyttää siten, että vedenpinnan ja täyttöistukan alareunan väliin jää 2 cm. Lämmin vesi lyhentää lämpenemisaikaa.

- Ruuvaa turvalukitus takaisin laitteeseen tiukkaan.

## Laitteen käynnistys

- Aseta laite kiinteälle alustalle.  
**Ohje:** *Laitetta ei saa kantaa puhdistustyön aikana.*

### Varo

*Käynnistä laite vain, kun kattilassa on vettä. Muuten laite voi kuumentua liikaa (katso ohjeet Häiriöapu-kohdasta).*

- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Paina kytkintä käynnistääksesi laitteen. *Oranssi merkkivalo syttyy.*
- Noin 8 minuutin jälkeen lämmityksen oranssi merkkivalo sammuu. Höyrypuhdistin on käyttövalmis.
- Työnnä höyrykytkimen lukitus taakse. **Huomautus:** *Kun työnnät lukituksen eteen, höyryvipua ei voi käyttää (lapsilukko).*
- Paina höyryvipua ja kohdista höyrypistooli aina ensin kankaaseen, kunnes höyryä virtaa tasaisesti ulos. **Huomautus:** *Höyrypuhdistimen lämmitys kytketty käytön aikana aina uudelleen päälle kattilan paineen ylläpitämiseksi. Tällöin palaa lämmityksen oranssi merkkivalo.*

## Höyrymäärän säätö

- Säädä ulos virtaavan höyryn määrää höyryvivun avulla.
- Höyryvivun lukitus mahdollistaa lisäksi höyrymäärän säätämisen.
  - Luisti edessä: ei höyryä (lapsilukko)
  - Luisti keskellä: pienennetty höyrymäärä
  - Luisti takana: maksimi höyrymäärä

## Veden täydentäminen

Kun vesi on käytetty kattilasta, höyryn paine laskee. Pian sen jälkeen punainen veden puutteen merkkivalo syttyy.

Jotta vettä voidaan lisätä välittömästi, loput höyryn paineesta on poistettavissa nopeasti silloin kun veden puutteen merkkivalo palaa.

**Huomautus:** *Turvalukkoa ei voi avata niin kauan kuin kattilassa on vielä painetta.*

- Paina höyryvipua, kunnes höyryä ei virtaa enää ulos. Laitteen kattila on nyt paineeton.

### ⚠ Vaara

*Turvalukkoa avattaessa voi päästä vielä pieni määrä höyryä ulos. Avaa turvalukko varovasti palovammavaaran vuoksi.*

- Irrota turvalukitus laitteesta.
- Paina kytkintä sammuttaaksesi laitteen.

### ⚠ Vaara

*Kun kattila on kuuma, on olemassa palovammavaara, koska vettä saattaa roiskua täytettäessä takaisin! Älä lisää puhdistusaineita tai muita lisäaineita!*

- Täytä enintään 1,2 litraa vesijohtovettä kattilaan.
- Ruuvaa turvalukitus takaisin laitteeseen tiukkaan.
- Paina kytkintä käynnistääksesi laitteen.
- Noin 8 minuutin jälkeen lämmityksen oranssi merkkivalo sammuu. Höyrypuhdistin on käyttövalmis.

## Laitteen kytkeminen pois päältä

- Paina kytkintä sammuttaaksesi laitteen.
- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Paina laitteen pistorasian kansi alas ja vedä höyrypistoke irti laitteen pistorasiasta.

## Varusteiden käyttö

### Tärkeät käyttöohjeet

#### Tekstiilien puhdistus

Ennen käsittelyä höyrypuhdistimella, kokeile tekstiilien kestävyys huomaamattomasta kohdasta: Höyrytä ensin kunnolla, anna sitten kuivua ja tarkasta sitten mahdolliset väri- tai muotomuutokset.

#### Pinnoitettujen tai maalattujen pintojen puhdistus

Puhdistettaessa keittiön ja asuinhuoneiden kalusteita, ovia, parketteja, maalattuja tai pinnoitettuja pintoja, voi sattua, että vaha, huonekalujen kiillotusaine, muovipinnoite tai maali irtoaa tai niihin tulee laikkuja. Puhdistusta siksi nämä pinnat höyrytettyllä kanakaalla.

#### Varo

*Älä höyrytä liimattuja reunoja, koska reunalistat voivat irrota. Älä käytä laitetta pintakäsittelimättömien puu- tai parkettilattioiden puhdistamiseen.*

#### Lasin puhdistus

Kun ulkolämpötila on matala, erityisesti talvella, höyrytä ikkunalasi ensin kevyesti koko pinnaltaan. Näin estetään lasiin muodostuvat jännitykset, jotka voisivat rikkoa lasin.

#### Varo

*Älä suuntaa höyryä käsittelemättömiin ikkunankehyksiin, jotta ne eivät vahingoitu.*

### Höyrypistooli

Voit käyttää höyrypistoolia myös ilman varusteita, esimerkiksi:

- poistamaan hajuja ja ryppejä riippuvista vaatekappaleista höyryttämällä niitä 10-20 cm etäisyydeltä
- poistamaan pölyä kasveista. Höyrytä tällöin 20-40 cm etäisyydeltä.
- kostuttamaan pölynpyyhkimä höyryttämällä hetken kangasta ja pyyhkimällä sillä sitten huonekalut.

### Pistesuihkusuutin

Mitä lähempänä liikaohotaa suutin on, sitä parempi puhdistusvaikutus on, koska lämpötila ja höyryn voimakkuus ovat korkeimmillaan suuttimen ulostulokohdassa.

Erityisen käytännöllinen vaikeapääsysten paikkojen, rakojen, hanojen, viemäreiden, pesuallaiden, WC-istuinten, verhojen ja lämpöpattereiden puhdistamiseen. Suuret kalkkikerrostumat voi höyryttää pois, kun niihin on ensin levitetty etikkaa tai sitruunahappoa ja annettu vaikuttaa n. 5 minuutin ajan.

### Pyöröharja

Pyöröharja asennetaan suoraan pistesuihkusuuttimeen. Soveltuu erittäin hyvin vaikeasti luoksepäästävien kohtien, hanojen ja viemärien puhdistamiseen.

#### Varo

*Ei sovellu arkojen pintojen puhdistamiseen.*

### Käsisuutin

Aseta froteepeite käsisuuttimen päälle. Soveltuu erityisen hyvin pienien pesunkestävien pintojen, suihkukoppien, peilien tai verhoilukankaiden puhdistamiseen.

### Mikrokuitu hankausliina

Vedä mikrokuitu hankausliina käsisuuttimen päälle.

#### Käyttö:

- Kalkki- ja saippuajäämien poistaminen kylpyhuoneessa (esim. suihkukopit, laatoitetut seinät).
- Puhdistettaessa esim. peilejä, suosittellemme jälkikiillottamiseen mikrokuituliinaa (Mikrokuitu-liinasarja "Kylpy", tilausnumero 2.863-171).

Voidaan pestä 60 °C, älä käytä pehmouhuhteluainetta. Ei sovellu kuivuriin.

## Höyryturboharja

### Käyttö:

- nurkat, raot
  - vaikeasti käsiksi päästävät kohdat
- Ulosvirtaavan höyryn vaikutuksesta höyryturboharja värähtelee ja on ihanteellinen voimakkaan likaantumisen helppoon puhdistamiseen jopa vaikeasti käsiksi päästävissä kohdissa keittiössä ja kylpyhuoneessa.

### ⚠ **Huomio**

Höyryturboharjan pitempiaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinää johtuvia käsien verenkiertohäiriöitä (sormien kihelmöintiä, kylmät sormet). Jos oireita ilmenee, pidä työtaukoa.

Yleispätevää käyttöaikaa ei voida ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista eri tekijöistä:

- Jos käyttäjällä on verenkierto-ongelmia (usein kylmät sormet, tunnottomuutta tai kutinaa sormissa).
- Liian tiukka ote haittaa verenkiertoa.
- Laitetta on parempi käyttää pitäen taukoja välillä.

Mikäli höyryturboharjan säännöllisen, pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita (esim. sormien kihelmöinti, sormien kylmyys) suosittelemme lääkärintarkastusta.

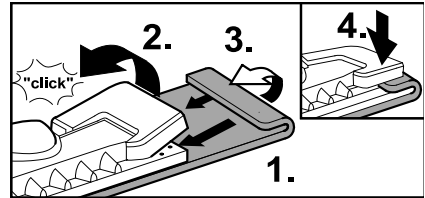
## Lattiasuutin

Soveltuu kaikille pesunkestäville seinä- ja lattiapinnoille, esim. kivi-, laatta- ja PVC-lattiat. Puhdista pahasti likaantuneita pintoja hitaasti, jotta höyry pääsee vaikuttamaan pitempään.

**Huomautus:** Puhdistettavalla pinnalla vielä olevat puhdistusainejäämät tai hoitoemulsiot voivat höyrypuhdistuksessa muodostaa poimuja, jotka katoavat useamman käyttökerran jälkeen.

→ Kiinnitä lattialiina lattiasuuttimeen.

- 1 Laskosta lattialiina pitkittäin ja aseta lattiasuutin sen päälle.
- 2 Avaa kiinnikkeet.
- 3 Laita liinan päät aukkoihin.
- 4 Sulje kiinnikkeet.



### **Varo**

Älä laita sormia kiinnikkeiden väliin.

## Silitysrauta

### ⚠ Vaara

- Höyrysilityslautaa ei saa käyttää, jos se on pudonnut lattialle, siinä on näkyviä vaurioita tai ei ole tiivis.
- **Kuuma höyrysilitysrauta ja kuuma höyrysuihku!** Varoita muita henkilöitä mahdollisesta palovammavaarasta. Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiin tai eläimiin (palovammavaara). Älä kosketa kuumalla höyrysilitysraudalla sähköjohtoja tai muita syttyviä esineitä.

### ⚠ Varoitus

- Höyrysilitysraudan ja sen liitäntäjohdon tulee olla kuumenemisen ja jäähtymisen ajan alle 8 vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Höyrysilitysrauta saa käyttää vain tukevalla alustalla ja asettaa sellaiselle.

**Huomautus:** Suosittelemme aktiivisella höyrynpoisimennällä varustetun KÄR-CHER silityspöydän (2.884-933.0) käyttämistä. Tämä silityspöytä sovitettu optimaalisesti ostamaasi laitteeseen. Tämä silityspöytä helpottaa ja nopeuttaa silitystä merkittävästi. Joka tapauksessa on käytettävä silityspöytää, jossa on höyryä läpipäästävä, ritilämäinen silitysalusta.

- Pistä silitysraudan höyrystoke tiukaan laitepistorasiaan. Pistokkeen on napsahdettava kuuluvasti lukitukseen.
- Varmista, että höyrystokkeen kattilassa on tuoretta vesijohtovettä.
- Ota höyrystokkeen käyttöohjeiden mukaisesti käyttöön.
- Odota kunnes höyrystokkeen on käyttövalmis.

### Höyrysilitys

Kaikki tekstiilit voidaan siilittää höyrysilitysraudalla. Siilitä arat kankaat ja painatukset nurjalta puolelta tai valmistajan antamien tietojen mukaan.

- Säädä silitysraudan lämpötilansäädintä viivoilla merkityn alueen sisäpuolella (•••/MAX).
- Heti kun silitysraudan Kuumennusmerkkivalo sammuu, siilittämisen voi aloittaa.

**Huomautus:** Silitysraudan pohjan on oltava kuuma, jotta höyry ei kondensoitu siihen ja tipu pisaroina siilittäviin vaatteisiin..

- Suorita silitys höyryä käyttäen, painamalla silitysraudan höyrystokkeen kytöntä.
- **Ajoittainen höyrytys:** Paina kytöntä eteenpäin: kytöntä painamisen ajan ulos tulee höyrystokkeen.
- **Jatkuva höyrytys:** Paina kytöntä taaksepäin: Kytöntä lukittuu ja höyry virtaa ulos tasaisesti. Vapauta kytöntä painamalla sitä eteenpäin.
- Suuntaa ensimmäinen höyrystokkeen siilittämistä aloitettaessa tai silitystaukojen jälkeen kankaaseen, kunnes höyryä virtaa tasaisesti ulos.
- Verhojen, vaatteiden tms. höyrystämistä varten voit pitää silitysrauta myös pystysuorassa.

### Kuivasilitys

**Huomautus:** Kattilassa tulee olla vettä myös kuivasilitystäessä.

- Säädä silitysraudan lämpötilansäädintä vaatekappaleesi mukaan.

•	synteettiset materiaalit
••	villa, silkki
•••	puuvilla, pellava

**Huomautus:** Noudata vaatteessasi olevia silitys- ja pesuohjeita.

- Heti kun silitysraudan Kuumennusmerkkivalo sammuu, siilittämisen voi aloittaa.

### Tapetinirrotin (valinnainen)

Voit käyttää höyrystokkeen yhdessä tapetinirrotin kanssa paperitapettien irrottamiseen.

- Aseta tapetinirrotin koko pinta tapettirainan reunaan. Kytke höyry päälle ja anna höyrystokkeen vaikuttaa niin kauan, kunnes tapetti on pehmennyt (n. 10 sek.).
- Siirrä tapetinirrotin seuraavan irrotettavan tapetin kohdalle. Pidä samalla höyrystokkeen painettuna alas. Nosta pehmitetty tapetinkappale pois lastalla ja vedä se irti seinästä. Siirrä tapetinir-



rotin rainasta toiseen ja vedä tapetti rai-  
na kerrallaan pois seinältä.

- Jos kyseessä on useampaan kertaan  
maalattu sahajauhottettu tapetti, höyry  
ei mahdollisesti pääse tapetin läpi. Täs-  
tä syystä suosittelemme, että tapetti  
esikäsitellään naulatelalla.

### **Tekstiilihoitosuutin (valinnainen)**

#### **Käyttö:**

Riippuvien tekstiilien kunnostamista varten,  
kuten esim. irtotakit tai verhot, kahdella toi-  
minnolla:

- Nukanpoisto vaatekappaleista langan-  
nostajalla.
- Tekstiilien höyrytys ja silytys (poistaa  
myös hajuja).

Höyry virtaa höyryvipua painettaessa ulos.  
Kohdistu suutin aina ensin liinaan, kunnes  
höyry virtaa tasaisesti ulos.

### **Ikkunasuutin (valinnainen)**

#### **Käyttö:**

- ikkunat  
peilit  
suihkukaappien lasipinnat  
muut lasipinnat
- Höyrytä lasipinta tasaisesti ikkunasuut-  
timella n. 20 cm etäisyydeltä.
- Työnnä sen jälkeen lukitusta eteen, jol-  
loin höyryvipua ei voi tarpeettomasti  
käyttää.
- Puhdista lasipinta alue toisensa jälkeen  
ylhäältä alaspäin ikkunasuuttimen ku-  
mihuulella. Pyyhi kumihuuli ja ikkunan  
alareuna jokaisen puhdistetun alueen  
jälkeen kuivaksi liinalla.

## **Erikoisvarusteet**

Tilausnumero

### **Mikrokuitu-liinasetti, kylpy- huone** 2.863-171

2 plyysiveluurista soft-lattialiinaa, 1 han-  
kauspäällyste käsisuuttimelle, 1 kiillotuslii-  
na peileille ja hanoille

### **Mikrokuitu-liinasetti, keittiö** 2.863-172

2 plyysiveluurista soft-lattialiinaa, 1 plyysi-  
veluurinen soft-päällyste käsisuuttimelle, 1  
liina ruostumattomien teräspintojen juovat-  
tomaan puhdistamiseen.

### **Mikrokuitu-liinasetti, Soft-lat- tialiina** 2.863-173

2 plyysiveluurista Soft-lattialiinaa

### **Mikrokuitu-liinasetti, soft- päällyste** 2.863-174

2 plyysiveluurista soft-päällystettä

### **Frotee-liinoja** 6.369-357

5 puuvillaista lattialiinaa

### **Frotee-päällysteet** 6.370-990

5 puuvilla-päällystettä

### **Tekstiilihoitosuutin** 4.130-390

Vaatteiden ja tekstiilien virkistämiseen.

### **Pyöröharjasetti** 2.863-058

4 pistesuihkusuuttimen pyöröharjaa

### **Pyöröharjasarja, jossa on messinkiharjakset** 2.863-061

piintyneen lien poistamiseen. Ihanteellinen  
kestäville pinnoille.

### **Pyöröharja kaapimella** 2.863-140

Pyöröharja kahdella kuumuutta kestäväällä  
harjaksella ja yhdellä kaapimella. Ei sovelle  
aroille pinnoille.

### **Tapetinirrotin** 2.863-062

tapettien ja liimajäämien irrottamista varten

### **Powersuutin ja jatke** 2.884-282

vaikeasti luoksepäästävien paikkojen  
(esim. nurkkien) suurennetulla puhdistus-  
teholla suoritettavaa puhdistusta varten.

### **Kalkinpoistotikku (9 kpl)** 6.295-047

### **Aktiivi-silytyslauta AB 1000** 2.884-993

Erittäin hyvät silytystulokset huomattavasti  
aikaa säästäen (vain 230 V)

### **Höyrypainesilitysrauta, jossa on jalote- räspohja** (tilausno 2.884-503)

### **Antipitosilityspohja** (tilausno 2.860-132)

## Hoito ja huolto

### ⚠ Vaara

Suurita huoltotyöt vain, kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrypuhdistin on jäähtynyt.

**Ohje:** Käytettäessä jatkuvasti tavallista tislattua vettä kattilan kalkin poisto on tarpeeton.

### Kattilan huuhtelu

Huuhtele höyrypuhdistimen kattila vähintään joka 5. täyttökerran jälkeen.

- Täytä kattila vedellä ja ravistele voimakkaasti. Tällöin kattilan pohjaan sakkautuneet kalkkijäämät irtoavat.
- Kaada vesi pois.

### Kattilan kalkinpoisto

Koska kalkkia kerääntyy myös kattilan seiniin, suosittelemme kalkinpoistoa höyrykattilasta seuraavin välein (ST=säiliön täytöt):

Kovuusalue	° dH (ko- vuusaste)	mmol/l	ST
I pehmeä	0-7	0-1,3	55
II keskikova	7-14	1,3-2,5	45
III kova	14-21	2,5-3,8	35
IV erittäin kova	>21	>3,8	25

**Ohje:** Voit tiedustella kotitaloutesi veden kovuutta alueesi vesilaitokselta.

- Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.
- Tyhjennä vesi kokonaan höyrykattilasta.

### ⚠ Varoitus

Käytä ainoastaan KÄRCHER:in hyväksymiä tuotteita, jotta laite ei vaurioidu.

- Käytä kalkinpoistoon KÄRCHER kalkinpoistopuikkoja (tilausnumero 6.295-047). Noudata kalkinpoistoliuosta tehdessäsi pakkauksen annosteluohjeita.

### Varo

Ole varovainen höyrypuhdistimen tyhjenemisen ja täytön aikana. Kalkinpoistoliuotin voi vahingoittaa arkoja pintoja.

- Lisää kalkinpoistoliuotin kattilaan ja anna seoksen vaikuttaa n. 8 tuntia.

### ⚠ Varoitus

Älä kiinnitä turvalukkoa laitteeseen kalkinpoiston aikana.

Älä käytä höyrypuhdistinta niin kauan kun kalkinpoistoainetta on vielä kattilassa.

- Kaada kalkinpoistoliuotin ulos 8 tunnin jälkeen. Kattilaan jää vielä jonkin verran liuotinta, sen takia huuhtele kattila kaksi tai kolme kertaa kylmällä vedellä, jotta kaikki kalkinpoistoaineen jäännökset poistetaan.
- Nyt höyrypuhdistin on taas käyttövalmis.

### Varusteiden huolto

**Ohje:** Lattialiina ja froteepäällyste ovat jo esipestyjä ja niitä voidaan käyttää heti työkentelyyn höyrypuhdistimella.

- Pese likaantuneet lattialiinat ja froteepäällysteet pesukoneessa 60 °C lämmössä. Älä käytä huuhteluainetta, jotta liinat pystyvät keräämään hyvin lian. Liinat soveltuvat kuivaimen.

## Häiriöapu

Häiriöillä on usein yksinkertainen syy, jonka voit itse korjata seuraavan yleiskuvan avulla. Epäselvissä tapauksissa tai häiriöissä, jotka eivät ole tässä mainittuja, käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

### ⚠ Vaara

*Suorita huoltotyöt vain, kun virtapistoke on vedetty irti ja höyrypuhdistin on jäähtynyt. Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa laitteen korjaustyöt.*

## Pitkä lämpenemisaika

### Höyrykattila on kalkkiutunut.

→ Poista kalkki höyrykattilasta.

## Ei höyryä

### Punainen merkkivalo (vedenpuute) palaa.

Höyrykattilassa ei ole vettä. Vedenpuute-termostaatti katkaisee lämmityksen pois päältä.

→ Kytke laite pois päältä.

→ Katso "Veden täydentäminen" sivu 9

### Höyryvipua ei voi painaa

Höyryvipu on varmistettu lukituksella / lapsilukolla.

→ Työnnä höyrykytkimen lukitus taakse.

### Tarkasta höyrypistoke

Höyrypistoke ei ole kunnolla kiinni laitteen pistorasiassa.

→ Liitä höyrypistoke tukevasti laitteen pistorasiaan. Pistokkeen on napsahdettava kuuluvasti lukitukseen.

### Höyrysilitysraudasta tulee vesitippoja silytstaukojen jälkeen.

Pidempien silytstaukojen aikana höyryjohdossa oleva höyry voi tiivistyä vesipisaroina.

→ Suuntaa ensimmäinen höyrysuihku erilliseen kankaaseen.

### Höyrysilitysrauta „sylkee“ vettä!

→ Aseta lämmönsäädin asentoon ... .

→ Huuhtelee höyrynkehitin tai suorita sille kalkinpoisto.

## Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheutuvat virheet laitteessa korjaamme takuuajana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

(Osoite, katso takasivua)

## Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä KÄRCHER-varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Jännite	220-240 V
	1~50/60 Hz

Suojausluokka	IP X4
---------------	-------

Kotelointiluokka	I
------------------	---

### Suoritustiedot

Lämmitysteho	1400 W
--------------	--------

Lämmitysteho Silitysrauta	700 W
---------------------------	-------

Maks. käyttöpaino	0,3 MPa
-------------------	---------

Kuumenemisaika	8 min.
----------------	--------

Maks. höyrymäärä	50 g/min
------------------	----------

### Mitat

Höyrykattila	1,2 l
--------------	-------

Leveys	190 mm
--------	--------

Pituus	390 mm
--------	--------

Korkeus	290 mm
---------	--------

Paino (ilman varusteita)	3,3 kg
--------------------------	--------



**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!**

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις . . . . .	EL . . . 5
Σύντομες οδηγίες χρήσης . . . . .	EL . . . 5
Περιγραφή συσκευής . . . . .	EL . . . 6
Υποδείξεις ασφαλείας . . . . .	EL . . . 6
Λειτουργία . . . . .	EL . . . 8
Χρήση των εξαρτημάτων . . . . .	EL . . 10
Φροντίδα και συντήρηση . . . . .	EL . . 14
Αντιμέτωπιση βλαβών . . . . .	EL . . 15
Τεχνικά χαρακτηριστικά . . . . .	EL . . 15

## Γενικές υποδείξεις

### Αγαπητέ πελάτη,

  Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

### Αρμόζουσα χρήση

Χρησιμοποιείτε τον ατμοκαθαριστή αποκλειστικά για το νοικοκυριό.

Η συσκευή προορίζεται για εργασίες καθαρισμού με ατμό και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τον κατάλληλο εξοπλισμό, όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας. Δεν χρειάζεται απορριπταντικό. Λάβετε ιδιαίτερα υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.

### Σύμβολα στο εγχειρίδιο οδηγιών

#### Κίνδυνος

Για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### Προειδοποίηση

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

#### Προσοχή

Για ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό ή υλικές βλάβες.

## Σύμβολα στη συσκευή



### Ατμός

ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνος εγκαύματος

### Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

### Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Συσκευασία

Το παραδοτέο υλικό της συσκευής απεικονίζεται στη συσκευασία. Κατά την αποσυσκευασία ελέγξτε το περιεχόμενο της ως προς την πληρότητα.

Εάν λείπουν εξαρτήματα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, παρακαλούμε ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Σύντομες οδηγίες χρήσης

### → Βλέπε σελίδα 4.

- 1 Βάλτε στον ατμοκαθαριστή έως και 1,2 λίτρα νερό το πολύ.
- 2 Βιδώστε το καπάκι ασφαλείας.
- 3 Συνδέστε το βύσμα ατμού στην υποδοχή της συσκευής.
- 4 Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα. Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία. Ανάβει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.
- 5 Περιμένετε μέχρι να σβήσει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.
- 6 Συνδέστε το εξάρτημα στο πιστόλι ατμού. Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.

## Περιγραφή συσκευής

### → Βλέπε σελίδα 3.

- A1 Υποδοχή συσκευής με κάλυμμα
- A2 Διακόπτης (On/Off)
- A3 Καπάκι ασφαλείας
- A4 Καλώδιο τροφοδοσίας
- B1 Ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού (ΚΟΚΚΙ-ΝΗ)
- B2 Ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση (ΠΟΡΤΟΚΑ-ΛΙ)
- C1 Πιστόλι ατμού
- C2 Πλήκτρο απασφάλισης
- C3 Διάταξη ασφάλισης μοχλού ατμού (ασφάλεια για παιδιά)  
Εμπρός - φραγή μοχλού ατμού  
Μέσο - μειωμένη ποσότητα ατμού  
Πίσω - μέγιστη ποσότητα ατμού
- C4 Μοχλός ατμού
- C5 Εύκαμπτος σωλήνας ατμού
- C6 Βύσμα ατμού
- D1 Μπεκ ψεκασμού σημείου
- D2 Στρογγυλή βούρτσα
- E1 Μπεκ χειρός
- E2 Επένδυση φροτέ
- E3 Στιλβωτικό πανί με μικροΐνες
- F1 Βούρτσα τούρμπο ατμού
- G1 Σωλήνες προέκτασης (2 τεμάχια)
- G2 Πλήκτρο απασφάλισης
- H1 Μπεκ δαπέδου
- H2 Κλιπ στερέωσης
- H3 Πανί δαπέδου
- K1 Σίδηρο
- K2 Ενδεικτική λυχνία - θέρμανση σιδήρου
- K3 Διακόπτης - σιδέρωμα με ατμό
- K4 Ρυθμιστής θερμοκρασίας
- K5 Βύσμα ατμού

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ Κίνδυνος

- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχοι κανονισμοί ασφαλείας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πισίνες που περιέχουν νερό.

- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ηλεκτρικών συσκευών, π.χ. φούρνων, απορροφητήρων, φούρνων μικροκυμάτων, τηλεοράσεων, λαμπτήρων, σεσουάρ, ηλεκτρικών καλοριφέρ κτλ.
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε εάν η συσκευή και τα εξαρτήματά της είναι σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άμογη κατάσταση, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν. Ελέγξτε ιδιαίτερα τον αγωγό σύνδεσης με το δίκτυο, το καπάκι ασφαλείας και τον ελαστικό σωλήνα ατμού.
- Αναθέστε αμέσως στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου αγωγού σύνδεσης στο δίκτυο.
- Αντικαταστήστε αμέσως τον ελαστικό σωλήνα ατμού που παρουσιάζει βλάβη. Επιτρέπεται μόνο η χρήση ελαστικού σωλήνα ατμού που συνιστάται από τον κατασκευαστή (για τον κωδ. παραγγελίας βλέπε κατάλογο ανταλλακτικών).
- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Μην μεκάζετε με ατμό αντικείμενα που περιέχουν επικίνδυνες για την υγεία ουσίες (π.χ. αμίαντο).
- Μην αγγίζετε με το χέρι τη δέσμη ατμού από κοντινή απόσταση και μην την κατευθύνετε σε ανθρώπους ή ζώα (κίνδυνος εγκαυμάτων).

### ⚠ Προειδοποίηση

- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, π.χ. στο λουτρό, μόνο σε πρίζες με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη FI.
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αδιάβροχο καλώδιο προέκτασης ελάχιστης διατομής 3x1 mm<sup>2</sup>.
- Η σύνδεση μεταξύ καλωδίου τροφοδοσίας και καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.

- Σε περίπτωση αντικατάστασης των συνδέσμων του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου προέκτασης πρέπει να εξασφαλίζεται η αδιάβροχη προστασία και η μηχανική αντοχή.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν γνώση των συνεπαγόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσοχή κατά τον καθαρισμό τοίχων με επένδυση πλακιδίων που έχουν πρίζες.

### Προσοχή

- Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέστη, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Μην γεμίζετε ποτέ τη δεξαμενή νερού με διαιλύτες, υγρά που περιέχουν διαλύτες ή αδιάλυτα οξέα (π.χ. απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλύτες χρωμάτων και ακετόνη), διότι προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τη συσκευή μόνον σύμφωνα με την περιγραφή και/ή τις εικόνες!
- Μην ασφαλίζετε το μοχλό ατμού κατά τη χρήση του.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

## Διατάξεις ασφαλείας

### Προσοχή

Οι διατάξεις ασφαλείας αποσκοπούν στην προστασία του χρήστη και δεν πρέπει να τροποποιούνται ή να παραλείπονται.

### Ρυθμιστής πίεσης

Ο ρυθμιστής πίεσης διατηρεί κατά το δυνατόν σταθερή πίεση στον ατμολέβητα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Η θέρμανση σβήνει όταν η μέγιστη πίεση λειτουργίας στο λέβητα ανέλθει στα 3,5 bar και τίθεται και πάλι σε λειτουργία μόλις η πίεση μειωθεί ύστερα από κατανάλωση ατμού.

### Θερμοστάτης έλλειψης νερού

Η θερμοκρασία της θέρμανσης αυξάνει όταν μειώνεται η ποσότητα νερού στο λέβητα. Ο θερμοστάτης έλλειψης νερού διακόπτει τη λειτουργία της θέρμανσης και ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού. Η επανενεργοποίηση της θέρμανσης αναστέλλεται μέχρι να πληρωθεί εκ νέου ο λέβητας.

### Θερμοστάτης ασφαλείας

Ο θερμοστάτης ασφαλείας απενεργοποιεί τη συσκευή σε περίπτωση βλάβης του ρυθμιστή πίεσης και υπερθέρμανσης της συσκευής. Για την αποκατάσταση του θερμοστάτη ασφαλείας απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας KARCHER.

### Καπάκι ασφαλείας

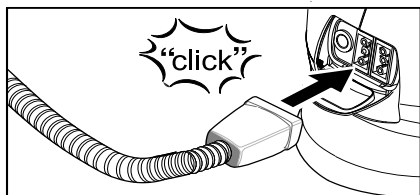
Το καπάκι ασφαλείας σφραγίζει το λέβητα έναντι της υψιστάμενης πίεσης ατμού. Σε περίπτωση που ο ρυθμιστής πίεσης είναι ελαττωματικός και στο λέβητα δημιουργηθεί υπερπίεση, στο καπάκι ασφαλείας ανοίγει μια βαλβίδα υπερπίεσης και ο ατμός διαφεύγει από το καπάκι στο περιβάλλον.

Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία της συσκευής απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας KARCHER.

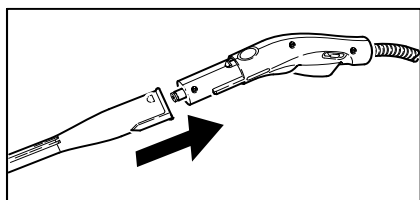
## Λειτουργία

### Συναρμολόγηση εξαρτημάτων

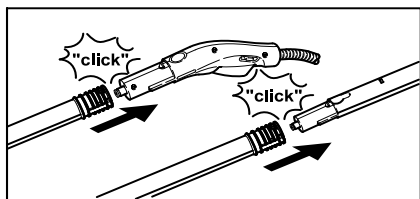
- ➔ Συνδέστε καλά το βύσμα ατμού στην υποδοχή ρεύματος της συσκευής. Το φως πρέπει να κλειδώσει με έναν διακριτό ήχο.



- ➔ Συνδέστε τα απαιτούμενα εξαρτήματα (βλ. κεφάλαιο "Χρήση των εξαρτημάτων") στο πιστολέτο ατμού. Για το σκοπό αυτό, εισάγετε το ανοικτό άκρο του εξαρτήματος στο πιστολέτο ατμού και ωθήστε το στο πιστολέτο ατμού, μέχρι να κλειδώσει το πλήκτρο απασφάλισης του πιστολέτου ατμού.



- ➔ Κατά περίπτωση χρησιμοποιείτε τους σωλήνες προέκτασης. Για το σκοπό αυτό συνδέστε τον έναν ή και τους δύο σωλήνες προέκτασης στο πιστολέτο ατμού. Εισάγετε το απαιτούμενο εξάρτημα στο ελεύθερο άκρο του σωλήνα προέκτασης.



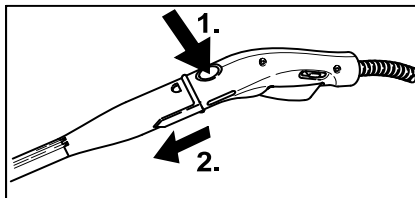
### Αποσύνδεση εξαρτημάτων

#### ⚠ Κίνδυνος

Κατά την αποσύνδεση των εξαρτημάτων ενδέχεται να διαρρεύσει ζεστό νερό! Μην αποσυνδέετε

ποτέ τα εξαρτήματα ενώ διαφεύγει ατμός - Κίνδυνος εγκαυμάτων!

- ➔ Μετακινήστε τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού προς τα εμπρός (εμπλοκή του μοχλού ατμού).
- ➔ Προκειμένου να αποσυνδέσετε τα τμήματα των εξαρτημάτων πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αποσυναρμολογήστε τα τμήματα.



### Γεμίστε με νερό

**Υπόδειξη:** Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπόριου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.

#### Προσοχή

Μη χρησιμοποιείτε νερό συμπυκνώματος από το στεγνωτήριο ρούχων!

Μην γεμίζετε με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!

- ➔ Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας από τη συσκευή.
- ➔ Αποστραγγίστε τυχόν κατάλοιπα νερού από το λέβητα.
- ➔ Γεμίστε το λέβητα με μέγιστη ποσότητα 1,2 λίτρων καθαρού νερού της βρύσης.
  - ➔ **Υπόδειξη:** Ο λέβητας μπορεί να πληρωθεί έως 2 cm κάτω από το χείλος του στομίου πλήρωσης. Η χρήση ζεστού νερού περιορίζει το χρόνο προθέρμανσης.
- ➔ Βιδώστε και πάλι γερά στη συσκευή το καπάκι ασφαλείας.

### Ενεργοποίηση της συσκευής

- ➔ Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό έδαφος.
  - Υπόδειξη:** Η συσκευή δεν πρέπει να μεταφέρεται κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού.

#### Προσοχή

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό στο λέβητα. Διαφορετικά η συσκευή μπορεί να υπερ-

θερμανθεί (βλέπε Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης).

- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.  
*Ανάβει η πορτοκαλί λυχνία ελέγχου.*
- ➔ Μετά από περίπου 8 λεπτά σβήνει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση. Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.
- ➔ Μετακινήστε προς τα πίσω τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού.  
**Υπόδειξη:** *Εάν μετακινήσετε τη διάταξη ασφάλισης προς τα εμπρός, ο μοχλός ατμού δεν θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί (ασφάλεια για παιδιά).*
- ➔ Πατήστε το μοχλό ατμού. Ψεκάζετε με το πιστολέτο ατμού πάντα σε ένα πανί, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ο ατμός ομοιόμορφα.  
**Υπόδειξη:** *Η θέρμανση του ατμοκαθαριστή ενεργοποιείται επανειλημμένα κατά τη χρήση, για να διατηρεί σταθερή την πίεση στο λέβητα. Κατά τη διαδικασία αυτή ανάβει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση.*

### Ρύθμιση της παροχής ατμού

- ➔ Ρυθμίστε την εξερχόμενη ποσότητα ατμού με το μοχλό ατμού.
- ➔ Η διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού επιτρέπει επιπλέον τη ρύθμιση της ποσότητας ατμού.
  - Σύρτης εμπρός: καθόλου ατμός (ασφάλεια για παιδιά)
  - Σύρτης στη μεσαία θέση: μειωμένη παροχή ατμού
  - Σύρτης πίσω: μέγιστη παροχή ατμού

### Συμπληρώστε νερό

Η πίεση ατμού μειώνεται όταν έχει αναλωθεί το νερό στο λέβητα. Λίγο μετά ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού.

Για να μπορείτε να αναπληρώσετε το νερό αμέσως, μπορείτε να αποσυμπιέσετε γρήγορα την υπολειμματική πίεση ατμού, όσο ανάβει η ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού.

**Υπόδειξη:** *Δεν μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι ασφαλείας, όσο στο λέβητα επικρατεί έστω και ελάχιστη πίεση.*

- ➔ Πατήστε το μοχλό ατμού, μέχρι να πάψει να διαφεύγει ατμός. Στο σημείο αυτό δεν επι-

κρατεί πλέον πίεση στο λέβητα της συσκευής.

### ⚠ Κίνδυνος

*Όταν ανοίγετε το καπάκι ασφαλείας ενδέχεται να διαφύγει μια υπολειμματική ποσότητα ατμού.*

*Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι ασφαλείας. Κίνδυνος εγκαυμάτων.*

- ➔ Ξεβιδώστε το καπάκι ασφαλείας από τη συσκευή.
- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.

### ⚠ Κίνδυνος

*Ο ζεστός λέβητας εγκυμονεί κίνδυνο πρόκλησης εγκαυμάτων, επειδή ενδέχεται να εκτιναχθούν σταγονίδια ζεστού νερού κατά την πλήρωση! Μην γεμίζετε το λέβητα με απορρυπαντικά ή άλλα πρόσθετα!*

- ➔ Γεμίστε το λέβητα με μέγιστη ποσότητα 1,2 λίτρων καθαρού νερού της βρύσης.
- ➔ Βιδώστε και πάλι γερά στη συσκευή το καπάκι ασφαλείας.
- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- ➔ Μετά από περίπου 8 λεπτά σβήνει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία - Θέρμανση. Ο ατμοκαθαριστής είναι έτοιμος για χρήση.

### Διακοπή λειτουργίας της συσκευής

- ➔ Πιέστε το διακόπτη για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή.
- ➔ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- ➔ Πιέστε προς τα κάτω το καπάκι της υποδοχής της συσκευής και αποσυνδέστε το βύσμα ατμού από την υποδοχή της συσκευής.



## Χρήση των εξαρτημάτων

### Σημαντικές υποδείξεις για τη χρήση

#### Καθαρισμός υφασμάτων

Πριν την εργασία με τον ατμοκαθαριστή, ελέγχετε πάντα την αντοχή των υφασμάτων σε σημεία που δεν είναι ορατά: Κατ' αρχήν ψεκάστε με δυνατό ατμό, στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει το ύφασμα και, τέλος, ελέγξτε εάν παρατηρούνται αλλαγές στο χρώμα ή στο σχήμα.

#### Καθαρισμός επιστρωμένων ή βαμμένων επιφανειών

Κατά τον καθαρισμό επίπλων κουζίνας και καθιστικού, θυρών, παρκέ, επιφανειών που είναι βαμμένες ή επενδεδυμένες με συνθετικά υλικά ενδέχεται να διαλυθεί η επίστρωση κεριού, στιλβωτικού, συνθετικού υλικού ή χρώματος ή να δημιουργηθούν λεκέδες. Γι' αυτό καθαρίζετε αυτές τις επιφάνειες μόνο με ένα πανί που έχετε ψεκάσει με ατμό.

#### Προσοχή

*Μην εφαρμόζετε ατμό σε καλυμμένα με ταινία άκρα, καθώς η ταινία μπορεί να διαλυθεί. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό μη στεγανωμένων δαπέδων από ξύλο ή παρκέ.*

#### Καθαρισμός γυάλινων επιφανειών

Σε περίπτωση χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας και κυρίως το χειμώνα, θερμάνετε τα τζάμια των παράθυρων, περνώντας ελαφρά με ατμό ολόκληρη τη γυάλινη επιφάνεια. Έτσι αποφεύγονται οι εντάσεις στην επιφάνεια, που μπορεί να προκαλέσουν θραύση του τζαμιού.

#### Προσοχή

*Μην κατευθύνετε τον ατμό στα στεγανοποιημένα σημεία του κουφώματος του παράθυρου, για να μην προκαλέσετε βλάβη.*

### Πιστολέτο ατμού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το πιστολέτο χείρως ακόμη και χωρίς εξαρτήματα, για παράδειγμα:

- για την απομάκρυνση οσμών και τσακίσεων από ρούχα που κρέμονται, εάν τα ψεκάσετε με ατμό από απόσταση 10-20 cm.
- για το ξεσκόνισμα φυτών. Στην περίπτωση αυτή διατηρήστε απόσταση 20-40 cm.

- για υγρή απομάκρυνση της σκόνης, εάν ψεκάσετε λίγο με ατμό ένα πανί και σκουπίσετε με αυτό τα έπιπλα.

### Ακροφύσιο ψεκασμού σημείου

Όσο πιο κοντά στο λερωμένο σημείο βρίσκεται, τόσο αποτελεσματικότερη είναι η καθαριστική δράση, επειδή η θερμοκρασία και ο ατμός στο σημείο εξόδου του ακροφυσίου είναι καλύτερα. Ιδιαίτερα πρακτικό για τον καθαρισμό δύσκολα προσβάσιμων σημείων, αρμών, εξαρτημάτων, αποχετεύσεων, νιπτήρων, τουαλετών, στοριών ή καλοριφέρ. Πριν τον καθαρισμό με ατμό, μπορείτε να μαλακώσετε τα επίμονα άλατα με ξύδι ή κιτρικό οξύ, να το αφήσετε να δράσει για 5 λεπτά κι έπειτα να απομακρύνετε τα άλατα με ατμό.

### Στρογγυλή βούρτσα

Τοποθετήστε τη στρογγυλή βούρτσα απευθείας στο ακροφύσιο ψεκασμού σημείου. Ιδιαίτερα κατάλληλη για δύσκολα προσβάσιμα σημεία, εξαρτήματα ή αποχετεύσεις.

#### Προσοχή

*Ακατάλληλο για τον καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών.*

### Ακροφύσιο χείρως

Τραβήξτε το πλεκτό κάλυμμα πάνω από το ακροφύσιο χείρως. Ιδιαίτερα κατάλληλο για μικρές επιφάνειες που μπορούν να πλυθούν, καμπίνες ντουζ, καθρέφτες ή υφάσματα επιπλώσεων.

### Στιλβωτικό πανί με μικροϊνες

Περάστε το στιλβωτικό πανί με μικροϊνες πάνω από το ακροφύσιο χείρως.

#### Χρήση:

- Αφαιρέστε τα υπολείμματα αλάτων και σαπουνιού στο μπάνιο (π.χ. καμπίνες ντουζ, τοίχοι με πλακίδια)
- Μετά τον καθαρισμό π.χ. καθρεφτών, συνιστούμε γυάλισμα με ένα πανί με μικροϊνες (Σετ πανιών με μικροϊνες „Bad“, Κωδ. παραγγελίας 2.863-171).

Πλένεται στους 60 °C, μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό. Ακατάλληλο για στεγνωτήριο.

## Βούρτσα ατμού Turbo

### Χρήση:

- Γωνίες, αρμοί
- δύσκολα προσβάσιμα σημεία

Η βούρτσα ατμού Turbo δονείται από τον εξερχόμενο ατμό και είναι ιδανική για τον ξεκούραστο καθαρισμό πολύ δύσκολων ρύπων, ακόμη και σε σημεία δύσκολης πρόσβασης στην κουζίνα και στο μπάνιο.

### ⚠ Προσοχή

Η παρατεταμένη χρήση της βούρτσας ατμού Turbo μπορεί να προκαλέσει διαταραχές αιμάτωσης στα χέρια λόγω των δονήσεων (μούδιασμα στα δάκτυλα, κρύα χέρια). Εάν συμβεί αυτό, κάντε ένα διάλειμμα.

Δεν είναι δυνατό να καθοριστεί γενικά ισχύουσα διάρκεια χρήσης, καθώς αυτό εξαρτάται από διάφορους παράγοντες:

- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων).
- Το δυνατό σφίξιμο της λαβής εμποδίζει την καλή κυκλοφορία του αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία συντελεί αρνητικά απ' ό,τι η λειτουργία με διακοπές.

Σε τακτική, μακράς διάρκειας χρήση της βούρτσας ατμού Turbo και σε επανειλημμένα εμφανιζόμενα συμπτώματα (π.χ. μούδιασμα των δακτύλων, παγωμένα δάκτυλα), σας συνηγορούμε να συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

## Ακροφύσιο δαπέδου

Κατάλληλο για όλες τις επιστρώσεις τοίχων και δαπέδων, π.χ. δάπεδα από πέτρα, πλακίδια και PVC. Σε πολύ ακάθαρτες επιφάνειες πρέπει να προχωρείτε αργά ώστε ο ατμός να μπορεί να επιδρά για περισσότερη ώρα.

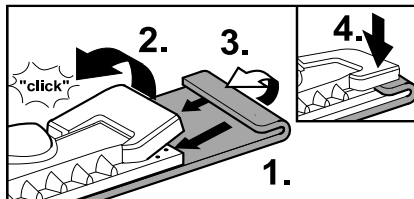
**Υπόδειξη:** Τα υπολείμματα του απορρυπαντικού ή των γαλακτωμάτων καθαρισμού, που παραμένουν στην υπό καθαρισμό επιφάνεια, μπορούν να προκαλέσουν γραμμώσεις κατά τον καθαρισμό με ατμό, οι οποίες, όμως, εξαφανίζονται με την επανειλημμένη εφαρμογή.

➔ Στερεώστε το πανί δαπέδου στο ακροφύσιο δαπέδου.

- 1 Διπλώστε το πανί δαπέδου κατά μήκος και τοποθετήστε επάνω του το ακροφύσιο δαπέδου.
- 2 Ανοίξτε τα κλιπ στερέωσης.

3 Τοποθετήστε τα άκρα του πανιού στα ανοίγματα.

4 Κλείστε τα κλιπ στερέωσης.



### Προσοχή

Μην βάζετε τα δάκτυλα ανάμεσα στα κλιπ.

## Σίδερο

### ⚠ Κίνδυνος

■ Το ατμοσίδηρο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει ορατές βλάβες ή δεν είναι στεγανό.

■ **Ο σταθμός σιδερώματος με ατμό και η δέσμη ατμού έχουν πολύ υψηλή θερμοκρασία!** Ενημερώστε τους άλλους για τον ενδεχόμενο κίνδυνο εγκαυμάτων. Μην στρέψετε ποτέ τη δέσμη ατμού προς άτομα ή ζώα (κίνδυνος εγκαυμάτων). Μην αγγίζετε ηλεκτρικούς αγωγούς ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα με το καυτό ατμοσίδηρο.

### ⚠ Προειδοποίηση

■ Το ατμοσίδηρο και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να κρατούνται μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών κατά τη θέρμανση ή την ψύξη τους.

■ Το σίδερο πρέπει να χρησιμοποιείται και να αποτίθεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.

**Υπόδειξη:** Συνιστούμε τη χρήση της σιδερώστρας KARCHER με ενεργό σύστημα αναρρόφησης ατμού (2.884-933.0). Αυτή η σιδερώστρα είναι ιδανικά προσαρμοσμένη στη συσκευή που αγοράσατε. Διευκολύνει και συντομεύει σημαντικά το σιδέρωμα. Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να χρησιμοποιείτε σιδερώστρα με ατμοδιαπερατό, δικτυωτό πανί σιδερώματος.

➔ Συνδέστε καλά το βύσμα ατμού του σιδήρου στην πρίζα της συσκευής. Το φως πρέπει να κλειδώσει με έναν διακριτό ήχο.

➔ Βεβαιωθείτε ότι ο λέβητας του ατμοκαθαριστή περιέχει φρέσκο νερό βρύσης.

➔ Χρησιμοποιήστε τον ατμοκαθαριστή σύμφωνα με την περιγραφή.

➔ Περιμένετε να ετοιμαστεί ο ατμοκαθαριστής.

## Σιδέρωμα με ατμό

Όλα τα υφάσματα μπορούν να σιδερωθούν με ατμό. Σιδερώνετε τα ευαίσθητα ή σταμπωτά υφάσματα από το πίσω μέρος ή σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

- ➔ Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας του ατμοσίδηρου εντός της γραμμοσκιασμένης περιοχής (\*\*\*/MAX).
- ➔ Μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μόλις σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης του σίδηρου.  
**Υπόδειξη:** Το πέλαμα του σίδηρου πρέπει να είναι καυτό, ώστε ο ατμός να μην υγροποιείται σε επάνω του και να μη στάζει επάνω στα ρούχα..
- ➔ Για σιδέρωμα με ατμό πιέστε το διακόπτη σιδερώματος με ατμό πάνω στο σίδερο.
- **Διακοπόμενος ατμός:** Πιέστε το διακόπτη προς τα εμπρός. Ο ατμός εξέρχεται για όσο διάστημα έχετε πιεσμένο το πλήκτρο.
- **Ατμός διαρκείας:** Πιέστε τον διακόπτη προς τα πίσω. Ο διακόπτης ασφαρίζει και η έξοδος του ατμού είναι συνεχής. Για να απασφαλίσετε το διακόπτη, πιέστε τον προς τα εμπρός.
- ➔ Στην αρχή του σιδερώματος ή μετά από ένα διάλειμμα, κατευθύνετε την πρώτη δέσμη ατμού σε ένα πανί μέχρι να αρχίσει να εξέρχεται ομοιόμορφος ατμός.
- ➔ Μπορείτε να κρατήσετε κάθετα το σίδερο για να ψεκάσετε με ατμό κουρτίνες, ρούχα κ.λ.π.

## Στεγνό σιδέρωμα

**Υπόδειξη:** Στο λέβητα πρέπει να υπάρχει νερό ακόμη και κατά το στεγνό σιδέρωμα.

- ➔ Προσαρμόστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας του σίδηρου ανάλογα με το ρούχο.

•	Συνθετικά
••	Μάλλινα, μεταξωτά
•••	Βαμβακερά, λινά

**Υπόδειξη:** Λάβετε υπόψη τα στοιχεία για το σιδέρωμα και το πλύσιμο στην ετικέτα του ενδύματος.

- ➔ Μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα, μόλις σβήσει η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης του σίδηρου.

## Αποκολλητής ταπετσαρίας τοίχου (προαιρετικό εξάρτημα)

Με τον αποκολλητή ταπετσαρίας τοίχου μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον ατμοκαθαριστή για την αφαίρεση των χάρτινων ταπετσαριών τοίχου.

- ➔ Τοποθετήστε τον αποκολλητή ταπετσαρίας τοίχου στην άκρη μιας λωρίδας της ταπετσαρίας. Ανοίξτε τη παροχή ατμού και αφήστε τον ατμό να δράσει μέχρι να μαλακώσει η ταπετσαρία τοίχου (περ. 10 δευτ.).
- ➔ Μετακινήστε τον αποκολλητή ταπετσαρίας τοίχου στο επόμενο τμήμα της κολλημένης ταπετσαρίας τοίχου. Καθώς μετακινείτε τον αποκολλητή κρατήστε πατημένο το διακόπτη ατμού. Ανασηκώστε με μια σπάτουλα το αποκολλημένο τμήμα της ταπετσαρίας τοίχου και τραβήξτε το από τον τοίχο. Συνεχίστε να μετακινείτε τον αποκολλητή ταπετσαρίας τοίχου τμηματικά και αφαιρέστε την ταπετσαρία κατά λωρίδες.
- ➔ Σε ταπετσαρίες τοίχου με τραχιά επιφάνεια που έχουν βαφεί πολλές φορές, ενδέχεται ο ατμός να μην καταφέρει να διαπεράσει την ταπετσαρία. Γι' αυτό το λόγο συνιστάται η προπαρασκευή της ταπετσαρίας με καρφιδοφόρο κύλινδρο.

## Μπεκ περιποίησης υφασμάτων (προαιρετικό εξάρτημα)

### Χρήση:

Για το φρεσκάρισμα υφασμάτων που κρέμονται όπως π.χ. σακάκια ή κουρτίνες μέσω δύο λειτουργιών:

- αφαίρεση χνουδιών από ρούχα με τον ινοκαθαριστή.
- ψεκάσμος με ατμό και αφαίρεση τσακισμάτων από υφάσματα (απομακρύνει και οσμές).

Με το πάτημα του διακόπτη ατμού απελευθερώνεται ατμός. Κατευθύνετε την πρώτη δέσμη ατμού σε ένα πανί μέχρι ο ατμός να εξέρχεται ομοιόμορφα.

## Μπεκ καθαρισμού παραθύρων (προαιρετικό εξάρτημα)

### Χρήση:

- Παράθυρα, Καθρέφτες
  - Γυάλινες επιφάνειες σε ντουζιέρες
  - Άλλου είδους γυάλινες επιφάνειες
- ➔ Με το μπεκ καθαρισμού παραθύρων ψεκάστε ομοιόμορφα με ατμό τη γυάλινη επιφάνεια από απόσταση περίπου 20 cm.
- ➔ Ύστερα μετακινήστε προς τα εμπρός την ασφάλεια ώστε να αποφευχθεί ανεπιθύμητο πάτημα του διακόπτη ατμού.
- ➔ Καθαρίστε τη γυάλινη επιφάνεια κατά ζώνες από επάνω προς τα κάτω με το λαστιχένιο χείλος του μπεκ καθαρισμού παραθύρων. Στεγνώνετε το λαστιχένιο χείλος και το πλαίσιο του παραθύρου με πανί ύστερα από κάθε πέρασμα.

## Πρόσθετα εξάρτηματα

Κωδικός παραγγελίας

**Σετ πανιών καθαρισμού από μι- 2.863-171  
κροΐνες, μπάνιο**

2 μαλακά πανιά δαπέδου από πλούσα,  
1 επένδυση τριψίματος για το ακροφύσιο χει-  
ρός, 1 πανί γυαλισματος για κάτωπτρα και μπα-  
ταρίες

**Σετ πανιών καθαρισμού από μι- 2.863-172  
κροΐνες, κουζίνα**

2 μαλακά πανιά δαπέδου από πλούσα,  
1 μαλακή επένδυση από πλούσα, 1 πανί καθα-  
ρισμού επιφανειών από ανοξείδωτο χάλυβα χω-  
ρίς γραμμές

**Σετ πανιών από μικροΐνες, μαλα- 2.863-173  
κό πανί δαπέδου**

2 μαλακά πανιά δαπέδου από πλούσα

**Σετ πανιών καθαρισμού από μι- 2.863-174  
κροΐνες, μαλακή επένδυση**

2 μαλακές επενδύσεις από πλούσα

**Πανιά φροτέ 6.369-357**

5 βαμβακερά πανιά δαπέδου

**Επενδύσεις φροτέ 6.370-990**

5 βαμβακερές επενδύσεις

**Ακροφύσιο περιποίησης υφα- 4.130-390  
σμάτων**

Για το φρεσκάρισμα ρούχων και υφασμάτων.

**Σετ στρογγυλές βούρτσες 2.863-058**

4 στρογγυλές βούρτσες για το ακροφύσιο ψεκα-  
σμού σημείου

**Σετ στρογγυλών βουρτσών με 2.863-061  
συρματίνες βούρτσες από  
μπρούτζο**

για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων. Ιδανικό  
για ανθεκτικές επιφάνειες.

**Στρογγυλή βούρτσα με ξύστρο 2.863-140**

Στρογγυλή βούρτσα με δύο σειρές ανθεκτικών  
στη θερμότητα βουρτσών και ένα ξύστρο. Δεν  
ενδείκνυται για ευαίσθητες επιφάνειες.

**Αποκολλητής ταπετσαρίας 2.863-062**

για την απομάκρυνση μοκετών και υπολειμμά-  
των κόλλας

**Ακροφύσιο ισχύος και προέκτα- 2.884-282  
ση**

Για τον καθαρισμό δύσκολα προσβάσιμων ση-  
μείων (π.χ. γωνίες) με αυξημένη καθαριστική  
ισχύ.

**Στικ απομάκρυνσης αλάτων (9 τε-6.295-047  
μάχια)**

**Ενεργή σιδερώστρα AB 1000 2.884-993**

Για πολύ καλά αποτελέσματα στο σιδέρωμα και  
σημαντική εξοικονόμηση χρόνου (μόνο για 230  
V)

**Ατμοσίδηρο με ανοξείδωτη βάση(Κωδ. πα-  
ραγγελίας 2.884-503)**

**Αντικολλητική βάση σιδήρου (Κωδ. παραγγε-  
λίας 2.860-132)**

## Φροντίδα και συντήρηση

### ⚠ Κίνδυνος

Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολήπτης δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο ατμοκαθαριστής έχει κρυώσει.

**Υπόδειξη:** Αν χρησιμοποιείτε συνεχώς αποσταγμένο νερό του εμπορίου δεν απαιτείται αφαλάτωση του λέβητα.

### Πλύση του λέβητα

Ξεπλένετε το λέβητα του ατμοκαθαριστή το αργότερο ύστερα από κάθε πέμπτη πλήρωση του λέβητα.

→ Πληρώστε το λέβητα με νερό και ανακινήστε τον με δύναμη. Κατ' αυτόν τον τρόπο αποκολλώνται τα ασβεστούχα κατάλοιπα που αποτίθενται στον πυθμένα του λέβητα.

→ Αφαιρέστε το νερό.

### Αφαλάτωση του λέβητα

Επειδή στα τοιχώματα του λέβητα εναποτίθενται άλατα, συνιστάται να καθαρίζετε τον ατμολέβητα από τα άλατα στα ακόλουθα διαστήματα (ΠΔ=πληρώσεις δοχείου)

Σκληρότητα νερού	° dH	mmol/l	ΠΔ
I μαλακό	0- 7	0-1,3	55
II μεσαίο	7-14	1,3-2,5	45
III σκληρό	14-21	2,5-3,8	35
IV πολύ σκληρό	>21	>3,8	25

**Υπόδειξη:** Πληροφορίες σχετικές με τη σκληρότητα του νερού της ύδρευσης που χρησιμοποιείτε μπορείτε να ζητήσετε από τον οργανισμό ύδρευσης.

→ Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

→ Αδειάστε όλο το νερό από τον ατμολέβητα.

### ⚠ Προειδοποίηση

Για να αποφύγετε μια ενδεχόμενη βλάβη της συσκευής, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προϊόντα εγκεκριμένα από την εταιρεία KARCHER.

→ Για την αφαίρεση των αλάτων χρησιμοποιείτε τα ειδικά σπικ της KÄRCHER (κωδ. παραγγελίας 6.295-047). Κατά τη χρήση του διαλύματος αφαίρεσης αλάτων λάβετε υπόψη τις υποδείξεις δοσολογίας στη συσκευασία.

### Προσοχή

Επιδείξτε προσοχή κατά την πλήρωση και το άδειασμα του ατμοκαθαριστή. Το αποσκληρυντικό μπορεί να προκαλέσει ζημία σε ευαίσθητες επιφάνειες.

→ Βάλτε το αποσκληρυντικό στο θερμαντήρα και αφήστε το διάλυμα να επενεργήσει για περίπου 8 ώρες.

### ⚠ Προειδοποίηση

Μην βιδώνετε το καπάκι ασφαλείας στην συσκευή κατά την διαδικασία της αφαίρεσης αλάτων.

Μη χρησιμοποιείται τον ατμοκαθαριστή, όσο υπάρχει ακόμη στο λέβητα μέσο αφαίρεσης αλάτων.

→ Αδειάστε το διάλυμα αφαλάτωσης από το λέβητα ύστερα από 8 ώρες. Επειδή παραμένουν κατάλοιπα του διαλύματος στο λέβητα της συσκευής, ξεπλύνετε το λέβητα δύο έως τρεις φορές με κρύο νερό για να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του προϊόντος αφαλάτωσης.

→ Ο ατμοκαθαριστής είναι πλέον έτοιμος για χρήση.

### Φροντίδα των εξαρτημάτων

**Υπόδειξη:** Το πανί δαπέδου και η επένδυση φροτέ είναι ήδη προπλυμένα και μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμέσως με τον ατμοκαθαριστή.

→ Τα πανιά δαπέδου και οι επενδύσεις φροτέ πλένονται στο πλυντήριο στους 60°C. Μη χρησιμοποιείτε μαλακτικά για να διατηρηθεί η καλή απορροφητικότητα των πανιών. Τα πανιά είναι κατάλληλα και για στεγνωτήριο ρούχων.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### **⚠ Κίνδυνος**

*Οι εργασίες συντήρησης εκτελούνται μόνον όταν ο ρευματολόγητος δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα και ο ατμοκαθαριστής έχει κρυώσει.*

*Εργασίες επισκευών στη συσκευή επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.*

### Υπερβολικός χρόνος προθέρμανσης

**Ο ατμολέβητας έχει άλατα.**

→ Αφαλατώστε τον ατμολέβητα.

### Δεν παράγεται ατμός

**Ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία έλλειψης νερού.**

Ο ατμολέβητας είναι άδειος. Ο θερμοστάτης έλλειψης νερού απενεργοποιεί τη θέρμανση.

→ Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

→ Βλ. "Συμπληρώστε νερό" Σελίδα 9

**Ο μοχλός ατμού δεν μπορεί να πατηθεί**

Ο μοχλός ατμού είναι κλειδωμένος με τη διάταξη ασφάλισης/ ασφάλεια για τα παιδιά.

→ Μετακινήστε προς τα πίσω τη διάταξη ασφάλισης του μοχλού ατμού.

### Έλεγχος βύσματος ατμού

Το βύσμα ατμού δεν είναι σωστά τοποθετημένο στην υποδοχή της συσκευής.

→ Συνδέστε καλά το βύσμα ατμού στην υποδοχή ρεύματος της συσκευής. Το φως πρέπει να κλειδώσει με έναν διακριτό ήχο.

**Μετά τα διαλείμματα από το σιδέρωμα, από το ατμοσίδηρο εξέρχονται σταγόνες νερού.**

Σε περίπτωση μεγάλων περιόδων αχρησίας, είναι δυνατό να υπάρξει συμπύκνωση του ατμού στους αγωγούς ατμού.

→ Στρέψτε την πρώτη δέσμη ατμού προς ένα ξεχωριστό κομμάτι ύφασμα.

**Το ατμοσίδηρο "φτύνει" νερό!**

→ Ρυθμίστε τον ελεγκτή θερμοκρασίας στη βαθμίδα ...

→ Ξεπλύνετε ή απομακρύνετε τα άλατα από τη μονάδα παραγωγής ατμού.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

(Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

## Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά KARCHER. Επισκόπηση ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος των παρόντων οδηγιών χειρισμού.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	220-240 V
	1~50/60 Hz

Βαθμός προστασίας IP X4

Κατηγορία προστασίας I

### Επιδόσεις

Θερμαντική ισχύς 1400 W

Θερμαντική ισχύς Σίδηρο 700 W

Μέγιστη πίεση λειτουργίας 0,3 MPa

Χρόνος προθέρμανσης 8 ελάχ.

Μέγιστη παροχή ατμού 50 g/min

### Διαστάσεις

Ατμολέβητας 1,2 l

Πλάτος 190 mm

Μήκος 390 mm

Ύψος 290 mm

Βάρος (χωρίς παρελκόμενα) 3,3 kg



**Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!**

## İçindekiler

Genel bilgiler . . . . .	TR . . . 5
Kısa Kullanım Talimatı . . . . .	TR . . . 5
Cihaz tanımı . . . . .	TR . . . 6
Güvenlik uyarıları . . . . .	TR . . . 6
Çalıştırma . . . . .	TR . . . 7
Aksesuarların kullanımı . . . . .	TR . . . 9
Koruma ve Bakım . . . . .	TR . . 13
Arızalarda yardım . . . . .	TR . . 14
Teknik Bilgiler . . . . .	TR . . 14

## Genel bilgiler

### Sayın müşterimiz,

  Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

### Kurallara uygun kullanım

Buharlı süpürgeyi sadece evde kullanın. Cihaz, buharla temizlik için üretilmiştir ve bu kullanım kılavuzunda açıklandığı gibi uygun aksesuarlarla kullanılabilir. Herhangi bir temizlik maddesine ihtiyaç duyulmaz. Özellikle güvenlik uyarılarına dikkat edin.

### Kullanım kılavuzundaki semboller

#### **Tehlike**

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlike için.*

#### **Uyarı**

*Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

#### **Dikkat**

*Hafif bedensel yaralanmalar ya da maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir durum için.*

## Cihazdaki semboller



### Buhar

**DİKKAT** – Yanma tehlikesi

## Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüş-türülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirilme işlemine tabi tutulması gereken

değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

### İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol ediniz.

Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Kısa Kullanım Talimatı

### → **Bakınız sayfa 4.**

- 1 Buharlı temizleyiciye maksimum 1,2 litre su doldurun.
- 2 Emniyet kilidini vidalayın.
- 3 Buhar soketini cihazın prizine sokun.
- 4 Şebeke fişini takın.  
Cihazı açın.  
Turuncu kontrol lambası yanar.
- 5 Turuncu kontrol lambasının sönmesini bekleyin.
- 6 Aksesuarları buhar tabancasına bağlayın.  
Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

## Cihaz tanımı

### → Bakınız sayfa 3.

- A1 Kapaklı cihaz prizi
- A2 Açma/Kapatma düğmesi
- A3 Emniyet kilidi
- A4 Elektrik kablosu
- B1 Su eksikliği kontrol lambası (KIRMIZI)
- B2 Kontrol lambası – Isıtma (TURUNCU)
- C1 Buhar tabancası
- C2 Kilit açma düğmesi
- C3 Buhar kolu kilidi (çocuk kilidi)
  - Ön - Buhar kilidi bloke
  - Orta - azaltılmış buhar miktarı
  - Arka - maksimum buhar miktarı
- C4 Buhar kolu
- C5 Buhar hortumu
- C6 Buhar soketi
- D1 Nokta püskürtmeli uç
- D2 Yuvarlak fırça
- E1 Hassas temizleme ucu
- E2 Havlu kılıf
- E3 Mikro elyafli aşındırıcı bez
- F1 Buharlı turbo fırça
- G1 Uzatma boruları (2 adet)
- G2 Kilit açma düğmesi
- H1 Taban memesi
- H2 Sabitleme mandalı
- H3 Yer bezi
- K1 Ütü
- K2 Kontrol lambası – Ütünün rezistansı
- K3 Düşme - Buharlı ütüleme
- K4 Sıcaklık uyarı düğmesi
- K5 Buhar soketi

## Güvenlik uyarıları

### ⚠ Tehlike

- Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.
- Tehlikeli alanlarda cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.
- Cihazı içinde su bulunan küvetlerde kullanmayın.
- Cihaz, Örn; fırınlar, aspiratörler, mikro dalga, televizyon, lamba, fön, elektrikli ısıtıcılar gibi elektrikli cihazların temizlenmesi için kullanılmamalıdır.

- Cihazı ve aksesuarları kullanmadan önce kontrol edin. Eğer hasar veya ek-sik var ise kullanılmamalıdır. Lütfen özellikle şebeke bağlantı hattı, emniyet kilidi ve buhar hortumunu kontrol edin.
- Hasar görmüş şebeke bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisyeni tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Buhar hortumunu hemen değiştirin. Sadece üretici tarafından tavsiye edilen buhar hortumu (Sipariş numarası için bak. Yedek aksesuarlar) kullanılabilir.
- Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.
- Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.
- Buhar jetine kısa mesafelerden elinizi tutmayın veya insanlar, hayvanlar üzerine doğrultmayın (Yanma tehlikesi).

### ⚠ Uyarı

- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyarı-can elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- Örn; banyo gibi nemli odalarda cihazı sadece önceden bağlanmış bir FI koruma şalteri prizlerde çalıştırın.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Sadece, kablo kesiti 3x1 mm<sup>2</sup> olan ve su püskürmesine karşı korunmuş bir uzatma kablosu kullanın.
- Elektrik fişi ve uzatma kablosunun bağlantısı su içinde olmamalıdır.
- Elektrik bağlantı veya uzatma kablosu kavramalarının değiştirilmesinde su geçirmezliği ve mekanik sağlamlılığı garanti edilmelidir.
- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında bulunmaları veya cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim almış olmaları ve bununla bağ-



lantılı tehlikeleri bilmeleri durumunda 8 yaş üstü çocuklar ve kısıtlı bedensel, duyuşsal veya düşünsel yetenekleri olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Çocuklar gözetim olmadan temizlik ve kullanıcı bakımı yapmamalıdır.

- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.
- Priz bulunan fayanslı duvarların temizlenmesi sırasında dikkatli olun.

### **Dikkat**

- Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Cihaza zarar verebilecekleri için, çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya inceltilmemiş asitleri (Örn; temizlik maddeleri, benzin, tiner ve aseton) kesinlikle su haznesine doldurmayın.
- Cihaz sağlam bir zemin üzerinde bulunmalı.
- Cihazı sadece açıklamaya veya şekle uygun olarak çalıştırın veya depolayın!
- Buhar kolunu çalışma sırasında sıkıştırmayın.
- Cihazı yağmurdan koruyun. Açık alanda depolamayın.

### **Güvenlik tertibatları**

#### **Dikkat**

Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korur ve değiştirilmemelidir veya herhangi bir işlem yapılmamalıdır.

#### **Basınç regülatörü**

Basınç regülatörü kazan basıncını mümkün olduğu kadar sabit tutar. Rezistans, depodaki maksimum çalışma basıncına ulaşılması durumunda kapatılır ve buhar çıkması sonucu depodaki basıncın düşmesi durumunda tekrar devreye sokulur.

#### **Su yetersizliği termostati**

Depodaki su eğimli bölüme geldiğinde, rezistanstaki sıcaklık yükselir. Su eksikliği termostati rezistansı kapatır ve suyun yetersiz olduğunu gösteren kırmızı kontrol

lambası yanar. Kazan soğuyana veya tekrar doldurulana kadar ısıtıcının tekrar çalıştırılması engellenir.

#### **Emniyet termostati**

Basınç regülatörünün çalışmadığı bir durumda ve cihaz aşırı biçimde ısındığında, emniyet termostati devreye girer ve cihazı kapatır.

Emniyet termostatinin tekrar ilk duruma getirilmesi için KÄRCHER yetkili servisine başvurun.

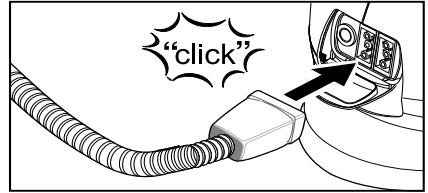
#### **Emniyet kilidi**

Emniyet kilidi, oluşan buhar basıncına karşı depoyu kapatır. Basınç regülatörü arızalıysa ve depoda aşırı basınç oluşursa, emniyet kilidindeki aşırı basınç valfi açılır ve buhar, emniyet kilidinden dışarı çıkar. Bu durumda cihazı tekrar çalıştırmadan önce KÄRCHER yetkili servisine başvurun.

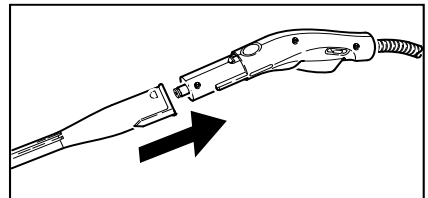
## **Çalıştırma**

### **Aksesuarların monte edilmesi**

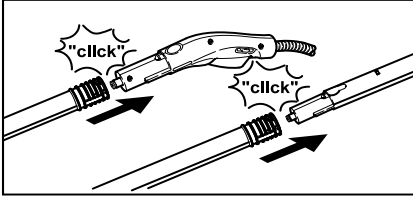
- Buhar soketi cihazın prizine iyice oturacak şekilde takın. Bu sırada soket duylur şekilde kilitlenmelidir.



- Gerekli aksesuarı (bkz. "Aksesuarın uygulanması" bölümü) buhar tabancasına bağlayın. Bu amaçla aksesuarın açık olan arka ucunu buhar tabancasına takın ve buhar tabancasının kilit açma düğmesine kilitlenene kadar buhar tabancasını itin.



- Gerektiğinde uzatma borularını da kullanın. Bu amaçla bir ya da her iki uzatma borusunu buhar tabancasına bağlayın. Kullandığınız aksesuarı uzatma borusunun boş olan ucuna doğru itin.

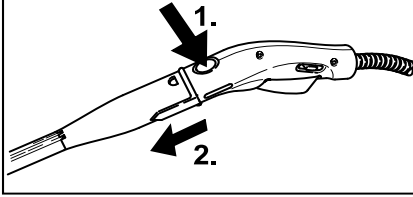


### Aksesuarı ayırmak

#### ⚠ Tehlike

Aksesuar parçalarını ayırırken sıcak su damlayabilir! Aksesuarları kesinlikle buhar çıkarken ayırmayın - Yanma tehlikesi!

- Buhar kolunun kilidini öne doğru itin (buhar kolu kilitli konumda).
- Aksesuarları birbirinden ayırmak için kilit açma düğmesine basın ve parçaları birbirinden ayırarak çıkarın.



### Su doldurulması

**Uyarı:** Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.

#### Dikkat

Çamaşır kurutma makinesinin yoğunlaşmış suyunu kullanmayın!

Temizlik maddesi ya da diğer katkı maddelerini doldurmayın!

- Emniyet kilidini cihazdan sökün.
- Halâ mevcut olan suyu depodan boşaltın.
- Maksimum 1,2 litre temiz musluk suyunu depoya doldurun.

→ **Uyarı:** Depo, dolum ağzının kenarına 2 cm kalana kadar doldurulabilir. Sıcak su, ısınma süresini kısaltır.

- Emniyet kilidini tekrar cihaza vidalayın.

### Cihazı açın

- Cihazı sert bir zemine koyun.

**Bilgi:** Cihaz, temizleme işlemi esnasında taşınmamalıdır.

#### Dikkat

Cihazı sadece kazanda su varken çalıştırın. Aksi takdirde cihaz aşırı ısınabilir (arıza olması durumunda yardımı bölüne bakın).

- Elektrik fişini prize takın.
- Cihazı çalıştırmak için düğmeye basın. Turuncu kontrol lambası yanar.
- Turuncu Isıtıcı kontrol lambası yaklaşık 8 dakika sonra söner.

Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

- Buhar kolunun kilidini öne doğru itin.

**Uyarı:** Kiliti öne doğru iterseniz buhar kolu çalıştırılmaz (çocuk kilidi).

- Buhar koluna basın, bu sırada, buhar eşit oranlı şekilde püskürtülene kadar buhar tabancasını ilk önce bir beze doğru tutun.

**Uyarı:** Depodaki basıncı korumak için, kullanım sırasında buharlı temizleyicinin rezistansı tekrar tekrar devreye girer. Bu sırada turuncu ısıtıcı kontrol lambası yanar.

### Buhar miktarının ayarlanması

- Buhar kolunu kullanarak, dışarı püskürtülen buhar miktarını ayarlayın.
- Buhar kolunun kilidi, ek bir buhar miktarı ayarına olanak sağlar.
- Sürgü önde: Buhar yok (çocuk kilidi)
  - Sürgü ortada: Azaltılmış buhar miktarı
  - Sürgü arkada: Maksimum buhar miktarı

### Su eklenmesi

Depodaki su tükenmişse, buhar basıncı düşer. Kısa bir süre sonra kırmızı su eksikliği kontrol lambası yanar.

Hemen su ekleyebilmek için, su eksikliği kontrol lambası yanarken kalan buhar basıncı hızlı bir şekilde boşaltılabilir.

**Uyarı:** Depoda az miktarda basınç mevcut olduğu sürece emniyet kilidi açılmaz.

→ Hiç buhar dışarı püskürtülmeyene kadar buhar koluna basın. Böylece cihazın deposundaki basınç tamamen yok olur.

#### ⚠ **Tehlike**

Emniyet kilidini açarken, depoda kalan bir miktar buhar dışarı çıkabilir. Yanma tehlikesi nedeniyle emniyet kilidini dikkatlice açın.

→ Emniyet kilidini cihazdan sökün.

→ Cihazı kapatmak için düğmeye basın.

#### ⚠ **Tehlike**

Doldurma sırasında su geri sıçrayabileceği için, depo sıcakken yanma tehlikesi bulunmaktadır! Kesinlikle temizlik maddesi veya benzeri katkı maddeleri doldurmayın!

→ Maksimum 1,2 litre temiz musluk suyunu depoya doldurun.

→ Emniyet kilidini tekrar cihaza vidalayın.

→ Cihazı çalıştırmak için düğmeye basın.

→ Turuncu Isıtıcı kontrol lambası yaklaşık 8 dakika sonra söner.

Buharlı temizleyici çalışmaya hazırdır.

#### **Cihazın kapatılması**

→ Cihazı kapatmak için düğmeye basın.

→ Cihazın fişini prizden çekin.

→ Cihazın priz kapağını aşağıya doğru bastırın ve buhar soketi 'yi cihazın prizinden çekin.

## **Aksesuarların kullanımı**

### **Önemli kullanım talimatları**

#### **Tekstil ürünlerinin temizlenmesi**

Buharlı temizleyiciyle işlem yapmadan önce, gizli yerlerdeki tekstil ürünlerinin uyumluluğunu her zaman kontrol edin: Önce güçlü buhar verin, daha sonra kurutun ve ardından renk ve şekil değişikliğini kontrol edin.

#### **Kaplamalı veya cıvalı yüzeylerin temizlenmesi**

Mutfak ve banyo mobilyaları, kapılar, parke, boyalı ve plastik kaplı yüzeylerin temizlenmesinden önce, mum, mobilya parlaticısı, plastik kaplamalar ya da boya çözülebilir ya da lekeler oluşabilir. Bu nedenle bu yüzeyleri sadece buhar püskürtülmüş bir bezle temizleyin.

#### **Dikkat**

Tutkal çözülebileceği için, buharı tutkalanmış kenarlara yöneltmeyin. Cihazı verniklenmemiş ahşap ya da parke tabanların temizlenmesi için kullanmayın.

#### **Camların temizlenmesi**

Düşük sıcaklıklarda, özellikle kış aylarında, tüm cam yüzeyine hafifçe buhar püskürterek camları ısıtın. Bu sayede, yüzeyde camın kırılmasına neden olabilecek gerilimler önlenir.

#### **Dikkat**

Zarar vermemek için, buharı pencere çerçevesinin vernikli yerlerine yöneltmeyin.

#### **Buhar tabancası**

Buhar tabancasını aksesuarsız kullanabilirsiniz, Örneğin:

- 10-20 cm mesafeden buhar püskürterek, asılı giysi parçalarındaki kokuları ve katları gidermek için.
- Bitkilerin üzerindeki tozların alınması. Bu sırada 20-40 cm'lik bir mesafeyi koruyun.
- Bir beze kısa süreli buhar püskürtülerek ve bununla mobilyanın üzeri silinerek, tozların nemli bir şekilde silinmesi için.

## Nokta püskürtmeli uç

Kirlenen yere ne kadar yakın olursa, meme çıkışıdaki sıcaklık ve buhar en yüksek düzeyde olacağı için temizleme etkisi de o oranda yüksektir. Zor erişilen yerler, ek yerleri, armatürler, drenajlar, dökme parçalar, lavabolar, küvetler, tuvaletler, jaluzyerler ya da kalorifer radyatörlerinin temizlenmesi için çok pratiktir. Buharlı temizlemeden önce, güçlü kireç tortularının üzerine sirke veya limon asidi damlatılabilir, 5 dakika etki etmesi beklenir ve daha sonra buharla temizlenebilir.

## Yuvarlak fırça

Yuvarlak fırçayı direkt olarak nokta püskürtmeli memeye takın. Zor ulaşılan yerler, armatürler ve savaklar için çok uygundur.

### **Dikkat**

*Hassas yüzeylerin temizlenmesi için uygun değildir.*

## Hassas temizleme ucu

Havlu kumaş parçayı el memesinin üzerine çekin. Silinebilen küçük yüzeyler, duş kabinler, aynalar veya mobilya döşemeleri için çok uygundur.

## Mikro elyafli aşındırıcı bez

Mikro elyafli aşındırıcı bezi el memesinin üzerine çekin.

### **Kullanım:**

- Banyodaki kireç ve sabun artıklarının temizlenmesi (Örn; dışakabinler, fayanslı duvarlar).
  - Örn; aynaların temizlenmesi sırasında bir mikro elyafli bezle (mikro elyafli bez seti "Banyo", Sipariş No. 2.863-171) parlatma yapılmasını öneriyoruz.
- 60 °C'de lütfen yumuşatıcı kullanmayın. Kurutucular uygun değildir.

## Buharlı turbo fırça

### **Kullanım:**

- Köşeler, ek yerleri
- Zor ulaşılabılır yerler

Turbo buhar fırçası buharın dışarı fışkırması ile dönen bir aksesuardır ve mutfak ile banyoda çok kirli, zor ulaşılabilecek yerlerin temizlenmesi için kullanılabilir.

### **⚠ Dikkat**

*Buharlı turbo fırçanın uzun süre kullanılması, ellerde titreşim sonucu kan dolaşımı rahatsızlıklarına neden olabilir (parmakların uyuşması, soğuk parmaklar). Bu sorun ortaya çıkarsa çalışma molaları verin.*

Bir çok etki faktörüne bağlı olduğu için genel geçerli kullanım verileri belirlenmemektedir.

- Kötü kan dolaşımı olan kişisel mizaç (parmakların sık aralıklarla soğuması, uyuşması).
- Sıkıca tutmak kan akışına zarar verir.
- Kesintisiz bir çalışma, molalarla ara verilmiş çalışmadan daha kötüdür.

Buharlı turbo fırçanın düzenli, uzun süreli kullanılması ve söz konusu belirtilerin (Örn; parmakların uyuşması, soğuk parmaklar) tekrarlanarak ortaya çıkması durumunda, bir doktora muayene olmanızı öneriyoruz.

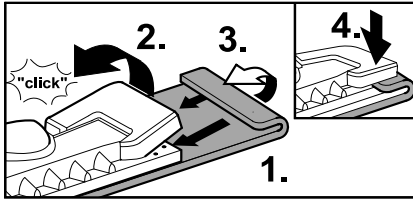
## Taban memesi

Örn; taş zeminler, fayanslar ve PVC tabanlar gibi silinebilen tüm duvar ve taban kaplamaları için uygundur. Çok kirli bölgelerde, buharın daha uzun süre etki gösterebilmesi için daha yavaş çalışın.

**Not:***Hâlâ temizlenecek yüzeyde bulunan temizlik maddesi artıkları ve temizleme emülsiyonları, buharla temizleme sırasında kabarcıklar olabilir; fakat birkaç uygulamadan sonra bunlar kaybolur.*

→ Taban bezini taban memesine sabitleyin.

- 1 Taban memesini boylamasına katlayın ve taban memesinin üzerine koyun.
- 2 Tutucu mandalları açın.
- 3 Bezin uçlarını deliklere yerleştirin.
- 4 Tutucu mandalları kapatın.



### Dikkat

Parmaklarınızı mandalların arasına sokmayın.

## Ütü

### ⚠ Tehlike

- Düşmüşse, üzerinde görülür hasarlar varsa veya sızdırıyorsa buharlı ütü kullanılmamalıdır.
- **Sıcak buharlı ütü ve buhar** Olası yanma tehlikesine karşı diğer kişileri uyarın. Püsküren buharı insanlara ve hayvanlara asla doğrultmayın (haşlanma tehlikesi). Buharlı ütüyü sıcakken elektrik kablolarına veya yanabilir eşyalara temas ettirmeyin.

### ⚠ Uyarı

- Isınma veya soğuma sırasında, buharlı ütü ve bağlantı hattı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulunmalıdır.
- Buharlı ütü sağlam bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve sağlam bir yüzeye konmalıdır.

**Uyarı:** Aktif buhar emme özellikli KÄRCHER ütü masasını kullanmanızı öneriyoruz (2.884-933.0). Kärcher ütü masası, aldığınız cihaza göre tasarlanmıştır ve ona optimum uyum sağlar. Bu özellikleri ütüleme işlemlerini önemli ölçüde kolaylaştırır ve hızlandırır. Ancak her durumda, buhar geçirici, ızgara biçiminde bir ütü masası kullanılmalıdır.

- Ütünün buhar soketini cihaz prizine takın. Bu sırada soket duyulur şekilde kilitlenmelidir.
- Buharlı süpürgeğin kazanında taze musluk suyu olduğundan emin olun.
- Buharlı temizleyici yapılan tarife göre çalıştırın.
- Buharlı temizleyicinin çalışmaya hazır olmasını bekleyin.

### Buharlı ütüleme

Her türlü kumaş buharla ütülenebilir. Hassas kumaşlar veya baskılar ters yüzünden veya üreticinin talimatlarına göre ütülenmelidir.

- Ütünün sıcaklık ayarı düğmesini taralı olan saha içerisinde ayarlayın (••/MAX).
- Ütü rezistansının kontrol lambası sönmüncü, ütüye başlanabilir.
 

**Not:**Buharın ütü tabanında yoğunlaşmış çamaşırların üzerine damlamaması için ütü tabanının sıcak olması gerekir.
- Buharlı ütüleme için, ütüdeki buharlı ütüleme düğmesine basın.
  - **Fasıllı buhar püskürtme:** Düğmeyi öne doğru bastırın. Basma süresi boyunca bir buhar darbesi çıkar.
  - **Sürekli buhar püskürtme:** Düğmeyi geriye doğru bastırın. Düğme kilitlenir, buhar sürekli olarak çıkar. Çözmek için düğmeyi öne doğru bastırın.
- Ütüye başlarken veya ütüleme molalarında, buharı önce bir beze tutarak buharın düzenli bir biçimde püskürtülmesini bekleyin.
- Perdeler, giysilere, vb. buhar uygulamak için ütüyü dikey biçimde de tutabilirsiniz.

### Kuru ütüleme

**Not:**Kuru ütüleme sırasında da kazanda su bulunmalıdır.

- Ütünüzün sıcaklık ayar düğmesini ütülenecek giysiye uygun olarak ayarlayın.

•	Sentetik
••	Yün, ipek
•••	Pamuk, keten

**Not:**Giysilerdeki ütüleme ve yıkama bilgilerine dikkat edin.

- Ütü rezistansının kontrol lambası sönmüncü, ütüye başlanabilir.

### Duvar kağıdı sökücüsü (Opsiyonel)

Duvar kağıdı sökücüsüyle buharlı temizleyiciyi, duvar kağıtlarını sökme işinde kullanabilirsiniz.

- Duvar kağıdı sökücüsünü bir duvar kağıdı şeridinin kenarına tüm tabanıyla

yaslayın. Buhar düğmesini açın ve duvar kağıdı iyice ıslanana kadar (yaklaşık 10 saniye) buhar uygulayın.

- Duvar kağıdı sökücüsünü bir sonraki sökülmeiş duvar kağıdına kaydırın. Bu sırada buhar kolunu basılı tutun. Bir spatula kullanarak, çözülen duvar kağıdını kaldırın ve duvardan çekin. Duvar kağıdı sökücüsüyle parça parça ilerleyerek duvar kağıdı şeritlerini sökün.
- Birkaç kat üstüste kullanılmış kalın duvar kağıtlarında buhar kağıdın içine işlemeyebilir. Bu durumda duvar kağıdını önce çivili merdaneyle işlemenizi öneririz.

### Tekstil temizleme ucu (Opsiyonel)

#### Kullanım:

İki fonksiyon ile asılı tekstillerin örn. spor ceket veya perdelerin tazelenmesi için kullanılabilir:

- İplik toplayıcı ile pürüzlenmiş giysilerin temizlenmesi.
- Tekstillerin buharlanması ve kırışıklardan kurtarılması (kokularda giderilir).

Buhar koluna basılmasıyla birlikte buhar çıkmaya başlar. Memeyi her zaman önce bir beze doğru tutarak buharın düzenli bir biçimde püskürtülmesini bekleyin.

### Pencere memesi (isteğe bağlı)

#### Kullanım:

- Pencereler, Aynalar
- Duş kabinlerinin cam yüzeyleri
- Diğer cam yüzeyler
- Cam yüzeye pencere memesiyle yaklaşık 20 cm'lik bir mesafeden, tüm yüzeye eşit şekilde buhar püskürtün.
- Sonra, buhar koluna yanlışlıkla basmayı önlemek için kilidi geriye doğru itin.
- Cam yüzeyi, cam temizleme ucunun lastik ağzıyla şeritler halinde yukarıdan aşağıya doğru temizleyin. Tamamladığınız her şeridin ardından lastik ağzı ve camın alt kenarını bir bezle kurulayın.

### Özel aksesuar

Sipariş numarası

**Mikrofiber bez seti, banyo** 2.863-171

Pelüşten üretilmiş 2 yumuşak zemin bezi, El memesi için 1 aşındırıcı kılıf, Ayna ve armatürler için 1 parlatma bezi

**Mikrofiber bez seti, mutfak** 2.863-172

Pelüşten üretilmiş 2 yumuşak taban bezi, Pelüşten üretilmiş 1 yumuşak kılıf, Paslanmaz çelik yüzeylerin iz bırakmadan temizlenmesi için 1 bez

**Mikrofiber bez seti, yumuşak zemin bezi** 2.863-173

Pelüşten üretilmiş 2 yumuşak taban bezi

**Mikrofiber bez seti, yumuşak kılıf** 2.863-174

Pelüşten üretilmiş 2 yumuşak kılıf

**Havlü kumaştan bezler** 6.369-357

Pamuklu 5 taban bezi

**Havlü kumaştan kılıflar** 6.370-990

Pamuklu 5 taban kılıf

**Tekstil temizleme memesi** 4.130-390

Giysi ve tekstillerin yenilenmesi için.

**Yuvarlak fırça seti** 2.863-058

Nokta püskürtmeli meme için 4 yuvarlak fırça

**Pirinç tel fırçalı yuvarlak fırça seti** 2.863-061

İnatçı kirleri temizlemek için. Hassas olmayan yüzeylere uygundur.

**Kazıyıcı yuvarlak fırça** 2.863-140

Isıya dayanıklı iki sıra kıl ve bir kazıyıcıyla birlikte yuvarlak fırça. Hassas yüzeyler için uygun değildir.

**Duvar kağıdı sökücüsü** 2.863-062

Duvar kağıtlarını ve tutkal artıklarını temizlemek için

**Güçlü temizleme ucu ve uzatma** 2.884-282

Zor ulaşılan yerleri (örn. köşeler) yüksek temizleme gücüyle temizlemek için.

**Kireç çözücü çubuklar (9 adet)** 6.295-047

**Aktif ütü masası AB 1000** 2.884-993

Mükemmel bir sonuç ve zaman tasarrufu için (yalnız 230 V için)

**Paslanmaz çelik tabana sahip buhar basınçlı ütü** (Sipariş No. 2.884-503)

**Yapışmaz ütü tabanı** (Sipariş No. 2.860-132)

## Koruma ve Bakım

### ⚠ Tehlike

Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı temizleyici soğuduğunda yapılmalıdır.

**Uyarı:** Her zaman damıtık su kullanıyorsanız, cihazın kireçten arındırılmasına gerek yoktur.

### Deponun suyla çalkalanması

Buharlı temizleyicinin deposunu en geç 5. depo dolumundan sonra suyla çalkalayın.

→ Depoya su doldurun ve depoyu kuvvetli bir şekilde çalkalayın. Bu sayede, deponun tabanında biriken kireç artıkları çözümlür.

→ Su dökün.

### Depodaki kireçlerin sökülmesi

Deponun duvarlarında da kireç oluştuğu için, depoyu aşağıda belirtilen aralıklarla kireçten arındırmanızı öneririz (KD=Kazanın doldurulması):

Sertlik derecesi		° dH	mmol/l	KD
I	yumuşak	0- 7	0-1,3	55
II	orta	7-14	1,3-2,5	45
III	sert	14-21	2,5-3,8	35
IV	çok sert	>21	>3,8	25

**Uyarı:** Musluk suyunun sertlik derecesini sular idaresi ya da şehir idaresinden öğrenebilirsiniz.

→ Cihazın fişini prizden çekin.

→ Suyu tümüyle buhar kazanından boşaltın.

### ⚠ Uyarı

Cihazın hasar görmesini önlemek için sadece KÄRCHER tarafından onaylanmış ürünleri kullanın.

→ Kireci çözdürmek için KÄRCHER kireç önleyici tabletleri (Sipariş No. 6.295-047) kullanın. Kireç önleyici çözeltiyi kullanmadan önce ambalajın üzerindeki dozaj uyarılarına dikkat edin.

### Dikkat

Buharlı temizleyiciyi doldururken ve boşaltırken dikkatli olun. Kireç çözücü çözelti hassas yüzeylere zarar verebilir.

→ Bu çözeltiyi kazana doldurun ve çözeltiyi yaklaşık 8 saat kazanda bekletin.

### ⚠ Uyarı

Kireçten arındırma sırasında, emniyet kilidini cihaza vidalamayın.

Depoda kireç çözücü bulunduğu sürece, buharlı temizleyiciyi kesinlikle kullanmayın.

→ 8 Saat sonra çözeltiyi boşaltın. Cihazın deposunda halâ bir miktar çözelti kalmıştır, bu nedenle kireç çözücünün tüm artıklarını temizlemek için depoyu iki üç kez soğuk suyla çalkalayın.

→ Buharlı temizleyici tekrar kullanıma hazırdır artık.

### Aksesuarların bakımı

**Uyarı:** Yer bezi ve havlu kılıf önceden yıkanmıştır ve hemen buharlı temizleyiciyle birlikte kullanılabilir.

→ Kirlenmiş yer bezlerini ve havlu kılıfları 60°C'de çamaşır makinesinde yıkayın. Bezlerin kiri emme özelliğini kaybetmesi için yumuşatıcı kullanmayın. Bezler kurutucu için uygundur.

## Arızalarda yardım

Arızalar, takip eden genel bakış sayesinde çözebileceğiniz, genellikle basit nedenlerden dolayı oluşur. Şüphe duyduğunuzda veya burada tarif edilmeyen bir arıza ile karşılaştığınızda lütfen müşteri servisine danışın.

### ⚠ Tehlike

*Bakım çalışmaları yalnızca elektrik fişi çekilmiş olduğunda ve buharlı temizleyici soğuduğunda yapılmalıdır.*

*Cihazdaki onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından gerçekleştirilebilir.*

## Uzun ısınma süresi

### Buhar deposu kireçlenmiş.

→ Buhar deposundaki kireci temizleyin.

## Buhar yok

### Su yetersizliği kırmızı kontrol lambası yanıyor.

Buhar deposunda su yok. Su eksikliği termostati rezistansı kapatıyor.

→ Cihazı kapatın.

→ Bkz. "Su eklenmesi" Sayfa 8

### Buhar koluna basılamıyor

Buhar kolu, kilit / çocuk kilidi ile korunmaktadır.

→ Buhar kolunun kilidini öne doğru itin.

### Buhar soketinin kontrolü

Buhar soketi, cihaz prizine tam olarak takılmamıştır.

→ Buhar soketi cihazın prizine iyice oturacak şekilde takın. Bu sırada soket duyulu şekilde kilitlenmelidir.

### Ütüleme molalarından sonra buharlı ütü istasyonundan sı damlaları gelir.

Ütüleme molaları uzun sürdüğünde buhar kablosunda buhar yoğunlaşabilir.

→ Çıkan ilk buharı başka bir beze püskürtün.

### Buharlı ütü su "tükürür"!

→ Sıcaklık ayar düğmesini ••• kademesine getirin.

→ Buhar üreticisinin durulanması veya kirecin çözülmesi.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Yedek parçalar

Sadece orijinal KÄRCHER yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakımını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

## Teknik Bilgiler

### Elektrik bağlantısı

Gerilim	220-240 V
	1~50/60 Hz
Koruma derecesi	IP X4
Koruma sınıfı	I

### Performans değerleri

Isıtıcı performansı	1400 W
Isıtıcı performans Ütü	700 W
Maksimum çalışma basıncı	0,3 MPa
Isıtma süresi	8 min.
Maksimum buhar miktarı	50 g/dk

### Boyutlar

Buhar kazanı	1,2 l
Genişlik	190 mm
Uzunluk	390 mm
Yükseklik	290 mm
Ağırlık (aksesuar hariç)	3,3 kg

**Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!**





## Содержание

Общие указания . . . . .	RU	5
Краткое руководство . . . . .	RU	5
Описание прибора . . . . .	RU	6
Указания по технике безопасности . . . . .	RU	6
Эксплуатация . . . . .	RU	8
Использование принадлежностей . . . . .	RU	10
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	14
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	15
Технические данные . . . . .	RU	15

## Общие указания

### Уважаемый покупатель!

  Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Использование по назначению

Используйте прибор для очистки паром исключительно в домашнем хозяйстве.

Прибор предназначен для проведения очистки паром. Очистку можно проводить с применением подходящих принадлежностей, описанных в руководстве по эксплуатации. Мощные средства не требуются. Следует соблюдать инструкции по технике безопасности

### Символы в руководстве по эксплуатации

#### **Опасность**

*Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.*

#### **Предупреждение**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.*

#### **Внимание!**

*Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.*

## Символы на аппарате



### Пар

**ВНИМАНИЕ** – опасность ожога

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:  
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Комплект поставки

Комплектация прибора указана на упаковке. При распаковке прибора проверить комплектацию.

При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

## Краткое руководство

### → См. стр. 4.

- 1 Залейте в прибор для чистки паром максимум 1,2 л воды.
- 2 Заверните предохранительную пробку.
- 3 Вставьте штекер подачи пара в разъем прибора.
- 4 Вставьте штепсельную вилку в электросетку. Включить аппарат. Загорается оранжевая контрольная лампа.
- 5 Подождите пока не погаснет оранжевая контрольная лампа.
- 6 Подключение принадлежностей к паровому пистолету.  
Прибор для чистки паром готов к работе.

## Описание прибора

→ См. стр. 3.

- A1 Розетка прибора с крышкой
- A2 Выключатель – вкл/выкл
- A3 Предохранительная пробка
- A4 Сетевой шнур
- V1 Контрольная лампа "Недостаток воды" (КРАСНОГО ЦВЕТА)
- V2 Контрольная лампа - "Нагрев" (ОРАНЖЕВАЯ)
- C1 Паровой пистолет
- C2 Кнопка деблокировки
- C3 Блокировка рычага подачи пара (защита для детей)  
Спереди – рычаг подачи пара заблокирован  
По середине – ограниченное количество пара  
Сзади – максимальное количество пара
- C4 Рычаг подачи пара
- C5 Шланг подачи пара
- C6 Штекер подачи пара
- D1 Форсунка точечной струи
- D2 Круглая щетка
- E1 Ручная форсунка
- E2 Чехол из махровой ткани
- E3 Микроволоконная абразивная салфетка
- F1 Паровая турбощетка
- G1 Удлинительные трубки (2 шт.)
- G2 Кнопка деблокировки
- H1 Форсунка для чистки пола
- H2 Зажим
- H3 Ткань для мытья пола
- K1 Утюг
- K2 Контрольная лампа - нагрев утюга
- K3 Выключатель - глаженьё с паром
- K4 Регулятор температуры
- K5 Штекер подачи пара

## Указания по технике безопасности

### Опасность

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.

- Эксплуатация прибора в бассейне, содержащем воду, запрещена.
- Прибор нельзя использовать для чистки электрических устройств, например, духовок, вытяжных навесов, микроволновых печей, телевизоров, ламп, фенов, электрических обогревателей и т.д.
- Перед использованием проверьте исправность прибора и принадлежностей. Если состояние не является безупречным, их использование не разрешается. Особенно тщательно проверьте кабель сетевого питания, предохранительную пробку и шланг подачи пара.
- Поврежденный кабель сетевого питания должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Поврежденный шланг подачи пара подлежит незамедлительной замене. Разрешается использование только шлангов подачи пара, рекомендованных изготовителем (номер для заказа см. в списке запасных частей).
- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Не чистить паром предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- Ни в коем случае не касайтесь струи пара рукой с близкого расстояния и не направляйте ее на людей и животных (опасность ожогов паром).

### Предупреждение

- Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.
- Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.
- В сырых помещениях, например, в ванных комнатах, включайте прибор только в розетки с предвключенным предохранительным выключателем типа FI.

- *Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Используйте только брызгозащищенный удлинитель с сечением провода не менее 3x1 мм<sup>2</sup>.*
- *Соединение сетевой вилки и удлинителя не должно лежать в воде.*
- *При замене соединительных элементов на кабеле сетевого питания или удлинителя должна обеспечиваться брызгозащита и механическая прочность.*
- *Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.*
- *Данный прибор разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если они будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и получают от него предварительные разъяснения относительно безопасной эксплуатации прибора. Не разрешайте детям играть с устройством. Не разрешайте детям проводить очистку и обслуживание прибора без присмотра.*
- *Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.*
- *Соблюдать осторожность при чистке кафельных стен с электрическими розетками.*

#### **Внимание!**

- *Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.*
- *Ни в коем случае не используйте растворители, жидкости, содержащие кислоты (напр., моющие средства, бензин, разбавители красок и ацетон) и не заливайте их в бак для воды, поскольку*

*они агрессивно воздействуют на материалы, используемые в приборе.*

- *Прибор необходимо размещать на устойчивом основании.*
- *Эксплуатировать и хранить прибор только в соответствии с описанием и рисунками!*
- *Во время работы не разрешается блокировка рычага подачи пара.*
- *Защищайте прибор от дождя. Не храните под открытым небом.*

## **Защитные устройства**

### **Внимание!**

*Защитные устройства служат для защиты пользователей. Видоизменение защитных устройств или пренебрежение ими не допускается.*

### **Регулятор давления**

Регулятор давления удерживает давление в паровом котле во время работы по возможности на постоянном уровне. При достижении максимального рабочего давления в паровом котле подогрев отключается и снова включается при падении давления в котле в результате удаления пара.

### **Термостат недостатка воды**

Когда вода в котле заканчивается, температура нагрева увеличивается. Термостат недостатка воды отключает нагрев, а красная контрольная лампа – недостаток воды, загорается. Повторное включение нагрева не допускается до тех пор, пока котел не охладится или не будет наполнен заново.

### **Аварийный термостат**

В случае выхода из строя регулятора давления и перегрева прибора аварийный термостат выключает прибор.

Для замены аварийного термостата следует обратиться в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы "KARCHER".

### **Предохранительная пробка**

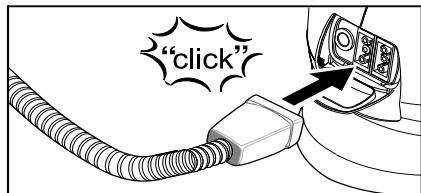
Преохранительная пробка закрывает котел от создающегося давления пара. В случае неисправности регулятора давления и возникновения в котле избыточного давления в предохранительной пробке открывается предохранительный клапан, и пар через пробку выходит наружу.

Перед повторным вводом прибора в эксплуатацию обратитесь в уполномоченную службу сервисного обслуживания фирмы "KARCHER.

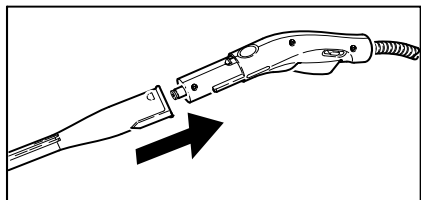
## Эксплуатация

### Установка принадлежностей

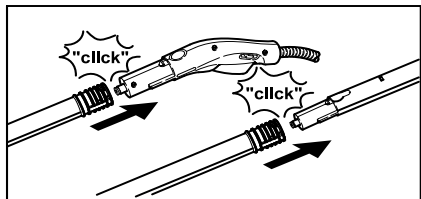
- ➔ Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.



- ➔ Соединить необходимые принадлежности (см. раздел "Использование принадлежностей") с паровым пистолетом. Для этого открытый край принадлежности надеть на паровой пистолет и надвинуть на паровой пистолет настолько, чтобы кнопка разблокировки парового пистолета зафиксировалась.



- ➔ При необходимости использовать удлинительные трубки. Для этого соединить с паровым пистолетом одну или две удлинительных трубки. Надвинуть необходимые принадлежности на свободный край удлинительной трубки.

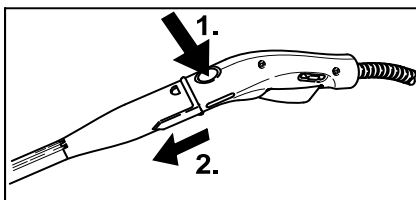


### Снятие принадлежностей

#### ⚠ Опасность

При снятии принадлежностей из прибора может вытечь горячая вода! Не снимайте насадки во время подачи пара – угроза обваривания!

- ➔ Передвинуть вперед блокировку рычага подачи пара (рычаг подачи пара заблокирован).
- ➔ Для снятия принадлежностей нажмите на кнопку разблокировки и отделите детали друг от друга.



### Залив воды

**Указание:** При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

#### Внимание!

Не используйте сконденсированную воду из сушильной машины!

Не добавляйте моющие средства или другие добавки!

- ➔ Отвинтить предохранительную пробку от аппарата.
- ➔ Удалите из котла оставшуюся воду.
- ➔ Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.
  - ➔ **Указание:** Котел разрешается наполнять до уровня на 2 см ниже края заливной горловины. Использование теплой воды сокращает время нагрева.
- ➔ Предохранительную пробку снова плотно завинтите в прибор.

### Включение прибора

- ➔ Установите прибор на твердую поверхность.

**Указание:** Во время проведения чистки переносить прибор запрещается.

## **Внимание!**

*Включайте прибор только в том случае, если в котле присутствует вода. В противном случае возможен перегрев прибора (см. раздел "Устранение неисправностей")*

- ➔ Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
- ➔ Нажмите выключатель для включения прибора.  
*Загорится оранжевая контрольная лампа.*
- ➔ Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа "Нагрев" погаснет. Прибор для чистки паром готов к работе.
- ➔ Блокировку рычага подачи пара передвиньте назад.  
**Указание:** *Нельзя нажимать на рычаг подачи пара при перемещении блокировки вперед (защита от включения детьми).*
- ➔ Нажмите на рычаг подачи пара, при этом сначала направляя паровой пистолет на ткань, пока пар не будет выходить равномерно.
- Указание:** *Нагрев прибора для чистки паром во время использования постоянно включается для поддержания давления в котле. При этом светится оранжевая контрольная лампа "Нагрев".*

## **Регулировка количества пара**

- ➔ Отрегулируйте количество выходящего пара при помощи рычага подачи пара.
- ➔ Блокировка рычага подачи пара позволяет проводить дополнительную регулировку количества пара.
- Переключатель в переднем положении: отсутствие пара (защита от включения детьми)
- Переключатель в среднем положении: ограниченное количество пара
- Переключатель в заднем положении: максимальное количество пара

## **Долив воды**

Когда вода в котле заканчивается, давление пара падает. Вскоре после этого загорается красная контрольная лампа недостатка воды.

Для того, чтобы сразу долить воды, можно быстро спустить остаточное давление пара, пока светится контрольная лампа недостатка воды.

**Указание:** *Предохранительная пробка не открывается до тех пор, пока в котле остается минимальное давление.*

- ➔ Нажимайте на рычаг подачи пара до тех пор, пока не прекратится выход пара. Теперь давление в котле прибора отсутствует.

## **⚠ Опасность**

*При открывании предохранительной пробки может выделиться остаточное количество пара. Открывайте предохранительную пробку осторожно, существует опасность обваривания.*

- ➔ Отвинтить предохранительную пробку от аппарата.
- ➔ Нажмите выключатель для выключения прибора.

## **⚠ Опасность**

*При нагретом котле существует опасность обваривания, поскольку вода может разбрызгиваться при наполнении! Запрещается добавлять в воду моющие средства или иные примеси!*

- ➔ Залейте в котел не более 1,2 литра свежей водопроводной воды.
- ➔ Предохранительную пробку снова плотно завинтите в прибор.
- ➔ Нажмите выключатель для включения прибора.
- ➔ Примерно через 8 минут оранжевая контрольная лампа "Нагрев" погаснет. Прибор для чистки паром готов к работе.

## **Выключение прибора**

- ➔ Нажмите выключатель для выключения прибора.
- ➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- ➔ Нажмите на крышку разъема прибора и вытащите штекер подачи пара из разъема прибора.

## Использование принадлежностей

### Важные указания по использованию

#### Чистка текстильных изделий

Перед проведением обработки с помощью прибора для чистки паром следует всегда проверять устойчивость текстильных изделий к воздействию пара. Прежде всего, следует хорошо обработать паром изделие, затем просушить его и, наконец, проверить устойчивость окраски и наличие деформации.

#### Чистка поверхностей с покрытиями и лакированных поверхностей

При чистке кухонной мебели и мебели для квартиры, дверей, паркета, лакированных поверхностей или поверхностей с покрытием, воск, мебельная политура, искусственное покрытие или краска могут раствориться или могут возникнуть пятна. Поэтому такие поверхности можно обрабатывать только пропитанной паром салфеткой.

#### **Внимание!**

*Не направляйте пар на приклеенные кромки, поскольку обкладка может отклеиться. Не используйте прибор для чистки деревянных или паркетных полов без покрытия.*

#### Чистка стекла

При низких внешних температурах, прежде всего, зимой, прогрейте оконное стекло. Благодаря этому вы сможете легко обработать паром всю поверхность стекла. Таким образом удастся избежать напряжения поверхности, которое может привести к бою стекла.

#### **Внимание!**

*Пар не направляют на уплотненные участки возле оконной рамы для предотвращения ее повреждения.*

### Паровой пистолет

Паровой пистолет можно использовать без принадлежностей, например, для:

- устранения запахов и складок на висящих предметах одежды при обработке с расстояния 10-20 см.
- удаления пыли с растений. Соблюдайте расстояние 20-40 см.

- увлажнения протирочной ткани. Быстро обработайте ткань паром и протрите ею мебель.

### Форсунка точечной струи

Чем ближе загрязненное место, тем выше чистящий эффект работы, поскольку наивысшая температура и выход пара обеспечиваются на выходе из форсунки. Особенно подходит для очистки труднодоступных мест, стыков, арматуры, стоков, раковин, туалетов, жалюзи или радиаторов отопления. Сильный известковый налет перед чисткой паром можно сбрызнуть уксусом или лимонной кислотой, 5 минут дать подействовать, а затем произвести чистку паром.

### Круглая щетка

Круглая щетка устанавливается непосредственно на форсунку точечной струи. Особенно хорошо приспособлена для очистки труднодоступных мест, арматур или стоков.

#### **Внимание!**

*Не предназначена для очистки чувствительных поверхностей.*

### Ручная форсунка

Наденьте на ручную форсунку чехол из махровой ткани. Особо хорошо приспособлена для небольших моющихся поверхностей, душевых кабинок, зеркал или мебельных тканей.

### Микроволоконная абразивная салфетка

Проведите микроволоконной абразивной салфеткой над ручной форсункой.

#### **Использование:**

- Удаление следов извести и мыла в ванных комнатах (например, душевые кабины, кафельные стены).
- При чистке, например, зеркал мы рекомендуем дополнительную полировку с помощью микроволоконной салфетки (набор микроволоконных салфеток «Ванная комната» («Vad»), номер для заказа 2.863-171).

Мыть при температуре 60 °C, не использовать авиважные промывные аппараты. Не пригодны для сушилок.

## Паровая турбощетка

### Использование:

- Углы, стыки
- труднодоступные места

Паровая турбощетка за счет выходящего пара начинает вибрировать и идеально подходит для упрощенной чистки значительных загрязнений даже в труднодоступных местах в кухнях и ванных комнатах.

### ⚠ Внимание

*Длительное использование паровой турбощетке может привести к нарушению кровоснабжения в руках (зуд пальцев, холодные пальцы). Если это произошло, сделайте перерыв в работе.*

Общепринятое значение продолжительности использования установить нельзя, так как оно зависит от многочисленных факторов.

- Персональная склонность к плохому кровоснабжению (часто холодные пальцы, зуд пальцев).
- Прочная хватка препятствует кровообращению.
- Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.

При регулярном длительном использовании паровой турбощетке и при повторяющемся проявлении соответствующих признаков (например, зуд пальцев, холодные пальцы) мы рекомендуем пройти медицинское обследование.

## Форсунка для полов

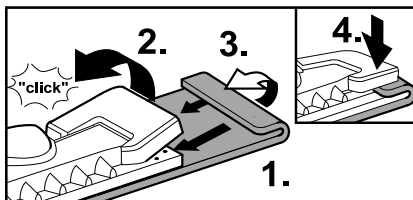
Приспособлена для всех моющихся стенных и половых покрытий, например, каменных полов, плитки и поливинилхлорида. Работайте на сильно загрязненных поверхностях медленно, чтобы пар действовал дольше.

**Указание:** *Остатки чистящего средства или эмульсии для ухода, которые остаются на очищаемой поверхности, могут при чистке паром образовывать полосы, которые удаляются при многократной очистке.*

→ Закрепить ткань для мытья пола на напольной форсунке.

- 1 Сложить ткань для мытья пола вдоль и поместит на нее форсунку для пола.
- 2 Открыть зажимы.

- 3 Поместить концы ткани в отверстия.
- 4 Закрыть зажимы.



### Внимание!

Не засовывайте пальцы между зажимами.

## Утюг

### ⚠ Опасность

- Запрещается пользоваться паровым утюгом после его падения, при наличии явных внешних признаков повреждения либо негерметичности резервуара.
- **Горячий утюг и горячая струя пара!** Проинформировать других лиц о возможности получения ожога. Не направлять струю пара на людей или животных (опасность обваривания). Не прикасаться горячим утюгом к электрическим проводам или горючим предметам.

### ⚠ Предупреждение

- Во время нагревания или охлаждения паровой утюг и сетевой шнур должны находиться вне пределов досягаемости детей младше 8 лет.
- Проводите утюжку на устойчивой поверхности. После работы не забывайте выключать паровой утюг.

**Указание:** Мы рекомендуем использовать гладильный стол фирмы KÄRCHER с активным отсосом пара (2.884-933.0). Этот гладильный стол оптимально согласован с приобретенным Вами прибором. Он облегчает и тем самым существенно ускоряет процесс глаженья. Следует обязательно использовать гладильный стол с паропропускаемой решетчатой основой.

- Надежно вставить штекер подачи пара утюга в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.
- Убедитесь в том, что в котле прибора для паровой чистки находится свежая проточная вода.

- Использовать паросепаратор необходимо в соответствии с инструкцией.
- Дождаться, пока прибор для чистки паром не будет готов к работе.

### Глаженьё с паром

Гладить с паром можно все текстильные изделия. Чувствительные ткани или набивки следует гладить с изнаночной стороны или согласно указаниям изготовителя.

- Установите регулятор температуры утюга в пределах заштрихованной области (/ MAX).
  - Утюжку можно начинать сразу после того, как погаснет контрольный индикатор нагрева утюга.
- Указание: Металлическая рабочая поверхность утюга должна быть горячей, чтобы пар не конденсировался на ней и на выглаженное бельё не капала вода..*
- Для глаженья с паром, нажмите на утюге переключатель - "глаженьё с паром".

- **Интервал подачи пара:** Перевести переключатель в переднее положение. В течение времени нажатия выделяется струя пара.
- **Длительное паровыделение:** Перевести переключатель в заднее положение. Переключатель фиксируется и пар выходит непрерывно. Для останова перевести переключатель в переднее положение.
- Перед тем, как начать утюжку или после перерыва направляйте первую струю пара на салфетку до тех пор, пока пар не начнет выходить равномерно.
- Для обработки паром штор, одежды и т.д. также можно держать утюг вертикально.

### Сухое глаженьё

*Указание: При сухом глаженьё вода также должна находиться в котле.*

- Установите температуру утюга в зависимости от обрабатываемого предмета одежды.

•	Синтетика
••	Шерсть, шелк
•••	Хлопок, лён

*Указание: Обратите внимание на указания по утюжке и стирке на ярлычке одежды.*

- Утюжку можно начинать сразу после того, как погаснет контрольный индикатор нагрева утюга.

### Устройство для удаления обоев (дополнительная поставка)

При помощи устройства для удаления обоев прибор для чистки паром можно использовать для удаления обоев.

- Приложите устройство для удаления обоев всей площадью к краю полосы обоев. Включите подачу пара и дайте пару действовать до тех пор, пока обои не размягчатся (ок. 10 сек.).
- Переместите устройство для удаления обоев на следующий участок с неудаленными обоями. При этом удерживайте рычаг подачи пара нажатым. При помощи шпателя приподнимите отделившуюся часть обоев и удалите их со стены. Постепенно перемещайте устройство для удаления обоев и удаляйте обои полосами.
- Если обои со структурой из грубых волокон несколько раз покрашены, возможно, что пар не сможет проникнуть вовнутрь обоев. Поэтому рекомендуем предварительно обработать обои игольчатым валиком.

### Форсунка для ухода за текстильным изделиями (дополнительная поставка)

#### Использование:

Для освежения подвешенных текстильных изделий, напр. пиджаков или штор с помощью двух функций:

- Удаление с предметов одежды скатавшегося ворса при помощи устройства для удаления ворса.
- Обработка текстильных изделий паром и удаление складок (также удаляет запахи).

При нажатии рычага подачи пара выходит пар. Всегда направляйте форсунку сначала на ткань, пока пар не начнет выходить равномерно.



## Форсунка для чистки окон (дополнительная поставка)

### Использование:

- окна, зеркала
  - стеклянные поверхности душевых кабин
  - другие стеклянные поверхности
- Равномерно обработайте поверхность стекла паром при помощи форсунки для чистки окон с расстояния ок. 20 см.
- После этого передвиньте блокировку вперед во избежание нежелательного нажатия рычага подачи пара.
- Проводите по стеклу полосами сверху вниз резиновой кромкой форсунки для мытья окон. После прохождения каждой полосы насухо вытирайте тканью резиновую кромку и нижний край окна.

## Специальные принадлежности

Номер заказа

### Набор микроволоконных салфеток для ванной комнаты

2.863-171

2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра, 1 абразивный чехол для ручной форсунки, 1 полировальная салфетка для зеркал и арматуры.

### Набор микроволоконных салфеток для кухни

2.863-172

2 мягких салфетки для мытья пола из плюшевого велюра, 1 мягкая салфетка для мытья пола из плюшевого велюра, 1 салфетка для полировки поверхностей из высококачественной стали без образования полос.

### Набор микроволоконных салфеток, мягкая салфетка для мытья пола

2.863-173

2 мягкие салфетки для мытья пола из плюшевого велюра

### Набор микроволоконных салфеток, мягкий чехол

2.863-174

2 мягких чехла из плюшевого велюра

### Махровые салфетки

6.369-357

5 салфеток из хлопка мытья пола

### Махровые чехлы

6.370-990

5 салфеток из хлопка для мытья пола

### Форсунка для ухода за текстильным изделиями

4.130-390

Для освежения одежды и текстильных изделий.

### Набор круглых щеток

2.863-058

4 круглых щетки для форсунки точечной струи

### Набор круглых щеток с медной щетиной

2.863-061

для удаления стойких загрязнений. Идеально подходит для чувствительных поверхностей.

### Круглая щетка со скребком

2.863-140

Круглая щетка с двумя рядами жаростойкой щетины и скребком. Не подходит для чувствительных поверхностей.

### Устройство для удаления обоев

2.863-062

для удаления обоев и остатков клея

### Высокопроизводительная насадка и удлинитель

2.884-282

Для очистки труднодоступных мест (например, углов) с повышенной самоочищающейся способностью.

### Средство для удаления извести (9 шт.)

6.295-047

### Активный гладильный стол АВ 1000

2.884-993

Для очень хороших результатов глаженья при значительной экономии времени (только для 230 В)

### Утюг для глажения паром под давлением с подошвой из нержавеющей стали (№ для заказа 2.884-503)

2.884-503

### Антипригарная подошва для утюга (№ для заказа 2.860-132)

2.860-132

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ Опасность

Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.

**Указание:** При постоянном использовании дистиллированной воды, предлагаемой торговлей, удаление накипи из котла не требуется.

### Промывка котла

Всегда промывайте котел прибора для чистки паром не позднее каждого 5-го наполнения котла.

- ➔ Наполните котел водой и энергично встряхните. В результате этого отделяются отложения накипи, осевшие на дне котла.
- ➔ Вылейте воду.

### Удаление накипи из котла

Поскольку накипь осаждается и на стенках котла, мы рекомендуем удалять накипь со следующими интервалами (НК=наполнения котла):

Диапазон жесткости	° dH	ммоль/л	НК
I мягкая	0-7	0-1,3	55
II средняя	7-14	1,3-2,5	45
III жесткая	14-21	2,5-3,8	35
IV очень жесткая	>21	>3,8	25

**Указание:** Жесткость трубопроводной воды можно узнать в управлении водоснабжения или коммунальном хозяйстве.

- ➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.
- ➔ Полностью удалите воду из парового котла.

### ⚠ Предупреждение

Во избежание повреждения прибора используйте только продукты, одобренные фирмой KÄRCHER.

- ➔ Для удаления извести использовать средство для удаления извести фирмы KÄRCHER (Заказ № 6.295-047). При ис-

пользовании средства для удаления извести следует обратить внимание на указания по дозировке, приведенные на упаковке.

### Внимание!

Соблюдайте осторожность при заправке и опорожнении прибора для чистки паром. Раствор средства для удаления накипи может повредить поверхности с чувствительным покрытием.

- ➔ Залейте раствор средства для удаления накипи в котел и оставьте его там при мерно на 8 часов.

### ⚠ Предупреждение

Во время удаления накипи не заворачивайте в прибор предохранительную пробку.

Не используйте прибор для чистки паром до тех пор, пока в котле находится средство для удаления накипи.

- ➔ Через 8 часов вылейте раствор для удаления накипи. В котле остается остаточное количество раствора, поэтому 2-3 раза промойте котел холодной водой, чтобы удалить все остатки раствора для удаления накипи.
- ➔ Прибор снова готов к работе

### Уход за принадлежностями

**Указание:** Салфетка для мытья пола и махровый чехол предварительно постираны и могут сразу использоваться для работы с прибором для чистки паром.

- ➔ Стирайте загрязненные салфетки для мытья пола и махровые чехлы в стиральной машине при 60°C. Не используйте средства для полоскания, чтобы салфетки хорошо впитывали загрязнения. Салфетки пригодны для сушки в сушильной машине.

## Помощь в случае неполадок

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью следующего руководства. В случае сомнений или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### **⚠ Опасность**

*Проведение работ по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе для чистки паром.*

*Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе.*

### Длительное время нагрева

**В паровом котле образовалась накипь.**

→ Удалите накипь из парового котла.

### Отсутствие пара

**Светится красная контрольная лампа недостатка воды.**

В паровом котле отсутствует вода. Термостат, реагирующий на недостаток воды, отключил систему обогрева.

→ Выключите прибор.

→ См. “Долив воды” стр. 9

**Невозможно нажать на рычаг подачи пара**

Рычаг подачи пара зафиксирован блокировкой / зашитой от включения детьми.

→ Блокировку рычага подачи пара передвиньте назад.

**Проверка штекера подачи пара**

Штекер подачи пара не полностью вставлен в разъем прибора.

→ Надежно установите штекер подачи пара в разъем прибора. При этом штекер должен зафиксироваться со щелчком.

**После перерывов глаженья капли воды выходят из утюга.**

При длительных паузах глаженья пар может конденсироваться в паропроводе.

→ Первую струю пара следует направить на салфетку.

**Утюг „выплевывает“ воду!**

→ Установить регулятор температуры на °C.

→ Прополоскать и очистить парогенератор от накипи.

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

### Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы KARCHER. Описание запасных частей находится в конце данной инструкции по эксплуатации.

## Технические данные

### Электрические параметры

Напряжение	220-240 V
	1~50/60 Hz

Степень защиты	IP X4
----------------	-------

Класс защиты	I
--------------	---

### Данные о производительности

Мощность нагрева	1400 Вт
------------------	---------

Heizleistung Вьгеleisen	700 Вт
-------------------------	--------

Макс. рабочее давление	0,3 МПа
------------------------	---------

Время нагревания	8 мин.
------------------	--------

Макс. количество пара	50 г/мин
-----------------------	----------

### Размеры

Паровой котел	1,2 l
---------------	-------

Ширина	190 mm
--------	--------

Длина	390 mm
-------	--------

высота	290 mm
--------	--------

Вес без (принадлежностей)	3,3 kg
---------------------------	--------

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**

## Tartalom

Általános megjegyzések . . .	HU . . . 5
Rövid bevezetés . . . . .	HU . . . 5
Készülék leírása . . . . .	HU . . . 6
Biztonsági tanácsok . . . . .	HU . . . 6
Üzem . . . . .	HU . . . 8
A tartozékok alkalmazása . .	HU . . 10
Ápolás és karbantartás . . .	HU . . 13
Segítség üzemzavar esetén	HU . . 14
Műszaki adatok . . . . .	HU . . 15

## Általános megjegyzések

### Tisztelt Vásárló,



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

### Rendeltetésszerű használat

A gőztisztítót kizárólag magánháztartásban használja.

A készülék gőzzel való tisztításra alkalmas és a megfelelő tartozékkal, a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően lehet használni. Nincs szükség tisztítószere. Különösen ügyeljen a biztonsági utasításokra.

### Szimbólumok az üzemeltetési útmutatóban

#### **Balesetveszély**

*Azonnal fenyegető veszély, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.*

#### **Figyelem!**

*Esetlegesen veszélyes helyzet, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.*

#### **Vigyázat**

*Esetlegesen veszélyes helyzet, amely könnyű sérüléshez vagy kárhoz vezethet.*

## Szimbólumok a készüléken



### Gőz

**FIGYELEM** – Égésveszély

## Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkosárba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak,

amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

### Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Szállítási tétel

A készülék szállítási terjedelme fel van tüntetve a csomagoláson. Kicsomagoláskor ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy megvan-e minden alkatrész.

Hiányzó tartozék vagy szállítási sérülés esetén kérem, értesítse a kereskedőt.

## Rövid bevezetés

### → Lásd 4. oldal.

- 1 Töltse fel a gőztisztítót legfeljebb 1,2 liter vízzel.
- 2 Csavarja be a biztonsági zárat.
- 3 A gőztömítő dugóját csatlakoztatni kell a készülék aljzatába.
- 4 Dugja be a hálózati csatlakozót. Kapcsolja be a készüléket. A narancssárga ellenőrző lámpa világít.
- 5 Járjon, amíg elalszik a narancssárga jelzőlámpa.
- 6 Csatlakoztassa a tartozékot a gőzpisztolyhoz. A gőztisztító használatra kész.

## Készülék leírása

➔ **Lásd a 3. oldalon.**

- A1 A készülék fedeles csatlakozóaljzata
- A2 Kapcsoló – Be/Ki
- A3 Biztonsági zár
- A4 Hálózati kábel
- B1 Jelzőlámpa - vízhiány (PIROS)
- B2 Jelzőlámpa - fűtés (NARANCSSÁRGA)
- C1 Gőzpisztoly
- C2 Kibiztosító gomb
- C3 Gőzkar zárja (gyermekzár)
  - elől – gőzkar lezárva
  - középen – csökkentett gőz mennyiség
  - hátral – maximális gőz mennyiség
- C4 Gőzkar
- C5 Gőztömlő
- C6 Gőzdugasz
- D1 Pontszórófej
- D2 Körkefe
- E1 Kézi szórófej
- E2 Frottírhuza
- E3 Mikrofaser súroló kendő
- F1 Gőz turbókefe
- G1 Hosszabbítócsövek (2 db.)
- G2 Kibiztosító gomb
- H1 Padló szórófej
- H2 Tartókapocs
- H3 Törlőruha
- K1 Vasaló
- K2 Jelzőlámpa – Vasaló fűtése
- K3 Kapcsoló – Gőzölös vasalás
- K4 Hőmérséklet-szabályozó
- K5 Gőzdugasz

## Biztonsági tanácsok

### ⚠ **Balesetveszély**

- **Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.**
- **A készülék veszélyes területen történő alkalmazása során figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.**
- **A készüléket ne használja olyan úszómedencében, amely vizet tartalmaz.**
- **A készüléket nem szabad elektromos készülékek pl. tűzhelyek, szagelszívók, mikrohullámú sütők, televíziók, lámpák,**

*hajszárítók, elektromos fűtőtestek, stb. tisztítására használni.*

- **A készülék és a tartozék előírás szerű állapotát használat előtt ellenőrizni kell. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni. Kérem, különösen ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetékét, a biztonsági zárat és a gőztömlőt.**
- **A sérült hálózati csatlakozóvezetékét azonnal cseréltesse ki felhatalmazott szervizvel/villamos szakemberrel.**
- **A sérült gőztömlőt azonnal cserélje ki. Csak a gyártó által ajánlott gőztömlőt (a rendelési számot lásd a pótalkatrész listában) szabad alkalmazni.**
- **Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugóját.**
- **Nem szabad olyan tárgyat kezelni a gőzsugárral, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz.**
- **A gőzsugarat nem szabad kis távolságból kézzel megérinteni, emberre, illetve állatra irányítani (forrázásveszély).**

### ⚠ **Figyelem!**

- **A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanyszerelővel kell elvégeztetni.**
- **A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusabláján található tápfeszültséggel.**
- **Nedves helyiségben, pl. fürdőszobában, a készüléket csak előkapcsolt FI védőkapcsolóval ellátott aljzatról szabad üzemeltetni.**
- **A nem megfelelő hosszabbító vezetékek veszélyesek lehetnek. Csak freccsenővíz ellen védett, legalább 3x1 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű hosszabbító vezeték szabad alkalmazni.**
- **A hálózati dugó és a hosszabbító vezeték csatlakozója nem kerülhet vízbe.**
- **A hálózati vagy hosszabbító vezeték csatlakozóinak cseréjekor szavatolni kell a freccsenővíz elleni védelmet és a mechanikai szilárdságot.**
- **A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelem-**

be kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves korától, korlátozott fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező személyek, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják vagy, ha a készülék biztonságos használatát megmutatták nekik és ismerik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszani! Tisztítást és felhasználó általi karbantartást nem szabad gyermekeknek felügyelet nélkül elvégezni.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.
- Vigyázat hálózati dugaljjal ellátott csempézett falak tisztításánál.

### **Vigyázat**

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsipődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.
- A víztartályba tilos oldószert, oldószertartalmú folyadékot vagy hígítás nélkül savat (pl. tisztítószert, benzint, festékkihígítót és acetont) tölteni, mivel az megtámadhatja a készülékben használt anyagokat.
- A készüléket csak szilárd talajon szabad felállítani.
- A készüléket csak a leírásnak, ill. az ábrának megfelelő módon üzemeltesse vagy tárolja!
- A gőzkart üzemeltetésénél ne szorítsa le.
- A készüléket védeni kell az esőtől. A készüléket nem szabad kültéren tárolni.

## **Biztonsági berendezések**

### **Vigyázat**

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezeket nem szabad módosítani vagy megkerülni.

### **Nyomásszabályozó**

A nyomásszabályozó a lehető legegyszerűbb tartálynomást biztosítja működés közben. A fűtés a tartályban fennálló max. üzemi nyomás elérésekor kikapcsol, majd a gőzölés miatt bekövetkező, a tartályban fellépő nyomáscsökkenés következtében újra bekapcsol.

### **Vízhiánytermosztát**

Ha a tartályból kifogy a víz, a melegítő hőmérséklete nő. A vízhiánytermosztát kikapcsolja a fűtést és kigyullad a piros vízhiányjelző lámpa. A fűtést addig nem lehet újra aktiválni, míg le nem hűlt a tartály, vagy újra fel nem töltötték azt vízzel.

### **Biztonsági termosztát**

Amennyiben a nyomásszabályozó meghibásodik, és a gép túlmelegszik, akkor a biztonsági termosztát kikapcsolja azt. A biztonsági termosztát visszaállítása érdekében forduljon a KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

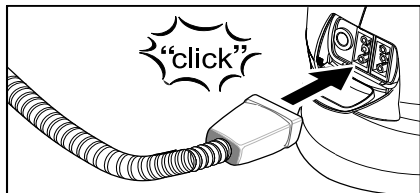
### **Biztonsági zár**

A biztonsági zár lezárja a tartályt a keletkező gőznyomás elől. Amennyiben a nyomásszabályozó hibája következtében a tartályban túlnyomás képződne, úgy a biztonsági záron kinyílik egy túlnyomás-szelep, amelyen keresztül a gőz eltávozhat. A gép ismételt üzembe helyezése érdekében forduljon az illetékes KÄRCHER ügyfélszolgálatához!

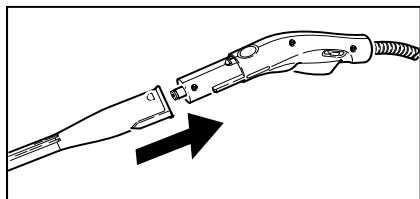
## Üzem

### A tartozékok felszerelése

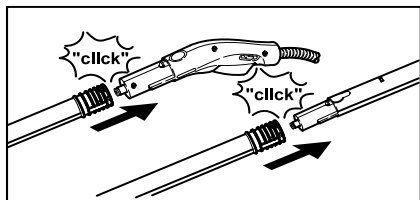
- A gőzdugaszt szilárdan a készülék dugaljába kell nyomni. Eközben a dugónak hallhatóan be kell kattanni.



- A szükséges tartozékot (lásd „A tartozékok használata” fejezetet) csatlakoztassa a gőzpisztolyhoz. Ehhez a tartozék nyitott végét a gőzpisztolyra kell nyomni, és annyira fel kell tolni a gőzpisztolyra, hogy a gőzpisztoly biztosítógombja bekattanjon.



- Szükség esetén használja a hosszabbító csövet. Ehhez az egyik ill. mindkét hosszabbító csövet kösse össze a gőzpisztollyal. A kívánt tartozékot tolja a hosszabbító cső szabad végére.

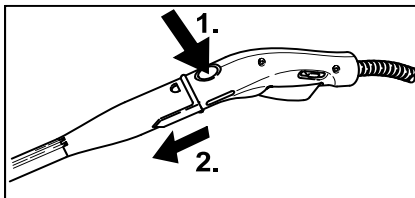


### A tartozékok leszerelése

#### ⚠ Balesetveszély

Az alkatrészek leválasztásakor előfordulhat, hogy forró víz csöppen ki az eszközből! Az alkatrészeket nem szabad a gőzöléssel egy időben eltávolítani – forrázásveszély!

- Tolja előre a gőzkar zárját (a gőzkar lezárva).
- Az alkatrészek levételéhez nyomja be a biztosítógombot, majd húzza szét az elemeket.



### Víz betöltése

**Tudnivaló:** A kereskedelemben kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkömentesíteni.

#### Vigyázat

Ruhaszárító gépből származó kondenzvizet nem szabad használni!

Ne töltsön tisztítószert vagy más adalékot a tartályba!

- Csavarja le a biztonsági zárat a készülékről.
- Eressze ki a még a tartályban lévő vizet.
- Maximum 1,2 liter friss vezetékes vizet töltsön a tartályba.
  - **Tudnivaló:** A tartály feltöltésénél figyeljen arra, hogy a víz max. 2cm-re közelítheti meg a tartály peremét. Mielleg vízzel lerövidítheti a fűtési időt.
- Csavarja vissza szorosan a biztonsági zárat a készülékre.

## A készülék bekapcsolása

- A készüléket helyezze szilárd felületre.  
**Tanács:** A készüléket a tisztítási munka alatt nem szabad hordozni.

### Vigyázat

A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha víz van a tartályban. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet (lásd a „Segítségnyújtás üzemzavar esetére” c. fejezetet).

- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
- Nyomja meg a kapcsolót a készülék bekapcsolásához.  
A narancssárga kontroll lámpa világít.
- Kb. 8 perc múlva elalszik a narancssárga kontroll lámpa - fűtés.  
A gőztisztító használatra kész.
- Tolja hátra a gőzkar zárát.

**Megjegyzés:** Ha a zárat előre tolja, a gőzkar nem működik (gyermekzár).

- Működtesse a gőzkar, ekkor a gőzpisztolyt először egy rongyra irányítsa, és várja meg míg a gőz egyenletesen áramlik ki.

**Megjegyzés:** A gőztisztító fűtése használat közben ismételten bekapcsol, hogy a tartályban lévő nyomást szinten tartsa. Eközben világít a narancssárga jelzőlámpa - fűtés.

## A gőzmennyiség szabályozása

- A kiáramló gőz mennyiségét a gőzkaral kell szabályozni.
- A gőzkar zárja kiegészítő lehetőség a gőzmennyiség szabályozására.
- A csúszka elülső állásban: nincs gőzadagolás (gyermekzár)
  - A csúszka középső állásban: csökkentett gőzmennyiség
  - A csúszka hátsó állásban: maximális gőzmennyiség

## Víz utántöltése

A tartályban lévő víz fogyásával párhuzamosan csökken a gőznyomás. Röviddel ezután kigyullad a vízhiány piros jelzőlámpája.

A víz azonnali utántöltése érdekében a maradék gőznyomást gyorsan ki lehet engedni, miközben a vízhiány jelzőlámpája világít.

**Megjegyzés:** A biztonsági zárat addig nem lehet kinyitni, amíg a tartály nyomás alatt áll.

- Nyomja le és tartsa lenyomva a gőzkar, amíg a készülékből nem áramlik ki több gőz. Ekkor megszűnik a nyomás a tartályban.

### ⚠ Balesetveszély

A biztonsági zár nyitásakor kiáramolhat a maradék gőz. Ezért óvatosan nyissa ki a zárat, nehogy megégesse magát!

- Csavarja le a biztonsági zárat a készülékről.
- Nyomja meg a kapcsolót a készülék ki-  
kapcsolásához.

### ⚠ Balesetveszély

Ha forró a tartály, fennáll a veszélye annak, hogy leforrassa magát, mert a víz a betöltéskor kispriccelhet. Ne töltsön tisztítószert vagy más adalékokat a tartályba!

- Maximum 1,2 liter friss vezetékes vizet töltsön a tartályba.
- Csavarja vissza szorosan a biztonsági zárat a készülékre.
- Nyomja meg a kapcsolót a készülék be-  
kapcsolásához.
- Kb. 8 perc múlva elalszik a narancssárga kontroll lámpa - fűtés.  
A gőztisztító használatra kész.

## A gép kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsolót a készülék ki-  
kapcsolásához.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót az alj-  
zattól.
- Nyomja lefelé a készülék csatlakozóalj-  
zatának fedelét és húzza ki a gőzdu-  
gaszt.



## A tartozékok alkalmazása

### A használatra vonatkozó fontos tudnivalók

#### Textíliák tisztítása

Mielőtt a gőz tisztítóval kezelést végezne, kérem mindig ellenőrizze a textíliák ellenálló képességét egy nem feltűnő helyen: Először erősen begőzölni, azután száradni hagyni és végül szín- és formatartósságra ellenőrizni.

#### Bevonatos vagy lakkozott felületek tisztítása

Konyha- és szobabútorok, ajtók, parketta, lakkozott vagy műanyag bevonatos felületek tisztításakor viasz, bútorpolitúr, műanyag bevonat vagy festék válhat le vagy folt keletkezhet. Ezért ezeket a felületeket csak gőzölt ronggyal tisztítsa.

#### Vigyázat

*A gőzt ne irányítsa ragasztott sarkokra, mivel a ragasztott szegély leoldódhat. A kiegészüléket ne használja kezeletlen fa- vagy parkett padlón.*

#### Üvegtisztítás

Alacsony külső hőmérséklet esetén, főleg télen, melegítse fel az ablaküveget azáltal, hogy a teljes üvegfelületet enyhén begőzöli. Így elkerülheti a feszültséget a felületen, amely az üveg töréséhez vezethet.

#### Vigyázat

*A gőzt ne irányítsa az ablakkeret kezelt részeire, hogy ezeket ne rongálja meg.*

### Gőzpisztoly

A gőzpisztolyt tartozékok nélkül is használhatja, például:

- szagok és gyűrődések eltávolítására lógó ruhadarabokról azáltal, hogy ezeket 10-20 cm távolságból gőzöli.
- növények portalánítására. Ehhez tartson 20-40 cm távolságot.
- nedves portalánításhoz azáltal, hogy egy rongyot röviden begőzöl és ezzel törli le a bútorokat.

### Pontszórófej

Minél közelebb van a pontszórófej a szennyezett helyhez, annál nagyobb a tisztítási hatása, mivel a hőmérséklet és a gőz a szórófej kimenetnél a legerősebb. Különösen praktikus nehezen hozzáférhető helyeken, fugák, csaptelepek, lefolyók, mosdók, WC-k, redőnyök vagy fűtőtestek tisztítására. Erős vízkőlerakódásokra a gőzös tisztítás előtt ecetet vagy citromsavat lehet cseppenteni, 5 percig hatni hagyni, azután gőzzel tisztítani.

### Körkefe

A körkefét közvetlenül a pontszórófejre kell felszerelni. Különösen alkalmas nehezen elérhető helyekre, csaptelepekre vagy lefolyókra.

#### Vigyázat

*Nem alkalmas érzékeny felületek tisztítására.*

### Kézi szórófej

Kérem, húzza a frottír huzatot a kézi szórófejre. Különösen alkalmas kis lemosható felületekre, zuhanykabinokra, tükörrre vagy bútorszövetre.

### Mikrofaser súroló kendő

Húzza rá a mikrofaser súroló kendőt a kézi szórófejre.

#### Alkalmazás:

- Vízkő- és szappanmaradékok eltávolítása fürdőszobákban (pl. zuhanykabinok, csempézett falak).
- Tisztításnál, pl. tükrök esetén ajánljuk a mikrofaser kendővel történő utánpolírozást (Mikrofaser-kendő szett „Bad (Fürdőszoba)“, megrend.sz. 2.863-171). 60 °C-on mosható, kérem ne használjon öblítőt. Nem tehető szárítógépbe.

## Gőz-turbókefe

### Alkalmazás:

- sarkok, fugák
- nehezen elérhető helyek

A gőz-turbókefét a kiáramló gőz rezgésbe hozza és ideális az extrém szennyeződések fáradtság nélküli eltávolításához, még nehezen elérhető helyeken a konyhában és a fürdőszobában is.

### ⚠ Figyelem

Hosszabb használati idő esetén a gőz-turbókefe a vibráció miatt vérkeringési zavarokhoz vezethet a kezekben (ujj bizsergés, hideg ujjak). Ha ez fellép, kérjük tartson szünetet a munkában.

Általábanos érvényes használati időt nem lehet meghatározni, mert ez több befolyásoló tényezőtől függ:

- Személyes hajlam a rossz vérkeringésre (gyakran hideg ujjak, ujjak bizsergése).
- Az erős markolás gátolja a vérkeringést.
- A folyamatos üzem rosszabb, mint a szünetekkel megszakított üzem.

A gőz-turbókefe rendszeres, hosszantartó használatánál és a megfelelő jelek (például ujjak zsibbadása, hideg ujjak) ismételt előfordulásánál (pl. ujjak bizsergése, hideg ujjak) orvosi vizsgálatot ajánlunk.

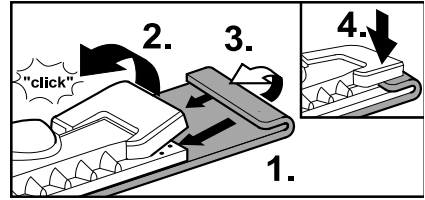
## Padló szórófej

Alkalmas minden lemosható fal- és padlóbevonatra, pl. kő padló, csempe és PVC padlók. Erősen szennyezett felületeken lassan haladjon át, hogy a gőz hatása hosszabb ideig érvényesüljön!

**Megjegyzés:** A tisztítószer maradékok vagy ápoló folyadékok, amelyek még a tisztítandó felületen találhatóak, a gőztisztítás-kor maszatoláshoz vezethetnek, ezek azonban többszörös használat esetén eltűnnek.

- A padló rongyot a padlófejre rögzíteni.
- 1 A padló rongyot hosszába félbe hajtani és a padló szórófejet ráállítani.
  - 2 A tartó kapcsokat kinyitni.
  - 3 A rongy végeit a nyílásokba helyezni.

- 4 A tartó kapcsokat bezárni.



### Vigyázat

Az ujjait ne csipje be a kapcsok közé.

## Vasaló

### ⚠ Balesetveszély

- A gőzös vasalót nem szabad használni, ha leejtették, ha rongálódások láthatók rajta vagy, ha szivárog.
- **Forró gőzölős vasaló és forró gőzsugár!** Más személyeket figyelmeztetni kell a lehetséges égési sérülésveszélyre. A gőzsugarat soha ne irányítsa személyek vagy állatok felé (forrázásveszély). Forró gőzölős vasalóval ne érjen elektromos vezetékekhez vagy éghető tárgyakhoz.

### ⚠ Figyelem!

- A gőzös vasalót és ennek csatlakozó vezetékait a felmelegedés vagy lehűlés alatt 8 év alatti gyermekektől távol kell tartani.
- A gőzös vasalót szilárd felületen kell használni és leállítani.

**Megjegyzés:** Ajánljuk az aktív gőzelszívással rendelkező KÄRCHER vasalóasztal (2.884-933.0) használatát. Ez a vasalódeszka tökéletesen kiegészíti az Ön által vásárolt eszközt. Jelentősen megkönnyíti és gyorsítja a vasalás menetét. Mindenképpen hozzátartozó, rácszerű vasalódeszka huzatot használjon..

- A vasaló gőzdugaszát erősen nyomja be a készülék csatlakozóaljzatába. Eközben a dugónak hallhatóan be kell kattanni.
- Győződjön meg róla, hogy friss csapvíz legyen a gőztisztító tartályában.
- A gőztisztítógépet a leírásnak megfelelően helyezze üzembe.
- Várjon, amíg a gőzös tisztító használatra kész.

## Gőzölős vasalás

Bármely anyag vasalható gőzöléssel. A kényes anyagokat vagy nyomatokat a hátoldalukon, illetve a gyártó által megadott módon kell vasalni.

→ A vasaló hőmérséklet-szabályozóját a bevonalkázott területen (\*\*\*/MAX) belül állítsa be.

→ Amint a vasaló fűtésének jelzőlámpája kialszik, el lehet kezdeni a vasalást.

**Megjegyzés:** A vasaló talpának forrónak kell lennie, hogy a kiáramló gőz ne csapódjon le a vasaló talpára, és ne csöpöngen a vasalónivalóra.

→ Gőzös vasaláshoz nyomja meg a vasalón a - Gőzös vasalás - kapcsolót.

- **Időszakos gőzölés:** Nyomja előre a kapcsolót. A gomb nyomásának idejére gőzfúvás lép ki.

- **Tartós gőzölés:** Nyomja hátra a kapcsolót. A kapcsolót bekattan, a gőz folyamatosan áramlik ki. Kioldáshoz nyomja a kapcsolót előre.

→ Vasalás kezdetekor vagy vasalási szünet után az első gőzfúvást egy rongy felé irányítsa, amíg a gőz egyenletesen nem jön ki.

→ A vasalót függönyök, ruhák, stb. átgőzölése céljából függőlegesen is tarthatja.

## Száraz vasalás

**Megjegyzés:** Száraz vasalás esetén is kell víznek lenni a tartályban.

→ A ruhadarabnak megfelelően állítsa be a vasaló hőmérséklet-szabályozóját!

•	Szintetikus anyag
••	Gyapjú, selyem
•••	Pamut, len

**Megjegyzés:** Kérem, vegye figyelembe a vasalási- és mosási adatokat a ruhán.

→ Amint a vasaló fűtésének jelzőlámpája kialszik, el lehet kezdeni a vasalást.

## Tapéta-eltávolító (extra)

A tapéta-eltávolítóval a gőztisztítót papírtapéták eltávolítására is használhatja.

→ Helyezze a tapéta-leoldót teljes felületével egy tapétacsík szélére! Kapcsolja be a gőzkiáramlást, és addig hagyja hatni, amíg át nem nedvesedik a tapéta (kb. 10 s)!

→ Ezután helyezze át a tapéta-leoldót a következő tapétacsíkra! Eközben folyamatosan tartsa lenyomva a gőzkart!

Spaknival válasszon le a falról egy darab leoldott tapétát, majd húzza le az egészet! Folytassa a tapéta fokozatos leoldását a tartozék segítségével, és sávonként húzza le a tapétát!

→ Többször átfestett fűrészporos tapéta esetén előfordulhat, hogy a gőz nem tudja átjárni a tapétát, Ezért javasoljuk, hogy drótkéfével kezelje elő a tapéta felületét!

## Textilápoló fej (extra)

### Alkalmazás:

Felfüggesztett textilanyagok - pl. zakó vagy függöny - frissítéséhez két funkcióval:

- ruhadarabok bolyhainak eltávolítása a kefével.
- Ruhák gőzölése és a gyűrődések megszüntetése (eltávolítja a szagokat is).

A gőzkar megnyomásakor gőz áramlik ki. A gőz egyenletes kiáramlásáig a szórófejet először egy másik anyagra irányítsa!

## Ablak szórófej (extra)

### Alkalmazás:

- ablakok, tükrök
  - zuhanyzófülkék üvegfelületei
  - egyéb üvegfelületek
- Az ablak szórófejjel kb. 20 cm távolságból egyenletesen gőzölje át az üvegfelületet!
- Ezután tolja előre a zárat, nehogy akaratlanul működésbe lépjen a gőzkar.
- Ezután sávonként húzza le a párat az ablak szórófej gumi élével! Minden sáv után száraz ronggyal törölje le a gumit és az ablakkeret alsó részét!

## Különleges tartozékok

Megrendelési szám

**Mikroszálás kendő készlet,** 2.863-171  
**fürdőszoba**

2 puha plüss velúr padlókendő, 1 abrazív huzat a kézi szórófejhez, 1 polírozó kendő tükörhöz és csaptelepekhez

**Mikroszálás kendő készlet,** 2.863-172  
**konyha**

2 puha, plüss velúr padlókendő, 1 puha, plüss velúr huzat, 1 kendő nemesacél felületek csíkmentes tisztításához

**Mikroszálás kendő készlet,** 2.863-173  
**puha padlókendő**

2 puha, plüss velúr padlókendő

**Mikroszálás kendő készlet,** 2.863-174  
**puha huzat**

2 puha, plüss velúr huzat

**Frottír kendők** 6.369-357

5 pamut padlókendő

**Frottírt huzatok** 6.370-990

5 pamut huzat

**Textilápoló fej** 4.130-390

Ruhák és textíliák felfrissítéséhez.

**Körkefe készlet** 2.863-058

4 körkefe a pontszórófejhez

**Körkefe készlet sárgaréz sör-** 2.863-061  
**téssel**

erős szennyeződések eltávolításához.

Nem érzékeny felületekhez ideális.

**Körkefe tisztító kaparóval** 2.863-140

Körkefe kétsoros hóálló sörteccel és tisztító kaparóval. Nem alkalmas érzékeny felületekhez.

**Tapéta-eltávolító** 2.863-062

tapéták és enyv maradványok eltávolításához

**Power szórófej és hosszabbítás** 2.884-282

Nehezen hozzáférhető helyek (pl. sarkok) tisztításához nagyobb tisztítási erővel.

**Vízkezelő rudak (9 db.)** 6.295-047

**Aktív vasalódeszka AB 1000** 2.884-993

A kimagaslóan sima ruhákért jelentős időmegtakarítás mellett (csak 230 V esetén)

**Gőzölős vasaló rozsdamentes talppal**

(rendelési szám: 2.884-503)

**Tapadámentes vasalótalp** (rendelési szám 2.860-132)

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ **Balesetveszély**

*Karbantartási munkálatokat csak kihűlt és áramtalanított gépen végezzen!*

**Tudnivaló:** *A kereskedelembe kapható desztillált víz folyamatos használata esetén nem kell a tartályt vízkőmentesíteni.*

### **A tartály kiöblítése**

Öblítse ki a gőztisztító tartályát legalább annak minden 5. feltöltése után.

➔ Töltse fel a tartályt vízzel, majd erősen rázza meg azt. Ezáltal feloldódik a tartály fenekére rakódott mésztartalmú vízkő.

➔ Öntse ki a vizet.

### **A tartály vízkőmentesítése**

Mivel a tartály falán is képződik vízkő, ajánljuk, hogy rendszeres időközönként vízkőtlenítse azt (TF=tartályfeltöltés)!

Keménységi tartomány	° dH	mmol/l	TF
I lágy	0-7	0-1,3	55
II közepes	7-14	1,3-2,5	45
III kemény	14-21	2,5-3,8	35
IV nagyon kemény	>21	>3,8	25

**Megjegyzés:** *A csapvíz keménységi fokát az önkormányzati vízgazdálkodási hivataltól vagy a vízművektől tudhatja meg.*

➔ Húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.

➔ Az összes vizet ki kell önteni a gőzfejlesztőből.

### ⚠ **Figyelem!**

*Csak a KÄRCHER által jóváhagyott termékeket használja, hogy elkerülje a készülék meghibásodását.*

➔ Vízkőtelenítéshez használja a KÄRCHER vízkőtelenítő rúdjaikat (megrend. szám 6.295-047). A vízkőtelenítő oldat elkészítésekor vegye figyelembe a csomagoláson megadott adagolási tanácsokat.

### **Vigyázat**

*A gőztisztító feltöltésénél és ürítésénél legyen óvatos. A vízkőmentesítő oldat az ér-*

zékeny felületeket megtámadhatja.

→ Töltse bele az oldatot a tartályba, és hagyja kb. 8 órán át hatni.

### ⚠ **Figyelem!**

*A vízkömentesítés alatt ne csavarja a biztonsági zárat a készülékre.*

*A gőztisztítót ne használja, amíg a tartályában vízköoldó van.*

→ 8 óra időtartam elteltével ki kell önteni a vízköoldó oldatot. Mivel ilyenkor a készülék tartályában valamennyi oldat marad, ezért a tartályt kétszer-háromszor át kell öblíteni hideg vízzel, hogy a vízköoldót teljesen eltávolítsa a készülékből.

→ Most a gőztisztító ismét működöképes.

## Tartozékok ápolása

**Tudnivaló:** *A tisztító kendőt és a frottírhu-  
zatot előmosva szállítjuk, ezért azokat rö-  
gön használhatja a gőztisztítóval végzendő  
munkához.*

→ A szennyeződött tisztító kendőt és frot-  
tírhu-  
zatot mosógépben 60°-on moshat-  
ja. Ezek a jobb szennyfelvevő  
képesség megőrzése érdekében ne  
használjon öblítőszer! A kendők ruha-  
szárítóban száríthatók.

## Segítség üzemzavar esetén

Gyakran egyszerű okok rejlenek a meghi-  
básodások mögött, amelyeket a következő  
áttekintéssel a felhasználó is megszüntet-  
het. Kétség esetén, vagy ha nem az itt fel-  
sorolt hibák valamelyikét tapasztalja,  
forduljon a jogosultsággal rendelkező ügy-  
félszolgálathoz.

### ⚠ **Balesetveszély**

*Karbantartási munkálatokat csak kihűlt és  
áramtalanított gépen végezzen!*

*A készülék javítását csak erre jogosult ügy-  
félszolgálat végezheti.*

## Hosszú felfűtési idő

### A gőzfejlesztő vízköves.

→ A gőzfejlesztő vízkölerakódását el kell  
távolítani.

## Nincsen gőz

### Piros kontrollámpa - világít a vízhiányjelző.

Nincs víz a gőztartályban. A vízhiány-ter-  
mosztát kikapcsolja a fűtést.

→ A készüléket ki kell kapcsolni.

→ Lásd víz utántöltése (9 ábrát).

### A gőzkart nem lehet lenyomni.

A gőzkart reteszeli a zár / gyermekzár.

→ Tolja hátra a gőzkar zárát.

### Gőzdugó vizsgálata

A gőzdugót ne nyomja be teljesen a készülé-  
lék csatlakozójába.

→ A gőzdugaszt szilárdan a készülék du-  
galjába kell nyomni. Eközben a dugó-  
nak hallhatóan be kell kattanni.

### Vasalási szünetek után vízcseppek jönnek ki a gőzölős vasalóból.

Hosszabb vasalási szünetekben a gőz a  
gőztömlőben kondenzálódhat.

→ Az első gőzfűvást külön kendőre irá-  
nyítsa.

### A gőzvasaló vizet „köp“!

→ A hőmérséklet-szabályozót állítsa •••  
fokozatra.

→ Öblítse ki vagy vízkötelenítse a gőzfej-  
lesztőt.

## Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez. (A címet lásd a hátoldalon)

## Alkatrészek

Kizárólag eredeti KÄRCHER alkatrészeket használjon. Ezen Gépkönyv végén található a pótalkatrészek rövid áttekintését.

## Műszaki adatok

### Elektromos csatlakozás

Feszültség	220-240 V
	1~50/60 Hz

Védelmi fokozat	IP X4
-----------------	-------

Védelmi osztály	I
-----------------	---

### Teljesítményre vonatkozó adatok

Fűtőteljesítmény	1400 W
------------------	--------

Fűtőteljesítmény Vasaló	700 W
-------------------------	-------

Max. üzemi hőmérséklet	0,3 MPa
------------------------	---------

Felfűtési idő	8 min.
---------------	--------

Max. gőzmennyiség	50 g/min
-------------------	----------

### Méretek

Gőztartály	1,2 l
------------	-------

szélesség	190 mm
-----------	--------

Hossz	390 mm
-------	--------

magasság	290 mm
----------	--------

Tartozékok nélküli súly	3,3 kg
-------------------------	--------



***A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!***

## Obsah

Obecná upozornění . . . . .	CS . . . 5
Stručný návod . . . . .	CS . . . 5
Popis zařízení . . . . .	CS . . . 6
Bezpečnostní pokyny . . . . .	CS . . . 6
Provoz . . . . .	CS . . . 8
Používání příslušenství . . . . .	CS . . . 9
Ošetřování a údržba . . . . .	CS . . 13
Pomoc při poruchách . . . . .	CS . . 14
Technické údaje . . . . .	CS . . 14

## Obecná upozornění

### Vážený zákazníku,

  Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

### Správné používání přístroje

Tento parní čistič používejte výhradně v domácnostech. Přístroj je určen k čištění s parou a je možné jej používat ve spojení s vhodným příslušenstvím, jak je popsáno v tomto návodu k provozu. Není potřeba čisticí prostředek. Především dbejte na bezpečnostní pokyny:

### Symbole použité v návodu k obsluze

#### **Pozor!**

*Pro bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

#### **Upozornění**

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo k smrti.*

#### **Pozor**

*Pro potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním nebo k věcným škodám.*

## Symbole na zařízení



### Pára

POZOR – Nebezpečí opaření

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému zužitkování.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

### Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Obsah zásilky

Obsah dodávky je zobrazen na obale vašeho zařízení. Před vybalením přístroje zkontrolujte, zda je zásilka kompletní. Pokud chybí části příslušenství nebo bylo transportem poškozeno, obraťte se na vaši prodejnu.

## Stručný návod

### → Viz strana 4.

- 1 Do nádržky parního čističe nalijte nejvýše 1,2 litru vody.
- 2 Našroubujte bezpečnostní uzávěr.
- 3 Zasuňte parní nástrčku do zásuvky přístroje.
- 4 Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky. Přístroj zapněte. Svítí oranžová kontrolka.
- 5 Počkejte, až oranžová kontrolka zhasne.
- 6 Připojte příslušenství na parní pistol. Parní čistič je připraven k použití.

## Popis zařízení

### → Viz strana 3.

- A1 Zásuvka přístroje s krytem
- A2 Spínač - Zapnuto (Ein) / Vypnuto (Aus)
- A3 Bezpečnostní uzávěr
- A4 Síťový kabel
- B1 Kontrolka - nedostatek vody (ČERVENÁ)
- B2 Kontrolka - ohřev (ORANŽOVÁ)
- C1 Pistole na páru
- C2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- C3 Pojistka pákového spínače páry (dětská pojistka)  
vpředu – pákový spínač páry uzamčený  
ve středu – snížené množství páry  
vzadu – maximální množství páry
- C4 Spínač páry
- C5 Hadice na vedení páry
- C6 Parní nástrčka
- D1 Hubice na bodový paprsek páry
- D2 Kotoučový kartáč
- E1 Ruční hubice
- E2 Potah z froté
- E3 Brusná tkanina z mikrovláken
- F1 Parní turbokartáč
- G1 Prodlužovací trubka (2 kusy)
- G2 Tlačítko na odjištění (odblokování)
- H1 Hubice na čištění podlah
- H2 Spony (svorky) na uchycení
- H3 Hadr na vytírání
- K1 Žehlička
- K2 Kontrolka - vyhívání žehličky
- K3 Spínač - žehlení párou
- K4 Regulátor teploty
- K5 Parní nástrčka

## Bezpečnostní pokyny

### ⚠ **Pozor!**

- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Používáte-li zařízení v nebezpečných prostorách, je třeba dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy.*
- *Zařízení nepoužívejte v bazénech, ve kterých je voda.*
- *Zařízení se nesmí používat k čištění elektrických zařízení např. pečicích*

*trub, digestoří, mikrovlnných pécek, televizorů, lamp, fénů, elektrického topení atd.*

- *Před použitím zařízení zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda jsou v náležitém stavu. Pokud jejich stav není bez závad, nesmí se zařízení používat. Zkontrolujte prosím obzvláště síťový přívod, bezpečnostní uzávěr a parní hadici.*
- *Poškozený síťový přívod dejte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / kvalifikovaným elektrikářem.*
- *Poškozenou parní hadici neprodleně vyměňte. Je dovoleno používat pouze výrobcem doporučenou parní hadici (obj. č. viz seznam náhradních dílů).*
- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkýma rukama.*
- *Nikdy neošetřujte parou předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).*
- *Parního paprsku se nikdy nedotýkejte rukou na krátkou vzdálenost ani jím nemířte na lidi nebo zvířata (nebezpečí opaření).*

### ⚠ **Upozornění**

- *Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.*
- *Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.*
- *Používáte-li přístroj ve vlhkých prostorech jako např. koupelně, zapojujte jej zásadně do zástrčky s předřazeným proudovým chráničem.*
- *Nevhodná prodlužovací vedení mohou být nebezpečná. Používejte pouze prodlužovací kabel chráněný proti postrhání o průměru nejméně 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spojení zástrčky a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.*
- *Při výměně konektorů vedení síťového přívodu nebo prodlužovacího vedení musí být zaručena jak ochrana před*



*stříkající vodou tak mechanická pevnost.*

- *Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.*
- *Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, vjemovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud přístroj používají s dohledem nebo pokud byly seznámeny s bezpečným používáním přístroje a s ním spojenými nebezpečími. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.*
- *Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.*
- *Pozor při čištění stěn obložených kachlíky s nainstalovanými zástrčkami.*

#### **Pozor**

- *Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žářem, olejem a ostrými hranami.*
- *Nikdy do vodní nádržky nevlévejte rozpouštědla, tekutiny obsahující rozpouštědla nebo nezředěné kyseliny (např. čisticí prostředky, benzín, ředidla na barvy a aceton), napadly by materiály použité na přístroji.*
- *Zařízení musí stát na pevném podkladu.*
- *Přístroj používejte a skladujte dle popisu resp. zobrazení!*
- *Pákový spínač páry se nesmí za provozu vzpříčit.*
- *Zařízení chraňte před deštěm. Neskladujte ve venkovním prostoru.*

## **Bezpečnostní zařízení**

### **Pozor**

*Bezpečnostní mechanismy slouží na ochranu uživatele a nesmějí být měněny či obcházeny.*

### **Regulátor tlaku**

Regulátor tlaku udržuje během provozu přístroje pokud možno konstantní tlak v kotli. Při dosažení maximálního provozního tlaku v kotlíku se ohřev vypne a při poklesu tlaku v kotlíku v důsledku odběru páry se opět zapne.

### **Termostat pro případ nedostatku vody**

Bližší-li se obsah vody v kotlíku nule, stoupne teplota na ohřevu. Termostat pro případ nedostatku vody vypne ohřev a rozsvítí se červená kontrolka - nedostatek vody. Opětovné zapnutí ohřevu není možné do té doby, než se kotlík ochladí nebo nově naplní vodou.

### **Bezpečnostní termostat**

Jestliže vypadne regulátor tlaku a přístroj se přehřeje, je přístroj vypnut bezpečnostním termostatem.

Ohledně opětovného nastavení bezpečnostního termostatu na původní hodnotu se obraťte na příslušnou službu pro zákazníky firmy KÄRCHER.

### **Bezpečnostní uzávěr**

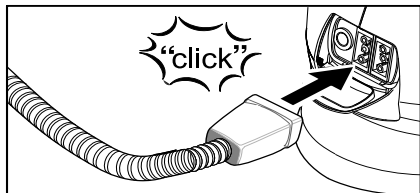
Bezpečnostní uzávěr uzavírá kotlík proti vzniklému tlaku páry. Je-li regulátor tlaku poškozený a v kotlíku vznikne přetlak, otevře se v bezpečnostním uzávěru přetlakový bezpečnostní ventil a pára unikne uzávěrem ven.

Obraťte se před znovuvvedením přístroje do provozu na příslušnou servisní službu firmy KÄRCHER.

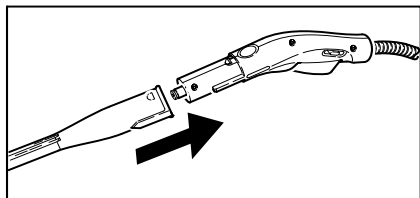
## Provoz

### Montáž příslušenství

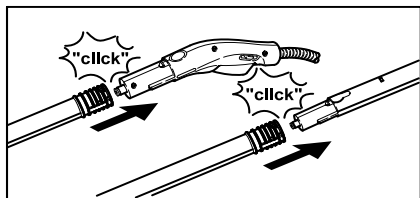
- Parní zástrčku pevně zasuňte do zásuvky na zařízení. Zástrčka přitom musí slyšitelně zaskočit.



- Potřebné příslušenství (viz kapitola "Použití příslušenství") připojte k parní pistoli. K tomu nasadte otevřený konec příslušenství na parní pistoli a posunujte po parní pistoli, dokud odjišťovací tlačítko parní pistole nezaskočí.



- V případě potřeby použijte prodlužovací trubku. V případě potřeby namontujte jednu popř. obě prodlužovací trubky na parní pistoli. Potřebné příslušenství nasuňte na volný konec prodlužovací trubky.

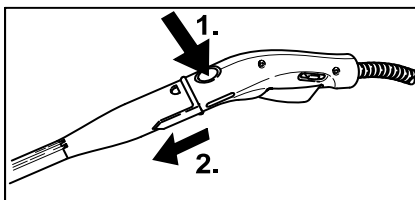


### Odpojení příslušenství

#### ⚠ **Pozor!**

Při odpojování dílů příslušenství může odkapávat horká voda! Nikdy neodpojujte díly příslušenství, dokud ven proudí pára - nebezpečí opaření!

- Zajištění pákového spínače páry posuňte dopředu (pákový spínač páry je zajištěn).
- Za účelem oddělení dílů příslušenství stiskněte odjišťovací tlačítko a díly tahem oddělte.



### Naplnění vodou

**Upozornění:** Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvádět.

#### **Pozor**

Nepoužívejte kondenzovanou vodu z prádelní sušičky!

Nevlévejte čisticí prostředek ani jiné přísady!

- Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.
- Vylijte vodu z kotlíku.
- Naplňte do kotlíku maximálně 1,2 litry čerstvé vody z vodovodu.
  - **Upozornění:** Kotlík se může naplnit do výšky 2 cm pod okraj plnicího hrdla. Naplňte kotlík teplou vodou, zkrátíte tím dobu ohřevu.
- Bezpečnostní uzávěr našroubujte znovu pevně na zařízení.

### Zapnutí přístroje

- Přístroj pokládejte na pevný povrch.  
**Poznámka:** Přístroj nesmí být během čištění přenašen.

#### **Pozor**

Zařízení zapínejte jen tehdy, když je v kotlíku voda. Zařízení se jinak může přehřát (viz nápověda při poruchách).

- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Stiskněte spínač a přístroj zapněte. Rozsvítí se oranžová kontrolka.
- Po cca 8 minutách zhasne oranžová kontrolka - topení.

Parní čistič je připraven k použití.

- Zajištění pákového spínače páry posuňte dozadu.

**Upozornění:** Posunete-li zajištění dopředu, nedá se pákový spínač páry stisknout (dětská pojistka).

- Stiskněte pákový spínač páry, přitom nejprve namiřte parní pistolí na kus tkaniny a počkejte, dokud nezačne pára proudit rovnoměrně.

**Upozornění:** Během používání se ohřev parního čističe stále znovu zapíná, aby se udržel tlak v kotlíku na správné hodnotě. Přitom svítí oranžová kontrolka - topení.

### Regulace množství páry

- Pomocí pákového spínače páry regulujte vycházející množství páry.
- Zajištění pákového spínače páry umožňuje ještě další regulaci množství páry.
- Šoupátko dopředu: bez páry (dětská pojistka)
- Šoupátko uprostřed: omezené množství páry
- Šoupátko dozadu: maximální množství páry

### Doplňování vody

Když voda v kotlíku dojde, tlak páry klesne. Krátce poté se rozsvítí červená kontrolka nedostatku vody.

Abyste mohli ihned doplnit vodu, může se tlak páry rychle snížit, zatímco svítí kontrolka nedostatku vody.

**Upozornění:** Dokud je v kotlíku byt' jen nepatrný tlak, nedá se otevřít bezpečnostní uzávěr.

- Tiskněte pákový spínač páry, dokud nepřestane vycházet pára. Kotlík zařízení je nyní bez tlaku.

### **⚠ Pozor!**

Při otevření bezpečnostního uzávěru může z přístroje ještě uniknout zbytková pára.

Otevírejte proto bezpečnostní uzávěr opatrně, jinak hrozí nebezpečí opaření.

- Odšroubujte ze zařízení bezpečnostní uzávěr.
- Stiskněte spínač a přístroj vypněte.

### **⚠ Pozor!**

Je-li kotlík horký, hrozí nebezpečí opaření, neboť voda může při plnění vystříknout zpátky! Nepřidávejte do vody žádný čisticí prostředek či jiné přísady!

- Naplňte do kotlíku maximálně 1,2 litry čerstvé vody z vodovodu.
- Bezpečnostní uzávěr našroubujte znovu pevně na zařízení.
- Stiskněte spínač a přístroj zapněte.
- Po cca 8 minutách zhasne oranžová kontrolka - topení.

Parní čistič je připraven k použití.

### Vypnutí přístroje

- Stiskněte spínač a přístroj vypněte.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Kryt zásuvky na přístroji stiskněte dolů a parní nástrčku vytáhněte ze zásuvky přístroje.

## Použití příslušenství

### Důležité pokyny pro používání

#### Čištění textilií

Před ošetřováním parním čističem vyzkoušejte prosím vždy na skrytém místě snášenlivost s textiliemi: nejprve silně napařte, pak nechte uschnout a následně zkontrolujte, zda nedošlo ke změně barvy nebo tvaru.

#### Čištění povrstvených nebo lakovaných povrchů

Při čištění kuchyňského nebo obytného nábytku, dveří, parket, lakovaných povrchů nebo povrchů s plastovým povlakem se může rozpustit vosk, nábytková politura, plastové povlaky nebo barvy nebo mohou vzniknout skvrny. Proto tyto povrchy čistěte pouze napařenou tkaninou.

#### **Pozor**

Nikdy nemiřte párou na klížené hrany, protože by se mohl náklížek uvolnit. Nepoužívejte zařízení k čištění dřevěných nebo parketových podlah neuzavřených lakem.

#### Čištění skla

Při nízkých venkovních teplotách, především pak v zimě, je třeba okenní tabuli nej-

prve nahřát tak, že celou její plochu lehce napaříte. Tak se odstraní prnutí na povrchu, které by mohlo vést v prasknutí skla.

### **Pozor**

*Nemiřte parou na lakem uzavřená místa okenních rámců, abyste je nepoškodili.*

## **Parní pistole**

Parní pistoli můžete používat i bez příslušenství, například:

- k odstranění pachů a záhybů z visících kusů oděvů tak, že je napaříte ze vzdálenosti 10-20 cm.
- k odstraňování prachu z rostlin. Zde udržujte vzdálenost 20-40 cm.
- k vlhkému utírání prachu napařením utěrky a následným utíráním nábytku.

## **Bodová postřikovací hubice**

Čím blíže je hubice ke znečištěnému místu, tím vyšší je účinek čištění, jelikož je na výstupu z hubice teplota a pára na nejvyšší úrovni. Zvláště praktické k čištění těžce přístupných míst, mezer, armatur, odpadních vedení, umyvadel, záchodů, žaluzií a topných těles. Pevné usazeniny vodního kamene je možné před čištěním parou potřít octem nebo citronovou kyselinou, nechat na 5 minut působit, a poté vyčistit parou.

## **Kulatý kartáč**

Kulatý kartáč se nasazuje přímo na bodovou postřikovací hubici. Je zvláště vhodný pro špatně přístupná místa, armatury nebo odtoky.

### **Pozor**

*Nehodí se k čištění choulolistivých ploch.*

## **Ruční hubice**

Natáhněte prosím přes ruční hubici froté návlak. Je zvláště dobře vhodný na malé omývatelné plochy, sprchovací kabiny, zrcadla nebo nábytkové tkaniny.

## **Brusná tkanina z mikrovláken**

Navlékněte brusnou tkaninu z mikrovláken přes ruční hubici.

### **Použití:**

- K odstranění zbytků vodního kamene a

mýdla v koupelně (např. ve sprchové kabině, na stěnách obložených kachlíky).

- Při čištění např. zrcadel doporučujeme následně vyleštění hadříkem z mikrovláken (sada hadříků z mikrovláken "Koupelna", objednáací číslo 2.863-171).

Lze prát při teplotě 60 °C, nepřidávejte avivážní prostředek. Nehodí se do sušičky.

## **Parní turbo kartáče**

### **Použití:**

- rohy, spáry
- těžko přístupná místa

Parní turbokartáč se rozvibruje vlivem unikající páry a je ideální pro bezpracné čištění extrémního znečištění obzvláště na těžko přístupných místech v kuchyni a v koupelně.

### **△ Pozor**

*Delší zacházení s parním turbokartáčem může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaným vibracemi (mravenčení v prstech, studené prsty). Pokud k tomu dojde, prokládejte práci přestávkami.*

Obecně platnou dobu užívání stanovit nelze, protože závisí na vlivu více faktorů:

- Osobní sklon ke špatnému prokrvení (často studené prsty, mravenčení v prstech).
- Prokrvení brání i pevný úchop.
- Nepřerušovaný provoz je horší než provoz přerušovaný pauzami.

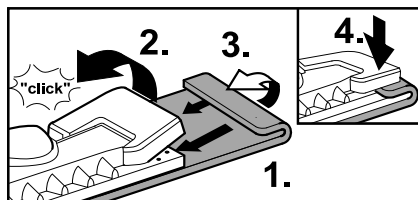
Při pravidelném a dlouhodobém používání parního turbokartáče a při opětovném výskytu odpovídajících příznaků (například mravenčení v prstech, studené prsty) doporučujeme lékařské vyšetření.

## **Podlahová hubice**

Hodí se na omývatelné obklady stěn a podlahoviny, např. kamenné podlahy, dlaždice a podlahy z PVC. Na silně znečištěných plochách pracujte pomalu, aby mohla pára déle působit.

**Upozornění:** zbytky čisticích prostředků nebo ošetřovacích emulzí, které se nacházejí na plochách určených k čištění, mohou při parním čištění způsobovat pruhy, které však při několikanásobné aplikaci mizí.

- K podlahové trubici připevňte podlahovou utěrku.
- 1 Podlahovou utěrku podélně přehněte a podlahovou hubici postavte na ni.
- 2 Otevřete přídržné svorky.
- 3 Položte konce utěrky do otvorů.
- 4 Přídržné svorky zavřete.



### Pozor

Nedávejte mezi svorky prsty.

## Žehlička

### ⚠ Pozor!

■ Napařovací žehličku nesmíte používat v případě, že došlo k jejímu pádu, pokud jsou na žehličce patrná poškození nebo v případě, že netěsní.

■ **Horká napařovací žehlička a horké proudění páry!** Poučte třetí osoby o možných nebezpečích popálení. Nikdy nemiřte proudem páry na osoby nebo zvířata (nebezpečí opaření). Horkou napařovací žehličkou se nedotýkejte elektrických vedení nebo hořlavých předmětů.

### ⚠ Upozornění

■ Napařovací žehlička a připojovací vedení musí být během zahřívání a vychlazování mimo dosah dětí mladších 8 let.

■ Napařovací žehlička musí být používána a ukládána na stabilním podkladu.

**Upozornění:** Doporučujeme používat žehlicí stůl firmy KÄRCHER, který disponuje aktivním odsáváním páry (2.884-933.0). Tento žehlicí stůl je koncipován tak, aby optimálně ladil s přístrojem, který jste si zakoupili. Tím podstatně usnadňuje a urychluje žehlení. V každém případě by se měl používat žehlicí stůl s žehlicím podkladem ve tvaru mřížky, který propouští páru.

→ Parní zástrčku žehličky pevně zasuněte do zásuvky na zařízení. Zástrčka přitom musí slyšitelně zaskočit.

→ Přesvědčte se, zda-li je v nádrži parního čističe čistá voda.

→ Parní čistič uveďte do provozu dle popisu.

→ Vyčkejte než bude parní čistič připraven k použití.

### Žehlení párou

Párou můžete žehlit veškeré textilie. Choulostivé látky či potisky byste měli žehlit na rubu resp. se řídit při jejich žehlení pokyny výrobce.

→ Nastavte regulátor teploty na žehličce v čárkované oblasti (\*\*/MAX).

→ Jakmile na žehličce zhasne kontrolka topení, je možné začít žehlit.

**Upozornění:** Spodní plocha žehličky musí být horká, aby se na ní nesrážela a nekondenzovala pára, a aby potom kondenzovaná voda nekapala na žehlené prádlo.

→ Chcete-li spustit žehlení s napařováním stiskněte na žehličce spínač - žehlení parou.

– **Intervalové napařování:** Spínač zatlačte dopředu. Parní ráz vychází po dobu, kdy je tlačítko stisknuto.

– **Trvalé napařování:** Spínač zatlačte dozadu. Spínač zaskočí, pára trvale proudí ven. Chcete-li spínač povolit zatlačte je dopředu.

→ Na začátku žehlení nebo po přestávkách nasměrujte první prudký proud páry na utěrku a vyčkejte, až začne pára vystupovat rovnoměrně.

→ K napařování záclon, šatů, oděvů apod. je rovněž možno žehličku držet v poloze kolmo.

### Žehlení nasucho

**Upozornění:** Také při žehlení na sucho se v nádobě musí nacházet voda.

→ Nastavte tepelný regulátor vaší žehličky podle druhu žehlené látky.

•	Syntetika
**	Vlna, hedvábí
***	Bavlna, Len

**Upozornění:** Prosíme, řídit se údaji na žehlení a praní na štítku Vašeho oděvu.

→ Jakmile na žehličce zhasne kontrolka topení, je možné začít žehlit.

## Odstraňovač tapet (volitelné)

Parní čistič můžete s nasazeným odstraňovačem (uvolňovačem) tapet používat k odstraňování papírových tapet ze zdí.

- Položte odstraňovač tapet celou plochou na okraj jednoho pruhu tapety. Zapněte přívod páry a nechte páru působit tak dlouho, až se tapeta promáčí (asi 10 vteřin).
- Posuňte odstraňovač tapet na další tapetu určenou k uvolnění. Držte přitom stisknutý spínač páry. Uvolněný kus tapety nadzdvihněte špachtlí a strhněte ho ze stěny. Postupujte takto od jednoho kusu tapety k druhému a strhávejte tapety v pruzích.
- U dsnovlákniých podkladových tapet s vícenásobným nátěrem se může stát, že pára tapetou nepronikne. V takovém případě doporučujeme narušit předtím tapetu válečkem s hřebíky.

## Hubice na údržbu textilií (volitelné)

### Použití:

K oživení visících textilií, např. sak nebo závěsů pomocí dvou funkcí:

- Odstranění žmolků z oblečení pomocí sběrače vláken.
- Napaření a rozuzlování textilu (odstraňuje i pachy).

Při stisku spínače páry vytryskne pára.

Hubici nasměřujte vždy nejdříve na nějakou utěrku a počkejte, až začne pára vystupovat rovnoměrně.

## Ruční hubice (volitelná)

### Použití:

- okna, zrcadla
- skleněné plochy sprchovacích koutů
- jiné skleněné plochy
- Napařujte rovnoměrně skleněnou plochu okenní hubicí ze vzdálenosti cca 20 cm.
- Potom zasaňte dopředu dětskou pojistku, aby nemohlo dojít k neúmyslnému a nežádoucímu stisknutí spínače páry.
- Nyní stírejte pryžovou chlopni hubice na mytí oken plochu skla v pruzích

směrem shora dolů. Po každém umytém pruhu skla otřete pryžovou chlopeč a spodní okenní rám hadříkem.

## Zvláštní příslušenství

Objednací číslo

### Sada hadrů z mikrovlákna, 2 863-171 koupelna

2 lehké hadry na podlahu z plyšového veluru, 1 abrasivní potah na ruční trysku, 1 hadr na leštění zrcátek a armatur

### Sada hadrů z mikrovlákna, 2 863-172 kuchyň

2 lehké hadry na podlahu z plyšového veluru, 1 lehký potah s plyšového veluru, 1 hadr na čištění ocelových povrchů bez šmouh

### Sada hadrů z mikrovlákna, 2.863-173 lehký hadr na podlahu

2 lehké hadry na podlahu z plyšového veluru

### Sada hadrů z mikrovlákna, 2 863-174 lehký potah

2 lehké potahy z plyšového veluru

### froté hadry 6.369-357

5 bavlněných hadrů na podlahu

### froté potahy 6.370-990

5 bavlněných potahů

### Hubice na údržbu textilií 4.130-390

Na pokropení oblečení a textilu

### Sada kulatých kartáčů 2.863-058

4 kotoučové kartáče na hubici s bodovým paprskem páry

### Sada kotoučových kartáčů s mosaznými štětiniami 2.863-061

K odstranění vytrvalých nečistot. Ideální na čištění necitlivých povrchů.

### Kotoučový kartáč se škrabkou 2.863-140

Kotoučový kartáč se dvěma řadami teplovzdorných štětín a škrabkou. Nehodí se na čištění citlivých povrchů.

### Odstraňovač tapet 2.863-062

k odstraňování tapet a zbytků lepidla

### Proudová tryska a prodlužovák 2.884-282

K čištění špatně přístupných míst (např. rohů) zvýšenou čisticí silou.

### Odvápňovací tyčky (9 kusy) 6.295-047

**Žehlicí stůl aktiv AB 1000** 2.884-993

K dosažení optimálních výsledků při žehlení za minimální spotřeby času (pouze na 230 V)

**Parní žehlička s ocelovou žehlicí plochou** (obj. č. 2.884-503)

**Nepřilnavá žehlicí plocha** (obj. č. 2.860-132)

## Ošetřování a údržba

### **⚠ Pozor!**

*Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a na vychladlém parním čističi.*

**Upozornění:** *Používáte-li při provozu přístroje vždy výhradně obvyklou destilovanou vodu, není nutné nádrž odvápnovat.*

### Vyplachování kotlíku

Kotlík parního čističe byste měli vypláchnout nejpozději po každém 5. naplnění.

→ Kotlík naplňte vodou a silně zatřepejte.

Tím se uvolní zbytky vápenných usazenin, které se usadily na dně kotlíku.

→ Vodu vylijte.

### Odvápnování kotlíku

Jelikož se vápenec usazuje i na stěnách kotlíku, doporučujeme odvápnovat kotlík v následujících intervalech (PK=plnění kotlíku):

Oblast tvrdosti	° dH	mmol/l	PK
I měkká	0- 7	0-1,3	55
II střední	7-14	1,3-2,5	45
III tvrdá	14-21	2,5-3,8	35
IV velmi tvrdá	>21	>3,8	25

**Upozornění:** *Tvrdost vody ze svého vodovodu, můžete zjistit na vodohospodářském úřadě, který je pro Vás příslušný, nebo v městské vodárně.*

→ Vytáhněte zástrčku ze sítě.

→ Vodu zcela vylijte z parního kotle

### **⚠ Upozornění**

*Abyste se vyvarovali poškození zařízení, používejte výhradně výrobky, které jsou schváleny firmou Kärcher.*

→ K odvápnění použijte odvápnovací tyčky KÄRCHER (obj. č. 6.295-047). Při použití odvápnovacího roztoku se řiďte dávkovacími pokyny uvedenými na obalu.

### **Pozor**

*Pozor při plnění a vyprazdňování parního čističe. Roztok odvápnovacího přípravku může napadat citlivé povrchy.*

→ Naplňte kotlík odvápnovacím roztokem a roztok nechte působit po dobu asi 8 hodin.

### **⚠ Upozornění**

*Při odvápnování nešroubujte na přístroj bezpečnostní uzávěr.*

*Nepoužívejte parní čistič, dokud je odvápnovací prostředek stále v kotlíku.*

→ Po 8 hodinách odvápnovací prostředek vylijte. V kotlíku přístroje zůstane ještě zbylé množství roztoku, vypláchněte proto kotlík dvakrát až třikrát studenou vodou, aby se odstranily všechny zbytky tohoto prostředku.

→ Nyní je parní čistič opět připravený k použití.

### Ošetřování příslušenství

**Upozornění:** *Hadr na vytírání a potah z froté byly již předem predeprány a mohou se ihned použít k práci s přístrojem.*

→ Znečištěné hadry na vytírání a potahy z froté perte v pračce při 60°C . Nepoužívejte žádný změkčovací prostředek, aby mohl hadr a potah dobře zachycovat nečistoty. Hadry jsou vhodné do sušičky.

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů. V případě nejistoty nebo při zde nevyjmenovaných poruchách se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

### **⚠ Pozor!**

*Veškeré údržbářské práce provádějte zásadně jen s vytaženou síťovou zástrčkou a na vychladlém parním čističi.*

*Veškeré opravářské práce na zařízení smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.*

## Dlouhá doba ohřevu

**Parní kotlík je zanešený vápnem.**

→ Odvápňte parní kotlík.

## Bez páry

**Svítlí červená kontrolka nedostatku vody.**

V parním kotli není voda. Termostat reagující na nedostatek vody vypne ohřev.

→ Vypněte přístroj.

→ Viz "Doplňování vody" stránka 9

**Spínač páry se nedá stisknout**

Pákový spínač páry je blokován zajištěním / dětskou pojistkou.

→ Zajištění pákového spínače páry posuňte dozadu.

**Kontrola parní nástrčky**

Parní nástrčka není zcela nasunutá do zásuvky na přístroji.

→ Parní zástrčku pevně zasuňte do zásuvky na zařízení. Zástrčka přitom musí slyšitelně zaskočit.

**Po přestávkách při žehlení vychází z napařovací žehličky kapky vody.**

Při delších přestávkách může pára ve vedení páry kondenzovat.

→ Nasměrujte proto vždy první proud páry na zvláštní hadřík.

**Napařovací žehlička "prská" vodu!**

→ Tepelný regulátor nastavte na ...

→ Přístroj na tvorbu páry vypláchněte a odvápňte.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

## Náhradní díly

Používejte výhradně originální náhradní díly firmy KÄRCHER. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto provozního návodu.

## Technické údaje

### Elektrické připojení

Napětí	220-240 V
	1~50/60 Hz

Stupeň krytí	IP X4
Třída krytí	I

### Výkonnostní parametry

Topný výkon	1400 W
Topný výkon žehlička	700 W
Maximální provozní tlak	0,3 MPa
Doba ohřevu	8 min.
Maximální množství páry	50 g/min

### Rozměry

Parní kotel	1,2 l
Šířka	190 mm
Délka	390 mm
Výška	290 mm
Hmotnost (bez příslušenství)	3,3 kg

**Technické změny vyhrazeny.**



## Kazalo

Splošna navodila . . . . .	SL . . . 5
Kratko navodilo . . . . .	SL . . . 5
Opis naprave . . . . .	SL . . . 6
Varnostna navodila . . . . .	SL . . . 6
Obratovanje . . . . .	SL . . . 8
Uporaba pribora . . . . .	SL . . . 9
Nega in vzdrževanje . . . . .	SL . . 13
Pomoč pri motnjah . . . . .	SL . . 14
Tehnični podatki . . . . .	SL . . 14

## Splošna navodila

### Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

### Namenska uporaba

Parni čistilnik uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo.

Naprava je namenjena čiščenju s paro in se lahko uporablja z ustreznim priborom, kot je opisano v tem navodilu za uporabo. Čistilno sredstvo ni potrebno. Pri tem še posebej upoštevajte varnostna opozorila.

### Simboli v navodilu za uporabo

#### **Nevarnost**

*Za neposredno grozečo nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.*

#### **Opozorilo**

*Za možno nevarno situacijo, ki bi lahko vodila do težkih telesnih poškodb ali smrti.*

#### **Pozor**

*Za možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lahkih poškodb ali materialne škode.*

## Simboli na napravi



### Para

POZOR - nevarnost opeklin

## Varstvo okolja



Embalažo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavrzite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov.

### Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Dobavni obseg

Obseg dobave Vaše naprave je prikazan na embalaži. Pri jemanju stroja iz embalaže preverite popolnost vsebine.

Pri manjkajočem priboru ali transportnih škodah obvestite Vašega prodajalca.

## Kratko navodilo

### → Poglejte stran 4

- 1 Parni čistilec napolnite z največ 1,2 litra vode.
- 2 Privijte varnostno zapiralo.
- 3 Parni vtič vtaknite v vtičnico na napravi.
- 4 Vtaknite omrežni vtič. Vključite napravo. Sveti oranžna kontrolna lučka.
- 5 Počakajte, dokler oranžna kontrolna lučka ne ugasne.
- 6 Pribor priključite na parno pištolo. Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

## Opis naprave

### → Poglejte stran 3.

- A1 Vtičnica na napravi s pokrovom
- A2 Stikalo za vklop/izklop
- A3 Varnostno zapiralo
- A4 Omrežni kabel
- B1 Kontrolna lučka - pomanjkanje vode (RDEČA)
- B2 Kontrolna luč - gretje (ORANŽNA)
- C1 Parna pištola
- C2 Tipka za deblokado
- C3 Zapora parne ročice (zaščita za otroke)  
Spredaj – parna ročica je blokirana  
Na sredini – zmanjšana količina pare  
Zadaj – maksimalna količina pare
- C4 Parna ročica
- C5 Parna gibljiva cev
- C6 Parni vtič
- D1 Točkovna razpršilna šoba
- D2 Okrogla krtača
- E1 Ročna šoba
- E2 Prevleka iz frotirja
- E3 Abrazivna krpa iz mikrovlaknen
- F1 Parna turbo krtača
- G1 Podaljševalni cevi (2 kosa)
- G2 Tipka za deblokado
- H1 Šoba za pranje tal
- H2 Sponka
- H3 Krpa za pranje tal
- K1 Likalnik
- K2 Kontrolna luč - gretje likalnika
- K3 Stikalo - parno likanje
- K4 Regulator temperature
- K5 Parni vtič

## Varnostna navodila

### ⚠ Nevarnost

- *Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.*
- *Pri uporabi naprave v nevarnih območjih je potrebno upoštevati ustrezne varnostne predpise.*
- *Naprave ne uporabljajte v plavalnih bazenih, ki vsebujejo vodo.*
- *Naprave se ne sme uporabljati za čiščenje električnih aparatov npr. pečic, kuhinjskih nap, mikrovalovnih pečic, televizorjev, luči, sušilnikov za lase, električnih grelcev itd.*
- *Pred uporabo preverite, ali sta naprava in pribor v brezhibnem stanju. Če stanje ni brezhibno, naprave ne smete uporabljati. Posebej preverite omrežni priključni kabel, varnostno zapiralo in gibko parno cev.*
- *Poškodovan omrežni priključni kabel naj pooblaščen uporabniški servis/elektro strokovnjak nemudoma zamenja.*
- *Poškodovano gibko parno cev nemudoma zamenjajte. Uporabljati se sme le takšna gibljiva parna cev (naročniško številko pogledite v seznamu nadomestnih delov), ki jo priporoča proizvajalec.*
- *Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.*
- *S paro ne obdelujte predmetov, ki vsebujejo zdravju nevarne snovi (npr. azbest).*
- *Nikoli se s kratke razdalje ne dotikajte z roko parnega curka in nikoli ga ne usmerjajte proti osebam ali živalim (nevarnost oparin).*

### ⚠ Opozorilo

- *Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalter izvedel v skladu z IEC 60364.*
- *Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.*
- *V vlažnih prostorih, kot je npr. kopalnica, uporabljajte napravo le na vtičnice z vmesnim FI-zaščitnim stikalom.*

## Varnostne priprave

- *Neprimerni podaljševalni kabli so lahko nevarni. Uporabljajte samo pred škropljenjem zaščiten podaljševalni kabel z minimalnim prerezom od 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spoj omrežnega vtiča in podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.*
- *Pri zamenjavi spojnic na omrežnem priključnem kablu ali električnem podaljšku je potrebno zagotoviti zaščito pred škropljenjem in mehansko trdnost.*
- *Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.*
- *To napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let dalje in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, kadar so pod nadzorom ali so bili podučeni o varni rabi naprave in s tem povezanimi nevarnostmi. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati brez nadzora.*
- *Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.*
- *Previdno pri čiščenju s ploščicami obloženih sten z vtičnicami.*

### **Pozor**

- *Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.*
- *V rezervoar za vodo nikoli ne polnite topil, tekočin s topili ali nerazredčenih kislin (npr. čistila, bencin, razredčila in aceton), ker lahko načnejo materiale, uporabljene na napravi.*
- *Naprava mora imeti stabilno podlago.*
- *Napravo uporabljajte ali shranjujte le skladno z opisom oz. sliko!*
- *Med obratovanjem ne zagozdite parne ročice.*
- *Napravo zaščitite pred dežjem. Ne hranite je na odprtem.*

### **Pozor**

*Varnostne naprave služijo za zaščito uporabnika in se jih ne sme spreminjati ali ignorirati.*

### **Regulator tlaka**

Regulator tlaka med delom vzdržuje v kotlu konstanten tlak. Gretje se izklopi pri doseženem maksimalnem delovnem tlaku v kotlu in se ponovno vklopi pri upadu tlaka v kotlu zaradi porabe pare.

### **Termostat pomanjkanja vode**

Ko gre voda v kotlu h koncu, se temperatura gretja zviša. Termostat pomanjkanja vode izklopi gretje in prižge se rdeča kontrolna luč – pomanjkanje vode zasveti. Ponovni vklop gretja se ne izvede toliko časa, dokler se kotel ne ohladi ali znova ne napolni z vodo.

### **Varnostni termostat**

Če pride do izpada tlačnega regulatorja in se naprava pregreva, varnostni termostat izklopi napravo.

Za zamenjavo varnostnega termostata se obrnite na pooblaščen servisno službo podjetja KÄRCHER.

### **Varnostna zapora**

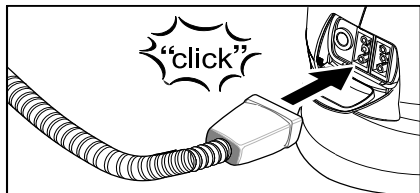
Varnostna zapora zapira kotel pred ustvarjenem parnem tlaku. Če je regulator tlaka pokvarjen in v kotlu nastaja nadtlak, se v varnostni zapori odpre varnostni ventil in para izstopi skozi zaporo.

Pred ponovnim zagonom naprave se obrnite na pooblaščen Kärcherjevo servisno službo.

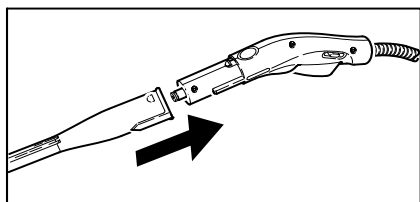
## Obratovanje

### Montaža pribora

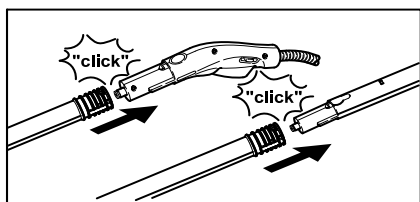
- Parni vtič čvrsto vtaknite v vtičnico na napravi. Pri tem se mora vtič slišno zaskočiti.



- Potreben pribor (glejte poglavje „Uporaba pribora“) povežite s parno pištolo. V ta namen natakните odprti konec pribora na parno pištolo in ga potisnite tako daleč na parno pištolo, dokler se tipka za deblokado parne pištole ne zaskoči.



- Po potrebi uporabite podaljševalni cevi. V ta namen eno oz. obe podaljševalni cevi povežite s parno pištolo. Potreben pribor potisnite na prosti konec podaljševalne cevi.



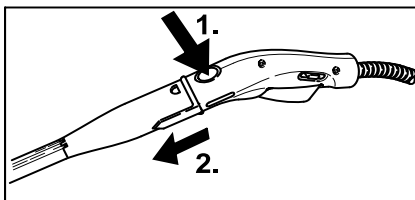
### Ločevanje pribora

#### ⚠ Nevarnost

Pri ločevanju pribora lahko kaplja vroča voda! Pribora nikoli ne ločujte med izhajanjem pare – nevarnost oparin!

- Blokado parne ročice potisnite naprej (parna ročica je blokirana).

- Za ločevanje pribora pritisnite tipko za deblokado in dele potegnite narazen.



### Polnjenje z vodo

**Napotek:** Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.

#### Pozor

Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilnika za perilo!

Ne dodajajte čistil ali drugih dodatkov!

- Odvijte varnostno zapiralo z naprave.
- Iz kotla izpraznite vso obstoječo vodo.
- V kotliček napolnite maksimalno 1,2 litra sveže vode iz pipe.

→ **Napotek:** Kotel se lahko napolni do približno 2 cm izpod roba polnilnega nastavka. Topla voda zmanjšuje čas segrevanja.

- Varnostno zapiralo ponovno trdno prijavite na napravo.

### Vklop naprave

- Napravo postavite na trdno podlago.

**Opozorilo:** Stroja med uporabo ne smete dvigovati.

#### Pozor

Napravo vklopite le, če se v kotlu nahaja voda. Aparat se v nasprotnem primeru lahko pregreje (glej pomoč pri motnjah).

- Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
- Za vklop naprave pritisnite stikalo. Sveti oranžna kontrolna lučka.
- Po ca. 8 minutah oranžna kontrolna lučka - gretje ugasne.

Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

- Blokado parne ročice potisnite nazaj. **Opozorilo:** Če blokado potisnete naprej, parnega ročice ni mogoče aktivirati (zaščita za otroke).

- Sprožite parno ročico, pri tem parno pištolo najprej usmerite proti krpi, dokler para ne začne enakomerno izhajati.
- Opozorilo:** *Gretje se med uporabo občasno vklopi zaradi vzdrževanja enakomernega tlaka v kotlu. Pri tem sveti oranžna kontrolna lučka - gretje.*

### Regulacija količine pare

- S parno ročico regulirajte izstopajočo količino pare.
- Blokada parne ročice omogoča dodatno regulacijo količine pare.
- Drsnik spredaj: ni pare (zaščita za otroke)
  - Drsnik na sredini: zmanjšana količina pare
  - Drsnik zadaj: maksimalna količina pare

### Dolivanje vode

Ko je voda v kotlu porabljena, parni tlak pade. Kratek čas za tem zasveti rdeča kontrolna luč za pomanjkanje vode.

Da bi lahko takoj ponovno napolnili vodo, lahko preostalo paro hitro izpustite medtem, ko sveti kontrolna luč za pomanjkanje vode.

**Opozorilo:** *Varnostno zapiralo se ne more odpreti, dokler v kotlu obstaja še tako majhen tlak.*

- Pritisnite parno ročico, dokler para ne izstopa več. Kotel naprave sedaj ni več pod tlakom.

#### ⚠ Nevarnost

*Pri odpiranju varnostne zapore lahko še izstopi neznatna količina pare. Varnostno zaporo odprite pazljivo, ker obstaja nevarnost oparin.*

- Odvijte varnostno zapiralo z naprave.
- Za izklop naprave pritisnite stikalo.

#### ⚠ Nevarnost

*Pri vročem kotlu obstaja nevarnost oparin, ker voda pri polnjenju lahko škropi nazaj! Nikoli ne dodajajte čistilnih sredstev ali drugih dodatkov!*

- V kotliček napolnite maksimalno 1,2 litra sveže vode iz pipe.
- Varnostno zapiralo ponovno trdno prijavite na napravo.

- Za vklop naprave pritisnite stikalo.
- Po ca. 8 minutah oranžna kontrolna lučka - gretje ugasne.
- Parni čistilnik je pripravljen za uporabo.

### Izklop naprave

- Za izklop naprave pritisnite stikalo.
- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Pokrov vtičnice na napravi pritisnite navzdol in parni vtič izvlecite iz vtičnice na napravi.

## Uporaba pribora

### Pomembni napotki za uporabo

#### Čiščenje tekstila

Pred obdelavo s parnim čistilcem vedno preverite odpornost tekstila na skritem mestu: Najprej močno naporite, nato pustite, da se posuši in nato preverite spremembe barv in oblike.

#### Čiščenje prevlečenih ali lakiranih površin

Pri čiščenju kuhinjskega in stanovanjskega pohištva, vrat, parketa, lakiranih ali plastificiranih površin se lahko vosek, politura za pohištvo, plastificiranja ali barve raztopijo ali nastanejo madeži. Zato te površine obrišite samo z naparjeno krpo.

#### Pozor

*Pare nikoli ne usmerite proti zalepljenim robovom, ker nalepek lahko popusti. Naprave ne uporabljajte za čiščenje nelakiranih lesenih ali parketnih tal.*

#### Čiščenje stekla

Okenške šipe pri nizkih zunanjih temperaturah predhodno segrejte, predvsem pozimi, tako da celotno stekleno površino rahlo naporite. Tako preprečite napetosti na površini, ki lahko vodijo do loma stekla.

#### Pozor

*Pare ne usmerjajte na lakirana mesta okenškega okvirja, da jih ne poškodujete.*

## Parna pištola

Parno pištolo lahko uporabljate tudi brez pribora, na primer:

- za odstranjevanje vonjev in gub na višjih oblačilih tako, da jih naparite z oddaljenosti 10-20 cm.
- za razpraševanje rastlin. Pri tem vzdržujte oddaljenost 20-40 cm.
- za vlažno brisanje prahu tako, da se krpa na hitro napari in se z njo obriše preko pohištva.

## Točkovna razpršilna šoba

Bližje kot je le-ta umazanemu mestu, večji je učinek čiščenja, ker sta temperatura in para na izstopu iz šobe najvišja. Še posebej praktično za čiščenje težko dostopnih mest, fug, armatur, odtokov, umivalnikov, WC-jev, žaluzij ali grelnih teles. Močne obloge vodnega kamna se lahko pred čiščenjem s paro nakapajo s kisom ali citronsko kislino, pustite delovati 5 minut, nato obdelajte s paro.

## Okrogla krtača

Okroglo krtačo montirajte direktno na točkovno razpršilno šobo. Še posebej primerna za težko dostopna mesta, armature ali odtoke.

### **Pozor**

*Ni primerno za čiščenje občutljivih površin.*

## Ročna šoba

Prevleko iz frotirja prevlecite preko ročne šobe. Posebej primerna za majhne perljive površine, kabine za prhanje, ogledala ali pohištveno blago.

## Abrazivna krpa iz mikrovlaknen

Abrazivno krpo iz mikrovlaknen prevlecite preko ročne šobe.

### **Uporaba:**

- Odstranjevanje apnenca in ostankov mila v kopalnici (npr. kabina za prhanje, stenske ploščice).
- Pri čiščenju npr. ogledal priporočamo naknadno poliranje s krpo iz mikrovla-

ken (komplet mikrovlaknastih krp "Kopalnica", naroč. št. 2.863-171).

Pere se pri 60 °C, prosimo, da ne uporabljate mehčalca. Ni primerna za sušilni stroj.

## Parna turbo krtača

### **Uporaba:**

- koti, fuge
- težko dostopna mesta

Parna turbo krtača zaradi izhajajoče pare vibrira in je idealna za lahko čiščenje trdovratne umazanije tudi na težko dostopnih mestih v kuhnji in kopalnici.

### **⚠ Pozor**

*Daljša uporaba parne turbo krtače lahko povzroči vibracijsko pogojene motnje prekrvavitve rok (mravljinčji, mrzli prsti). Če se to zgodi, obvezno delajte s premori.*

Splošno veljavnega časa uporabe ni možno določiti, saj je ta odvisen od številnih dejavnikov:

- osebno nagnjenje k slabi prekrvavitvi (pogosto hladni prsti, mravljinčasti prsti).
- Trdno prijemanje ovira prekrvavitve.
- Neprekinjeno obratovanje je slabše kot delo s premori.

Pri redni daljši uporabi parne turbo krtače in pri ponavljajočem pojavu simptomov (npr. mravljinčji, mrzli prsti) svetujemo zdravniški pregled.

## Talna šoba

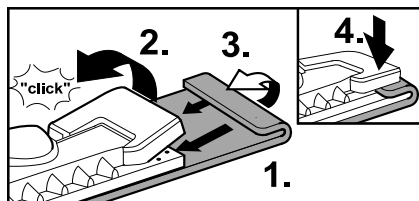
Primerno za vse perljive stenske in talne obloge, npr. kamnita tla, ploščice in PVC-tla. Na zelo umazanih površinah delajte počasi, da para lahko deluje dalj časa.

**Opozorilo:** *Ostanki čistilnih sredstev ali negovalne emulzije, ki se še nahajajo na površinah za čiščenje, bi lahko pri parnem čiščenju povzročili trakaste maroge, ki pa pri večkratni uporabi izginejo.*

➔ Krpo za tla pritrdite na talno šobo.

- 1 Krpo za tla vzdolžno preganite in nanjo položite talno šobo.
- 2 Odprite sponke.
- 3 konce krpe položite v odprtine in trdno napnite.

#### 4 Zaprite sponke.



#### Pozor

Ne vstavlajte prstov med sponke.

### Likalnik

#### ⚠ Nevarnost

■ *Parnega likalnika se ne sme uporabljati, če je padel na tla, če izkazuje vidne poškodbe ali ne tesni.*

■ **Opozorilo:** Vroč parni likalnik in vroč parni curek! Druge osebe opozorite na nevarnost opeklin. Parnega curka nikoli ne usmerjajte proti ljudem ali živalim (nevarnost opeklin). Vroč parni likalnik ne sme priti v stik z električnimi vodniki ali gorljivimi predmeti.

#### ⚠ Opozorilo

■ *Parni likalnik in njegov priključni kabel morajo biti med segrevanjem ali ohlajanjem izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.*

■ *Parni likalnik je potrebno uporabljati in odstavljati na stabilni podlagi.*

**Opozorilo:** Priporočamo uporabo KÄRCHER likalne mize z aktivnim sesanjem pare (2.884-933.0). Ta likalna miza je optimalno usklajena z napravo, ki ste jo kupili. S tem se bistveno olajša in pospešuje likanje. V vsakem primeru je potrebno likalno mizo uporabljati z mrežasto likalno podlago, ki prepušča paro.

→ Parni vtič likalnika čvrsto vtaknite v vtičnico na napravi. Pri tem se mora vtič slisno zaskočiti.

→ Zagotovite, da se v kotlu parnega čistilnika nahaja sveža vodovodna voda.

→ Parni čistilnik zaženite, kot je opisano.

→ Počakajte, dokler ni parni čistilnik pripravljen za uporabo.

#### Parno likanje

S paro se lahko lika vse vrste tekstila. občutljive tkanine ali napise likajte na hrbtni

strani oz. v skladu s podatki proizvajalca.

→ Regulator temperature likalnika nastavljajte znotraj zasenčenega območja (•••/MAX).

→ Takoj ko kontrolna lučka gretja likalnika ugasne, se lahko začne z likanjem.

**Napotek:** Likalna plošča mora biti vroča, da se para ne bi kondenzirala na plošči in kapljala na perilo.

→ Za parno likanje pritisnite na parnem likalniku stikalo - Parno likanje.

– Stikalo potisnite naprej: *Para izhaja kakor dolgo pritisnete.*

– Stikalo potisnite nazaj: *Stikalo zaskoči, para trajno izhaja. Za prekinitev izhajanja pare stikalo potisnite naprej.*

→ Ob začetku likanja ali po prekinitvi likanja usmerite prvi sunek pare na krpo, dokler para ne izhaja enakomerno.

→ Likalnik lahko za parjenje zaves, oblek itd. držite v navpičnem položaju.

#### Suho likanje

**Opozorilo:** Tudi pri suhem likanju se mora v kotlu nahajati voda.

→ Nastavite temperaturni regulator likalnika ustrezno Vašemu oblačilu.

•	Sintetika
••	Volna, svila
•••	Bombaž, platno

**Opozorilo:** Upoštevajte navedbe za likanje in pranje na Vašem oblačilu.

→ Takoj ko kontrolna lučka gretja likalnika ugasne, se lahko začne z likanjem.

#### Naprava za ločevanje tapet (opcija)

Z napravo za ločevanje tapet lahko parni čistilec uporabljate za odstranjevanje tapet.

→ Napravo za ločevanje tapet postavite s celotno površino na rob tapetnega pasu. Vključite dovod pare in pustite, da para deluje toliko časa, dokler se tapeta ne razmehča (približno 10 sek.).

→ Napravo za ločevanje tapet premestite na naslednji kos neločene tapete. Pri tem držite parno ročko pritisnjeno. Z lopatico dvignite odlepljeni kos tapete in ga povlecite s stene. Napravo za ločevanje tapet premeščajte od kosa do

kosa in tapete ločujete v pasovih.

- Pri večkratno prebarvanih grobovlaknastih tapet para verjetno ne more prodreti skozi tapeto. Zato priporočamo, da tapeto najprej obdelate z bodičastim valjem.

### Šobo za čiščenje tekstila (opcija)

#### Uporaba:

Za osvežitev visečega tekstila kot so npr. suknjiči ali zavese s pomočjo dveh funkcij:

- odstranjevanje muck z oblačil s pomočjo nastavka za pobiranje nitk.
- parjenje in ravnanje tekstila (odstranjuje tudi vonj).

S pritiskom na parno ročico izstopa para.

Šobo najprej usmerite na krpo, dokler para ne začne enakomerno izhajati.

### Šoba za pranje oken (opcija)

#### Uporaba:

- okna, ogledala
  - steklene površine na kabinah za prhanje
  - druge steklene površine
- Stekleno površino enakomerno napolnite z oddaljenosti približno 20 cm.
- Nato zaporo (zaščito za otroke) potisnite naprej tako, da preprečite neželeno sprožitev parne ročice.
- Z gumijastim nastavkom šobe za pranje oken vlecite po stekleni površini v proгах od zgoraj navzdol. Po vsaki končani progi obrišite gumijasti nastavek in spodnji okenski rob s suho krpo.

### Poseben pribor

Naročniška številka

#### Set krp iz mikrovlačen, kopal- 2.863-171 nica

2 mehki krpi za pranje tal iz plišastega velurja, 1 abrazivna prevleka za ročno šobo, 1 polirna krpa za ogledala in armature

#### Set krp iz mikrovlačen, kuhinja 2.863-172

2 mehki krpi za pranje tal iz plišastega velurja, 1 mehka prevleka iz plišastega velurja, 1 krpa za čiščenje površin iz nejavnega jekla brez sledi

#### Set krp iz mikrovlačen, mehka 2.863-173 krpa za tla

2 mehki krpi za pranje tal iz plišastega velurja

#### Set krp iz mikrovlačen, mehka 2.863-174 prevleka

2 mehki prevleki iz plišastega velurja

#### Frotiraste krpe 6.369-357

5 krp za tla iz bombaža

#### Frotiraste prevleke 6.370-990

5 prevlek iz bombaža

#### Šoba za čiščenje tekstila 4.130-390

Za osvežitev oblačil in tekstila.

#### Set okroglih krtač 2.863-058

4 okrogle krtače za šobo s točkastim razprševanjem

#### Komplet okroglih krtač z me- 2.863-061 deninastimi dlačicami

za odstranjevanje trdovratne umazanije. Idealen na neobčutljivih površinah.

#### Okrogla krtača s strgalom 2.863-140

Okrogla krtača z dvema vrstama dlačic, odpornih proti vročini, in strgalom. Ni primeren na občutljivih površinah.

#### Ločilnik tapet 2.863-062

za odstranjevanje tapet in ostankov lepila

#### Šoba velike moči in podaljšek 2.884-282

Za čiščenje težko dostopnih mest (npr. kotov) s povečano močjo čiščenja.

#### Palčke za odstranjevanje vo- 6.295-047 dnega kamna (9 kosov)

#### Aktivna likalna deska AB 1000 2.884-993

Za zelo dobre rezultate likanja ob znatnem varčevanju časa (samo za 230 V)

#### Parni likalnik z likalno površino iz legirane jekla (naročniška št. 2.884-503)

#### Neoprijemljiva likalna površina (naročniška št. 2.860-132)



## Nega in vzdrževanje

### ⚠ **Nevarnost**

Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice in parni čistilec ohlajen.

**Napotek:** Pri kontinuirani uporabi običajne destilirane vode odstranjevanje vodnega kamna iz kotla ni potrebno.

### Spiranje kotla

Kotel parnega čistilca spirajte najmanj po vsakem 5. polnjenju z vodo.

- Kotel napolnite z vodo in ga močno pretresite. S tem se ločijo ostanki vodnega kamna, ki so se usedli na dno kotla.
- Odlijte vodo.

### Odstranjevanje vodnega kamna iz kotla:

Ker se na stene kotla prijema vodni kamen, priporočamo odstranjevanje vodnega kamna v sledečih obdobjih:

Območje trdote		° dH	mmol/l	KF
I	mehko	0- 7	0-1,3	55
II	srednje	7-14	1,3-2,5	45
III	trdo	14-21	2,5-3,8	35
IV	zelo trdo	>21	>3,8	25

**Napotek:** Trdoto svoje vode lahko preverite pri svojem podjetju za oskrbo z vodo ali mestnem komunalnem podjetju.

- Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Parni kotliček popolnoma izpraznite.

### ⚠ **Opozorilo**

Da izključite poškodbe naprave, uporabljajte izključno izdelke, ki jih dovoljuje proizvajalec KÄRCHER.

- Za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte KÄRCHER palčke za odstranjevanje vodnega kamna (Naroč.-št. 6.295-047). Pri pripravljanju raztopine za odstranjevanje vodnega kamna upoštevajte napotke za doziranje na embalaži.

### **Pozor**

Ob polnjenju in praznjenju parnega čistilca bodite previdni. Raztopina odstranjevalca

vodnega kamna lahko poškoduje občutljive površine.

- Raztopino odstranjevalca vodnega kamna nalijte v kotel in jo pustite delovati približno 8 ur.

### ⚠ **Opozorilo**

Med odstranjevanjem vodnega kamna na napravo ne privijte varnostnega zapirala. Parnega čistilca ne uporabljajte, dokler se v kotlu še nahaja sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna.

- Po 8 urah izlijte raztopino sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. V kotlu naprave se še nahaja ostanek raztopine, zaradi tega kotel dva– do trikrat izperite z mrzlo vodo in na tak način odstranite ostanke sredstva za odstranjevanje vodnega kamna.
- Parni čistilec je sedaj ponovno pripravljen za uporabo.

### Čiščenje pribora

**Napotek:** Krpa za pranje tal in prevleka iz frotirja sta že oprani in se lahko takoj uporabita za delo s parnim čistilcem.

- Umazane krpe za pranje tal in prevleke iz frotirja perite v pralnem stroju pri temperaturi do 60°C. Ne uporabljajte mehčalca, da krpam omogočite dobro pobiranje umazanije. Krpe so primerne za sušenje v sušilniku.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko sami odpravite s pomočjo naslednjega pregleda. V primeru dvomov ali pri motnjah, ki tukaj niso navedene, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

### ⚠ **Nevarnost**

*Vzdrževalna dela lahko opravljate le, če je omrežni vtič izvlečen iz vtičnice in parni čistilec ohlajen.*

*Popravila na napravi lahko izvaja le pooblaščen servisna služba..*

## Daljši čas segrevanja

### V parnem kotlu se je nabral vodni kamen.

→ Iz parnega kotla odstranite vodni kamen.

## Ni pare

### Prižge se rdeča kontrolna luč za pomanjkanje vode.

V parnem kotličku ni vode. Termostat za pomanjkanje vode izklopi ogrevanje.

→ Izklopite napravo.

→ Glejte dolivanje vode (stran. 9).

### Parne ročice ni mogoče pritisniti

Parna ročica je zavarovana z zapiralom / zaščito za otroke.

→ Blokado parne ročice potisnite nazaj.

### Preverite parni vtič

Parni vtič ni v popolnoma vstavljen v vtičnico aparata.

→ Parni vtič čvrsto vtaknite v vtičnico na napravi. Pri tem se mora vtič slišno zaskočiti.

### Po likalnih odmorih iz parnega likalnika kaplja voda.

Pri daljših prekinitvah likanja lahko para v parnem vodu kondenzira.

→ Prvi parni curek usmerite na posebno krpo.

### Parni likalnik "pljuva" vodo!

→ Regulator temperature postavite na stopnjo ...

→ Proizvajalec pare sperite ali odstranite vodni kamen.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis. (naslov glejte na hrbtni strani)

## Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne KÄRCHERjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost	220-240 V
	1~50/60 Hz

Stopnja zaščite	IP X4
-----------------	-------

Razred zaščite	I
----------------	---

### Podatki o zmogljivosti

Ogrevalna moč	1400 W
---------------	--------

Ogrevalna moč likalnika	700 W
-------------------------	-------

Maks. delovni tlak	0,3 MPa
--------------------	---------

Čas ogrevanja	8 min.
---------------	--------

Maks. količina pare	50 g/min
---------------------	----------

### Mere

Parni kotliček	1,2 l
----------------	-------

Širina	190 mm
--------	--------

Dolžina	390 mm
---------	--------

Višina	290 mm
--------	--------

Teža (brez pribora)	3,3 kg
---------------------	--------



### **Pridržana pravica do tehničnih sprememb!**

## Spis treści

Instrukcje ogólne . . . . .	PL . . . 5
Skrócona instrukcja obsługi . . . . .	PL . . . 5
Opis urządzenia . . . . .	PL . . . 6
Wskazówki bezpieczeństwa . . . . .	PL . . . 6
Działanie . . . . .	PL . . . 8
Zastosowanie wyposażenia . . . . .	PL . . 10
Czyszczenie i konserwacja . . . . .	PL . . 14
Usuwanie usterek . . . . .	PL . . 15
Dane techniczne . . . . .	PL . . 15

## Instrukcje ogólne



### Szanowny Kliencie!

  Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Oczyszczacz parowy przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych. Urządzenie przeznaczone jest do czyszczenia przy użyciu pary i można je używać z zastosowaniem odpowiedniego wyposażenia opisanego w niniejszej instrukcji obsługi. Nie wymagane jest użycie środka czyszczącego. Przestrzegać należy zwłaszcza przepisów bezpieczeństwa.

### Symbole w instrukcji obsługi

-  **Niebezpieczeństwo**  
*Przy bezpośrednim niebezpieczeństwie, prowadzącym do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.*
-  **Ostrzeżenie**  
*Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.*
- Uwaga**  
*Na możliwie niebezpieczną sytuację, mogącą prowadzić do lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.*

## Symbole na urządzeniu



**Para**  
UWAGA - niebezpieczeństwo oparzenia

## Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu. Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

**Wskazówki dotyczące składników (REACH)**  
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:  
<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia przedstawiony jest w opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub uszkodzeń przy transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Skrócona instrukcja obsługi

### → Patrz strona 4.

- 1 Napełnić urządzenie do czyszczenia parowego wodą (1,2 litra).
- 2 Wkręcić zamknięcie bezpieczeństwa.
- 3 Wtyczkę przewodu parowego wetknąć do gniazda urządzenia.
- 4 Podłączyć urządzenie do zasilania. Włączyć urządzenie. Zapala się pomarańczowa lampka kontrolna.
- 5 Odczekać, aż zgaśnie pomarańczowa lampka kontrolna.
- 6 Odpowiedni element wyposażenia osadzić na pistolecie parowym. Urządzenie jest gotowe do pracy.

## Opis urządzenia

### → Patrz strona 3.

- A1 gniazdo urządzenia z osłoną
- A2 włącznik/wyłącznik
- A3 Zawór bezpieczeństwa
- A4 kabel sieciowy
- B1 Kontrolka - Brak wody (CZERWONA)
- B2 Kontrolka - Ogrzewanie (POMARAŃCZOWA)
- C1 pistolet parowy
- C2 przycisk odblokowujący
- C3 Blokada dźwigni włącznika pary (Zabezpieczenie przed dziećmi)  
Z przodu – Dźwignia włącznika pary za-blokowana  
Pośrodku – zredukowana ilość pary  
Z tyłu – maksymalna ilość pary
- C4 Dźwignia parowania
- C5 wąż pary
- C6 wtyczka przewodu parowego
- D1 dysza ze strumieniem punktowym
- D2 szczotka okrągła
- E1 dysza ręczna
- E2 nakładka frotte
- E3 Ścierka z mikrofibry
- F1 Szczotka parowa turbo
- G1 Rury przedłużające (2 szt.)
- G2 przycisk odblokowujący
- H1 Ssawka podłogowa
- H2 kłamry mocujące
- H3 ścierka do podłóg
- K1 Żelazko
- K2 kontrolka – Grzanie żelazka
- K3 przełącznik – Prasowanie parowe
- K4 regulator temperatury
- K5 wtyczka przewodu parowego

## Wskazówki bezpieczeństwa

### ⚠ Niebezpieczeństwo

- Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Podczas użytkowania urządzenia w obszarach zagrożonych należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia w basenach pływackich, zawierających wodę.

- Nie można używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych np. piekarników, okapów kuchennych, kuchenek mikrofalowych, telewizorów, lamp, suszarek, grzejników elektrycznych itd.
- Przed użyciem urządzenia i akcesoriów należy sprawdzić ich stan. Jeżeli stan techniczny budzi zastrzeżenia, to sprzętu takiego nie wolno używać. Szczególnie należy sprawdzić przewód sieciowy, zamknięcie bezpieczeństwa i przewód parowy.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub wykwalifikowanego elektryka.
- Uszkodzony przewód parowy należy niezwłocznie wymienić. Wolno stosować tylko zalecane przez producenta przewody parowe (numer katalogowy patrz Specyfikacja części zamiennych).
- Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.
- Nie czyścić parą przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).
- Nigdy nie dotykać ręką strumienia pary z małej odległości, ani nie kierować go na ludzi, ani na zwierzęta (grozi poparzeniem).

### ⚠ Ostrzeżenie

- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonane przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W pomieszczeniach wilgotnych, np. w łazienkach, urządzenie należy przyłączać do gniazdek posiadających w swoich obwodach wyłącznik różnicowo-prądowy.
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Używać tylko przedłużacza chronionego przed wodą

bryzgową przekroju wynoszącym co najmniej 3x1 mm<sup>2</sup>.

- Połączenie wtyku sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.
- Przy zastępowaniu złączek przy przewodzie zasilającym i przedłużaczu należy zabezpieczyć ochronę przed wodą bryzgową oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględnić warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, jeżeli są one nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i połączonych z tym niebezpieczeństw. Dzieci nie mogą się bawić tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być przeprowadzana przez dzieci bez nadzoru.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Uważać przy czyszczeniu ścian pokrytych kafelkami z gniazdami wtykowi.

### **Uwaga**

- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Do zbiornika wody nigdy nie wlewać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy (np. środki czyszczące, rozpuszczalnik benzynowy do farb i aceton), ponieważ atakują one materiały użyte w urządzeniu.
- Urządzenie musi stać na stabilnym podłożu.

- Używać wzgl. przechowywać urządzenie jedynie zgodnie z opisem wzgl. według rysunku!
- Nie blokować dźwigni włącznika pary przy pracy.
- Chronić urządzenie przed deszczem. Nie magazynować pod gołym niebem.

## **Zabezpieczenia**

### **Uwaga**

Zabezpieczenia chronią użytkownika i nie wolno ich modyfikować ani obchodzić.

### **Regulator ciśnienia**

Podczas pracy regulator ciśnienia utrzymuje możliwie stałe ciśnienie w zbiorniku. Po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia roboczego w zbiorniku grzałka wyłącza się i włącza się ponownie przy spadku ciśnienia w zbiorniku na skutek poboru pary.

### **Termostat braku wody**

Gdy woda w zbiorniku kończy się, temperatura przy grzałce wzrasta. Termostat braku wody odłącza grzanie i zapala się czerwona lampka kontrolna – brak wody (B7). Ponowne włączenie grzałki jest blokowane tak długo, aż zbiornik wystygnie lub zostanie napełniony na nowo.

### **Termostat zabezpieczający**

W przypadku awarii regulatora ciśnienia i przegrzania się urządzenie zostanie wyłączone przez termostat zabezpieczający.

W celu zresetowania termostatu bezpieczeństwa należy zwrócić się do właściwego serwisu KÄRCHER.

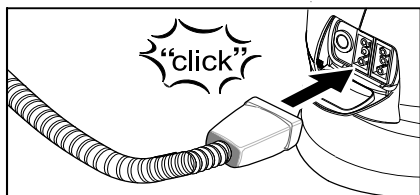
### **Zamknięcie bezpieczeństwa**

Zawór bezpieczeństwa stanowi zamknięcie pozwalające utrzymać ciśnienie w zbiorniku. W przypadku uszkodzenia regulatora ciśnienia i wytworzenia się nadciśnienia w zbiorniku, w zamknięciu bezpieczeństwa otwiera się zawór nadciśnieniowy i para uchodzi przez zamknięcie na zewnątrz. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia proszę zwrócić się do właściwego serwisu KÄRCHER.

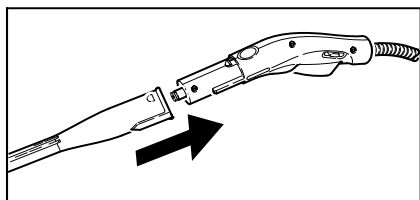
## Działanie

### Montaż akcesoriów

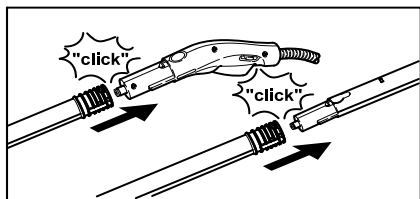
- Wtyczkę przewodu parowego mocno wetknąć w gniazdo urządzenia. Wtyczki musi się przy tym w słyszalny sposób zatrzasnąć.



- Połączyć akcesoria (patrz rozdział „Zastosowanie wyposażenia”) przy użyciu pistoletu parowego. W tym celu otwartą końcówkę elementu nasadzić na pistolet parowy i nasunąć tak daleko, aż przycisk odblokowujący pistoletu parowego się zaczepi.



- W razie potrzeby użyć rurek przedłużających. W tym celu połączyć jedną lub obydwie rurki przedłużające z pistoletem parowym. Na wolny koniec rury przedłużającej nasunąć żądany element wyposażenia.

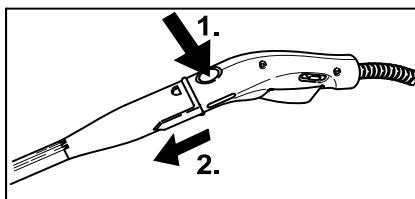


### Zdejmowanie akcesoriów

#### ⚠ Niebezpieczeństwo

Przy odłączaniu elementów wyposażenia może wyciekać gorąca woda! Nigdy nie odłączać akcesoriów, gdy wydobywa się para – grozi to poparzeniem!

- Przesunąć blokadę dźwigni pary do przodu (dźwignia włącznika pary zablokowana).
- W celu odłączenia elementów wyposażenia należy nacisnąć przycisk odblokowujący i pociągnąć elementy w przeciwnych kierunkach.



### Napilenianie wodą

**Wskazówka:** W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.

#### Uwaga

Nie używać wody kondensacyjnej z suszarki do bielizny!

Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!

- Odkręcić od urządzenia zamknięcie bezpieczeństwa.
- Wylać resztę wody ze zbiornika.
- Wlać do zbiornika maks. 1,2 litra świeżej wody wodociągowej.  
→ **Wskazówka:** Zbiornik może być napełniony do poziomu ok. 2 cm poniżej krawędzi króćca wlewu. Ciepła woda skraca czas nagrzewania.
- Ponownie mocno przykręcić zamknięcie bezpieczeństwa do urządzenia.

## Włączenie urządzenia

→ Ustawić urządzenie na stabilnym podłożu.

**Wskazówka:** *Podczas czyszczenia urządzenia nie wolno przenosić.*

### Uwaga

*Włączyć urządzenie tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się woda. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania urządzenia (patrz "Usuwanie usterek").*

→ Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.

→ Urządzenie włączyć włącznikiem.

*Świeci się pomarańczowa lampka kontrolna.*

→ Po ok. 8 minutach pomarańczowa kontrolka ogrzewania gaśnie.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

→ Przesunąć blokadę dźwigni włącznika pary do tyłu.

**Wskazówka:** *Gdy blokada jest przesunięta do przodu, nie można nacisnąć dźwigni włącznika pary (zabezpieczenie przed dziećmi).*

→ Nacisnąć dźwignię włącznika pary, kierując pistolet parowy najpierw na ściekreczkę, aż para zacznie wydobywać się równomiernie.

**Wskazówka:** *Podczas użytkowania grzałka włącza się regularnie, tak aby utrzymać ciśnienie w zbiorniku. Wtedy świeci się pomarańczowa kontrolka ogrzewania.*

## Regulacja ilości pary

→ Dźwignią włącznika pary wyregulować natężenie wypływu pary.

→ Blokada dźwigni włącznika pary umożliwia dodatkową regulację wypływu pary.

– Suwak do przodu: brak pary (zabezpieczenie przed dziećmi)

– Suwak pośrodku: zredukowany przepływ pary

– Suwak z tyłu: maksymalny przepływ pary

## Uzupełnianie wody

Gdy woda ze zbiornika zostanie zużyta, spada ciśnienie pary. Wkrótce potem zapala się czerwona lampka kontrolna braku wody (B1).

Aby móc od razu dolać wody, można szybko wypuścić parę; podczas świecenia lampki kontrolnej braku wody.

**Wskazówka:** *Zamknięcia bezpieczeństwa nie można otworzyć, dopóki w zbiorniku panuje jeszcze choćby niewielkie ciśnienie.*

→ Trzymać wciśniętą dźwignię włącznika pary, aż przestanie wydobywać się para. W zbiorniku nie ma już ciśnienia.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

*Podczas otwierania zaworu bezpieczeństwa ze zbiornika może ujść resztką pary. Ze względu na niebezpieczeństwo oparzenia zawór bezpieczeństwa należy otwierać ostrożnie.*

→ Odkręcić od urządzenia zamknięcie bezpieczeństwa.

→ Urządzenie wyłączyć włącznikiem.

### ⚠ Niebezpieczeństwo

*Przy nagrzanym zbiorniku istnieje niebezpieczeństwo oparzenia, ponieważ woda przy napełnianiu może pryskać. Nie wlewać środków czyszczących ani innych dodatków!*

→ Wlać do zbiornika maks. 1,2 litra świeżej wody wodociągowej.

→ Ponownie mocno przykręcić zamknięcie bezpieczeństwa do urządzenia.

→ Urządzenie włączyć włącznikiem.

→ Po ok. 8 minutach pomarańczowa kontrolka ogrzewania gaśnie.

Urządzenie jest gotowe do pracy.

## Wyłączanie urządzenia

→ Urządzenie wyłączyć włącznikiem.

→ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

→ Pokrywą gniazda urządzenia nacisnąć w dół i wyjąć wtyczkę przewodu parowego.

## Zastosowanie wyposażenia

### Ważne zasady użytkowania

#### Czyszczenie tekstyliów

Przed użyciem urządzenia parowego do czyszczenia tekstyliów należy zawsze najpierw w niewidocznym miejscu sprawdzić odporność tych materiałów na parę. Najpierw mocno zwilżyć parą, następnie pozostawić do wyschnięcia, a potem sprawdzić, czy nie miały miejsca zmiany w kolorze lub kształcie.

#### Czyszczenie powierzchni powlekanych lub lakierowanych

Przy czyszczeniu mebli kuchennych i pokojowych, drzwi, parkietów, powierzchni lakierowanych lub powlekanych tworzywem sztucznym mogą się oddzielić wosk, politura meblowa, okładzina z tworzywa sztucznego albo farba wzgl. mogą powstać plamy. Z tego względu, należy takie powierzchnie czyścić jedynie ściereczką zwilżoną parą.

#### Uwaga

*Nie kierować pary na oklejone krawędzie, ponieważ okleina może się odkleić. Nie używać urządzenia do czyszczenia nielakierowanych podłóg drewnianych ani parkietowych.*

#### Czyszczenie szkła

Przy niskich temperaturach zewnętrznych, przede wszystkim w zimie, należy ogrzać szybę okienną, lekko zwilżając parą powierzchnię szyby. W ten sposób unika się naprężenia powierzchni, które może prowadzić do pęknięcia szyby.

#### Uwaga

*Nie kierować pary na lakierowane miejsca ramy okiennej, by ich nie uszkodzić.*

### Pistolet parowy

Pistoletu parowego można używać bez żadnych akcesoriów, np.

- do usuwania zapachów i fałdów z wiązających ubrań, kierując na nie parą z odległości 10-20 cm.
- do odkurzania roślin. Tutaj należy zachowywać odległość od 20-40 cm.

- do wilgotnego wycierania kurzów, ściereczkę lekko zwilżając parą, a następnie wycierając nią meble.

### Dysza ze strumieniem punktowym

Im bliżej znajduje się ona od zanieczyszczonego miejsca, tym większa skuteczność czyszczenia, gdyż temperatura i stężenie pary u wylotu dyszy są najwyższe. Szczególnie praktyczne do czyszczenia trudno dostępnych miejsc, szczelin, armatury, odlewów, umywalk, toalet, żaluzji wzgl. grzejników. Silne osady kamienia można przed czyszczeniem parowym pokropić octem lub kwasem cytrynowym, pozostawić na 5 minut, a następnie wyczyścić parą.

### Szczotka okrągła

Szczotkę okrągłą montuje się bezpośrednio na dyszę ze strumieniem punktowym. Nadaje się ona szczególnie do ciężko dostępnych miejsc, armatury i odpływów.

#### Uwaga

*Nie nadaje się do czyszczenia delikatnych powierzchni.*

### Dysza ręczna

Nakładkę z frotte naciągnąć na dyszę ręczną. Nadaje się szczególnie do małych powierzchni zmywalnych, kabin prysznicowych, lusterek i tkanin meblowych.

### Ścierka z mikrofibry

Przeciągnąć ściereczkę z mikrofibry przez dyszę ręczną.

#### Zastosowanie:

- Usuwanie pozostałości kamienia i mydła w łazience (np. w kabinach prysznicowych, ścianach z kafelkami).
- Przy czyszczeniu np. lusterek zaleca się późniejsze polerowanie przy pomocy ściereczki z mikrofibry (zestaw ściereczek z mikrofibry „Łazienka“, nr katalogowy 2.863-171).

Przy 60°C zmywalne, nie używać płynu zmiękczonego. Nie nadaje się do suszarki.



## Szczotka parowa turbo

### Zastosowanie:

- Rogi, szczeliny
- miejsca trudno dostępne

Wypływająca ze szczotki turbo para wprawia ją w drgania i stąd szczotka ta jest idealna do łatwego czyszczenia bardzo zabrudzonych przedmiotów, nawet w trudno dostępnych miejscach w kuchni lub łazience.

### ⚠ Uwaga

Dłuższe stosowanie szczotki parowej turbo może prowadzić do zaburzeń układu krwionośnego w rękach spowodowanych wibracjami (mrowienie w palcach, zimne palce). Jeżeli tak się dzieje, należy stosować przerwę w pracy.

Nie jest możliwe ogólne ustalenie czasu użytkowania, ponieważ zależy on od szeregu czynników:

- Indywidualna skłonność do złego ukrwienia (często zimne palce, mrowienie w palcach).
- Mocne ściskanie pogarsza ukrwienie.
- Ciągła praca działa gorzej niż praca z przerwami.

Jeżeli przy regularnym, długotrwałym używaniu szczotki parowej turbo wielokrotnie powtarzają się określone objawy (np. mrowienie w palcach, zimne palce), radzimy zasięgnąć porady lekarza.

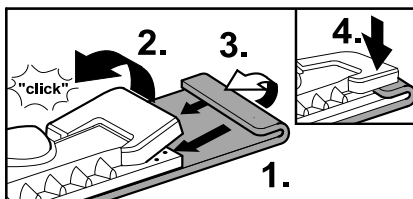
## Ssawka podłogowa

Nadaje się do wszystkich zmywalnych wykładzin podłogowych i ściennych, np. podłóg kamiennych, płytek podłogowych i podłóg z PCW. Na silnie zabrudzonych powierzchniach pracować powoli, aby para mogła działać przez dłuższy czas.

**Wskazówka:** Pozostałości po środkach czyszczących lub emulsjach pielęgnacyjnych, które znajdują się jeszcze na czyszczonej powierzchni, mogą przy czyszczeniu parą prowadzić do powstawania smug, które jednak przy kilkakrotnym użyciu znikają.

➔ Ścierkę do podłóg zamocować na dyszy podłogowej.

- 1 Tkaninę złożyć wzdłuż i ustawić na niej dyszę podłogową.
- 2 Otworzyć klamry mocujące.
- 3 Umieścić końcówki tkaniny w otworach.
- 4 Zamknąć klamry mocujące.



### Uwaga

Nie umieszcza palców między klamrami.

## Żelazko

### ⚠ Niebezpieczeństwo

- Żelazka parowego nie można używać po jego spadnięciu na ziemię, gdy wykazuje widoczne uszkodzenia lub stało się nieszczelne.
- **Gorące żelazko na parę i gorący strumień pary!** Poinformować inne osoby o ewentualnym niebezpieczeństwie poparzenia. Nigdy nie wolno kierować strumienia gorącej pary na ludzi lub zwierzęta (niebezpieczeństwo poparzenia). Nie dotykać gorącym żelazkiem przewodów elektrycznych lub przedmiotów łatwopalnych.

### ⚠ Ostrzeżenie

- Żelazko parowe i przewód łączony muszą być niedostępne w trakcie jego nagrzewania lub chłodzenia dla dzieci młodszych od 8 lat.
- Żelazko parowe należy używać i odkładać na stabilnej powierzchni.

**Wskazówka:** Zalecamy stosowanie deski do prasowania firmy KÄRCHER z aktywnym odsysaniem pary (2.884-933.0). Ta deska do prasowania jest optymalnie dostosowana do nabytego przez Państwo urządzenia. Dzięki niemu znacznie ułatwia się i przyspiesza proces prasowania. W każdym razie należy używać deski do prasowania z przepuszczającym parę siatkowym podkładem do prasowania.

➔ Wtyczkę przewodu parowego żelazka mocno wetknąć do gniazda urządzenia.

Wtyczka musi się przy tym w słyszalny sposób zatrzasnąć.

- Upewnić się, że w kotle oczyszczacza parowego znajduje się świeża woda wodociągowa.
- Urządzenie parowe uruchomić zgodnie z opisem.
- Zaczekać, aż oczyszczacz parowy będzie gotowy do pracy.

### Prasowanie parowe

Wszystkie tekstylia można prasować parowo. Delikatne materiały lub nadruki należy prasować od tyłu lub zgodnie z zaleceniami producenta.

- Pokrętko regulatora temperatury żelazka ustawić na punkt w zakresie kreskowanym (••/MAX).
- Natychmiast po zgaśnięciu kontrolki ogrzewania żelazka można rozpocząć prasowanie.

**Wskazówka:** Stopa żelazka musi być gorąca, aby para nie skraplała się na stopie i nie kapłała na prasowane tkaniny.

- Zum Dampfbügeln drücken Sie am Bügeleisen den Schalter - Dampfbügeln.
- **Parowanie interwałowe:** Docisnąć przełącznik ku przodowi. Na czas naciśnięcia przycisku wydobywa się para.
- **Parowanie stałe:** Docisnąć przełącznik do tyłu. Przełącznik się zazębia, para wypływa w sposób ciągły. W celu zwolnienia należy przełącznik docisnąć do przodu.
- Pierwsze uderzenie pary na początku prasowania lub po przerwach w prasowaniu skierować na ściereczkę, aż para będzie wydobywała się równomiernie.
- Żelazko można także trzymać pionowo w celu naparowania firanek, odzieży itd.

### Prasowanie na sucho

**Wskazówka:** Również przy prasowaniu sucha woda musi znajdować się w kotle.

- Ustawić regulator temperatury żelazka odpowiednio do prasowanej części garderoby.

•	Syntetyk
••	Wełna, jedwab
•••	Bawełna, len

**Wskazówka:** Przestrzegać wskazówek dotyczących prasowania i prania podanych na odzieży..

- Natychmiast po zgaśnięciu kontrolki ogrzewania żelazka można rozpocząć prasowanie.

### Narzędzie do odklejania tapet (opcja)

Umożliwia wykorzystanie parowego urządzenia czyszczącego do usuwania papierowych tapet.

- Narzędzie do odklejania tapet przyłożyć całą powierzchnią do krawędzi pasa tapety. Włączyć doprowadzenie pary i poddać tapetę działaniu pary, aż do rozmoknięcia (ok. 10 sekund).
- Narzędzie do odklejania tapet przesunąć na następny kawałek nieodklejonej tapety. Należy przy tym przytrzymywać wciśniętą dźwignie włącznika pary. Przy pomocy szpachelki unieść odklejony kawałek tapety i zdjąć go ze ściany. Sukcesywnie przesunąć narzędzie i pasami ściągać odklejoną tapetę.
- Przy tapetach typu "surowe włókno" pokrytych kilkoma warstwami farby para może nie być w stanie przeniknąć przez tapetę. Z tego powodu zalecamy wstępną obróbkę tapety za pomocą walca perforacyjnego.

### Dysza do tekstyliów (opcja)

#### Zastosowanie:

Do odświeżania wiszących tekstyliów, jak np. marynarek lub zasłon z wykorzystaniem dwóch funkcji:

- usuwanie kłaczek z odzieży za pomocą specjalnej listwy,
- parowanie i prasowanie (usuwanie zagnieceń) tkanin (usuwa też zapachy).

W chwili naciśnięcia dźwigni włącznika para zaczyna się wydobywać. Dyszę zawsze najpierw kierować na ścierekę, aż para będzie wypływała równomiernie.

## Dysza do okien (opcja)

### Zastosowanie:

- okna, lustra
  - szklane kabiny prysznicowe
  - inne powierzchnie szklane
- Powierzchnię szkła naparować z dyszy do okien równomiernie z odległości ok. 20 cm.
- Następnie przesunąć blokadę do przodu, aby uniemożliwić przypadkowe naciśnięcie dźwigni włącznika pary.
- Gumową krawędź dyszy do okien przeciągać po szybie od góry do dołu. Po każdym pasie suchą ścierką wycierać gumową krawędź i dolny brzeg okna.

## Wypożyczenie specjalne

Nr katalogowy

### Zestaw ściereczek z mikrofibry, łazienka 2.863-171

2 powłoki delikatne z weluru pluszowego, 1 powłoka ścierna do dyszy ręcznej, 1 ręcznik do polerowania luster i armatury

### Zestaw ściereczek z mikrofibry, kuchnia 2.863-172

2 powłoki delikatne z weluru pluszowego, 1 delikatna powłoka z weluru pluszowego, 1 ręcznik do bezsmugowego czyszczenia powierzchni ze stali szlachetnej

### Zestaw ściereczek z mikrofibry, powłoka delikatna 2.863-173

2 powłoki delikatne z weluru pluszowego

### Zestaw ściereczek z mikrofibry, powłoka delikatna 2.863-174

2 powłoki delikatne z weluru pluszowego

### Ścierki z frotté 6.369-357

5 ścierki do podłogi z bawełny

### Nakładki z frotté 6.370-990

5 powłoki z bawełny

### Dysza do tekstyliów 4.130-390

Do odświeżania ubrań i tekstyliów.

### Zestaw szczotek okrągłych 2.863-058

4 szczotki okrągłe do dyszy ze strumieniem punktowym

### Zestaw mosiężnych szczotek okrągłych 2.863-061

do usuwania silnych zanieczyszczeń. Idealne do niewrażliwych powierzchni.

### Szczotka okrągła ze skrobaczką 2.863-140

Szczotka okrągła ze skrobaczką i dwoma rzędami żaroodpornej szczeciny. Nie nadaje się do delikatnych powierzchni.

### Narzędzie do odklejania tapet 2.863-062

do usuwania tapet i resztek kleju

### Dysza Power i przedłużacz 2.884-282

Do czyszczenia ze zwiększoną siłą czyszczenia trudno dostępnych miejsc (np. kątów).

### Pałeczki do odkamieniania (9 szt.) 6.295-047

Gwarantuje doskonały wynik prasowania i znaczną oszczędność czasu (tylko 230 V)

### Ciśnieniowe żelazko parowe ze stopą ze stali szlachetnej (nr katalogowy 2.884-503)

Stopa żelazka z powłoką antyadhezyjną (nr katalogowy 2.860-132)

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ Niebezpieczeństwo

Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.

**Wskazówka:** W przypadku stałego stosowania dostępnej w handlu wody destylowanej odkamienianie zbiornika nie jest konieczne.

### Płukanie zbiornika

Zbiornik urządzenia należy płukać nie rzadziej niż po każdym 5-tym napełnieniu.

- Napełnić zbiornik wodą i mocno wstrząsać. W ten sposób oddzielają się pozostałości kamienia, które osadziły się na dnie kotła.
- Wylać wodę.

### Odkamienianie zbiornika

Ponieważ na ścianach zbiornika powstają osady wapienne (kamień kotłowy), zalecamy by zbiornik był odwapniany następująco (NZ = napełnienie zbiornika):

Zakres twardości	° dH	mmol/l	NZ
I miękka	0- 7	0-1,3	55
II średnia	7-14	1,3-2,5	45
III twarda	14-21	2,5-3,8	35
IV bardzo twarda	>21	>3,8	25

**Wskazówka:** Informacji o stopniu twardości wody udzielają lokalne przedsiębiorstwa wodociągowe.

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Wylać całą wodę z kotła parowego.

### ⚠ Ostrzeżenie

Należy stosować wyłącznie produkty dopuszczone przez firmę KÄRCHER, aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

- Do odkamieniania używać pałeczek do odkamieniania KÄRCHER (nr katalogowy 6.295-047). Przy stosowaniu roztworu odkamieniacza przestrzegać wskazówek dotyczących dozowania na opakowaniu.

**Uwaga**

Zachować ostrożność podczas napełniania i opróżniania parowego urządzenia czyszczącego. Roztwór odkamieniacza może uszkodzić wrażliwe powierzchnie.

- Roztwór odkamieniacza włąć do zbiornika i pozostawić, tak aby czas oddziaływania roztworu wyniósł ok. 8 godzin.

### ⚠ Ostrzeżenie

Podczas odkamieniania nie nakręcać zamknięcia bezpieczeństwa na urządzenie. Nigdy nie używać urządzenia, gdy w kotle znajduje się jeszcze odkamieniacz.

- Po 8 godzinach roztwór odkamieniacza wylać. W kotle pozostaje jeszcze resztką roztworu, dlatego należy go przepłukać dwa do trzech razy zimną wodą, aby usunąć wszystkie pozostałości odkamieniacza.
- Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

### Pielęgnacja wyposażenia

**Wskazówka:** Ścierka i nakładka z frotté są uprane i mogą być od razu użyte do pracy z parowym urządzeniem czyszczącym.

- Brudne ściereki i nakładki z frotté prać w pralce w temperaturze 60°C. Nie używać płynów zmiękczających, aby ściereki były w stanie dobrze wchłonąć brud. Ścierki można suszyć w suszarkach.

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

### **⚠ Niebezpieczeństwo**

*Prace konserwacyjne można wykonywać tylko po wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka i po ostygnięciu urządzenia.*

*Do naprawy urządzenia uprawniony jest tylko autoryzowany serwis.*

## Długi czas nagrzewania

**Zbiornik parowy jest pokryty kamieniem.**

→ Usunąć kamień ze zbiornika.

## Brak pary

**Świeci czerwona kontrolka – Brak wody.**

Brak wody w zbiorniku parowym. Termostat braku wody wyłącza ogrzewanie.

→ Wyłączyć urządzenie.

→ Por. uzupełnianie wody (strona 9).

**Dźwignia parowania nie daje się nacisnąć.**

Dźwignia włącznika pary jest zabezpieczona blokadą / zabezpieczeniem przed dziećmi.

→ Przesunąć blokadę dźwigni włącznika pary do tyłu.

**Sprawdzić wtyczkę parową**

Wtyczka parowa nie została dokładnie włożona do gniazda urządzenia.

→ Wtyczkę przewodu parowego mocno wetknąć w gniazdo urządzenia. Wtyczki musi się przy tym w słyszalny sposób zatrzasnąć.

**Po przerwach w prasowaniu z żelazka na parę wydostają się krople wody.**

W trakcie dłuższych przerw w prasowaniu para może ulec kondensacji w przewodzie parowym.

→ Pierwszy strumień pary należy skierować na osobną ściereczkę.

## Żelazko na parę „pluje“ wodę!

→ Ustawić regulator temperatury na zakres ...

→ Wypłukać i usunąć kamień z parownika.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

## Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy KÄRCHER. Lista części zamiennych znajduje się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

## Dane techniczne

### Podłączenie do sieci

Napięcie	220-240 V
	1~50/60 Hz

Stopień zabezpieczenia	IP X4
------------------------	-------

Klasa ochrony	I
---------------	---

### Parametry robocze

Moc grzewcza	1400 W
--------------	--------

Moc grzewcza żelazko	700 W
----------------------	-------

Maks. ciśnienie robocze	0,3 MPa
-------------------------	---------

Czas nagrzewania	8 min.
------------------	--------

maks. przepływ pary	50 g/min
---------------------	----------

### Wymiary

Kocioł parowy	1,2 l
---------------	-------

szerokość	190 mm
-----------	--------

długość	390 mm
---------	--------

wysokość	290 mm
----------	--------

Ciężar (bez akcesoriów)	3,3 kg
-------------------------	--------

### Zmiany techniczne zastrzeżone!

## Cuprins

Observații generale . . . . .	RO . . . 5
Instrucțiuni pe scurt . . . . .	RO . . . 5
Descrierea aparatului . . . . .	RO . . . 6
Măsuri de siguranță . . . . .	RO . . . 6
Funcționarea . . . . .	RO . . . 8
Utilizarea accesoriilor . . . . .	RO . . . 10
Îngrijirea și întreținerea . . . . .	RO . . . 14
Remedierea defecțiunilor . . . . .	RO . . . 15
Date tehnice . . . . .	RO . . . 15

## Observații generale

### Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întreținerea ulterioară sau pentru următorii posesori.

### Utilizarea corectă

Curățătorul cu abur este destinat exclusiv uzului casnic.

Aparatul este destinat curățării cu abur și poate fi utilizat cu accesoriile corespunzătoare, potrivit celor specificate în instrucțiunile de utilizare. Pentru curățare nu se necesită soluție de curățat. La curățare țineți cont mai ales de instrucțiunile de siguranță.

### Simboluri din manualul de utilizare

#### **Pericol**

*Pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

#### **Avertisment**

*Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.*

#### **Atenție**

*Posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.*

## Simboluri pe aparat



### Abur

**ATENȚIE** – Pericol de opărire

## Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

**<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>**

### Articolele livrate

Pachetul de livrare a aparatului dvs. este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Informați imediat distribuitorul dumneavoastră dacă lipsesc părți componente sau dacă intervin defecțiuni la transport.

## Instrucțiuni pe scurt

### → Vezi pagina 4.

- 1 Umpleți curățătorul cu abur cu maximum 1,2 litri de apă.
- 2 Înșurubați capacul de siguranță.
- 3 Introduceți fișa de conectare pentru abur în priza aparatului.
- 4 Introduceți ștecherul în priză. Porniți aparatul. Lampa de control portocalie este aprinsă.
- 5 Așteptați până când lampa de control portocalie se stinge.
- 6 Conectați accesoriile la pistolul cu abur. Curățătorul cu abur este gata de utilizare.

## Descrierea aparatului

### → Vezi pagina 3.

- A1 Priza aparatului, cu capac
- A2 Întrerupător – pornit/oprit
- A3 Capacul de siguranță
- A4 Cablu de rețea
- B1 Lampă de control pentru lipsă de apă (ROȘU)
- B2 Lampă de control – Încălzire (PORTO-CALIU)
- C1 Pistol cu abur
- C2 Buton de deblocare
- C3 Blocare manetă de aburi (protecție pentru copii)
  - față – Manetă de aburi blocat
  - mijloc – cantitate de aburi redusă
  - spate – cantitate maximă de aburi
- C4 Manetă aburi
- C5 Furtun de aburi
- C6 Fișă de conectare abur
- D1 Duză punctiformă
- D2 Perie cilindrică
- E1 Duză manuală
- E2 Husă din frotir
- E3 Material abraziv din microfibră
- F1 Perie turbo aburi
- G1 Țevi de prelungire (2 bucăți)
- G2 Buton de deblocare
- H1 Duză pentru sol
- H2 Clemă de fixare
- H3 Cărpă pentru podea
- K1 Fier de călcat
- K2 Lampă de control – încălzirea fierului de călcat
- K3 Întrerupător – călcare cu abur
- K4 Regulator de temperatură
- K5 Fișă de conectare abur

## Măsurile de siguranță

### ⚠ Pericol

- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- La utilizarea aparatului în zone periculoase trebuie respectate normele de securitate corespunzătoare.

- Nu utilizați aparatul în bazine de înot în care se află apă.
- Nu este permisă folosirea aparatului pentru curățarea aparatului electrocasnic, ex. cuptoare, hote, cuptoare cu microunde, televizoare, lămpi, uscătoare de păr, încălzitoare electrice etc.
- Înainte de utilizare verificați aparatul și accesoriile în privința stării corespunzătoare. Dacă starea nu este ireproșabilă, acestea nu pot fi utilizate. Verificați neapărat cablul de alimentare, capacul de siguranță și furtunul pentru abur.
- Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Înlocuiți imediat furtunul de aburi dacă prezintă deteriorări. Se permite numai utilizarea unui furtun pentru abur recomandat de producător (pentru numărul de comandă vezi lista de piese de schimb).
- Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.
- Nu aplicați jetul de aburi pe obiecte care conțin substanțe dăunătoare sănătății (de ex. azbest).
- Nu atingeți jetul de aburi cu mâna de la distanță mică și nu-l îndreptați asupra persoanelor sau animalelor (pericol de arsuri).

### ⚠ Avertisment

- Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.
- Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.
- În încăperi cu umiditate ridicată, ca de ex. băi, utilizați aparatul numai conectat la prize prevăzute cu întrerupător de protecție precomutat FI.
- Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Utilizați numai un cablu prelungitor protejat la stropirea cu apă, având un diametru minim de 3x1 mm<sup>2</sup>.

- *Conexiunea dintre cablul de alimentare și prelungitor nu trebuie să se afle în apă.*
- *La înlocuirea racordurilor de la cablul de alimentare sau prelungitor trebuie asigurate protecția la stropirea cu apă și rezistența mecanică.*
- *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului și, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
- *Acest aparat poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoane care nu dispun de experiența sau cunoștința necesară doar atunci când sunt supravegheați și au fost instruiți în prealabil în legătură cu utilizarea sigură a aparatului și cunosc pericolele legate de acesta. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea fierului de călcat pot fi efectuate de copii doar dacă sunt nesupravegheați.*
- *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.*
- *Atenție la curățarea pereților cu faianță care au prize.*

### **Atenție**

- *Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
- *Nu introduceți niciodată în rezervorul de apă solvenți, lichizi cu conținut de solvenți sau acizi nediluți (de ex. agenți de curățare, benzină, diluant sau acetona), deoarece acestea atacă materialele utilizate pentru construcția aparatului.*
- *Aparatul trebuie amplasat pe o suprafață de sprijin stabilă.*
- *Puneți aparatul în funcțiune și depozitați-l doar conform descrierilor și a figurilor!*
- *Nu blocați niciodată maneta pentru abur în timpul utilizării aparatului.*

- *Feriți aparatul de ploaie. Nu îl depozitați în spații deschise.*

## **Dispozitive de siguranță**

### **Atenție**

*Dispozitivele de siguranță servesc pentru protecția utilizatorului și nu este permisă modificarea sau scoaterea din funcțiune a acestora.*

### **Regulatorul de presiune**

În timpul întrebuințării, regulatorul de presiune menține presiunea rezervorului la o valoare cât mai constantă posibil. Dacă în rezervor se atinge presiunea maximă de funcționare, încălzirea este oprită. Repornirea are loc dacă scade presiunea din rezervor, ca urmare a degajării aburului.

### **Termostatul pentru deficiența de apă**

Dacă apa din rezervor este aproape consumată, atunci crește temperatura încălzitorului. Termostatul pentru deficiența de apă oprește încălzirea și lampa de control roșie - deficiență de apă - se aprinde. Repornirea încălzirii este împiedicată până la răcirea rezervorului sau până când acesta este umplut din nou.

### **Termostatul de siguranță**

Dacă regulatorul de presiune nu funcționează și aparatul se supraîncălzește, atunci termostatul de siguranță oprește aparatul.

Pentru resetarea termostatului de siguranță, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.

### **Capacul de siguranță**

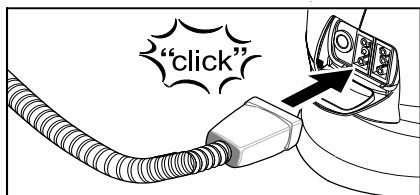
Capacul de siguranță asigură închiderea rezervorului, nepermițând aburului să iasă. Dacă s-a defectat regulatorul de presiune și în rezervor are loc o creștere excesivă a presiunii, atunci în capacul de siguranță se deschide o supapă de suprapresiune și aburul poate fi evacuat prin capac. Înainte de repunerea în funcțiune a aparatului, adresați-vă unui service KÄRCHER autorizat.



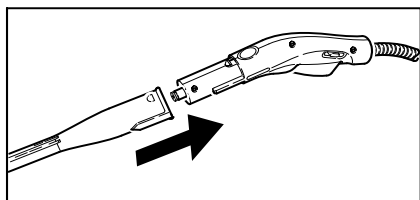
## Funcționarea

### Montarea accesoriilor

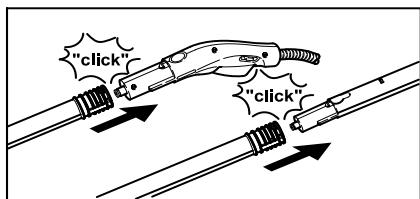
- ➔ Introduceți fișa pentru abur și fixați-o în priză. La introducerea în priză, fișa trebuie să se fixeze perceptibil auditiv.



- ➔ Cuplați accesoriile necesare (vezi capitolul "Utilizarea accesoriilor") cu pistolul pentru abur. Pentru aceasta introduceți capătul deschis al accesoriului pe pistolul de abur și împingeți-l pe pistol până când butonul de deblocare a pistolului de abur se fixează.



- ➔ Dacă este necesar utilizați țeava de prelungire. Pentru acesta conectați țeava sau țevile de prelungire de pistolul de abur. Împingeți accesoriul necesar pe capătul liber al țevii de prelungire.



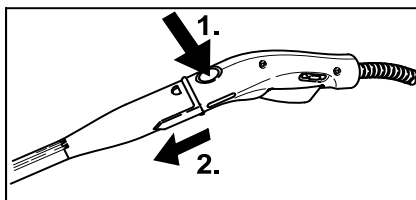
### Desprinderea accesoriilor

#### ⚠ Pericol

În cazul detașării unor accesorii, este posibilă scurgerea picăturilor de apă fierbinte !

Nu desprindeți niciodată accesoriile în timp ce iese abur – pericol de arsuri !

- ➔ Împingeți înainte închizătoarea manetei de aburi (maneta de aburi blocată).
- ➔ Pentru desprinderea accesoriilor, apăsați butonul de deblocare și trageți pieșele una din alta.



### Umplerea cu apă

**Notă:** În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.

#### Atenție

Nu utilizați apă de condens din uscătorul de rufe!

Nu introduceți soluții de curățat sau alți aditivi!

- ➔ Desfaceți capacul de siguranță.
- ➔ Vărsați apa rămasă în rezervor.
- ➔ Introduceți în rezervor maxim 1,2 litri de apă proaspătă de la robinet.
  - ➔ **Notă:** Rezervorul poate fi umplut până la un nivel situat cu 2 cm sub marginea ștuțului de umplere. Apa caldă contribuie la reducerea timpului de încălzire.
- ➔ Înșurubați capacul de siguranță la loc.

### Porniți aparatul

- ➔ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă.  
**Observație:** Nu este permisă transportarea în mână a aparatului în timpul lucrărilor de curățare.

#### Atenție

Porniți aparatul numai, dacă în rezervor este apă. În caz contrar, aparatul se poate supraîncălzi (a se consulta posibilitățile de remediere din secțiunea Defecțiuni).

- ➔ Se introduce ștecherul în priză.
- ➔ Apăsați comutatorul pentru a porni aparatul.

- Becul de control portocaliu este aprins.*
- ➔ După cca. 8 minute se stinge becul de control portocaliu – încălzire. Curățătorul cu abur este gata de utilizare.
  - ➔ Împingeți înapoi închizătorul manetei de aburi.  
**Observație:** *Dacă împingeți închizătorul înainte, atunci maneta de aburi nu poate fi acționată (protecție pentru copii).*
  - ➔ Acționați maneta de aburi și orientați pistolul cu aburi întotdeauna mai întâi spre o bucată de pânză, până când are loc o degajare uniformă a aburului.  
**Observație:** *În timpul utilizării, încălzirea curățătorului cu aburi repornește din când în când, pentru a menține constantă presiunea din interiorul rezervorului. În acest interval, becul de control portocaliu (încălzire) este aprins.*

### Reglarea cantității de abur

- ➔ Reglați cantitatea de aburi degajată cu ajutorul manetei de aburi.
- ➔ Închizătorul manetei de aburi permite reglarea suplimentară a cantității de aburi.
  - Elementul glisant în față: nu se degajă aburi (protecție copii)
  - Elementul glisant în mijloc: cantitate de aburi redusă
  - Elementul glisant în spate: cantitate de aburi maximă

### Umplerea cu apă

Dacă apa din rezervor este consumată, presiunea aburilor scade. La puțin timp se aprinde becul de control roșu care indică lipsa apei.

Pentru a putea adăuga apă imediat, presiunea reziduală poate fi eliberată repede în timp ce becul de control pentru lipsa apei este aprins.

**Observație:** *Capacul de siguranță nu poate fi deschis atâta timp cât în rezervor mai există presiune.*

- ➔ Apăsăți maneta de aburi, până când nu mai ies aburi. Acum rezervorul aparatului nu mai este sub presiune.

### ⚠ Pericol

*În momentul deschiderii capacului de siguranță este posibil să se mai degajeze o cantitate remanentă de aburi. Deschideți cu mare grijă capacul de siguranță, deoarece există pericolul de opărire.*

- ➔ Desfaceți capacul de siguranță.
- ➔ Apăsăți comutatorul pentru a opri aparatul.

### ⚠ Pericol

*Dacă rezervorul este fierbinte, există pericolul de opărire, deoarece apa poate stropi în timpul umplerii! Nu introduceți detergenți sau alți aditivi!*

- ➔ Introduceți în rezervor maxim 1,2 litri de apă proaspătă de la robinet.
- ➔ Înșurubați capacul de siguranță la loc.
- ➔ Apăsăți comutatorul pentru a porni aparatul.
- ➔ După cca. 8 minute se stinge becul de control portocaliu – încălzire. Curățătorul cu abur este gata de utilizare.

### Oprirea aparatului

- ➔ Apăsăți comutatorul pentru a opri aparatul.
- ➔ Trageți fișa din priză.
- ➔ Apăsăți în jos capacul prizei aparatului și trageți din priză fișa pentru abur.

## Utilizarea accesoriilor

### Indicații de utilizare importante

#### Curățarea textilelor

Înainte de tratarea cu curățătorul cu abur verificați întotdeauna compatibilitatea textilelor pe o suprafață acoperită. Aplicați aburul puternic, apoi lăsați-l să se usuce și în final verificați deteriorarea culorii sau a formei.

#### Curățarea suprafețelor cu strat de acoperire sau lăcuite

La curățarea mobilierului de bucătărie și de cameră, ușilor, parchetului sau suprafețelor cu un strat din material sintetic, este posibil ca stratul de ceară, luciul mobilei, stratul de acoperire din material sintetic sau vopseaua să fie deteriorate, respectiv este posibilă apariția petelor. De aceea curățați aceste suprafețe numai cu o cârpă aburită.

#### Atenție

*Nu îndreptați aburul spre muchiile încleiate, deoarece este posibil ca locul încleiat să se desfacă. Nu utilizați aparatul pentru curățarea podelelor de lemn sau parchet netratat.*

#### Curățarea sticlei

Dacă temperatura exterioară este scăzută, în special iarna, înainte de curățare este necesar să încălziți geamul prin aburirea ușoară a întregii suprafețe de sticlă. Prin acesta evitați apariția tensiunilor pe suprafața sticlei, care pot cauza spargerea sticlei.

#### Atenție

*Nu îndreptați niciodată jetul de abur direct spre porțiunile de etanșare ale ramei ferestrei, pentru a nu deteriora acesta.*

### Pistol cu aburi

Puteți să utilizați pistolul cu aburi chiar și fără accesorii, de exemplu:

- Pentru îndepărtarea mirosului neplăcut și a cutelor din articolele de îmbrăcăminte, prin aburirea acestora de la o distanță de 10-20 cm.
- pentru desprăfuirea plantelor. Aplicați jetul de aburi de la o distanță de 20-40 cm.

- pentru ștergerea umedă a prafului, prin aburirea scurtă a unei cârpe și ștergerea mobilierului cu acesta.

### Duză punctiformă

Cu cât țineți duza mai aproape de porțiunea murdară, cu atât crește efectul de curățare, deoarece temperatura și presiunea aburului ating valoarea maximă la ieșirea din duză. Ideal pentru curățarea locurilor greu accesibile, rosturilor, armăturilor, scurgerilor, chiuvetelor, toaletelor, jaluzelelor și a radiatoarelor. Depunerile rezistente de calcar pot fi tratate înainte de curățare cu oțet sau acid citric. Lăsați-le să acționeze timp de 5 minute, apoi curățați cu abur.

### Perie cilindrică

Peria cilindrică se montează direct pe duza punctiformă. Ideală în special pentru locuri greu accesibile, armături sau scurgeri.

#### Atenție

*Nu este potrivită pentru curățarea suprafețelor sensibile.*

### Duză manuală

Vă rugăm să trageți husa din frotir peste duza manuală. Ideal pentru curățarea suprafețelor mici, care pot fi spălate, cabine de duș, oglinzi sau țesătură de mobilă.

### Material abraziv din microfibră

Trageți materialul abraziv din microfibră peste duza manuală.

#### Destinația:

- Îndepărtarea resturilor de calcar și săpun din baie (ex. cabine de duș, faianță).
- La curățarea, de exemplu, a oglinzilor se recomandă lustruirea cu un material din microfibră (set cârpe din microfibră „Baie“, nr. de comandă 2.863-171). Lavabil la 60 °C, nu folosiți balsam de rufe. A nu se introduce în uscătorul de rufe.

## Peria turbo cu abur

### Destinația:

- colțuri, rosturi
  - curățarea locurilor greu accesibile.
- Peria turbo cu abur are o mișcare oscilantă cauzată de aburul degajat și este ideală pentru curățarea fără efort a murdăriei extreme, chiar și în locurile greu accesibile din bucătărie și baie.

### ⚠ Atenție

Utilizarea periei turbo cu aburi pe o perioadă îndelungată poate duce la deteriorarea circulației sângelui în zona brațelor, datorită vibrațiilor (amorțeală în degete, mâini reci). Dacă observați aceste simptome, luați o pauză.

Nu se poate stabili o durată de funcționare general valabilă, deoarece ea este influențată de mai mulți factori:

- Predispoziție personală pentru o circulație deficitară (degete reci, amorțeală în degete).
- Prinderea puternică împiedică circulația.
- Folosirea continuă este mai dăunătoare decât o utilizare întreruptă de pauze.

În cazul utilizării regulate a periei turbo cu aburi pe perioade mai lungi și a apariției repetate a simptomelor respective (de ex. amorțeală în degete, degete reci), vă recomandăm să consultați un medic.

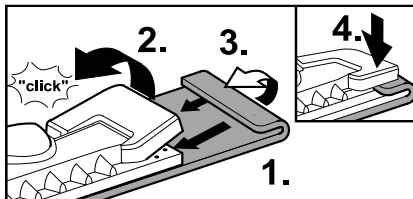
## Duză pentru podea

Potrivit pentru curățarea tuturor tipurilor de acoperiri de pereți și pardoseli lavabile, de ex.: pardoseli de piatră, gresie sau PVC. Lucrați încet pe suprafețele foarte murdare, pentru ca aburul să aibă un efect mai accentuat.

**Indicație:** Urme de detergenți sau emulsie de îngrijire, care se află pe suprafața de curățat pot produce un film de depunere în timpul curățării cu aburi, care însă dispare după mai multe aplicații.

- ➔ Fixați cârpa pentru podea la duza pentru podea.
- 1 Împăturiți cârpa pentru podea pe lungime și așezați duza pentru podea pe acesta.

- 2 Deschideți clemele de fixare.
- 3 Introduceți capetele cârpei în deschideri.
- 4 Închideți clemele de fixare.



### Atenție

Nu introduceți degetele între cleme.

## Fier de călcat

### ⚠ Pericol

- Este interzisă utilizarea fierului de călcat cu aburi dacă acesta a căzut și prezintă deteriorări vizibile și este neetanș.
- **Fierul de călcat, cât și jetul de abur sunt fierbinți!** Atrageți atenția altor persoane cu privire la pericolul de arsuri. Nu îndreptați niciodată jetul de abur spre oameni sau animale (pericol de arsuri). Nu atingeți cabluri electrice și obiecte inflamabile cu fierul de călcat încins.

### ⚠ Avertisment

- Copii sub 8 ani nu pot fi lăsați în apropierea fierului de călcat cu aburi și a cablului de alimentare al acestuia în timpul încălzirii și a răcirii.
- Fierul de călcat cu aburi trebuie folosit și așezat pe o suprafață stabilă.

**Observație:** Vă recomandăm să utilizați masa de călcat KÄRCHER cu aspirație activă a aburului (2.884-933.0). Această masă de călcat este optimă pentru utilizarea cu aparatul achiziționat de dvs. Ea ușurează și accelerează considerabil procesul de călcare. În orice caz, este necesar să utilizați o masă de călcat cu baza de călcare sub formă de grilaj și care permite trecerea aburului.

- ➔ Introduceți bine fișa pentru abur al fierului de călcat în priză. La introducerea în priză, trebuie să se audă că fișa se fixează.
- ➔ Asigurați-vă, că în rezervorul curățătorului cu abur se află apă curată de la robinet.

- ➔ Puneți în funcțiune curățătorul cu aburi, conform descrierii.
- ➔ Așteptați până ce curățătorul cu aburi se află în stare de funcționare.

### Călcarea cu abur

Toate materialele textile pot fi călcate cu abur. Imprimeurile sau materialele sensibile vor fi călcate pe dos, respectiv conform indicațiilor producătorului.

- ➔ Aduceți regulatorul de temperatură al fierului de călcat în intervalul domeniului hașurat (\*\*/MAX).
- ➔ După ce lampa de control al încălzitorului de la fierul de călcat se stinge, puteți începe călcarea.

**Observație:** *Talpa fierului de călcat trebuie să fie fierbinte, pentru ca aburul să nu condenseze pe talpă și astfel să piucure pe rufele de călcat.*

- ➔ Pentru călcarea cu abur apăsați maneta pentru abur de pe fierul de călcat.
- **Aburire în intervale:** Împingeți maneta în față. Pe durata apăsării se va degaja un jet de abur.

- **Aburire continuă:** Împingeți maneta în spate. Maneta se blochează, aburul se degajează permanent. Pentru eliberare împingeți maneta în față.

- ➔ La începutul călcării sau după pauzele de călcare îndreptați primul jet de abur spre o cârpă, până ce aburul iese uniform.

- ➔ Pentru aburirea perdelelor, a îmbrăcămintei etc., puteți să țineți fierul de călcat și în poziție verticală.

### Călcarea uscată

**Observație:** *Și în cazul călcării uscate trebuie să fie apă în rezervor.*

- ➔ Reglați temperatura fierului de călcat, astfel încât să corespundă cu articolul dvs. de îmbrăcăminte.

•	Material sintetic
••	Lână, mătase
•••	Țesături de bumbac, in

**Indicație:** *Respectați indicațiile referitoare la spălare și călcare de pe hainele dvs..*

- ➔ După ce lampa de control al încălzitorului de la fierul de călcat se stinge, puteți începe călcarea.

### Desprinzătorul de tapet (opțional)

Cu ajutorul desprinzătorului de tapet, puteți utiliza curățătorul cu abur la îndepărtarea tapetului din hârtie.

- ➔ Așezați desprinzătorul de tapet, cu toată suprafața, pe marginea unei fâșii de tapet. Porniți admisia de abur și lăsați aburul să acționeze, până când tapetul se înmoaie (aprox. 10 s).
- ➔ Mutați desprinzătorul de tapet pe următoarea fâșie de tapet nedezlipită. În timpul acesta, mențineți apăsată maneta de abur. Ridicați bucata de tapet dezlipită cu un șpaclu și apoi trageți-o de pe perete. Mutați în continuare desprinzătorul de tapet, bucată cu bucată, și trageți tapetul de pe perete, sub formă de fâșii.
- ➔ În cazul tapetului din fibră aspră care a fost vopsit de mai multe ori este posibil ca aburul să nu pătrundă prin tapet. Din acest motiv, vă recomandăm să tratați mai întâi tapetul cu un valț cu cuie.

### Duza pentru îngrijirea materialelor textile (opțional)

#### Destinația:

Pentru reîmprospătarea materialelor textile agățate, ca de ex. sacouri sau draperii, prin două funcții:

- Îndepărtarea scamelor de pe articolele de îmbrăcăminte cu ajutorul îndepărtătorului de fire.
- Aburirea și îndreptarea materialelor textile (îndepărtează și mirosurile).

Prin acționarea manetei de abur se degajă aburi. Orientați duza mai întâi spre o bucată de pânză, până când aburul se degajă în mod uniform.

## Duza pentru geamuri (opțional)

### Destinația:

- ferestre; oglinzi;
  - suprafețe din sticlă la cabinele de duș;
  - alte suprafețe din sticlă.
- ➔ Aburiți uniform suprafața geamului cu duza specială, de la o distanță de aprox. 20 cm.
- ➔ Apoi împingeți închizătoarea înainte, astfel încât să fie împiedicată acțiunea nedorită a manetei de abur.
- ➔ Treceți de sus în jos peste suprafața geamului cu lama de cauciuc a duzei pentru geamuri, pe fâșii. Când ajungeți jos, ștergeți cu o bucată de pânză lama de cauciuc și marginea de jos a ferestrei.

## Accesorii opționale

Nr. de comandă

### Set cârpe din microfibră, baie 2.863-171

2 cârpe moi pentru podele din pluș, 1 husă abrazivă pentru duza manuală, 1 cârpă de lustruit pentru oglinzi și armături

### Set cârpe din microfibră, bu- 2.863-172 cătărie

2 cârpe moi pentru podele din pluș, 1 husă abrazivă pentru duza manuală, 1 cârpă pentru curățarea fără dungi a suprafețelor din oțel superior

### Set cârpe din microfibre, câr- 2.863-173 pă moale pentru podea

2 cârpe moi pentru podea din pluș

### Set cârpe din microfibră, husă 2.863-174 moale

2 huse moi din pluș

### Cârpe din frotir 6.369-357

5 cârpe pentru podea din bumbac

### Huse din frotir 6.370-990

5 huse din bumbac

### Duză pentru îngrijirea materia-4.130-390 lelor textile

Pentru împrăștierea hainelor și a materialelor textile.

### Set de perii cilindrice 2.863-058

4 perii cilindrice pentru duza punctiformă

### Set de perii cilindrice cu păr 2.863-061 de alamă

pentru îndepărtarea murdăriei persistente. Ideal pentru suprafețe nesensibile.

### Perie cilindrică cu răzuitor 2.863-140

Perie cilindrică cu două rânduri de perii rezistente la căldură și un răzuitor. Nepotriviță pentru suprafețe sensibile.

### Desprinzător de tapet 2.863-062

pentru îndepărtarea tapetelor și a resturilor de clei.

### Duză de forță și prelungitor 2.884-282

Pentru curățarea locurilor greu accesibile (de ex. colțuri) cu putere de curățare mărită.

### Batoane de decalcifiere (9 bu-6.295-047 căți)

### Masă de călcat activă AB 10002.884-993

Pentru obținerea unui randament de călcare ridicat, cu o economie de timp considerabilă (numai pentru 230 V)

### Fier de călcat cu presiune de abur și tal- pă din oțel inoxidabil (număr de comandă 2.884-503)

Talpă pentru călcat antiaderentă (număr de comandă 2.860-132)

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ Pericol

Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ștecherului din priză și răcirea curățătorului cu abur.

**Notă:** În cazul utilizării continue a apei distilate din comerț nu este necesară decalcifierea rezervorului.

### Spălarea rezervorului

Spălați rezervorul cel târziu după fiecare a 5-a umplere a încălzitorului.

- Umpleți rezervorul cu apă și scuturați-l bine. Astfel se îndepărtează resturile de calcar depuse pe fundul rezervorului.
- Goliți apa.

### Decalcifierea rezervorului

Deoarece calcarul se depune și pe pereții rezervorului, vă recomandăm să decalcificați rezervorul la următoarele intervale (UR = umpleri ale rezervorului):

Domeniul de duritate	° dH	mmol/l	UR
I duritate mică	0- 7	0-1,3	55
II duritate medie	7-14	1,3-2,5	45
III duritate mare	14-21	2,5-3,8	35
IV duritate foarte mare	>21	>3,8	25

**Notă:** Duritatea apei de la robinet o puteți afla de la biroul de gospodărire a apelor sau de la uzina de apă.

- Trageți fișa din priză.
- Goliți complet apa din cazan.

### ⚠ Avertisment

Pentru a evita deteriorarea aparatului, utilizați exclusiv produsele agreate de KÄRCHER.

- Folosiți pentru decalcifiere batoanele de decalcifiere KÄRCHER (nr. comandă 6.295-047). Când preparați soluția de decalcifiere, respectați indicațiile de dozare de pe ambalaj.

### Atenție

Atenție la umplerea și golirea curățătorului cu abur. Soluția de decalcifiere poate ataca suprafețele sensibile.

- Turnați soluția de decalcifiere în încălzitor și lăsați-o să acționeze timp de aprox .8 ore.

### ⚠ Avertisment

În timpul decalcifierii nu înșurubați capacul de siguranță al aparatului.

Nu utilizați curățătorul cu aburi în timp ce agentul de decalcifiere se află în rezervor.

- După 8 ore goliți soluția de decalcifiere. Deoarece în rezervorul aparatului mai rămâne o cantitate mică de soluție, este indicat să clătiți rezervorul de 2-3 ori cu apă rece, pentru a îndepărta toate reziduurile agentului de decalcifiere.
- Acum curățătorul cu abur este din nou gata de funcționare.

### Îngrijirea accesoriilor

**Notă:** Cârpa de șters și husa din frotir sunt deja prespălate și pot fi utilizate direct pentru lucrul cu curățătorul cu abur.

- După ce s-au murdărit, spălați cărpele pentru podele și husele din frotir în mașina de spălat, la o temperatură de 60°C. La limpezire, nu utilizați balsam de rufe, deoarece cărpele trebuie să rămână cu o capacitate ridicată de antrenare a murdăriei. Cârpele pot fi introduse în uscătorul de rufe.

## Remedierea defecțiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclarități sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresați service-ului pentru clienți autorizat.

### **⚠ Pericol**

*Lucrările de întreținere vor fi efectuate numai după scoaterea ștecherului din priză și răcirea curățătorului cu abur.*

*Lucrările de reparații vor fi executate numai de către un service pentru clienți autorizat..*

## Durată mare de încălzire

### Rezervorul conține calcar.

→ Decalcifiați rezervorul.

## Nu se degajă aburi

### Becul roșu de control care semnalează lipsa apei este aprins.

Nu este apă în rezervor. Termostatul pentru lipsă de apă oprește încălzirea.

→ Opriți aparatul.

→ Vezi umplerea cu apă (pag 9).

### Maneta de aburi nu poate fi acționată

Maneta de aburi este asigurată prin închizător / protecția pentru copii.

→ Împingeți înapoi închizătorul manetei de aburi.

### Verificați conectorul pentru abur

Conectorul pentru abur nu este conectat bine la aparat.

→ Introduceți fișa pentru abur și fixați-o în priza aparatului. La introducerea în priză, fișa trebuie să se fixeze perceptibil auditiv.

### După pauzele de călcare picură apă din fierul de călcat.

În cazul pauzelor mai lungi aburul poate să se transforme în condens în conducta de aburi.

→ Din acest motiv, este necesar să folosiți separat o bucată de pânză pentru primul jet de abur.

### Fierul de călcat cu aburi pulverizează apă.

→ Aduceți regulatorul de temperatură în poziția ...

→ Clătiți și decalcifiați generatorul de aburi.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

## Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb KÄRCHER originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

## Date tehnice

### Racordul electric

Tensiune	220-240 V
	1~50/60 Hz

Grad de protecție	IP X4
-------------------	-------

Clasa de protecție	I
--------------------	---

### Caracteristicile de performanță

Puterea de încălzire	1400 W
----------------------	--------

Puterea de încălzire fier de călcat	700 W
-------------------------------------	-------

Presiunea maximă în timpul funcționării	0,3 MPa
---	---------

Timp de încălzire	8 min.
-------------------	--------

Cantitatea de abur max.	50 g/min
-------------------------	----------

### Dimensiunile

Cazan de aburi	1,2 l
----------------	-------

Lățime	190 mm
--------	--------

Lungime	390 mm
---------	--------

Înălțime	290 mm
----------	--------

Masa (fără accesorii)	3,3 kg
-----------------------	--------

**Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !**



## Obsah

Všeobecné pokyny . . . . .	SK . . . 5
Krátky návod . . . . .	SK . . . 5
Popis prístroja . . . . .	SK . . . 6
Bezpečnostné pokyny . . . . .	SK . . . 6
Prevádzka . . . . .	SK . . . 8
Použitie príslušenstva . . . . .	SK . . . 9
Starostlivosť a údržba . . . . .	SK . . 13
Pomoc pri poruchách . . . . .	SK . . 14
Technické údaje . . . . .	SK . . 14

## Všeobecné pokyny

### Vážený zákazník,



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

### Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte parný čistič výhradne v domácnosti.

Prístroj je určený na čistenie pomocou pary a môže sa používať s vhodným príslušenstvom tak, ako je popísané v tomto návode na prevádzku. Nie je potrebný žiadny čistiaci prostriedok. Rešpektujte pritom hlavne bezpečnostné pokyny.

### Symbyly v návode na obsluhu

#### **Nebezpečenstvo**

*Pri bezprostredne hroziacom nebezpečenstve, ktoré spôsobí vážne zranenia alebo smrť.*

#### **Pozor**

*V prípade nebezpečnej situácie by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.*

#### **Pozor**

*V prípade možnej nebezpečnej situácie by mohla viesť k ľahkým zraneniam alebo vecným škodám.*

## Symboler på apparaten



### Para

POZOR - nebezpečenstvo obarenia

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

### Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: <http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky vášho zariadenia je zobrazený na obale. Pri vybaľovaní skontrolujte úplnosť obsahu balenia.

Ak niektoré diely chýbajú, alebo ak zistíte škody vzniknuté pri preprave, informujte prosím o tom predajcu.

## Krátky návod

### → Vid' strana 4.

- 1 Naplňte parný čistič maximálne 1,2 litrom vody.
- 2 Naskrutkujte bezpečnostný uzáver.
- 3 Parnú zástrčku zastrčte do zásuvky na prístroji.
- 4 Zastrčte sieťovú zástrčku. Zapnite spotrebič. Svieti oranžová kontrolka.
- 5 Čakajte, kým oranžová kontrolka nezhasne.
- 6 Pripojte príslušenstvo na parnú pištoľ. Parný čistič je pripravený na použitie.

## Popis prístroja

### → Vid' strana 3.

- A1 Prístrojová zásuvka s krytom
- A2 Hlavný vypínač
- A3 Bezpečnostný uzáver
- A4 Siet'ový kábel
- B1 Kontrolka - nedostatok vody (ČERVENÁ)
- B2 Kontrolka - ohrev (oranžová)
- C1 Parná pištoľ
- C2 Tlačidlo na odblokovanie
- C3 Zámok parnej páky (detská poistka)  
vpredu – parná páka uzamknutá  
v strede – redukované množstvo pary  
vzadu – maximálne množstvo pary
- C4 Parná páka
- C5 Parná hadica
- C6 Parná zástrčka
- D1 Bodová dýza
- D2 Okrúhla kefa
- E1 Ručná hubica
- E2 Froté pot'ah
- E3 Abrasívna látka z mikrovlákien
- F1 Parná turbo kefa
- G1 Predlžovacia rúra (2 kusy)
- G2 Tlačidlo na odblokovanie
- H1 Podlahová hubica
- H2 Upínacia spona
- H3 Handra na podlahu
- K1 Žehlička
- K2 Kontrolka - ohrev žehličky
- K3 Spínač - žehlenie s naparovaním
- K4 Regulátor teploty
- K5 Parná zástrčka

## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ **Nebezpečenstvo**

- *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*
- *Pri používaní zariadenia v nebezpečnom prostredí je potrebné dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.*
- *Zariadenie sa nesmie používať v plaveckých bazénoch, ktoré sú napustené vodou.*

- *Zariadenie sa nesmie používať na čistenie elektrických prístrojov napr. pece, odsávače, mikrovlné rúry, televízne prijímače, lampy, sušiče, elektrické kúrenia atď.*
- *Pred použitím skontrolujte stav zariadenia a príslušenstva. Pokiaľ nie je stav v poriadku, nesmie sa používať. Skontrolujte prosím najmä sieťový kábel, bezpečnostný uzáver a parnú hadicu.*
- *Poškodený prívodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*
- *Poškodenú parnú hadicu neodkladne vymeňte. Používať sa smie iba parná hadica odporúčaná výrobcom (objednávacie číslo vid' Zoznam náhradných dielov).*
- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.*
- *Nenaparujte predmety, ktoré obsahujú zdraviu škodlivé látky (napr. azbest).*
- *Prúdu pary sa nedotýkajte z blízkej vzdialenosti rukou alebo ho nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá (nebezpečenstvo obarenia).*

### ⚠ **Pozor**

- *Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalátorom podľa požiadaviek normy IEC 60364.*
- *Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.*
- *Vo vlhkých miestnostiach, napr. v kúpeľni, zapájajte zariadenie do zástrčky s predradeným ochranným spínačom FI.*
- *Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Používajte iba kábel chránený pred postriekaním vodou s minimálnym priemerom 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spoj sieťovej zástrčky a predlžovacieho kábla nesmie ležať vo vode.*
- *Pri výmene spojok na sieťovom alebo predlžovacom kábli musí ostať zachovaná ochrana pred postriekaním vodou a mechanická pevnosť.*

- *Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihliadať na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.*
- *Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ak sú pod dozorom, alebo ak boli zaškolené na bezpečné používanie prístroja a s ním spojenými nebezpečenstvami. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nemôžu vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu bez dohľadu dospeléj osoby.*
- *Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.*
- *Pozor pri čistení stien s obkladmi so zásuvkami.*

#### **Pozor**

- *Dbajte, aby sa prírodný alebo predĺžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztláčením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.*
- *Do vodnej nádrže nikdy nedávajte rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny (napl. čistiace prostriedky, benzín, riedidlo a acetón), pretože tieto poškadzujú materiál zariadenia.*
- *Zariadenie musí mať stabilný podklad.*
- *Prístroj prevádzkujte alebo skladujte len podľa popisu resp. obrázku!*
- *Parná páka sa pri prevádzke nesmie zaseknúť.*
- *Zariadenie chráňte pred dažďom. Neskladujte ho vo vonkajších priestoroch.*

## **Bezpečnostné prvky**

### **Pozor**

*Bezpečnostné prvky slúžia na ochranu používateľa pred poranením a nesmú byť zmenené ani vyradené z činnosti.*

### **Regulátor tlaku**

Regulátor tlaku udržiavajú počas prevádzky podľa možnosti konštantný tlak v kotle. Ohrev sa pri dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku v kotle vypne a pri poklese tlaku v kotle v dôsledku odberu pary sa opäť zapne.

### **Termostat nedostatku vody**

Ak sa voda v kotle minie, stúpne teplota kúrenia. Termostat nedostatku vody vypne kúrenie a rozsvieti sa červená kontrolka nedostatku vody. Opätovným zapnutiu ohrevu je bránené dovtedy, pokiaľ sa kotol neochladí alebo znovu nenaplní.

### **Bezpečnostný termostat**

Ak regulátor tlaku vypadne a prístroj sa prehreje, tak bezpečnostný termostat prístroj vypne.

Za účelom spätného prestavenia bezpečnostného termostatu sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

### **Bezpečnostný uzáver**

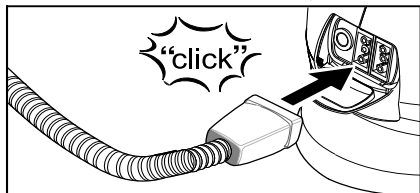
Bezpečnostný uzáver uzatvára kotol proti vznikajúcemu tlaku pary. Pokiaľ by bol regulátor tlaku chybný a v kotle by vznikol pretlak, v bezpečnostnom uzávère sa otvorí pretlakový ventil a para bude vystupovať cez uzáver do voľného priestranstva.

Za účelom opätovného uvedenia prístroja do prevádzky sa obráťte na príslušný zákaznícky servis firmy KÄRCHER.

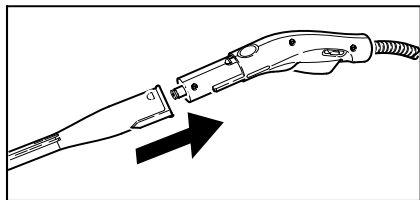
## Prevádzka

### Montáž príslušenstva

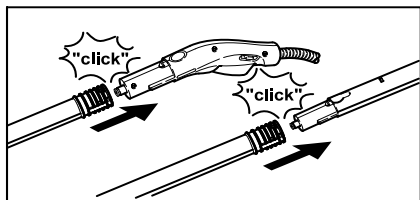
- Parnú zástrčku zasunúte pevne do zásuvky na prístroji. Pritom musí byť počuť zástrčku, ako zapadla na svoje miesto.



- Potrebne príslušenstvo (viď kapitola „Použitie príslušenstva“) spojte s parnou pištoľou. Za týmto účelom nasuňte otvorený koniec príslušenstva na parnú pištoľ a nasuňte ho na parnú pištoľ tak hlboko, až kým odblokovacie tlačidlo parnej pištole nezaskočí do západky.



- V prípade potreby používajte predlžovaciu rúrku. Za týmto účelom namontujte jednu resp. obidve predlžovacie rúrky na parnú pištoľ. Potrebne príslušenstvo nasuňte na voľný koniec predlžovacej rúrky.



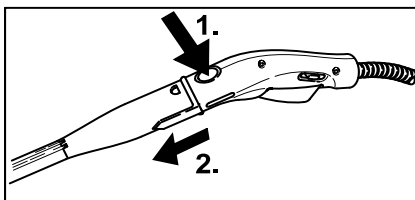
### Rozoberanie príslušenstva

#### ⚠ Nebezpečenstvo

Pri odpojení častí príslušenstva môže odkvapkávať horúca voda! Časti príslušenstva nikdy nerozpájajte počas prúdenia

pary - nebezpečenstvo obarenia!

- Zámok parnej páky posuňte smerom dopredu (parná páka zablokovaná).
- Ak chcete odpojiť časti príslušenstva, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a diely odiahnite od seba.



### Naplnenie vody

**Upozornenie:** Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odvápnovať kotol.

#### Pozor

Nepoužívajte kondenzovanú vodu zo sušičky na prádlo!

Nenapíňajte žiadnym čistiacim prostriedkom alebo inými prísadami!

- Zo zariadenia vyskrutkujte bezpečnostný uzáver.
- Z kotla vypustite zvyšnú vodu.
- Do kotla naplňte maximálne 1,2 litra čerstvej vody z vodovodu.
  - **Upozornenie:** Kotol sa môže naplniť do 2 cm pod okraj plniaceho hrdla. Teplá voda skracuje čas ohrevu.
- Bezpečnostný uzáver opäť pevne naskrutkujte na zariadenie.

### Zapnutie prístroja

- Postavte prístroj na pevný podklad.
  - Upozornenie:** Prístroj sa nesmie počas čistenia prenášať.

#### Pozor

Zariadenie zapínajte len, ak sa v kotle nachádza voda. Zariadenie by sa inak mohlo prehriať (viď Pomoc pri poruchách).

- Siet'ovú zástrčku zasunúte do zásuvky.
- Stlačte vypínač, aby ste prístroj zapli. Svetí oranžová kontrolka.
- Po asi 8 minútach zhasne oranžová kontrolka - ohrev. Parný čistič je pripravený na použitie.

- ➔ Zámok parnej páky posuňte smerom dozadu.  
**Upozornenie:** Ak zámok posuniete smerom dopredu, nie je možné parnú páku stlačiť (detská poistka).
- ➔ Zatláčte parnú páku, pritom parnú pištoľ najprv vždy nasmerujte na handru, až pokiaľ nebude para vystupovať rovnomerne.  
**Upozornenie:** Ohrev parného čističa sa počas používania vždy zapne, aby bol v kotli udržiavaný tlak. Prítom svieti oranžová kontrolka - ohrev.

### Regulácia množstva pary

- ➔ Parnou pákou regulujte vystupujúce množstvo pary.
- ➔ Zámok parnej páky umožňuje dodatočnú reguláciu množstva pary.
  - Posúvač vpredu: žiadna para (detská poistka)
  - Posúvač v strede: redukované množstvo pary
  - Posúvač vzadu: maximálne množstvo pary

### Doplnenie vody

Ak sa voda v kotli spotrebovala, tlak pary klesne. Krátko na to sa rozsvieti červená kontrolka nedostatku vody.

Aby sme mohli vodu okamžite doplniť, dá sa zvyšný tlak pary rýchlo vypustiť, pričom kontrolka nedostatku vody svieti.

**Upozornenie:** Bezpečnostný uzáver sa nedá otvoriť, pokiaľ ešte v kotli zostal nejaký tlak.

- ➔ Zatláčte parnú páku dovtedy, kým už nebude vystupovať žiadna para. Kotel zariadenia je teraz bez tlaku.

#### ⚠ Nebezpečenstvo

Pri otvorení bezpečnostného uzáveru môže ešte uniknúť zvyškové množstvo pary. Opatrne otvorte bezpečnostný uzáver, lebo existuje nebezpečenstvo oparenia.

- ➔ Zo zariadenia vyskrutkujte bezpečnostný uzáver.
- ➔ Stlačte vypínač, aby ste prístroj vypli.

#### ⚠ Nebezpečenstvo

U horúceho kotla existuje nebezpečenstvo

oparenia, keďže voda pri plnení môže striekať späť! Nedopíňajte žiadny čistiaci prostriedok alebo iné prísady!

- ➔ Do kotla naplňte maximálne 1,2 litra čerstvej vody z vodovodu.
- ➔ Bezpečnostný uzáver opäť pevne naskrutkujte na zariadenie.
- ➔ Stlačte vypínač, aby ste prístroj zapli.
- ➔ Po asi 8 minútach zhasne oranžová kontrolka - ohrev.  
Parný čistič je pripravený na použitie.

### Vypnutie prístroja

- ➔ Stlačte vypínač, aby ste prístroj vypli.
- ➔ Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- ➔ Kryt prístrojovej zásuvky stlačte nadol a parnú zástrčku vytiahnite z prístrojovej zásuvky.

## Použitie príslušenstva

### Dôležité pokyny pre použitie

#### Čistenie textílií

Pred začatím prác s parným čističom si na zakrytom mieste vždy preverte, či príslušné textílie odolávajú pôsobeniu čističa. Najprv silne naparte, potom nechajte vyschnúť a následne kontrolujte zmenu farby alebo tvaru.

#### Čistenie povrchových plôch s ochrannou vrstvou alebo lakovaných povrchov

Dávajte pozor pri čistení kuchynského a obývacieho nábytku, dverí, parkiet, lakovaných povrchov alebo povrchov pokrytých plastom sa môže uvoľniť vosk, politúra nábytku, plastová povrchová vrstva alebo farba a vzniknúť škvrny. Preto tieto povrchy čistite len naporenou handrou.

#### Pozor

Paru nikdy nesmerujte na lepené hrany, lebo by sa náglejok mohol odlepiť. Zariadenie nepoužívajte na nelakované drevené alebo parketové podlahy.

#### Čistenie skla

Pri nízkych vonkajších teplotách, hlavne v zime, okenné tabule nahrejte tak, že celý sklenený povrch jemne naporíte. Tým sa

zabráni vzniku povrchových napätí, ktoré by mohli spôsobiť porušenie skla.

### **Pozor**

*Paru nesmerujte na lakované miesta okených rámov, aby sa nepoškodili.*

## **Parná pištoľ**

Parnú pištoľ môžete používať bez príslušenstva, napríklad:

- na odstránenie zápachu a záhybov zo zavesených kusov odevu tak, že tieto naparíte zo vzdialenosti 10-20 cm.
- na odstránenie prachu z rastlín. Tu dodržiať vzdialenosť 20-40 cm.
- na vlhké utieranie prachu, keď je handra krátko naparená a potom sa ňou utiera nábytok.

## **Bodová tryska**

Čím je táto bližšie k znečistenému miestu, tým vyšší je čistiaci účinok, keďže teplota a para na výstupe trysky sú najvyššie. Je to zvlášť praktické na čistenie ťažko prístupných miest, škár, armatúr, odtokov, umývadiel, WC, žaluzí alebo ohrievacích telies. Silné usadeniny vodného kameňa sa môžu pred parným čistením pokvapkať octom alebo kyselinou citrónovou, nechať pôsobiť 5 minút a potom odpariť.

## **Kruhovú kefu**

Kruhovú kefu sa montuje priamo na bodovú trysku. Zvlášť sa dobre hodí na ťažko prístupné miesta, armatúry alebo výlevky.

### **Pozor**

*Nehodí sa na čistenie citlivých povrchov.*

## **Ručná tryska**

Cez ručnú trysku natiahnite prosím froté poťah. Zvlášť sa dobre hodí na malé umývateľné plochy, kabíny sprch, zrkadlá alebo kusy nábytku.

## **Abrazívna látka z mikrovlákiem**

Cez ručnú dýzu pretiahnite abrazívnu látku z mikrovlákiem.

### **Použitie:**

- Z kúpeľne odstráňte zvyšky vápna a mydla (napr. sprchovacie kabíny, ste-

ny obložené kachličkami).

- Pri čistení napr. zrkadiel odporúčame dodatočné leštenie pomocou látky s mikrovláknami (sada látok s mikrovláknami „Kúpeľňa“, objednávacie číslo 2.863-171).

Umývateľné pri 60 °C, nepoužívajte prosím žiadny zmäkčovač. Nie je vhodná sušička.

## **Parná turbo kefa**

### **Použitie:**

- Rohy, medzery
- ťažko prístupných miest

Parná turbo kefa sa pomocou prúdiacej pary rozkmitá a je ideálna na jednoduché čistenie extrémneho znečistenia aj na ťažko prístupných miestach v kuchyni a kúpeľni.

### **△ Pozor**

*Dlhšia doba používania parnej turbo kefy môže viesť k poruchám prekrvenia rúk podmieneným vibráciami (tŕpnutie v prstoch, studené prsty). Ak k tomu dôjde, urobte si prosím prestávky v práci.*

Nie je možné určiť všeobecne platnú dobu používania, pretože tá je závislá na viacerých ovplyvňujúcich sa faktoroch:

- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, tŕpnutie v prstoch).
- Pevnejšie držanie bráni prekrveniu.
- Neprerušovaná prevádzka pôsobí škodlivejšie ako práca s prestávkami.

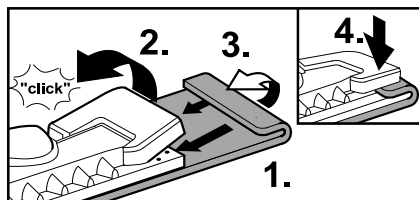
Pri pravidelnom, dlhodobom používaní parnej turbo kefy a v prípade, ak sa opakovane prejavia príslušné symptómy (napr. tŕpnutie prstov, studené prsty), odporúčame podrobiť sa lekárskemu vyšetreniu.

## **Tryska na podlahu**

Hodí sa na všetky umývateľné povrchy stien a podláh, napr. z kameniny, obkladov a PVC. Na silne znečistených plochách pracujte pomaly, aby mohla para dlhšie pôsobiť.

**Upozornenie:** *Zvyšky čistiaceho prostriedku alebo ošetrovacích emulzií, ktoré sa ešte nachádzajú na čistenej ploche, by mohli pri naparovaní spôsobiť vytvorenie šmúh, ktoré ale pri viacnásobnom použití zmiznú.*

- ➔ Na trysku na podlahu upevníte handru na podlahu.
- 1 Handru na podlahu pozdĺž zahníte a na ňu postavíte trysku na podlahu.
- 2 Otvorte upevňovacie spony.
- 3 Konce handry vložte do otvorov.
- 4 Upevňovacie spony uzavrite.



### Pozor

Prsty nedávajte medzi spony.

## Žehlička

### ⚠ Nebezpečenstvo

- Parná žehlička sa nesmie používať, ak spadla na zem, ak vykazuje viditeľné poškodenie, alebo ak je netesná.
- Horúca parná žehliaca stanica a horúci prúd pary! Upozorníte ostatné osoby na možné nebezpečenstvo popálenia. Nesmerujte nikdy prúd pary na osoby alebo zvieratá (nebezpečenstvo popálenia). Nedotýkajte sa parnou žehliacou stanicou nikdy elektrických vedení alebo horľavých predmetov.

### ⚠ Pozor

- Parná žehlička a jej spojovacie rozvody musia byť počas zohrievania a vychladnutia mimo dosah detí, ktoré sú mladšie než 8 rokov.
- Parná žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnú plochu.

**Upozornenie:** Odporúčame použiť žehliaci stól značky Kärcher s aktívnym odsávaním pary (2.884-933.0). Tento žehliaci stól je optimálne prispôsobený prístroju, ktorý ste si zakúpili. Uľahčuje a urýchľuje žehlenie. V každom prípade by ste mali používať žehliacu dosku s paropriepustným, mriežkovitým žehliacim podkladom.

- ➔ Parnú zástrčku žehličky pevne zasunúť do zásuvky na prístroji. Pritom musí byť počuť zástrčku, ako zapadla na svoje miesto.

- ➔ Zabezpečte, aby sa čerstvá voda z vodovodu nachádzala v kotle parného čističa.
- ➔ Parný čistič uveďte do prevádzky podľa uvedeného popisu.
- ➔ Čakajte, kým nebude parný čistič pripravený na prevádzku.

### Žehlenie s napaarovaním

Žehliť s napaarovacou žehličkou je možné všetky textilie. Citlivé potlače alebo látky by sa mali žehliť z rubovej strany, príp. podľa údajov výrobcu.

- ➔ Nastavte regulátor teploty na žehličke vo vyšrafovej oblasti (•••/MAX).
- ➔ Akonáhle zhasne kontrolná lampa ohrievania žehličky, môžete začať žehliť.

**Upozornenie:** Žehliaca platňa žehličky musí byť horúca, aby sa para na platni nekondenzovala a nekvapkala na žehlené prádlo.

- ➔ Na žehlenie stlačte vypínač na žehličke - parné žehlenie.
- **Interval prívodu pary:** Vypínač zatlačte smerom dopredu. Pokiaľ je tlačidlo stlačené, para vystupuje von.
- **Trvalý prívod pary:** Stlačte vypínač smerom dozadu. Vypínač zapadne, para trvale prúdi smerom von. Na uvoľnenie vypínač zatlačte smerom dopredu.
- ➔ Nasmerujte prvý únik pary na začiatku žehlenia alebo počas prestávok v žehlení na handričku, kým nebude rovnomerne unikať para.
- ➔ Na napaarovanie záclon, šiat, atď. môžete žehličku držať aj kolmo.

### Žehlenie na sucho

**Upozornenie:** Tiež pri žehlení na sucho sa musí v kotle nachádzať voda.

- ➔ Nastavte regulátor teploty žehličky podľa žehleného odevu.

•	Syntetika
••	Vlna, hodváb
•••	Bavlna, ľan

**Upozornenie:** Rešpektujte údaje o žehlení a praní na štítku vášho odevu.

- ➔ Akonáhle zhasne kontrolná lampa ohrievania žehličky, môžete začať žehliť.

## Odstraňovač tapiet (voliteľne)

Pomocou odstraňovača tapiet môžete parný čistič použiť na odstránenie papierových tapiet.

- Položte odstraňovač tapiet na okraj tapetového pruhu celou plochou. Zapnite prívod pary a nechajte paru pôsobiť dovtedy, pokiaľ tapeta nezmäkne (cca 10 sek.).
- Preložte odstraňovač tapiet na ďalší kus neodstránenej tapety. Parnú páku držte pri tom stlačenú. Pomocou špachtle nadvihnite uvoľnený kus tapety a odťahnite ho od steny. Odstraňovač ďalej kus po kuse prekladajte a tapetu po pruhoch sťahujte.
- U viackrát natretých tapiet z hrubých vlákien sa môže stať, že para neprenikne. Preto odporúčame tapetu najprv predupraviť ihlovým valčekom.

## Hubica na ošetrovanie textilu (voliteľne)

### Použitie:

Na občerstvenie visiacich textílií ako napr. sák alebo závesov pomocou dvoch funkcií:

- Ostraňovanie žmolkov z odevov pomocou zdvíhača vlákien.
- Naparovanie a vyrovnávanie textílií (odstraňuje aj zápach).

Pri stlačení parnej páky začne von prúdiť para. Nasmerujte dýzu najprv vždy na hantdru, až pokiaľ nezačne para vystupovať rovnomerne.

## Hubica na okná (voliteľné)

### Použitie:

- okná, zrkadlá
- sklenené plochy na sprchovacích kútoch
- iné sklenené plochy
- Sklenenú plochu naparte pomocou dýzy na okná rovnomerne zo vzdialenosti cca 20 cm.
- Potom zasuňte zablokovanie späť tak, aby sa zabránilo neželanému stlačeniu parnej páky.
- Sklenenú plochu stiahnite v pruhoch

zhora nadol pomocou gumenej stierky hubice na okná. Utrite gumenú stierku a dolný okraj okna po každom stiahnutí pomocou handry.

## Špeciálne príslušenstvo

Objednávacie číslo

### Súprava handričiek s mikrov- 2.863-171 láknami, kúpeľňa

2 mäkké podlahové handričky z plyšového velúru, 1 abrazívny poťah na ručnú hubicu, 1 leštiaca handrička na zrkadlá a armatúry

### Súprava handričiek s mikrov- 2.863-172 láknami, kuchyňa

2 mäkké podlahové handričky z plyšového velúru, 1 mäkký poťah z plyšového velúru, 1 handrička na čistenie ušľachtilých povrchov bez pásov

### Súprava handričiek s mikrov- 2.863-173 láknami, mäkká podlahová handrička

2 mäkké podlahové handričky z plyšového velúru

### Súprava handričiek s mikrov- 2.863-174 láknami, mäkký poťah

2 mäkké poťahy z plyšového velúru

### Froté utierky 6.369-357

5 bavlnených podlahových handričiek

### Poťahy froté 6.370-990

5 bavlnených poťahov

### Hubica na ošetrovanie textilu 4.130-390

Na oživenie oblečenia a textílií.

### Súprava kruhových kefiék 2.863-058

4 kruhové kefy pre bodovú hubicu

### Súprava okrúhlych kefiék s mosadznými štetinami 2.863-061

na odstraňovanie tvrdošijnej nečistoty. Ideálne na necitlivé povrchy.

### Okrúhla kefka so škrabkou 2.863-140

Okrúhla kefka s dvomi radmi štetím odolných proti teplu a škrabkou. Nevhodné na citlivé povrchy.

### Odstraňovač tapiet 2.863-062

na odstránenie tapiet a zvyškov tmelu

### Výkonová dýza a predĺženie 2.884-282

Na čistenie ťažko prístupných miest (napr. rohov) so zvýšenou čistiacou silou.

### Odvápňovacie tyčinky (9 kusov) 6.295-047



## Aktívny žehliaci stôl AB 1000 2.884-993

Pre veľmi dobré výsledky žehlenia pri výraznej úspore času (iba na 230 V)

**Naparovacia žehlička so žehliacou platňou z nehrdzavejúcej ocele** (obj. č. 2.884-503)

**Nepriľnavá žehliaca platňa na žehličku** (obj.č. 2.860-132)

## Starostlivosť a údržba

### ⚠ **Nebezpečenstvo**

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenom parnom čističi.

**Upozornenie:** Ak budete stále používať bežne predajnú destilovanú vodu, nie je potrebné odvápňovať kotol.

### Prepláchnutie kotla

Kotol parného čističa vypláchnite najmenej po každom 5. naplnení kotla.

- Kotol s vodou naplňte a silno potraste. Tým sa uvoľnia zvyšky vápnika, ktoré sa usadili na dne kotla.
- Vodu vyliat.

### Odvápnenie kotla

Keďže sa na stenách kotla usádza vodný kameň, tak odporúčame kotol v nasledujúcich intervaloch odvápňovať (NN=naplnenia nádrže):

Rozsah tvrdosti	° dH	mmol/l	NN
I mäkká	0- 7	0-1,3	55
II stredná	7-14	1,3-2,5	45
III tvrdá	14-21	2,5-3,8	35
IV veľmi tvrdá	>21	>3,8	25

**Upozornenie!** Tvrdosť vašej vody z vodovodu môžete zistiť u vašej vodárenskej spoločnosti alebo v mestských vodárňach.

- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Vodu z parného kotla úplne vyprázdňte.

### ⚠ **Pozor**

Používajte výlučne výrobky schválené firmou KÄRCHER, aby sa vylúčilo poškodenie zariadenia.

- Používajte na odstraňovanie vodného kameňa nálepky na odstraňovanie vod-

ného kameňa KÄRCHER (č. objednávky 6.295-047). Rešpektujte pri používaní roztoku na odstraňovanie vodného kameňa pokyny o dávkovaní uvedené na obale.

### **Pozor**

*Pri plnení a vypúšťaní parného čističa si dávajte pozor. Roztok na odstraňovanie vodného kameňa môže zasiahnuť citlivé miesta Vašej pokožky.*

- Nalejte roztok na odstránenie vodného kameňa do nádržky a nechajte pôsobiť asi 8 hodín.

### ⚠ **Pozor**

Počas odvápnovania sa bezpečnostný uzáver nesmie naskrutkovať na zariadenie. Parný čistič nepoužívajte, pokiaľ sa odvápnovací prostriedok nachádza v kotle.

- Po 8 hodinách odvápnovací roztok vylejte. V kotle ostane ešte zvyšok roztoku, preto kotol dva až trikrát vypláchnite studenou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky odvápnovača.
- Teraz je parný čistič opäť pripravený na prevádzku.

### Ošetrovanie príslušenstva

**Upozornenie:** Handru na podlahu a froté poťah sú už predpraté a môžu sa ihneď použiť na prácu s parným čističom.

- Znečistené handry na podlahu a froté poťahy perte v práčke pri 60°C. Nepoužívajte avivážne prostriedky, aby handry dobre zachytávali nečistoty. Handry je možné sušiť v sušičke.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

### **⚠ Nebezpečenstvo**

Údržbu vykonávajte iba pri vytiahnutej zástrčke a vychladenom parnom čističi.

Zariadenie smie opravovať iba autorizovaný zákaznícky servis.

### Dlhá doba nahrievania

**Parný kotol je zanesený vodným kameňom.**

→ Parný kotol odvápnite.

### Žiadna para

**Svieti červená kontrolka nedostatku vody.**

V parnom kotli nie je voda. Termostat nedostatku vody vypne kúrenie.

→ Prístroj vypnite.

→ Viď "Doplnenie vody" (strana 9).

**Parná páka sa nedá stlačiť**

Parná páka je zaistená zámkom / detskou poistkou.

→ Záмок parnej páky posuňte smerom dozadu.

**Skontrolovať parnú zástrčku**

Parná zástrčka nie je úplne zastrčená do zásuvky prístroja.

→ Parnú zástrčku zasuňte pevne do zásuvky na prístroji. Pritom musí byť počuť zástrčku, ako zapadla na svoje miesto.

**Po prestávkach v žehlení unikajú z parnej žehličky kvapky vody.**

Pri dlhších prestávkach v žehlení sa môže v rozvodoch pary kondenzovať para.

→ Nasmerujte prvý náraz pary na zvláštnu handričku.

**Parná žehlička "chrlí" vodu!**

→ Regulátor teploty nastavte na stupeň ...

→ Vypláchnite generátor pary a z bavte ho vodného kameňa.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

(Adresu nájdete na zadnej strane)

## Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky KÄRCHER. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto prevádzkového návodu.

## Technické údaje

### Elektrické pripojenie

Napätie	220-240 V
	1~50/60 Hz

Stupeň ochrany	IP X4
----------------	-------

Krytie	I
--------	---

### Výkonové parametre

Vyhrievací výkon	1400 W
------------------	--------

Vyhrievací výkon Žehlička	700 W
---------------------------	-------

max. prevádzkový tlak	0,3 MPa
-----------------------	---------

Doba ohrevu	8 min.
-------------	--------

Max. množstvo pary	50 g/min
--------------------	----------

### Rozmery

Parný kotol	1,2 l
-------------	-------

Šírka	190 mm
-------	--------

Dĺžka	390 mm
-------	--------

Výška	290 mm
-------	--------

Hmotnosť (bez príslušenstva)	3,3 kg
------------------------------	--------



### Technické zmeny vyhradené!

## Sadržaj

Opće napomene . . . . .	HR . . . 5
Kratke upute . . . . .	HR . . . 5
Opis uređaja . . . . .	HR . . . 6
Sigurnosni napuci . . . . .	HR . . . 6
U radu . . . . .	HR . . . 8
Uporaba pribora . . . . .	HR . . . 9
Njega i održavanje . . . . .	HR . . 13
Otklanjanje smetnji . . . . .	HR . . 14
Tehnički podaci . . . . .	HR . . 14

## Opće napomene

### Poštovani kupče,

  Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Namjensko korištenje

Paročistač je prikladan isključivo za kućansku uporabu.

Uređaj je predviđen za čišćenje parom i može se koristiti uz prikladan pribor na način opisan u ovim uputama za rad. Nije potrebno koristiti sredstva za pranje. Pritom posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

### Simboli u uputama za rad

#### **Opasnost**

*Za neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.*

#### **Upozorenje**

*Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.*

#### **Oprez**

*Za eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lake tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.*

## Simboli na aparatu



**Para**

**PAŽNJA** - opasnost od opekline

## Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinite preko odgovarajućih sabirnih suštava.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Opseg isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja prikazan je na ambalaži. Prilikom raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun. Ako pribor nedostaje ili je oštećen pri transportu obavijestite o tome svog prodavača.

## Kratke upute

### → Pogledajte stranicu 4.

- 1 U parni čistač ulijte maksimalno 1,2 litara vode.
- 2 Zavijte sigurnosni zatvarač.
- 3 Parni utikač utaknite u utičnicu uređaja.
- 4 Utaknite strujni utikač.  
Uključite uređaj.  
Crvena kontrolna žaruljica svijetli.
- 5 Pričekajte dok se ne ugasi narančasta kontrolna žaruljica.
- 6 Pribor priključite na parni pištolj.  
Parni čistač je spreman za uporabu.

## Opis uređaja

### → Pogledajte stranicu 3.

- A1 Utičnica uređaja s poklopcem
- A2 Ukjučno/isključna sklopka
- A3 Sigurnosni zatvarač
- A4 Strujni kabel
- B1 Crveni indikator nedostatka vode
- B2 Narančasti indikator grijanja
- C1 Parni pištolj
- C2 Tipka za deblokiranje
- C3 Zaporni klizač poluge za paru (zaštita za djecu)
  - Naprijed – poluga za paru je blokirana
  - Sredina – smanjena količina pare
  - Straga – maksimalna količina pare
- C4 Poluga za paru
- C5 Parno crijevo
- C6 Parni utikač
- D1 Uskomlazna sapnica
- D2 Okrugla četka
- E1 Ručna sapnica
- E2 Presvlaka od frotira
- E3 Abrazivna krpa od mikrovlakana
- F1 Parna turbo-četka
- G1 Produžne cijevi (2 komada)
- G2 Tipka za deblokiranje
- H1 Podna sapnica
- H2 Stezaljka
- H3 Krpa za pranje poda
- K1 Glačalo
- K2 Kontrolna žaruljica - grijanje glačala
- K3 Prekidač - parno glačanje
- K4 Regulator temperature
- K5 Parni utikač

## Sigurnosni napuci

### ⚠ **Opasnost**

- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Prilikom uporabe uređaja u opasnim područjima treba poštivati odgovarajuće sigurnosne propise.*
- *Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.*
- *Uređaj se ne smije koristiti za čišćenje električnih aparata i uređaja kao što su npr. klasične i mikrovalne pećnice, nape, televizori, lampe, sušila za kosu, električne grijalice i slično.*
- *Prije uporabe provjerite jesu li uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprijekorno, ne smije se upotrebljavati. Posebice provjerite priključni strujni kabel, sigurnosni zatvarač i parno crijevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crijevo odmah zamijenite. Smije se upotrebljavati samo parno crijevo kojeg je preporučio proizvođač (za kataloški br. vidi popis pričuvnih dijelova).*
- *Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.*
- *Parom ne čistite predmete koji sadržavaju tvari štetne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Mlaz pare na maloj udaljenosti nikada ne dodirujte rukom niti usmjeravajte prema ljudima ili životinjama (opasnost od oparina).*

### ⚠ **Upozorenje**

- *Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupaonica, uređaj priključujte na utičnice s predspojenom FI zaštitnom sklopkom.*

- *Neprikladni produžni kabeli mogu biti opasni. Upotrebjavajte samo produžne kabele zaštićene od prskanja vode s promjerom od najmanje 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spoj strujnog i produžnog kabela ne smije ležati u vodi.*
- *Kod zamjene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kabelu mora se osigurati zaštita od prskanja i mehanička čvrstoća.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.*
- *Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim mogućnostima te s ograničenim iskustvom i znanjem ovaj uređaj smiju upotrebljavati samo uz nadzor ili ako su upućene u njegovu sigurnu uporabu i u možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.*
- *Uređaj tijekom rada nikada ne ostavlajte bez nadzora.*
- *Oprez prilikom čišćenja opločenih zidova s utičnicama.*

### **Oprez**

- *Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.*
- *U spremnik za vodu nikada ne punite otapala, tekućine s otapalima ili nerazrijeđene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivače i aceton), jer mogu nagristi materijale od kojih je uređaj sačinjen.*
- *Uređaj mora imati stabilnu podlogu.*
- *Uređaj koristite i skladištite samo u skladu s opisom odnosno slikom!*
- *Tijekom rada nemojte uklještititi polugu za paru.*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nekada ga ne čuvajte na otvorenom.*

## **Sigurnosni uređaji**

### **Oprez**

*Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju mijenjati i zaobilaziti.*

### **Regulator tlaka**

Regulator tlaka tijekom rada održava što je moguće ujednačeniji tlak u kotlu. Grijanje se isključuje kod postignutog maksimalnog radnog tlaka u kotlu i ponovo uključuje pri padu tlaka u kotlu uslijed trošenja pare.

### **Termostat nedostatka vode**

Kada se količina vode u kotlu primiče kraju, povećava se temperatura grijanja. Termostat nedostatka vode isključuje grijanje, pri čemu počinje svijetliti kontrolna svijetiljka - nedostatak vode. Ponovno uključivanje grijanja nije moguće toliko dugo dok se kotao ne ohladi ili iznova ne napuni.

### **Sigurnosni termostat**

Ako dođe do ispada regulatora tlaka i uređaj se pregrije, sigurnosni će termostat isključiti uređaj.

Za zamjenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj servisnoj službi poduzeća KÄRCHER.

### **Sigurnosni zatvarač**

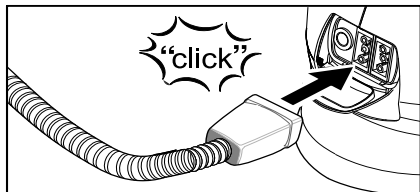
Sigurnosni zatvarač zatvara kotao protiv prekomjernog porasta tlaka. Ako je regulator tlaka neispravan i u kotlu nastane nadtlak, onda se u sigurnosnom zatvaraču otvara nadtlačni ventil i para kroz zatvarač izlazi van.

Prije ponovnog pokretanja uređaja obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

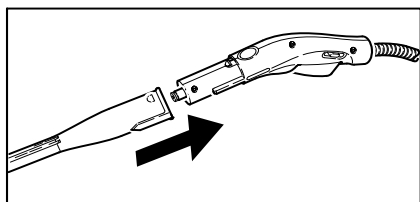
## U radu

### Montaža pribora

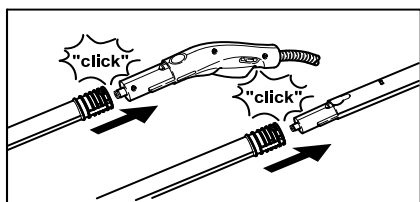
- Parni utikač čvrsto utaknite u utičnicu uređaja. Utikač mora pritom čujno dosjesti.



- Potreban pribor (vidi poglavlje "Uporaba pribora") spojite s parnim pištoljem. U tu svrhu otvoreni kraj pribora natakните na parni pištolj i potiskujte ga na njega sve dok tipka za deblokiranje parnog pištolja ne dosjedne.



- Prema potrebi upotrijebite produžne cijevi. U tu svrhu jednu odnosno obje produžne cijevi spojite s parnim pištoljem. Potreban pribor natakните na slobodan kraj produžne cijevi.



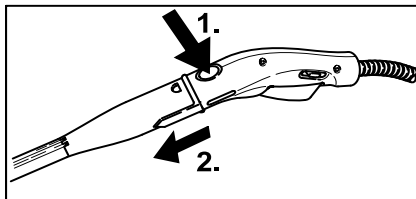
### Skidanje pribora

#### ⚠ Opasnost

Pri skidanju dijelova pribora može kapati vruća voda! Dijelove pribora ne skidajte dok izlazi para – opasnost od oparina!

- Zaporni klizač poluge na paru potisnite prema naprijed (blokiranu polugu za paru).

- Za odvajanje dijelova pribora pritisnite tipku za deblokiranje i izvucite dijelove jedan iz drugog.



### Punjenje vodom

**Napomena:** Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

#### Oprez

Ne upotrebljavajte kondenziranu vodu iz sušilice rublja!

Ne punite sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- Odvijte sigurnosni zatvarač s uređaja.
- Ispraznite kotao, ako u njemu ima još vode.
- U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične svježe vode.
  - **Napomena:** Kotao se može napuniti do 2 cm ispod ruba nastavka za punjenje. Topla voda skraćuje vrijeme zagrijavanja.
- Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

### Uključivanje uređaja

- Stavite aparat na čvrstu podlogu.
  - Napomena:** Aparat se tijekom čišćenje ne smije nositi.

#### Oprez

Uređaj smijete uključiti samo ako u kotlu ima vode. U suprotnom se slučaju uređaj može pregrijati (pogledajte Otklanjanje smetnji).

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Pritisnite prekidač kako biste uključili uređaj.
  - Narančasti indikator svijetli.
- Narančasti indikator grijanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.
  - Parni čistač je spreman za uporabu.
- Zaporni klizač poluge za paru pogurajte

prema natrag.

**Napomena:** Gurnete li zaporni klizač prema naprijed, poluga za paru se ne može aktivirati (zaštita za djecu).

- Aktivirajte polugu za paru, a pritom parni pištolj uvijek prvo usmjeravajte u jednu krpu dok para ne počne ravnomjerno izlaziti.

**Napomena:** Grijanje parnog čistača se povremeno uključuje tijekom uporabe, kako bi se u kotlu održavao ravnomjeren tlak. Pritom svijetli narančasti indikator grijanja.

### Reguliranje količine pare

- Polugom za paru regulirajte izlazeću količinu pare.
- Zaporni klizač poluge za paru omogućava dodatnu regulaciju pare.
  - Klizač naprijed: nema pare (zaštita za djecu)
  - Klizač u sredini: smanjena količina pare
  - Klizač straga: maksimalna količina pare

### Dopunjavanje vode

Kada je potrošena sva voda iz kotla, tlak pare opada. Ubrzo nakon toga zasvijetli kontrolna žaruljica nedostatka vode. Kako biste odmah mogli doliti vodu, zaostali se tlak pare može brzo ispustiti, za vrijeme dok kontrolna žaruljica nedostatka vode svijetli.

**Napomena:** Sigurnosni zatvarač se ne može otvoriti dok je kotao pod tlakom.

- Držite polugu za paru pritisnutom sve dok para ne prestane izlaziti. Sada kotao uređaja više nije pod tlakom.

#### ⚠ **Opasnost**

Prilikom otvaranja sigurnosnog zatvarača može doći do istrujavanja zaostale pare. Sigurnosni zatvarač otvarajte pažljivo, jer postoji opasnost od oparina.

- Odvijte sigurnosni zatvarač s uređaja.
- Pritisnite pekidač kako biste isključili uređaj.

#### ⚠ **Opasnost**

Kod vrućeg kotla postoji opasnost od oparina jer voda prilikom punjenja može prskati van! Ne ulijevajte sredstva za čišćenje ili druge dodatke!

- U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične svježe vode.
- Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.
- Pritisnite prekidač kako biste uključili uređaj.
- Narančasti indikator grijanja se gasi nakon otprilike 8 minuta. Parni čistač je spreman za uporabu.

### Isključivanje uređaja

- Pritisnite pekidač kako biste isključili uređaj.
- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Poklopac utičnice uređaja pritisnite prema dolje, a parni utikač izvucite iz utičnice uređaja.

## Uporaba pribora

### Važni naputci za uporabu

#### Čišćenje tekstila

Prije obrade tekstila parnim čistačem uvijek na pokrivenom mjestu provjerite njegovu postojanost na paru: Tekstil prvo snažno naporite, zatim ga ostavite da se osuši pa na kraju provjerite je li došlo do promjene boje ili oblika.

#### Čišćenje obloženih ili lakiranih površina

Prilikom čišćenja kuhinjskog i sobnog namještaja, vrata, parketa, lakiranih ili plastificiranih površina može doći do otapanja voska, laštila za namještaj, plastične obloge ili boje te do nastanka mrlja! Stoga ove površine čistite samo naparenom krpom.

#### **Oprez**

Paru nikada ne usmjeravajte na zalijepljene rubove jer može popustiti obrub. Uređaj nemojte koristiti za čišćenje neimpregniranih drvenih podnih obloga ili parketa.

#### Čišćenje stakla

Kod niskih vanjskih temperatura, a posebice zimi, zagrijavajte prozorska stakla tako da cijelu staklenu površinu lagano naporite. Tako se izbjegavaju površinske napetosti koje mogu uzrokovati pucanje stakla.

#### **Oprez**

Paru ne usmjeravajte na impregnirana mjesto prozorskog okvira da ih ne biste oštetili.

## Parni pištolj

Parni pištolj možete upotrebljavati i bez pribora, primjerice:

- za uklanjanje neugodnih mirisa i nabora iz obješenih odjevnih predmeta na način da ih naparite s udaljenosti od 10-20 cm.
- za otklanjanje prašine s biljaka. Pritom održavajte razmak od 20-40 cm.
- za vlažno brisanje prašine na način da prethodno kratko naparite krpu kojom ćete brisati namještaj.

## Uskomlazna sapnica

Što je ona bliže prijavom mjestu, to je bolji učinak čišćenja, jer su temperatura i para najjači na izlasku iz sapnice. Osobito je praktična za čišćenje teško dostupnih mjesta, fuga, armatura, odvoda, umivaonika, WC-a, žaluzina ili radijatora. Tvrdokorne naslage kamenca mogu se prije parnog čišćenja poprskati octom ili limunskom kiselinom, ostaviti 5 minuta da djeluje i zatim očistiti parom.

## Okrugla četka

Okruglu četku montirajte direktno na uskomlaznu sapnicu. Osobito je prikladna za teško dostupna mjesta, armature ili odvode.

### **Oprez**

*Nije prikladna za čišćenje osjetljivih površina.*

## Ručni nastavak

Preko ručnog nastavka prevucite presvlaku od frotira. Osobito je prikladan za male perive površine, kabine za tuširanje, ogledala ili tkanine za namještaj.

## Abrazivna krpa od mikrovlakana

Preko ručnog nastavka prevucite abrazivnu krpu od mikrovlakana.

### **Primjena:**

- uklanjanje ostatke vapnenca i sapunice u kupaonicama (npr. kabine za tuširanje, opločani zidovi).
- Za čišćenje primjerice zrcala preporučujemo glancanje krpom od mikrovlakana

na (komplet krpa od mikrovlakana "Kupaonica", katalogski br. 2.863-171). Može se prati na 60 °C, molimo ne koristiti omeškivač. Nije prikladno za sušenje u sušilicama.

## Parna turbo-četka

### **Primjena:**

- kutovi, fuge
- teško pristupačna mjesta

Parna turbo-četka, koja pri izlaženju pare vibrira, idealna je za jednostavno čišćenje ekstremne prljavštine čak i na nepristupačnim mjestima u kuhinji i kupaonici.

### **⚠ Pozor**

*Dugotrajniji rad s parnom turbo-četkom može izazvati smetnje krvotoka u rukama uvjetovane vibracijama (utrnulost prstiju, hladni prsti). Ako dođe do toga, molimo privremeno prekinite s radom.*

Uobičajeno trajanje besprekidnog rukovanja nije moguće odrediti, budući da ovisi o više čimbenika:

- Loš krvotok rukovatelja (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Besprekidan rad je nepovoljniji od rada sa stankama.

Pri redovitom, dugotrajnijem radu s parnom turbo-četkom i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (primjerice utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučamo liječničke pretrage.

## Podni nastavak

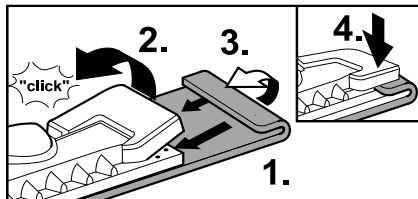
Prikladan za sve perive zidne i podne obloge, npr. kamene podove, pločice i PVC podove. Na jako onečišćenim površinama radite polako kako bi para mogla dulje djelovati.

**Napomena:** *Ostatci sredstava za čišćenje ili emulzija za njegu zaostali na površini koju želite očistiti mogu prilikom čišćenja parom uzrokovati nastanak pruga koje će ipak nestati nakon višestruke primjene.*

- ➔ Pričvrstite krpu za brisanje poda na podni nastavak.
- 1 Krpu za pranje poda presavijte po dužini pa na nju postavite podni nastavak.



- 2 Otvorite stezaljke.
- 3 Položite krajeve krpe u otvore.
- 4 Zatvorite stezaljke.



### Oprez

Ne stavljajte prste između stezaljki.

## Glačalo

### ⚠ Opasnost

■ Parno glačalo ne smije se koristiti ako ima vidljiva oštećenja ili propušta uslijed pada s visine.

■ **Parno glačalo i mlaz pare su vrući!** Upozorite druge osobe da postoji opasnost od opekline. Nikada ne upirite parni mlaz na osobe ili životinje (opasnost od oparina). Vrućim parnim glačalom ne dodirujte električne vodove ili zapaljive predmete.

### ⚠ Upozorenje

■ Parno glačalo i njegov priključni kabel moraju se tijekom zagrijavanja ili hlađenja nalaziti izvan dosega djece mlađe od 8 godina.

■ Parno glačalo mora se koristiti i odlagati na stabilnoj površini.

**Napomena:** Preporučamo uporabu KÄRCHEROVOG stola za glačanje s aktivnim usisavanjem pare (2.884-933.0). Ovaj stol za glačanje optimalno je prilagođen aparatu kojeg ste kupili. On bitno olakšava i ubrzava glačanje. U svakom slučaju bi trebalo koristiti stol za glačanje s paropropusnom, mrežastom podlogom.

- ➔ Parni utikač glačala čvrsto utaknite u utičnicu uređaja. Utikač mora pritom čujno dosjesti.
- ➔ Uvjerite se da se u kotlu parnog čistača nalazi obična svježa voda.
- ➔ Parni čistač pustite u rad kao što je opisano.
- ➔ Pričekajte da parni čistač bude spreman za rad.

## Parno glačanje

Sve tkanine se mogu glačati parom. Osjetljive tkanine ili otisci trebali bi se glačati sa naličja odnosno u skladu s uputama proizvođača.

- ➔ Regulator temperature glačala podešavajte unutar šrafiranog polja (•••/MAX).
- ➔ S glačanjem možete započeti čim se ugasi indikator grijača parnoga glačala. **Napomena:** Ploča glačala mora biti vruća kako se na njoj ne bi kondenzirala para i kapala na rublje za glačanje.
- ➔ Za glačanje na paru pritisnite odgovarajući prekidač na glačalu.
  - Pritisnite prekidač prema naprijed: Dok je prekidač pritisnut, mlaz pare izlazi van.
  - Pritisnite prekidač prema otraga: Prekidač zaskoči. Para stalno izlazi van. Da biste otpustili prekidač, pritisnite ga prema naprijed.
- ➔ Na početku glačanja ili nakon pauze u radu prvi mlaz pare usmjerite u neku krpu dok se ne postigne ravnomjerni mlaz pare.
- ➔ Za parenje zavjesa, haljina itd. glačalo možete držati i u okomitom položaju.

## Suho glačanje

**Napomena:** U kotlu mora biti vode čak i prilikom suhog glačanja.

- ➔ Regulator temperature glačala namjestite u skladu sa tkaninom koju želite glačati.

•	Sintetika
••	Vuna, svila
•••	Pamuk, lan

**Napomena:** Obratite pažnju na podatke o glačanju i pranju navedene na etiketama odjevnih predmeta.

- ➔ S glačanjem možete započeti čim se ugasi indikator grijača parnoga glačala.

## Odstranjivač tapeta (opcija)

Parni čistač možete pomoću odstranjivača tapeta upotrebljavati za skidanje tapeta.

- Odstranjivač tapeta postavite cijelom površinom na rub tapete. Uključite dovod pare i pustite paru da djeluje toliko dugo dok tapeta ne omekša (oko 10 s).
- Odstranjivač tapeta premjestite na sljedeći komad neodvojene tapete. Pritom držite pritisnutu polugu za paru. Lopaticom nadignite odvojeni komad tapete i povucite ga sa zida. Odstranjivač tapeta premještajte po komadima tapete i tapetu povlačite u trakama.
- Kod hrapavih tapeta višestruko premazanih bojom para vjerojatno ne može prodrijeti kroz tapetu. Stoga preporučujemo da preko tapete prethodno pređete igličastim valjkom.

## Sapnica za njegu tekstila (opcija)

### Primjena:

Za osvježavanje visećeg tekstila, kao što su npr. sakoi ili zavjese, pomoću dvije funkcije:

- Skidanje površinskih dlačica s odjevnih predmeta pomoću nastavka za skupljanje končića.
- Parenje i ispravljanje tekstila (ujedno uklanja i mirise).

Para počinje izlaziti kada se pritisne poluga za paru. Sapnicu najprije uvijek usmjeravajte u krpu dok se ne postigne ravnomjerno izlaženje pare.

## Sapnica za pranje prozora (opcija)

### Primjena:

- prozori, zrcala
- staklene površine na kabinama za tuširanje
- ostale staklene površine
- Površinu stakla ravnomjerno naporite sapnicom za pranje prozora s udaljenosti od oko 20 cm.
- Nakon toga gurnite zaporni klizač prema naprijed, kako bi se spriječilo nehotično aktiviranje poluge za paru.

- Gumom sapnice za brisanje prozora prevucite staklenu površinu odozgo prema dolje. Krpom obrišite gumenu nastavak i donji rub prozora nakon svakog poteza.

## Poseban pribor

Kataloški broj

### Komplet krpa od mikrovla- 2.863-171 na za kupaonice

2 mekane somotske krpe za pod,  
1 abrazivna presvlaka za ručnu sapnicu,  
1 krpa za poliranje zrcala i armatura

### Komplet krpa od mikrovla- 2.863-172 na za kuhinju

2 mekane somotske krpe za pod,  
1 mekana somotska presvlaka, 1 krpa za  
čišćenje nehrđajućeg čelika bez ostavljanja  
vidljivih tragova

### Komplet mekanih krpa za pod 2.863-173 od mikrovla- 2.863-173

2 mekane somotske krpe za pod

### Komplet mekanih presvlaka 2.863-174 od mikrovla- 2.863-174

2 mekane somotske presvlake

### Frotirske krpe 6.369-357

5 pamučnih krpa za pod

### Frotirske presvlake 6.370-990

5 pamučnih presvlaka

### Sapnica za njegu tekstila 4.130-390

Za osvježavanje odjeće i tekstila.

### Komplet okruglih četki 2.863-058

4 okrugle četke za uskomlaznu sapnicu

### Komplet okruglih četki s dlači-2.863-061 cama od mjedi

za odstranjivanje tvrdokorne prljavštine.  
Idealno za neosjetljive površine.

### Okrugla četka sa strugalom 2.863-140

Okrugla četka s dva reda dlačica otpornih  
na visoke temperature i strugalom. Nije pri-  
kladna za osjetljive površine.

### Odstranjivač tapeta 2.863-062

Za uklanjanje tapeta i ostataka ljepila

### Visokoučinska sapnica i pro- 2.884-282 dužetak

Za čišćenje teško dostupnih mjesta (npr.  
kutova) sa snažnijim učinkom čišćenja.

### Štapići za uklanjanje kamenca 6.295-047 (9 kom.)

**Aktivni stol za glačanje** 2.884-993

### **AB 1000**

Za odlične rezultate glačanja uz znatnu uštedu vremena (samo za 230 V)

**Parno glačalo s pločom od plemenitog čelika** (kataloški br. 2.884-503)

**Neprianjajuća ploča glačala** (kataloški br. 2.860-132)

## **Njega i održavanje**

### **⚠ Opasnost**

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a parni čistač ohlađen.

**Napomena:** Pri stalnoj uporabi obične destilirane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

### **Ispiranje kotla**

Kotao parnog čistača ispirajte najmanje nakon svakog 5. punjenja.

- Kotao napunite vodom i snažno protresite. Time će doći do odvajanja ostataka kamenca, koji se nataložio na dnu kotla.
- Prospite vodu.

### **Uklanjanje kamenca iz kotla**

Budući da se na stijenci kotla taloži kamenac, preporučujemo da kamenac iz kotla odstranjujete u sljedećim razmacima (PK = punjenja kotla):

Područje tvrdoće vode	°dH	mmol/l	PK
I meka	0-7	0-1,3	55
II srednje tvrda	7-14	1,3-2,5	45
III tvrda	14-21	2,5-3,8	35
IV jako tvrda	>21	>3,8	25

**Napomena:** Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vaše službe za vodoopskrbu ili u komunalnom poduzeću.

- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Vodu u potpunosti ispraznite iz parnog kotla.

### **⚠ Upozorenje**

Kako biste spriječili oštećenja uređaja koristite samo proizvode koje dopušta KÄRCHER.

- Po potrebi koristite KÄRCHER-ove štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-047). Prilikom pripravljanja otopine sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se naputaka za doziranje navedenih na ambalaži.

### **Oprez**

Oprez pri punjenju i pražnjenju parnog čistača. Otopina za odstranjivanje kamenca može nagristi osjetljive površine.

- Otopinu za odstranjivanje kamenca ulijte u spremnik i pustite djelovati oko 8 sati.

### **⚠ Upozorenje**

Tijekom uklanjanja kamenca sigurnosni zatvarač ne zavrćite na uređaj.

Parni čistač ne upotrebljavajte dok se u kotlu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- Nakon 8 sati ispraznite otopinu sredstva za uklanjanje kamenca. U kotlu uređaja ostaje neznatna količina otopine, stoga kotao dva do tri puta isperite hladnom vodom kako biste ispraznili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.
- Sada je parni čistač ponovo spreman za rad.

### **Čišćenje pribora**

**Napomena:** Krpa za brisanje i presvlaka od frotira su već oprane i mogu se odmah upotrijebiti za rad s parnim čistačem.

- Onečišćene krpe za pranje poda i presvlake od frotira perite u perilici rublja pri temperaturi od 60°C. Ne upotrebljavajte omekšivače kako bi krpe zadržale sposobnost dobrog skupljanja prljavštine. Krpe se mogu sušiti u sušilici.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### ⚠ **Opasnost**

*Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a parni čistač ohlađen.*

*Uređaju smije popravlјati samo ovlaštena servisna služba.*

## Dugo vrijeme zagrijavanja

**U parnom kotlu se nataložio kamenac.**

→ Uklonite kamenac iz parnog kotla.

## Nema pare

**Pali se crvena kontrolna žaruljica za nedostatak vode.**

U parnom kotlu nema vode. Termostat nedostatka vode isključuje grijanje.

→ Isključite uređaj.

→ Vidi "Dopunjavanje vode" (stranizi 9)

**Poluga za paru se ne može pritisnuti.**

Poluga za paru je osigurana zapornim klizačem / zaštitom za djecu.

→ Zaporni klizač poluge za paru pogurajte prema natrag.

**Provjerite utikač za paru**

Utikač za paru nije potpuno utaknut u utičnicu na aparatu.

→ Parni utikač čvrsto utaknite u utičnicu uređaja. Utikač mora pritom čujno dosjesti.

**Nakon dužih prekida glačanja iz parnog glačala kaplje voda.**

Pri dužim prekidima glačanja u parnom vodu može doći do kondenziranja vodene pare.

→ Prvi mlaz pare usmjerite u posebnu krpu.

**Parno glačalo "pljuje" vodu!**

→ Regulator temperature postavite na ...

→ Isperite generator pare ili odstranite kamenac.

## Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

(Adresu ćete naći na poleđini)

## Pričuvni dijelovi

Upotrebļavajte samo originalne KÄRCHE-Rove pričuvne dijelove. Pregled pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih uputa za rad.

## Tehnički podaci

### Električni priključak

Napon	220-240 V
	1~50/60 Hz

Štupanj zaštite	IP X4
-----------------	-------

Klasa zaštite	I
---------------	---

### Podaci o snazi

Snaga grijanja	1400 W
----------------	--------

Snaga grijanja Glačalo	700 W
------------------------	-------

Maks. radni tlak	0,3 MPa
------------------	---------

Vrijeme zagrijavanja	8 min
----------------------	-------

Maks. količina pare	50 g/min
---------------------	----------

### Dimenzije

Parni kotao	1,2 l
-------------	-------

Širina	190 mm
--------	--------

Duljina	390 mm
---------	--------

Visina	290 mm
--------	--------

Težina (bez pribora)	3,3 kg
----------------------	--------



**Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!**

## Sadržaj

Opšte napomene . . . . .	SR . . . 5
Kratko uputstvo . . . . .	SR . . . 5
Opis uređaja . . . . .	SR . . . 6
Sigurnosne napomene . . . . .	SR . . . 6
Rad . . . . .	SR . . . 8
Upotreba pribora . . . . .	SR . . 10
Nega i održavanje . . . . .	SR . . 14
Otklanjanje smetnji . . . . .	SR . . 15
Tehnički podaci . . . . .	SR . . 15

## Opšte napomene

### Poštovani kupče,

  Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

### Namensko korišćenje

Paročistač upotrebljavajte isključivo u privatnom domaćinstvu. Uređaj je predviđen za čišćenje parom i može se koristiti uz odgovarajući pribor kako je opisano u ovom uputstvu za rad. Nije potrebno koristiti deterdžente. Pritom posebnu pažnju obratite na sigurnosne napomene.

### Simboli u uputstvu za rad

#### **Opasnost**

*Ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### **Upozorenje**

*Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.*

#### **Oprez**

*Ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do lakših telesnih povreda ili izazvati materijalnu štetu.*

## Simboli na aparatu



### Para

PAŽNJA - Opasnost od opekotina

## Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Obim isporuke

Sadržaj isporuke Vašeg uređaja je prikazan na ambalaži. Pre vađenja uređaja iz ambalaže proverite da li je sadržaj potpun.

Ako pribor nedostaje ili je došlo do oštećenja prilikom transporta, molimo da o tome obavestite svog prodavca.

## Kratko uputstvo

### → Vidi stranu 4.

- 1 U paročistač sipati najviše 1,2 litra vode.
- 2 Zavijte sigurnosni zatvarač.
- 3 Parni utikač utaknite u utičnicu uređaja.
- 4 Utaknite strujni utikač.  
Uključite uređaj.  
Pali se narandžasta kontrolna lampica.
- 5 Sačekajte dok se ne ugasi narandžasta kontrolna lampica.
- 6 Pribor priključite na parni pištolj.  
Paročistač je spreman za upotrebu.

## Opis uređaja

### → Vidi stranu 3.

- A1 Utičnica uređaja sa poklopcem
- A2 Ukjučno/isključni prekidač
- A3 Sigurnosni zatvarač
- A4 Strujni kabal
- B1 Crveni indikator nedostatka vode
- B2 Narandžasti indikator grejača
- C1 Parni pištolj
- C2 Tipka za deblokiranje
- C3 Blokada poluge za paru (zaštita za decu)
  - Napred – poluga za paru je blokirana
  - Sredina – smanjena količina pare
  - Pozadi – maksimalna količina pare
- C4 Poluga za paru
- C5 Parno crevo
- C6 Parni utikač
- D1 Uska mlaznica
- D2 Okrugla četka
- E1 Ručna mlaznica
- E2 Fortirska presvlaka
- E3 Abrazivna krpa od mikrovlakana
- F1 Parna turbo-četka
- G1 Produžne cevi (2 komada)
- G2 Tipka za deblokiranje
- H1 Podna mlaznica
- H2 Stezaljka
- H3 Krpa za pranje poda
- K1 Pegla
- K2 Indikator - grejanje pegle
- K3 Prekidač - peglanje na paru
- K4 Regulator temperature
- K5 Parni utikač

## Sigurnosne napomene

### ⚠ **Opasnost**

- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Prilikom upotrebe uređaja u opasnim područjima treba poštovati odgovarajuće sigurnosne propise.*
- *Uređaj nemojte koristiti u bazenima u kojima ima vode.*
- *Uređaj se ne sme koristiti za čišćenje električnih aparata i uređaja kao što su npr. klasične i mikrotalasne pećnice, aspiratori, televizori, lampe, fenovi za kosu, električne grejalice i slično.*
- *Pre upotrebe proverite da li su uređaj i pribor u ispravnom stanju. Ako stanje nije besprekorno, ne sme se upotrebljavati. Posebno proverite priključni strujni kabl, sigurnosni zatvarač i parno crevo.*
- *Oštećen strujni priključni kabl odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Oštećeno parno crevo odmah zamenite. Sme se upotrebljavati samo parno crevo kojeg je preporučio proizvođač (kataloški broj vidi u spisku rezervnih delova).*
- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Parom ne čistite predmete koji sadrže materije štetne po zdravlje (npr. azbest).*
- *Mlaz pare na maloj udaljenosti nikada ne dodirujte rukom niti usmeravajte prema ljudima ili životinjama (opasnost od opekotina).*

### ⚠ **Upozorenje**

- *Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.*
- *Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.*
- *U vlažnim prostorijama, kao što je npr. kupatilo, uređaj priključujte na utičnice sa predspojenom FI zaštitnom sklopkom.*

- *Neodgovarajući produžni kablovi mogu biti opasni. Upotrebljavajte samo produžne kablove zaštićene od prskanja vode sa prečnikom od najmanje 3x1 mm<sup>2</sup>.*
- *Spoj strujnog i produžnog kabla ne sme ležati u vodi.*
- *Kod zamene spojeva na strujnom priključnom ili produžnom kablju mora se obezbediti zaštita od prskanja i mehanička čvrstina.*
- *Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.*
- *Deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim mogućnostima opažanja ili s ograničenim iskustvom i znanjem smeju koristiti ovaj uređaj samo uz nadzor ili ako su upućene u to kako sigurno koristiti uređaj kao i u eventualne povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju s uređajem. Deca ne smeju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja bez nadzora.*
- *Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.*
- *Opreznost pri čišćenju popločanih zidova sa utičnicama.*

### **Oprez**

- *Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova.*
- *U rezervoar za vodu nikada ne sipajte rastvarače, tečnosti sa rastvaračima ili nerazređene kiseline (npr. sredstva za čišćenje, benzin, razređivače i aceton), jer mogu nagristi materijale upotrebljene u uređaju.*
- *Uređaj mora imati stabilnu podlogu.*
- *Uređaj koristite i skladištite samo u skladu sa opisom odnosno slikom!*
- *Tokom rada ne pritežite polugu za paru.*
- *Uređaj zaštitite od kiše. Nikada ga ne čuvajte na otvorenom.*

## **Sigurnosni elementi**

### **Oprez**

*Sigurnosni elementi služe za zaštitu korisnika i ne smeju se ni menjati niti zaobilaziti.*

### **Regulator pritiska**

Regulator pritiska tokom rada održava što je moguće ujednačeniji pritisak u kotlu. Grejanje se isključuje kod postignutog maksimalnog radnog pritiska u kotlu i ponovo uključuje pri padu pritiska u kotlu usled trošenja pare.

### **Termostat nedostatka vode**

Kada se količina vode u kotlu primiče kraju, povećava se temperatura grejanja. Termostat nedostatka vode isključuje grejanje, pri čemu počinje da svetli indikator - nedostatak vode. Ponovno uključivanje grejanja nije moguće toliko dugo dok se kotao ne ohladi ili iznova ne napuni.

### **Sigurnosni termostat**

Ako dođe do ispada regulatora pritiska i uređaj se pregreje, sigurnosni termostat će isključiti uređaj.

Za zamenu sigurnosnog termostata obratite se nadležnoj KÄRCHER-ovoj servisnoj službi.

### **Sigurnosni zatvarač**

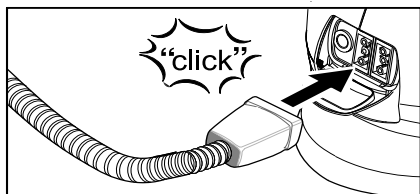
Sigurnosni zatvarač zatvara kotao protiv prekomernog porasta pritiska. Ako je regulator pritiska neispravan i u kotlu nastane nadpritisak, onda se u sigurnosnom zatvaraču otvara ventil nadpritisaka i para kroz zatvarač izlazi napolje.

Pre ponovnog pokretanja uređaja obratite se nadležnoj Kärcherovoj servisnoj službi.

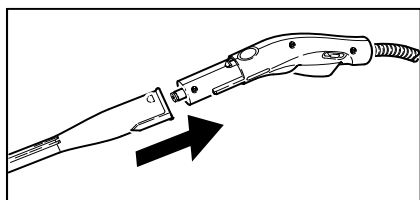
## Rad

### Montaža pribora

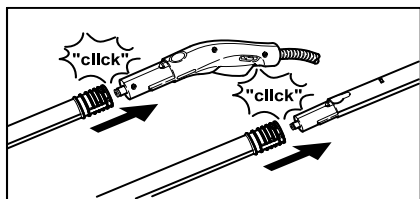
- Parni utikač čvrsto utaknite u utičnicu na uređaju. Utikač pritom mora čujno da uskoči.



- Potreban pribor (vidi poglavlje "Upotreba pribora") spojite sa parnim pištoljem. U tu svrhu otvoreni kraj pribora natakните na parni pištolj i potiskujte ga na njega sve dok se taster za deblokiranje parnog pištolja ne uglati.



- Po potrebi upotrebite produžne cevi. U tu svrhu jednu odnosno obe produžne cevi spojite sa parnim pištoljem. Potreban pribor natakните na slobodan kraj produžne cevi.

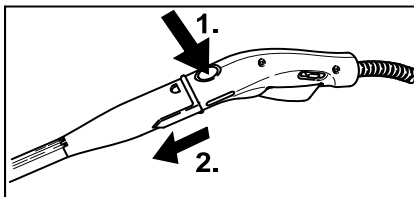


### Skidanje pribora

#### ⚠ Opasnost

Pri skidanju delova pribora može kapati vruća voda! Delove pribora ne skidajte dok izlazi para - opasnost od opekotina!

- Blokadu poluge na paru gurnite prema napred (blokirana poluga za paru).
- Za odvajanje delova pribora pritisnite taster za deblokiranje i izvucite delove jedan iz drugog.



### Punjenje vodom

**Napomena:** Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

#### Oprez

Ne upotrebljavajte kondenzovanu vodu iz mašine za sušenje veša!

Nemojte dodavati sredstva za čišćenje niti druge dodatke!

- Odvijte sigurnosni zatvarač sa uređaja.
- Ispraznite kotao, ako u njemu ima još vode.
- U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične sveže vode.
  - **Napomena:** Kotao se može napuniti do 2 cm ispod ivice nastavka za punjenje. Topla voda skraćuje vreme zagrevanja.
- Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

### Uključivanje uređaja

- Uređaj postaviti na čvrstu podlogu.
  - Napomena:** Uređaj se za vreme čišćenja ne sme nositi.

#### Oprez

Uređaj smete da uključite samo ako u kotlu ima vode. U suprotnom slučaju se uređaj može pregrejati (vidi Otklanjanje smetnji).

- Strujni utikač utaknite u utičnicu.
- Pritisnite prekidač kako biste uključili uređaj.
  - Narandžasti indikator svetli.
- Narandžasti indikator grejanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.



Paročistsač je spreman za upotrebu.

→ Blokadu poluge za paru gurnite unazad.

**Napomena:** *Ukoliko gurnete blokadu unapred, poluga za paru se ne može aktivirati (zaštita za decu).*

→ Aktivirajte polugu za paru, a pritom parni pištolj uvek prvo usmeravajte u neku krpu dok para ne počne ravnomerno da izlazi.

**Napomena:** *Grejanje paročistača se povremeno uključuje tokom upotrebe, kako bi se u kotlu održavao ravnomeran pritisak. Pritom svetli narandžasti indikator grejanja.*

### Regulisanje količine pare

→ Polugom za paru regulišite izlazeću količinu pare.

→ Blokada poluge za paru omogućava dodatnu regulaciju pare.

- Klizač napred: nema pare (zaštita za decu)
- Klizač u sredini: smanjena količina pare
- Klizač pozadi: maksimalna količina pare

### Dopunjavanje vode

Kada je potrošena sva voda iz kotla, pritisak pare opada. Ubrzo nakon toga zasvetli indikator nedostatka vode.

Kako biste odmah mogli doliti vodu, zaostali pritisak pare može brzo da se ispusti, za vreme dok indikator nedostatka vode svetli.

**Napomena:** *Sigurnosni zatvarač se ne može otvoriti dok je kotao pod pritiskom.*

→ Držite polugu za paru pritisnutom sve dok para ne prestane izlaziti. Sada kotao uređaja više nije pod pritiskom.

#### **⚠ Opasnost**

*Prilikom otvaranja sigurnosnog zatvarača može doći do istrujavanja zaostale pare. Sigurnosni zatvarač otvarajte pažljivo, jer postoji opasnost od opekotina.*

→ Odvijte sigurnosni zatvarač sa uređaja.

→ Pritisnite prekidač kako biste isključili uređaj.

#### **⚠ Opasnost**

*Kod vrućeg kotla postoji opasnost od*

*opekotina, jer voda prilikom punjenja može prskati napolje! Ne ulivajte sredstva za čišćenje niti druge dodatke!*

→ U kotao napunite maksimalno 1,2 lit. obične sveže vode.

→ Sigurnosni zatvarač ponovo čvrsto zavijte na uređaj.

→ Pritisnite prekidač kako biste uključili uređaj.

→ Narandžasti indikator grejanja se gasi nakon otprilike 8 minuta.

Paročistsač je spreman za upotrebu.

### Isključivanje uređaja

→ Pritisnite prekidač kako biste isključili uređaj.

→ Strujni utikač izvucite iz utičnice.

→ Poklopac utičnice uređaja pritisnite prema dole, a parni utikač izvucite iz utičnice uređaja.

## Upotreba pribora

### Važne napomene za upotrebu

#### Čišćenje tekstila

Pre obrade tekstila parnim čistačem uvek na pokrivenom mestu proverite njegovu postojanost na paru: Tekstil prvo snažno naporite, zatim ga ostavite da se osuši pa na kraju proverite da li je došlo do promene boje ili oblika.

#### Čišćenje obloženih ili lakiranih površina

Prilikom čišćenja kuhinjskog i sobnog nameštaja, vrata, parketa, lakiranih ili plastificiranih površina može doći do otapanja voska, politure za nameštaj, plastične obloge ili boje kao i do nastanka mrlja! Stoga ove površine čistite samo naparenom krpom.

#### Oprez

*Paru nikada ne usmeravajte na zalepljene ivice jer može popustiti obrub. Uređaj nemojte koristiti za čišćenje neimpregniranih drvenih podnih obloga ili parketa.*

#### Čišćenje stakla

Kod niskih spoljnih temperatura, a posebno zimi, zagrevajte prozorska stakla tako da celu staklenu površinu lagano naporite. Tako se izbegavaju površinske napetosti koje mogu prouzrokovati pucanje stakla.

#### Oprez

*Paru ne usmeravajte na impregnirana mesta prozorskog okvira da ih ne biste oštetili.*

### Parni pištolj

Parni pištolj možete upotrebljavati i bez pribora, na primer:

- za uklanjanje neugodnih mirisa i nabora iz obešenih odevnih predmeta na način da ih naporite sa udaljenosti od 10-20 cm.
- za otklanjanje prašine sa biljaka. Pritom održavajte razmak od 20-40 cm.
- za vlažno brisanje prašine na način da prethodno kratko naporite krpom kojom ćete brisati nameštaj.

### Uska mlaznica

Što je ona bliže mestu koje se čisti, to je bolji učinak čišćenja, jer su temperatura i para najjači na izlasku iz mlaznice. To je posebno praktično za čišćenje teško dostupnih mesta, fuga, armatura, odvoda, lavaboa, WC-a, žaluzina ili radijatora. Tvrđokorne naslage kamenca se pre parnog čišćenja mogu poprskati sirčetom ili limunskom kiselinom, ostaviti 5 minuta da deluje i zatim očistiti parom.

### Okrugla četka

Okruglu četku montirajte direktno na usku mlaznicu. Posebno je prikladna za teško dostupna mesta, armature ili odvode.

#### Oprez

*Nije prikladna za čišćenje osetljivih površina.*

### Ručna mlaznica

Preko ručne mlaznice prevucite presvlaku od frotira. Posebno je prikladna za male perive površine, kabine za tuširanje, ogledala ili tkanine za nameštaj.

### Abrazivna krpa od mikrovlakana

Preko ručnog nastavka prevucite abrazivnu krpom od mikrovlakana.

#### Primena:

- uklanja ostatke kamenca i sapunice u kupatilima (npr. kabine za tuširanje, popločani zidovi).
- Za čišćenje staklenih površina, npr. ogledala preporučujemo glancanje krpom od mikrovlakana (komplet krpa od mikrovlakana "Kupatilo", kataloški br. 2.863-171).

Može se prati na 60 °C, molimo ne koristiti omekšivač. Nije prikladno za sušenje u mašini za sušenje.

## Parna turbo-četka

### Primena:

- uglovi, fuge
- teško pristupačna mesta

Parna turbo-četka, koja pri izlaženju pare vibrira, idealna je za jednostavno čišćenje ekstremne prljavštine čak i na nepristupačnim mestima u kuhinji i kupatilu.

### ⚠ Pažnja

Dugotrajniji rad sa parnom turbo-četkom može izazvati smetnje krvotoka u rukama uslovljene vibracijama (utrnulost prstiju, hladni prsti). Ako dođe do toga, molimo privremeno prekinite s radom.

Uobičajeno trajanje neprekidnog rukovanja je nemoguće odrediti, pošto zavisi od više faktora:

- Loš krvotok rukovaoca (često hladni prsti, utrnulost prstiju).
- Čvrsto stiskanje ometa cirkulaciju krvi.
- Neprekidan rad je nepovoljniji od rada sa pauzama.

Pri redovnom, dugotrajnijem radu sa parnom turo-četkom i učestalom nastupanju odgovarajućih simptoma (na primer utrnulost prstiju, hladni prsti) preporučujemo konsultaciju lekara.

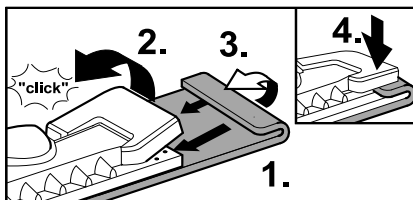
## Podni usisni nastavak

Prikladan za sve perive zidne i podne obloge, npr. kamene podove, pločice i PVC podove. Na jako zaprljanim površinama radite polako kako bi para mogla duže da deluje.

**Napomena:** Ostaci sredstava za čišćenje ili emulzija za negu zaostali na površini koju želite očistiti mogu prilikom čišćenja parom prouzrokovati nastanak pruga koje će ipak nestati nakon višestruke primene.

➔ Pričvrstite krpnu za brisanje poda na podni usisni nastavak.

- 1 Krpu za pranje poda presavijte po dužini pa na nju postavite podni usisni nastavak.
- 2 Otvorite stezaljke.
- 3 Položite krajeve krpe u otvore.
- 4 Zatvorite stezaljke.



### Oprez

Ne stavljajte prste između stezaljki.

## Pegla

### ⚠ Opasnost

- U slučaju da je prethodno pala s visine, pegla na paru ne sme da se koristi ako ima vidljiva oštećenja ili propušta.
- **Pegla na paru i mlaz pare su vruć!** Upozorite druge osobe da postoji opasnost od opekotina. Nikada nemojte usmeravati parni mlaz na osobe ili životinje (opasnost od opekotina). Vrućom peglom na paru ne dodirujte električne kablove ili zapaljive predmete.

### ⚠ Upozorenje

- Pegla na paru i njen priključni kabl tokom zagrevanja ili hlađenja moraju stajati van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Pegla na paru mora da se koristi i odlaže na stabilnoj površini.

**Napomena:** Preporučujemo upotrebu KÄRCHEROVOG stola za peglanje sa aktivnim isisavanjem pare (2.884-933.0). Ovaj sto za peglanje je optimalno prilagođen aparatu kojeg ste kupili. On znatno olakšava i ubrzava peglanje. U svakom slučaju bi trebalo koristiti sto za peglanje sa paropropusnom, mrežastom podlogom.

- ➔ Parni utikač pegle ugurajte do kraja u utičnicu uređaja. Utikač pritom mora čujno da uskoči.
- ➔ Uverite se da se u kotlu paročistača nalazi obična sveža voda.
- ➔ Paročistač pustite u rad kao što je opisano.
- ➔ Sačekajte da paročistač bude spreman za rad.

## Peglanje na paru

Sve tkanine se mogu peglati pod parom. Osetljive tkanine ili otiske bi trebalo peglati sa naličja odnosno u skladu s instrukcijama proizvođača.

- ➔ Regulator temperature pegle podešavajte unutar šrafiranog polja (•••/MAX).
- ➔ Čim se ugasi indikator grejača pegle na paru, možete otpočeti s peglanjem.  
**Napomena:** *Ploča pegle mora biti vruća kako se na njoj ne bi kondenzovala para i kapala na rublje koje se pegla.*
- ➔ Za peglanje na paru pritisnite odgovarajući prekidač na pegli.
- **Intervalno parenje:** Pritisnite prekidač prema napred. Za vreme dok se taster drži pritisnutim iz pegle izbija mlaz pare.
- **Trajno parenje:** Pritisnite prekidač unazad. Prekidač se uglavljuje, a para neprekidno izlazi. Za otpuštanje pritisnite prekidač prema napred.
- ➔ Na početku peglanja ili nakon pauze u radu, prvi mlaz pare usmerite u neku krpu dok se ne postigne ravnomerno ispuštanje pare.
- ➔ Za parenje zavesa, haljina itd. peglu možete držati i uspravno.

## Suvo peglanje

**Napomena:** *U kotlu mora biti vode čak i prilikom suvog peglanja.*

- ➔ Regulator temperature pegle namestite u skladu sa tkaninom koju želite da peglate.

•	Sintetika
••	Vuna, svila
•••	Pamuk, lan

**Napomena:** *Obratite pažnju na instrukcije vezane za peglanje i pranje navedene na etiketama Vaše odeće.*

- ➔ Čim se ugasi indikator grejača pegle na paru, možete otpočeti s peglanjem.

## Odstranjivač tapeta (opcija)

Paročistač možete pomoću odstranjivača tapeta upotrebljavati za skidanje tapeta.

- ➔ Odstranjivač tapeta postavite celom površinom na ivicu tapete. Uključite dovod pare i pustite paru da deluje toliko dugo dok tapeta ne omekša (oko 10 s).
- ➔ Odstranjivač tapeta premestite na sledeći komad neodvojene tapete. Pritom držite pritisnutu polugu za paru. Lopaticom nadignite odvojeni komad tapete i povucite ga sa zida. Odstranjivač tapeta premeštajte po komadima tapete i tapetu povlačite u trakama.
- ➔ Kod hrapavih tapeta višestruko premazanih bojom para verovatno ne može prodrati kroz tapetu. Stoga preporučujemo da preko tapete prethodno pređete igličastim valjkom.

## Mlaznica za negu tekstila (opcija)

### Primena:

Za osvežavanje visećeg tekstila, kao što su npr. sakoi ili zavesa, pomoću dve funkcije:

- Skidanje površinskih dlačica sa odevnih predmeta pomoću nastavka za skupljanje končića.
- Parenje i ispravljanje tekstila (ujedno uklanja i mirise).

Para počinje izlaziti kada se pritisne poluga za paru. Mlaznicu najpre uvek usmeravajte u krpu dok se ne postigne ravnomerno izlaženje pare.

## **Mlaznica za pranje prozora (opcija)**

### **Primena:**

- prozori, ogledala
- staklene površine na kabinama za tuširanje
- ostale staklene površine
- ➔ Površinu stakla ravnomerno naporite mlaznicom za pranje prozora sa udaljenosti od oko 20 cm.
- ➔ Nakon toga gurnite blokadu prema napred, kako bi se sprečilo nehotično aktiviranje poluge za paru.
- ➔ Gumom mlaznice za brisanje prozora prevucite staklenu površinu odozgo prema dole. Krpom obrišite gumeni nastavak i donju ivicu prozora nakon svakog poteza.

## **Poseban pribor**

Kataloški broj

### **Komplet krpa od mikrovlakana za kupatilo** 2.863-171

2 mekane somotske krpe za pod,  
1 abrazivna presvlaka za ručnu mlaznicu,  
1 krpa za poliranje ogledala i armatura

### **Komplet krpa od mikrovlakana za kuhinju** 2.863-172

2 mekane somotske krpe za pod,  
1 mekana somotska presvlaka, 1 krpa za čišćenje nerđajućeg čelika bez ostavljanja vidljivih tragova

### **Komplet mekanih krpa za pod od mikrovlakana** 2.863-173

2 mekane somotske krpe za pod

### **Komplet mekanih presvlaka od mikrovlakana** 2.863-174

2 mekane somotske presvlake

### **Frotirske krpe** 6.369-357

5 pamučnih krpa za pod

### **Frotirske presvlake** 6.370-990

5 pamučnih presvlaka

### **Mlaznica za negu tekstila** 4.130-390

Za osvežavanje odeće i tekstila.

### **Komplet okruglih četki** 2.863-058

4 okrugle četke za usku mlaznicu

### **Komplet okruglih četki sa mesinganim dlačicama** 2.863-061

za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.  
Idealno za neosetljive površine.

### **Okrugla četka sa strugalom** 2.863-140

Okrugla četka sa strugalom i dva reda dlačica otpornih na visoke temperature.  
Nije prikladna za primenu na osetljivim površinama.

### **Odstranjivač tapeta** 2.863-062

Za skidanje tapeta i ostataka lepka

### **Visokoučinska mlaznica i produžetak** 2.884-282

Za čišćenje teško dostupnih mesta (npr. uglova) sa povišenim učinkom čišćenja.

### **Štapići za uklanjanje kamenca (9 kom.)** 6.295-047

### **Aktivni sto za peglanje AB 1000** 2.884-993

Za odlične rezultate peglanja uz znatnu uštedu vremena (samo za 230 V)

### **Parna pegla sa pločom od plemenitog čelika** (kataloški br. 2.884-503)

### **Neprianjajuća ploča pegle** (kataloški br. 2.860-132)

## Nega i održavanje

### ⚠ **Opasnost**

Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a paročistač ohlađen.

**Napomena:** Pri stalnoj upotrebi obične destilovane vode uklanjanje kamenca iz kotla nije potrebno.

### Ispiranje kotla

Kotao paročistača ispirajte najmanje nakon svakog 5. punjenja.

- Kotao napunite vodom i snažno protresite. Time će doći do odvajanja ostataka kamenca, koji se nataložio na dnu kotla.
- Prospite vodu.

### Uklanjanje kamenca iz kotla

Budući da se na unutrašnjem zidu kotla taloži kamenac, preporučujemo da kamenac iz kotla odstranjujete u sledećim razmacima (PK = punjenja kotla):

Područje tvrdoće vode	°dH	mmol/l	PK
I meka	0- 7	0-1,3	55
II srednje tvrda	7-14	1,3-2,5	45
III tvrda	14-21	2,5-3,8	35
IV jako tvrda	>21	>3,8	25

**Napomena:** Informaciju o tvrdoći vode možete dobiti kod Vašeg zavoda za vodosnabdebanje ili u mesnom komunalnom poduzeću.

- Strujni utikač izvucite iz utičnice.
- Vodu u potpunosti ispraznite iz parnog kotla.

### ⚠ **Upozorenje**

Kako biste sprečili oštećenja uređaja, upotrebljavajte samo proizvode koje odobrava KÄRCHER.

- Po potrebi koristite KÄRCHER-ove štapiće za uklanjanje kamenca (kataloški br. 6.295-047). Za pripremanje rastvora sredstva za uklanjanje kamenca pridržavajte se instrukcija za doziranje navedenih na pakovanju.

### **Oprez**

Oprez prilikom punjenja i pražnjenja paročistača. Rastvor za odstranjivanje kamenca može da nagrize osetljive površine.

- Sipajte rastvor za odstranjivanje u kotao i ostavite da deluje oko 8 sati.

### ⚠ **Upozorenje**

Tokom uklanjanja kamenca sigurnosni zatvarač ne zavrćite na uređaj.

Paročistač ne upotrebljavajte dok se u kotlu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca.

- Nakon 8 sati ispraznite rastvor sredstva za uklanjanje kamenca. U kotlu uređaja ostaje neznatna količina rastvora, stoga kotao dva do tri puta isperite hladnom vodom kako biste ispraznili ostatke sredstva za uklanjanje kamenca.
- Sada je paročistač ponovo spreman za upotrebu.

### Čišćenje pribora

**Napomena:** Krpa za brisanje i frotirska presvlaka su već oprane i mogu se odmah upotrebiti za rad sa paročistačem.

- Zaprljane krpe za pranje poda i frotirske presvlake perite u mašini za pranje veša na temperaturi od 60°C. Ne upotrebljavajte omekšivače kako bi krpe zadržale sposobnost dobrog skupljanja prljavštine. Krpe se mogu sušiti u mašini za sušenje.

## Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### **⚠ Opasnost**

*Radove na održavanju obavljajte samo ako je strujni utikač izvučen, a paročistač ohlađen.*

*Uređaj sme da popravlja samo ovlašćena servisna služba.*

## Dugo vreme zagrevanja

### **U parnom kotlu se nataložio kamenac.**

→ Uklonite kamenac iz parnog kotla.

## Nema pare

### **Pali se crveni indikator nedostatka vode.**

U parnom kotlu nema vode. Termostat nedostatka vode isključuje grejanje.

→ Isključite uređaj.

→ Vidi Dopunjavanje vode (na strani 9).

### **Poluga za paru ne može da se pritisne.**

Poluga za paru je osigurana blokadom / zaštitom za decu.

→ Blokadu poluge za paru gurnite unazad.

### **Proverite parni utikač**

Parni utikač nije dobro utaknut u utičnicu na aparatu.

→ Parni utikač čvrsto utaknite u utičnicu na uređaju. Utikač pritom mora čujno da uskoči.

### **Nakon dužih prekida peglanja iz pegle na paru kaplje voda.**

Pri dužim prekidima peglanja u parnom vodu može doći do kondenzovanja vodene pare.

→ Prvi mlaz pare usmerite u posebnu krpu.

### **Pegla na paru "pljuje" vodu!**

→ Regulator temperature postavite na ...

→ Isperite generator pare ili odstranite kamenac.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi. (Adresu ćete naći na poleđini)

## Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme KÄRCHER. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za rad.

## Tehnički podaci

### **Električni priključak**

Napon	220-240 V
	1~50/60 Hz

Stepen zaštite	IP X4
----------------	-------

Klasa zaštite	I
---------------	---

### **Podaci o snazi**

Snaga grejanja	1400 W
----------------	--------

Snaga grejanja Pegla	700 W
----------------------	-------

Maks. radni pritisak	0,3 MPa
----------------------	---------

Vreme zagrevanja	8 min
------------------	-------

Maks. količina pare	50 g/min
---------------------	----------

### **Dimenzije**

Parni kotao	1,2 l
-------------	-------

Širina	190 mm
--------	--------

Dužina	390 mm
--------	--------

Visina	290 mm
--------	--------

Težina (bez pribora)	3,3 kg
----------------------	--------

### **Zadržavamo pravo na tehničke promene!**

## Съдържание

Общи указания . . . . .	BG	5
Кратко упътване . . . . .	BG	5
Описание на уреда . . . . .	BG	6
Указания за безопасност . . . . .	BG	6
Експлоатация . . . . .	BG	8
Използване на принадлежностите . . . . .	BG	10
Грижи и поддръжка . . . . .	BG	14
Помощ при неизправности . . . . .	BG	15
Технически данни . . . . .	BG	15

## Общи указания

### Уважаеми клиенти,



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция упътване за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

### Употреба по предназначение

Използвайте пароструйния уред само в частни домакинства.

Уредът е предназначен за почистване с пара и може да се използва с подходящи принадлежности, както е описано в това упътване за работа. Не е необходим почистващ препарат. При това спазвайте специално указанията за безопасност.

### Символи в Упътването за работа

#### Опасност

*За непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни повреди или до смърт.*

#### Предупреждение

*За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до тежки телесни повреди или смърт.*

#### Внимание

*За възможна опасна ситуация, която би могла да доведе до леки телесни повреди или материални щети.*

## Символи на уреда



### Пара

**ВНИМАНИЕ** – Опасност от изгаряне

### Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Обем на доставката

Обемът на доставка на уреда е изобразен на опаковката. При разопаковане проверете дали съдържанието е пълно.

При липсващи принадлежности или при транспортни щети моля уведомете Вашия търговец.

## Кратко упътване

### → Виж страница 4.

- 1 Напълнете уреда за парно почистване с максимум 1,2 литра вода.
- 2 Да се завинти предпазната запушалка.
- 3 Пароструйният щекер да се постави в контакта на уреда.
- 4 Включете щепсела в електрическата мрежа.  
Да се включи уредът.  
Светва оранжевата контролна лампа.
- 5 Изчакайте, докато изгасне оранжевата контролна лампа.
- 6 Накрайника да се включи към пароструйния пистолет.  
Пароструйният уред е готов за работа.



## Описание на уреда

### → Виж страница 3.

- A1 Контакт на уреда с капак
- A2 Бутон - вкл./изкл.
- A3 Предпазна запушалка
- A4 Захранващ кабел
- V1 Контролна лампа - Недостиг на вода (ЧЕРВЕНА)
- V2 Контролна лампа – Нагряване (ОРАНЖЕВА)
- C1 Пароструен пистолет
- C2 Бутон за деблокиране
- C3 Блокировка на лоста за пара (защита от деца)  
Отпред – Лостът за пара блокиран  
Среда – намалено количество на парата  
Назад - максимално количество на парата
- C4 Лост за пара
- C5 Пароструен маркуч
- C6 Пароструен щепсел
- D1 Струйна дюза
- D2 Кръгла четка
- E1 Ръчна дюза
- E2 Хавлиено покривало
- E3 Микрофазерна абразивна кърпа
- F1 Парна турбо-четка
- G1 Удължаващи тръби (2 броя)
- G2 Бутон за деблокиране
- H1 Подова дюза
- H2 Задържаща скоба
- H3 Подова кърпа
- K1 Ютия
- K2 Контролна лампа – Нагряване на ютията
- K3 Бутон – Парно гладене
- K4 Терморегулатор
- K5 Пароструен щепсел

## Указания за безопасност

### ⚠ Опасност

- *Забранена е работата във взривоопасни помещения.*
- *При работа с уреда в опасни зони да се спазват съответните мерки за безопасност.*
- *Уреда да не се използва в басейни, които съдържат вода.*

- *Уреда не трябва да се използва за почистване на електроуреди, напр. фурни, кухненски абсорбатори, микровълнови печки, телевизори, лампи, сешоари, електрически отопления и т.н.*
  - *Преди използване уреда и принадлежностите да се проверят за съответстващо на изискванията състояние. Ако уредът не е в отлично състояние, използването му е забранено. Моля проверете специално захранващия кабел, предпазната запушалка и пароструйния маркуч.*
  - *Повреден мрежови захранващ кабел трябва незабавно да се замени от оторизиран сервиз/специалист – електротехник.*
  - *Повредения пароструен маркуч трябва да се смени незабавно. Позволено е само използването на препоръчан от производителя пароструен маркуч (виж номера за поръчки в списъка на резервните части).*
  - *Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.*
  - *Да не се обливат с пара предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).*
  - *Парната струя не трябва да се докосва с ръка от близко разстояние или да се насочва към хора и животни (съществува опасност от изгаряне).*
- ⚠ **Предупреждение**
- *Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.*
  - *Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.*
  - *Във влажни помещения, напр. бани, включвайте уреда в контакти с предварително включена противовлагова защита.*
  - *Неподходящите удължители могат да са опасни. Използвайте единствено водоустойчив удължителен кабел с напречно сечение минимум 3x1 мм<sup>2</sup>.*

## Предпазни приспособления

- Връзката между щепсела и удължителния кабел не бива да попада във вода.
- При подмяна на съединения на мрежовия или удължителния кабел трябва да се гарантира защита от водни пръски и механична здравина.
- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на мястото и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и свързаните с него опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.
- По време на работа уредът да не се оставя без надзор.
- Внимание при почистване на стени с плочки с контакти.

### Внимание

- Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Пазете кабела от топлина, масла и остри ръбове.
- Никога не наливайте във водния резервоар разтворители, съдържащи разтворители течности или не разреждени киселини (напр. почистващи препарати, бензин, разреждители за бои и ацетон), тъй като те ще разядат използваните в уреда материали.
- Уредът трябва да се поставя върху стабилна основа.
- Работете или съхранявайте уреда само в съответствие с описанието респ. изображението!
- При работа не заклинвайте лоста за пара.
- Пазете уреда от дъжд. Не го съхранявайте на открито.

### Внимание

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя и не трябва да се променят или заобикалят.

### Регулатор за налягането

По време на работа регулаторът за налягането поддържа максимално постоянно налягането в котела. При достигане на максималното работно налягане в котела нагряването спира, а при понижаване на налягането в котела вследствие на отделянето на парата отново се включва.

### Термостат недостиг на вода

Ако водата в котела е към края си, температурата на нагряването се повишава. Термостат недостиг на вода изключва нагряването и червената контролна лампа за недостиг на вода светва. Повторното включване на нагряването се предотвратява, докато котела се охлади и се напълни отново.

### Предпазен термостат

Ако регулаторът на налягането откаже и уредът прегрее, тогава предпазният термостат изключва уреда.

За връщане в изходно положение на предпазния термостат се обърнете към оторизирания сервис на KÄRCHER.

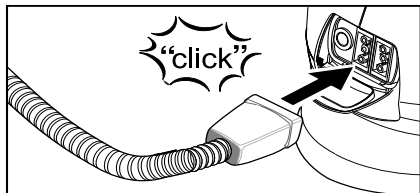
### Предпазна запушалка

Предпазната запушалка затваря котела срещу повишаване на паровото налягане. Ако регулаторът на налягането е дефектен, и в котела възникне свръхналягане, предпазната запушалка отваря един вентил свръхналягане и парата излиза от запушалката навън. Преди да пуснете отново уреда се обърнете към оторизиран сервис на KÄRCHER.

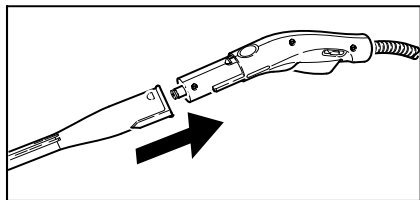
## Експлоатация

### Монтиране на принадлежностите

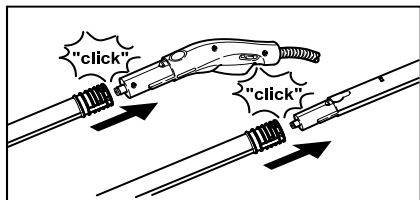
- Пароструйният щепсел се поставя в контакта на уреда. При това трябва да се чуе фиксирането на щекера.



- Свържете необходимите принадлежности (виж глава „Използване на принадлежностите“) с пароструйния пистолет. За целта отворения край на принадлежността се поставя върху пароструйния пистолет и се избутва, докато се фиксира деблокиращият бутон на пароструйния пистолет.



- При необходимост използвайте удължителните тръби. За целта свържете с пароструйния пистолет едната респ. двете удължителни тръби. Необходимата принадлежност да се постави на свободния край на удължителната тръба.



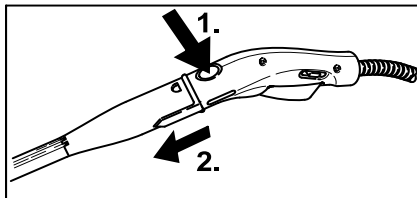
### Демонтиране на принадлежностите

#### ⚠ Опасност

При демонтиране на принадлежностите може да изтече гореща вода! Никога не де-

монтирайте принадлежностите по време на излизане на пара – съществува опасност от изгаряне!

- Избутайте напред блокировката на лоста за пара (лост за пара блокиран).
- За да демонтирате принадлежностите, натиснете деблокиращия бутон и отделете частите една от друга.



### Напълнете вода

**Забележка:** При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.

#### Внимание

Не използвайте кондензирана вода от сушилнята!

Не наливайте почистващи препарати или други добавки!

- Предпазната запушалка да се развие от уреда.
- Наличната още вода да се излее от котела.
- Максимално 1.2 литра прясна вода от водопровода да се налее в котела.
  - **Забележка:** Котела може да се напълни до 2 см под ръба на гърловината за пълнене. Топлата вода скъсява времето за подгряване.
- Предпазната запушалка отново да се завие здраво на уреда.

### Да се включи уреда

- Уредът да се постави върху твърда основа.
  - Забележка:** Уредът не трябва да бъде пренасян по време на почистване.

#### Внимание

Включвайте уреда само, ако в котела няма вода. В противен случай уредът може да прегрее (виж Помощ при повреди).

- Включете щепсела в контакта.
- Натиснете бутона, за да включите уреда. *Свети оранжевата контролна лампа.*
- След припл. 8 минути оранжевата контролна лампа изгасва - Нагриване.
- Избухайте назад блокировката на лоста за парата.

**Указание:** *Когато избухат блокировката напред, лостът за парата не може да се задейства (защита от деца).*

- Задействайте лоста за парата, при това първо насочвайте пароструйния пистолет към някаква кърпа, докато парата започне да излиза равномерно.

**Указание:** *Нагриването на пароструйния уред периодично се включва, за да поддържа постоянно налягането в котела. При това светва оранжевата контролна лампа - Загриване.*

### Регулиране количеството на парата

- С лоста за пара се регулира количеството на излизащата пара.
- Блокировката на лоста за пара дава възможност за допълнително регулиране на парата.
  - Шибър напред: няма пара (защита от деца)
  - Шибър в средата: намалено количество на парата
  - Шибър назад: максимално количество на парата

### Пълнене с вода

Ако водата в котела е изразходвана, налягането на парата спада. Малко след това светва червената контролна лампа недостиг на вода.

За да може веднага след това да се допълни вода, останалото налягане на парата може да се изпусне бързо, докато свети контролната лампа недостиг на вода.

**Указание:** *Предпазната запушалка не може да се отвори, докато в котела има все още малко налягане.*

- Да се натиска лоста за пара, докато спре да излиза пара. Котелът на уреда сега е без налягане.

### ⚠ Опасност

*При отваряне на предпазната запушалка може да излезе остатъчно количество пара. Отворете внимателно предпазната запушалка, съществува опасност от изгаряне.*

- Предпазната запушалка да се развие от уреда.
- Натиснете бутона, за да изключите уреда.

### ⚠ Опасност

*При горещ котел съществува опасност от изгаряне, тъй като водата може да пръсне обратно при пълнене! Не пълнете почистващ препарат или други добавки!*

- Максимално 1.2 литра прясна вода от водопровода да се налят в котела.
- Предпазната запушалка отново да се завие здраво на уреда.
- Натиснете бутона, за да включите уреда.
- След припл. 8 минути оранжевата контролна лампа изгасва - Нагриване. Пароструйният уред е готов за работа.

### Изключете уреда.

- Натиснете бутона, за да изключите уреда.
- Извадете щепсела от контакта.
- Натиснете капака на контакта на уреда надолу и извадете пароструйния щепсел от контакта.

## Използване на принадлежностите

### Важни указания за употреба

#### Почистване на текстилни тъкани

Преди третиране с пароструйния уред моля винаги да проверявате устойчивостта на текстилните тъкани на скрито място: Първо облейте силно с пара, след това оставете да изсъхне и накрая проверете за изменения на цвета и формата.

#### Почистване на повърхности с покритие или лак

При почистване на кухненски и стайни мебели, врати, паркет, лакирани или с изкуствено покритие повърхности могат да се отделят восък, мебелен лак, изкуствени покрития или бои и да се образуват петна. Поради това почиствайте тези повърхности само с напоена с пара кърпа.

#### Внимание

*Не насочвайте парата към залепени ръбове, тъй като лепилото може да се отдели. Не използвайте уреда за почистване на не запечатани дървени подове или паркет.*

#### Почистване на стъкло

При ниски външни температури затоплете стъклата на прозорците, преди всичко през зимата, като леко напръскате с пара цялата стъклена повърхност. По този начин се избягват напрежения на повърхността, които могат да доведат до счупване на стъклото.

#### Внимание

*Не насочвайте парата към запечатаните места на рамката на прозореца, за да не ги повредите.*

### Пароструен пистолет

Вие може да използвате пароструйния пистолет и без принадлежности, например:

- за отстраняване на миризми и гънки от окачени дрехи, като ги напръскате с пара от разстояние то 10-20 см.
- за почистване на прах по цвета. При това спазвайте разстояние от 20-40 см.
- за влажно почистване на прах, като напоите кърпата за кратко с пара и след това избършете мебелите с нея.

### Струйна дюза

Колкото по-близо е тя да замърсеното място, толкова по-висок е ефектът от почистването, тъй като температурата и парата са най-високи на изхода на дюзата. Особено практично за почистване на трудно достъпни места, фуги, арматури, канали, умивалници, тоалетни, щори или радиатори. Преди почистване с пара силните варовикови отлагания могат да бъдат напръскани с оцет, оставете да подейства 5 минути, след това облейте с пара.

### Кръгла четка

Кръглата четка се монтира директно върху струйната дюза. Особено подходяща за трудно достъпни места, арматури и канали.

#### Внимание

*Не е подходяща за почистване на чувствителни повърхности.*

### Ръчна дюза

Моля поставете на ръчната дюза хавлиеното покривало. Особено подходяща за малки миещи се повърхности, душкабини, огледала или мебелни материали.

### Микрофазерна абразивна кърпа

Издърпайте микрофазерната абразивна кърпа над ръчната дюза.

#### Употреба:

- Отстранете остатъците от варовик и сапун в банята (напр. душкабината, стените с плочки).
- При почистването напр. препоръчваме огледалата да се полират допълнително с микрофазерна кърпа (микрофазерна кърпа "баня", № за поръчка 2.863-171).

Мие се при 60 °C, моля не използвайте омекотител. Не е подходяща сушилниа.

## Паротурбинна четка (F1)

### Употреба:

- Ъгли, фуги
- трудно достъпни места

Излизащата пара предизвиква вибрации на паротурбинната четка, което я прави идеална за почистване без усилия на труднодостъпни замърсявания на труднодостъпни места в кухнята и банята.

### ⚠ Внимание

По-дългата продължителност на използване на турбинната четка може да доведе до зависими от вариациите нарушения на оросяването на ръцете (сърбеж на пръстите, студени пръсти). Ако това настъпи, моля определети паузи при работа.

Не може да се определи общовалидна продължителност за използването, защото то може да зависи от много фактори:

- Лично предразположение към лошо оросяване (често студени пръсти, сърбеж на пръстите).
- Здравото хващане възпрепятства оросяването.
- Непрекъснатата работа е по-лоша от прекъсвана от паузи работа.

При редовно продължаващо дълго използване на парната турбо-четка и при повторна поява на съответните признаци (например сърбеж на пръстите, студени пръсти) Ви препоръчваме преглед при лекар.

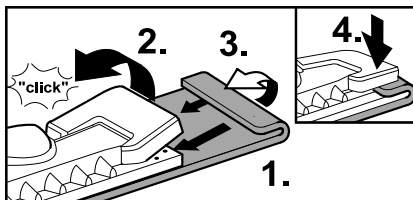
## Подова дюза

Подходяща за миешки се стенни и подови покрития, напр. каменни подове, плочки и подове от PVC. Силно замърсените повърхности обработвайте бавно, за да въздейства парата по-дълго време.

**Указание:** Остатъците от препарати за почистване или поддържащи емулсии, които още се намират на почистваната повърхност, при почистване се пара могат да доведат до неравномерни места, които изчезват при многократно приложение.

- ➔ Закрепете подовата кърпа на дюзата за под.
- 1 Нагънете подовата кърпа по дължина и поставете дюзата за под върху нея.

- 2 Отворете задържащите скоби.
- 3 Поставете краищата на кърпата в отворите.
- 4 Затворете задържащите скоби.



### Внимание

Не слагайте пръстите си между скобите.

## Ютия

### ⚠ Опасност

- Парната ютия не бива да се използва, в случай че е паднала, ако има видими увреждания или не е херметична.
- **Гореща парна ютия и гореща парна струя!** Посочете възможната опасност от изгаряне на трети лица. Никога не насочвайте парната струя към хора или животни (опасност от изгаряне). С горещата парна ютия да не се докосват електрически кабели или възпламеними предмети.

### ⚠ Предупреждение

- По време на загряване или охлаждане парната ютия и присъединителният ѝ кабел трябва да бъдат извън обсега на деца на възраст под 8 години.
- Парната ютия трябва да се използва и да се оставя върху стабилна повърхност.

**Указание:** Ние препоръчваме употребата на дъската за гладене KÄRCHER с активно отвеждане на парата (2.884-933.0). Тази маса за гладене е оптимално съгласувана с най-подходяща за Вашия уред. Тя облекчава и ускорява значително процеса на гладене. При всички случаи трябва да се използва дъска с паропропусклива, решетъчна основа.

- ➔ Поставете пароструйния щепсел на ютията добре в контакта на уреда. При това трябва да се чуе фиксирането на щекера.
- ➔ Уверете се, че в котела на пароструйния уред има прясна вода от водопровода.

- ➔ Пароструйния уред да се задейства в съответствие с описанието.
- ➔ Изчакайте, докато пароструйният уред е готов за използване.

### Парно гладене

Всички текстилни тъкани подлежат на парно гладене. Деликатните или щампосани тъкани и трябва да се гладят от опаковата страна респ. според указанията на производителя.

➔ Настройте терморегулатора на ютията в диапазона с щриховка (•••/MAX).

➔ Щом загасне контролната лампа за загряването на ютията, можете да започнете гладенето.

**Указание:** *Основата на ютията трябва да е гореща, за да не кондензира парата по нея и да не капе по дрехите за гладене.*

➔ За парно гладене натиснете на ютията прекъсвача за парно гладене.

– **Пускане на пара на интервали:** Бутона да се натисне напред. За времето на натискане се предизвиква еднократно изпускане на пара.

– **Продължително пускане на пара:** Натиснете прекъсвача назад. Прекъсвачът се фиксира, парата излиза без прекъсване. За да освободите прекъсвача, натиснете напред.

➔ Насочете първото изпускане на пара в началото на гладенето или след паузи в гладенето върху някаква кърпа, докато парата започне да излиза равномерно.

➔ За третиране на пердета, дрехи и др. може да държите ютията и отвесно.

### Сухо гладене

**Указание:** *И при сухо гладене в котела трябва да има вода.*

➔ Настройте терморегулатора на ютията в съответствие с вида на дрехата.

•	Синтетика
••	Вълна, коприна
•••	Памук, лен

**Указание:** *Моля спазвайте указанията за гладене и пране върху Вашата дреха.*

➔ Щом загасне контролната лампа за загряването на ютията, можете да започнете гладенето.

### Отделител на тапети (опция)

С отделителя на тапети може да използвате пароструйният уред за сваляне на хартиени тапети.

➔ Поставете отделителя на тапети на ръба на тапетната ролка. Включете подаването на парата и оставете парата да действа до тогава, докато тапетът омекне (около 10 сек.).

➔ Поставете отделителя на тапети върху следващото парче неотлепен тапет. При това дръжте натиснат лоста за парата. Повдигнете с шпакла омекналото парче тапет и го отделете от стената. Преместете отделителя на тапети и продължавайте да отлепяте тапета по дължина парче по парче.

➔ При неколккратно боядисани релефни тапети има вероятност парата да не проникне през тях. Затова препоръчваме тапетите предварително да се третират с телен ваяляк.

### Текстилна дюза (опция)

#### Употреба:

За освежаване на висящи текстилни изделия като напр. сака или пердета с помощта на две функции:

– Почистване на мъхове от дрехите с ниш-коповдигача.

– Третиране с пара и изглаждане на текстилни материали (отстранява и миризмите).

При задействане на лоста за парата излиза пара. Винаги насочвайте дюзата първо върху някоя кърпа, докато парата започне да излиза равномерно.

## Прозоречна дюза (опция)

### Употреба:

- Прозорец, Огледало
- Стъклени повърхности на душкабини
- други стъклени повърхности
- ➔ Обливайте с пара стъклените повърхности равномерно с прозоречна дюза от разстояние около 20 см.
- ➔ Избугайте след това блокировката напред, за да възпрепятствате нежелано задействане на лоста за парата.
- ➔ С гумения овал на прозоречната дюза извършвайте движения отгоре надолу по стъклената повърхност. След всяко движение подсушавайте с кърпа гумения овал и долният край на прозореца.

## Елементи от специалната окомплектовка

Номер за поръчки

### Комплект кърпи от микрофибър за баня 2.863-171

2 меки кърпи за под от плюшен велур, 1 абразивно покривало за ръчната дюза, 1 полираща кърпа за огледала и арматури

### Комплект кърпи от микрофибър за кухня 2.863-172

2 меки кърпи за под от плюшен велур, 1 меко покривало от плюшен велур, 1 кърпа за почистване без следи на повърхности от благородна стомана

### Комплект кърпи от микрофибър, мека кърпа за под 2.863-173

2 меки кърпи за под от плюшен велур

### Комплект кърпи от микрофибър, меко покривало 2.863-174

2 меки покривала от плюшен велур

### Хавлиени кърпи 6.369-357

5 кърпи за под от памук

### Хавлиени покривала 6.370-990

5 покривала от памук

### Текстилна дюза 4.130-390

За освежаване на облекло и текстил.

### Комплект кръгли четки 2.863-058

4 кръгли четки за точковата струйна дюза

### Комплект кръгли четки с месин-2.863-061 гова четина

за отстраняване на упорити замърсявания. Идеални за не чувствителни повърхности.

### Кръгла четка с шабър 2.863-140

Кръгла четка с два реда термоустойчива четина и един шабър. Не е подходяща за чувствителни повърхности.

### Отделител на тапети 2.863-062

за отстраняване на тапети и остатъци от лепило

### Силова дюза и удължение 2.884-282

За почистване на трудно достъпни места (напр. ъгли) с повишена сила на почистване.

### Стикове за премахване на варо-6.295-047 вика (9 броя)

### Активна маса за гладене 2.884-993

### AB 1000

За отлични резултати при гладене и значителна икономия на време (само за 230 V)

### Парна ютия с основа от благородна стомана(№ за поръчка 2 884-503)

### Ютия с незалепаща основа(№ за поръчка 2 860-132)



## Грижи и поддръжка

### ⚠ Опасност

Обслужването да се извършва само при изваден щепсел и охладен пароструен уред.

**Забележка:** При постоянна употреба на дестилирана вода от търг. мрежа не е необходимо почистване на котления камък в котела.

### Изплакване на котела

Изплакнете котела на пароструения уред най-късно след всяко пето напълване на котела.

- Котела да се напълни с вода и да се разтърси силно. По този начин се разтварят остатъците от варовик, останали по пода на котела.
- Излейте водата.

### Почистване на варовика на котела

Тъй като по стените на котела се отлага варовик, ние препоръчваме котелът да се почиства от варовик на следните интервали (ПР=пълнения на резервоара):

Ниво на твърдост	° dH	mmol/l	ПР
I меко	0-7	0-1,3	55
II средно	7-14	1,3-2,5	45
III твърдо	14-21	2,5-3,8	35
IV много твърдо	>21	>3,8	25

**Забележка:** Твърдостта на водата от Вашия водопровод можете да научите от служба Водоснабдяване или от общината.

- Извадете щепсела от контакта.
- Водата се излива напълно от пароструения котел.

### ⚠ Предупреждение

Използвайте единствено препоръчаните от KÄRCHER продукти, за да избегнете повреда на уреда.

- Използвайте за премахване на варовика стиковите за премахване на варовика на KÄRCHER (№ за поръчка 6.295-047). При поставяне на разтвора за премахване на варовика използвайте указанията за дозиране на опаковката.

### Внимание

Внимавайте при пълненето и изпразване-

то на уреда за парно почистване. Разтворът срещу котлен камък може да разяде чувствителни повърхнини.

- Напълнете разтвор срещу котлен камък в резервоара и оставете разтвора да действа за около 8 часа.

### ⚠ Предупреждение

По време на почистването на варовика предпазната запушалка да не се завива на уреда.

Уредът да не се използва, докато средството за почистване на варовика е още в котела.

- След 8 часа почистващия препарат за варовик се излива. Тъй като има остатъци от разтвора в котела на уреда, котела да се изплакне два-три пъти със студена вода, за да се отстранят всички остатъци от препарата за почистване на варовик.
- Сега пароструеният уред отново е готов за работа.

### Грижи за принадлежностите

**Забележка:** Подовата кърпа и хавлиеното покривало са предварително изпрани и могат директно да се използват за работа с пароструения уред.

- Перете замърсените подови кърпи и хавлиени покривала в пералня при температура 60°C. Не използвайте омекотител, за да може кърпите добре да поемат мръсотията. Кърпите са подходящи за сушене в сушилня.

## Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

### **⚠ Опасност**

Обслужването да се извършва само при изваден щепсел и охладен пароструен уред. Ремонтните дейности по уреда да се извършват единствено от оторизиран сервис.

## Удължаване на времето за загряване

### Пароструйният котел съдържа варовик.

→ Почистване на варовика в пароструйния котел.

## Липса на пара

### Червената контролна лампа за недостиг на вода свети.

Липса на вода в пароструйния котел. Термостат недостиг на вода изключва отоплението.

- Изключете уреда.
- Виж “Пълнене с вода” страница 9

### Лоста за парата не може да се включи

Лостът за парата е осигурен с блокировката / защитата от деца.

→ Избутайте назад блокировката на лоста за парата.

### Проверете пароструйния щепсел

Пароструйният щепсел не е вкаран напълно в контакта на уреда.

→ Пароструйният щепсел се поставя в контакта на уреда. При това трябва да се чуе фиксирането на щекера.

### След паузи в гладенето от парната ютия излизат капки вода.

При по-продължителни паузи в гладенето парата може да кондензира в паропровода.

→ Първата парна струя да се насочи към отделна кърпа.

### Парната ютия „плюе“ вода!

- Поставете терморегулатора на степен ... .
- Изплакнете парообразувателя или го почистете от варовик.

## Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизирания от нас дистрибуторска фирма. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В гаранционен случай се обърнете към дистрибутора или най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адресите ще намерите на задната страница)

## Резервни части

Използвайте само оригинални резервни части на KARCHER. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото УПътване за работа.

## Технически данни

### Електрическо захранване

Напрежение 220-240 V  
1~50/60 Hz

Градус на защита IP X4

Клас защита I

### Данни за мощността

Нагревателна мощност 1400 W

Нагревателна мощност Ютия 700 W

Работно налягане макс. 0,3 MPa

Време за подгряване 8 мин.

Количество пара макс. 50 г/мин

### Размери

Парен котел 1,2 l

Широчина 190 mm

Дължина 390 mm

Височина 290 mm

Тегло (без принадлежности) 3,3 kg



**Запазваме си правото на технически изменения!**

## Sisukord

Üldmärkusi . . . . .	ET . . . 5
Lühijuhend . . . . .	ET . . . 5
Seadme osad . . . . .	ET . . . 6
Ohutusalsed märkused . . . . .	ET . . . 6
Käitamine . . . . .	ET . . . 8
Tarvikute kasutamine . . . . .	ET . . . 9
Korrashoid ja tehnohooldus . . . . .	ET . . 13
Abi häirete korral . . . . .	ET . . 14
Tehnilised andmed . . . . .	ET . . 14

## Üldmärkusi

### Väga austatud klient,

  Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

### Sihipärane kasutamine

Kasutage aurupuhastit eranditult kodumajapidamises. Seade on ette nähtud auruga puhastamiseks ning seda võib kasutada koos sobivate tarvikutega selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Puhastusvahendit ei ole vaja. Pidage kinni ohutusnõuetest.

### Kasutusjuhendis olevad sümbolid

#### Oht

Vahetult ähvardava ohu puhul, mis toob kaasa raskeid kehavigastusi või surma.

#### Hoiatus

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või surma.

#### Ettevaatust

Võimaliku ohtliku olukorra puhul, mis võib põhjustada kergeid vigastusi või materiaalselt kahju.

## Seadmel olevad sümbolid



### Aur

TÄHELEPANU – põletusohu keeva vee või auruga

### Keskonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjal, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Tarnekomplekt

Selle seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Kontrollige lahti pakkides paki sisu.

Kui tarvikuid on puudu või transpordikahjustuste korral teatage palun kaupmehele.

## Lühijuhend

### → Vt lehekülj 4.

- 1 Valage aurupuhastisse maksimaalselt 1,2 l vett.
- 2 Kruvige turvalukk kohale.
- 3 Pistek aurupistik seadme pistikusse.
- 4 Ühendadage võrgupistik. Lülitage seade sisse. Põleb oranž märgutuli.
- 5 Oodake, kuni oranž märgutuli kustub.
- 6 Ühendage tarvikud aurupüstoliga. Aurupuhasti on tööks valmis.

## Seadme osad

### → Vt lehekülg 3.

- A1 Seadme pistikupesa kattega
- A2 SISSE/VÄLJA lüliti
- A3 Turvalukk
- A4 Võrgukaabel
- B1 Veepuuduse märgutuli (PUNANE)
- B2 Kütte märgutuli (ORANŽ)
- C1 Aurupüstol
- C2 Luku vabastusklahv
- C3 Auruhoova lukustus (lapsekaitse)  
Ees – aruhoob lukustatud  
Kesk – vähendatud aurukogus  
Taga – maksimaalne aurukogus
- C4 Auruhoob
- C5 Auruvoolik
- C6 Aurupistik
- D1 Punktdüüs
- D2 Ümar hari
- E1 Käsidüüs
- E2 Froteekate
- E3 Mikrokiud-abrasiivlapp
- F1 Auru-turbohari
- G1 Pikendustorud (2 tükki)
- G2 Luku vabastusklahv
- H1 Põrandadüüs
- H2 Kinnituskamber
- H3 Põrandalapp
- K1 Triikraud
- K2 Märgutuli - triikraua küte
- K3 Lüliti - auruga triikimine
- K4 Temperatuuri regulaator
- K5 Aurupistik

## Ohutusalsed märkused

### △ Oht

- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Kui kasutate seadet ohualas, tuleb järgida vastavaid ohutusalsaseid eeskirju.
- Ärge kasutage seadet basseinides, milles on vett.
- Seadet ei tohi kasutada elektriseadmete, nt küpsetusahjude, auruarastite, mikrolaineahjude, televiisorite, lambi, fööni, elektrilise kütteseadme jne puhastamiseks.
- Kontrollige enne kasutamist, kas seadme ja tarvikute seisund vastab nõuetele. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet või tarvikut kasutada. Palun kontrollige eriti toitekaablit, turvalukkuk ja auruvoolikut.
- Kahjustatud toitekaabel lasta viivitamatult volitatud hooldustöökajal/elektrikul välja vahetada.
- Kahjustatud auruvoolik kohe välja vahetada. Kasutada on lubatud ainult tootja poolt soovitatud auruvoolikut (telimimisnumber vt varuosade nimekirj).
- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
- Ärge töödelge auruga esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke aineid (näit. asbesti).
- Ärge kunagi pistke kätt aurojoa lähedale ega suunake seda inimestele või loomadele (põletusoh).

### △ Hoiaatus

- Seadet tohib ühendada ainult pistikupessa, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Niisketes ruumides, näit. vannitoas, ühendage seade vooluvõrku pistikupesadest, millel on FI-kaitseüliti.
- Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Kasutage ainult veeprits-

mete vastu kaitstud pikenduskaablit, mille ristlõige on vähemalt 3x1 mm<sup>2</sup>.

- Toitepistikute ja pikenduskaabli ühenduskoht ei tohi vees olla.
- Võrgu- või pikenduskaabli konnektorite väljavahetamise korral peab olema tagatud kaitstud veepritsmete vastu ning mehhaaniline stabiilsus.
- Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.
- Seadet võivad kasutada vähemalt 8 aastased lapsed ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemus ja teadmised, kui nende üle on järelevalve või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja räägitud seadme kasutamise kohta kaasnevatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ja hooldada.
- Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.
- Ettevaatust kahelkividest seinetehastamisel, milles on pistikupesid.

### **Ettevaatust**

- Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Ärge kunagi valage veepaaki lahusteid, lahusteid sisaldavaid vedelikke ega lahendamata happeid (näit. puhastusvahendeid, bensini, värvilahustit ja atsetooni), kuna need rikuvad seadmes kasutatud materjale.
- Seade peab olema stabiilsel alusel.
- Kasutage või ladustage seadet ainult vastavalt kirjeldusele või joonisele!
- Ärge kiiluge auruhuoba töö käigus kinni.
- Kaitske seadet vihma eest. Ärge ladustage väljas.

## **Ohutusseadised**

### **Ettevaatust**

Ohutusseadised on mõeldud kasutaja kaitsmiseks ning neid ei tohi muuta ega neid mitteaktiivseks seada.

### **Rõhuregulaator**

Rõhuregulaator hoiab rõhu katlas seadme töö käigus võimalikult konstantsena. Kui katlas saavutatakse maksimaalne töö rõhk, lülitatakse küte välja ning uuesti sisse, kui rõhk katlas auru väljumise tõttu langeb.

### **Veepuuduse termostaat**

Kui vesi katlas hakkab lõppema, tõuseb kütte temperatuur. Veepuuduse termostaat lülitab kütte välja ja süttib veepuuduse punane märgutuli. Kütet ei saa nii kaua uuesti sisse lülitada, kuni katel on jahtunud või täidetakse uuesti.

### **Turvatermostaat**

Kui rõhuregulaator rivist välja langeb ja seade kuumeneb üle, lülitab turvatermostaat seadme välja.

Pöörduge turvatermostaadi lähtestamiseks firma KÄRCHER klienditeenindusse.

### **Turvalukk**

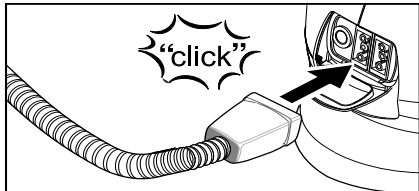
Turvalukk sulgeb katla tõusva aurusurve vastu. Kui rõhuregulaator on defektne ja katlas tekib ülerõhk, avaneb turvalukus olev ülerõhuventiil ja aur pääseb läbi luku välja.

Pöörduge seadme uuesti kasutuselevõtuks firma KÄRCHER klienditeenindusse.

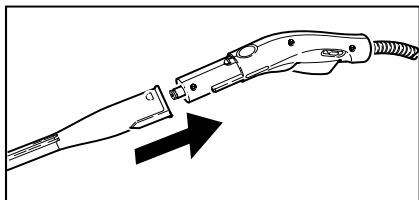
## Käitamine

### Lisavarustuse monteerimine

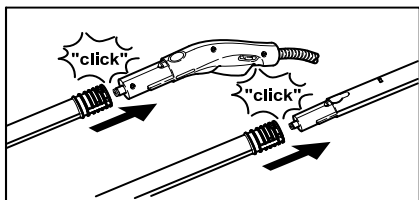
- Torgake aurupistik tugevasti seadme pistikusse. Seejuures peab pistik kuuldavalt asendisse fikseeruma.



- Ühendage vajalikud tarvikud aurupüstoliga (vt ptk „Tarvikute kasutamine“). Selleks torgake tarviku lahtine ots aurupüstoliile ning lükake nii kaugele aurupüstoliile, kuni aurupüstoli lukustusklahvi asendisse fikseerub.



- Kasutage vajaduse korral pikendustorusid. Selleks ühendage üks või mõlemad pikendustorud aurupüstoliga. Lükake vajalikud tarvikud pikendustoru vabale otsale.



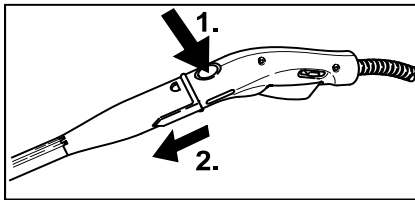
### Tarvikute mahavõtmine

#### ⚠ Oht

Tarvikuid maha võttes võib kuuma vett välja tilkuda! Ärge kunagi võtke tarvikuid maha, kui auru välja voolab - põletusoht!

- Lükake auruhoova lukustus ette (auruhoob blokeeritud).

- Lisaseadmete äravõtmiseks vajutage lukustusse vabastusklahvi ja tõmmake lisaseade ära.



### Vee sissevalamine

**Märkus:** Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.

#### Ettevaatust

Ärge kasutage pesukuivati kondensvett!  
Ärge valage paaki puhastusvahendeid või muid lisandeid!

- Kravige turvalukk seadme küljest maha.
- Eemaldage veel olemasolev vesi katlast.
- Valage katlasse maks. 1,2 l puhast kraanivett.
  - **Märkus:** Katlat tohib täita kuni 2 cm täitetutsi servast. Soe vesi lühendab kütmissaega.
- Kravige turvalukk uuest seadme külge.

### Seadme sisselülitamine

- Seade asetada kõvale pinnale.

**Märkus:** Puhastamistöö ajal ei tohi seadet kanda.

#### Ettevaatust

Ärge lülitage seadet sisse, kui katlas ei ole vett. Seade võib vastasel korral üle kuumeneda (vt abi rikete korral).

- Torgake võrgupistik seinakontakti.
- Vajutage lülitile, et seade sisse lülitada. Põleb oranž märgutuli.
- Umbes 8 minuti pärast kustub oranž märgutuli - küte. Aurupuhasti on tööks valmis.
- Lükake auruhoova lukustus taha.
  - **Märkus:** Kui lükkate lukustuse ette, ei ole võimalik auruhooba liigutada.

- Vajutage auruhuovale, seejuures suunake aurupüstol esmalt riidelapile, kuni auru eraldub ühtlaselt.

**Märkus:** Aurupuhasti küte lülitub kasutamise ajal ikka ja jälle sisse, et säilitada rõhku katlas. Seejuures põleb oranž märgutuli - küte.

### Aurukoguse reguleerimine

- Reguleerige väljavoolavat aurukogust auruhuovaga.
- Auruhuova lukustus võimaldab täiendavalt aurukoguse reguleerimist.
- Siiber ees: auru ei eraldu (lapsekaitse)
  - Siiber keskel: vähendatud aurukogus
  - Siiber taga: maksimaalne aurukogus

### Vee lisamine

Kui vesi on katlas otsas, langeb aururõhk. Natuke aega pärast seda süttib punane veepuudust tähistav märgutuli (B1).

Et oleks võimalik kohe vett lisada, võib ülejäänud aururõhu kiiresti välja lasta, sel ajal kui põleb veepuudust tähistav märgutuli.

**Märkus:** Turvalukku ei saa avada, kui katlas on veel natuke rõhku.

- Vajutage auruhuoba, kuni auru enam ei eraldu. Seadme katlas ei olen nüüd rõhku.

#### **⚠ Oht**

Turvalukku avades võib välja tulla veel väike kogus auru. Avage turvalukk ettevaatlikult - põletusoht.

- Kruvige turvalukk seadme küljest maha.
- Vajutage lülitle, et seade välja lülitada.

#### **⚠ Oht**

Kui katel on kuum, tuleb arvestada põletusohuga, kuna vett lisades võib seda tagasi pritsida! Ärge valage paaki puhastusvahendit ega muid lisandeid!

- Valage katlasse maks. 1,2 l puhast kraanivett.
- Kruvige turvalukk uuest seadme külge.
- Vajutage lülitle, et seade sisse lülitada.
- Umbes 8 minuti pärast kustub oranž märgutuli - küte.
- Aurupuhasti on tööks valmis.

### Seadme väljalülitamine

- Vajutage lülitle, et seade välja lülitada.
- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Suruge seadme pistikukontakti kaasa alla ja tõmmake aurupistik seadme pistikukontaktist välja.

### Tarvikute kasutamine

#### Tähtsaid näpunäiteid kasutamiseks

##### Tekstiilide puhastamine

Enne aurupuhastiga käsitlemist palume alati mõnes varjatud kohas kontrollida, kas tekstiil talub auruga puhastamist: kõigepealt töödelge tugeva auruga, siis laske kuivada ja seejärel kontrollige mõju puhastatava eseme värvile või vormile.

##### Värvitud ja lakitud pindade puhastamine

Köögi- ja elutoamööblit, uksi, parketti, lakitud või plastmassiga kaetud pindu puhastades võib vaha, mööblipoliituur, plastmassist kattedkiht või värv lahti tulla või tekkida plekid. Seetõttu tohib selliseid pindu puhastada ainult auruga niisutatud lapiga.

##### Ettevaatust

Ärge suunake auru liimitud servadele, sest serv võib lahti tulla. Ärge kasutage seadet töötlemata puit- või parkettpindade puhastamiseks.

##### Klaasi puhastamine

Kui välistemperatuur on madal, eriti talvel, soojendage aknaklaasi, aurutades kogu klaasipinda kergelt. Nii väldite pealispinnas tekkivaid pingeid, mis võivad põhjustada klaasi purunemise.

##### Ettevaatust

Ärge suunake auru aknaraami tihendatud kohtadele, et neid mitte kahjustada.

### Aurupüstol

Te võite aurupüstolit kasutada ka ilma tarvikuteta, nt:

- lõhna ja kortsude eemaldamiseks ripuvatest riideesemetest, aurutades neid 10-20 cm kauguselt.

- taimede puhastamiseks tolmust. See-juures hoidke seadet taimest 20-40 cm kaugusel.
- niiskeks tolmupühkimiseks, aurutades lappi lühidalt ja pühkides siis sellega mööblit.

### Punktdüüs

Mida lähemal on see määratud kohale, seda suurem on puhastamise mõju, sest düüsi otsas on aur kõige tugevam ja temperatuur kõige kõrgem. Eriti praktiline raskesti ligipääsetavate kohtade, vuukide, armatuuride, äravoolude, kraanikausside, WC, žalusiide ja radiaatorite puhastamiseks. Tugevaid katlakivi ladestusi võib enne auruga puhastamist piserdada äädika või sidrunhappega, lasta 5 minutit mõjuda ja seejärel aurustada.

### Ümar hari

Ümar hari paigaldatakse otse punktdüüsile. Sobib eriti hästi raskesti ligipääsetavate kohtade, armatuuride või valamute puhastamiseks.

#### **Ettevaatus!**

*Ei sobi tundlike pindade puhastamiseks.*

### Käsidüüs

Palun tõmmake käsidüüsi peale froteekate. Sobib eriti hästi väikestele pestavatele pindadele, dušikabiinidele, peeglitele või mööbliriidele.

### Mikrokiud-abrasiivlapp

Tõmmake mikrokiud-abrasiivlapp üle käsidüüsi.

#### **Kasutamine:**

- Katlakivi ja seebijääkide eemaldamiseks vannitoast (nt dušikabiinidest, kahhelseintelt).
- Kui puhastatakse nt peegleid, soovitame puhastamisjärgselt poleerida mikrokiudlappiga (mikrokiudlappide komplekt "Vannituba", tellimisnr. 2.863-171).

60 °C pestav, loputusvahendit mitte kasutada. Ei sobi kuivatisse.

### Auru turbohari

#### **Kasutamine:**

- Nurgad, vuugid
  - raskesti juuredpääsetavad kohad
- Auru turboharja paneb liikuma väljavoolav aur ning see on ideaalne tugeva mustuse kerge vaevaga eemaldamiseks isegi raskesti ligipääsetavatest kohtadest köögis ja vannitoas.

#### **△ NB!**

*Auruturbo-harja pikem kasutusaeg võib põhjustada käte vibratsioonist tingitud verevarustushäireid (kripeldustunne sõrmedes, külmad sõrmed). Sellisel juhul palume teha töös vaheaegu.*

Üldkehtivat aega seadme kasutamiseks ei ole võimalik kindlaks määrata, sest see sõltub mitmetest mõjuteguritest:

- Isiklik kalduvus halvale verevarustusele (sageli külmetavad sõrmed, kribelevaltunne sõrmedes).
- Seadmest tugevasti kinnihoidumine takistab verevarustust.
- Katkematu töö on halvem kui pausidega töötamine.

Kui auruturbo-harja kasutatakse regulaarselt ja pikemat aega ning kui sümptomid ilmnevad korduvalt (näit. kripeldus sõrmedes, külmetavad sõrmed), soovitame pööruda arsti poole.

### Põrandadüüs

Sobib kõigile pestavatele sein- ja põrandakatetele, nt kivipõrandatele, plaaditud ja PVC-põrandatele. Töötage tugevalt määratud pindadel aeglaselt, et aur saaks kauem mõjuda.

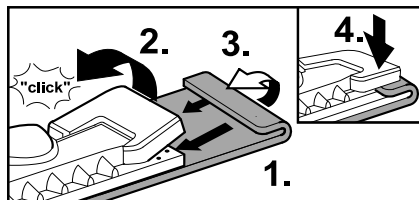
**Märkus:** *Puhastusvahendite või hooldusvedelike jäägid, mis on veel puhastataval pinnal, võivad auruga puhastamisel põhjustada määratud kohti, mis aga mitmekordse käsitlemise järel kaovad.*

➔ Kinnitage põrandalapp põrandadüüsi otsa.

- 1 Voltige põrandalapp pikuti kokku ja asetage põrandadüüs sellele.
- 2 Avage kinnitusklambrid.
- 3 Pange lapi otsad avadesse.



#### 4 Sulgege kinnitusklambrid.



#### Ettevaatust

Ärge jätke sõrmi klambrite vahele.

### Triikraud

#### ⚠ Oht

- Aurutriikrauda ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on silmaga nähtavaid kahjustusi või lekkeid.
- **Tuline aurutriikraud ja tuline aurujuga!** Juhtige teiste inimeste tähelepanu võimalikule põletusohule. Ärge kunagi suunake aurujuga inimestele ega loomadele (põletusohu). Selle tulise aurutriikrauaga ei tohi puudutada elektrijuhtmeid ega kergestisüttavaid esemeid.

#### ⚠ Hoiatus

- Kuumenemise ja jahtumise ajal peavad aurutriikraud ja selle ühendusjuhe olema alla 8-aastastele lastele kättesaamatud.
- Aurutriikrauda tuleb kasutada ja see tuleb asetada stabiilsele alusele.

**Märkus:** Soovitame kasutada firma KÄRCHER triikimislauda, millel on aktiivne auruarastamine (2.884-933.0). See triikimislauda sobib optimaalselt teie poolt ostetud seadmega. See kergendab ja kiirendab seeläbi oluliselt triikimist. Igal juhul tuleks kasutada auru läbilaskva, võrgutaolise triikimisalusega triikimislauda.

- Torgake aurutriikraua aurupistik tugevasti seadme pistikupessa. Seejuures peab pistik kuuldavalt asendisse fikseeruma.
- Veenduge, et aurupuhasti katlas on värske kraanivesi.
- Võtke aurupuhasti vastavalt kirjeldusele kasutusse.
- Oodake, kuni aurupuhasti on kasutusvalmis.

### Auruga triikimine

Auruga võib triikida kõiki tekstiilmaterjale. Õrnu kangaid või trükitud motive tuleks triikida tagantpoolt või vastavalt tootja andmetele.

- Seadke triikraua temperatuuriregulaator viirutatud ala sees (\*\*/MAX) välja.
- Niipea, kui kustub triikraua kütte märgutuli, võib alustada triikimist.  
**Märkus:** Triikraua tald peab tuline olema, et aur ei kondenseeruks tallale ja tilguks triigitavale pesule.
- Auruga triikimiseks vajutage triikraua auruga triikimise lüliti.
  - **Intervallaurutamine:** Suruge lüliti ette. Auru tuleb välja, kuni lülitile vajutatakse.
  - **Pidev aurutamine:** Suruge lüliti taha. Lüliti fikseerub asendisse, auru tuleb pidevalt. Lahustamiseks suruge lüliti ette.
- Suunake triikimist alustades või pärast vaheaega triikimises esimine aurujuga lapile, kuni auru tuleb ühtlaselt.
- Kardinate, riiete jne. aurutamiseks võite te triikrauda ka vertikaalselt hoida.

### Kuivalt triikimine

**Märkus:** Ka kuivalt triikides peab katlas olema vett.

- Seadke triikraua temperatuuriregulaator vastavalt triigitavale riietusesemele.

•	Süntetika
••	Villane, siid
•••	Puuvillane, linane

**Märkus:** Palun järgige rõivastel olevaid triikimist ja pesemist puudutavaid andmeid.

- Niipea, kui kustub triikraua kütte märgutuli, võib alustada triikimist.

### Tapeedivabastaja (lisavarustus)

Tapeedivabastajaga saate te kasutada aurupuhasti pabertapeetide eemaldamiseks.

- Asetage tapeedivabastaja kogu pinna tapeedipoogna servale. Lülitage aurutoide sisse ja laske aurul niikaua mõjuda, kuni tapeet on läbi niisutatud (ca. 10 sek.).
- Pange tapeedivabastaja järgmisele kuuva tapeedi lõigule. Hoidke seejuures

auruhooba allavajutatuna. Tõstke spahtliga vabastatud tapeeditükk üles ja tõmmake see seinalt maha. Muutke tapeedivabastaja asendit tükk-tükilt ja tõmmake tapeet ribadena maha.

- Mitmekordselt värvitud kiudtapeetide puhul võib juhtuda, et aur ei suuda tapeedist läbi tungida. Seepärast soovitame tapeeti naelvaltsiga eelnevalt töödelda.

## Tekstiili hooldusdüüs (lisavarustus)

### Kasutamine:

Rippuvate tekstiilide nagu näit. pintsakute või kardinat värskendamiseks kahe funktsiooni abil:

- Rõivastelt tupsude eemaldamine niiditõstja abil.
- Tekstiilide aurutamine ja kortstude kaotamine (eemaldab ka lõhnad).

Kui vajutada auruhoovale, voolab välja auru. Suunake düüs alati esmalt rätikule, kuni auru tuleb ühtlaselt.

## Aknadüüs (lisavarustus)

### Kasutamine:

- Aknad, Peeglid
- Dušikabiinide klaaspinnad
- muud klaaspinnad
- Aurutage klaaspinda aknadüüsiga ühtlaselt ca. 20 cm kauguselt.
- Kui lükkate lukustuse ette, ei ole võimalik auruhooba liigutada (lapsekaitse).
- Tõmmake aknapuhasti kummist harjaga ülevalt alla üle klaasipinna. Pühkige kummist hari ja akna alumine serv pärast iga tõmme rätikuga kuivaks.

## Erivarustus

Tellimisnumber

### Mikrokiust lappide komplekt, 2.863-171 vannituba

2 pehmet plüüšist põrandalappi, 1 abrasiivne kate käsiotsakule, 1 peeglite ja armatuuride poleerimislap

### Mikrokiust lappide komplekt, 2.863-172 köök

2 pehmet plüüšist põrandalappi, 1 pehme plüüšist kate, 1 lapp roostevabast terasest pindade triipudeta puhastamiseks

### Mikrokiust lappide komplekt, 2.863-173 pehme põrandalapp

2 pehmet plüüšist põrandalappi

### Mikrokiust lappide komplekt, 2.863-174 pehme kate

2 pehmet plüüšist katet

### Froteerätikud 6.369-357

5 puuvillast põrandalappi

### Froteekatted 6.370-990

5 puuvillast katet

### Tekstiilihoolduskotsak 4.130-390

Riiete ja tekstiilesemete värskendamiseks.

### Ümmarguste harjade komplekt 2.863-058

4 ümmargust harja punkndüüsile

### Messingharjastega ümmarguste harjade komplekt 2.863-061

tugeva mustuse eemaldamisekszum Entfernen von hartnäckigem Schmutz. Ideaalne vastupidavatel pindadel.

### Kaabitsaga ümarhari 2.863-140

Kahte ritta paigutatud kuumuskindlate harjaste ja kaabitsaga ümarhari. Ei sobi õrnadele pindadele.

### Tapeedivabastaja 2.863-062

tapeetide ja liimijääkide eemaldamiseks

### Power-otsak ja pikendus 2.884-282

Raskesti ligipääsetavate kohtade (nt nurga) puhastamiseks suurema puhastusjõuga.

### Katlakivi eemaldamise pulgad 6.295-047 (9 tk)

### Aktiiv-triikimislaud AB 1000 2.884-993

Väga head triikimistulemused olulise ajakokkuhoiu juures (ainult 230 V puhul)

### Kvaliteetterasest tallaga aurururve-triikraud (tellimis-nr. 2.884-503)

Kõrbemiskindla tallaga (tellimis-nr. 2.860-132)

## Korrashoid ja tehnohooldus

### ⚠ Oht

Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja aurupuhasti jahtunud.

**Märkus:** Kui kasutate pidevalt kaubanduses saadaolevat destilleeritud vett, ei ole dekaltsifikatsioon vajalik.

### Katla loputamine

Loputage aurupuhasti katelt hiljemalt pärast iga 5. katla täitmist.

- Täitke katel veega ja raputage tugevasti. Seeläbi tuleb lahti katla põhja kogunenud lubi.
- Vesi välja valada.

### Katla dekaltsifitseerimine

Kuna lubi ladestub ka katla seintele, soovime katelt järgmiste ajavahemike tagant dekaltsifitseerida (KT=katla täitmine):

Karedusvahemik	° dH	mmol/l	KT
I pehme	0-7	0-1,3	55
II keskmine	7-14	1,3-2,5	45
III kare	14-21	2,5-3,8	35
IV väga kare	>21	>3,8	25

**Märkus:** Teie kraanivee kõvaduse kohta võite küsida veemajandusametist või linna veevärgist.

- Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.
- Eemaldage vesi täielikult aurukatlast.

### ⚠ Hoiatus

Kasutage eranditult tootedi, mis on firma KÄRCHER poolt lubatud, et välistada seadme vigastamist.

- Kasutage katlakivi eemaldamiseks KÄRCHERi katlakivi eemaldamise pulki (tellimisnr. 6.295-047). Katlakivi eemaldusvahendi lahust valmistades jälige pakendil olevaid doseerimisandmeid.

### Ettevaatust

Ettevaatust aurupuhasti täitmisel ja tühjendamisel. Lubjaeemaldusvahend võib rikku- da õrnu pindu.

- Täitke katel lubjaeemaldusvahendiga ja laske lahusel umbes 8 tundi mõjuda.

### ⚠ Hoiatus

Lubja eemaldamise ajal ärge kruvige turvalukku seadmele.

Ärge kasutage aurupuhastit, kui katlas on veel dekaltsifitseerimisvahendit.

- 8 tundi pärast valge dekaltsifitseerimisvahendi lahust välja. Seadme katlasse jääb veel väike kogus lahust, seetõttu loputage katelt kaks kuni kolm korda külma veega, et eemaldada kõik dekaltsifitseerimise jäägid.
- Nüüd on aurupuhasti jälle tööks valmis.

### Tarvikute hooldamine

**Märkus:** Põrandalapp ja froteekate on juba eelnevalt pestud ning neid võib kohe aurupuhastiga töötades kasutada.

- Peske määratud põrandalappe ja froteekatteid pesumasinas 60°C juures. Ärge kasutage loputusvahendit, et mustus haakuks lappidega paremini. Lappe võib kuivatis kuivatada.

## Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

### ⚠ Oht

*Hooldustöid tohib teostada ainult siis, kui võrgupistik on välja tõmmatud ja aurupu-hasti jahtunud.*

*Seadme parandustöid tohib läbi viia ainult tunnustatud klienditeenindus.*

## Pikk kütemisaeg

### Aurukatel on lupjunud.

→ Eemaldage aurukatlast sinna ladestunud lubi.

## Auru ei tule

### Pöleb veepuudust tähistav punane märgutuli.

Aurukatlas ei ole vett. Veepuuduse termostaat lülitab kütte välja.

→ Lülitage seade välja.

→ Vt "Vee lisamine" lk 9

### Auruhooba ei saa alla vajutada

Aurukatel on kaitstud lukustusega / lapsekaitsega.

→ Lükake aurujoova lukustus taha.

### Aurupistiku kontrollimine

Aurupistik ei ole täiesti seadme pistikupesasa lükatud.

→ Torgake aurupistik tugevasti seadme pistikusse. Seejuures peab pistik kuuldavalt asendisse fikseeruma.

### Pärast vaheaegu triikimises tuleb aurutriikrauast veetilkasid.

Pikemate vaheaegade puhul triikimises võib aur aurutorusse kondenseeruda.

→ Suunake esimene aurupahvak eraldi lapile.

### Aurutriikraud "sülitab" vett!

→ Seadke temperatuuriregulaator astmele ... .

→ Loputage aurugeneraatorit või eemaldage katlakivi

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Aadressi vt tagaküljelt)

## Varuosad

Kasutage eranditult KÄRCHERI originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Pinge 220-240 V  
1~50/60 Hz

Kaitseaste IP X4

Elektriühutusklass I

### Jõudluse andmed

Küttevõimsus 1400 W

Küttevõimsus Triikraud 700 W

Töörõhk, maks. 0,3 MPa

Kuumenemisaeg 8 min

Auruhulk maks. 50 g/min

### Mõõtmed

Aurukatel 1,2 l

Laius 190 mm

Pikkus 390 mm

Kõrgus 290 mm

Kaal (ilma tarvikuteta) 3,3 kg



**Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!**

## Saturs

Vispārējās piezīmes . . . . .	LV . . . 5
Īsa lietošanas instrukcija . . . . .	LV . . . 5
Aparāta apraksts . . . . .	LV . . . 6
Drošības norādījumi . . . . .	LV . . . 6
Darbība . . . . .	LV . . . 8
Pierīču lietošana . . . . .	LV . . 10
Kopšana un tehniskā apkope . . . . .	LV . . 14
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā . . . . .	LV . . 15
Tehniskie dati . . . . .	LV . . 15

## Vispārējās piezīmes


### Godājamais klient,


  Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

### Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet tvaika tīrītāju tikai privātā māj-saimniecībā.  
Aparāts ir paredzēts tīrīšanai ar tvaiku un to atbilstoši aprakstam šajā lietošanas instrukcijā var izmantot kopā ar piemērotiem piederumiem. Tīrīšanas līdzeklis nav nepieciešams. Īpaši ievērojiet drošības norādījumus.

### Lietošanas instrukcijā izmantotie simboli

 **Bīstami**  
*Norāda uz tiešām draudošām briesmām, kuras rada smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisa nāvi.*

 **Brīdinājums**  
*Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt smagus ķermeņa ievainojumus vai izraisīt nāvi.*

**Uzmanību**  
*Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus vai materiālos zaudējumus.*

## Simboli uz ierīces



### Tvaiks

**UZMANĪBU!** Aplaucēšanās risks

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar māj-saimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

## Piegādes komplekts

Jūsu aparāta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaīņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs.  
Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Īsa lietošanas instrukcija

### → Skatīt 2. lpp.

- 1 Iepildiet tvaika tīrītājā līdz 1,2 l ūdens.
- 2 Ieskrūvējiet drošības aizslēgu.
- 3 Iespraudiet tvaika pierīces kontaktspraudni ierīces kontaktligzdā.
- 4 Pievienojiet kontaktspraudni kontaktligzdai.  
Ieslēdziet ierīci.  
Iedegas oranžā kontrollampa.
- 5 Pagaidiet, līdz oranžā kontrollampa nodziest.
- 6 Pievienojiet pierīci tvaika pistolei.  
Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

## Aparāta apraksts

### → Skatīt 3. lpp.

- A1 Ierīces kontaktligzda ar pārsegu
- A2 Slēdzis - ieslēgšanai/izslēgšanai
- A3 Drošības aizslēgšs
- A4 Tīkla kabelis
- B1 Ūdens līmeņa kontrollampīņa (SARKANA)
- B2 Apsildes kontrollampīņa (ORANŽA)
- C1 Tvaika pistole
- C2 Atbloķēšanas poga
- C3 Tvaika padeves sviras bloķētājs (bērnu drošības slēdzis)  
Priekšā - tvaika padeves svira bloķēta  
Vidū - samazināta tvaika padeve  
Aizmugurē - maksimālais tvaika padeves daudzums
- C4 Tvaika padeves svira
- C5 Tvaika padeves šļūtene
- C6 Tvaika pierīces kontaktspraudnis
- D1 Reaktīvā punktsprausla
- D2 Aplojošā suka
- E1 Rokvadības sprausla
- E2 Frotē auduma pārvalks
- E3 Abarzīva mikrošķiedras drāna
- F1 Tvaika turbo suka
- G1 Pagarinātājcaurules (2 caurules)
- G2 Atbloķēšanas poga
- H1 Sprausla grīdas tīrīšanai
- H2 Turētājskavas
- H3 Drāna grīdas mazgāšanai
- K1 Gludeklis
- K2 Kontrollampa - Gludekļa uzsīšana
- K3 Slēdzis - gludināšana ar tvaiku
- K4 Termostats
- K5 Tvaika pierīces kontaktspraudnis

## Drošības norādījumi

### ⚠ Bīstami

- Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.
- Eksploatējot ierīci paaugstinātās bīstamības apstākļos, jāievēro atbilstošie darba drošības noteikumi.
- Nelietot ierīci peldbaseinos, kuros ir ūdens.

- Aparātu nedrīkst izmantot elektrisko ierīču, piem., cepeškrāšņu, tvaika nosūcēju, mikroviļņu krāšņu, televizoru, lampu, fēnu, elektrisko apsildes ierīču utt. tīrīšanai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce un tās pierīces atrodas lietošanai piemērotā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav apmierinošs, tad ierīci izmantot nav atļauts. Lūdzu, īpaši pārbaudiet elektriskās strāvas pieslēguma vadus, drošības vāku un tvaika plūsmas šļūteni.
- Bojātu tīkla pieslēguma kabeli nekavējoties lieciet nomainīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.
- Nekavējoties nomainīt bojātu tvaika šļūteni. Izmantot ir atļauts tikai ražotāja rekomendēto tvaika šļūteni (pasūtīšanas numuru skatīt rezerves daļu sarakstā).
- Nekad neaizskariet tīkla spraudni un kontaktligzdu ar mitrām rokām.
- Neapstrādājiet ar tvaiku priekšmetus, kuri satur veselībai kaitīgas vielas (piem., azbestu).
- Nekādā gadījumā ar roku neskarīties klāt tvaika strūklai tuvu klāt pie atveres vai arī neturiet to vērstu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem (izraisa applaucēšanās risku).

### ⚠ Brīdinājums

- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.
- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Telpās ar augstu mitruma koncentrāciju, piem., vannas un dušas telpās, ierīci lietojiet tikai, izmantojot priekšslēguma FI-aizsargslēdzi.
- Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Ierīces ekspluatēšanai izmantojiet tikai ūdensnecaurlaidīgu pagarinātāju ar minimālo šķēsgriezumu 3x1 mm².
- Tīkla kabeļa kontakts un pagarinātāja savienojuma vieta nedrīkst atrasties ūdenī.

- *Nomainot elektrības vada vai pagarinātāja vada savienojumus, jānodrošina, lai tiktu saglabāta vada mehāniskā izturība un aizsardzība pret ūdens šļakām.*
- *Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtņē esošajiem cilvēkiem.*
- *Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, ja tās uzrauga vai ir tās ir instruētas par ierīces lietošanu un par saistītajām briesmām. Bērni ar ierīci nedrīkst spēlēt. Bez uzraudzības bērni nedrīkst veikt tīrīšanu vai lietotāja veikamo apkopi.*
- *Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.*
- *Uzmanību tīrot flīzētas sienas ar kontaktlīdzdām.*

### **Uzmanību**

- *Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.*
- *Nekādā gadījumā ūdens rezervuārā nepildiet šķīdinātājus, šķīdinātāju saturošus šķīdumus vai neatšķaidītas skābes (piem., tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, krāsu šķīdinātājus un acetonu), jo tie bojā materiālu, no kā ierīce ir izgatavota.*
- *Ierīcei jābūt novietotai uz stabilas un cietas pamatnes.*
- *Lietojiet un uzglabājiet aparātu tikai saskaņā ar aprakstu vai attēlu!*
- *Ekspluatācijas laikā nenobloķēt tvaika padeves vīru.*
- *Aizsargājiet ierīci no lietus iedarbības. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām.*

## **Drošības iekārtas**

### **Uzmanību**

*Drošības iekārtas kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nekādā veidā nedrīkst mainīt vai atstāt neievērotas.*

### **Spiediena regulators**

Ar spiediena regulatora palīdzību tvaika katla spiediens iespēju robežās tiek uzturēts nemainīgs. Sasniedzot maksimālo darba spiedienu, katla karsēšana tiek izslēgta un, tvaika ņemšanas rezultātā spiedienam katlā samazinoties, karsēšana tiek atkal atjaunota.

### **Ūdens samazināšanās termostats**

Kad ūdens katlā ir samazinājies līdz noteiktai atzīmei, karsēšanas temperatūra palielinās. Ūdens samazināšanās termostats atslēdz karsēšanu un iedegas sarkanā kontrollampa, kas signalizē par ūdens daudzuma samazināšanos katlā. Katla karsēšana netiek atjaunota tik ilgi, kamēr katls nav atdzisis vai tas tiek uzpildīts no jauna.

### **Drošības termostats**

Ja nedarbojas spiediena regulators un aparāts pārkarst, drošības termostats aparātu izslēdz.

Lai iestatītu drošības termostatu atpakaļ sākotnējā pozīcijā, vērsieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

### **Drošības aizslēgs**

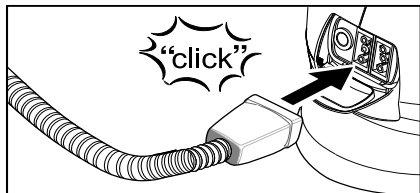
Ar drošības aizslēgu tiek noslēgts tvaika katls, lai tajā nepalielinātos tvaika spiediens. Ja spiediena regulators ir sabojājies un katlā ir radies pārspiediens, drošības aizslēgā atveras drošības vārsts un tvaiks caur aizslēgu tiek izvadīts ārpusē.

Pirms ierīces lietošanas atsākšanas, vērsieties firmas KÄRCHER pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

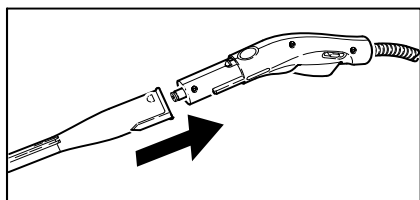
## Darbība

### Piederumu montāža

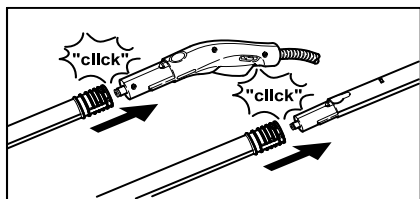
- Tvaika pierīces kontaktspraudni stingri iespraudiet ierīces kontakligzdā. Spraudnim ir dzirdami jānofiksējas.



- Savienojiet nepieciešamos piederumus (skat. nodaļu "Pierīču kopšana") ar tvaika pistoli. Lai to izdarītu, pierīces vaļējo galu uzspraudiet uz tvaika pistoles un bīdīet to tik tālu, līdz nofiksējas tvaika pistoles atbloķēšanas poga.



- Nepieciešamības gadījumā izmantojiet pagarinātājsauruli. Šim nolūkam savienojiet vienu vai divas pagarinātājsaurules ar tvaika pistoli. Darba procesam nepieciešamās pierīces uzbīdīet uz brīvā pagarinātājsaurules gala.

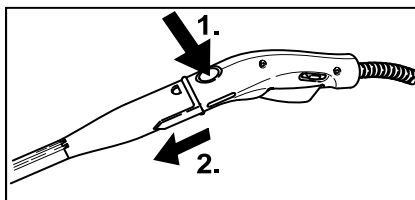


### Pierīču atvienošana

#### ⚠ Bīstami

Pierīču atvienošanas laikā no tām var iztecēt karsts ūdens! Nekādā gadījumā neatvienojiet pierīces tvaika izplūdes laikā - var izraisīt applaucēšanos!

- Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdīet uz priekšu (tvaika padeves svira ir bloķēta).
- Lai atvienotu pierīču detaļas, piespiediet atbloķēšanas pogu un atdaliet detaļas vienu no otras.



### Ūdens uzpilde

**Piezīme:** Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkalļošanu veikt nav nepieciešams.

#### Uzmanību

Neizmantojiet uzpildei kondensātu no veļas žāvētāja!

Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai cita veida ūdens piedevas!

- Noskrūvēt no aparāta drošības aizslēgu.
- Atlikušo ūdeni izvadiet no tvaika katla.
- Iepildiet katlā maksimāli 1,2 litrus svaigu krāna ūdeni.
  - **Piezīme:** Katlu var uzpildīt līdz 2 cm zem iepildes īscaurules malas. Silts ūdens samazina uzsildīšanas laiku.
- Drošības aizslēgu atkal stingri uzskrūvējiet uz ierīces.

### Ierīces ieslēgšana

- Novietojiet ierīci uz cietas pamatnes.

**Piezīme:** Tīrīšanas darbu laikā ierīci nedrīkst pārnēsāt.

#### Uzmanību

Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad tvaika katlā ir iepildīts ūdens. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst (skatīt sadaļu Kļūmju novēršana).

- Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.
- Piespiediet slēdzi, lai ieslēgtu ierīci. Deg oranžā kontrollampiņa.
- Pēc apmēram 8 minūtēm oranžā kontrollampiņa izdziest. Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.



→ Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdriet atpakaļ.

**Piezīme:** Ja bloķēšanas ietaise tiek bīdīta uz priekšu, tvaika padeves sviru nevar iedarbināt (bērnu piekļuves kontrole).

→ Darbiniet tvaika padeves sviru, šī procesa laikā tvaika pistoli vispirms turot vērstu uz kādu drānu, līdz ir vērojama vienmērīga tvaika strūkļas izplūde.

**Piezīme:** Ierīces lietošanas laikā tvaika tīrītāja karsēšanas sistēma ik pēc brīža ieslēdzas, lai katlā uzturētu vienmērīgu spiedienu. Šī procesa laikā deg oranža kontrollampīņa - sildīšana.

### Tvaika padeves regulēšana

→ Izplūstošā tvaika daudzumu var regulēt, izmantojot tvaika padeves sviru.

→ Tvaika padeves sviras bloķēšanas ietaise sniedz papildus iespējas regulēt izplūstošā tvaika daudzumu.

- Bīdnis priekšpusē: tvaika izplūde nenotiek (bērnu piekļuves kontrole)
- Bīdnis vidū: samazināta tvaika padeve
- Bīdnis aizmugurē: maksimāla tvaika padeve

### Atkārtota ūdens uzpilde

Ja katlā darba procesa sākumā iepildītais ūdens ir patērēts, samazinās tvaika spiediens. Pēc neilga brīža iedegas sarkanā kontrollampa, kas lietotājam signalizē par nepietiekamu ūdens daudzumu katlā.

Lai tūlīt veiktu atkārtotu ūdens uzpildi, atlikušo tvaika spiedienu ātri var izlaist ūdens samazināšanās kontrollampas degšanas laikā.

**Piezīme:** Drošības aizslēgu nevar atvērt tik ilgi, kamēr katlā vēl ir neliels spiediena daudzums.

→ Spiediet tvaika padeves sviru, līdz tvaiks vairs neizplūst. Tagad ierīces tvaika katls vairs neatrodas zem spiediena.

### ⚠ Bīstami

Verot vajā drošības aizslēgu, caur to vēl var izplūst atlikušais tvaiks. Drošības aizslēgu

atveriet ļoti piesardzīgi, jo pastāv applaucēšanas risks.

→ Noskrūvēt no aparāta drošības aizslēgu.

→ Piespiediet slēdzi, lai izslēgtu ierīci.

### ⚠ Bīstami

Tvaika katlam esot karstam, pastāv applaucēšanas risks, jo iepildot katlā ūdeni, tas var izšļakstīties no katla un skart ierīces lietotāju! Nepildiet katlā tīrīšanas līdzekļus vai citas ūdens piedevas!

→ Iepildiet katlā maksimāli 1,2 litrus svaigu krāna ūdeni.

→ Drošības aizslēgu atkal stingri uzskrūvējiet uz ierīces.

→ Piespiediet slēdzi, lai ieslēgtu ierīci.

→ Pēc apmēram 8 minūtēm oranžā kontrollampīņa izdziest.

Tvaika tīrītājs ir gatavs lietošanai.

### Izslēdziet ierīci

→ Piespiediet slēdzi, lai izslēgtu ierīci.

→ Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.

→ Paspiediet ierīces kontaktligzdas vāciņu uz leju un atvienojiet tvaika pierīces kontaktspraudni no ierīces kontaktligzdas.

## Pierīču lietošana

### Svarīgi norādījumi par pierīču lietošanu

#### Tekstilizstrādājumu tīrīšana

Pirms tekstilizstrādājumu apstrādes ar tvaika tīrītāju, lūdzu, vienmēr pārbaudiet tekstiliju izturību pret apstrādi ar tvaiku, apstrādājot kādu neredzamu tā vietu. Vispirms kārtīgi apsmidziniet ar tvaiku, tad ļaujiet audumam izžūt un beigās pārbaudiet, vai nav mainījies auduma krāsa vai forma.

#### Virsmu ar speciālu pārklājumu vai lakotu virsmu tīrīšana

Tīrot virtuves, dzīvojamās istabas mēbeles, durvis, parketu, krāsotas vai ar plastmasu pārklātas virsmas, no izstrādājumiem var nolobīties vasks, mēbeļu pulējums, plastmasas pārklājums vai krāsa vai var izveidoties plankumi. Tādēļ šādas virsmas tīriet tikai ar tvaiku apstrādātu drānu.

#### Uzmanību

*Nevērsiet strūklu pret līmētām šķautnēm, pretējā gadījumā līmējums var atlīmēties. Nelietojiet ierīci uz nepārklātas koksnes un parketa grīdām.*

#### Stikla virsmu tīrīšana

Ja ārā ir pazemināta gaisa temperatūra, īpaši ziemā, sasildiet loga stiklu, visu virsmu nedaudz apsmidzinot ar tvaiku. Tādā veidā tiek novērsta spriedzes rašanās uz stikla virsmas, kas var izraisīt stikla plīšanu.

#### Uzmanību

*Nevērsiet tvaiku pret ar aizsargpārklājumu apstrādātajām loga vietām pie loga rāmja, lai netiktu bojāts aizsargpārklājums.*

### Tvaika pistole

Tvaika pistoli Jūs varat lietot arī bez pierīču izmantošanas, piemēram:

- lai neitralizētu nepatīkamas smakas un izlīdzinātu locījumu vietas piekarinātos apģērbu gabalos, tos apstrādājot ar tvaiku no 10-20 cm attāluma.
- putekļu likvidēšanai uz augiem. apstrādājot no 20-40 cm attāluma.

- putekļu notīrīšanai ar samitrinātu drānu, vispirms nedaudz apstrādājot ar tvaiku drānu un tad ar to tīrot mēbeles.

### Reaktīvā punktsprausla

Jo tuvāk tā atrodas netīrajai vietai, jo lielāka ir tīrīšanas efektivitāte, un tas ir tādēļ, ka sprauslas izejā ir visaugstākā temperatūra un vislielākais tvaiks. Īpaši piemērota grūti pieejamu vietu, salaidumvietu, armatūras, noteku, izlietņu, klozetpodu, žalūziju vai radiatoru tīrīšanai. Stiprus kaļķa nogulsņējumus pirms tīrīšanas ar tvaiku var apslacīt ar etiķi vai citronskābi, ļaut tam 5 min iedarboties un pēc tam ar tvaiku attīrīt.

### Apljojošā suka

Apljojošo suku uzliek tieši uz reaktīvo punktsprauslu. Īpaši labi piemērots grūti pieejamām vietām, armatūrām un notekcaurulēm.

#### Uzmanību

*Nav piemērots jutīgu vietu tīrīšanai.*

### Rokvadības sprausla

Lūdzu, pārvelciet frotē auduma pārvalku pār rokvadības sprauslu. Īpaši labi piemērots nelielām mazgājamām virsmām, dušu kabīnēm, spoguļiem, mēbeļu audumiem.

### Abrazīva mikrošķiedras drāna

Pārvelciet abrazīvo mikrošķiedras drānu pāri rokvadības sprauslai.

#### Lietošana:

- Kaļķa un ziepju palieku notīrīšana vannasistabā (piem., duškabīnes, flīžu sienas).
- Tīrīt, piemēram, spoguļus, mēs iesakām veikt pulēšanu ar mikrošķiedras drānu (mikrošķiedru drānu komplekts vannasistabai, pasūt. Nr. 2.863-171). Var mazgāt 60 °C, lūdzu, neizmantojiet veļas mīkstinātāju. Nav piemērots žāvēšanai.

## Tvaika turbo suka

### Lietošana:

- stūri, šuves
- grūti aizsniedzamas vietas

Tvaika turbo sukas vibrāciju izraisa izplūstošais tvaiks, un tās lietošana ir vislabāk piemērota īpaši netīru vietu tīrīšanai pat grūti aizsniedzamās vietās virtuvē un vannas un dušas telpā.

### ⚠ Uzmanību

Tvaika turbo sukas ilgāks lietošanas laiks vibrāciju rezultātā var radīt asinsrites traucējumus rokās (pirkstu tirpšana, auksti pirksti). Ja tas noticis, pārtrauciet uz laiku darbu.

Vispārēji ieteicamu aparāta lietošanas laiku noteikt nevar, jo tas ir atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:

- Personīga predispozīcija uz sliktu asinsriti (bieži auksti pirksti, pirkstu tirpšana).
- Cieša satveršana pasliktina asinsriti.
- Nepārtraukts darba režīms ir sliktāks nekā ar pauzēm pārtraukts režīms.

Tvaika turbo sukas regulāras un ilglaicīgas lietošanas gadījumā un, atkārtoti iestājoties atbilstošajām pazīmēm (piemēram, pirkstu tirpšana, auksti pirksti), mēs iesakām iziet medicīnisko apsekošanu.

## Sprausla grīdas tīrīšanai

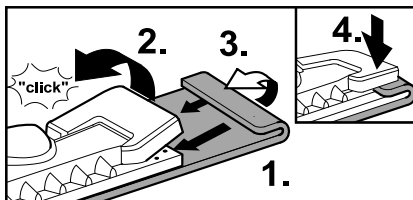
Piemērots visiem mazgājamajiem sienas un grīdas segumiem, piem., akmens grīdām, flīzēm, PVC grīdām. Ļoti netīras virsmas apstrādājiet lēni, lai tvaiks var ilgāk uz tām iedarboties.

**Piezīme:** tīrīšanas līdzekļa pārpalikumi vai kopšanas emulsijas, kuras vēl atrodas uz tīrāmās virsmas, tīrīšanas ar tvaiku laikā var radīt svēdres, kuras vairākkārtējas lietošanas rezultātā izzūd.

➔ Piestipriniet grīdas mazgāšanas drānu pie grīdas mazgāšanas sprauslas.

- 1 Salokiet grīdas mazgāšanas drānu garrenvirziernā un uz tās uzlieciet sprauslu grīdas mazgāšanai.
- 2 Atveriet turētājskavas.
- 3 Drānas galus ielieciet atvērumos.

- 4 Aizveriet turētājskavas.



### Uzmanību

Nelieciet pirkstus starp skavām.

## Gludeklis

### ⚠ Bīstami

■ Tvaika gludekli nedrīkst izmantot, ja tas ir nokritis zemē, ja tam ir redzami bojājumi vai tas ir neblīvs.

■ **Karsts tvaika gludeklis un karsta tvaika strūkļa!** Norādiet citām personām par iespējamo apdegumu gūšanas. Nekad nevirziet tvaika strūkļu uz personām vai dzīvniekiem (applaucēšanās risks). Ar karstu tvaika gludekli neaizkariet elektrības vadus vai viegli uzliesmojošus priekšmetus.

### ⚠ Brīdinājums

■ Tvaika gludeklim un tā pieslēguma vadam uzkaršanas vai atdzišanas laikā jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.

■ Tvaika gludeklis ir jālieto un jānovieto uz stabilas virsmas.

**Piezīme:** Mēs iesakām lietot firmas "Kärcher" gludināmo galdu ar aktīvā režīma tvaika nosūcēju (2.884-933.0). Šis gludināmais galds ir ideāli pieskaņots Jūsu iegādātās ierīces darbības specifikai. Tādējādi tas ievērojami atvieglo un paātrina gludināšanas procesu. Jebkurā gadījumā ieteicams lietot gludināmo galdu ar tvaiku caurlaidīgu, sietveidīgu gludināšanas pamatni.

- ➔ Iespraudiet gludekļa tvaika pierīces kontaktspraudni ierīces kontaktligzdā. Turklāt spraudnim ir dzirdami jānofiksējas.
- ➔ Pārliecinieties, ka tvaika tīrītāja katlā ir tīrs ūdensvada ūdens.
- ➔ Sāciet tvaika tīrītāja ekspluatāciju atbilstoši instrukcijai.
- ➔ Pagaidiet, līdz tvaika tīrītājs ir darba gatavībā.

## Gludināšana ar tvaiku

Visus tekstilizstrādājumus var gludināt, izmantojot tvaiku. Jūtīgus virsiespiedumus vai audumus ieteicams gludināt no kreisās puses vai arī, ievērojot auduma ražotāja dotās norādes uz kopšanas etiķetes.

- Gludekļa temperatūras regulatoru iestatiet pozīcijā, kas atrodas marķētajā zonā (•••/MAX).
- Gludināšanu var sākt, kolīdz nodziest gludekļa apsildes kontrollampīņa.  
**Piezīme:** Gludekļa klātnē ir jābūt karstai, lai tvaiks nekondensētos pie klātnes un nepilētu uz gludināmās veļas.
- Lai gludinātu ar tvaiku, nospiediet gludekļa pogu "Gludināšana ar tvaiku".
- **Tvaika padeve ar intervāliem:** paspiediet pogu uz priekšu. Kamēr tā ir nospiesta, izplūst tvaiks.
- **Pastāvīga tvaika padeve:** paspiediet pogu atpakaļ. Poga nofiksējas, notiek pastāvīga tvaika izplūde. Lai to pārtrauktu, paspiediet pogu uz priekšu.
- Sākto gludināšanu vai atsākot darbu pēc gludināšanas pārtraukumiem, pirmo tvaika plūsmu vērsiet uz lupatiņu, līdz tvaiks izplūst vienmērīgi.
- Aizkaru, apģērba utt. apsmidzināšanai Jūs gludekli varat turēt arī vertikālā pozīcijā.

## Gludināšana bez tvaika

**Piezīme:** Arī gludinot bez tvaika, tvertnē jābūt ūdenim.

- Gludekļa temperatūras regulatoru iestatiet atbilstoši attiecīgā apģērba gabala auduma specifikai.

•	Sintētika
••	Vilna, zīds
•••	Kokvilna, lins

**Norāde:** Lūdzu, ievērojiet uz Jūsu apģērba dotos gludināšanas un mazgāšanas norādījumus.

- Gludināšanu var sākt, kolīdz nodziest gludekļa apsildes kontrollampīņa.

## Tapešu šķīdinātājs (pēc izvēles)

Lietojot tapešu šķīdinātāju, Jūs varat tvaika tīrītāju izmantot arī papīra tapešu noņemšanai.

- Novietojiet tapešu šķīdinātāju uz vienas tapešu slejas malas visā tā garumā. Ieslēdziet tvaika pievades pogu un ļaujiet tvaikam uz tapeti iedarboties tik ilgi, līdz tapete ir pilnībā izmirkusi (apm. 10 sek.).
- Pārvietojiet tapešu šķīdinātāju uz nākamā sauso tapetes virsmu. Pārvietošanas laikā tvaika padeves sviru turiet nospiestu. Ar špakteles palīdzību atdaliet no sienas izšķīdināto tapeti un velkot atdaliet arī pārējo tapetes daļu no sienas. Turpiniet pārvietot tapetes šķīdinātāju no vienas virsmas uz nākamo un velkot atdaliet tapeti pa slejām no sienas.
- Apstrādājot vairākkārt pārkrāsotas rupjās šķiedras tapetes, iespējams, ka tvaiks tapeti var arī neizšķīdināt. Šī iemesla dēļ ieteicam tapeti iepriekš apstrādāt ar naglu veltnīti.

## Sprausla tekstilizstrādājumu kopšanai (pēc izvēles)

### Lietošana:

karājošos tekstilizstrādājumu, piem., žakešu vai aizkaru, atsvaidzināšanai, veicot divas funkcijas:

- pūku un diega galu noņemšana no apģērba ar pūku savācēju.
- tekstilizstrādājumu apstrāde ar tvaiku un kroku izlīdzināšana (likvidē arī nepatīkamu smaku apģērbā).

Iedarbinot tvaika padeves sviru, izplūst tvaiks. Pirmo tvaika strūklu vienmēr virziet vispirms uz drānu, līdz tvaiks izdalās vienmērīgi.

## Sprausla logu tīrīšanai (pēc izvēles)

### Lietošana:

- logi, spoguļi
  - dušas kabīņu stikla virsmas
  - citas stikla virsmas
- ➔ Ar logu tīrīšanas sprauslu no apm. 20 cm atstatuma vienmērīgi apsmidziniet ar tvaiku attiecīgo stikla virsmu.
- ➔ Pēc tam pabīdīet bloķēšanas ietaisi uz priekšu, tādējādi novēršot netaisni tvaika padeves sviras iedarbināšanu.
- ➔ Pakāpeniski virzienā no augšas uz leju cieši velciet logu tīrīšanas sprauslas gumijas maliņu gar stikla virsmu. Pēc katra vilciena noslaukiet gumijas maliņu un apakšējo stikla virsmu ar sausu drānu.

## Speciālie piederumi

Pasūtījuma numurs

**Mikrošķiedras drānu komplekts, vannas istabai** 2.863-171

2 mīkstas drānas grīdas tīrīšanai no plīša, 1 abrazīvs pārvalks rokvadības sprauslai, 1 pulēšanas drāna spoguļiem un armatūrai

**Mikrošķiedras drānu komplekts, virtuvei** 2.863-172

2 mīkstas drānas grīdas tīrīšanai no plīša, 1 mīksts pārvalks no plīša, 1 drāna nerūsējošā tērauda virsmu tīrīšanai, neatstājot pēdas

**Mikrošķiedras drānu komplekts, mīksta drāna grīdas tīrīšanai** 2.863-173

2 mīkstas plīša drānas grīdas tīrīšanai

**Mikrošķiedras drānu komplekts, mīksts pārvalks** 2.863-174

2 mīksti plīša pārvalki

**Frotē drānas** 6.369-357

5 kokvilnas drānas grīdas tīrīšanai

**Frotē pārvalki** 6.370-990

5 kokvilnas pārvalki

**Sprausla tekstilizstrādājumu kopšanai** 4.130-390

Apģērbu un tekstilizstrādājumu atjaunošanai.

**Apaļo suku komplekts** 2.863-058  
4 apaļas sukas punktsprauslai

**Apaļo suku komplekts ar misi-2.863-061  
ņa sariem**

Noturīgu netīrumu tīrīšanai. Ideāli piemērots izturīgām virsmām.

**Apaļā suka ar kasīkli** 2.863-140

Apaļā suka ar divās rindās izvietotiem karstumizturīgiem sariem un kasīkli. Nav piemērota jutīgām virsmām.

**Tapešu noņēmējs** 2.863-062

Tapešu noplēšanai un līmes palieku notīrīšanai

**Power sprausla un pagarinājums** 2.884-282

Grūti aizsniedzamu vietu (piem., stūru) tīrīšanai ar palielinātu tīrīšanas jaudu.

**Atkalķošanas stieniši (9 gab.)** 6.295-047

**Mobilis gludināmais galds AB 1000** 2.884-993

Ļoti labiem gludināšanas rezultātiem un ievērojamam laika ietaupījumam (paredzēts tikai 230 V)

**Tvaika gludeklis ar augstvērtīga tērauda klātnei** (pasūtījuma numurs 2.884-503)

**Nepiedegoša klātne** (pasūtījuma numurs 2.860-132)

## Kopšana un tehniskā apkope

### ⚠ **Bīstami**

Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika tīrītājs ir atdzisis.

**Piezīme:** Uzpildei pastāvīgi izmantojot tirdzniecībā pieejamo destilēto ūdeni, katla atkaļķošanu veikt nav nepieciešams.

### Tvaika katla skalošana

Veiciet katla skalošanu vismaz ik pēc katras 5. ūdens uzpildes reizes.

- Uzpildiet katlu ar ūdeni un spēcīgi kratiet to. Tādējādi no katla pamatnes atdalās kaļķa nogulsņējumi.
- Izlejiet ūdeni.

### Tvaika katla atkaļķošana

Tā kā kaļķis nogulsņējas arī uz katla malām, iesakām veikt katla atkaļķošanu, ievērojot zemāk minētos intervālus (KU=katla uzpildes reizes):

Cietības pakāpe	°dH	mmol/l	KU
I mīksts	0- 7	0-1,3	55
II vidējs	7-14	1,3-2,5	45
III ciets	14-21	2,5-3,8	35
IV ļoti ciets	>21	>3,8	25

**Piezīme:** Informāciju par Jūsu māsasaimniecībā lietotā krāna ūdens cietības pakāpi Jūs varat iegūt vietējā ūdensapgādes pārvaldē vai vietējās rūpnīcās.

- Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- Ūdeni pilnībā izvadiet no tvaika ģeneratora.

### ⚠ **Brīdinājums**

Lai novērstu bojājumu rašanos ierīcē, izmantojiet tikai tādus produktus, kuru lietošanu ir apstiprinājusi firma KÄRCHER.

- Atkaļķošanai izmantojiet KÄRCHER atkaļķošanas stienšus (pasūt. Nr. 6.295-047). Izmantojot atkaļķošanas šķīdumu, ievērojiet uz iepakojuma dotos dozēšanas norādījumus.

### **Uzmanību**

Uzpildot vai iztukšojot tvaika tīrītāju, ievērojiet piesardzību. Atkaļķošanas līdzekļa šķī-

dums var sabojāt sensitīvas virsmas.

- Iepildiet atkaļķošanas līdzekļa šķīdumu katlā un atstājiet iedarboties aptuveni 8 stundas.

### ⚠ **Brīdinājums**

Atkaļķošanas procesa laikā drošības aizslēgu neskrūvējiet uz ierīces.

Nelietojiet tvaika tīrītāju, kamēr katlā vēl atrodas atkaļķošanas līdzeklis.

- Pēc 8 stundām izlejiet atkaļķošanas šķīdumu no katla. Pēc izliešanas ierīces katlā vēl paliek neliels šķīduma daudzums, tāpēc izskalojiet katlu 2-3 reizes ar aukstu ūdeni, lai likvidētu visas atkaļķotāja atliekas.
- Tagad tvaika tīrītājs atkal ir darba gatavībā.

### Pierīču kopšana

**Piezīme:** Grīdas tīrīšanas drāna un frofē auduma pārvalks jau ir iepriekš mērcēti un tāpēc tos darbam ar tvaika tīrītāju var izmantot uzreiz.

- Netīras grīdas tīrīšanas drānas un frofē pārvalkus mazgājiet veļas mašīnā 60°C temperatūrā. Nelietojiet veļas mīkstinātāju, lai drānas nezaudētu labo netīrīšanas spēju. Drānas ir piemērotas žāvēšanai veļas žāvētājā.

## Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

### **⚠ Bīstami**

*Ierīces apkopes darbus atļauts veikt tikai tad, ja tīkla kontaktspraudnis ir atvienots no strāvas padeves un tvaika tīrītājs ir atdzisis. Ierīces labošanu ir atļauts veikt tikai ražotāja pilnvarotam klientu apkalpošanas centram.*

### Ilgs uzsilšanas laiks

**Tvaika katls ir aizkalļojies.**

➔ Veiciet tvaika katla atkalļošanu.

### Nenotiek tvaika padeve

**Iredegusies kontrollampa, kas signalizē par nepietiekamu ūdens daudzumu katlā.**

Tvaika katlā nav ūdens. Ūdens samazināšanās termostats atslēdz apsildes sistēmu.

➔ Izslēdziet ierīci.

➔ Skat. "Atkārtota ūdens uzpilde" Lapa 9

**Nevar nospiegt tvaika padeves sviru**

Tvaika padeves svira ir nobloķēta /ir iedarbināta bērnu piekļuves kontroles funkcija.

➔ Tvaika padeves sviras bloķētāju bīdīet atpakaļ.

**Tvaika pierīces kontaktspraudņa pārbaude**

Tvaika pierīces kontaktspraudnis ierīces ligzdā nav ievietots līdz galam.

➔ Tvaika pierīces kontaktspraudni stingri iespraudiet ierīces kontaktligzdā.

Spraudnim ir dzirdami jānofiksējas.

**Pēc gludināšanas pārtraukuma no tvaika gludekļa tek ūdens piles.**

Ilgākos gludināšanas pārtraukumos, tvaika vados var kondensēt tvaiks.

➔ Pirmo tvaika strūklu virziet uz atsevišķa auduma.

**Tvaika gludeklis "spļauj" ūdeni!**

➔ Uzstādiet temperatūras regulatoru uz atzīmi "...".

➔ Izskalojiet vai atkalļojiet tvaika ģeneratoru.

### Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

### Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās KÄRCHER rezerves daļas. Pārskatu pār rezerves daļām Jūs varat atrast šīs lietošanas pamācības beigās.

## Tehniskie dati

### Elektropadeve

Spriegums 220-240 V  
1~50/60 Hz

Aizsardzības līmenis IP X4

Aizsardzības klase I

### Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Karsēšanas jauda 1400 W

Karsēšanas jauda Gludeklis 700 W

Maksimālais darba spiediens 0,3 MPa

Uzkaršanas laiks 8 min.

Maksimālais tvaika daudzums 50 g/min

### Izmēri

Tvaika ģenerators 1,2 l

Platums 190 mm

Garums 390 mm

Augstums 290 mm

Svars (bez pierīcēm) 3,3 kg

**Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**

## Turinys

Bendrieji nurodymai . . . . .	LT . . . 5
Trumpa instrukcija . . . . .	LT . . . 5
Prietaiso aprašymas . . . . .	LT . . . 6
Saugos reikalavimai . . . . .	LT . . . 6
Naudojimas . . . . .	LT . . . 8
Priedų naudojimas . . . . .	LT . . . 9
Priežiūra ir aptarnavimas . . . . .	LT . . 13
Pagalba gedimų atveju . . . . .	LT . . 14
Techniniai duomenys . . . . .	LT . . 14

## Bendrieji nurodymai

### Gerbiamas kliente,



Prieš pirmą kartą pradėdami naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

### Naudojimas pagal paskirtį

Garintuvą naudokite tik namų ūkyje. Įrenginys skirtas valyti garais ir gali būti naudojamas kartu su pritaikytais priedais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Valymo priemonių naudoti nereikia. Būtinai laikykitės saugos reikalavimų.

### Naudojimo instrukcijoje naudojami simboliai

#### Pavojus

Žymi gresiantį tiesioginį pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

#### Įspėjimas

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti sunkius sužalojimus arba mirtį.

#### Atsargiai

Žymi galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus arba materialinius nuostolius.

## Simboliai ant prietaiso



### Garai

DĖMESIO – pavojus nusiplikyti

### Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

### Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Komplektacija

Jūsų prietaiso tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Trumpa instrukcija

### → Žr. p. 4.

- 1 Garo valytuvą pripildykite daugiausia 1,2 litrų vandens.
- 2 Įsukite apsauginį užraktą.
- 3 Įkiškite garintuvo kištuką į prietaiso lizdą.
- 4 Įkiškite elektros laido kištuką. Įjunkite prietaisą. Užsiedgs oranžinė kontrolinė lemputė.
- 5 Palaukite, kol užges oranžinė kontrolinė lemputė.
- 6 Prijunkite priedus prie garų pistoleto. Garintuvą paruoštas darbui.



## Prietaiso aprašymas

→ Žr. p. 3.

- A1 Prietaiso kištukinis lizdas su dangteliu
- A2 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- A3 Apsauginis užraktas
- A4 Elektros laidas
- B1 Kontrolinė vandens trūkumo lemputė (RAUDONA)
- B2 Kontrolinė šildymo lemputė (ORANŽINĖ)
- C1 Garo pistoletas
- C2 Atblokavimo mygtukas
- C3 Garų sverto sklendė (apsauga nuo vaikų)  
Priekyje – garų svertas uždarytas  
Viduryje – sumažintas garų kiekis  
Gale – didžiausias garų kiekis
- C4 Garo srauto reguliatorius
- C5 Garo tiekimo žarna
- C6 Garintuvo antgaliai
- D1 Taškinis antgalis
- D2 Apvalus šepetėlis
- E1 Rankinis antgalis
- E2 Frotinė įmautė
- E3 Mikropluošto abrazyvinė šluostė
- F1 Garų turbininis šepetys
- G1 Ilginimo vamzdžiai (2 vnt.)
- G2 Atblokavimo mygtukas
- H1 Antgalis grindims
- H2 Fiksatorius
- H3 Šluostė
- K1 Lygintuvas
- K2 Apie lygintuvo kaitinimą pranešanti kontrolinė lemputė
- K3 Lyginimo su garais jungiklis
- K4 Temperatūros reguliatorius
- K5 Garintuvo antgalis

## Saugos reikalavimai

△ **Pavojus**

- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogioje aplinkoje.*
- *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje, laikykitės atitinkamų saugos nuorodų.*

- *Nenaudokite prietaiso baseinuose, jeigu juose yra vandens.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą elektros prietaisų valymui, pavyzdžiui, orkaitėms, garų surinktuvams, mikrobangų krosnelėms, televizoriams, lempoms, plaukų džiovintuvams, elektros šildytuvams ir t. t.*
- *Prieš naudodami prietaisą ir priedus, patikrinkite, ar jie tvarkingos būklės. Jei jų būklė nėra puiki, prietaiso naudoti negalima. Ypač kruopščiai tikrinkite maitinimo laidus, apsauginį užraktą ir garų tiekimo žarną.*
- *Pažeistą maitinimo laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje ar leiskite pakeisti kvalifikuotam elektrikui.*
- *Pažeistą garų tiekimo žarną nedelsdami pakeiskite. Galima naudoti tik gamintojo rekomenduojamą garų tiekimo žarną (užsakymo numerį žiūrėkite keičiamų detalių sąrašė).*
- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nepurškite garų ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Jokiu būdu arti nekiškite rankos prie garų srauto ir nenukreipkite jo į žmones ar gyvūnus (galite nusiplikyti).*

△ **Įspėjimas**

- *Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.*
- *Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.*
- *Drėgnose patalpose, pvz., vonios kambaryje,junkite prietaisą prie kištukinio lizdo su apsauginiu liekamosios srovės pertraukikliu.*
- *Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Naudokite tik vandeniui atsparų ilginamąjį laidą su ne mažesniu nei 3x1 mm<sup>2</sup> skersmeniu.*
- *Šakutės ir ilginamojo laido jungtis negali būti vandenyje.*

## Saugos įranga

### Atsargiai

Saugos įranga saugo naudotoją, todėl jos negalima keisti ar nenaudoti.

### Slėgio reguliatorius

Slėgio reguliatorius darbo metu palaiko kiek įmanoma pastovesnį boilerio slėgį. Pasiekus didžiausią darbinį boilerio slėgį kaitinimas išjungiamas, o boileryje nukritus slėgiui dėl atiduodamo garo kaitinimas vėl įjungiamas.

### Nepakankamo vandens lygio termostatas

Jei vandens kiekis mažėja, didėja kaitinimo temperatūra. Nepakankamo vandens lygio termostatas išjungia kaitinimą ir užsidega apie vandens trūkumą boileryje pranešanti raudona kontrolinė lemputė. Kaitinimas neįjungiamas tol, kol boileris neatvėsta ar iš naujo nepripildomas vandens.

### Apsauginis termostatas

Jei sugenda slėgio reguliatorius ir prietaisas perkaista, tuomet jį išjungia apsauginis termostatas.

Norėdami atstatyti apsauginį termostatą kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

### Apsauginis užraktas

Apsauginis užraktas apsaugo boilerį nuo kylančio garo slėgio. Jei slėgio reguliatorius sugenda ir boileryje susidaro per aukštas slėgis, apsauginiame užrakte atsidaro virš slėgio vožtuvus ir garas per užraktą išleidžiamas į išorę.

Dėl pakartotinio prietaiso paleidimo po ilgesnio laiko kreipkitės į atitinkamą KÄRCHER klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei keičiate elektros tinklo ar ilginamojo laidų movas, užtikrinkite, kad laidai bus apsaugoti nuo purškiamo vandens ir atsparūs mechaniniam poveikiui.
- Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis
- Vaikai nuo 8 metų bei fizinę, sensorinę ir dvasinę negalią turintys bei pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys gali naudoti įrenginį tik prižiūrimi arba apmokyti, kaip saugiai jį naudoti ir suvokdami su tuo susijusius pavojus. Šiuo įrenginiu draudžiama žaisti vaikams. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti jo techninės priežiūros.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Būkite atsargūs valydami plytelėmis klotas sienas su elektros šakutės lizdais.

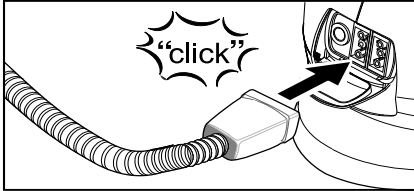
### Atsargiai

- Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiuotas, nesuspaustas, neišstamptas ar kitaip nepažeistas. Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.
- Jokių būdų į vandens rezervuarą nepilkite tirpiklių, skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių (pvz., valymo priemonių, benzino, dažų skiediklių ir acetono), nes šie skysčiai gali pažeisti prietaiso medžiagas.
- Prietaisas turi stovėti ant tvirtu pagrindo.
- Prietaisą eksploatuokite ir laikykite pagal aprašymą ir paveikslėlių!
- Dirbant prietaisu, garų svertas negali būti užfiksuotas.
- Saugokite prietaisą nuo lietaus. Nelaikykite jo lauke.

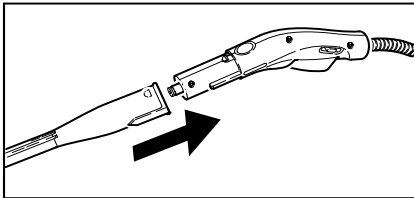
## Naudojimas

### Sumontuokite priedus

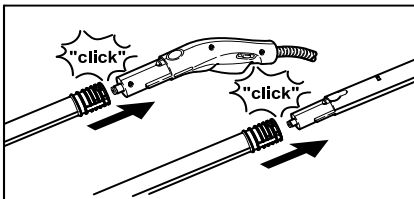
- Iki galo įkiškite garintuvo kištuką į prietaiso kištukinį lizdą. Kištukas turi girdimai užsikisnuoti.



- Reikalingus priedus (žr. skyrių „Priedų naudojimas“) sujunkite su garų pistoletu. Atvirą priedo galą užmaukite ant garų pistoleto ir stumkite jį tol, kol užsikisnuos pistoleto atblokovimo mygtukas.



- Jeigu būtina, naudokite ilginamąjį vamzdį. Sujunkite vieną ar abu ilginamuosius vamzdžius su garų pistoletu. Pageidaujamus priedus užmaukite ant laisvo ilginamojo vamzdžio galo.



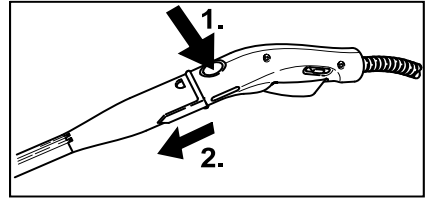
### Priedų išmontavimas

#### ⚠ Pavojus

Nuimant priedus iš jų gali lašėti karštas vanduo! Jokiu būdu neišmontuokite priedų, kol purškiami garai – galite nusiplikyti!

- Pastumkite garų svorto sklendę į priekį (garų svortas uždarytas).

- Jei norite nuimti priedus, spauskite fiksatorių ir nutraukite detales vieną nuo kitos.



### Vandens pylimas

**Pastaba:** Jei nuolat naudojate parduodamą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.

#### Atsargiai

Nenaudokite kondensuoto skalbinių džiovintuvo vandens!

Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

- Nusukite nuo prietaiso apsauginį užraktą.
- Išpilkite iš boilerio likusį vandenį.
- Į šildytuvą supilkite 1,2 l švaraus vandentiekio vandens.
  - **Pastaba:** Boilerį galima pildyti tol, kol iki pildymo atvamzdžio krašto liks 2,5 cm neapsemto ploto. Įpylus šilto vandens, sutumpės pašildymo laikas.
- Vėl tvirtai užveržkite prietaiso apsauginį užraktą.

### Prietaiso įjungimas

- Prietaisą statykite ant tvirto pagrindo.

**Pastaba:** Atliekant valymo darbus, prietaiso negalima nešioti.

#### Atsargiai

Prietaisą junkite tik tuomet, jeigu katilė yra vandens. Prietaisas gali perkaisti (žiūrėkite skyrių apie trikdžių šalinimą).

- Įkiškite prietaiso kištuką į kištukinį lizdą.
- Paspauskite jungiklį ir įjungsite prietaisą.
  - Žiba oranžinė kontrolinė lemputė.
- Palaukite (apie 8 min.), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė (šildymas). Garintuvas paruoštas darbui.
- Stumkite atgal garų svorto sklendę.

**Pastaba:** Jei sklendę stumsite į priekį, negalėsite įjungti garų svarto (apsauga nuo vaiku).

- Įjunkite garų svartą, o garų pistoletą pirmiausia laikykite nukreipę į medžiagą, kol garai ims purkšti tolygiai.

**Pastaba:** Garintuvo šildymas darbo metu nuolat įsijungia ir išsijungia, kad būtų išlaikomas slėgis katile. Šildymui įsijungus užsidega oranžinė kontrolinė lemputė (šildymas).

### Garų kiekio reguliavimas

- Garų svartu galite reguliuoti purškiamų garų kiekį.
- Garų svarto sklende galite papildomai reguliuoti garų kiekį.
- Sklendė priekyje: garai nepurškiami (apsauga nuo vaiku)
- Sklendė viduryje: sumažintas garų kiekis
- Sklendė užpakalyje: didžiausias garų kiekis

### Vandens lygio pildymas

Jei sunaudojote boilerįje buvusį vandenį, garo slėgis nukrinta. Tuoj po to užsižiebia apie vandens trūkumą boilerįje pranešanti raudona kontrolinė lemputė.

Jei iškart norite vėl įpilti vandens, greitai sumažinkite likusį garo slėgį, degant apie vandens trūkumą boilerįje pranešančiai kontrolinei lemputei.

**Pastaba:** Apsauginio užrakto neatidarysite tol, kol katilė bus nors kiek slėgio.

- Spauskite garų svartą tol, kol nebus purškiami garai. Dabar katilė slėgio nebėra.

#### ⚠ Pavojus

Atidarius apsauginį užraktą gali veržtis garų likučiai. Atsargiai atidarykite apsauginį užraktą, nes galite nusiplikyti.

- Nusukite nuo prietaiso apsauginį užraktą.
- Paspauskite jungiklį ir išjungsite prietaisą.

#### ⚠ Pavojus

Jei katilas karštas, galite nusiplikyti, nes gali aptaškyti pilamas vanduo! Nepilkite jokių valymo priemonių ar kitų priedų!

- Į šildytuvą supilkite 1,2 l švaraus van-

dentiekio vandens.

- Vėl tvirtai užveržkite prietaiso apsauginį užraktą.
- Paspauskite jungiklį ir įjungsite prietaisą.
- Palaukite (apie 8 min.), kol užges oranžinė kontrolinė lemputė (šildymas). Garintuvus paruoštas darbui.

### Prietaiso išjungimas

- Paspauskite jungiklį ir išjungsite prietaisą.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.
- Paspauskite prietaiso kištukinio lizdo dangtelį žemyn ir ištraukite garintuvo kištuką iš prietaiso kištukinio lizdo.

## Priedų naudojimas

### Svarbūs nurodymai dėl naudojimo

#### Tekstilės valymas

Prieš valydami garintuvu, visada patikrinkite ant uždengtų vietos, ar garai negadina tekstilės: pirmiausia stipriai išgarinkite, tada išdžiovinkite ir po to patikrinkite, ar nepakito spalva ir forma.

#### Padengtų papildomu sluoksniu ar lakuotų paviršių valymas

Būkite atsargūs valydami virtuvės ir svečių kambario baldus, duris, parketa, lakuotus ar plastiką padengtus paviršius, nes gali iš-tirpti vaškas, baldų politūra, plastiko sluoksniai arba spalva ar atsirasti dėmių. Todėl paviršius valykite tik garais sudrėkinta šluoste.

#### Atsargiai

Jokiu būdu nenukreipkite garų srauto į su-klijuotus kraštus, nes iširs suklijuotas profi-lis. Nevalykite prietaisu neizoliuotų medinių ar parketo grindų.

#### Stiklo valymas

Esant žemai lauko temperatūrai, pirmiausia žiemą, sušildykite lango stiklą lengvai ga-rindami visą stiklo paviršių. Tokiu būdu iš-vengsite paviršiaus įtampos, dėl kurios gali įtrūkti stiklas.

#### Atsargiai

Nekreipkite garų ant nulakuotų lango rėmo vietų, kad jų nesugadintumėte.

## Garų pistoletas

Galite naudoti garų pistoletą be priedų, pavyzdžiui:

- norėdami pašalinti kvapus ir raukšles iš kabančių drabužių, garinkite 10-20 cm atstumu.
- norėdami nuvalyti dulkes nuo augalų. Valykite 20-40 cm atstumu.
- norėdami nuvalyti dulkes, truputį pagarinkite šluostę ir tuomet valykite baldus.

## Taškinis antgalis

Kuo arčiau purvinos vietos yra taškinis antgalis, tuo geriau išvalysite, nes iš antgalio garai sklinda intensyviausiai, o temperatūra yra aukščiausia. Ypač puikiai tinka sunkių prieinamų vietų, siūlių, armatūrų, nutekamųjų vamzdžių, praustuvų, klozetų, žaliuzių arba radiatorių valymui. Dideles kalkių nuosėdas prieš valant garais galima sudrėkinti actu ar cintrinos rūgštimi, palaukti 5 minutes ir leisti išgaruoti.

## Apvalus šepetėlis

Apvalų šepetėlį montuokite tiesiai ant taškinio antgalio. Puikiai tinka sunkiai pasiekiamoms vietoms, armatūroms arba nutekamiesiems vamzdžiams.

### **Atsargiai**

*Netinka jautrių paviršių valymui.*

## Rankinis purkštukas

Aptraukite rankinį purkštuką frotine įmaute. Ypač puikiai tinka nedideliams plaunamiems paviršiams, dušo kabinoms, veidrodžiams arba baldų apmušalams.

## Mikropluošto abrazyvinė šluostė

Traukite mikropluošto abrazyvinę šluostę virš rankinio antgalio.

### **Naudojimas:**

- Kalkių ir muilo nuosėdoms vonios kambarėje (pvz., dušo kabinose, plytelėms klotose sienose) šalinti.
- tam tikrus paviršius, pavyzdžiui, veidrodžius, patariame papildomai nublizginti mikropluošto šluoste (mikropluošto šluosčių rinkinys „Bad“, užsakymo Nr.

2.863-171).

Skalbiama 60 °C temperatūroje. Nenaudokite minkštiklių. Nepritaikyta džiovintuvams.

## Garų turbininis šepetys

### **Naudojimas:**

- kampams, plyšiams
- sunkiai pasiekiamoms vietoms

Garų turbininį šepetį garo srautas verčia vibruoti, todėl jis puikiai tinka pačių nešvariausių plotų net sunkiausiais pasiekiamose virtuvės ir vonios kambario vietose valymui.

### **⚠ Dėmesio**

*Ilgą laiką naudojant garų turbininį šepetį, dėl vibracijos gali atsirasti kraujotakos sutrikimų (pirštų niežėjimas arba šalimas). Pasirodžius tokiems požymiams, padarykite darbo pertrauką.*

Bendrai galiojančios naudojimo trukmės nustatyti neįmanoma, nes ji priklauso nuo daugelio veiksnių:

- asmeninio polinkio į kraujotakos sutrikimus (dažnai šalantys ar niežintys pirštai);
- kraujotaka pablogėja laikant įrenginį tvirtai suspaudus;
- nepertraukiamas naudojimas daro didesnę žalą nei naudojant su pertraukomis.

Reguliariai ir ilgą laiką naudojant garų turbininį šepetį ir pasikartojant šiems požymiams (pvz., dažnai šalant ar niežint pirštams), patariame kreiptis į gydytoją.

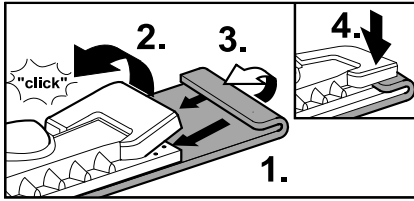
## Grindų antgalis

Tinka visoms plaunamų sienų ir grindų dangoms, pvz., akmeninėms dangoms, plytelėms ir PVC dangoms. Labiau užterštus paviršius valykite ilgiau, kad garai galėtų geriau įsiskverbti į paviršių.

**Pastaba:** *valymo priemonių likučiai arba priežiūros emulsija, vis dar esantys ant valomojo paviršiaus, valant garais gali palikti žymes, kurios naudojant dažniau išnyksta.*

- ➔ Pritvirtinkite grindų šluostę prie grindų antgalio.
- 1 Išilgai perlenkite grindų šluostę ir ant jos pastatykite grindų antgalį.

- 2 Atidarykite fiksatorius.
- 3 Šluostės galus įdėkite į angas.
- 4 Uždarykite fiksatorius.



### Atsargiai

Nekiškite pirštų tarp sąvaržų.

## Lygintuvas

### ⚠ Pavojus

- **Negalima naudoti garinio lygintuvo, jei jis nukrito, turi matomų pažeidimų ar yra nesandarus.**
- **Karštas garinis lygintuvas ir karštas garo srautas!** Kitus asmenis įspėkite apie galimą pavojų nusideginti. Garų srauto niekada nekreipkite į žmones ar gyvūnus (pavojus apsiplikyti). Karštu gariniu lygintuvu nelieskite elektros laidų arba degių daiktų.

### ⚠ Įspėjimas

- **Kaistantis ar vėstantis garinis lygintuvas bei jo maitinimo kabelis turi būti nepasiekiami jaunesniems nei 8 vaikams.**
- **Garinį lygintuvą naudokite ir statykite tik ant stabilaus paviršiaus.**

**Pastaba:** rekomenduojame naudoti „KÄRCHER“ lyginimo lentą su aktyviu garų siurbimu (2.884-933.0). Ši lyginimo lenta puikiai pritaikyta jūsų įsigytam prietaisui. Taip lyginimas labai palengvėja ir pagreičėja. Bet kuriuo atveju ant lyginimo lentos reikia kloti garams pralaidų, tinkelio rašto lyginimo pagrindą.

- Lygintuvo garų kištuką įkiškite į prietaiso lizdą. Kištukas turi girdimai užsifiksuoti.
- Įsitikinkite, ar garintuvo šildytuve yra švarus vandentiekio vanduo.
- Remdamiesi aprašymu, įjunkite garintuvą.
- Palaukite, kol garintuvas bus paruoštas darbui.

## Lyginimas garais

Garais galima lyginti visus tekstilės gaminius. Labiausiai pažeidžiamų medžiagų ar raštų lyginama išvirkščia pusė arba remiantis gamintojo nurodymais.

- Nustatykite lygintuvo temperatūros reguliatorių nurodyto diapazono ribose (•••/MAX).
  - Kai tik užgęsta kontrolinė lygintuvo lemputė, galima pradėti lyginti.
- Pastaba:** lygintuvo pagrindas turi būti karštas, kad garas nesikondensuotų ant pagrindo ir nelasėtų ant lyginamų drabužių.

- Lyginimui garais paspauskite lygintuvo jungiklį – lyginimas su garais.
- **Intervalinis garų pūtimas:** jungiklį paspauskite į priekį. Kol laikomas nuspaukta mygtukas, išpučiami garai.
- **Nuolatinis garų pūtimas:** jungiklį paspauskite atgal. Jungiklis užsifiksuoja, garai išeina nuolat. Norėdami paleisti įrenginį, jungiklį paspauskite į priekį.
- Pradėdami lyginti arba po darbo pertraukos, nukreipkite pirmąjį garo srautą į medžiagos atraizą ir laikykite tol, kol garai bus pučiami tolygiai.
- Lygindami garais užuolaidas, drabužius ir pan., galite lygintuvą laikyti ir vertikaliai.

## Sausas lyginimas

**Pastaba:** net ir sausojo lyginimo metu rezervuare turi būti vandens.

- Nustatykite lygintuvo temperatūros reguliatorių atsižvelgdami į lyginamą drabužį.

•	Sintetika
••	Vilna, šilkas
•••	Medvilnė, linas

**Pastaba:** laikykitės nurodymų dėl Jūsų drabužio lyginimo ir skalbimo.

- Kai tik užgęsta kontrolinė lygintuvo lemputė, galima pradėti lyginti.

## Sienų apmušalų nuėmimo įranga (pasirenkama)

Su sienų apmušalų nuėmimo įranga galite garintuvą naudoti popierinių apmušalų nuėmimui.

- Uždėkite sienų apmušalų nuėmimo įrangą visa plokštuma ant apmušalų juostos krašto. Įjunkite garų tiekimą ir laikykite įjungtą tol, kol apmušalai permirks (apie 10 sek.).
- Perkelkite sienų apmušalų nuėmimo įrangą ant kitos apmušalų atkarpos. Tuo metu garo srauto reguliatorius turi būti paspaustas. Glaistikliu pakelkite atsilupusį apmušalų kraštą ir nuplėškite apmušalus nuo sienos. Toliau perkeldinėkite sienų apmušalų nuėmimo įrangą vis ant kitos apmušalų juostos ir nuplėškite ją.
- Per kelis kartus dažytus šiuurkštaus pluošto apmušalus garas kartais gali ir neprisiskverbti. Todėl rekomenduojama prieš tai apmušalus apdoroti velenėliu su vinimis.

## Tekstilės priežiūros antgalis (pasirenkama)

### Naudojimas:

Kabančių tekstilės gaminių, pvz., švarkų ar užuolaidų, atnaujinimui dviem funkcijomis: – Pūkų nuėmimas nuo drabužių siūlų šepečiu.

– Tekstilės gaminių garinimas ir raukšlių lyginimas (pašalina ir kvapą).

Įjungus garo srauto reguliatorių purškiamas garas. Visada nukreipkite pirmąjį garo srautą į medžiagos atraižą ir laikykite tol, kol garas ims purkšti tolygiai.

## Langų valymo antgalis (pasirenkamas)

### Naudojimas:

- langams, veidrodžiams
- dušo kabinos stiklo paviršiams
- kitiems stiklo paviršiams
- Stiklo paviršių lango antgaliu tolygiai apipurškite garais iš maždaug 20 cm atstumo.

- Tada pastumkite užraktą į priekį, kad netyčia neįjungtumėte garo srauto reguliatoriaus.
- Tolygiomis juostomis pertraukite stiklo paviršius nuo viršaus iki apačios guminiiais langų valymo antgalio apvadėliais. Kiekvieną kartą nuleidę į apačią antgalį, šluoste nusauskinkite guminius apvadėlius ir apatinį lango kraštą.

## Specialūs priedai

Užsakymo numeris

### Mikropluošto šluosčių rinkinys vonios kambariui 2.863-171

2 minkštos grindų šluostės iš veltinio pliušo, 1 abrazyvinė įmautė rankiniam antgaliui, 1 veidrodžių ir maišytuvų blizginimo šluostė

### Mikropluošto šluosčių rinkinys virtuvei 2.863-172

2 minkštos šluostės grindims iš veltinio pliušo, 1 minkšta įmautė iš veltinio pliušo, 1 šluostė aukštos kokybės plieno paviršiams valyti nepaliekant juostų

### Mikropluošto šluosčių rinkinys, minkšta grindų šluostė 2.863-173

2 minkštos šluostės grindims iš veltinio pliušo

### Mikropluošto šluosčių rinkinys, minkšta įmautė 2.863-174

2 minkštos įmautės iš veltinio pliušo

### Frotinės šluostės 6.369-357

5 medvilninės šluostės grindims

### Frotinės įmautės 6.370-990

5 medvilninės įmautės

### Tekstilės priežiūros antgalis 4.130-390

Drabužiams ir tekstilės gaminiams atnaujinti.

### Apvalių šepetėlių rinkinys 2.863-058

4 apvalūs šepetėliai taškiniam antgaliui

### Apvalių šepetėlių rinkinys su žalvario šeriais 2.863-061

įsisenėjusiems nešvarumams šalinti. Idealiai tinka neįautriems paviršiams.

### Apvalus šepetėlis su grandikliu 2.863-140

Apvalus šepetėlis su dviem eilėm karščiu atsparių šerių ir grandikliu. Netinka jau-triems paviršiams.

<b>Sienų apmušalų nuėmimo įranga</b>	2.863-062
Tapetams ir tapetų klijų likučiams šalinti	
<b>Galintas antgalis ir ilgintuvas</b>	2.884-282
Sunkiai prieinamoms vietoms (pvz., kam-pams) stipriau valyti.	
<b>Kalkių šalinimo antgaliai (9 vnt.)</b>	6.295-047
<b>Lyginimo lentas AB 1000</b>	2.884-993
Užtikrina puikų lyginimą ir taupo laiką (tik 230 V)	
<b>Garinis lygintuvas su nerūdijančio plieno pagrindu</b> (užsakymo Nr. 2.884-503)	
<b>Nelimpantis lygintuvo pagrindas</b> (užsa-kyimo Nr. 2.860-132)	

## Priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ Pavojus

*Techninę priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir leidę garintuvui atvėsti.*

**Pastaba:** Jei nuolat naudojate parduoda-mą distiliuotą vandenį, boilerio nukalkinti nereikės.

### Boilerio plovimas

Plaukite garintuvo boilerį ne vėliau kaip po 5 boilerio pripildymo.

- Pripildykite boilerį vandeniu ir smarkiai supurtykite. Taip išsijudins kalkių nuosėdos, susikaupusios boilerio dugne.
- Išpilkite vandenį.

### Boilerio nukalkinimas

Ir ant boilerio sienelių nusėda kalkės, todėl rekomenduojame nukalkinti boilerį šiais intervalais (BP=boilerio pildymas):

Kietumas	° dH	mmol/l	BP
I minkštas	0- 7	0-1,3	55
II vidutinio kietumo	7-14	1,3-2,5	45
III kieta	14-21	2,5-3,8	35
IV labai kieta	>21	>3,8	25

**Pastaba:** Apie savo vandentiekio vandens kietumą sužinosite pasiteiravę miesto vandentiekio tarnyboje.

- Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

- Išleiskite iš boilerio visą vandenį.

### ⚠ Įspėjimas

*Norėdami nesugadinti prietaiso, naudokite tik „KÄRCHER“ patvirtintus produktus.*

- Norėdami pašalinti kalkes, naudokite „KÄRCHER“ kalkių šalinimo filtrą (užsakymo Nr. 6.295-047). Šalindami kal-kes, atkreipkite dėmesį į ant pakuotės nurodytas tirpalo dozavimo nuorodas.

### ⚠ Atsargiai

*Būkite atsargūs pildydami ir tušindami garo valytuvą. Nukalkinimo tirpalas gali pažeisti jautrius paviršius.*

- Įpilkite nukalkinimo tirpalą į boilerį ir palaukite apie 8 valandas.

### ⚠ Įspėjimas

*Kalkių šalinimo metu nesukite apsauginio užrakto ant prietaiso.*

*Nenaudokite garintuvo, kol katilė yra kalkių šalinimo priemonių.*

- Po 8 valandų išpilkite nukalkintojo tirpa-lą. Boileryje dar lieka tirpalo likučiai, to-dėl boilerį du ar tris kartus išskalaukite šaltu vandeniu, kad išpiltumėte tuos li-kučius.
- Dabar garintuvas vėl paruoštas darbui.

### Priedų priežiūra

**Pastaba:** Grindų šluostė ir frotinė įmautė jau išplauti gamykloje, todėl juos galima iš karto naudoti darbui su garintuvu.

- Nešvarias grindų šluostes ir frotines įmautes plaukite skalbimo mašinoje, 60°C temperatūroje. Nenaudokite jokių minkštiklių, kad šluostės gerai surinktų purvą. Šluostės pritaikytos džiovintuvui.



## Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepamirštamas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

### ⚠ Pavojus

*Techninę priežiūrą atlikite tik ištraukę kištuką iš kištukinio lizdo ir leidę garintuvui atvėsti.*

*Prietaisą taisyti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.*

## Prietaisas ilgai kaista

### Užkalkėjo boileris.

→ Nukalkinkite boilerį.

## Nėra garo

### Dega apie vandens trūkumą boileryje pranešanti raudona kontrolinė lemputė.

Šildytuve nėra vandens. Nepakankamo vandens lygio termostatas išjungia šildymą.

→ Išjunkite prietaisą.

→ Žr. "Vandens lygio pildymas" Puslapis 9

### Garų srauto regulatoriaus neįmanoma paspausti

Garų svertas uždarytas sklende / apsauga nuo vaikų.

→ Stumkite atgal garų sverto sklendę.

### Garintuvo kištuko tikrinimas

Garintuvo kištukas nepilnai įkištas į prietaiso lizdą.

→ Iki galo įkiškite garintuvo kištuką į prietaiso kištukinį lizdą. Kištukas turi girdimai užsifikuoti.

### Po lyginimo metu padarytos pertraukos, iš garinio lygintuvo pradeda lašėti vanduo.

Jei lyginimo procesas nutraukiamas ilgesniam laikui, garų tiekimo vamzdyje gali susikaupti garų.

→ Pirmąjį garų srautą nukreipkite į kitą audinį.

### Garinis lygintuvas „išspjaus“ vandenį!

→ Temperatūros reguliatoriumi nustatykite ... .

→ Išplaukite garų generatorių arba pašalinkite kalkes.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.  
(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias KÄRCHER atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite šios naudojimo instrukcijos pabaigoje.

## Techniniai duomenys

### Elektros įranga

Įtampa	220-240 V
	1~50/60 Hz

Saugiklio rūšis	IP X4
Apsaugos klasė	I

### Galia

Kaitinimo galia	1400 W
-----------------	--------

Kaitinimo galia Lygintuvas	700 W
----------------------------	-------

Didžiausias darbinis slėgis	0,3 MPa
-----------------------------	---------

Įkaitimo laikas	8 ma- žiausiai
-----------------	-------------------

Didžiausias garo kiekis	50 g/min.
-------------------------	-----------

### Matmenys

Šildytuvas	1,2 l
------------	-------

Plotis	190 mm
--------	--------

Ilgis	390 mm
-------	--------

Aukštis	290 mm
---------	--------

Svoris (be priedų)	3,3 kg
--------------------	--------

**Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!**

## Зміст

Загальні вказівки . . . . .	UK . . . 5
Стислий посібник . . . . .	UK . . . 5
Опис пристрою . . . . .	UK . . . 6
Правила безпеки . . . . .	UK . . . 6
Експлуатація . . . . .	UK . . . 8
Застосування приладдя . . . . .	UK . . 10
Догляд та технічне обслуговування . . . . .	UK . . 14
Допомога у випадку неполадок	UK . . 15
Технічні характеристики . . . . .	UK . . 15

## Загальні вказівки

### Шановний покупець!



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

### Правильне застосування

Використовуйте пристрій для очищення парою виключно в домашньому господарстві. Пристрій призначений для проведення очищення парою. Очищення можна проводити із застосуванням відповідного додаткового обладнання, описаного в керівництві по експлуатації. Миючі засоби не потрібні. Слід дотримуватись інструкції по техніці безпеки.

### Знаки у посібнику

#### **Обережно!**

*Для небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.*

#### **Попередження**

*Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.*

#### **Увага!**

*Для потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до легких травм чи спричинити матеріальні збитки.*

### Знаки на приладді



#### **Пара**

УВАГА – існує небезпека опіку!

## Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

### Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

### Комплект постачання

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. При розпакуванні пристрою перевірити комплектацію.

У разі нестачі додаткового обладнання або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це в торговельну організацію, яка продала апарат.

## Стислий посібник

### → Дивися стор. 4.

- 1 Наповніть паровий сепаратор максимум 1,2 літрами води.
- 2 Закрутіть запобіжну пробку.
- 3 Вставте штекер подачі пари в штепсельну розетку приладу.
- 4 Вставте штепсельну вилку. Включіть пристрій. Жовтогаряча контрольна лампа світиться.
- 5 Зачекайте, доки не згасне жовтогаряча контрольна лампа.
- 6 Приєднайте насадку до парового пістолета. Паровий сепаратор готовий до роботи.

## Опис пристрою

→ Див. стор. 3.

- A1 Штепсельна розетка приладу з кришкою
- A2 Перемикач – Вкл./Викл.
- A3 Запобіжна пробка
- A4 Мережевий кабель
- V1 Контрольна лампа "Нестача води" (ЧЕРВОНА)
- V2 Контрольна лампа - "Нагрів" (ПОМАРАНЧЕВА)
- C1 Паровий пістолет
- C2 Кнопка розблокування
- C3 Блокування важеля подачі пари (захист для дітей)  
Спереду - важіль подачі пари заблокований  
По середині - обмежена кількість пари  
Позаду - максимальна кількість пари
- C4 Важіль подачі пари
- C5 Паровий шланг
- C6 Штекер подачі пари
- D1 Сопло точкового струменя
- D2 Кругла щітка
- E1 Ручне сопло
- E2 Покриття з епонжу
- E3 МікрОВОлоконна абразивна серветка
- F1 Парова турбощітка
- G1 Подовжувальні трубки (2 штуки)
- G2 Кнопка розблокування
- H1 Сопло для полу
- H2 Затискач
- H3 Ганчірка для миття підлоги
- K1 Праска
- K2 Контрольна лампа – нагрівання праски
- K3 Перемикач – прасування парою
- K4 Регулятор температури
- K5 Штекер подачі пари

## Правила безпеки

**⚠ Обережно!**

- Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.
- При використанні пристрою в небезпечних зонах слід дотримуватися відповідних правил техніки безпеки.
- Експлуатація пристрою в басейні, що містить воду, заборонена.

- Пристрій не можна використовувати для чищення електричних пристроїв, наприклад, духовок, витяжних навісів, мікрохвильових печей, телевізорів, ламп, фенів, електричних обігрівачів тощо.
  - Перед використанням перевірте справність пристрою та належностей. Якщо обладнання знаходиться у небездоганному стані, його не можна використовувати. Особливо ретельно перевірте кабель мережного живлення, запобіжну пробку та шланг подачі пари.
  - Ушкоджений кабель мережного живлення повинен бути негайно замінений уповноваженою службою сервісного обслуговування/фахівцем-електриком.
  - Ушкоджений шланг подачі пари підлягає негайній заміні. Дозволяється використання тільки шлангів подачі пари, рекомендованих виробником (номер для замовлення див. у списку запасних частин).
  - Ніколи не торкайтесь мережного штекера та розетки вологими руками.
  - Не чистити парою предмети, що містять речовини, шкідливі для здоров'я (наприклад, азбест).
  - У жодному разі не торкайтесь струменя пари рукою з близької відстані та не направляйте її на людей та тварин (небезпека опіків парою).
- ⚠ Попередження**
- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з ІЕС 60364.
  - Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напряга повинна відповідати вказаним на фірмовій таблиці пристрою даним щодо напруги.
  - У сирих приміщеннях, наприклад, у ванних кімнатах, включайте пристрій тільки в розетки із передблуженим запобіжним вимикачем типу FI.
  - Невідповідні подовжувачі можуть бути небезпечними. Використовуйте тільки бризказахисний подовжувач із

- перетином проводу не менш 3x1 мм<sup>2</sup>.
  - З'єднання мережної вилки та подовжувача не повинне лежати у воді.
  - При заміні сполучних елементів на кабелі мережного живлення або подовжувачі повинна забезпечуватися бризказахистування та механічна міцність.
  - Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.
  - Цей пристрій дозволяється використовувати дітям старше 8 років і особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особам, що не мають потрібного досвіду чи знань, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, і отримують від її попередні роз'яснення відносно безпечної експлуатації пристрою. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Не дозволяйте дітям проводити очищення та обслуговування пристрою без нагляду.
  - Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.
  - Обережність при чищенні кахельних стін з електричними розетками.
- Увага!**
- Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жару, масла та гострих поверхонь.
  - У жодному разі не використовуйте розчинники, рідини, що містять розчинники або нерозведені кислоти (напр., мийні засоби, бензин, розріджувачі фарб та ацетон) і не заливайте їх у бак для води, оскільки вони агресивно впливають на матеріали, використані в пристрої.
  - Пристрій необхідно розміщати на міцній основі.

- Експлуатувати та зберігати пристрій згідно до опису та малюнків!
- Під час роботи не дозволяється блокування важеля подачі пари.
- Захищайте пристрій від дощу. Не зберігайте під відкритим небом.

## Захисні пристрої

### Увага!

Захисні пристрої слугують для захисту користувачів. Видозміна захисних пристроїв чи нехтування ними не допускається.

### Регулятор тиску

Регулятор тиску утримує максимально постійний тиск у резервуарі під час роботи приладу. Нагрівання вимикається при досягненні максимального значення робочого тиску у резервуарі, і при падінні тиску в резервуарі внаслідок відбору пари нагрівання знову вмикається.

### Термостат контролю наявності води

Коли вода в резервуарі закінчується, температура нагрівання збільшується. Термостат контролю наявності води вимикає нагрівання, і червона контрольна лампа - недостатня кількість води, починає світитися. Повторне вмикання нагрівання перешкоджається доти, доки резервуар не охолоне або не буде наповненим знов.

### Захисний термостат

Якщо регулятор вийшов із ладу і пристрій перегрівся, то пристрій вимикається за допомогою захисного термостату. Зверніться до відділу забезпечення захисними термостатами в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії "KARCHER".

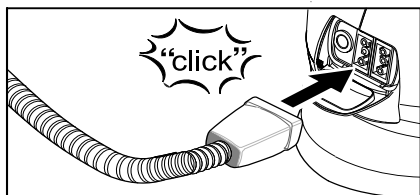
### Запобіжна пробка

Запобіжна пробка замикає резервуар від виникаючого тиску пари. У випадку, якщо регулятор тиску пошкоджений та в резервуарі утворився надлишковий тиск, у запобіжній пробці відкривається захисний клапан для виведення пари назовні. Зверніться, будь ласка, до ремонтного відділу в відповідній службі обслуговування клієнтів компанії KARCHER.

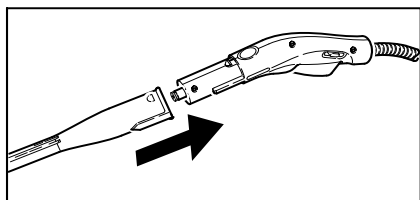
## Експлуатація

### Змонтувати обладнання

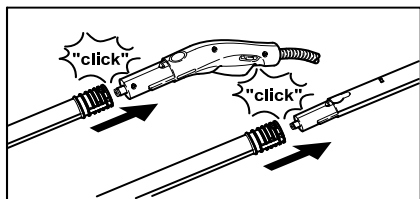
- Штекер пари міцно закріпити в штепсельній розетці пристрою з кожухом. При цьому штекер повинен зафіксуватися із клацанням.



- З'єднати необхідне приладдя (див. розділ "Застосування приладдя") з паровим пістолетом. Для цього надягніть відкритий край приналежності на паровий пістолет та насуньте на паровий пістолет настільки, щоб кнопка розблокування парового пістолета зафіксувалася.



- При необхідності використовуйте подовжувальні трубки. Для цього з'єднайте з паровим пістолетом одну або дві подовжувальні трубки. Насуньте необхідні приналежності на вільний край подовжувальної трубки.



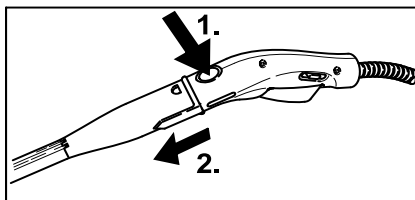
### Від'єднання насадок

#### ⚠ Обережно!

При знятті приналежностей із пристрою може витікати гаряча вода! Не знімайте

насадки під час подачі пари - погроза обварювання!

- Блокування важеля подачі пари пересуньте вперед (важіль подачі пари заблокований).
- Для зняття приналежностей натисніть на кнопку розблокування та відокремте деталі одну від одної.



### Заливання води

**Вказівка:** у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накип з резервуара.

#### Увага!

Не використовувати конденсат з сушарки для білизни!

Не додавайте мийні засоби або інші добавки!

- Відгвинтити запобіжну пробку від апарата.
- Вилийте з резервуара воду, що ще залишилася.
- Налийте у резервуар максимум 1,2 літри свіжої проточної води.  
→ **Вказівка:** резервуар можна заповнити водою на 2 см нижче краю заливної горловини. Заливання гарячої води скорочує час нагріву.
- Запобіжну пробку знову щільно загорніть у пристрій.

### Увімкнення приладу

- Прилад необхідно встановлювати на міцну основу.

**Вказівка:** заборонено переносити прилад під час очисних робіт.

#### Увага!

Включайте пристрій тільки при наявності в котлі води. В іншому випадку можливий перегрів пристрою (див. розділ "Усунення несправностей").

- Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.
- Натисніть перемикач, щоб увімкнути прилад.  
*Засвітиться жовтогогаряча контрольна лампа.*
- Приблизно через 8 хвилин жовтогогаряча контрольна лампа "Нагрівання" згасне. Паровий сепаратор готовий до роботи.
- Блокування важеля подачі пари пересуньте назад.  
*Примітка: При переміщенні блокування вперед важіль подачі пари натиснути не можна (захист від включення дитьми).*
- Натисніть на важіль подачі пари, при цьому спочатку направляючи паровий пістолет на тканину, поки пара не буде виходити рівномірно.  
*Примітка: Нагрівання пристрою для чищення парою під час використання постійно включається для підтримки тиску в котлі. При цьому світиться жовтогогаряча контрольна лампа "Нагрівання".*

### Регулювання кількості пари

- Відрегулюйте кількість вихідної пари за допомогою важеля подачі пари.
- Блокування важеля подачі пари дозволяє проводити додаткове регулювання кількості пари.
- Перемикач у передньому положенні: відсутність пари (захист від включення дитьми)
- Перемикач у середньому положенні: обмежена кількість пари
- Перемикач у задньому положенні: максимальна кількість пари

### Доливання води

Коли вода у резервуарі закінчується, тиск пари падає. Незабаром після цього починає світитися червона контрольна лампа недостатньої кількості води.

Щоб знову наповнити резервуар водою, можна швидко скинути залишковий тиск пари, поки контрольна лампа "Недостатня кількість води" світиться.

**Примітка:** Запобіжна пробка не відкривається, поки в котлі залишається найменший тиск.

- Натискайте на важіль подачі пари, поки не припиниться вихід пари. Тепер тиск у котлі пристрою відсутній.

### ⚠ Обережно!

При відкриванні запобіжної пробки може виділитися залишкова кількість пари. Відкривайте запобіжну пробку обережно, існує небезпека обварювання.

- Відгвинтити запобіжну пробку від апарата.
- Натисніть перемикач, щоб вимкнути прилад.

### ⚠ Обережно!

При нагрітому котлі існує небезпека обварювання, оскільки вода може розприскуватися при наповненні! Забороняється додавати у воду мийні засоби або інші добавки!

- Налийте у резервуар максимум 1,2 літри свіжої проточної води.
- Запобіжну пробку знову щільно загорніть у пристрій.
- Натисніть перемикач, щоб увімкнути прилад.
- Приблизно через 8 хвилин жовтогогаряча контрольна лампа "Нагрівання" згасне. Паровий сепаратор готовий до роботи.

### Вимкнення приладу

- Натисніть перемикач, щоб вимкнути прилад.
- Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- Притисніть кришку штепсельної розетки приладу донизу та витягніть штекер подачі пари зі штепсельної розетки.

## Застосування приладдя

### Важливі вказівки щодо застосування

#### Очищення текстилю

Перед проведенням обробки з допомогою пристрою для чищення парою слід завжди перевіряти стійкість текстильних виробів до впливу пари. Насамперед, слід добре обробити парою виріб, потім просушити його та, нарешті, перевірити стійкість фарбування та наявність деформації.

#### Очищення поверхонь з покриттям та лакованих поверхонь

При чищенні кухонних меблів та меблів для квартири, дверей, паркету, лакованих поверхонь або поверхонь із покриттям, віск, меблева політура, штучне покриття або фарба можуть розчинитися або можуть виникнути плями. Тому такі поверхні можна обробляти тільки пропареною серветкою.

#### **Увага!**

*Не направляйте пару на приклеєні крайки, оскільки обклашка може відклеїтися. Не використовуйте пристрій для чищення дерев'яних або паркетних підлог без покриття.*

#### Очищення скла

При низьких зовнішніх температурах, насамперед, у зимку, прогрійте віконне скло. Завдяки цьому ви зможете легко обробити парою всю поверхню скла. У такий спосіб вдасться уникнути напруги поверхні, що може призвести до розбиття скла.

#### **Увага!**

*Пару не направляють на ущільнені ділянки біля віконної рами для запобігання її uszkodження.*

### Паровий пістолет

Паровий пістолет можна використовувати без приналежностей, наприклад, для:

- усунення запахів та складок на висячих предметах одягу при обробці з відстані 10-20 см.
- видалення пилу з рослин. Дотримуйтесь відстані 20-40 см.
- для зволоження протиральної тканини. Швидко обробіть тканину парою та протріть нею меблі.

### Форсунка точкового струменя

Чим ближче забруднене місце, тим вище ефект чищення, оскільки найвища температура та вихід пари забезпечуються на виході з форсунки. Особливо підходить для очищення важкодоступних місць, стиків, арматур, стоків, раковин, туалетів, жалюзі або радіаторів опалення. Сильний вапняний наліт перед чищенням парою можливо збризнути оцтом або лимонною або лимонною кислотою, 5 хвилин дати подіяти, а після цього обробити парою.

### Кругла щітка

Кругла щітка встановлюється безпосередньо на форсунку крапкового струменя. Особливо добре пристосована для очищення важкодоступних місць, арматур або стоків.

#### **Увага!**

*Не призначена для очищення чутливих поверхонь.*

### Ручна форсунка

Надягніть на ручну форсунку чохол з махрової тканини. Особливо добре пристосована для невеликих поверхонь, що миються, душових кабінок, дзеркал або меблевих тканин.

### МікрОВОЛОКОННА АБРАЗИВНА СЕРВЕТКА

Проведіть мікрОВОЛОКОННОЮ АБРАЗИВНОЮ серветкою над ручною форсункою.

#### **Застосування:**

- Видалення слідів кальку й мила у ванних кімнатах (наприклад, душові кабіни, кахельні стіни).
- При чищенні, наприклад, дзеркал ми рекомендуємо додаткове полірування за допомогою мікрОВОЛОКОННОЇ серветки (набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок «Ванна кімната» (номер для замовлення 2.863-171).

Мити при температурі 60 °С, не використовувати авіажакні промивні апарати. Не придатні для сушарок.

## Паротурбощітка

### Застосування:

- кути, стики
- важкодоступні місця

Паротурбощітка коливається за допомогою пари, що виходить, та ідеально підходить для легкого очищення надзвичайно сильного забруднення навіть у важкодоступних місцях на кухні та у ванній кімнаті.

### ⚠ Увага

Тривале використання парової турбощітки може призвести до порушення кровопостачання в руках (сверблячка пальців, холодні пальці). Якщо це має місце, зробіть перерву в роботі.

Загальноприйняте значення тривалості використання встановити неможливо, тому що воно залежить від багатьох факторів:

- Персональна схильність до поганого кровопостачання (часто холодні пальці, сверблячка пальців).
- Міцна хватка перешкоджає кровообігу.
- Безперервна робота гірше, ніж робота з паузами.

При регулярному тривалому використанні парової турбощітки і при повторюваному прояві відповідних ознак (наприклад, сверблячка пальців, холодні пальці) ми рекомендуємо пройти медичне обстеження.

## Форсунка для підлоги

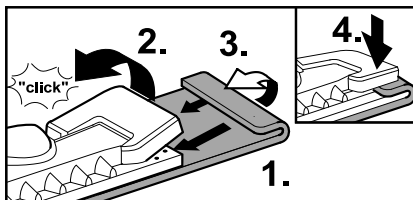
Пристосована для всіх мийних стінних та полових покриттів, наприклад, кам'яних підлог, плитки та полівінілхлориду. На сильно забруднених поверхнях працюйте повільно для того, щоб збільшити тривалість дії пари.

**Примітка:** Залишки засобу для чищення або емульсії для догляду, які залишаються на очищуваній поверхні, можуть при чищенні паром утворювати смуги, які видаляються при багаторазовому очищенні.

➔ Закріпити тканину для миття підлоги на форсунці для підлоги.

- 1 Скласти тканину для миття підлоги вздовж та помістити на неї форсунку для підлоги.
- 2 Відкрити затиски.
- 3 Помістити кінці тканини в отвори.

- 4 Закрити затиски.



### Увага!

Не засовувати пальці між затисками.

## Праска

### ⚠ Обережно!

- Забороняється користуватися паровою праскою після її падіння, за наявності явних зовнішніх ознак пошкодження або негерметичного резервуару.
- **Гаряча праска та паровий струмінь!** Проінформувати інших людей про можливу небезпеку опіку. Не спрямовувати паровий струмінь на людей або тварин (небезпека опіків паром). Не торкатися гарячою праскою електричних проводів або горючих речовин.

### ⚠ Попередження

- Під час нагрівання або охолодження парова праска і мережний шнур повинні знаходитися за межами досяжності дітей молодше 8 років.
- Проводите прасування на стійкій поверхні. Після роботи не забувайте вимикати парову праску.

**Примітка:** Ми рекомендуємо використовувати стіл для прасування виробництва компанії KÄRCHER з активним відсмоктуванням пари. (2.884-933.0). Цей стіл для прасування оптимально підходить до придбаного Вами пристрою. Він значно полегшить та пришвидшить процес прасування. Варто обов'язково використовувати гладильний стіл з паропроникаючою ґратчастою основою.

➔ Надійно вставити штекер пари праски в роз'єм пристрою. При цьому штекер має зафіксуватися із клацанням.



- Впевніться у тому, що в котлі пристрою для парового чищення є свіжа водопровідна вода.
- Паро сепаратор слід використовувати відповідно до інструкції.
- Дочекайтеся, поки пристрій для чищення парою не буде готовий до роботи.

### Прасування паром

Всі тканини можна прасувати паром.

Делікатні тканини або набивні матеріали потрібно прасувати з виворітної сторони або за вказівками виробника.

- Виставте регулятор температури праски в межах заштрихованої області (•••/MAX).
- Прасування можна починати відразу після того, як згасне контрольний індикатор нагріву праски.

**Примітка:** Підшошва праски повинна бути гарячою, щоб пара не конденсувалася на підшові та не потрапляла на випрасувану білизну.

- Для прасування парою, на прасці натиснути перемикач "прасування з парою".
- **Інтервал подачі пари:** Перевести перемикач у переднє положення. Під час натискання буде виходити струмінь пари.
- **Тривале виділення пари:** Перевести перемикач в заднє положення. Перемикач фіксується, пар виходить безперервно. Для зупинки перевести перемикач у переднє положення.
- Перед тим, як почати прасування або після перерви направляйте перший струмінь пари на серветку до тих пір, поки пара не почне виходити рівномірно.
- Для випаровування гардин, одягу тощо Ви можете тримати праску вертикально.

### Сухе прасування

**Примітка:** При сухому прасуванні вода також має знаходитися в котлі.

- Встановіть регулятор температури праски у відповідності до матеріалу одягу.

•	Синтетика
••	Шерсть, шовк
•••	Бавовна, льон

**Вказівка:** Зверніть увагу на вказівки по прасуванню і пранню на ярличку одягу.

- Прасування можна починати відразу після того, як згасне контрольний індикатор нагріву праски.

### Розчинник для шпалер (поставляється за окремим замовленням)

За допомогою розчинника для шпалер паровий сепаратор можна використовувати для зняття паперових шпалер.

- Покладіть розчинник для шпалер на край смужки шпалери по всій поверхні. Увімкніть перемикач пари та застосуйте пару доти, поки шпалера не розмокне (приблизно 10 сек.).
- Покладіть розчинник для шпалер на наступну ділянку шпалер. При цьому тримайте важіль подачі пари натиснутим. Зачепіть шпателем розмочену частину шпалери та зніміть її зі стіни. Кладіть розчинник для шпалер смужка за смужкою та послідовно знімайте шпалери.
- При багаторазовому фарбуванні шорсткуватих шпалер пара не може пройти крізь шпалеру. Тому рекомендується попередньо обробити шпалери голчастим валиком.

### Сопло для очищення текстилю (поставляється за окремим замовленням)

#### Застосування:

Для освіження висячого текстилю, наприклад, піджака або гардин, можна використати дві функції:

- очищення предметів одягу за допомогою підняття ниток;
- пропаровування та розгладження текстилю (також видаляє запахи).

У разі приведення в дію важеля виходить пара. Завжди спрямовуйте сопло спочатку на тканину, поки пара не буде виходити рівномірно.

## Віконне сопло (поставляється за окремим замовленням)

### Застосування:

- вікна, дзеркала
  - скляні душові kabіни
  - інші скляні поверхні
- За допомогою віконного сопла рівномірно обробіть парою скляну поверхню на відстані приблизно 20 см.
- Потім перемістіть блокування вперед, щоб уникнути небажаного приведення в дію важеля подачі пари .
- Протріть скляну поверхню за допомогою гумової губки віконного сопла смуга за смугою, рухаючись зверху вниз. Після кожної смужки протирайте насухо гумову губку та нижню частину вікна ганчіркою.

## Спеціальне допоміжне обладнання

Номер замовлення

### Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок для ванної кімнати 2.863-171

2 м'які серветки для миття підлоги із плюшевого велюру, 1 абразивний чохол для ручної форсунки, 1 полірувальна серветка для дзеркал і арматур.

### Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок для кухні 2.863-172

2 м'які серветки для миття підлоги із плюшевого велюру, 1 м'який чохол із плюшевого велюру, 1 серветка для полірування поверхонь із високоякісної сталі без утворення смуг.

### Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок, м'яка серветка для миття підлоги 2.863-173

2 м'які серветки для миття підлоги із плюшевого велюру

### Набір мікрОВОЛОКОННИХ серветок, м'який чохол 2.863-174

2 м'які чохла із плюшевого велюру

### Махрові серветки 6.369-357

5 серветок з бавовни для підлоги

### Махрові чохла 6.370-990

5 чохла з бавовни

### Форсунка по догляду за текстилем 4.130-390

Для освіження одягу та текстильних виробів.

### Набір круглих щіток 2.863-058

4 круглі щітки для форсунки крапкового струменя

### Набір круглих щіток з мідною щетиною 2.863-061

для видалення стійких забруднень. Ідеально підходить для чутливих поверхонь.

### Кругла щітка із скребком 2.863-140

Кругла щітка з двома рядами жаростійкої щетини і скребком. Не підходить для чутливих поверхонь.

### Розчинник для шпалер 2.863-062

для видалення шпалер і залишків клею

### Високопродуктивна насадка та подовжувач 2.884-282

Для очищення важкодоступних місць (наприклад, кутів) з підвищеною здатністю до самоочищення.

### Средство для видалення вапна 6.295-047 (9 шт.)

### Активний стіл для прасування АВ 1000 2.884-993

Для дуже хороших результатів прасування при значній економії часу (лише для 230 В)

### Парова праска з підшовою з високоякісної сталі (номер замовлення 2.884-503)

### Підшва праски з антипригарним покриттям (номер замовлення 2.860-132)

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ **Обережно!**

Проведення робіт з технічного обслуговування дозволяється тільки при вийнятій мережній вилці та остиглому пристрої для чищення парою.

**Вказівка:** у разі тривалого використання стандартної дистильованої води не потрібно видаляти накип з резервуара.

### Промивання резервуара

Промивайте резервуар парового сепаратора не пізніше кожного 5-го наповнення резервуара.

- ➔ Наповніть резервуар водою й інтенсивно струсіть його. За рахунок цього відокремлюються залишки накипу, що осіли на дні резервуара.
- ➔ Вилийте воду.

### Видалення накипу з резервуара

Якщо на стінках резервуара утворився накип, рекомендується видаляти його через наступні інтервали (нв=наповнення резервуара водою):

Діапазон жорсткості	° dH	ммоль/л	нв
I м'яка	0-7	0-1,3	55
II середня	7-14	1,3-2,5	45
III жорстка	14-21	2,5-3,8	35
IV дуже жорстка	>21	>3,8	25

**Вказівка:** інформацію щодо жорсткості води можна отримати у організації з водозабезпечення або у організації міського комунального господарства.

- ➔ Витягніть мережний штекер зі штепсельної розетки.
- ➔ Вилийте всю воду з парового резервуара.

### ⚠ **Попередження**

Щоб уникнути ушкодження пристрою використовуйте тільки продукти, схвалені фірмою KÄRCHER.

- ➔ Для видалення вапняного нальоту використовуйте засіб для видалення вапна фірми KÄRCHER (Замовлення № 6.295-047). При використанні засобу для видалення вапна зверніть увагу на

вказівки з дозування, наведені на упаковці.

### **Увага!**

Будьте обережні під час заповнення та випорожнення парового сепаратора. Видалення накипу може впливати на делікатні поверхні.

- ➔ Залийте засіб для видалення накипу у резервуар та залишіть діяти протягом приблизно 8 годин.

### ⚠ **Попередження**

Під час видалення накипу не загвинчуйте в пристрій запобіжну пробку.

Не використовуйте пристрій для чищення парою, поки в котлі перебуває засіб для видалення накипу.

- ➔ Через 8 годин вилийте з резервуара розчин для видалення накипу. У резервуарі залишається ще залишок розчину, для того, щоб остаточно видалити залишки розчину, необхідно прополоскати резервуар два-три рази холодною водою.
- ➔ Зараз паровий сепаратор знов готовий до роботи.

### Догляд за приладдям

**Вказівка:** ганчірка для підлоги та покриття з епонжу попередньо промиті, тому їх можна одразу використовувати під час роботи з паровим сепаратором.

- ➔ Мийте забруднені ганчірки для підлоги та покриття з епонжу при 60°C у пральній машині. Для зберігання здатності тканини вбирати вологу не використовуйте при пранні речовини для полоскання білизни. Ганчірки можна сушити в апараті для сушіння білизни.

## Допомога у випадку неполадок

Часто пошкодження є досить простими, тому за допомогою приведеного нижче огляду ви самі зможете їх усунути. Якщо ви маєте сумніви або при наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертайтеся, будь ласка, до авторизованої служби обслуговування клієнтів.

### **⚠ Обережно!**

*Проведення робіт з технічного обслуговування дозволяється тільки при виїнятій мережній вилиці та остиглому пристрої для чищення парою. Ремонтні роботи щодо пристрою можуть проводитися лише авторизованою службою обслуговування користувачів..*

### Тривалий час нагрівання

**У паровому резервуарі з'явився накип.**

→ Видаліть накип з парового резервуара.

### Немає пари

**Червона контрольна лампа (недостатня кількість води) світиться.**

Немає води у паровому резервуарі.

Термостат, що реагує на нестачу води, відключив систему обігріву.

→ Виключіть пристрій.

→ Див стор .

**Важіль подачі пари не можна натиснути**

Важіль подачі пари зафіксований блокуванням / захистом від включення дітьми.

→ Блокування важеля подачі пари пересуньте назад.

**Перевірити штекер подачі пари**

Штекер подачі пари не повністю вставлений у штепсельну розетку приладу.

→ Штекер пари міцно закріпити в штепсельній розетці пристрою з кожухом. При цьому штекер повинен зафіксуватися із клацанням.

**Після переривів прасування краплі води виходять із праски.**

При тривалих переривах пар може конденсуватися в паропроводі.

→ Перший струмінь пару слід спрямувати на тканину.

## Праска „випльовує“ воду!

→ Виставте регулятор температури на ступінь \*\*\*.

→ Ополоснути та видалити накип із парогенератору.

### Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинності гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки. (Адреси див. на звороті)

### Запасні частини

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини фірми KARCHER. Опис запасних частин наприкінці даної інструкції з експлуатації.

## Технічні характеристики

### Електричні з'єднання

Напруга	220-240 V 1~50/60 Hz
---------	-------------------------

Ступінь захисту	IP X4
-----------------	-------

Клас захисту	I
--------------	---

### Робочі характеристики

Потужність нагріву	1400 Вт
--------------------	---------

Потужність нагріву Праска	700 Вт
---------------------------	--------

Макс. робочий тиск	0,3 МПа
--------------------	---------

Час нагрівання	8 хв.
----------------	-------

Макс. кількість пари	50 г/хв
----------------------	---------

### Розміри

Паровий резервуар	1,2 l
-------------------	-------

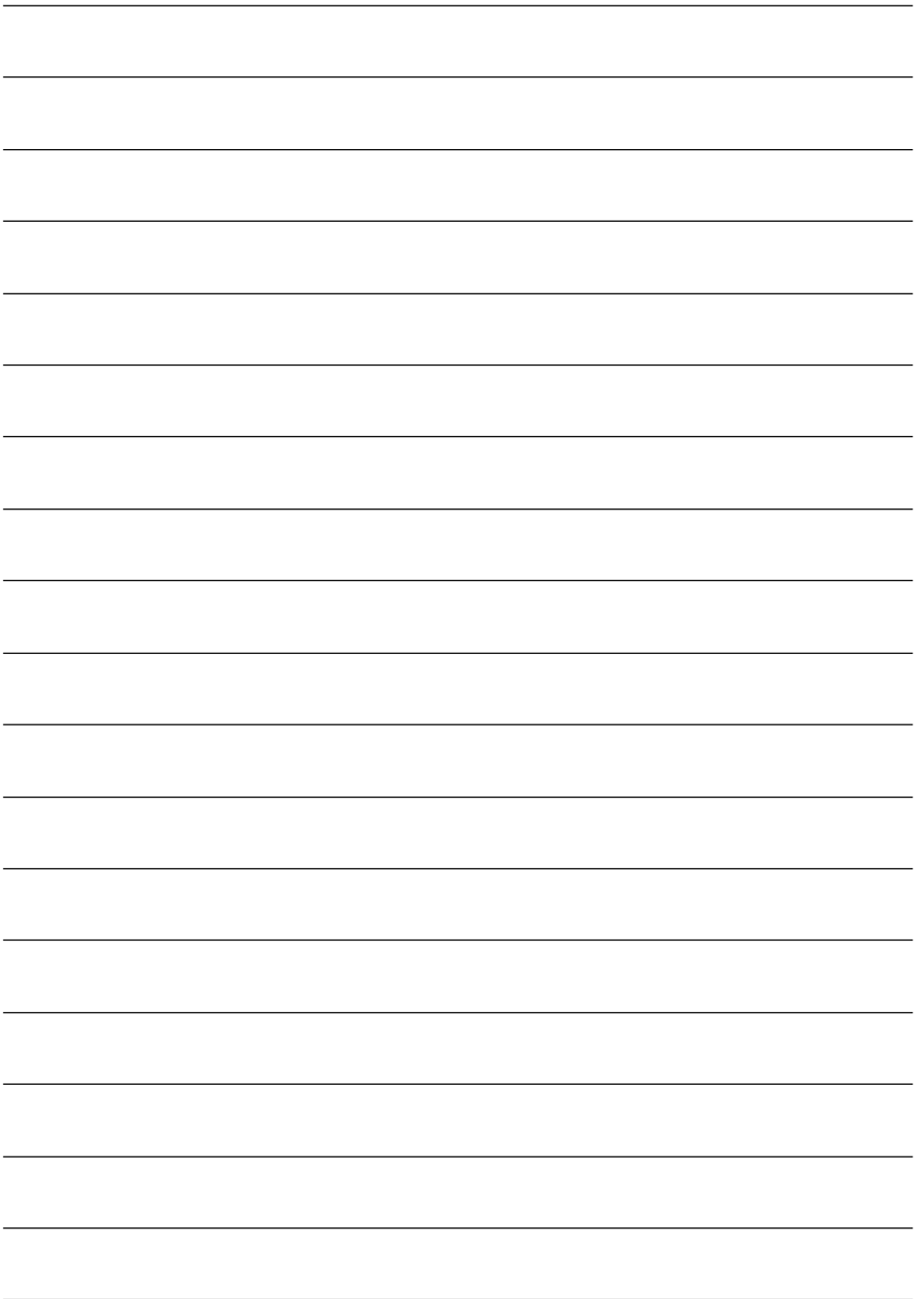
ширина	190 mm
--------	--------

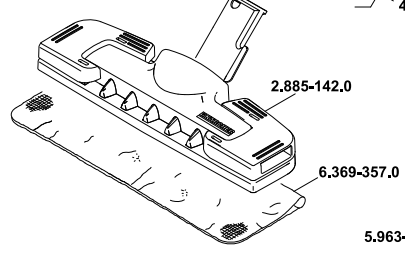
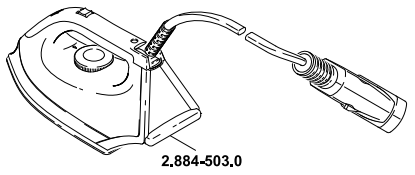
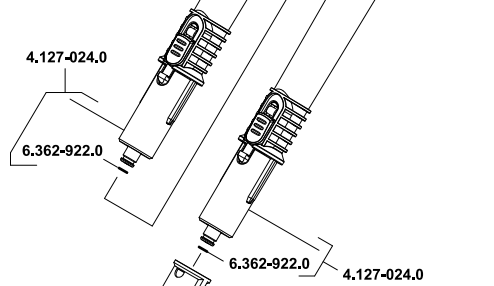
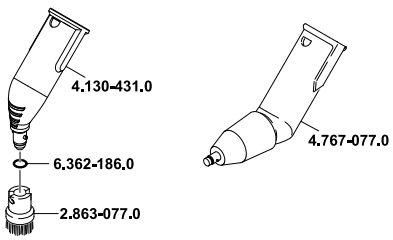
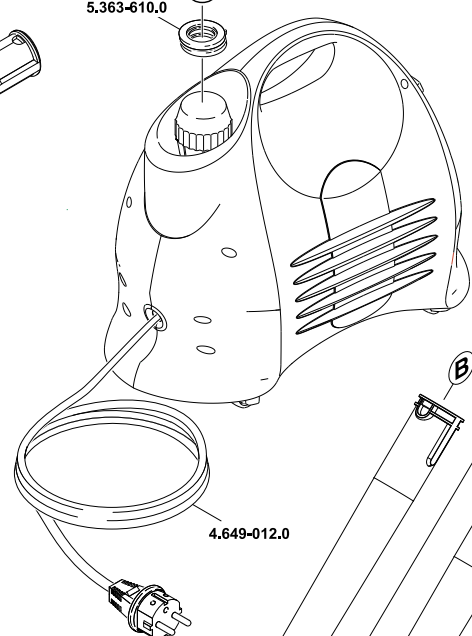
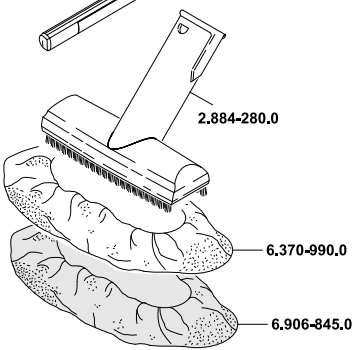
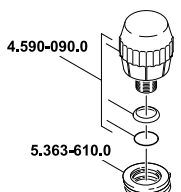
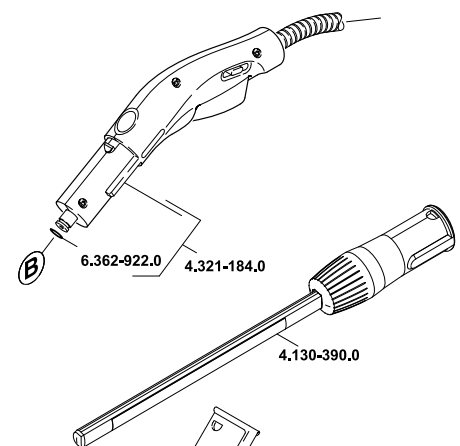
Довжина	390 mm
---------	--------

висота	290 mm
--------	--------

вага (без обладнання)	3,3 kg
-----------------------	--------

**Можливі зміни у конструкції пристрою!**





**A**  
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
1220 Wien  
☎ (01) 250 600

**AUS**  
Kärcher Pty. Ltd.  
40 Koornang Road  
Scoresby VIC 3179  
☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**  
Kärcher N.V.  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraten  
☎ B: 0900 10027  
LUX: 0032 900 10027

**BR**  
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro 419  
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
☎ 0800 176 111

**CAN**  
Kärcher Canada Inc.  
6975 Creditview Road Unit #2  
Mississauga, Ontario L5N 8E9  
☎ 1-800-465-4980

**CH**  
Kärcher AG  
Industriestraße 16  
8108 Dällikon  
☎ 0844 850 863

**CZ**  
Kärcher spol s r.o.  
Modletice č.p. 141  
251 01 Říčany u Prahy  
☎ 0323 606 014

**D**  
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Service-Center Gissigheim  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-Gissigheim  
☎ (07195) 903 2065

**DK**  
Kärcher Rengøringsystemer A/S  
Gejlhøvegård 5  
6000 Kolding  
☎ 70 206 667

**E**  
Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
08400 Granollers (Barcelona)  
☎ 902 170 068

**F**  
Kärcher S.A.S.  
5 Avenue des Coquelicots  
Z.A. des Petits Carreaux  
94865 Bonneuil-sur-Marne  
☎ (01) 43 996 770

**FIN**  
Kärcher OY  
Yrittäjätie 17  
01800 Klaukkala  
☎ 0207 413 600

**GB**  
Kärcher(UK) Limited  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury  
Oxon, OX16 1TB  
☎ 01295 752 200

**GR**  
Kärcher Cleaning Systems A.E.  
31-33, Nikitara str. &  
Konstantinoupolis str.  
13671 Acharnes  
☎ 210 - 2316 153

**H**  
Kärcher Hungaria Kft  
Tormásrét ut 2.  
2051 Biatorbágy  
☎ (023) 530 640

**HK**  
Kärcher Limited  
Unit 10, 17/F.  
APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road  
Kwun Tong, Kowloon  
☎ (02) 357-5863

**I**  
Kärcher S.p.A.  
Via A.Vespucchi 19  
21013 Gallarate (VA)  
☎ 848 - 99 88 77

**IRL**  
Kärcher Limited  
12 Willow Business Park  
Nangor Road  
Clondalkin Dublin 12  
☎ (01) 409 77 77

**KOR**  
Kärcher Co. Ltd. (South Korea)  
Youngjae B/D, 50-1, 51-1  
Sansoo-dong, Mapo-ku  
Seoul 121-060  
☎ 032-465-8000

**MAL**  
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
No. 8, Jalan Serindit 2  
Bandar Puchong Jaya  
47100 Puchong, Selangor  
☎ (03) 5882 1148

**MEX**  
Kärcher México, SA de CV  
Av. Gustavo Baz No. 29-C  
Col. Naucalpan Centro  
Naucalpan, Edo. de México  
C.P. 53000 México  
☎ 01 800 024 13 13

**N**  
Kärcher AS  
Stanseveien 31  
0976 Oslo  
☎ 24 17 77 00

**NL**  
Kärcher BV  
Postbus 474  
4870 AL Etten-Leur  
☎ 0900-33 444 33

**NZ**  
Kärcher Limited  
12 Ron Driver Place  
East Tamaki, Auckland  
☎ (09) 274-4603

**P**  
Neoparts - Com. e.Ind. Automóvel, S.A.  
Av. Infante D. Henrique, Lote 35  
1800-218 Lisboa  
☎ 21 8558300

**PL**  
Kärcher Sp. z o.o.  
Ul. Stawowa 140  
31-346 Kraków  
☎ (012) 6397-222

**PRC**  
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.  
Part B, Building 30,  
No. 390 Ai Du Road  
Shanghai Waigaoqiao 200131  
☎ (021) 5046-3579

**RO**  
Kärcher Romania s.r.l.  
Sos. Odaii Nr. 439  
013606 București  
☎ 0372 709 001

**RUS**  
ООО «Керхер»  
109147, Москва  
ул. Таганская, д.34, стр.3  
☎ +7 495 228 39 45

**S**  
Kärcher AB  
Tagenevägen 31  
42502 Hisings-Kärä  
☎ (031) 577-300

**SGP**  
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
5 Toh Guan Road East  
#01-00 Freight Links  
Express Distripark  
Singapore 608831  
☎ 6897-1811

**SK**  
Kärcher Slovakia, s.r.o.  
Beniakova 2  
94901 Nitra  
☎ 037 6555 798

**TR**  
Kärcher Servis Ticaret A.Ş.  
9 Eylül Mahallesi  
307 Sokak No. 6  
Gazizemir / Izmir  
☎ (0232) 252-0708

**TWN**  
Kärcher Limited  
5F/6. No.7  
Wu-Chuan 1st Rd  
Wu-Ku Industrial Zone  
Taipei County  
☎ (02) 2299-9626

**UA**  
Kärcher Ukraine  
Kilzeva doroga, 9  
03191, Kyiv  
☎ (044) 594 75 75

**UAE**  
Kärcher FZE  
Jebel Ali Free Zone  
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
☎ (04) 8836-776

**USA**  
Alfred Kärcher, Inc  
2170 Satellite Blvd  
Suite 350  
Duluth, GA 30097  
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

**ZA**  
Kärcher (Pty.) Limited  
144 Kusckke Street  
Meadowdale  
Edenvale 1614  
☎ (011) 574-5360



[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)